

XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

España vacía
/España llena

Estrategias
de conciliación

Última ACTUALIZACIÓN catálogo
15 de Julio de 2021



**XV Bienal
Española
de Arquitectura
y Urbanismo**

**15th Spanish
Architecture
and Urbanism
Biennial**

Organización
Organization

Comité ejecutivo
de la BEAU
BEAU Executive
Committee

Comisarios de la XV BEAU
15th BEAU Curators

Secretaría permanente
Permanent Secretariat

José Luis Ábalos Meco

Ministro de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)
Minister of Transport, Mobility and Urban Agenda

Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares

Director General de Agenda Urbana y Arquitectura.
Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)
General Director of Urban Agenda and Architecture.
Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda

Marta Callejón Cristóbal

Subdirectora General de Arquitectura y Edificación.
Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)
General Deputy Director for Architecture and Building.
Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda

Lluís Comerón Graupera

Presidente del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE)
Chair, Higher Council of Spanish Architects' Guilds

Javier Navarro Martínez

Presidente de la Fundación Arquia (FO)
Chair, Arquia Foundation

Óscar Miguel Ares
Anna Bach
Eugeni Bach

Leyre Salgado Almazán, CSCAE
Gloria Gómez Muñoz

Jurado

Jury

Jurado XV BEAU
Panorama de obras
15th BEAU Jury
Works Overview

Presidente President
Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares
Director General de Agenda Urbana y Arquitectura, MITMA
General Director of Urban Agenda and Architecture, MITMA

Vocales Members of the Jury
Marta Vall-Llossera Ferrán Vicepresidente 1ª del CSCAE CSCAE 1st Deputy Chair
Naiara Montero Patrona de la Fundación Arquia Fundación Arquia Trustee
Óscar Miguel Ares, Anna Bach, Eugeni Bach Comisarios XV BEAU 15th BEAU Curators
Stephen Bates
María Castrillo
Alberto Fernández Veiga
Carmen Moreno
Veronique Patteauw

Jurado III Muestra
de Investigación
3rd Research
Exhibition Jury

Presidente President
Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares
Director General de Agenda Urbana y Arquitectura, MITMA
General Director of Urban Agenda and Architecture, MITMA

Vocales Members of the Jury
Marta Vall-Llossera Ferrán Vicepresidente 1ª del CSCAE CSCAE 1st Deputy Chair
Óscar Miguel Ares, Anna Bach, Eugeni Bach Comisarios XV BEAU 15th BEAU Curators
Carolina B. García-Estévez
Santiago de Molina

Jurado VIII Muestra PFC
8th Final Degree Project
Exhibition Jury

Presidente President
Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares
Director General de Agenda Urbana y Arquitectura, MITMA
General Director of Urban Agenda and Architecture, MITMA

Vocales Members of the Jury
Marta Vall-Llossera Ferrán Vicepresidente 1ª del CSCAE CSCAE 1st Deputy Chair
Naiara Montero Patrona de la Fundación Arquia Fundación Arquia Trustee
Óscar Miguel Ares, Anna Bach, Eugeni Bach Comisarios XV BEAU 15th BEAU Curators
Ignacio García Pedrosa
Ariadna Gutiérrez

Jurado I Muestra
de fotografía
1st Photography
Exhibition Jury

Presidente President
Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares
Director General de Agenda Urbana y Arquitectura, MITMA
General Director of Urban Agenda and Architecture, MITMA

Vocales Members of the Jury
Marta Vall-Llossera Ferrán Vicepresidente 1ª del CSCAE CSCAE 1st Deputy Chair
Naiara Montero Patrona de la Fundación Arquia Fundación Arquia Trustee
Óscar Miguel Ares, Anna Bach, Eugeni Bach Comisarios XV BEAU 15th BEAU Curators
Ana Amado
Jordi Bernadó

España vacía, España llena. Estrategias de conciliación
España vacía, España llena. Conciliation Strategies

Comisariado
Exhibitions and curatorship

Óscar Miguel Ares
Anna Bach
Eugeni Bach

Coordinación del comisariado
Curatorship Coordination

Javier Rodríguez-Ulibarri
Sergio Alonso Alonso
Ariadna Gutiérrez Quiñones

Diseño gráfico
Graphic Design

esiete

Sitio web
Web site

XV BEAU, www.labienal.es
MITMA, www.bienalesdearquitectura.es

Comunicación
Media

Acerca Comunicación
Javier Peña

Catálogo oficial. Editorial
Official Catalogue. Publisher

Fundación Arquia (FQ)
Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)

Agradecimientos
Acknowledgments

Área de Difusión. Subdirección General
de Arquitectura y Edificación, MITMA
Yolanda Ortega Sanz, FQ
Patricio Doña

Patrocinio
Sponsorship

COMPAC

COMPAC

Exposiciones XV BEAU
15th BEAU Exhibitions

Exposición
Sede Barcelona
Barcelona
Exhibition Hall

Pabellón de Barcelona (Pabellón de Mies van der Rohe y Lilly Reich), Barcelona
Del 28 de junio al 16 de septiembre de 2021
Barcelona, June 28th – September 16th, 2021

Exposición
Sede Valladolid
Valladolid
Exhibition Hall

Patio Herreriano. Museo de Arte Contemporáneo Español, Valladolid
Del 2 de julio al 10 de octubre de 2021
Valladolid, July 2nd – October 10th, 2021

Arquitectos
Architects

Óscar Miguel Ares
Anna Bach
Eugeni Bach
Comisarios XV BEAU 15th BEAU Curators

Colaboradores
Design Team

Noro estudio
Javier Rodríguez-Ulibarri

Montaje expositivo
Installation

FABERSTUDIO

Diseño gráfico
Graphic Design

esiete

Fotografía y video
Photography and Video

Jordi Bernadó

Empresa colaboradora
Collaborator Company

COMPAC

Sede Barcelona
Instituciones colaboradoras
Institutions Collaborators

Ayuntamiento de Barcelona
Fundación Mies van der Rohe
Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona

Sede Valladolid
Instituciones colaboradoras
Institutions Collaborators

Junta de Castilla y León
Diputación de Valladolid
Ayuntamiento de Valladolid
Patio Herreriano. Museo de Arte Contemporáneo Español



José Luis Ábalos Meco

Ministro de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)
Minister of Transport, Mobility and Urban Agenda

Los conceptos con los que acostumbramos a definir nuestros espacios sociales, culturales y hasta físicos pueden tener significados opuestos en función del punto de referencia. Nada tiene que ver la relativa soledad de las mesetas castellanas con el abigarramiento costero del Mediterráneo. Trabajo, vejez o vecindad, por poner unos ejemplos, se perciben de manera diferente dependiendo de si el entorno es urbano o rural. Incluso categorías como el tiempo o la distancia son relativas en función de la mayor o menor densidad de población.

Esta es la gran reflexión que traslada la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo, que hace de la conciliación el eje central de su decimoquinta edición. Se ha buscado armonizar las tres grandes bienales —la de Venecia, la española y la Iberoamericana— con el transfondo de la Ley de calidad de la Arquitectura y del entorno construido, actualmente en tramitación. La futura ley nace con el fin de garantizar la calidad de la arquitectura como bien de interés general, y tiene como meta acercarla a la sociedad y convertirla en un instrumento de cohesión social y de igualdad. Su papel es esencial en la recuperación económica y en el cumplimiento de nuestros compromisos medioambientales.

Los comisarios de esta convocatoria han sido seleccionados este año mediante un concurso a dos vueltas, convocado por el Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana en colaboración con el Consejo Superior de Colegios de Arquitectos de España y con el apoyo de la Fundación Arquia. El título elegido, «España vacía / España llena. Estrategias de conciliación», refleja la capacidad de la arquitectura y el urbanismo de acomodarse a nuestras dos grandes realidades territoriales.

Precisamente, el proceso de participación pública que hemos llevado a cabo desde el Ministerio a propósito de la Ley ha evidenciado que tenemos mucho que mejorar en ese acercamiento de los valores de la arquitectura a la sociedad. Y es en este punto

The concepts we habitually use to define our social, cultural, and even physical spaces can take on opposite meanings depending on our frame of reference. The relative solitude of the Castilian plateaus is a far cry from the tumult of the Mediterranean coast. Words like work, old age, or neighbourhood – to give just a few examples – take on very different connotations depending on whether the surroundings are urban or rural. Even categories like time and distance are relative, given higher or lower population density.

That is the major reflection transmitted by the Spanish Architecture and Urbanism Biennial, which focuses on conciliation as its central theme for this year's 15th edition. An effort has been made to coordinate the three major biennials – the Venice Architecture Biennale, the Spanish Biennial, and the Ibero-American Architecture and Urbanism Biennial (BIAU) – against the backdrop of the Law on the Quality of Architecture and the Built Environment, currently undergoing the approval process. The future law was developed with the aim of guaranteeing the quality of architecture as a public good, and its goal is to make architecture more accessible to society, turning it into a tool for social cohesion and equality. Its role is essential to economic recovery and in fulfilling our environmental commitments.

The curators of this year's edition were selected by way of a two-round competition, convened by the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA), in collaboration with the Higher Council of the Spanish Architects' Associations (CSCAE) and with support from the Arquia Foundation. The title of this year's biennial "España vacía, España llena. Conciliation Strategies", is a reflection of the ability of architecture and urban planning to adapt to the two major territory realities in this country.

The public participation process undertaken by the Ministry during the development of the Law on Architecture showed that there is much room for improvement with when it comes to raising social awareness of the value of architecture.

donde las bienales pueden desempeñar un papel muy importante. La presente propone ser un lugar de análisis sobre la capacidad de la arquitectura y el urbanismo para maridar estas dos Españas: una, densa, dinámica y poblada; la otra, más invariable y deshabitada, que conforma un país dentro de otro.

A partir de las arquitecturas, estrategias urbanas y propuestas territoriales planteadas, la XV BEAU puede ofrecer respuestas a cuestiones muy concretas. ¿Se plantea de la misma manera una residencia para la vejez en la España vacía que en la llena? ¿Cómo debemos abordar el reto de la vivienda en ambos contextos? ¿Cuál debe ser nuestra noción de espacio público? Todas estas preguntas podrían resumirse en una sola: ¿Cómo debe abordar la arquitectura conceptos que tienen significados distintos en ambos territorios?

Desde su primera edición, la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo ha integrado las actividades específicamente relacionadas con ambas disciplinas, organizadas por las diversas instituciones colaboradoras, con una exposición itinerante de las obras premiadas y de las finalistas.

En esta ocasión, siendo consecuentes con el propio lema de la Bienal, los comisarios Óscar Miguel Ares, Anna Bach y Eugeni Bach han planteado varias novedades respecto a ediciones anteriores. La más visible es la elección de una doble sede, que responde a la dualidad territorial que la temática de la Bienal pone sobre la mesa. La doble exposición, en el Pabellón de Barcelona y en el Patio Herreriano de Valladolid, quiere ser la demostración de que la arquitectura y el urbanismo no son ajenas al territorio sobre el que actúan y la expresión de la propia voluntad de la Bienal de acercar sus contenidos a la sociedad.

A esta sede dual se suma, por primera vez, la creación de una tercera sede virtual donde poder seguir todos los eventos, exposiciones, debates y conferencias asociados a la Bienal, y que se convertirá en el registro vivo de esta XV edición.

Biennials can play a significant role in that respect. This year's edition aims to create the occasion for an analysis of architecture and urbanism's potential to bring together the two Spains: one that is dense, dynamic and populated; and the other, that is more immutable and sparsely inhabited, forming a country within a country.

By looking at the architectural designs, urban strategies and territorial proposals it has compiled, the 15th BEAU can offer answers to some very specific questions. Are care homes designed the same way in Full Spain as in Empty Spain? How should we approach the challenge of housing in both those contexts? What should our concept of public space be? All these questions might be summed up in a single one: How should architecture approach concepts that take on different meanings in those two territories?

Since its first edition, the Spanish Architecture and Urbanism Biennial has incorporated activities related specifically to both those disciplines, organised by the different collaborating institutions, with a travelling exhibition to showcase the winning projects and the finalists.

This year, in keeping with the theme of the Biennial, the curators – Óscar Miguel Ares, Anna Bach and Eugeni Bach – introduced a series of new aspects compared to previous years. The most apparent is the choice of two venues, in response to the territorial duality brought to the forefront by the Biennial's theme. This double exhibition – in the Barcelona Pavilion and the Patio Herreriano in Valladolid – is intended to demonstrate that architecture and urban planning are not disconnected from the territories where they operate, and it is an expression of the Biennial's goal of making the content accessible to the general public.

For the first time, this dual venue will be combined with a third, virtual headquarters, where the audience will be able to follow all the events, exhibitions, debates and lectures associated with the biennial. It will also offer a real-time record of this 15th edition.

Esta convocatoria quiere, además, dar a conocer la realidad de la arquitectura y el urbanismo del país, a fin de familiarizar a los ciudadanos con la complejidad de los procesos con los que trabaja la profesión. Por ese motivo y para facilitar dicho acercamiento, se ha diseñado una serie de eventos paralelos a la entrega de los premios en un marco temporal amplio.

Si bien en sus orígenes la Bienal Española se centraba en el reconocimiento de las mejores obras de arquitectura y urbanismo, con el paso del tiempo se han ido incorporando otras categorías donde se destacan otros trabajos y soluciones en beneficio de la ciudadanía.

En ese sentido, se ha consolidado tanto la muestra de Proyectos Fin de Grado para arquitectos recién titulados como la de investigación, que recoge otros proyectos, los asociados al desarrollo industrial del sector y a la divulgación de la arquitectura.

Este año también, por primera vez, se ha añadido la muestra de Fotografía, abierta al público en general. Su fin, en concordancia con la temática propuesta, es descubrir, a partir de la colección de instantáneas aportadas, la realidad de los pueblos y ciudades que conforman nuestra geografía, haciendo especial hincapié en aquellas que manifiestan cómo la arquitectura y el urbanismo inciden en ambos mundos.

Esta edición ha sido un éxito sin precedentes, con 581 proyectos presentados en la convocatoria de arquitectura y urbanismo, 251 proyectos final de carrera, 204 publicaciones, 201 artículos, 62 productos y 471 fotografías. Un éxito que es reflejo de la cantidad y calidad de la producción arquitectónica en nuestro país.

La XV BEAU coincide en el tiempo con el nuevo proyecto impulsado en Europa: la Nueva Bauhaus, que trata de acercar el Pacto Verde Europeo a las personas y los hogares. La intención es replicar el lema central de la Bauhaus de 1919 —«la forma sigue a la función»— con un nuevo enfoque que

Moreover, this year's edition aims to communicate the reality of architecture and urbanism in the country in order to make citizens aware of the complexity of the working processes used in the profession. To that effect, and in order to reach a broader audience, a series of events have been designed to be held in parallel to the awards ceremony, over a more extended period of time.

Although, in its origins, the Spanish Biennial focused on recognising the best work in architecture and urbanism, over time other categories have been added that highlight other projects and solutions that offer benefits to citizens.

The categories that have been consolidated include both the Final Degree Projects, for architects who have recently earned their degrees, and the Research category, which brings together projects associated with the industrial development of the sector and the dissemination of architecture.

Additionally, this year, for the first time, the biennial includes a Photography Exhibition, open to the general public. Its goal, in keeping with this year's theme, is to reveal, based on the collection of images on display, the reality of the villages and cities that make up our geography, highlighting especially the ones that demonstrate how architecture and urbanism can have an influence on both those worlds.

This year's biennial has been an unprecedented success, with 581 projects presented to the call for architecture and urban planning projects, 251 Final Year Projects, 204 publications, 201 articles, 62 products and 471 photographs. This success is a reflection of the quantity and quality of the architectural production in our country.

The 15th BEAU coincides with a new project being promoted by Europe: the New European Bauhaus, which aims to introduce citizens and households to the European Green Deal. The goal is to replicate the Bauhaus motto from 1919 – “form follows function” – with a new focus that combines sustainability, aesthetics

aúne sostenibilidad, estética e inclusión con el Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia, que destina 6000 millones de euros a la rehabilitación y regeneración urbana.

Dichos fondos serán repartidos de forma equilibrada y proporcional para atender buena parte de las necesidades de nuestro parque edificado. Tenemos la oportunidad de abrir las puertas de la arquitectura y el urbanismo, y revelar que su alcance trasciende a los planos y a los estudios: tienen un innegable papel social, cultural y mediador.

Vaya desde aquí la más sincera felicitación a los comisarios de la Bienal y su equipo, así como a los miembros de los jurados de las distintas categorías, que han realizado la ingente labor de analizar y valorar todas las obras. También a las instituciones que, una vez más, han colaborado para hacer realidad este evento, el Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España y la Fundación Arquia, a los que en esta edición se suman la Junta de Castilla y León, la Diputación de Valladolid, el Ayuntamiento de Barcelona, el Ayuntamiento de Valladolid, la Fundación Mies van der Rohe y el Museo Patio Herreriano de Arte Contemporáneo Español de Valladolid.

Madrid, 2021

and inclusion with the Recovery, Transformation and Resilience Plan, which will allocate €6 billion to urban renewal and regeneration.

The funds will be distributed equally and proportionally in order to provide solutions for many of the current needs of our existing building stock. We have the opportunity to open the doors to architecture and urbanism and to show that its scope extends beyond blueprints and studies: both disciplines play an undeniable social, cultural and mediating role.

The sincerest congratulations are extended to the curators of the Biennial and their entire team, as well as to the members of the juries for each of the different categories, who undertook the colossal task of analysing and evaluating all the projects. Congratulations as well to the institutions which, once again, have collaborated to make this event a reality: the Higher Council of the Spanish Architects' Associations and the Arquia Foundation, which are joined this year by the Regional Government of Castille and Leon, the Valladolid Provincial Council, the Barcelona City Council, the Valladolid City Council, the Mies van der Rohe Foundation, and the Patio Herreriano Museum of Contemporary Spanish Art in Valladolid.

Madrid, 2021

XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo

15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial

12

**El sereno transcurrir de unos años.
Una panorámica del estado
de la arquitectura desde la XV Bienal**
The Serene Flow of a Few Years.
Overview of the State of Architecture
from the 15th Biennial

Santiago de Molina

18

**España vacía / España llena.
Estrategias de conciliación**
España vacía / España llena.
Conciliation Strategies

Óscar Miguel Ares, Anna Bach, Eugeni Bach
Comisarios de la XV BEAU 15th BEAU Curators

24

Panorama de obras
Works Overview

26

Acta de las reuniones del jurado
Minutes of the Jury's Meetings

36

Obras premiadas
Prize-winning Works

238

Obras finalistas
Finalist Works

340

Obras seleccionadas
Shortlisted Works

366

**III Muestra de investigación
en arquitectura y urbanismo**

Publicaciones, producto y artículos
de investigación

**3rd Research Exhibition
in Architecture and Urbanism**

Publications, Product and Research Articles

368

Acta de las reuniones del jurado
Minutes of the Jury's Meetings

376

Publicaciones: libros
Publications: Books

384

Publicaciones periódicas
Periodicals

385

Publicaciones: otros soportes
Publications: Other Media

387

Producto
Product

398

Artículos de investigación
Research Articles

404

VIII Muestra de PFC.

Proyectos Final de Carrera

8th Final Degree Projects Exhibition

406

Acta de las reuniones del jurado
Minutes of the Jury's Meetings

409

Proyectos Final de Carrera premiados y finalistas
Prize-winning and Finalist Final Degree Projects

428

I Muestra de Fotografía

1st Photography Exhibition

430

Acta de las reuniones del jurado
Minutes of the Jury's Meetings

434

Fotografía. Series premiadas y finalistas
Photography. Prize-winning
and Finalist Photo Series

466

Exposiciones XV BEAU

15th BEAU Exhibitions

El sereno transcurrir de unos años

Una panorámica del estado de la arquitectura desde la XV Bienal

Santiago de Molina

Miembro del jurado de la III Muestra de Investigación
Member of the jury, 3rd Research Exhibition

Los cauces por los que circula la arquitectura de una época resultan imprevisibles. Su velocidad y energía, su caudal, que se nutre de manantiales que quedan ya lejos de nuestra mirada, se ven influidos por los accidentes concretos del territorio que atraviesa. En esa corriente de acontecimientos y obras, de actitudes, cada bienal resulta un observatorio inmejorable tanto del pasado como de lo inmediato. Contemplar la corriente de la arquitectura y sus meandros, aun en este breve periodo de tiempo, ayuda a comprender los motivos por los que algunas trayectorias se agostan y otras comienzan a gozar de empuje suficiente como para deformar la corriente del río y transformar el territorio.

En este sentido, la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (BEAU) atraviesa terrenos que apenas conservan algo del estruendo torrencial que poseen los comienzos. Contemplar las obras presentadas sirve para entender que en estos años todo ha trascurrido por lugares calmos, pero no por ello poco profundos. La materia de la arquitectura en este tiempo, su solidez y su disposición, quedan lejos de los devaneos lujosos y brillantes que emitían las edificaciones dedicadas a la sorpresa y al efecto inmediato de comienzos del siglo. Todo en este tiempo resulta pequeño, sólido, consistente y extrañamente racional. Todo parece conocido y cuidadosamente dispuesto. Todo parece sereno y libre de peligros. Sin embargo, basta mirar ligeramente los remolinos bajo esa superficie para ver que esta arquitectura esconde sus propios ruidos y oscuras corrientes.

The Serene Flow of a Few Years

Overview of the State of Architecture from the 15th Biennial

The channels through which architecture flows during any given period are unpredictable. The speed, the energy, and volume of its waters, which come from faraway fountainheads, way out of our field of vision, are influenced by conditions specific to the terrains they pass through. In that tide of events, works, and attitudes, every biennial is an unbeatable observatory for looking at the past and the immediate alike. However brief, it is a chance to contemplate the currents and meanders of architecture, throwing light on the reasons why some trajectories dry up whereas others begin to gather enough force to deform the river's course and transform the territory altogether.

Hence, the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial is crossing lands where little is left of the torrential uproar of its beginnings. With a glance at the architectural works presented, it is clear that for the profession, recent years have been a period of calm, which is not to say shallow. Architectural material during this time – solid and sober – is worlds apart from the glittering, luxurious deliriums of buildings raised early on in the century, which were designed to surprise and elicit immediate effects. In comparison, everything of late seems small, firm, consistent, and strangely rational, familiar and carefully implanted, serene and safe. Nevertheless, a glimpse of the eddies beneath the surface suffices to show that the architecture has its own noises and dark undertows.

Esta arquitectura ha tratado de ser tan contenida como intensa en relación con los medios y los efectos a los que aspira. Por un lado, en este tiempo, la materia parece reivindicar un cuidado que se apoya en un declarado ingenio constructivo. Por otro, los materiales, sean eso perfiles, tableros de madera, o incluso el mismo hormigón, ocupan un lugar tan meditado y calmado como sucedería si los hubiesen dispuesto viejos oficios, cuidadosos del resultado y orgullosos de lo bien hecho. Incluso la industria, presente en esta arquitectura de una manera ineludible, parece haber asumido, paradójicamente, esas mismas actitudes ajenas a la prisa.

Si el espíritu de la artesanía vinculado a la arquitectura se ha recuperado con fuerza en la última década, hoy hasta el mundo empresarial ligado a la construcción ha logrado responder con pulcritud a obras cuyos medios no son especialmente abundantes. El oficio del buen construir, erradicado y perdido, tristemente jubilado o arruinado, aun parece latir en algunas de las obras presentes en esta bienal. O, cuanto menos, la modestia y la consciencia de sus propias limitaciones. ¿Se trata de algo fingido, o acaso es consecuencia del trabajo en ámbitos locales concretos en los que aún se conserva, en cierta medida, esa forma de trabajar? ¿Necesitamos otro signo para distinguir un poderoso relevo de sensibilidad?

Lo que parece claro es que en este tiempo la materia se ha recrudecido. Se han recuperado sus acabados más naturales y menos

This architecture has tried to be simultaneously restrained and intense with regard to means and intended effects. On one hand, it seems to lay claim to a painstaking attention based on constructive ingenuity. On the other, the materials – whether profiles, wooden boards, or even concrete – are subjected to such a degree of calm meditation that they could well be the work of age-old crafts, carefully and proudly well executed. Even industry, inevitably present in architecture, paradoxically seems to have taken on those same attitudes that are the opposite of haste.

If the spirit of craftsmanship that traditionally comes with architecture has energetically regained ground in the past decade, the corporate world associated with construction has managed to do its part, and beautifully, with works whose means cannot be said to be particularly abundant. The craft of building well – supposedly eradicated, lost, sadly retired, or ruined – continues to palpitate, and some of the works here attest to this. Or, if not the craft of building well, at least its modesty and its awareness of its own limitations. Is this something feigned? Or is it to a certain extent the consequence of the continued existence, in specific local contexts, of this manner of working? Do we need another sign to mark a powerful change in sensibility?

What seems clear is that during this time, materials have become raw again. The most natural – or least manipulated – finishes

manipulados, a la vez que se han sofisticado sus juntas, encuentros y matices. Es decir, la evidente reducción de la escala de las obras parece haber concentrado su energía en el ingenio de su disposición y en un creciente cuidado por el detalle, que ha ganado en un refinamiento nada llamativo. Curiosamente, esa intensidad no se dirige hacia lo puramente contradictorio o lo barroco, destapando una sintaxis descreída de significados o hacia un vacío virtuosismo, sino, más bien, hacia el entendimiento del material como lugar de encuentro, como instrumento de continuidad y de diálogo entre las partes. Se dan aquí, ciertamente, notables 'estrategias de conciliación' en dimensiones añadidas al propio lema de la Bienal. Hay que insistir en que no se trata de un divertimento del detalle por el detalle, o del puro lucimiento, sino más bien de un esfuerzo por hacer patente cierta sensibilidad hacia la integridad material. O, dicho de otro modo, la materia puede ser contemplada en muchas de estas obras como una entidad moralmente respetable. La recuperación de esa dimensión ética de la materia, también en cuanto a la reducción de su impacto ambiental, debe ser destacada porque supone un notable desvío sobre el concepto de lo ecológico, entendido como pura ornamentación técnica.

Por otra, los sistemas constructivos de las obras que ven la luz en esta bienal ofrecen una sintaxis nítida. Es decir, manifiestan una rotunda voluntad de claridad y de legibilidad. Estructura y materia forman parte de un mismo conjunto. De hecho, en muchos casos existe una clara identidad entre ambas: los componentes se apilan y ordenan por medio de su elegante superposición, quedan vinculados haciendo presente su peso y jerarquía. Este canto hacia una racionalidad no beligerante, reposada pero segura, ocupa el centro de una corriente caudalosa donde la sutileza ha recuperado mucho terreno de juego, y donde la presencia de un tono atento y sereno con lo preexistente se ha convertido en una cualidad distintiva.

Igualmente puede contemplarse cómo en este tiempo el campo de la vivienda ha adquirido un indudable protagonismo. La disposición de

are back, while joints, points of contact, and nuances are more sophisticated. That is, the visible reduction in the scale of building works seems to be accompanied by an increased concentration of efforts on layout and details, which in turn has resulted in a refinement that is never flashy. Curiously, this intensity does not aim for the contradictory or elaborate *just because*, using a syntax devoid of meaning or headed towards a vacuous virtuosity. Instead, it wants materials to be understood as a meeting point, an instrument of continuity and dialogue between parts. Here, for sure, we find notable 'conciliation strategies,' in dimensions added to the biennial's own motto. It must be emphasised that this is not a *divertimento* of detail for detail's sake, nor simply a showcase, but rather an effort to present a certain sensitivity for the integrity of materials. Or, in other words, a material can in many of these works be seen, in and of itself, as a morally respectable entity. Also in terms of their reduced environmental impact, the restoral of the ethical aspect of materials must be highlighted because it represents an important deviation from the view of ecology as mere technical ornamentation.

On the other hand, the construction systems of the works on display in this biennial present a straightforward syntax. That is, they show a determination to be clear and legible. Structure and matter are parts of one same construction. In fact, in many cases there is clear identification between them. The components are stacked and arranged by means of an elegant superposition, linked to one another while manifesting their weight and hierarchy. This move towards an unbelligerent rationality, unhurried but firm, lies at the core of a copious current where subtlety has regained much ground, and where a sensitive and serene tone toward what already exists has become a distinctive trait.

It is also evident, unquestionable, that during this time, the field of housing has taken center stage. The way in which the defense



Leonardo da Vinci. *Estudios sobre el movimiento del agua*, 1510-1513. Fuente: Pedretti, C.: *The Drawings and Misc Papers of Leonardo da Vinci in the Collection of HM The Queen at Windsor Castle*, Vol. I (1982): Landscapes, Plants and Water Studies.

Leonardo da Vinci. *Studies of water*, 1510-1513. Source: Pedretti, C.: *The Drawings and Misc Papers of Leonardo da Vinci in the Collection of HM The Queen at Windsor Castle*, Vol. I (1982): Landscapes, Plants and Water Studies.

sus estancias, el modo en que ha basculado el argumento de la flexibilidad hacia esquemas de habitaciones contiguas, antes que a lo móvil de sus particiones, no es casual. Con ese juego de vínculos entre espacios conectados, en cierto modo equivalentes, se significa que lo flexible pertenece al terreno de los grados de libertad propios del habitar, antes que a esos letreros invisibles con los que el arquitecto rotulaba hace no tanto como «dormitorio» o «salón».

Esta voluntaria indiferencia funcional mostrada en el interior de la vivienda no puede hacer perder de vista que el resto de los programas de la arquitectura, los programas públicos tal y como fueron entendidos hace un par de décadas apenas tienen presencia. ¿Ha desaparecido la arquitectura de las instituciones? ¿Dónde quedan los grandes museos, auditorios y las infraestructuras urbanas? No parece este un momento de grandes inversiones. Si sobrevive el cauce de lo público y permite regar en parte el baldío territorio que atraviesa, desde luego es gracias a pequeñas obras de restauración del patrimonio local –sea eso el paisaje, las preexistencias o el espacio urbano–. Si en algo sobrevive lo común es gracias a los encargos de entidades locales, que valoran cuánto ofrece este tipo de cercanía, más que por los réditos de su imagen, por ser verdaderos lugares de confort vital y de identidad de sus vecinos. El radio de aspiraciones de lo común se ha reducido y concentrado en el ámbito cercano, y sin embargo el conjunto de todas estas obras parece haber prescindido de la velocidad impuesta por los calendarios electorales. Si se han reducido los presupuestos y el tamaño, al menos se ha ganado en profundidad.

La sociedad se sirve ahora de la arquitectura como una forma de poner a resguardo lo específico (más que como una exaltación de lo diferencial). La arquitectura se entiende como refugio de la identidad cultural y trata de reivindicar su sentido de la pertenencia. Nos identificamos con nuestro tiempo y lugar, fortalecemos la memoria colectiva gracias a esta arquitectura que atiende a mejorar levemente el ámbito propio. Puede identificarse esta actitud con cierta falta de ambición o,

of flexibility has tilted towards layouts of adjacent rooms and away from mobile partitions, is no coincidence. Such a play of interactions between connected, in a way equal, spaces, means that 'flexible' refers to the freedom with which dwellings are really used, free of those words that architects spelled out on plans not so long ago, such as "bedroom" or "living room."

But though we have successfully developed a voluntary indifference to specific functions within dwellings, other architectural programs – public programs, as we understood them a couple of decades ago – hardly have a presence. Has institutional architecture vanished? Where are the great museums, auditoriums, and urban infrastructures of before? This is obviously not a time for major investments. If the river of public works has survived and still partly irrigates the fallow territory it flows through, it is of course thanks to small restorations of local heritage, whether the landscape, existing constructions, or urban space. If the communal lives on, it is thanks to commissions assigned by local entities, which know how much these projects can give, and less in revenue or image terms than as a true boon to citizens, for their well-being and identity. The scope of aspirations has narrowed down to the vicinity, and yet all in all, these works seems to have been freed of the hurry imposed by electoral calendars. So, budgets and sizes may have shrunk, but at least we have gained in depth.

Society now uses architecture as a way to protect the specific (more than as an exaltation of difference). Architecture envisions itself as a refuge for cultural identity, and as such, tries to fulfill its mission to cultivate people's sense of belonging. We identify with our time and space, we strengthen collective memory with the help of this architecture which seeks to make our life a better place. Such an attitude could be seen as a certain lack of ambition, or as the honest acceptance of a more

por el contrario, con la asunción real de un lugar de acción más satisfactorio y realista. Pabellones, albercas, caminos, sendas, plazas, reformas casi invisibles, algunas escuelas infantiles y pequeñas bibliotecas contrastan poderosamente con la producción y las actitudes de comienzos de siglo...

En todo caso, muchas de estas obras desbordan las fronteras entre el interior y el exterior, incluso tratan de disolver las diferencias entre la disciplina del interiorismo y de la arquitectura. Puede constatarse la conquista del ambiente (antes que de la atmósfera) como un hecho, si no novedoso, al menos sí renovado. El arte de lo inmediato ha dejado de pertenecer al campo de la decoración. En el interior, todas las dimensiones de la materia, su disposición y su luz, el color, el acabado, su historia y su textura se ofertan como el primer paso para la ocupación del espacio. Un interiorismo, *ad hoc*, aparece en plena continuidad con unos muebles y unos enseres que, aun siendo convencionales, ya no desentonan. El habitante, de algún modo, se hace presente en estas obras. Y su retrato ya no se esquiva para que la arquitectura aparezca en las fotografías impoluta y autosuficiente. Los trastos de los habitantes ya no *ensucian* la imagen. Lo cual supone un cambio significativo, no tanto en la fotografía de arquitectura, sino en el modo en cómo la arquitectura se muestra con relación al propio habitar. En lo que va de siglo, pocas veces la imagen de la arquitectura como servicio había sido tan nítida.

El tiempo que recoge una bienal es demasiado corto como para elucubrar sobre las trayectorias futuras. Sin embargo, como un sólido introducido en una corriente de agua, permite hacer visible su curso, su fuerza y sus remolinos inmediatos. Hoy no es difícil reconocer que el caudal circula más claro, limpio y fresco, al menos para todo aquel que desee calmar la justificada sed que arrastraba de tiempos no tan remotos.

satisfactory and realistic call to action. Pavilions, dams, roads, paths, squares, near-invisible renovations, preschools, and small libraries strike a powerful contrast with the output and attitudes of the start of the century...

At any rate, many of these works blur the lines between inside and outside, and even try to dissolve the boundaries between the disciplines of interior design and architecture. The conquest of ambience (prior to atmosphere) can be considered a renewed, if not new, *fait accompli*. The art of the immediate no longer belongs exclusively to the field of decoration. Indoors, all dimensions of the material – its arrangement and its light, color, and finish, its history and its texture – are a first step in the occupation of the space. An interior design, *ad hoc*, engages in a full continuum with furniture pieces and personal items which, albeit still conventional, are no longer out of place. The inhabitant somehow figures in the works. And the personal portrait is no longer avoided to make the architecture look impeccable and self-sufficient in photographs. The goods and chattels of the dwellers no longer spoil the image. All this has brought about a major change not only in architectural photography, but also in the part that architecture plays in the actual act of inhabiting. Rarely since the century began has the image of architecture as a service been so clear.

The time covered by a biennial is too short to warrant speculations on roads ahead. But like a solid sent off on a watercourse, the biennial lets us see its directions, forces, and immediate swirls. Right now it is not hard to observe that the river flows more clearly and is cleaner and cooler, at least to anyone wishing to quench a thirst borne from not so long ago.

España vacía /España llena

Estrategias de conciliación

Óscar Miguel Ares

Anna Bach

Eugeni Bach

Comisarios XV BEAU

15th BEAU Curators

Motivos necesarios

España es un país singular. Geográficamente, estadísticamente y desde la perspectiva de la densidad poblacional conviven dos realidades territoriales diferentes. Podríamos decir que hay un país dentro de otro: si excluimos a las capitales de provincia, el 9,9 % de la población vive en el 53 % del territorio mientras que en el 47 % restante viven, con una marcada diferencia de densidad, el 84,4 % de los españoles.

Esta singularidad, dado que la densidad demográfica es en algunas partes de España menor que en Laponia, plantea distintos retos para la arquitectura y el urbanismo. Posiblemente, un mismo término no tiene la misma significación en ambos territorios. Desde las temáticas más concretas y hasta las cuestiones más genéricas nos planteamos toda una serie de interrogantes: ¿Cómo afrontar los retos del habitar en ambos contextos? ¿Debe concebirse de la misma manera una residencia para la vejez en la *España vacía* que en la *llena*? ¿Cuál debe ser nuestra respuesta en lo referido al espacio público? ¿Cómo se aborda la arquitectura y el urbanismo en ambos territorios? La propuesta curatorial de la XV BEAU no parte de un concepto determinado, fijo y cerrado, sino más bien de un conjunto de preguntas, abiertas, que quieren poner sobre la mesa el estado de la profesión y el cómo aborda su ejercicio en estas dos realidades territoriales.

La elección de una doble sede en dos ciudades diferentes como son Valladolid y Barcelona —símbolos de la *España vacía* y la *España*

España vacía /España llena

Conciliation Strategies

Main Reasons

Spain is unique. Geographically, statistically, and in terms of population density, it presents two different territorial realities. One could say that there is a country within another country. If we exclude provincial capitals, 9.9% of the population lives in 53% of the territory, while in the remaining 47% of Spain live 84.4 % of Spaniards.

This situation – with demographic density in some parts of Spain being less than in Lapland – presents various challenges for architecture and urban planning. A certain term may not mean the same thing in both territories. From the most specific themes to the most generic issues, we have to address a whole range of questions. How do we take on the challenges of habitation in either context? Is housing for the elderly to be approached the same way in *empty Spain* (España vacía) as in *full Spain* (España llena)? What should our response be in terms of public space? How are architecture and urbanism to be tackled in the two territories? The curatorial proposal of the 15th BEAU does not stem from any particular fixed, closed concept, but rather from an array of open questions aimed at presenting the current state of the profession and the ways in which it is being practiced in both territorial realities.

The decision to hold the biennial in two cities as different as Valladolid and Barcelona – representing *España vacía* and

llena— supone un hecho diferencial respecto a ediciones anteriores, dada su complejidad organizativa, pero también resulta emotiva y apropiada a los principios de esta bienal. Igualmente, y por qué no decirlo, la XV BEAU es una celebración. El equipo diverso que nos hemos reunido para hacer posible esta edición —empezando por la procedencia de sus comisarios— simboliza las posibilidades de nuestra sociedad de construir, juntos, un proyecto común: una bienal organizada por personas de diferentes procedencias, culturas y sensibilidades que muestre a la sociedad de nuestro tiempo el buen hacer de la arquitectura y el urbanismo.

La XV BEAU pretende alumbrar bajo el lema «España vacía / España llena. Estrategias de conciliación» una panorámica que contribuya al acercamiento y a la reflexión sobre las capacidades de conciliación que pueden darse en la arquitectura y el urbanismo en las dos realidades territoriales que existen en el país: la de una España densa, poblada y principalmente urbana; y la de otra con menor densidad, más invariable y deshabitada, en un contexto histórico y social cada vez más exigente para ambas disciplinas.

La XV BEAU tiene la voluntad de convertirse en un espacio para la reflexión sobre la vinculación entre territorio y sociedad, un lugar de encuentro abierto al debate con múltiples iniciativas propias y paralelas: talleres, foros y espacios de vinculación entre arquitectura y sociedad. En el horizonte, es posible que el cambio climático que se avecina pueda provocar movimientos de

España llena – is a breakaway from previous BEAUs, with all the resulting organizational complexity that involves, but has an emotional element and is in compliance with the principles of this biennial. Also, and why not say it, the 15th BEAU is a celebration. The diverse team we have gathered to make this biennial happen – beginning with the provenance of its curators – epitomizes our society's capacity to collectively carry out a shared project: a biennial organized by people of different origins, cultures, and sensitivities, and showing today's society the good work of architecture and urban planning.

The 15th BEAU, titled “España vacía / España llena: Estrategias de conciliación” (Conciliation Strategies), is a panorama that gives us a close view of, and helps us reflect on, how architecture and urban planning can help narrow the gap between the two territorial realities coexisting in our country: the Spain which is dense, heavily populated, and mainly urban; and the Spain that is less dense, more invariable, and largely uninhabited, in a historical and social context that is increasingly pressing on both disciplines.

The 15th BEAU aims to be a venue for reflecting on the link between territory and society, a place sparking debate through multiple parallel initiatives of its own: workshops, forums, and spaces where architecture and society meet. We may be getting close to the time when climate change can trigger population shifts between the two

población entre sendas realidades territoriales, que las sociedades deban adaptarse a una nueva situación de emergencia climática y que la realidad tecnológica impulse nuevos campos de creación. Entendemos que este foro de debate debe ser el principio de nuevas iniciativas que aproximen, cuestionen y planteen preguntas a una sociedad heterogénea, en la que la diversidad de circunstancias y problemas imposibilita una respuesta única.

El debate entre el territorio vacío y el lleno ha ocupado, en estos últimos años, muchas reflexiones e iniciativas sociales. La sociedad del *homo laborans* o del rendimiento, como la denomina el filósofo Byung-Chul Han, ha forjado con más insistencia la percepción mitológica de una España vacía. Las mentes de los que habitan en las grandes comunidades han imaginado la idea del despoblamiento asociado al bienestar del campo, al aire libre o la falta de estrés... y también, por otra parte, la frustración frente a una vida idílica que no siempre coincide con la real. Al tiempo, quien vive en ese país menos denso sueña con la opulencia de la gran ciudad, de las oportunidades y el anonimato de la cultura de masas, aunque, una vez llegado a ella, tienda a idealizar el mundo que dejó y eleve a narrativa heroica las historias del pasado cotidiano.

En este sentido, la XV BEAU pretende ser un marco más de debate en el que recoger y ahondar en la capacidad operativa de la arquitectura y el urbanismo respecto a las distintas realidades actuales y futuras en ambos territorios.

Perspectivas de una bienal

Cháchara; The world as an Architectural Project; Patologías contemporáneas; Aldo Rossi y Sevilla; Epics in the Everyday; José María García de Paredes, 1924-1994; Aguinaga, Echaide, Sobrini, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona; Mies y la gata Niebla; A costa del sol; La silla de la discordia; España blanca y España negra son parte del menú literario presentado a los premios de investigación de la XV edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo. Tal vez, los títulos de estas obras de investigación sean la mejor

territorial realities, when societies have no choice but to adapt to climate emergencies and technological advances can open up new fields of creativity. We understand that this forum for debate can set off new initiatives that will address, pose, and formulate questions for a heterogeneous society, where circumstances and problems are so diverse that there can be no single answer.

The debate on empty and full territories has in recent years been the theme of many reflections and social initiatives. The society of the *homo laborans*, as the philosopher Byung-Chul Han's termed it, has all the more cemented the mythological perception of an empty Spain. Those living in large communities have associated the idea of depopulation with countryside well-being, with the outdoors, with lower stress levels... and also, on the other hand, with the frustration one feels when the idyllic life turns out not to be perfect. Meanwhile, those living in that less dense country dreams of the opulence of the big city, the opportunities it promises, and the anonymity of mass culture, but once they get there, they tend to idealize the world they left behind, and their stories of their erstwhile everyday become heroic narratives.

In this regard, the 15th BEAU aims to provide the kind of framework for debate that presents and delves into the operational capacity of architecture and urban planning to address the current and future realities of both territories

Perspectives of a Biennial

Cháchara; The World as an Architectural Project; Patologías contemporáneas; Aldo Rossi y Sevilla; Epics in the Everyday; José María García de Paredes, 1924-1994; Aguinaga, Echaide, Sobrini, Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Pamplona; Mies y la gata Niebla; A costa del sol; La silla de la discordia; and España blanca y España negra are part of the literary menu submitted for the research award of the 15th Spanish Biennial of Architecture and Urbanism.

muestra de la diversidad en la manera de hacer y pensar que recorre nuestra geografía. Si bien, aun fragmentada en una *España vacía* / *España llena*, lo cierto es que la frontera por la preocupación hacia lo sostenible, el antropocentrismo, el tratamiento de la materia o la rehabilitación arquitectónica y social de pueblos, barrios o ciudades es un nexo común entre las inquietudes de los arquitectos, quienes todavía entienden el arte de hacer arquitectura y urbanismo como un servicio social del que nunca debimos perder la perspectiva.

Al pensar en lo *lleno* que está el mundo de coincidencias, parafraseando a Buero Vallejo, hace cincuenta años que José Antonio Coderch escribía en noviembre de 1961 su célebre texto «No son genios lo que necesitamos ahora». Tras disculparse, subrayaba que su voluntad no era la de teorizar ni sumarse a los que gustan de hablar sobre arquitectura; su estilográfica dejaba deslizar aquel párrafo en el que nos indicaba sobre la necesidad de que los arquitectos «trabajen con una cuerda atada al pie, para que no puedan ir demasiado lejos de la tierra en la que tienen raíces, y de los hombres que mejor conocen, siempre apoyándose en una base firme de dedicación, de buena voluntad y de honradez.»

Para una generación de arquitectos que hemos vivido dos interrupciones de la historia en poco menos de quince años, el permanecer con el pie en la tierra forma parte de nuestra identidad tras haberse metabolizado en cada presupuesto, propuesta o narrativa, tal y como ha quedado reflejado en el panorama de obras presentadas a esta edición. Materia, localismo, taticidad, pequeña escala, responsabilidad, sostenibilidad, compromiso, son solo algunos de los argumentos que construyen una radiografía de obras que se extiende salpicando un mapa de distintas sensibilidades arquitectónicas. El tejido de obras realizadas –premiadas, finalistas y seleccionadas– se ha extendido, como una urdimbre, en medio de una sociedad necesitada de arquitectos que atiendan sus problemas, el hacer de la vida o el refugio de sus sueños. Todas ellas componen un mosaico de obras –en su totalidad de pequeña o mediana escala– que explican la

The very titles of these scholarly works may be the best illustration of Spain's diversity in ways of doing and ways of thinking. Notwithstanding, despite Spain's fragmentation into *empty* and *full*, there are matters – such as concern for the sustainable, anthropocentrism, the treatment of materials, the architectural and social renewal of neighborhoods, towns, and cities – that unite the preoccupations of architects, who still see the art of doing architecture and urbanism as a social service to never lose sight of.

Thinking of how *full* of coincidences the world is, to paraphrase Buero Vallejo, I am reminded that fifty years ago, in November 1961, José Antonio Coderch wrote his famous text "It's not geniuses that we need nowadays." After apologizing for this, he pointed out that his intention was neither to theorize nor to join those who like to talk about architecture; his allowed his fountain pen to issue that paragraph about the need for architects to "work with a rope tied to their feet, so that they cannot stray too far from the land in which they have roots and from the people they know best, so that they stay anchored to a firm base of hard work, goodwill, and honesty."

For our generation of architects which has gone through two disruptions of history in fewer than fifteen years, keeping our feet on the ground is second nature, metabolized in every budget, proposal, or narrative, as reflected in the panorama of works presented in this BEAU. Matter, localism, taticity, the small scale, responsibility, sustainability, and commitment are just some of the arguments used in constructing an X-ray of works dotting a map of different architectural sensibilities. The fabric of completed works – special prize recipients, finalists, winners – has spread like a warp in a society in need of architects to address problems, people's lives, and dreams. The result is a mosaic of building works – all of them small or medium in scale – that form the heterogeneous vertebra of a country

vertebración heterogénea de un país, al tiempo que muestran el carácter universal de situar, de nuevo, a las personas y su medida en el centro del arte de proyectar.

La fotografía, la investigación, las temáticas de los PFC, así como el panorama de obras excluyen de manera general las prácticas de la fascinación, lo enfático o el recurso de lo insostenible. La BEAU, tal vez mejor que ningún otro certamen debido a su carácter bianual, posibilita radiografiar las distintas sendas del pensamiento y las inquietudes de la práctica arquitectónica, aquello que normalmente definimos como trayectoria. Y es evidente, tras el análisis realizado, que debido a las transformaciones sociales y profesionales de los últimos años, y lejos de agotarse en visiones desequilibrantes, gran parte de la arquitectura española se encamina hacia un compromiso sensible con el planeta y el bienestar social, para buscar —como ha sucedido en otros periodos históricos de crisis— una vuelta al refugio de la tradición tectónica y de la materia primitiva —ladrillo, barro, madera— salpicada de hormigones y vidrios, lejos de tiempos pretéritos de voluptuosidades formales o de implantación de nuevas materialidades. Paradójicamente, en tiempos de ansiedad, inmediatez y velocidad, la mayor parte de las obras seleccionadas desprenden un aroma a tiempo.

Si antes nos hemos referido a las obras de investigación, para explicar inquietudes intelectuales que despierten el genio de la ejecución —cuando no coinciden ambas cuestiones a la vez, resumida en la frase de Jacques Herzog «escribo para comprender»— la obra de Torre de Merola, en Puig-Reig; PAMI, en Amara Berri, San Sebastián; Senda Barrios Río Vega Baja, en Toledo; la oficina en el interior de una manzana, en Córdoba; Can Jaime i n'Isabelle, en Mallorca; el complejo turístico de Albeida, en A Coruña; o las 85 viviendas VPO en Cornellá, entre algunas de las obras premiadas, muestran no solo la diversidad geográfica de los premiados, sino también —lo que es más relevante— una vuelta al compromiso, a la arquitectura sin artificios, a la lección de lo sostenible, al genio que encuentra atado su pie «para que no puedan

while showing the universal will, again, to put people and their dimensions at the centre of the art of designing.

The selection of photographs, research works, and final-year degree projects as well as the built works on display unanimously exclude the fascinating, the emphatic, and the unsustainable. Perhaps more than in other competitions because it is biennial, in the BEAU it is possible to X-ray different paths of thought and different concerns in architectural practice, that which we commonly define as trajectories. And it is evident, after an analysis carried out, that because of the social and professional transformations of the past years, far from wearing out in mad visions, a good part of Spanish architecture is heading toward a sensible engagement with the planet and social welfare, and as has happened in other periods of crisis in history, it is looking to return to the refuge of tectonic tradition and primitive materials (brick, mud, wood), albeit interspersed with concrete and glass, far from past times of voluptuous forms and new material presences. Paradoxically, in periods of anxiety, immediacy, and haste, most of the selected works exude an aroma of slow time.

If we have previously discussed research works to explain the intellectual concerns that awaken the spirit of execution — that is, when these do not coincide, as expressed by Jacques Herzog's "I write in order to understand" — it must be said that the project of Torre de Merola in Puig-Reig, that of PAMI in Amara Berri, San Sebastián, that of Senda Barrios Río Vega Baja in Toledo, the office inside a city block in Córdoba, Can Jaime i n'Isabelle in Mallorca, the Albeida tourist complex in A Coruña, and the 85 subsidized dwellings in Cornellá, to mention some of the works awarded, illustrate not only the geographic diversity of the selection but also, and more importantly, a return to true commitment, to architecture without artifices, to the lesson of sustainability, to architects who find a "rope tied to their feet, so that they cannot stray too far from the land in which they have their roots and from the people they know best."

ir demasiado lejos de la tierra en la que tienen raíces, y de los hombres que mejor conocen».

El lugar de la arquitectura

Es innegable que existe una fascinación por el vacío —diríamos por el origen, más bien— construida, normalmente, desde una visión cosmopolita por aquellos que habitan los grandes núcleos poblacionales, tal y como se refleja en la selección de obras realizada en esta BEAU. De las veinte obras premiadas, al menos doce se ubican en pequeños municipios. Pero, la cuestión es saber si esa construcción en los bordes de las metrópolis, o alejadas de ella, se debe a una atracción por el lugar o más bien a una necesidad.

La dimensión y escala de la mayor parte de las obras propuestas merecen una reflexión profunda que deja entrever las dificultades profesionales de nuestro tiempo y el destierro social. Es posible que la densidad de lo construido exceda de lo asumible, que ya no haya lugar para un nuevo pabellón o un centro de congresos; o que, tal vez, ya no sean posibles en una sociedad cada vez más precarizada, con una memoria muy próxima a los recientes excesos. Probablemente, en su mayor parte, la actitud hacia la pequeña y mediana escala se haya convertido en el refugio del ámbito propositivo y de debate. Es innegable que el arquitecto o, mejor dicho, el estudio de arquitectura, está excluido de las grandes operaciones urbanísticas, de las infraestructuras urbanas, de la gran escala definida en términos dimensionales por medios, carencias, personal, infraestructura o, simplemente, por ser incómodo. El ejercicio tradicional de la profesión está cada vez más acotado, circunscrito a realizaciones que abordan en su mayor parte intervenciones reducidas, rehabilitaciones o intervenciones en territorialidades menos densas que satisfacen los anhelos por el compromiso. Por eso, resulta necesario resituarse la profesión, aprender de las estrategias sociales, abordar nuestra inclusión social y reclamar nuestra acción como agente dinamizador de la economía y el bienestar. Y, probablemente, esa respuesta sea tan diversa como el territorio en el que actuamos. Aprendamos de esta Bienal cómo se responde a los diferentes retos desde distintas geografías.

The Place of Architecture

Undeniably there is a fascination for empty places – we could say a fascination for origins – that is normally held, from a cosmopolitan angle, by people living in large, heavily populated areas, and this is reflected in the array of works chosen for the BEAU. Of the twenty, at least twelve are located in small municipalities. But one wonders if such construction on the edge of the metropolis, or far away from it, is due to an attraction to the place, or rather to plain necessity.

The dimension and scale of most of the works featured deserve a profound reflection that throws light on the professional difficulties and the social isolation of our time. The density of the built domain may well exceed permissible limits, and perhaps there is no more room for a new pavilion or convention center; or maybe such buildings are no longer possible in an increasingly precarious society, one with very recent memory of excesses. Overall, in the sphere of proposals and debates, attitudes partial to the small and medium scales may have become a refuge. There is no denying that the architect, or, better, the architecture practice, is excluded from the major urban planning and urban infrastructural operations being undertaken, from the large scale as defined in three-dimensional terms, and this because of means, scarcities, workforce, or infrastructure, or simply because it is inconvenient to include architects. The practice of the profession is ever more restricted, ever more limited to construction works which mostly amount to reduced interventions on already existing structures, refurbishments or interventions in less dense territories that satisfy desires for commitment. That is why it is necessary to re-situate the profession, learn from social strategies, fight for our social inclusion, and defend our actions as agents in boosting the economy and general welfare. And maybe our answers are as diverse as the territories in which we act. May this Biennial show us how to take on the different challenges that come to us from different geographies.

**XV Bienal
Española
de Arquitectura
y Urbanismo**

**15th Spanish
Architecture
and Urbanism
Biennial**

**Panorama de obras
Works Overview**

Las obras seleccionadas, finalistas y premiadas en esta edición de la XV BEAU recogen un panorama general de la producción arquitectónica, paisajística y urbanística llevada a cabo durante los últimos tres años por los arquitectos españoles. Destaca la gran variedad de programas, con una notable recuperación respecto a años previos en la realización de vivienda pública, junto con una amplia variedad de equipamientos públicos de pequeña escala, así como un aumento significativo de proyectos de rehabilitación, aunque se acusa una menor producción arquitectónica en la gran escala. En obra privada, la vivienda unifamiliar sigue siendo de vital importancia para la experimentación, al observarse cómo obras de pequeño formato y con escasos recursos económicos son la vía para que muchos arquitectos jóvenes aporten su voz.

The works shortlisted, finalists and winners for this 15th BEAU edition, represent a general panorama of the production carried out over the last three years by Spanish architects in architecture, landscape architecture and urban planning. They encompass a wide variety of programmes, with a notable resurgence in the design of public housing as compared to previous years, along with a mixture of small-scale public facilities. They also reveal a significant increase in the number of rehabilitation projects, although there is less large-scale architectural production. In terms of private commissions, the single-family home is still of vital importance for experimentation, seeing as small-format projects with limited economic resources are a way for many young architects to contribute their voices.

Acta de las reuniones del jurado

Minutes of the Jury's Meetings

Madrid, 24, 25 y 26 marzo de 2021

Palacio de Zurbano
Calle Zurbano, 7
Madrid

Día 24 de marzo de 2021

La reunión del Jurado se inicia a las 15:00 horas y se constituye con los siguientes miembros:

Iñiqui Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, en calidad de Presidente (MITMA).

Vocales:

Marta Vall-Llossera Ferrán, vicepresidente 1ª del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE);

Naiara Montero, patrona de la Fundación Arquia;

Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU;

María Castrillo;

Carmen Moreno;

Alberto Fernández Veiga;

Stephen Bates;

Véronique Patteauw.

De todos los miembros, participan por video conferencia Iñaki Carnicero, Stephen Bates y Véronique Patteauw.

Secretaría del Jurado: Gloria Gómez y Leyre Salgado, de la Secretaría de la Bienal Española, CSCAE.

El Presidente del Jurado da la bienvenida a los asistentes y cede la palabra a los comisarios, quienes explican el contexto de esta edición de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo y el procedimiento que se seguirá para la selección de obras. Para que sea posible la participación de los miembros que asisten a través de videoconferencia, se establecen las fechas de las reuniones durante las que se debatirán las propuestas una vez hayan sido revisadas por todos los integrantes.

A continuación, la Secretaría Permanente informa sobre el número propuestas recibidas y finalizadas entre los años 2018 y 2020, que asciende a 581, según la documentación remitida con anterioridad a los miembros del Jurado y el listado provisional publicado en la web www.bienalesdearquitectura.es.

24 March 2021

The Jury meeting begins at 3:00 p.m. and is made up of the following members:

Iñiqui Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA), as president of the Jury.

Chairs:

Marta Vall-Llossera Ferrán, first vice-president of the Higher Council of the Spanish Architects' Associations (CSCAE);

Naiara Montero, board member of the Arquia Foundation;

Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU Curators;

María Castrillo;

Carmen Moreno;

Alberto Fernández Veiga;

Stephen Bates;

Véronique Patteauw.

Of the jury members, Iñaki Carnicero, Stephen Bates and Véronique Patteauw are participating via video conference.

Jury Secretaries: Gloria Gómez and Leyre Salgado, from the Secretary's Office of the Spanish Biennial, CSCAE.

The President of the Jury welcomes the attendees and gives the curators the floor. They explain the context for this edition of the Spanish Architecture and Urbanism Biennial and the process for selecting the projects. To facilitate participation from the members who are attending via videoconference, the meetings to deliberate on the proposals are set for dates when all the jury members will have had time to review the material.

Next, the Permanent Secretary reports on the number of proposals received and completed between 2018 and 2020 – a total of 581, according to the documentation sent to the members of the Jury and the provisional list published on the website www.bienalesdearquitectura.es.

A lo largo de la tarde del día 24 de marzo, los miembros del Jurado revisan y valoran todas las propuestas, y realizan una primera selección de **170 propuestas** con categoría de **Seleccionadas**, según se recoge en el **Anexo I**. Todas ellas se reseñarán en el catálogo de la XV BEAU, tal y como consta en la convocatoria.

Este conjunto de obras seleccionadas representa para el Jurado un panorama general de la producción arquitectónica, paisajística y urbanística llevada a cabo durante los últimos tres años por los arquitectos españoles. Esta selección permite revisar no solo el excelente trabajo de un gran número de equipos de arquitectura, sino también el estado actual de la arquitectura en nuestro país. Destaca la gran variedad de programas, con una notable recuperación respecto a años previos en la realización de vivienda pública, junto con una amplia variedad de equipamientos públicos de pequeña escala así como un aumento significativo de proyectos de rehabilitación, aunque se acusa menor producción arquitectónica de gran escala. En obra privada, la vivienda unifamiliar sigue siendo de vital importancia para la experimentación, al observarse cómo obras de pequeño formato y con escasos recursos económicos son la vía para que muchos arquitectos jóvenes aporten su voz.

Con esta selección finaliza la sesión del Jurado a las 20:30 horas del día 24 de marzo de 2021, que se reanudará al día siguiente a las 10:00 horas.

Día 25 de marzo de 2021

A las 10:00 horas del día 25 de marzo se reanuda la sesión del Jurado.

Los miembros del Jurado revisan de nuevo las 170 propuestas, y acuerdan, al final del día, una selección de **70 finalistas** mediante un sistema combinado de votaciones, defensas y críticas que han generado un amplio debate, y cuyo resultado es la siguiente lista:

Throughout the afternoon of 24 March, the members of the Jury review and assess all the proposals. They make an initial selection of **170 proposals**, which are listed in the **Selected** category, as shown in **Appendix I**. All projects will be summarised in the XV BEAU catalogue, as stated in the call.

For the jury, this series of selected works represents a general panorama of the production carried out over the last three years by Spanish architects in architecture, landscape architecture and urban planning. The selection not only evidences the excellent work of a large number of architecture teams, but it is also a demonstration of the current state of architecture in our country. There are a wide variety of programmes, with a notable resurgence in the design of public housing as compared to previous years, along with a mixture of small-scale public facilities. The projects also reveal a significant increase in the number of rehabilitations, while there is less large-scale architectural production. In terms of private commissions, the single-family home is still of vital importance for experimentation, seeing as small-format projects with limited economic resources are a way for many young architects to contribute their voices.

Following this selection, the Jury session is concluded at 8:30 p.m. on 24 March 2021 and will resume the following day at 10:00 a.m.

25 March 2021

At 10:00 am on 25 March, the Jury session resumes.

The members of the Jury review the 170 proposals again. At the end of the day, they arrive at a selection of **70 finalists** through a combined system of voting, defences and critiques that generated a broad debate. The deliberation results in the following list:

Listado de propuestas finalistas en la XV Bienal española de Arquitectura y Urbanismo (70)

List of entries selected as finalist in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (70)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
AGU0198	PAMI Amara Berri. Plan de Acciones de Mejora del espacio público de Amara Berri	Paisaje Transversal
AGU0284	Reforma del Parque de Rosa Sensat y de la Avinguda dels Alps	dataAE + XVStudio
ALO0087	Escuela infantil A Baiuca	Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso, Francisco González
ALO0088	Berbés UVigo	Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso
ALV0494	Escena y anticuario. Intervención en el Teatro Romano de Clunia	Darío Álvarez Álvarez, Miguel Ángel de La Iglesia Santamaría; Sagrario Fernández Raga, Laura Lázaro San José, Carlos Rodríguez Fernández, Ana Elisa Volpini Gilabert, Flavia Zelli (col.)
BAD0285	Recuperación del camino mirador de las antiguas minas de yeso de Igalada	Batlle i Roig Arquitectura

Listado de propuestas finalistas en la XV Bienal española de Arquitectura y Urbanismo (70)

List of entries selected as finalist in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (70)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
BAD0287	Conexión para peatones entre Barcelona y Montcada i Reixac	Batlle i Roig Arquitectura
BAY0334	<i>Habitare</i> . Hogar sin Casa	Xevi Bayona
BEA0142	Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria en Alcalá	Alejandro Beautell García
BEN0140	Edificio Caracol	estudioHerreros + MIM-A
BER0377	Pabellón de la Cardencha	Bernalte León y Asociados SLP (Francisco Javier Bernalte Patón)
BER0446	Fabra & Coats. Vivienda social y patrimonio industrial	Roldán + Berengue (Miguel Roldán, Mercè Berengué)
BLA0376	Cementerio municipal	Arturo Blanco Herrero
BOS0308	Bloque 6×6	Bosch.Capdeferro Arquitectura
BOS0309	Alberca	Bosch.Capdeferro Arquitectura
BUI0539	Vallirana 47	Vora Arquitectura
CAL0440	Can Sau. Consolidación y adecuación de una medianera en Olot	Unparell d'arquitectes (Eduard Callís, Guillem Moliner) + Quim Domene, artista visual
CAR0119	Cooperativa de viviendas Trece Rosas Residencial	Carbajo Barrios Arquitectos
CAS0179	Campo de fútbol de A Gandareira	Abraham Castro Neira, Carlos Alberto Pita Abad
CHA0252	Casa Tejada	Zuloark + Santiago Pradilla
CRE0443	Centro social en Cornido	Covadonga Carrasco López, Juan Creus Andrade
DEA0025	Casa sobre un patio	Ayllón · Paradela · De Andrés (Javier Alejo Hernández Ayllón, Verónica Paradela Pernas, Javier de Andrés de Vicente)
DEG0033	Escuela infantil BVMI	Sara de Giles Dubois, José Morales Sánchez, Rocío Casado Coca
DEL0067	Mirador 360º. Regeneración de los espacios públicos del Arrabal del Castillo, fase II	Carmen Barrós Velázquez, Francisco del Corral del Campo
DOM0275	CASAA12	Cristina Domínguez Lucas, Fernando Hernández Ruano
DOM0279	Edificio de viviendas para cuatro amigos	Lola Domènech & Lussi + Partners AG
ELV0240	Biblioteca y archivo municipal de Baiona	Murado & Elvira
ENR0321	Recuperación de la Torre de Merola	Carles Enrich Studio
FEL0216	Edificio judicial de Tortosa	Olga Felip I Josep Camps
FER0176	Colgando del centro	Héctor Fernández Elorza
FER0289	Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores	Fuertespinedo Arquitectos (Óscar Fuertes Dopico, Iago Fernández Penedo)
FIG0459	MIQ. Rehabilitación de casa unifamiliar en el casco antiguo de Sarria	Septiembre Arquitectura
FRA0002	Casa O Fieiro	Arturo Franco
GAR0272	Cooperativa de viviendas La Borda	Lacol SCCL
GON0028	Hospital Santísima Trinidad de Torrijos	José Aguado Benito, Emilia Benito Roldán, Josefa Blanco De Paz, José Ramón González De La Cal, María Dolores Sánchez Moya
GON0084	Desurbanizar ciudad. Senda Barrios-Río en la Vega Baja de Toledo	Ignacio Álvarez-Ahedo, Javier Bernalte Patón, Josefa Blanco de Paz, José Ramón González de la Cal, María Dolores Sánchez Moya
GON0100	Neubau Rathaus Salem	Primitivo González, Noa González, Ara González
GON0101	Oficina en el interior de una manzana	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
GON0104	Casa 10×10	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
HID0575	Landaburu Borda	Jordi Hidalgo Tané
IRI0557	Prados de juego Afouteza. Primer acto	Jesus Irisarri Castro, Guadalupe Piñera Manso
LOP0127	Modificación puntual del Plan especial de Protección y Reforma interior del Casco Vello de Vigo	Salgado & López
MAG0215	Teatro auditorio en el casco histórico	Magén Arquitectos (Jaime Magén, Francisco Javier Magén)
MAR0579	Escuela Arimunani	Aulets Arquitectes (Francisco Cifuentes, Sebastián Martorell, Bartomeu Riutord)

Listado de propuestas finalistas en la XV Bienal española de Arquitectura y Urbanismo (70)

List of entries selected as finalist in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (70)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
MAS0335	les les Aimerigues	Barceló Balanzó Arquitectes & Xavier Gracia
MAY0418	Can Jaime i n'Isabelle. Una casa unifamiliar aislada	Jaume Mayol Amengual, Irene Pérez Piferrer
MIL0233	Centro Parroquial de Porcuna	Pablo Manuel Millán Millán
MOM0324	Casa en Betera	Hugo Mompó Salvador, Juan Grau Fernández
MON0083	Casa Borrero	Studio Wet (Jose Gómez Mora, Daniel Montes Estrada)
NAV0411	Casa Hernández	Langarita Navarro
OLA0092	Museo MUHBA Oliva Artés	BAAS Arquitectura
OLI0015	5 viviendas de protección pública en la calle Regal de Palma	Carles Oliver Barceló, Alfonso Reina Ferragut, Antonio Martín Procopio, Maria Antònia Garcías Roig, Xim Moyá Costa
PER0187	Vivienda Unifamiliar en el Valle de Egüés	Pereda Pérez Arquitectos
PER0534	Viviendas sociales en Cornellà. 85 viviendas, 543 espacios y 2172 esquinas	Peris+ Toral Arquitectes (Marta Peris, José Toral)
RAM0412	Rehabitar el campo	Flexo Arquitectura
RAV0121	Aparcamiento en las Huertas de Caldes y urbanización del entorno	Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas
REC0229	Universidad Torcuato di Tella. Edificio Sáenz Valiente	Josep Ferrando, David Recio, J. Marcos Feijoo
REC0424	Casa en Asunción	Josep Ferrando
ROS0474	Bodegas Clos Pachem 1507	Harquitectes (David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí)
ROS0479	Casa 905	Harquitectes (David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí)
SAL0012	Actualización del edificio Dorleta del campus de Eskoriatza de Mondragón Unibertsitatea	Ibon Salaberria, Itziar Imaz
SAL0341	Complejo turístico Albeida	Salgado E Liñares Arquitectos
SAN0082	Tribuna Pública	Flu-Or Arquitectura + Alba González
SAN0283	Smart tree. Reusing Uma's Waste	Alberto García Marín, Juan Manuel Sánchez La Chica
SAN0556	Casa 9 Bóvedas	José María Sánchez García
SEO0541	Lavadoiro de Artes	Carlos Seoane
SEO0542	O'Banco do Piñeiro	Carlos Seoane
TUD0014	Nueva plaza de Mansilla Mayor	Ocamica Tudanca Arquitectos
TUÑ0305	Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear	Tuñón Arquitectos
TUÑ0475	Casa de Piedra	Tuñón Arquitectos

El Jurado quiere destacar la gran calidad de las obras finalistas que constituyen un panorama diverso en el que la vocación social y cultural de la arquitectura y el urbanismo quedan reflejados. En esta selección, el Jurado quiere poner el énfasis en la respuesta que aportan las distintas obras en relación con su contexto físico y social, así como en la sensibilidad hacia los aspectos de sostenibilidad y eficiencia ambiental, destacando también aquellas que trabajan con extrema sensibilidad hacia el patrimonio, la materialidad y el paisaje. Son obras que responden a los retos de la sociedad, que se vinculan y enraizan con los lugares donde se asientan y que aportan soluciones para mejorar el contexto social y cultural en el que operan.

Con esta selección finaliza la sesión del Jurado a las 20:30 horas del día 25 de marzo de 2021, que se reanudará al día siguiente a las 10.00 horas.

The Jury wishes to highlight the high quality of the finalist projects, which form a diverse panorama reflecting the social and cultural vocation of architecture and urban planning. In their selection, the Jury wishes to emphasize the different works' responses in relation to their physical and social context, as well as their sensitivity towards aspects of sustainability and environmental efficiency. The Jury members also distinguish those projects that work with extreme sensitivity towards heritage, material conditions and the landscape. All the projects respond to society's challenges, are connected and rooted in their surroundings, and provide solutions to improve their social and cultural contexts.

Following this selection, the Jury session is concluded at 8:30 p.m. on 25 March 2021 and will resume the following day at 10:00 a.m.

Dentro del contexto descrito el día anterior, el Jurado debatió sobre las 70 propuestas finalistas para acordar distinguir como obras **Premiadas** los siguientes **20 trabajos**:

Following on the events described for the previous day, the Jury discusses the 70 finalist proposals and finally agrees on the following **20 proposals** to be named as **Winners**:

Listado de propuestas premiadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (20) List of prizewinnings entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (20)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
AGU0198	PAMI Amara Berri. Plan de Acciones de Mejora del espacio público de Amara Berri	Paisaje Transversal
BER0446	Fabra & Coats. Vivienda social y patrimonio industrial	Roldán + Berengue (Miguel Roldán, Mercè Berengué)
BOS0308	Bloque 6x6	Bosch.Capdeferro Arquitectura
CAL0440	Can Sau. Consolidación y adecuación de una medianera en Olot	Unparell'd'arquitectes (Eduard Callís, Guillem Moliner) + Quim Domene, artista visual
CAS0179	Campo de fútbol de A Gandareira	Abraham Castro Neira, Carlos Alberto Pita Abad
DEG0033	Escuela infantil BVMI	Sara De Giles Dubois, José Morales Sánchez, Rocío Casado Coca
ENR0321	Recuperación de la Torre de Merola	Carles Enrich Studio
FER0289	Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores	Fuertespeneo Arquitectos (Óscar Fuertes Dopico, Iago Fernández Penedo)
GON0084	Desurbanizar ciudad. Senda Barrios-Rio en la Vega Baja de Toledo	Ignacio Álvarez-Ahedo, Javier Bernalte Patón, Josefa Blanco de Paz, José Ramón González de la Cal, María Dolores Sánchez Moya
GON0101	Oficina en el interior de una manzana	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
MAY0418	Can Jaime i n'Isabelle. Una casa unifamiliar aislada	Jaume Mayol Amengual, Irene Pérez Piferrer
PER0534	Viviendas sociales en Cornellà. 85 viviendas, 543 espacios y 2172 esquinas	Peris+Toral Arquitectes (Marta Peris, José Toral)
REC0229	Universidad Torcuato di Tella. Edificio Sáenz Valiente	Josep Ferrando, David Recio, Marcos Feijoo
ROS0474	Bodegas Clos Pachem 1507	Harquitectes (David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí)
SAL0012	Actualización del edificio Dorleta del campus de Eskoriatza de Mondragon Unibertsitatea	Ibon Salaberria, Itziar Imaz
SAL0341	Complejo turístico Albeida	Salgado E Liñares Arquitectos
SAN0082	Tribuna Pública	Flu-Or Arquitectura + Alba González
SEO0542	O'Banco do Piñeiro	Carlos Seoane
TUD0014	Nueva plaza de Mansilla Mayor	Ocamica Tudanca Arquitectos
TUÑ0305	Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear	Tuñón Arquitectos

De entre la selección de finalistas, el Jurado destaca como **Premiadas** 20 obras de distintas escalas, programas, contextos y situaciones, por ser referentes en la respuesta que aportan a los retos de nuestro tiempo. Estas obras representan un distinguido panorama que nos habla sobre cómo la arquitectura y el urbanismo contribuyen a mejorar nuestras ciudades, potenciar nuestros paisajes, preservar el patrimonio o atender a la sociedad. Son obras con una clara vocación de servicio social, con resultados excelentes en lo referido a aspectos constructivos y calidad espacial, en las que se ha cuidado desde el detalle a valores arquitectónicos imperecederos, como el manejo de la luz

From the selection of finalists, the Jury selects **20 Winners**, works with different scales and programmes, in varied contexts and situations, which are exemplary in the responses they offer to the challenges of our time. These works represent a remarkable panorama that tells us about how architecture and urbanism are contributing to improving our cities, enhancing our landscapes, preserving heritage and serving society. The works all have a clear aim of social service, with excellent results in terms of construction and spatial quality. Care has been taken in everything from details to enduring architectural values, such as the management of light and scale, together with a

o de la escala, junto con una clara disposición en favor de la sostenibilidad y de los valores ambientales. Todas ellas muestran la labor profesional del arquitecto al servicio de la sociedad.

Finaliza la sesión del Jurado a las 15:00 horas.
En Madrid, a 26 de marzo de 2021

Iñiqui Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del MITMA

Anna Bach, co-comisaria XV BEAU

Eugeni Bach, co-comisario XV BEAU

Óscar Miguel Ares, co-comisario XV BEAU

Gloria Gómez / Leyre Salgado, Secretaría Permanente

clear position in favour of sustainability and environmental values. The projects are all a demonstration of architects' professional work in the service of society.

The Jury session finishes at 3:00 p.m.
Madrid, 26 March 2021

Iñiqui Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA)

Anna Bach, co-commissioner, XV BEAU

Eugeni Bach, co-commissioner, XV BEAU

Óscar Miguel Ares, co-commissioner, XV BEAU

Gloria Gómez / Leyre Salgado, Permanent Secretary

Anexo I. Listado de propuestas seleccionadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (170)

Annexe I. List of short-listed entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (170)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
AGU0198	PAM! Amara Berri. Plan de Acciones de Mejora del espacio público de Amara Berri	Paisaje Transversal
AGU0199	#OlotMésB – PIAM Nucli Antic. Plan Integral de Acciones de Mejora del Nucli Antic de Olot	Paisaje Transversal
AGU0200	Más Ávila – ARU. Delimitación y planificación del Área de Regeneración Urbana (ARU) 'La Cacharra – Seminario'	Rueda y Vega Asociados SLP + Paisaje Transversal
AGU0282	Edificio de viviendas plurifamiliar	dataAE
AGU0284	Reforma del Parque de Rosa Sensat y de la Avinguda dels Alps	dataAE + XVStudio
ALE0037	Casa Witza	Beatriz Alés Atelier + Espacio Papel Arquitectos
ALF0601	Plan de Revitalización Rural	Estudio Mmasa (Luciano Alfaya, Patricia Muñoz)
ALO0087	Escuela infantil A Baiuca	Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso, Francisco González
ALO0088	Berbés UVigo	Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso
ALV0207	Edificio industrial BP-E	Estudio Arquitectura Hago (Antonio Álvarez-Cienfuegos Rubio)
ALV0484	Rehabilitación interior y cubrimiento de la pista exterior anexa del Pabellón Municipal de Deportes de Vila-Seca	Nam Arquitectura
ALV0494	Escena y anticuario. Intervención en el Teatro Romano de Clunia	Darío Álvarez Álvarez, Miguel Ángel de La Iglesia Santamaría; Sagrario Fernández Raga, Laura Lázaro San José, Carlos Rodríguez Fernández, Ana Elisa Volpini Gilabert y Flavia Zelli (col.)
AND0580	Mirador da Cova	Arrokabe Arquitectos SLP (Óscar Andrés Quintela, Iván Andrés Quintela)
ARC0193	Herriko Plaza Mallabia	Iñigo Berasategui Orrantia, Ane Arce Urriaga
ARQ0080	tini	Delavegacanolasso
BAD0093	Barcelona Supercomputing Center	BAAS Arquitectura
BAD0285	Recuperación del camino mirador de las antiguas minas de yeso de Igualada	Batlle I Roig Arquitectura
BAD0287	Conexión para peatones entre Barcelona y Montcada i Reixac	Batlle I Roig Arquitectura
BAD0423	Sesenta y ocho viviendas públicas en el Poblenou	BAAS Arquitectura
BAI0293	Espai Natura, fase 1	Bailorull (Manuel Bailo Esteve, Rosa Rull Bertran)
BAR0353	Cabaña del (sinantro)amor, morada del (tele)trabajo	Husos Arquitecturas (Diego Barajas, Camilo García)
BAY0334	<i>Habitare</i> . Hogar sin Casa	Xevi Bayona
BEA0142	Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria en Alcalá	Alejandro Beutell García
BEA0143	Casa La Toscalera	Alejandro Beutell García
BEA0589	Iglesia de la Santa Cruz. Rehabilitación de una ruina contemporánea	Alejandro Beutell García

Anexo I. Listado de propuestas seleccionadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (170)
Annexe I. List of short-listed entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (170)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
BEN0140	Edificio Caracol	estudioHerrerros + MiM-A
BER0377	Pabellón de la Cardencha	Bernalte León y Asociados SLP (Francisco Javier Bernalte Patón)
BER0446	Fabra & Coats. Vivienda social y patrimonio industrial	Roldán + Berengue Arqts. Miguel Roldán Y Mercè Berengué
BLA0376	Cementerio municipal	Arturo Blanco Herrero
BOS0308	Bloque 6x6	Bosch.Capdeferro Arquitectura
BOS0309	Alberca	Bosch.Capdeferro Arquitectura
BOU0264	La Catenaria y el Arco	Manuel Bouzas, Santiago Del Aguila
BUI0527	Entornos Mercado del Born · Calle Comerç	Vora
BUI0539	Vallirana 47	Vora
CAL0274	Centro de medicina comparativa y bioimagen en Can Ruti	Calderon-Folch Studio (Pilar Calderon, Marc Folch) + Pol Sarsanedas + Lluís Corbella (urbanización)
CAL0440	Can Sau. Consolidación y adecuación de una medianera en Olot	Unparelld'arquitectes (Eduard Callís, Guillem Moliner) + Quim Domene, artista visual
CAR0061	Intervención interior en hotel de lujo, restaurantes y club nocturno en Badajoz	Clavel Arquitectos (Manuel Clavel Rojo, Luis Clavel Sainz)
CAR0119	Cooperativa de viviendas Trece Rosas Residencial	Carbajo Barrios Arquitectos
CAR0426	Casa Toto	Grupo Aranea
CAR0456	Plaza de la Sinagoga	Grupo Aranea + El Fabricante De Spheras + Cel-Ras
CAS0179	Campo de fútbol de A Gandareira	Abraham Castro Neira, Carlos Alberto Pita Abad
CAS0234	Ca l'Amo	Marià Castelló Martínez
CAS0497	Exedra. Artefacto arquitectónico para la mediación social	Lluís Alexandre Casanovas Blanco, + Jordi Ferreiro
CHA0252	Casa Tejida	Zuloark + Santiago Pradilla
CHA0434	Dilalica. Galería de arte en la calle Trafalgar de Barcelona	Maio Architects (María Charneco Llanos, Alfredo Lérica Horta, Guillermo López Ibáñez, Ana Maria Puigjaner Barberà)
COB0328	Obras de rehabilitación de la casa colgante del castillo de Cornatel	Fernando Cobos Guerra, Ricardo Martín Lorenzo
COR0471	Acceso al Liceo Francés de Barcelona	Coma Arquitectura
CRE0443	Centro social en Cornido	Covadonga Carrasco López, Juan Creus Andrade
CRE0447	Rampa. Llegada del Camino Francés a Santiago	Covadonga Carrasco López, Juan Creus Andrade
DEA0025	Casa sobre un patio	Ayllón · Paradela · De Andrés Arquitectos (Javier Alejo Hernández Ayllón, Verónica Paradela Pernas, Javier de Andrés de Vicente)
DEA0408	Estación Intermodal de Logroño, proyecto urbano y parque de Felipe VI	Abalos+Sentkiewicz (Iñaki Ábalos, Renata Sentkiewicz) + Arquitectura Agronomía (Teresa Galí-Izard, Jordi Nebot)
DEA0473	Reforma y ampliación de consultorio médico	Alegría Colón Mur, Alejandro Dean Álvarez-Castellanos
DEG0033	Escuela infantil BVMi	Sara De Giles Dubois, José Morales Sánchez, Rocío Casado Coca
DEL0067	Mirador 360º. Regeneración de los espacios públicos del Arrabal del Castillo, fase II	Carmen Barrós Velázquez, Francisco del Corral del Campo
DEL0117	Proyecto piloto de renaturalización del polígono industrial de Argales · Corredor verde-azul	M. Rosario Del Caz Enjuto, Boriana Crhistova Minkova
DEL0154	Nueva Zubiaur Musika Eskola	Javier de las Heras Solé
DEL0246	PeakStick	Valentin Sanz, Gonzalo Del Val
DOM0275	CasaA12	Cristina Domínguez Lucas, Fernando Hernández Ruano
DOM0279	Edificio de viviendas para cuatro amigos	
ELV0240	Biblioteca y archivo municipal de Baiona	Murado & Elvira
ENR0321	Recuperación de la Torre de Merola	Carles Enrich Studio

Anexo I. Listado de propuestas seleccionadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (170)
Annexe I. List of short-listed entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (170)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
ESC0346	Centro de servicios A Ramallosa	MRM Arquitectos (Miguel Alonso Flamarique, Roberto Erviti Machain, Mamen Escorihuela Vitales) + Antón Varela García
FAR0414	Pabellón entre nogales	Jaume Farrerri, Ramon Fité
FEL0216	Edificio judicial de Tortosa	Olga Felip, Josep Camps
FEL0219	Casa 011	Olga Felip, Josep Camps
FER0173	LIFE CerSuds. Una propuesta para la adaptación de las ciudades al cambio climático	Eduardo De Miguel, Enrique Fernández-Vivancos
FER0176	Colgando del centro	Héctor Fernández Elorza
FER0269	Founder's Hall. Runnymede College Campus	Rojo / Fernández-Shaw Arquitectos
FER0289	Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores	Fuertespinedo Arquitectos (Óscar Fuertes Dopico, Iago Fernández Penedo)
FER0331	Reconversión de granero-bodega en vivienda	María Antonia Fernández Nieto, Jorge Gallego Sánchez-Torija
FIG0459	MIQ. Rehabilitación de casa unifamiliar en el casco antiguo de Sarrià	Septiembre Arquitectura
FIO0558	Crown Square	Carmen Fiol, Andreu Arriola
FOG0249	Rehabilitación y ampliación de edificio para la Fundación Save The Children	elii (Uriel Fogué Herreros, Eva Gil Lopesino, Carlos Palacios Rodríguez)
FRA0002	Casa O Fieiro	Arturo Franco
GAR0001	Instituto Politécnico Salesianos en Pamplona	Garmendia Cordero Arquitectos + Tcga Arquitectos
GAR0074	Centro de día para enfermos de Alzheimer	Studiovra (Rubén García Rubio, Sonsoles Vela Navarro)
GAR0136	Rehabilitación del edificio Portaviones	Vaumm
GAR0272	Cooperativa de viviendas La Borda	Lacol SCCL
GAR0595	Casa Abantos	José María Sánchez García + Javier Martínez
GIL0134	Polideportivo Camp del Ferro	Aia Activitats Arquitectòniques + Barceló Balanzó Arquitectos + Gustau Gili Galfetti
GIM0184	Parque infantil en Balsa de Ves	Xevi Lluch, Andrea Gimeno, Lluís J. Liñán
GIR0485	Puesta en valor y activación del conjunto Illa de la Pietat en Vic	Estudi D'arquitectura Toni Gironès
GOD0085	Recuperación del Caño de Hierro	Oriol Ferrer Frau, Ventura Godoy Garcia, Maria Megías Homar, Marc Sanchez Olivares
GON0028	Hospital Santísima Trinidad de Torrijos	José Aguado Benito, Emilia Benito Roldán, Josefa Blanco De Paz, José Ramón González de la Cal, María Dolores Sánchez Moya
GON0084	Desurbanizar ciudad. Senda Barrios-Rio en la Vega Baja de Toledo	Ignacio Álvarez-Ahedo, Javier Bernalte Patón, Josefa Blanco De Paz, José Ramón González de la Cal, María Dolores Sánchez Moya
GON0100	Neubau Rathaus Salem	Primitivo González, Noa González, Ara González
GON0101	Oficina en el interior de una manzana	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
GON0103	T. Taller de cocina	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
GON0104	Casa 10x10	Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)
GOR0371	Casa Calixto	Carlos Gor Gómez, Álvaro Gor Gómez, Agustín Gor Gómez
GRA0106	Casa Miralpeix	Ferran Grau Valldosera, Nuria Casais Pérez
GUA0045	Regeneración paisajística del Camí de Cabrianes	Estudi08014 (Adrià Guardiet, Sandra Torres)
GUA0338	Casa Rec / Rec House	Guallart Architects
HID0575	Landaburu Borda	Jordi Hidalgo Tané
IBO0006	Casa Ter	Benjamin Iborra Wicksteed, Jordi Espinet Roma, Marcos Parera Blanch, Carlos Dimas Carmona, Jaime Font Furest
IRI0557	Prados de juego Afouteza. Primer acto	Jesus Irisarri Castro, Guadalupe Piñera Manso
JAN0213	Paseo marítimo del Prat de Llobregat	Jansana, De La Villa, De Paauw, Arquitectes

Anexo I. Listado de propuestas seleccionadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (170)
Annexe I. List of short-listed entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (170)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
JIM0113	casanumerocero	Djarquitectura (Diego Jiménez López, Juana Sánchez Gómez)
JIM0478	Trap	Javier Jiménez Iniesta
JUA0431	APROP Ciutat Vella	Straddle3, Eulia Arkitektura, Yaiza Terré
JUL0268	EMAV Can Batlló	Josep Maria Julià Capdevila
LLE0578	Intervención en calles de San Clemente y San Román en Toledo	Blanca Lleó
LOP0018	16-13-SCL-Santa Clara	Lagula Arquitectes
LOP0127	Modificación puntual del Plan especial de Protección y Reforma interior del Casco Vello de Vigo	Salgado & López
MAG0215	Teatro auditorio en el casco histórico	Magén Arquitectos (Jaime Magén, Francisco Javier Magén)
MAR0318	Casa en Playa de Pego	José Manuel Martínez Rodríguez
MAR0358	Archivo Municipal Pere Xamena	Aulets Arquitectes (Francisco Cifuentes, Sebastián Martorell, Bartomeu Riutord)
MAR0433	Jardins Antònia Vilàs	Beatriz Borque Badenas, Miquel Mariné Núñez
MAR0435	Casa familiar entre medianeras	Daniel Martínez Díaz, Nacho Román Santiago, Julio Rodríguez Pareja
MAR0436	Centro cultural y biblioteca en las antiguas escuelas de Sant Sadurn d'Anoia	Taller 9s arquitectes (Oriol Cusidó I Garí, Irene Marzo Llovet)
MAR0579	Escuela Arimunani	Aulets Arquitectes (Francisco Cifuentes, Sebastián Martorell, Bartomeu Riutord)
MAR0619	Choupana · House 2.0	Dosesmas Arquitectos (Álvaro Marín Durán, Alfonso Castro Lorenzo)
MAR0625	La Mar Salada · Rehab	Dosesmas Arquitectos (Álvaro Marín Durán, Alfonso Castro Lorenzo)
MAS0335	les Les Aimerigues	Barceló Balanzó Arquitectes + Xavier Gracia
MAY0418	Can Jaime i n'Isabelle. Una casa unifamiliar aislada	Jaume Mayol Amengual, Irene Pérez Piferrer
MEN0124	Iglesia y centro social de Las Chumberas	Fernando Menis
MIL0233	Centro parroquial de Porcuna	Pablo Manuel Millán Millán
MOM0324	Casa en Bétera	Hugo Mompó Salvador, Juan Grau Fernández
MON0083	Casa Borrero	Studio Wet (Jose Gómez Mora, Daniel Montes Estrada)
MOR0029	Restaurante Cobo Estratos	Enrique Jerez Abajo, Álvaro Moral García, Víctor Manzanedo Aramendia
MUÑ0385	Entre dos aguas. Alberca y jardín en Aguamarga	Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino
MUÑ0515	Tres Casas en Una. Rehabilitación y transformación de una casa del s. XVIII en tres viviendas	Chico Muñoz + Re-Activa Arquitectura
MUÑ0529	73 viviendas de alquiler	Alejandro Muñoz Miranda
NAV0411	Casa Hernández	Langarita Navarro
NOG0165	Reforma y ampliación del Teatre de l'Artesà del Prat de Llobregat	Manel Bosch, Joan Forgas, Montserrat Nogués, Antoni Sánchez-Fortun, Dolors Ylla-Català
OLA0092	Museo MUHBA Oliva Artés	BAAS Arquitectura
OLI0015	5 viviendas de protección pública en la calle Regal de Palma	Carles Oliver Barceló, Alfonso Reina Ferragut, Antonio Martín Procopio, Maria Antònia Garcías Roig, Xim Moyá Costa
OLI0327	Ateneo de Fabricación de Gràcia	Núria Oliveras Boix, Jordi Oliveras Boix
OLLO466	Reurbanización de la Plaza Font del Lleó	Ar47 Estudi D'arquitectura (Roberto Aparicio Trigueros, Roger Jornet Ginestà Y Silvia Ollé Cortés) + Albert Esteva Monforte
PER0187	Vivienda unifamiliar en el Valle de Egüés	Pereda Pérez Arquitectos
PER0534	Viviendas sociales en Cornellà. 85 viviendas, 543 espacios y 2172 esquinas	Peris+Torral Arquitectes (Marta Peris, José Toral)

Anexo I. Listado de propuestas seleccionadas en la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (170)
Annexe I. List of short-listed entries in the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial (170)

CÓDIGO	PROPUESTA	AUTORES
RAM0412	Rehabitar el campo	Flexo Arquitectura
RAV0108	44 viviendas para gente mayor en Quatre Camins	Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas, Nicolás Markuerkiaga
RAV0121	Aparcamiento en las Huertas de Caldes y urbanización del entorno	Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas
REC0229	Universidad Torcuato di Tella. Edificio Sáenz Valiente	Josep Ferrando, David Recio, J. Marcos Feijoo
REC0424	Casa en Asunción	Josep Ferrando
ROD0177	Estación San José	FRPO Rodriguez & Oriol
ROD0281	Cobertizo ganadero en Bera	Mugara Arquitectura (Ander Rodriguez Korta, Naroa Oleaga Barandika)
ROS0386	Casa SD	Esther Escribano Rivera, Miguel Ángel Rosique Valverde
ROS0474	Bodegas Clos Pachem 1507	Harquitectes (David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí)
ROS0479	Casa 905	Harquitectes (David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí)
SAL0012	Actualización del edificio Dorleta del campus de Eskoriatza de Mondragon Unibertsitatea	Ibon Salaberria, Itziar Imaz
SAL0132	Ca la Closa. Una casa con dos refugios en el Priorat	Núria Salvadó Aragonès
SAL0336	Rexeneración do conxunto da Casa da Cotona	Salgado E Liñares Arquitectos + Cenlitrosmetrocadrado
SAL0341	Complejo turístico Albeida	Salgado E Liñares Arquitectos
SAN0017	Campus Universitario de la UVA, fase II	Linazasoro & Sánchez Arquitectura
SAN0082	Tribuna Pública	Flu-Or Arquitectura + Alba González
SAN0152	Casas Patio Mirasol	Javier Sanchez Lopez, Buenaventura Conde Salazar
SAN0156	Conil Home Suite	Kauh Arquitectura y Paisajismo (Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo)
SAN0283	Smart Tree. Reusing Uma'S Waste	Alberto García Marín, Juan Manuel Sánchez La Chica
SAN0316	Ruralattic	Liquenlav (Valentín Sanz Sanz)
SAN0556	Casa 9 Bóvedas	José María Sánchez García
SEB0109	Plan de actuación para la restauración del núcleo urbano de Ruesta. Consolidación de inmuebles del Camino de Santiago	Sergio Sebastián Franco
SEB0355	Casa en Tres Primaveras	David Sebastian
SEO0541	Lavadoiro de Artes	Carlos Seoane
SEO0542	O´banco do Piñeiro	Carlos Seoane
SOL0536	Casa DOM	CRUX Arquitectos (Raquel Sola Rubio, Alejandro García Pedrón)
TAP0021	Mas JEC	Aixopluc
TAP0239	Escoleta en Llubí	David Tapias Monné, Sebastià Martorell Mateo
TIÑ0158	Cafè Roquet · espacio gastronómico	NUA Arquitectures (Maria Rius Ruiz, Arnau Tiñena Ramos, Ferran Tiñena Guíamet)
TIZ0242	Casa en Son Puig	Ripolltizon (Juan Miguel Tizón Garau, José Ripoll Vaquer)
TIZ0620	Nueva oficina de Arquia Banca en Palma	Ripolltizon (Juan Miguel Tizón Garau, José Ripoll Vaquer)
TOR0450	Teleclub con colchones térmicos	BIZNA Estudio (Rocío García Peña, Pedro Torres García-Cantó)
TOR0505	Bang Nong Saeng Kindergarten	Sarquella Torres
TUD0014	Nueva plaza de Mansilla Mayor	Ocamica Tudanca Arquitectos
TUÑ0305	Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear	Tuñón Arquitectos
TUÑ0475	Casa de Piedra	Tuñón Arquitectos
TWO0007	Aigües de Vilajuiga	Twobo Arquitectura, Luis Twose
VAL0425	Rehabilitación del Colegio San Fernando y nuevo pabellón deportivo	Elisa Valero Ramos
VER0051	Silla, Persiana, Cuerda	Arnau Vergés I Tejero

Obras premiadas Prize-winning Works

38

PAM! Amara Berri. Plan de Activación y Mejora del Espacio Público de Amara Berri

PAM! Amara Berri. Plan to Active and Improve Public Space in Amara Berri

Paisaje transversal

48

Fabra & Coats. Vivienda social y patrimonio industrial

Fabra & Coats. Social Housing and Industrial Heritage

Roldán + Berengué (Miguel Roldán, Mercè Berengué)

58

Bloque 6×6

Block 6×6

bosch.capdeferro arquitectura (Ramon Bosch i Pagès, Elisabet Capdeferro i Pla)

68

Can Sau. Escenografía de urgencia

Can Sau. Emergency Stage

unparell'd'arquitectes (Eduard Callís, Guillem Moliner)

+ Quim Domene, artista visual visual artist

78

Campo de fútbol A Gandareira

A Gandareira Football Field

Abraham Castro Neira

Carlos Alberto Pita Abad

88

Escuela infantil BVMI

BVMI Nursery School

MGM, Morales de Giles Arquitectos

(Sara de Giles, José Morales) y Rocío Casado

98

Recuperación de la Torre de Merola

Merola Tower Reconstruction

Carles Enrich Studio

108

Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores

Renovation of a Single-family House in Miraflores

fuertes-penedo arquitectos (Óscar Fuertes Dopico, Iago Fernández Penedo)

118

Desurbanizar ciudad. Un camino de sol y sombra

De-urbanising the City: A Path of Sun and Shade

Ignacio Álvarez-Ahedo, Javier Bernalte Patón,

Josefa Blanco de Paz, José Ramón González de la Cal,

María Dolores Sánchez Moya

128

Oficina en el interior de una manzana

Office within a City Block

Sol89 (María González, Juanjo López de la Cruz)

138

Can Jaime i n'Isabelle

TEd'A arquitectes (Irene Pérez, Jaume Mayol)

148

Viviendas sociales en Cornellà

Social Housing in Cornellà

Peris + Toral arquitectes (Marta Peris Eugenio,
José Manuel Toral Fernández)

158

Universidad Torcuato Di Tella. Edificio Sáenz Valiente

Torcuato Di Tella University. Sáenz Valiente Building

Josep Ferrando Architecture, Josep Ferrando Bramona

+ David Recio Muniesa, arquitecto asociado,

associate architect

168

Bodegas Clos Pachem 1507

Clos Pachem 1507 Winery

Harquitectes (David Lorente Ibáñez,

Josep Ricart Ulldemolins, Xavier Ros Majó,

Roger Tudó Galí)

178

Actualización del edificio Dorleta

del campus de Eskoriatza

Upgrading of Dorleta Building

at Eskoriatza Campus

Itziar Imaz Ganzarain

Ibon Salaberria San Vicente

188

Complejo turístico Albeida

Albeida Tourist Complex

Alfonso Salgado Suárez

Francisco Liñares Túñez

Manuel Liñares Túñez, ingeniero engineer

198

Tribuna Pública

Public Platform

FLU-OR Arquitectura

Alba González

208

O Banco do Piñeiro

Estudio CSA (Carlos Seoane González)

218

Nueva Plaza de Mansilla Mayor

New Mansilla Mayor Square

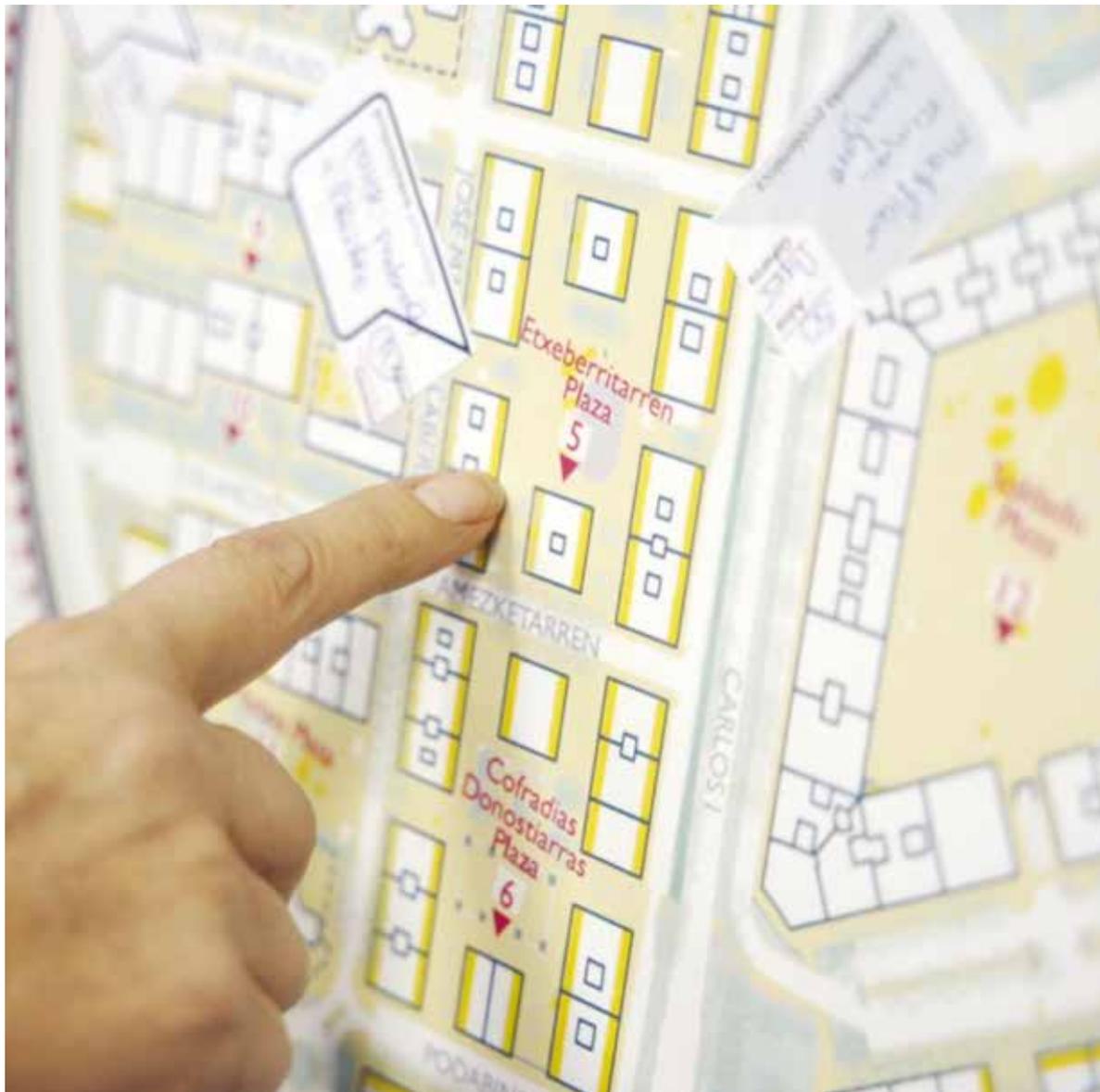
Ocamica Tudanca arquitectos

228

Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear

Helga de Alvear Museum of Contemporary Art

Tuñón arquitectos



PAM! Amara Berri
Plan de Activación y Mejora del Espacio Público de Amara Berri
Plan to Active and Improve Public Space in Amara Berri

Paisaje transversal

Amara Berri es un barrio donostiarra principalmente residencial, donde viven casi 35.000 personas, el más poblado de la ciudad. Su estructura urbana está muy condicionada por distintas barreras naturales e infraestructurales que lo cruzan y fragmentan en zonas escasamente conectadas entre sí. Cuenta con numerosos espacios públicos que, sin embargo, se perciben como insuficientes, degradados, inactivos y poco identitarios.

Bajo el lema 'Red de espacios, espacios en red' desarrollamos el PAM! (o Plan de Activación y Mejora del Espacio Público), una estrategia urbana que pone el foco en la caracterización de cada uno de los espacios públicos —para hacerlos confortables, activos y atractivos— y en la conectividad y complementariedad entre todos ellos —para construir una red accesible, dinámica y diversa—.

El plan aborda la transformación de la red de plazas y calles del barrio a través de la metodología de la Triple Dimensión y la herramienta de los Indicadores Participativos (InPar), que requiere de la participación ciudadana y la perspectiva de género. Este enfoque estructura los trabajos en tres grandes esferas que condicionan y garantizan el buen funcionamiento de los espacios públicos: accesibilidad y conectividad, confort e imagen, y usos y gestión.

Tras una fase de diagnóstico participativo y otra de diseño colaborativo, durante las que se realizaron mapeos, entrevistas con agentes clave, encuestas a pie de calle, formularios físicos y digitales y talleres, elaboramos un plan con más de 20 actuaciones: desde intervenciones puntuales de urbanismo táctico hasta reformas completas de plazas. Asimismo, las actuaciones se engloban en tres líneas estratégicas: *L1. Amara Berri, Accesible y Conectada*, para mejorar la red de recorridos cotidianos e itinerarios del barrio y favorecer los distintos espacios públicos; *L2. Amara Berri, Diversa y Activa*, para potenciar el carácter y la actividad de cada plaza y parque, y lograr una red de espacios complementarios rica y variada; y *L3. Amara Berri, Singular e Identitaria*, para construir nuevas centralidades y fomentar la identidad del barrio y el carácter especial de sus espacios más simbólicos.

Entre las más de 20 actuaciones que integran el plan, se ha ejecutado hasta la fecha una de las actuaciones de mejora, la consistente en la transformación de uno de los ejes principales, y se encuentran en fase de proyecto otras dos: la reforma de una plaza y la peatonalización de un eje de actividad.

Amara Berri is a primarily residential neighborhood in San Sebastián. With almost 35,000 inhabitants, it is the city's most populated area. Its urban structure is much determined by natural and infrastructural barriers, features that cross through areas and break them up into zones that are poorly connected to one another. Public spaces abound, but are perceived as insufficient, degraded, inactive, and characterless.

Going by the motto 'Red de espacios, espacios en red' ('Network of spaces, spaces in network') we have developed PAM! (Plan to Activate and Improve Public Space), an urban strategy that focuses on upgrading each of the public spaces – to make them comfortable, active, and attractive – and on making them connect with and complement one another – to create an accessible, dynamic, and diverse system of open-air hubs.

The plan transforms Amara Berri's system of squares and streets through the Triple Dimension methodology and the Participation Indicators (InPar) tool, which considers citizen involvement and gender perspectives. This approach structures the planned actions into three major criteria for the proper functioning of public spaces: accessibility and connectivity, comfort and image, and uses and management.

After a phase devoted to analyzing what was wrong and another to formulating a scheme – always in a participatory and collaborative way, drawing up maps, interviewing key agents, conducting surveys on the streets, distributing questionnaires physically or digitally, or holding workshops – we devised a plan comprising over 20 operations: from isolated, tactical interventions to full refurbishments of squares. The actions, in turn, followed three strategic lines: *L1. Amara Berri, Accessible and Connected*, to improve the neighborhood's web of everyday routes and routines, with special attention to spaces where people stop and socialize; *L2. Amara Berri, Diverse and Active*, to enhance the character and amenities of each square and playground, and achieve a rich and varied offer of complementary spaces; and *L3. Amara Berri, Unique and Identifiable*, to create new hubs in the neighborhood while strengthening its identity and the special character of its more symbolic spots.

Among the more than 20 actions comprising the plan, so far one of the improvement projects has been carried out, involving the revamp of a main axis. Two others are in design stage: the redevelopment of a square and the pedestrianisation of a busy thoroughfare.

**Plan de Activación y Mejora
del Espacio Público de Amara Berri**
Plan to Active and Improve Public Space
in Amara Berri

Situación Location
Barrio Amara Berri, Donostia
San Sebastián, España

Arquitectos Architects
Paisaje transversal

Colaboradores Team
Markel Ormazabal · sociólogo sociologist
Amara Berri Auzo Elkarte, Federación Mercantil
de Guipuzkoa · entidades organisations

Promotor Developer
Ayuntamiento de Donostia, San Sebastián

Inicio de proyecto Appointment
09.2018 – 06.2019
fase 1: redacción del plan 1st Stage: Draft plan
06.2019 – ...
fase 2: obra 2nd Stage: works

Finalización de obra Completion
~2028

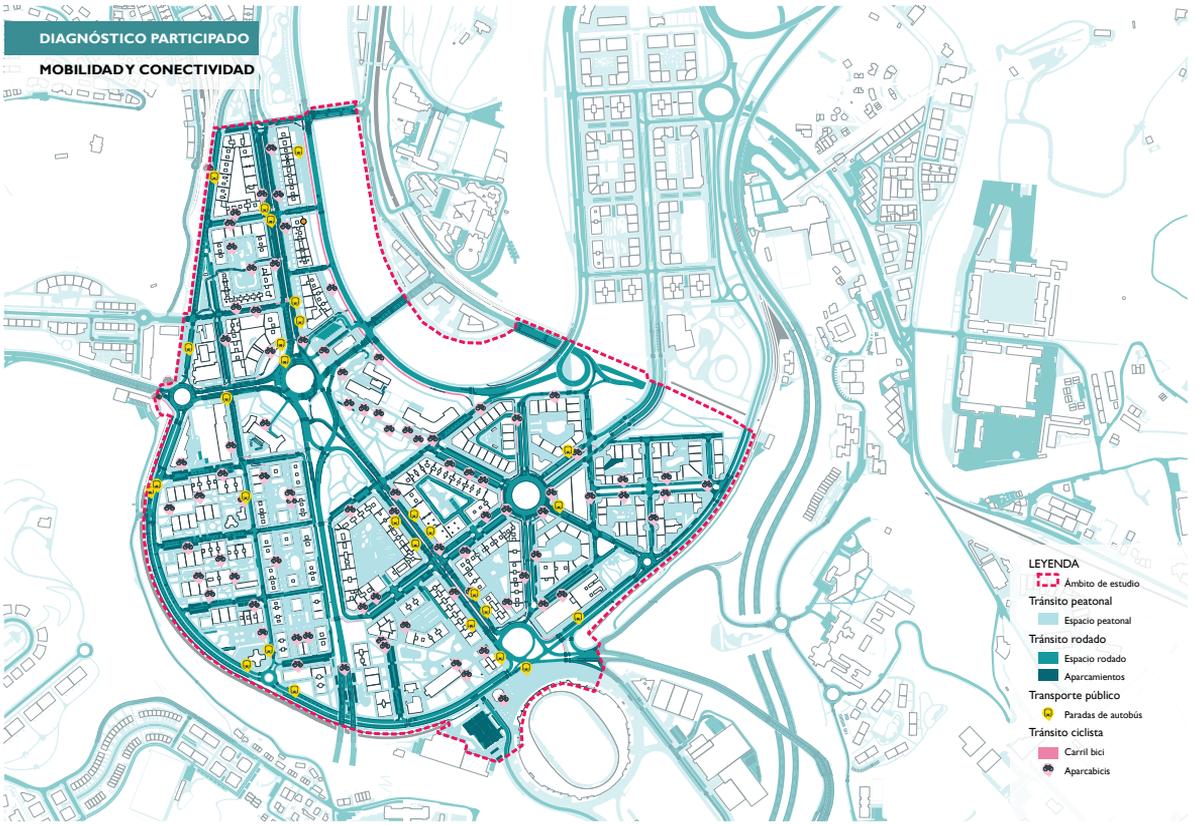
Superficie construida Gross Area
132 000,00 m²

Fotografías Photographs
© Paisaje Transversal, Ayuntamiento de Donostia,
Last Horse Studio



DIAGNÓSTICO PARTICIPADO

MOBILIDAD Y CONECTIVIDAD



- LEYENDA**
- Ámbito de estudio
 - Tránsito peatonal
 - Espacio peatonal
 - Tránsito rodado
 - Espacio rodado
 - Aparcamientos
 - Transporte público
 - Paradas de autobús
 - Tránsito ciclista
 - Carril bici
 - Aparcabis

DIAGNÓSTICO PARTICIPADO

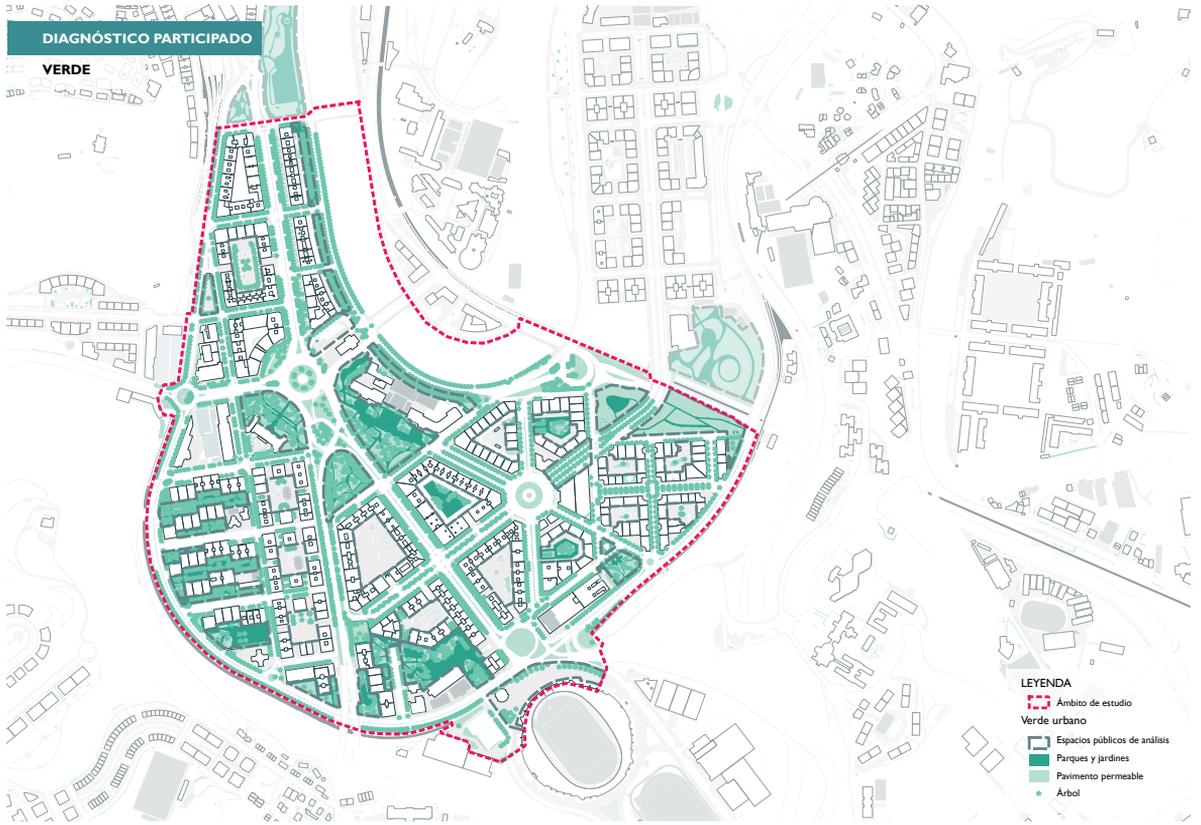
CONFORT



- LEYENDA**
- Ámbito de estudio
 - Confort acústico
 - Impacto acústico (ZPAE 2016)
 - Confort térmico
 - Árbol
 - Altura de la edificación
 - <10 m
 - 10-20 m
 - 20-30 m
 - 30-40 m
 - 40-50 m
 - 50-60 m

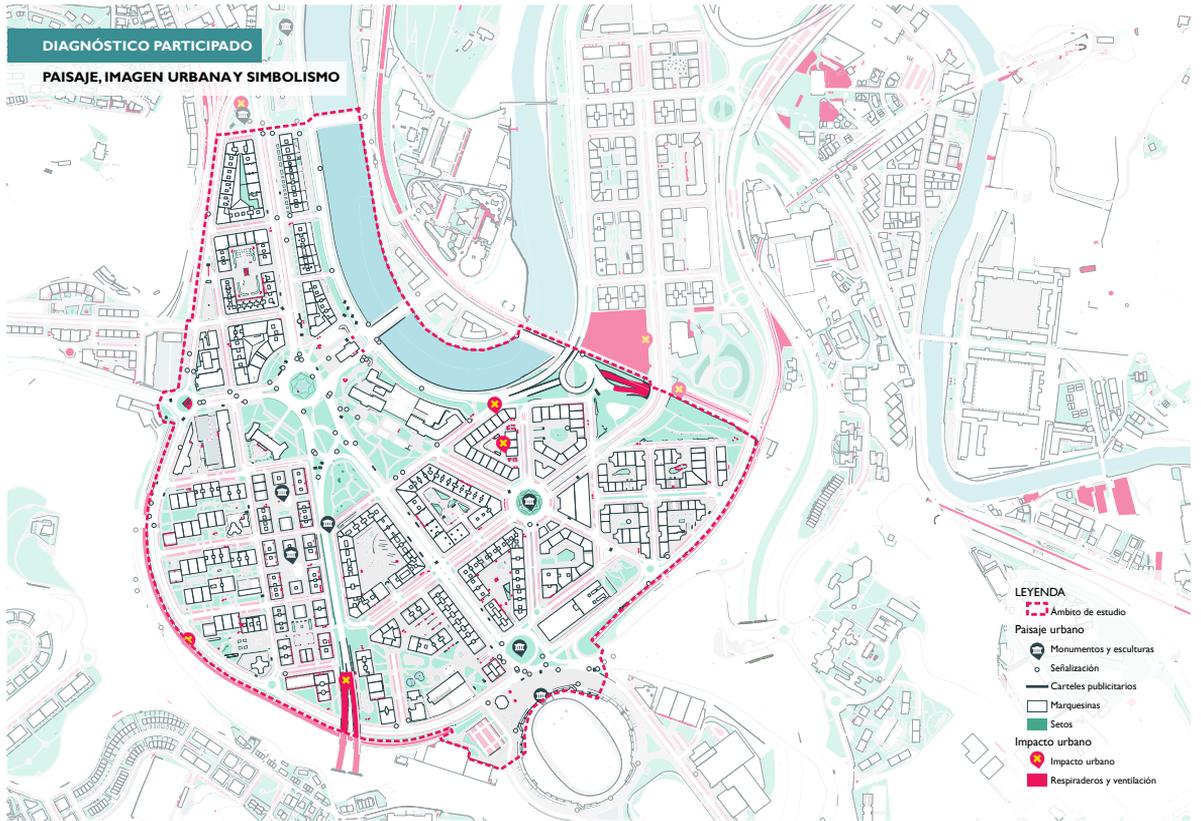
DIAGNÓSTICO PARTICIPADO

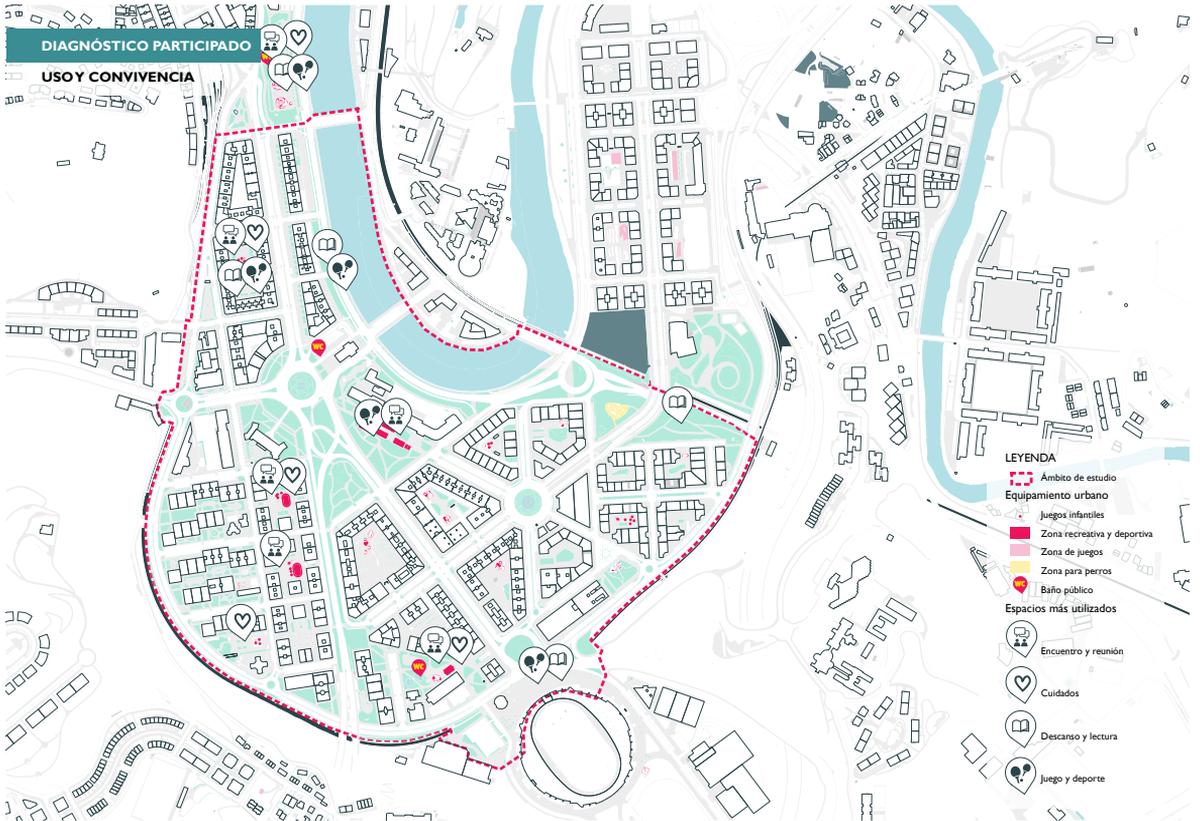
VERDE



DIAGNÓSTICO PARTICIPADO

PAISAJE, IMAGEN URBANAY SIMBOLISMO







ESPACIOS EN RED

**AMARA BERRI
ACCESIBLE Y CONECTADA**



RED DE ESPACIOS

**AMARA BERRI
DIVERSA Y ACTIVA**



NUEVAS CENTRALIDADES

**AMARA BERRI
SINGULAR E IDENTITARIA**

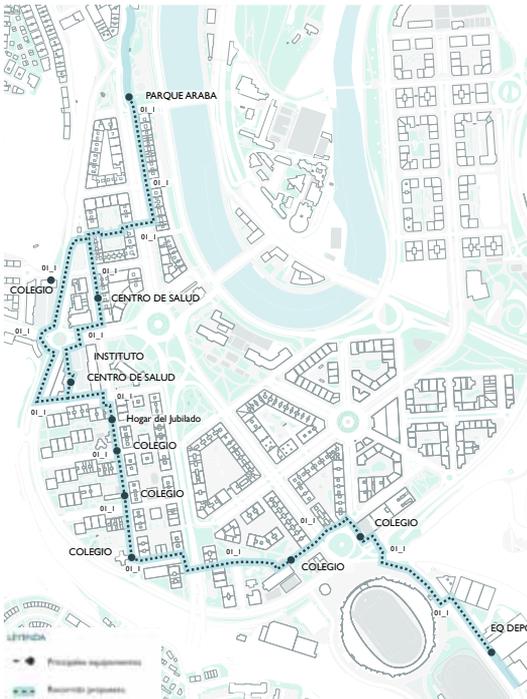


PLAN DE ACCIONES DE MEJORA DEL ESPACIO PÚBLICO

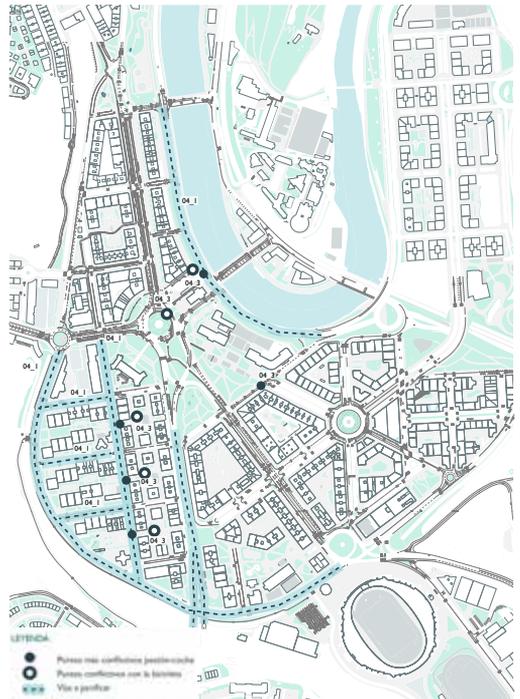
PLAN DE ACTUACIONES

L1/ ESPACIOS EN RED

01 ITINERARIOS ACCESIBLES



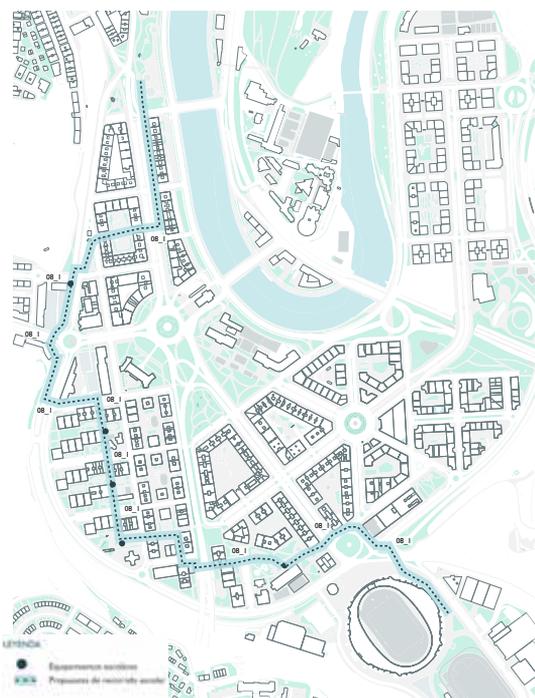
04 MEJORA DE LA CONVIVENCIA PEATÓN - BICICLETA - COCHE



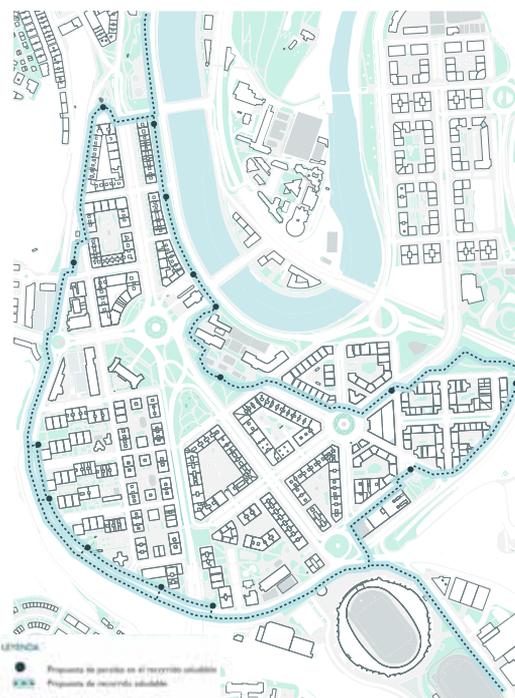


PLAN DE ACTUACIONES L1/ ESPACIOS EN RED

08. RECORRIDOS ESCOLARES



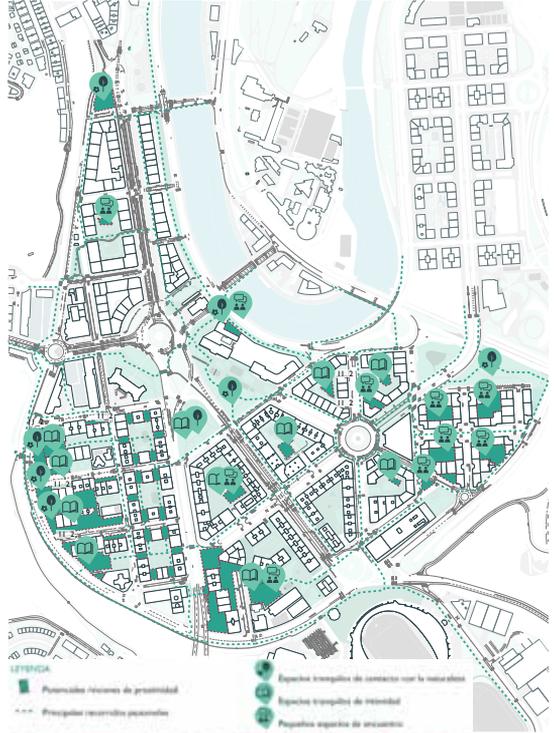
09. RECORRIDOS SALUDABLES



10 CARACTERIZACIÓN DE ESPACIOS



11 RED DE RINCONES TRANQUILOS

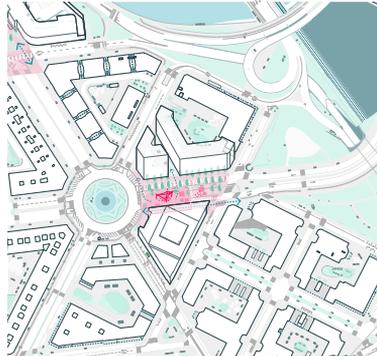


14 CARACTERIZACIÓN DE NODOS DE CENTRALIDAD

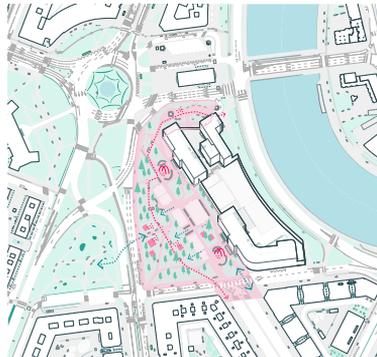


PLAZA DEL SAUCE - PLAZA TRIÁNGULO

GREGORIO ORDOÑEZ



PARQUE AITZOL



FERRERÍAS - ARMERÍAS



PLAZAS MUTUALIDADES





Fabra & Coats
Vivienda social y patrimonio industrial
Fabra & Coats
Social Housing and Industrial Heritage

Roldán + Berengué
Miguel Roldán, Mercè Berengué

La transformación de la nave G de la antigua fábrica de Fabra & Coats de Barcelona forma parte de la recuperación de este complejo textil de los siglos XIX y XX dentro del programa municipal Fábricas de Creación de Barcelona (Fábricas de Creación de Barcelona). Esta iniciativa prevé la aportación al barrio de Sant Andreu de más de 28.000 m² en equipamientos y también, por vez primera en este tipo de actuaciones, en vivienda social.

La nave G fue construida en 1905 para almacenar hilo. Cuenta con 100 m de largo por 15 m de profundidad y 11 m de altura, y está dividida en dos plantas por un forjado intermedio de hormigón. Su estructura, fachada y cubierta componen una unidad construida en fábrica de ladrillo macizo, teja árabe y estructura interior de acero de 3,36 m de ancho, crujía que se repite 25 veces. En el nivel de cubierta se suceden a su vez 24 cerchas de acero laminado. A pesar de esta lógica constructiva industrial, la visión de la nave en toda su longitud se impone sobre la reiteración del módulo.

La intervención *activa* los elementos originales y reutiliza sus cualidades físicas, espaciales e históricas para hacer más eficiente la nueva construcción. Al tratarse de una nave de 100 m de largo y accederse por el centro, se crea una plaza interior desde la que se inicia el recorrido de las escaleras en doble diagonal ascendente, que comunican la planta baja con las cerchas de la cubierta. El vestíbulo también relaciona la nave con la calle Parellada y con la plaza interior del recinto de Can Fabra. Este espacio comunitario en cascada es la nueva aportación estructural al edificio original.

La nueva construcción se resuelve por ensamblaje, en seco, al igual que una nave industrial, con muy pocos materiales. Se usa mayoritariamente la madera en todas sus formas: maciza, aglomerada, contralaminada, etcétera; y se ensambla a la manera de un tejido. La nave podrá retornarse en un futuro a su estado original de 1905, como corresponde a un bien patrimonial, y los materiales usados podrán reciclarse. Además, se reutilizan estructuralmente los dos suelos interiores de la nave, transformando los antiguos niveles de almacén en cuatro plantas de vivienda gracias a que la estructura de madera es 5 veces más ligera que la de acero.

La nave existente actúa como amortiguador térmico de las nuevas viviendas que, separadas de las fachadas y cubierta originales, cuentan con su propio cerramiento de madera. Gracias al espacio intermedio por el que circula el aire no será necesario climatizar los interiores durante la mayor parte del año. En este espacio intermedio están las calles interiores de acceso a las viviendas, como antes sucedía con el antiguo recorrido de los paquetes de hilo entre los puentes grúa y las cintas transportadoras.

The refurbishment of the warehouse building (shed G) at the old Fabra & Coats industrial complex in Barcelona is part of a larger project to restore this 19th- and 20th-century textile manufacturing plant, within the municipality's 'BCN creation factories' network. It is estimated that the initiative will equip the Sant Andreu neighborhood with over 28,000 square meters of public facilities, and for the first time in operations of this kind, also social housing.

Shed G was built in 1905 for storing thread. It was 100 m long, 15 m deep, and 11 m tall, and was divided into two levels by a concrete slab. The structure, facade, and roof formed an entity executed with solid brick masonry, Arabic tiles, and an internal steel frame repeated 25 times every 3.36 m. At roof level were 24 trusses of rolled steel. Despite the industrial logic of a construction based on the repetition of a module, what reigned supreme was the full view of the building's length.

The intervention *activates* the old warehouse's original elements and harnesses its physical, spatial, and historical qualities to produce an efficient new construction. Because the shed is 100 m long and is entered at the middle, an inner court has been created, and two staircases rise from here diagonally, leading from the ground floor up to the roof trusses. This cascading new central foyer, which also connects with the street Parellada and the interior plaza of the Can Fabra premises, is the project's structural addition to the original warehouse.

The new building is executed like an industrial shed – by assemblage, through dry construction, with few materials. Wood is used in all its forms: solid, agglomerate, cross-laminated, etc., and pieces are joined as in textile. The building can in the future return to its original form of 1905, as befits a heritage site, and the materials used are recyclable. The old shed's two floors are reutilized structurally, bearing the load of two additional levels, the timber frame being 5 times lighter than the steel one. The new building, hence, presents four levels of housing.

The preexisting shed acts as a thermal buffer for the new dwellings, which, separated from the original facades and roof, have their own wooden enclosures. Thanks to the gap between the old facades and these enclosures, through which air flows, artificial climate control will not be necessary during most of the year. These gaps, which in the past saw packets of thread transported by bridge cranes and conveyer belts, become hallways leading to apartments.

Fabra & Coats
Vivienda social y patrimonio industrial
Fabra & Coats
Social housing and Industrial Heritage

Situación Location
C/ Parellada 9, Sant Andreu
Barcelona. España

Arquitectos Architects
[Roldán + Berengué]
Mercè Berengué
Miguel Roldán

Colaboradores Team
[Roldán + Berengué]
Vicenç Sanz
Zana Bosnic
David Espuña

Promotor Client
Institut Municipal de l'Habitatge
i Rehabilitació de Barcelona

Empresas consultoras Consultants
Jordi Bernuz · estructuras structures
Josep Dalmau CABA · instalaciones
mechanical, electric & plumbing services

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
Salvador Arisa
Joan Just

Empresa constructora Main Contractor
Sacyr

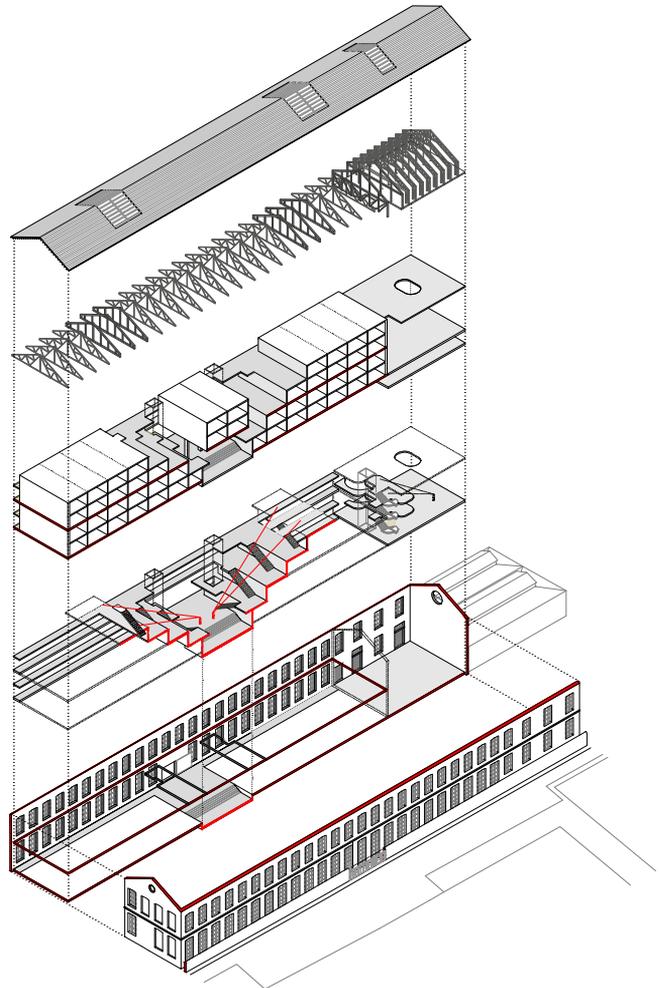
Fases Stages
09.2008 · concurso competition
12.2015 · proyecto project
07.2017 – 06.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget
5 523 399,8 €

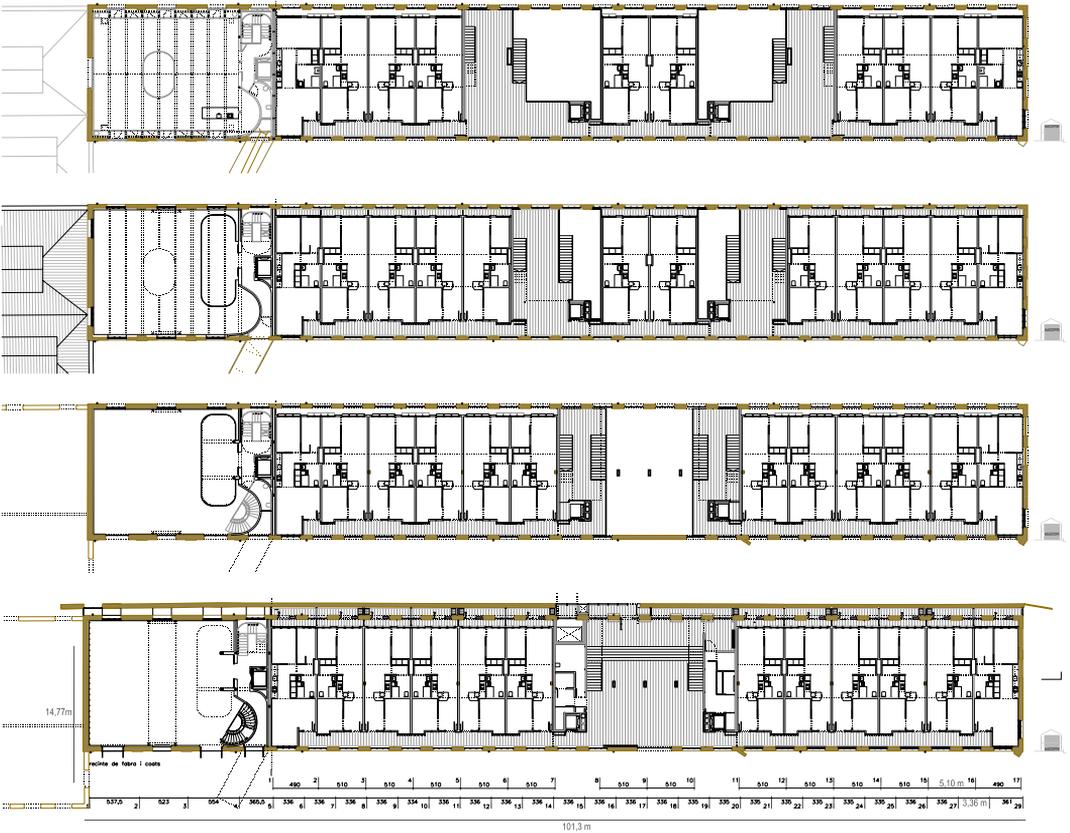
Coste/m² Cost/m²
1024,37 €/m²

Superficie construida Gross Area
5391,95 m²

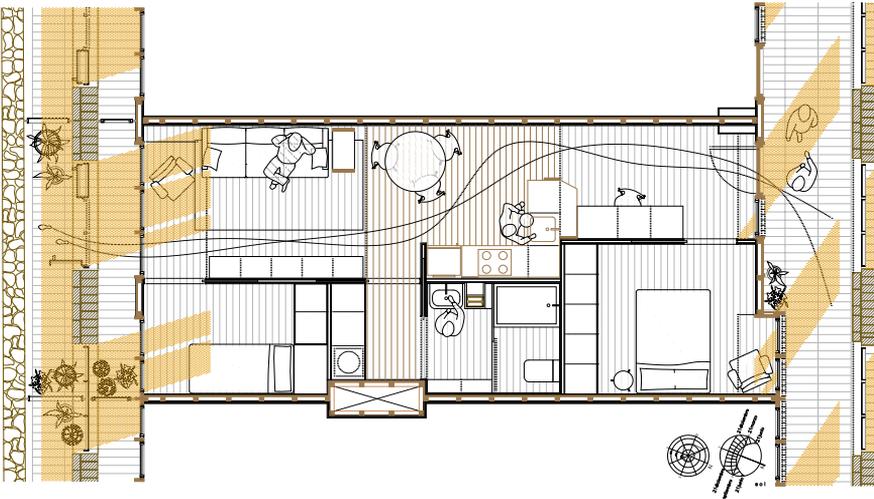
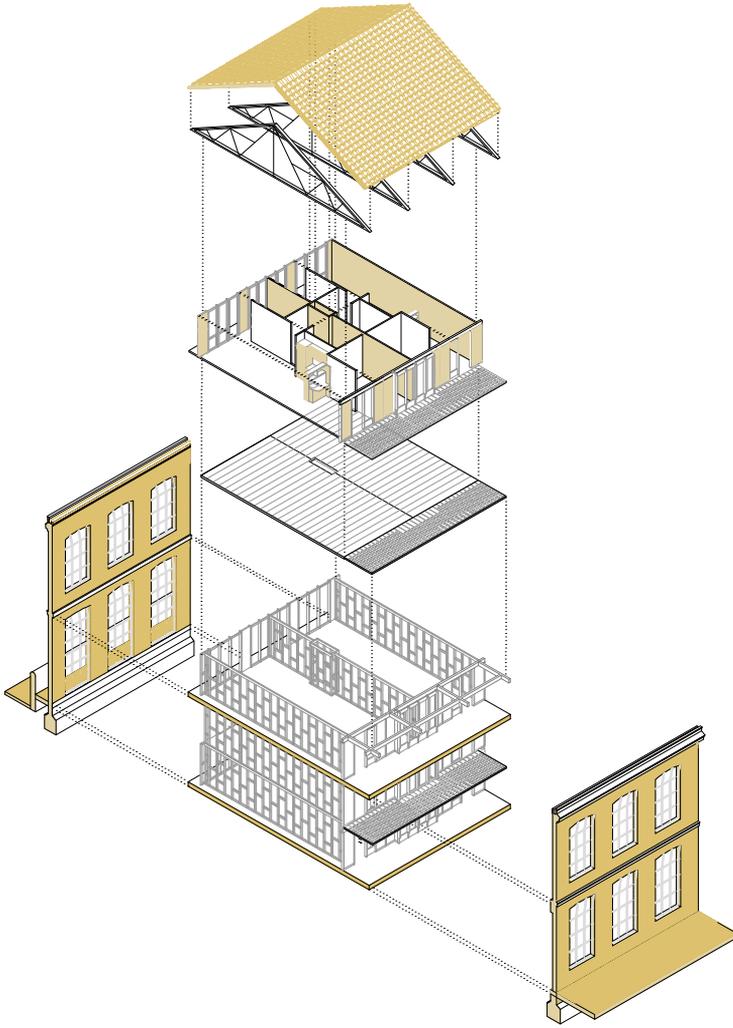
Fotografías Photographs
© Jordi Surroca / Gael del Río



















Bloque 6×6
6×6 Block

bosch.capdeferro arquitectura
Ramon Bosch i Pagès, Elisabet Capdeferro i Pla

Situado en un entorno urbano de transición entre la ciudad compacta y el ensanche en manzana abierta y caracterizado por la presencia de equipamientos públicos, el proyecto propone el diseño de 35 viviendas a partir de criterios de flexibilidad de programa y de reducción de la huella de carbono a lo largo del ciclo de vida del edificio.

El uso de paneles de madera contralaminada (CLT) recupera el tipo de estructura muraria tradicional y determina unos espacios habitables de dimensiones similares entre los elementos portantes. Las viviendas están compuestas por seis estancias de unos 12 m² capaces de albergar múltiples usos, y que pueden unirse o segregarse a voluntad mediante un sistema de paneles deslizantes.

La situación de un único núcleo de comunicaciones verticales en una posición central permite el acceso a todas las viviendas —pasantes y con sus fachadas opuestas orientadas a norte y sur— desde una pasarela que configura la fachada más urbana del bloque, abierta hacia la zona verde de la calle Tomàs Carreras i Artau.

Además de la reducción de la energía embebida en los materiales de construcción y la minimización de su previsible mantenimiento a lo largo de su vida útil, el proyecto realiza un importante esfuerzo con relación a la reducción de la demanda energética necesaria para garantizar el confort de los espacios habitables. Con esta voluntad se propone un sistema constructivo que garantiza un buen aislamiento y la posibilidad de ventilación cruzada, así como el máximo aprovechamiento de la radiación solar gracias a la orientación sur de una de sus fachadas. La situación de una galería en esta posición permite el precalentamiento pasivo del aire de aportación del sistema de ventilación de doble flujo durante la estación invernal, mientras que en verano se reconfigura a modo de umbráculo y la aportación de aire necesaria para la ventilación de los interiores se realiza a través de la fachada norte. Además, unos ventiladores de techo refuerzan la refrigeración estival para mejorar la sensación térmica en caso de posibles episodios de calor extremo, evitando así la necesidad de instalación de sistemas de aire acondicionado.

La propuesta sugiere una apropiación libre de cada espacio, con la posibilidad de incorporar cambios a lo largo del tiempo según voluntades o necesidades del habitante, como alojar posibles espacios de uso comunitario en cualquiera de las unidades. El encadenamiento de piezas permite, en las dos crujías de cada vivienda, una percepción completa de la profundidad total del edificio y la incidencia simultánea de luz de sur y de norte, incluso en los espacios más alejados de los planos de fachada. La galería, tanto en su posición de invernadero como de umbráculo, recupera espacios propios de nuestro imaginario colectivo y configura un ámbito intermedio, capaz de generar una atmósfera de intenso recogimiento en contacto con el exterior.

Located in a transition area between the compact city and its gridded extension of open blocks, and characterized by a strong presence of public facilities, this project for a 35-unit apartment house complies with two main criteria: design the dwellings to be used flexibly, and reduce the carbon footprint that the building is bound to make in the course of its life cycle.

The use of cross-laminated timber (CLT) panels revives the traditional wall structure type and defines livable spaces of similar dimensions between loadbearing elements. Each unit contains six rooms of about 12 m² that can serve different functions, and can be joined or separated, as desired, by means of sliding panels.

Putting a single vertical circulation core in the middle facilitates access to all the apartments – which are floor-through, with windows on two facades, north and south – from a footbridge that marks the block's more urban side, facing the green zone of the street Tomàs Carreras i Artau.

Apart from reducing the energy embedded in the construction materials and minimizing the maintenance foreseen to be needed during the building's useful life, the project makes a considerable effort to reduce the energy that will be required to keep the living spaces comfortable. Hence a construction system that guarantees good insulation and allows cross ventilation, in addition to getting the most out of solar radiation by making one of the facades look south. A gallery along this facade allows passive preheating of the air that goes into the dual-flow ventilation system in winter, while in summer it become like a shade house and the intake of air needed to cool the interiors takes place through the north facade. Finally, ceiling ventilators provide further cooling in the event of extreme heat waves, definitively making it unnecessary to install air conditioning units.

The scheme suggests that each space can be appropriated as pleased, allowing changes over time, in accordance with the desires or needs of the inhabitant. Any unit can even be assigned a communal use. In both bays of each dwelling, the concatenation of rooms is such that one has a full perception of the building's depth. It also makes for a simultaneous intake of daylight from south and north, even into the spaces farthest away from the facades. Both as a greenhouse and as a shade house, the gallery revives spaces of our collective memory and forms an in-between atmosphere, intensely private but in touch with the world outside.

Bloque 6x6

6x6 Block

Situación Location

Carrer Tomàs Carreras i Artau, 6
17006 Girona. España

Arquitectos Architects

[bosch.capdeferro arquitectura]
Elisabet Capdeferro i Pla
Ramon Bosch i Pagès

Colaboradores Team

Raül Elias Bramon · arquitecto responsable
de proyectos main architect in charge
Arnau Arboix Sala · arquitecto architect

Promotor Client

Privado Private

Empresas consultoras Consultants

L3J arquitectura i enginyeria: Jaume Pastor
· ingeniería engineering
Societat Orgànica + 10: Luca Volpi
· consultoría sostenibilidad sustainability consulting
Arquitectes consultors d'estructures Blázquez Guanter:
Lluís Guanter · estructura structure

SiS consultoria acústica: Francesc Sampedro

· consultoría acústica: acoustic consulting
Incafust, Institut Català de la Fusta: Eduard Correal
· control de calidad & asesoramiento quality control
& consulting
Egoín: Beñat Serna · servicio técnico technical service

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Xavier de Bolòs Prat

Empresa constructora Main Contractor

Egoín | Alumilux | Jaume Fusters | Placoguix | Elèctrica
Riam | EIS Girona | Estructuras Ultra | Telecta
Eddie Chalecki · col. gestión de obra coll. construction
management

Fases Stages

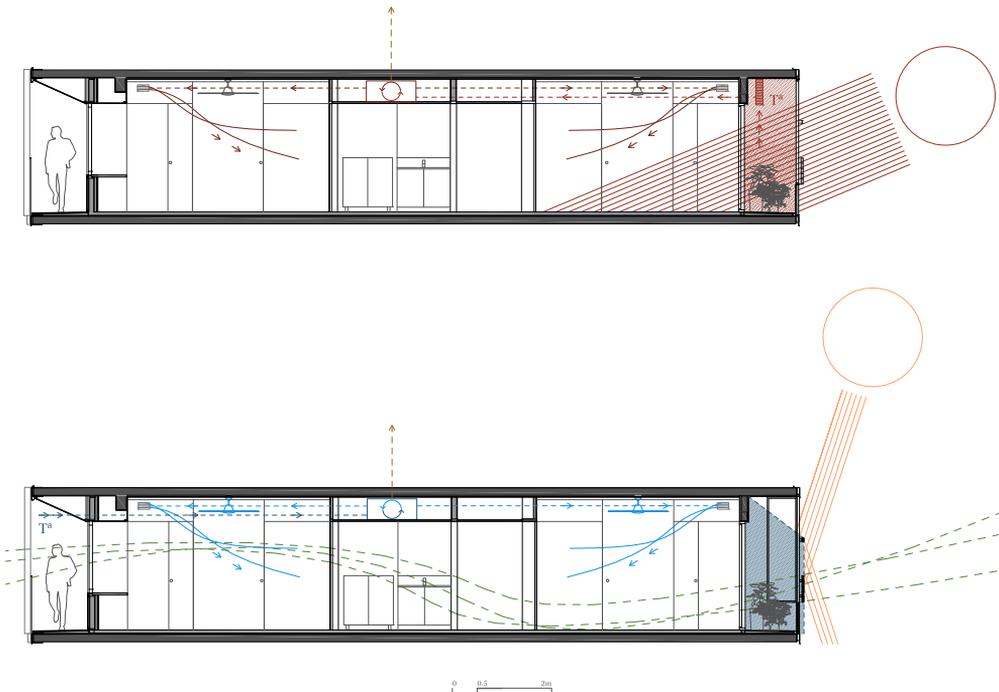
2016 – 2018 · proyecto project
2018 – 2020 · obra building works
12.2020 · finalización completion works

Superficie construida Gross Area

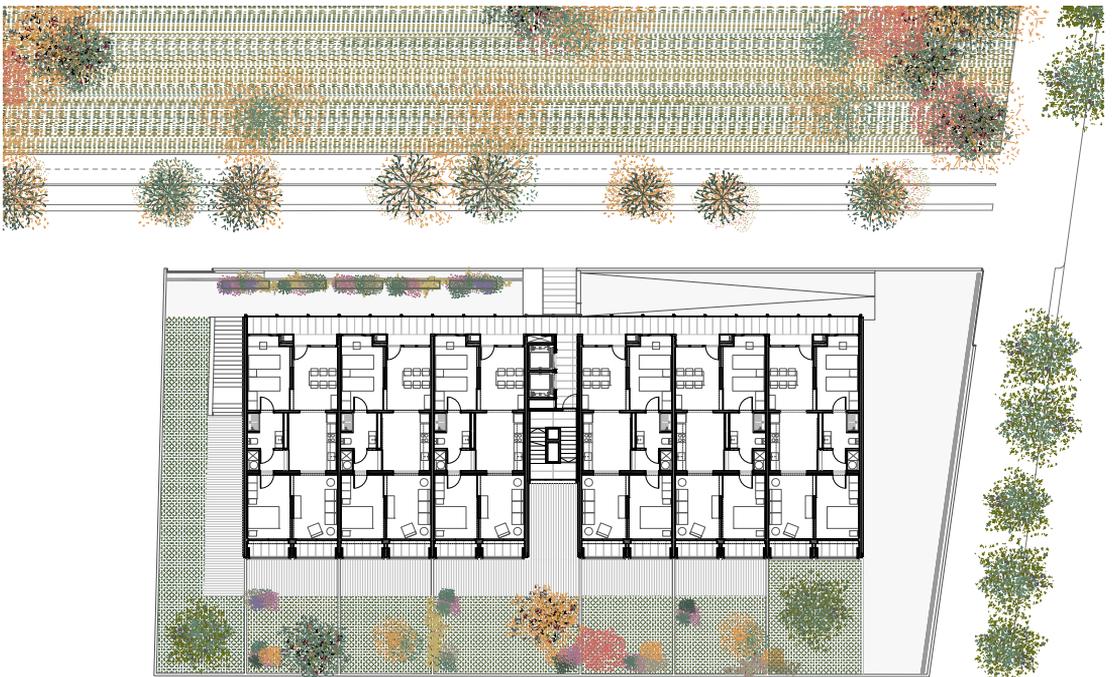
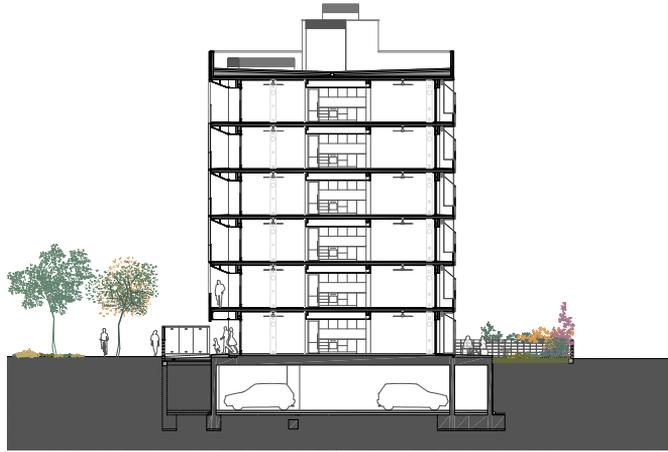
4.375,50 m²

Fotografías Photographs

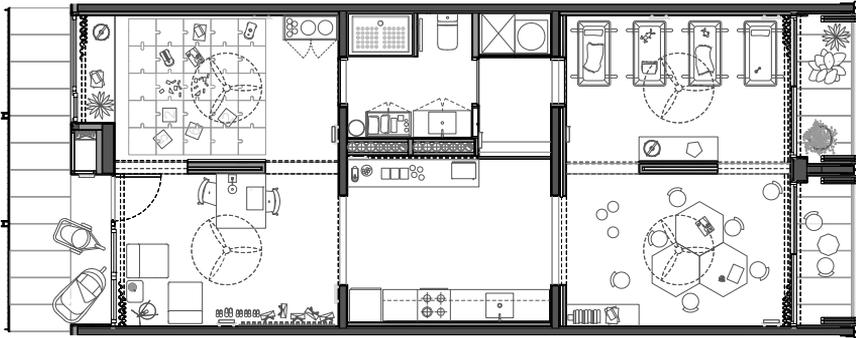
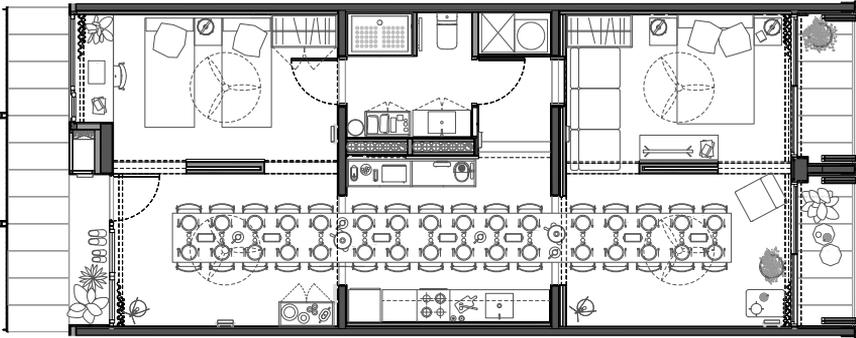
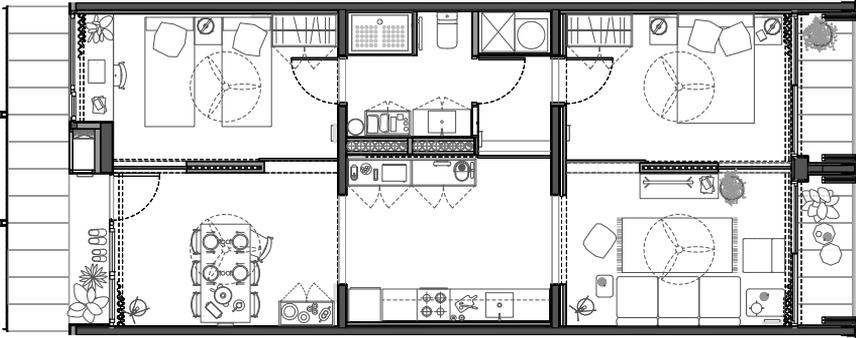
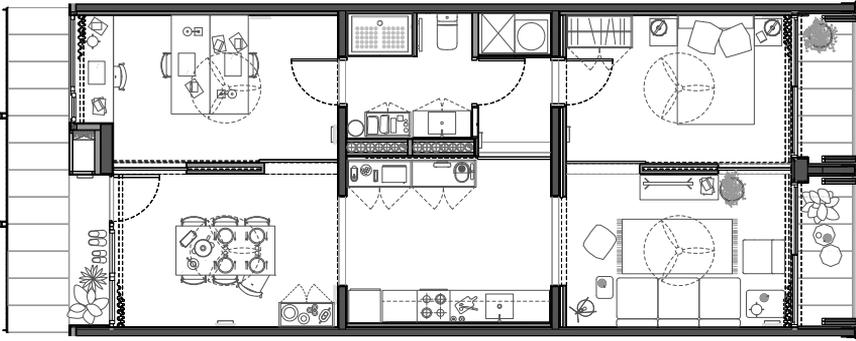
© José Hevia



















Can Sau. Escenografía de urgencia
Can Sau. Emergency Stage

unparelld'arquitectes
Eduard Callís, Guillem Moliner
+
Quim Domene, artista visual visual artist

Consolidación y adecuación de una medianera en el centro de Olot, 2019

Los derribos se repiten en el centro histórico de Olot. Ante diferentes situaciones, las mismas consecuencias: solares abandonados, pérdida de urbanidad, desfiguración de la calle, destrucción del paisaje ordinario. La mitad de Can Sau, frente a la fachada lateral de la iglesia de la patrona, estaba afectada por la alineación del vial. El solar restante, presidido por una medianera y cuatro contrafuertes escalonados, permanecía vacío. Era edificable, pero no existía gestión alguna en perspectiva.

Ante la solicitud de un proyecto de pavimentación y una contrata en curso para la realización de un tabique pluvial de chapa metálica, se reformuló el encargo. Era urgente destinar recursos para que ese plano vertical dotase de urbanidad al espacio, aparte de garantizar la estanqueidad de la medianera. En la ciudad compacta, las fachadas asumen la responsabilidad de dar forma y carácter a la calle.

Se construye una escenografía de urgencia que completa lo que insinúan los contrafuertes, dejando ver en su fondo las huellas de la actividad doméstica marcadas en la medianera. Esta construcción de tres bóvedas y cuatro nichos se ofrece al espacio público como una fachada porosa, acompañada de un mínimo graderío. Es una estructura inacabada y apropiable, un soporte escenográfico para la vida urbana.

La intervención reconoce que la ciudad es fruto de una construcción continuada sobre su propio estrato y da relevancia a un conglomerado de capas anteriores. Esta escenografía relata una historia irreal, simbólica, que recalifica este espacio abandonado.

Las estructuras principales se definen con ladrillo hueco y junta de mortero de cal, adecuado para completar las paredes de carga y solucionar las bóvedas con una capa. Es también un material económico, de uso común y que permite emplear albañiles locales. El acero se reserva para el soporte de las bóvedas, los tirantes y el par de pilares de refuerzo. Los cristales serigrafados y las intervenciones en los nichos, del artista visual Quim Domene, son el fruto de una investigación para recuperar la memoria del importante papel que desempeñó el artesanado y el comercio en el núcleo originario de la ciudad.

La iglesia del Tura, confinada entre calles estrechas, gana ahora un espacio público presidido por la puerta tapiada del antiguo templo del siglo XV. Lo que fue un solar abandonado es ahora un espacio cívico que empieza a catalizar actividad. Es un paso más para recolonizar la parte más degradada del centro histórico.

Consolidation and fitting out of a party wall in the city center of Olot, 2019

Demolition continues in the Olot old town. For different reasons, but always with the same consequences: abandoned sites, de-urbanisation, disfigurement of streets, destruction of the regular streetscape. Half of Can Sau, facing the church's side facade, was affected by the road alignment. The rest of the plot, lorded over by a party wall and four cascading buttresses, was vacant. The land was zoned for building, but there were no plans for it in sight.

With an application made for a project to pave the site, and a contract in the making for a rainproof sheet metal cladding, it was time to give the intervention a rethinking. It was an urgent matter to muster the resources necessary for the vertical element, the party wall, to not only be stable and watertight, but to also contribute to fitting out the space and giving it an urban feel. In the compact city, it is up to facades to give form and character to the street.

The result is an emergency setting that completes what the buttresses insinuate, leaving visible all the traces of domestic activity that are imprinted on the party wall. The ensemble of three vaults and four niches offers itself to the public as a porous facade with a few tiers. It is deliberately unfinished and lends itself to being appropriated; a set design for urban life.

The intervention acknowledges that a city is the result of ever-ongoing construction on its current stratum, and highlights a conglomerate of past layers. This stage set tells a dreamlike, symbolic history while redefining an abandoned lot.

The main structures are executed with hollow bricks sealed with lime mortar. This was deemed the right technique for completing the loadbearing walls and adding a layer to the vaults. The material is also economical and commonly used, so local workers could be hired. Steel was reserved for the arch supports, the crosspieces, and the pair of reinforcement columns. The screenprinted glass panels and the artwork done in the niches, by the visual artist Quim Domene, are the outcome of studies conducted to revive and remember the important role that crafts and trade played in building the original town centre.

The Tura church, squeezed between narrow streets, has gained a public space presided by the bricked-up doorway of the 15th-century temple. What was once an empty lot is now a space for townspeople and a catalyst for activities. It is one more step in recolonising the most decrepit part of the old town.

Can Sau. Escenografía de urgencia
Can Sau. Emergency Stage

Situación Location
Can Sau. Valls Nous, 1
17800 Olot.. España

Arquitectos Architects
[unparell d'arquitectes]
Eduard Callís, Guillem Moliner
+
Quim Domene, artista visual visual artist

Colaboradores Team
Clàudia Calvet, Xevi Rodeja
Sara Palmada, Sergi Jiménez

Promotor Client
Ajuntament d'Olot

Consultores Consultants
Amaia López · estructuras structures

Arquitecta técnica Quantity Surveyor
Gemma Planagumà

Empresa constructora Main Contractor
Construo Construccions Generals

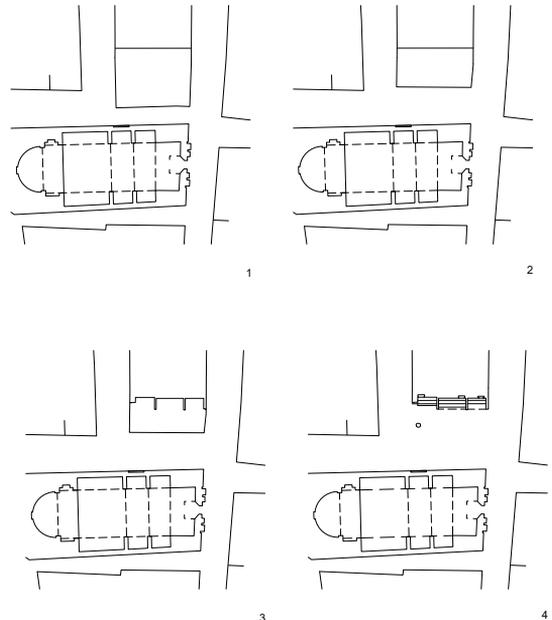
Fases Stages
04.2018 – 08.2018 · proyecto project
12.2018 – 03.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget
30 200 €

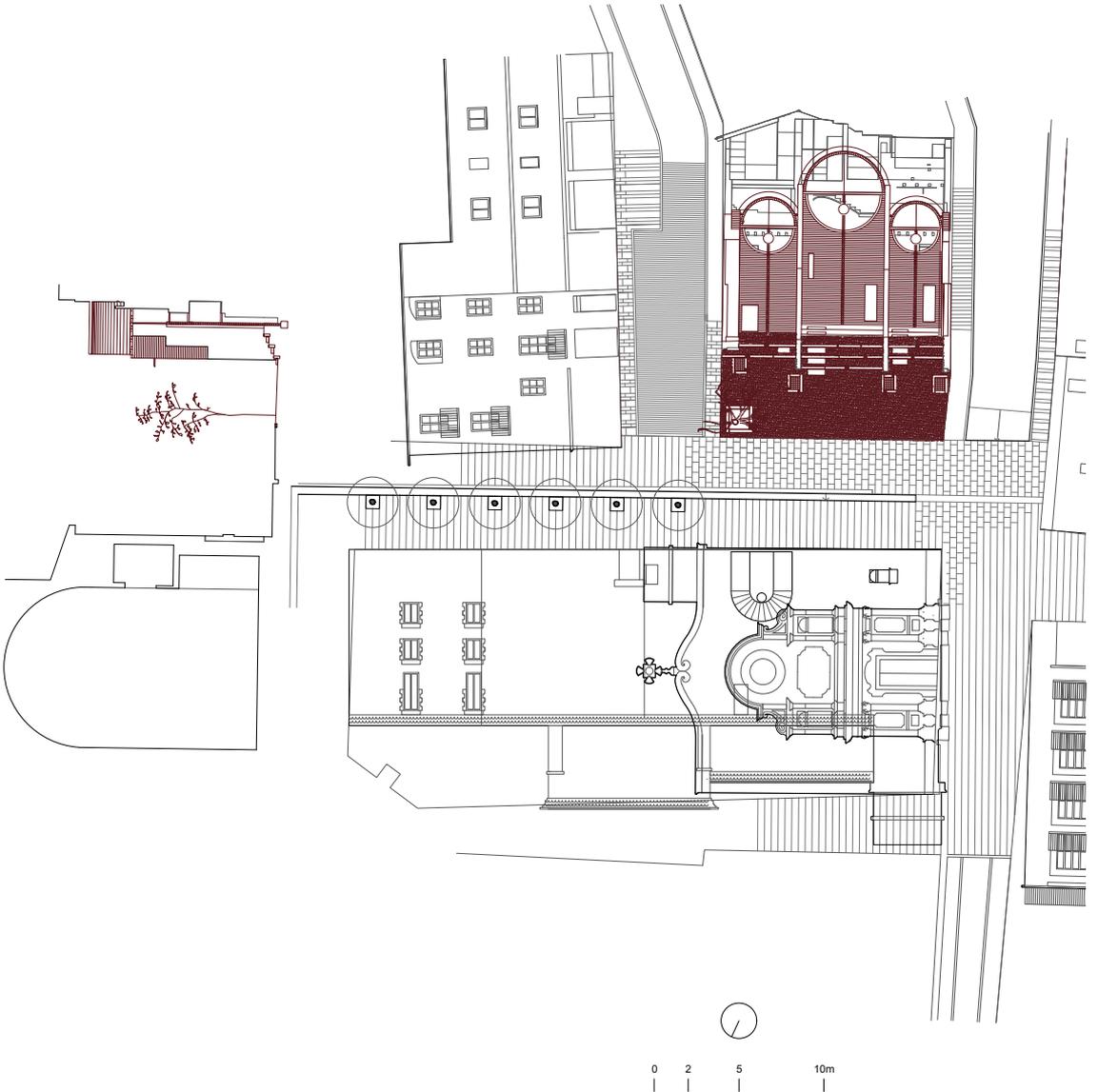
Coste/m² Cost/m²
267 € /m²

Superficie construida Gross Area
113 m²

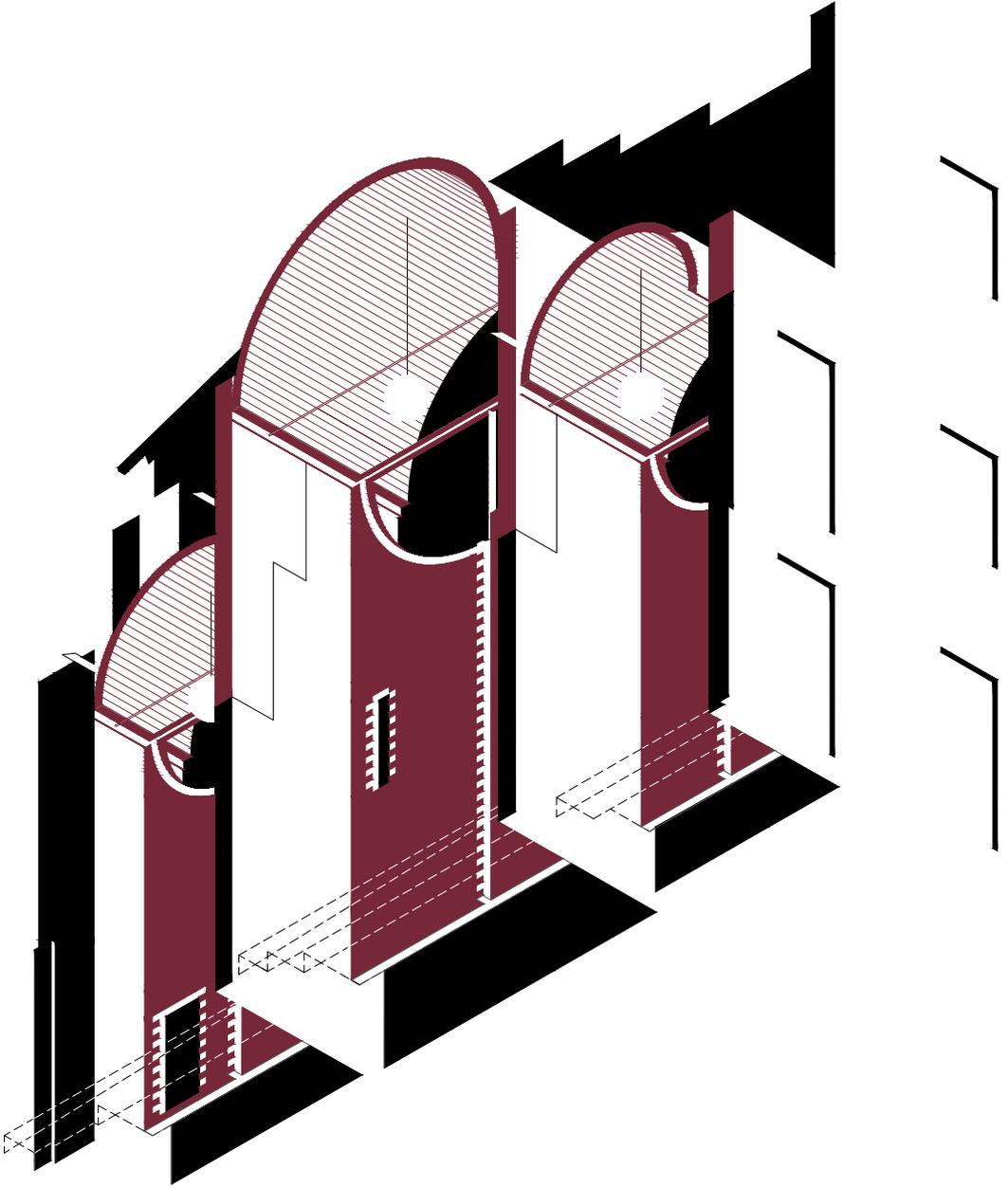
Fotografías Photographs
© José Hevia; Roger Serrat-Calvó;
Esteve Moner, 1904 | Arxiu Comarcal de la Garrotxa
| Col·lecció d'imatges de Josep M. Dou Camps





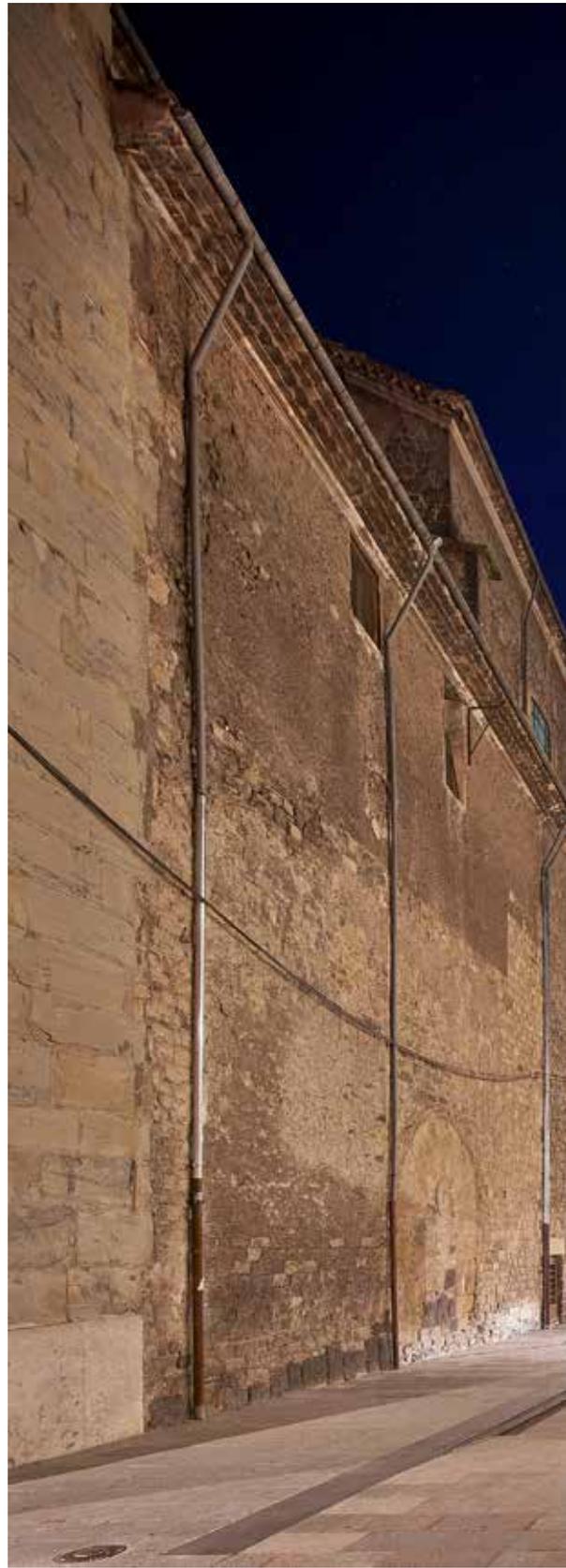






0 | 1 | 2,5 | 5m









Campo de fútbol A Gandareira
A Gandareira Football Stadium

Abraham Castro Neira
Carlos Alberto Pita Abad

«Un vuelo matinal de palomas saluda a los sólidos muros que enseñan geometría al aire, y a todo el valle.»

Viajes por Galicia, Alvaro Cunqueiro

Geografía y paisaje. El Campo de Fútbol de A Gandareira se ubica en el límite del casco urbano de la Villa de Bandeira, Concello de Silleda, en ese espacio indefinido entre lo rural y lo urbano, en esa geografía dispersa que tanto caracteriza al hábitat gallego.

Se trata de una pieza anónima, sin partida de nacimiento ni autor, inmersa en la atemporalidad del propio paisaje rural gallego, que a la vez actúa de límite de una urbanidad que avanza irremisiblemente, si bien ahora en un desconcertado letargo.

Equipamiento público. Construido para cubrir las necesidades de una modesta sociedad deportiva local, que compite en todas las categorías de fútbol base regional, se propone como un equipamiento público de bajo coste y mínimo mantenimiento, que trata de dotar de sentido al lugar para dotarlo de orden e identidad. La geometría y la gravedad como únicas herramientas para lograrlo. Verdadero monumento, siguiendo la definición de Octavio Paz, ya que ordena y significa el espacio en el que se inscribe. Una manera decidida y firme de postular la poetización de los espacios y tiempos comunes de las gentes de la comarca.

Construcción. Se plantea una arquitectura objetiva, concreta, alejada de la inspiración, de la autoexpresión, con la honestidad y la ética del material como valor, esto es, con su propia construcción; una arquitectura de gran carnalidad, sin detalles, en la que los acabados son consecuencia misma de los procesos constructivos; una arquitectura necesariamente realista, sin resabios, ajena a todo fetichismo.

Apenas dos acciones de proyecto: la delimitación de un recinto siguiendo la medidas reglamentarias, y la ubicación de las gradas y los vestuarios en una pieza semienterrada de muros de hormigón in situ, de gran inercia, en la que se apoya por simple gravedad una cubierta de vigas pretensadas en «T» invertida. Una construcción absolutamente arcaica, un castillo de naipes en equilibrio puro que quiere ser lugar. Un lugar donde jugar al fútbol sea una fiesta.

“A morning flight of doves greets the solid walls that teach geometry to the air, and to the whole valley.”

Travels through Galicia, Alvaro Cunqueiro

Geography and landscape. The A Gandareira Football Stadium is located on the edge of the urban area of Villa de Bandeira-Concello de Silleda, in that vague space between rural and urban, the dispersion so characteristic of Galicia's geography.

An anonymous object, boasting no birth certificate or author, immersed in the timelessness of the Galician rural landscape while acting as the boundary of an urban world that advances irretrievably, albeit now in a bewildered lethargy.

A public facility. Erected to meet the needs of a modest local sport club that competes in all categories of regional grassroots football leagues, it is a public facility – low-cost and low-maintenance – that tries to give the area some sense of place, some order and identity. Geometry and gravity are the only tools used to achieve this. A true monument – as Octavio Paz defined one – because it gives order and significance to the space it is part of. A firm, decisive way to poetise the common spaces and times of the people of the region.

Construction. Here we uphold architecture of the kind that is objective and specific, that stays away from inspiration and self-expression, that by virtue of its very construction exalts the honesty and the ethics inherent in the material; a highly carnal architecture, devoid of details, where finishes are derived from the actual construction processes; a necessarily realistic architecture, with no aftertastes, alien to any manner of fetishism.

Just two stratagems: delimit the premises in simple compliance with regulatory measures, and put the stands and changing rooms in a half-buried volume of concrete poured on the site, with the high thermal inertia this provides, on which rests – through sheer gravity – a roof of prestressed beams forming an inverted T. A veritable architrave construction, a house of cards in pure balance that wants to be a real place. A place where playing football is a party.

Campo de fútbol A Gandareira **A Gandareira Football Stadium**

Situación Location

Lugar de Bandeira, Parroquia de Manduas
Concello de Silleda, Pontevedra. España

Arquitectos Architects

Abraham Castro Neira
Carlos Alberto Pita Abad

Colaboradores Team

Jose Carlos Iglesias Fernández
Xoán Manuel Pérez Lorenzo

Promotor / Propiedad Client

Concello de Silleda

Empresas consultoras Consultants

Francisco Carballo · estructuras structures
Daniel Hermosilla | Grupo Rodiñas

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Mónica Balado

Empresa constructora Main Contractor

Construcciones Taboada y Ramos

Fases Stages

04.2015 · proyecto básico base design
03.2017 · proyecto de ejecución implementation project
10.2018 · finalización de obra completion of works

Presupuesto total Budget

589 264,00 €

Coste/m² Cost/m²

248,63 € /m²

Superficie construida Gross Area

2370 m²

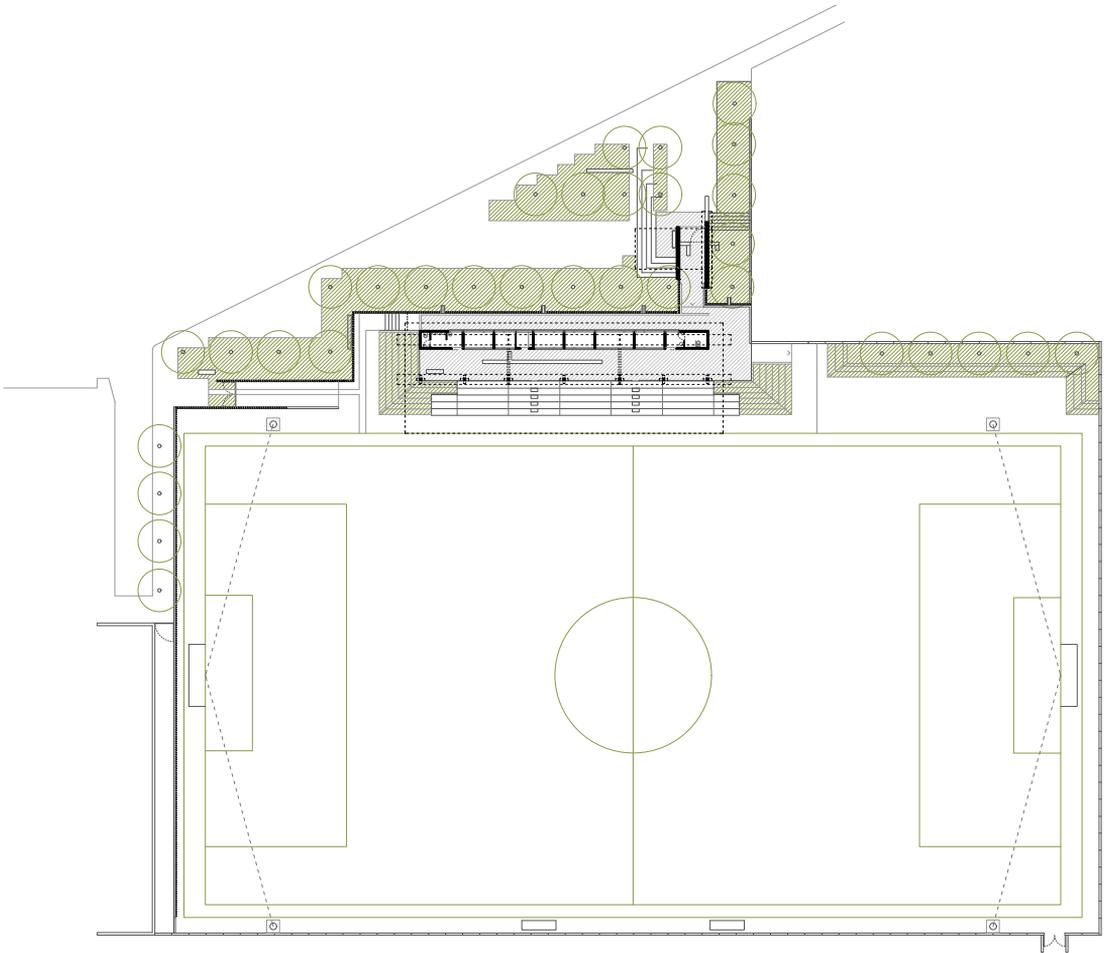
8415 m² + terreno de juego + playground

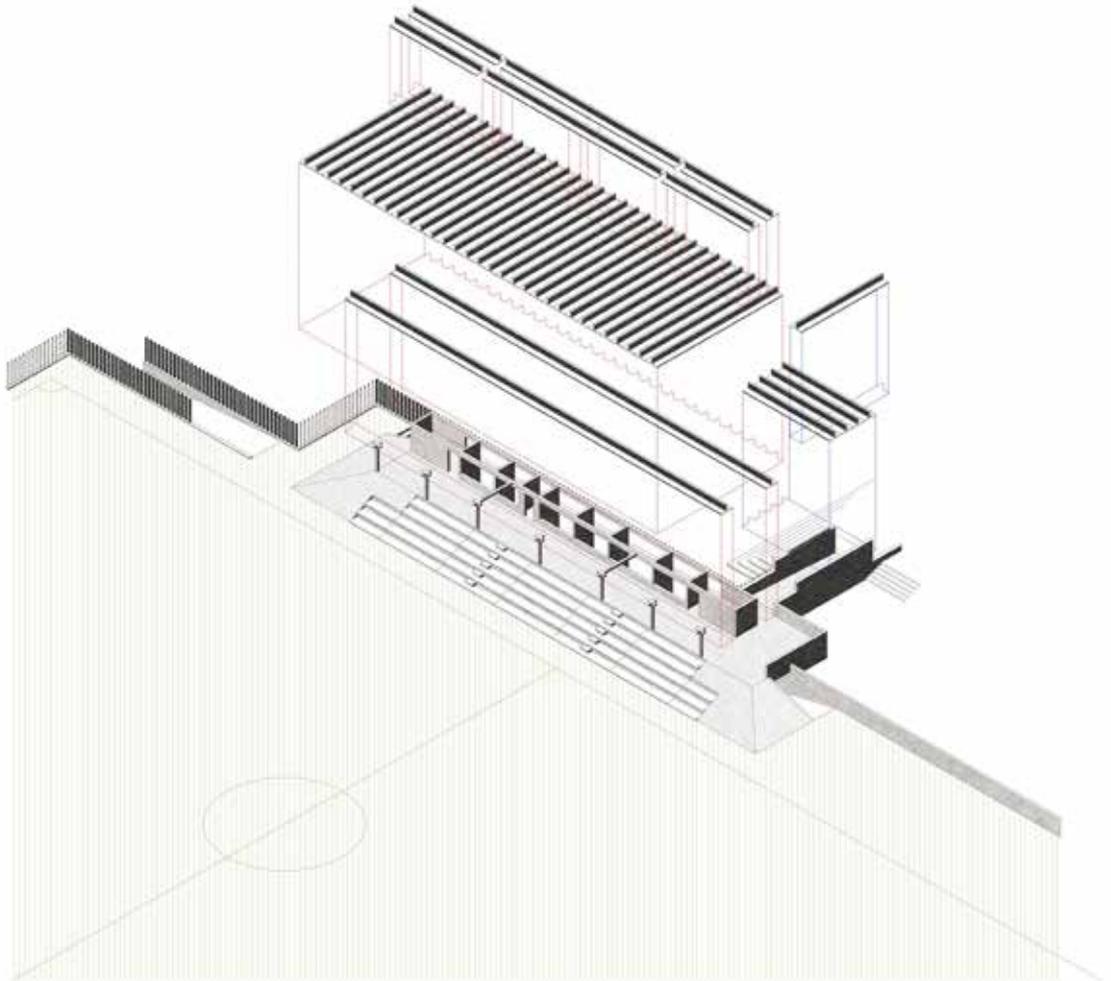
Fotografías Photographs

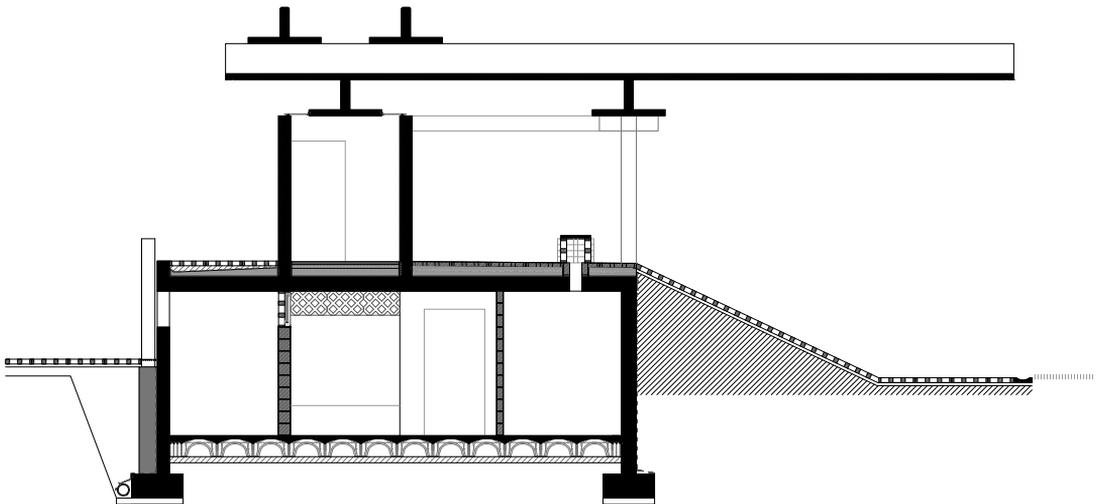
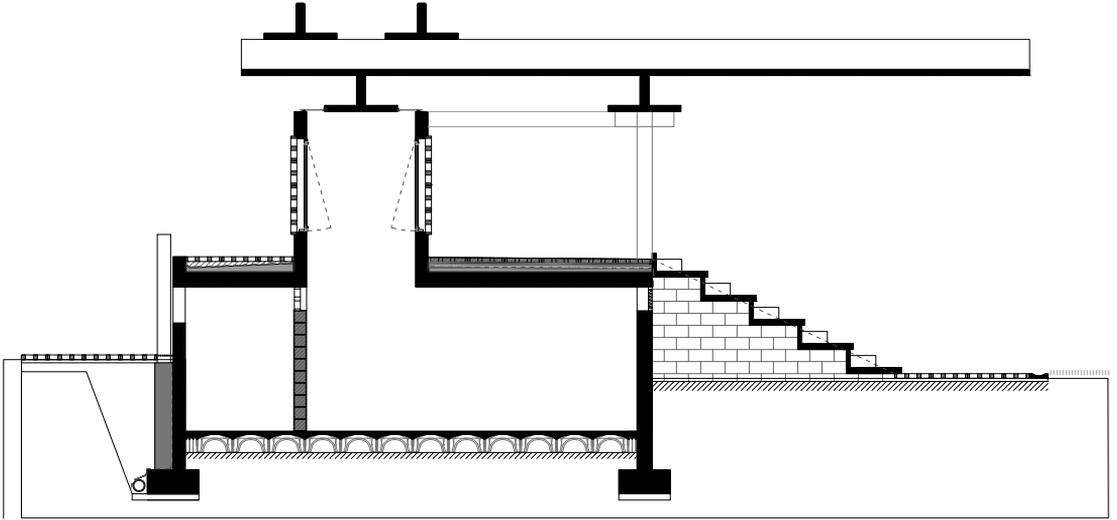
© Juan Rodríguez, Bandeira Sociedad Deportiva,
Diputación de Pontevedra

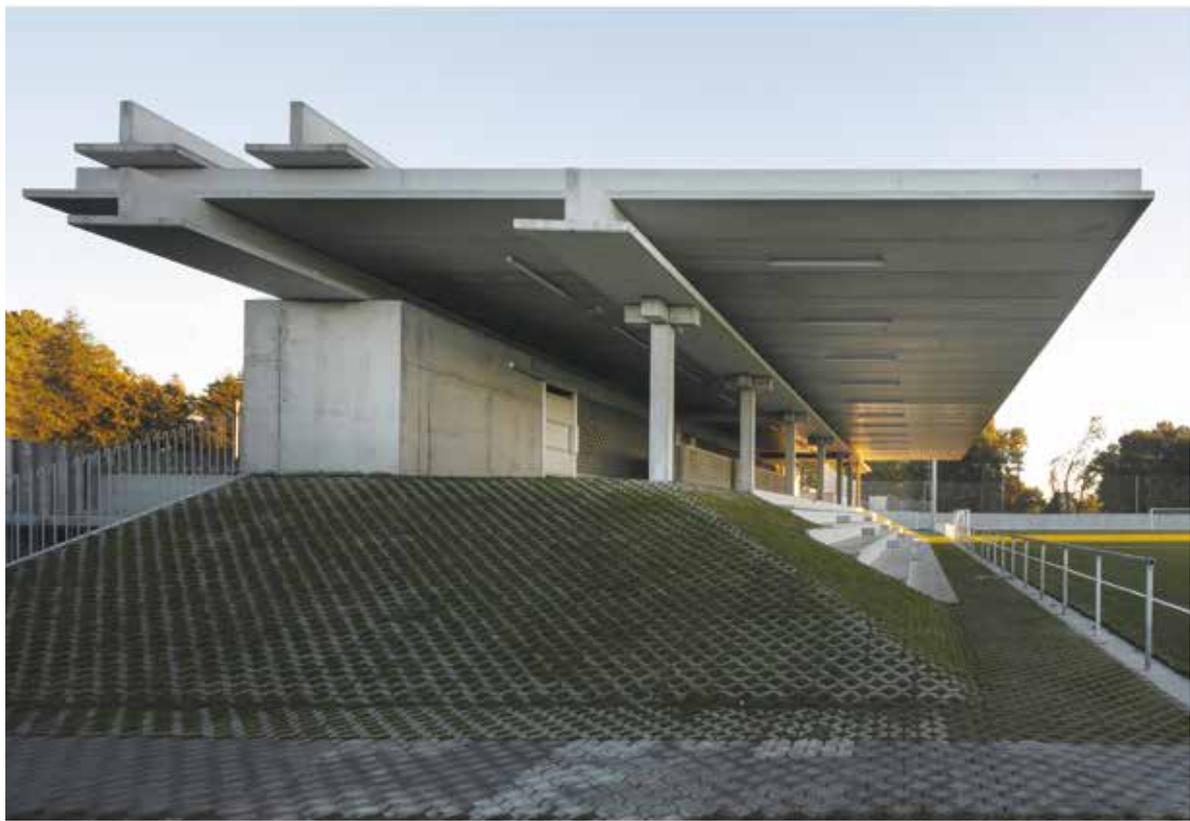


















Escuela infantil BVMi
BVMi Nursery School

MGM, Morales de Giles Arquitectos
(Sara de Giles, José Morales) y Rocío Casado

El proyecto se ubica en el interior del recinto perimetral del Colegio Bienaventurada Virgen María las Irlandesas (1964), obra de los hermanos Barquín y Barón. Se trataba de construir una escuela infantil, así como solucionar algunas patologías de aulas preexistentes que formarían parte de todo el conjunto. El programa funcional se detalló en base a estas aulas de nueva construcción junto a un patio de juegos y a un patio de invierno (para solventar la climatología, permitiendo el desarrollo de otras actividades). Por último, el programa se completaba con una pequeña reforma y saneamiento de tres aulas preexistentes.

El proyecto crea un ámbito de acceso y de separación respecto del colegio preexistente al plantear un patio alargado a modo de calle desde el que se accede al conjunto. Este organismo de aulas y espacios, una suerte de racimo, conecta con las tres aulas originarias de la escuela infantil. Todo el conjunto se organiza alrededor de un gran eucalipto preexistente, elemento que contribuye a la identidad de los espacios libres del colegio.

El árbol sirve, por tanto, como referencia espacial y de orden geométrico para la ordenación de las aulas: todas se miran entre sí y ponen en valor el espacio libre de juegos, al tiempo que acentúan el espacio mismo como centro de educación complementaria al aire libre.

La coexistencia de aulas, comunidad educativa y espacio libre es el objetivo de esta obra.

Within the premises of the Bienaventurada Virgen María de Las Irlandesas school (1964) designed by brothers Barquín y Barón, the aim was to build a preschool, ex novo, while solving problems in classrooms that would be part of it. The functional brief stipulated new-build classrooms beside a playground and a winter yard (addressing climate and weather conditions, and with the option of using it for other activities), combined with the refurbishment of three existing classrooms.

By creating an elongated, street-like courtyard, the project forms a new access zone that also serves to separate the new construction from the old school. Hence an organism of classrooms and other spaces, a cluster of sorts, connects with the three old classrooms. The whole ensemble is organized around a large old eucalyptus tree, an element contributing to the identity of the school's of the school's courtyards.

The tree acts as a spatial marker and a geometrical reference in arranging the classrooms, which all face one other, emphasizing the importance of the playground while highlighting the new building as an education center complemented by outdoor space.

The project's objective is a strong union of classrooms, educational community, and open space.

Escuela infantil BVMi
BVMi Nursery School

Situación Location
Calle Bami 30
Sevilla. España

Arquitectos Architects
MGM, Morales de Giles Arquitectos
(Sara de Giles, José Morales) y Rocío Casado

Cliente Client
Colegio Bienaventurada Virgen María
Irlandesas de Bami

Empresas consultoras Consultants
María de Lara Ruiz, Manuel Jesús Píriz Gil · arquitectos
architects
Miguel Hernández Valencia · estructuras structures
Ángel Luis León Rodríguez · instalaciones
mechanical, electric & plumbing services

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
Francisco Sánchez Caballero

Empresa constructora Main Contractor
Serrot

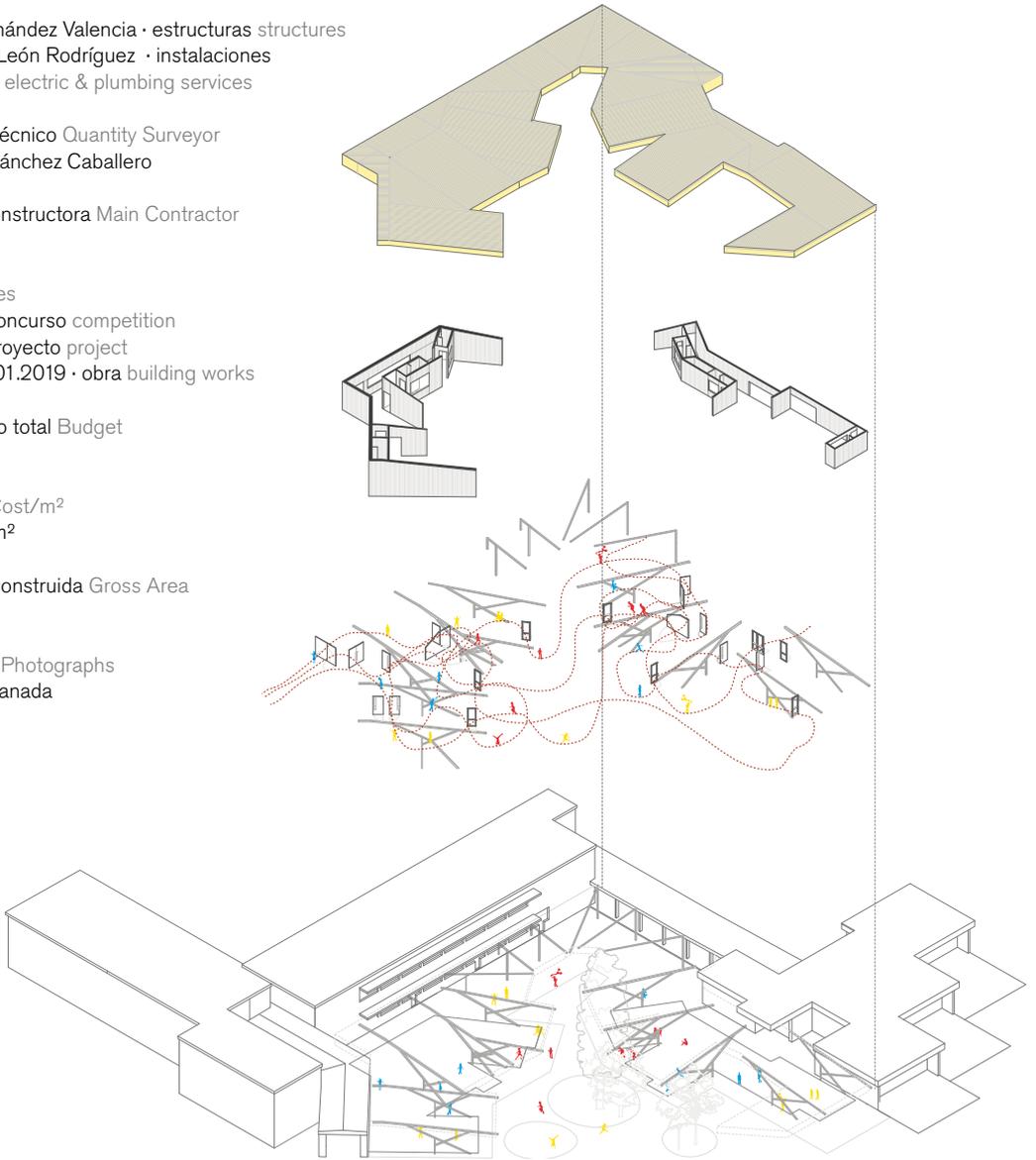
Fases Stages
04.2016 · concurso competition
01.2018 · proyecto project
04.2018 – 01.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget
890 000 €

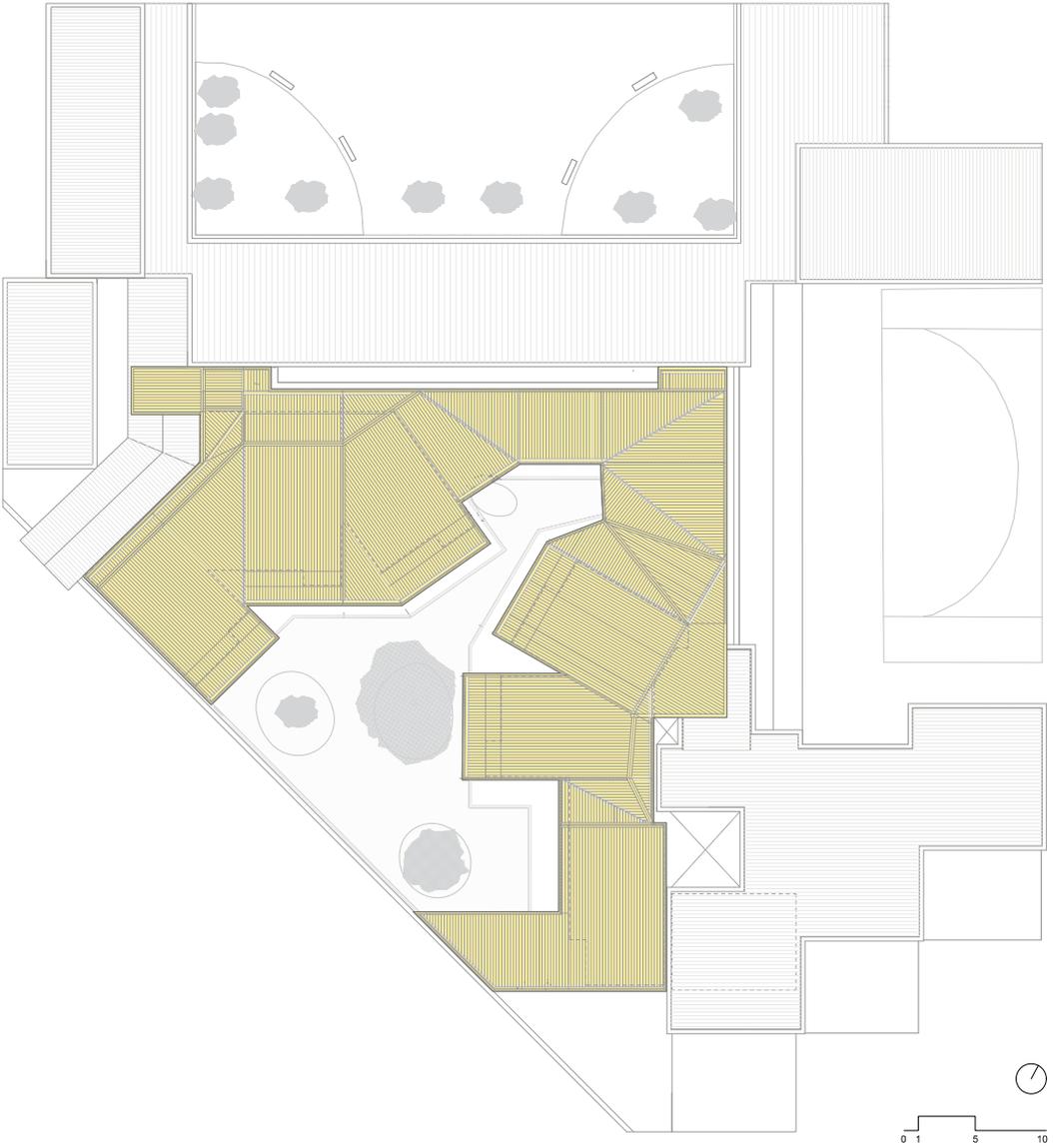
Coste/m² Cost/m²
744,78 € /m²

Superficie construida Gross Area
1195 m²

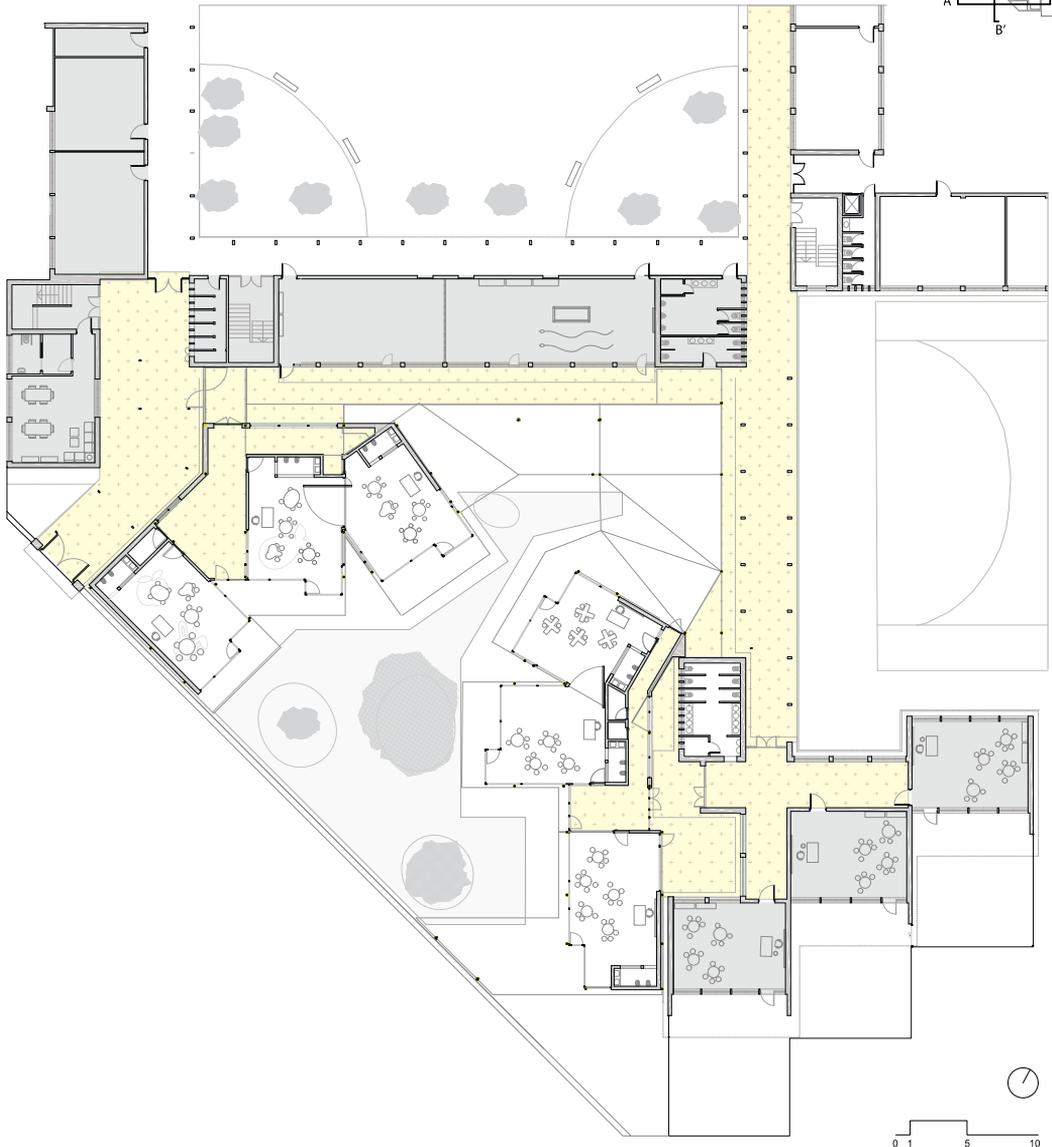
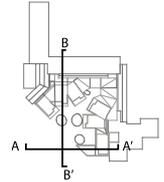
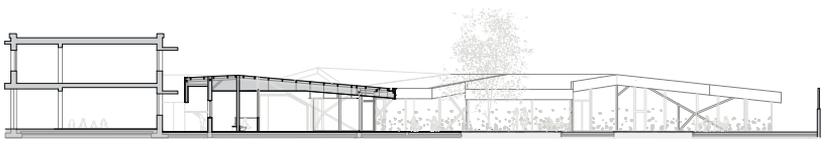
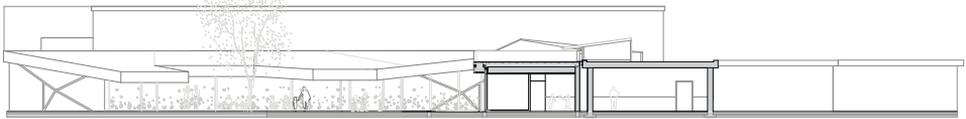
Fotografías Photographs
© Jesús Granada

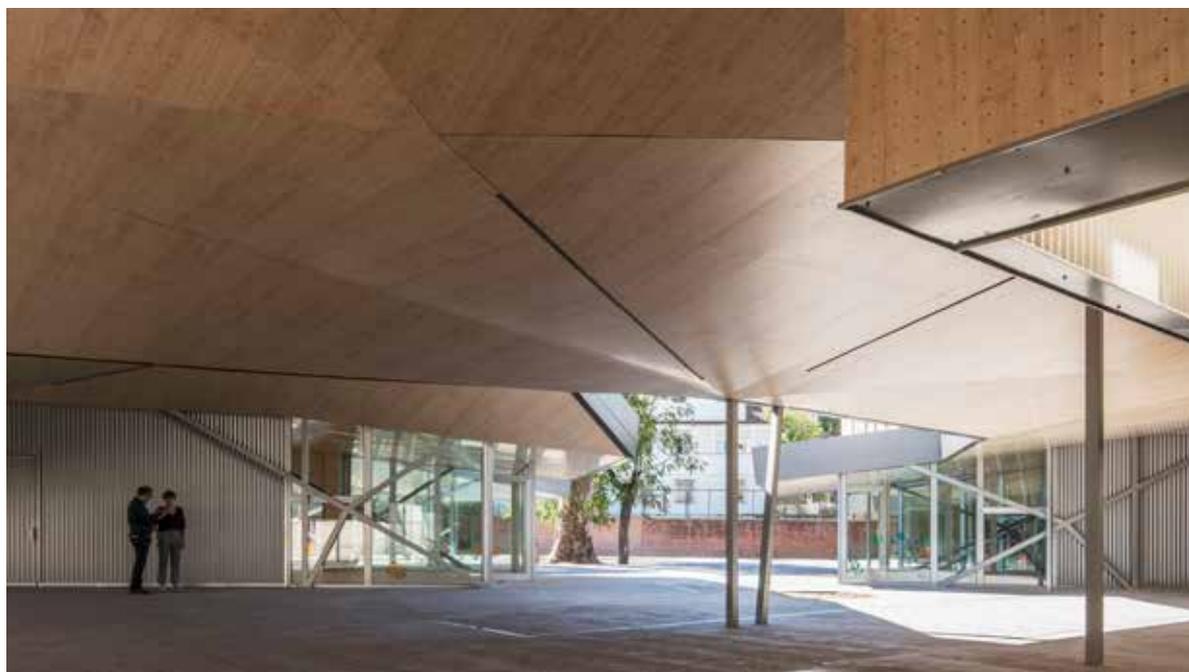


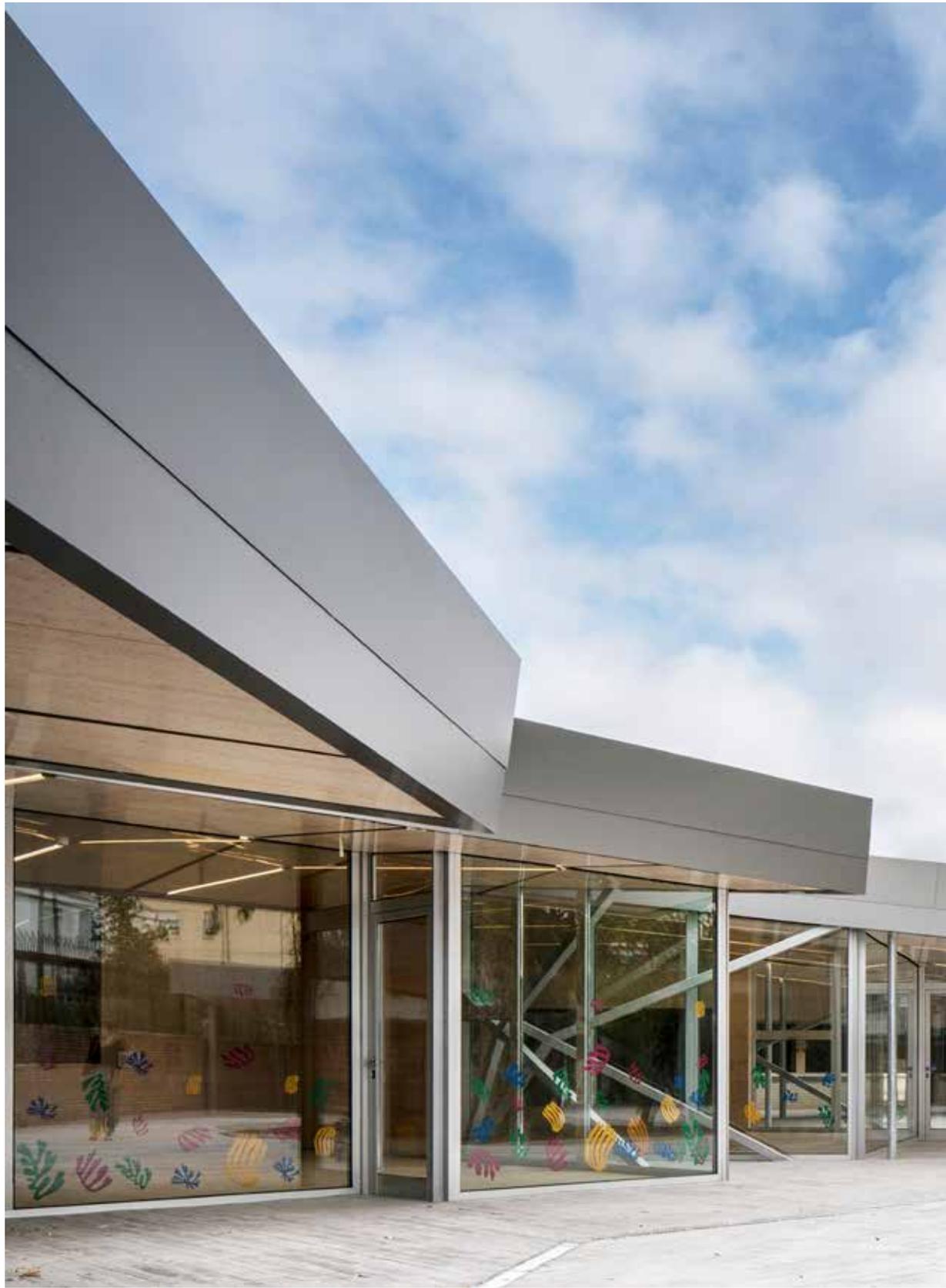
















Recuperación de la Torre de Merola
Merola Tower Reconstruction

Carles Enrich Studio

Al sur del municipio de Puig-reig se elevan los restos del castillo de Merola, datados a finales del siglo XIII y catalogados como BCIN (Bien Cultural de Interés Nacional). Según las evidencias y debido a los terremotos ocurridos en Cataluña en el siglo XV, solo queda en pie una de las dos caras de la torre de defensa, originalmente de planta rectangular de 5 × 3,8 m y una altura de 14,8 m. El desprendimiento de una parte de su coronación en 2016 puso en alerta al Ayuntamiento de Puig-reig. El alto riesgo de derribo, con la consecuente pérdida del monumento, hizo necesaria una intervención que garantizase la preservación de los restos y recuperase la edificación para el municipio, impulsando un nuevo hito que fomentase su visita.

Para conseguir los objetivos se plantearon dos líneas básicas de actuación: por un lado, la consolidación de los restos que habían pervivido; y, por otro, el refuerzo de la estructura medieval. Para lograr este refuerzo se empleó una estructura de madera con 18 perfiles de sección cuadrada de 14 cm que resiguen el perímetro del muro de piedra y que, a modo de andamio, permite estabilizar estructuralmente el lienzo existente, recuperar la volumetría original y restablecer su función como punto de observación y defensa del territorio.

La nueva estructura resuelve los condicionantes funcionales de refuerzo y establece un diálogo con el muro de piedra preexistente, evidenciando así la nueva intervención respecto la original. Se recupera la cimentación desaparecida con hormigón de cal y se atan las dos estructuras mediante unos perfiles de madera anclados al lienzo de piedra en 14 puntos.

La inserción de una escalera interior permite acceder a los tres niveles originales de circulación y al mismo tiempo facilitar el futuro mantenimiento del monumento. El ascenso hasta el nivel superior de la torre recupera un punto de vista que había sido inaccesible desde el siglo XV.

In the south of the municipality of Puig-reig stand the remains of the Merola Castle, dating back to the late 13th century and listed as a BCIN (Cultural Asset of National Interest). Because of earthquakes that shook Catalonia in the 15th century, the only remnant still in place is one of the two faces of the watchtower, which originally had a rectangular floor plan measuring 5 x 3.8 m and rose 14.8 m. The detachment of part of its top in 2016 alerted Town Hall. There was a high risk of collapse, which would destroy the monument altogether, and the municipal council saw that only an intervention could ensure the survival of the ruins and the restoration of the site for the townspeople and as an attraction for visitors.

Two basic lines of intervention were pursued to meet these aims: on the one hand, consolidate the surviving remains; on the other, reinforce the medieval structure. Reinforcement took the form of a timber frame with 18 profiles of 14-cm square sections that follow the perimeter of the original stone wall. Like scaffolding, it stabilized the existing construction, restored the original massing, and reinstated its function as a defensive lookout over the territory.

The new structure took care of functional reinforcement and established a dialogue with the old stone wall, asserting the intervention vis-à-vis the original. The long-gone foundation was redone with lime concrete and two structures were tied together with wooden profiles anchored to the stone wall at 14 points.

Stairs inserted inside led to the three original circulation levels while facilitating future maintenance of the monument.

Recuperación de la Torre de Merola Merola Tower Reconstruction

Situación Location
08692 Puig-reig, Barcelona. España

Arquitectos Architects
[Carles Enrich Studio]

Promotor Client
Servei de Patrimoni Arquitectònic Local
(Diputació de Barcelona)
Ayuntamiento de Puig-reig

Empresas consultoras Consultants
Brufau Cusó · dirección ejecutiva executive management
MASAad · estructuras structures

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
SGS Tecnos

Constructores Contractors
Rècop · restauración restoration
Tallfusta · estructura de madera timber structure

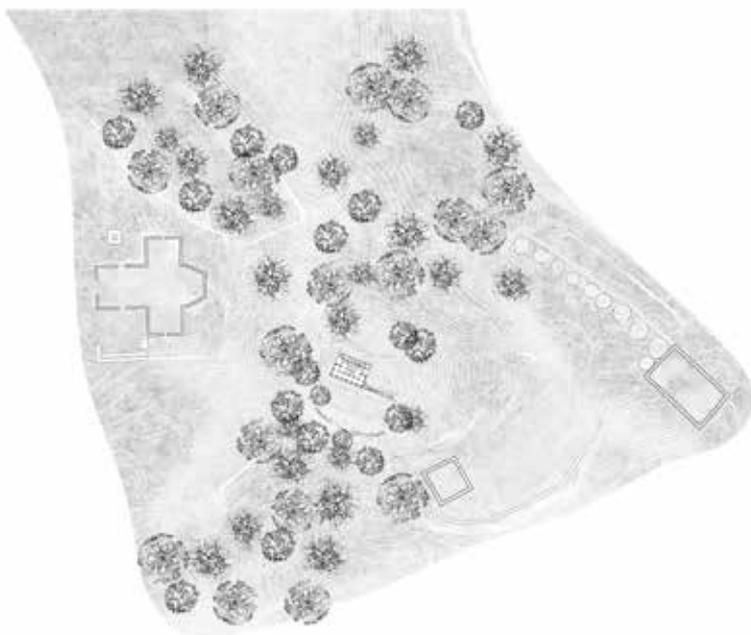
Fases Stages
01.2016 · concurso competition
2016 – 2017 · proyecto project
11.2018 – 06.2019 · obra building works

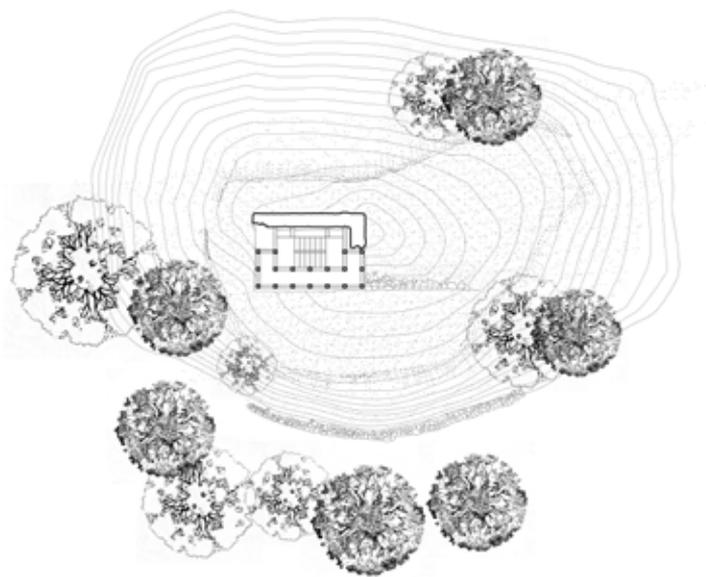
Presupuesto total Budget
134 075,93 €

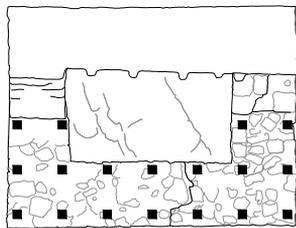
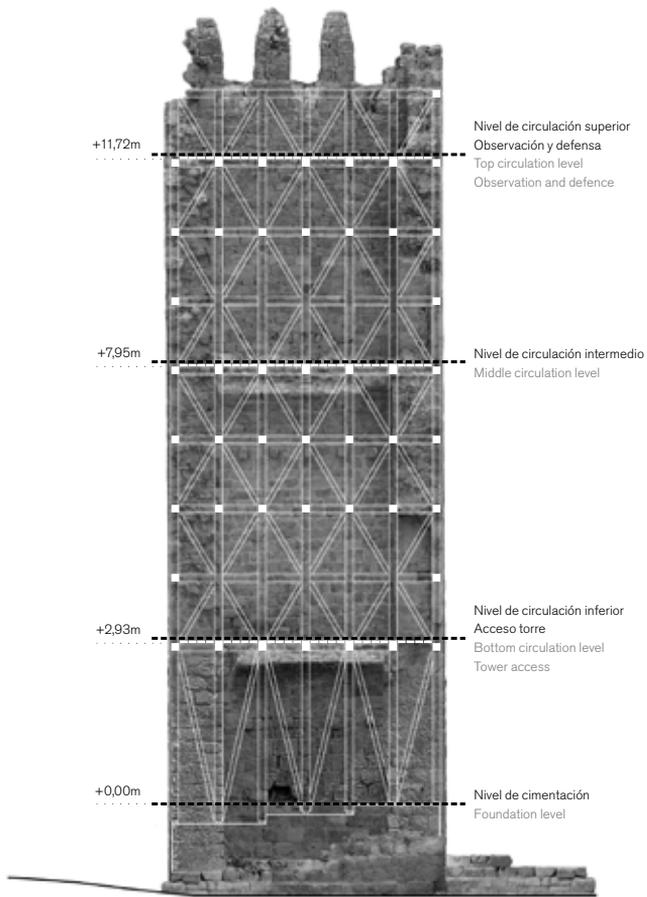
Coste/m² Cost/m²
4826,41 € /m²

Superficie construida Gross Area
40 m²

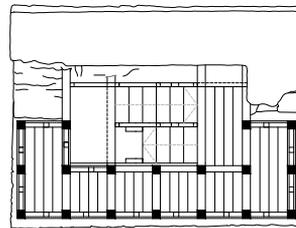
Fotografías Photographs
© Adrià Goula



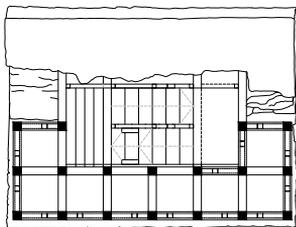




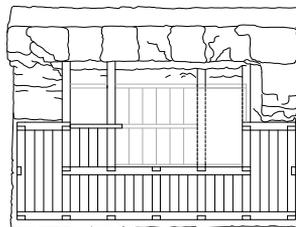
+0,00m



+7,95m

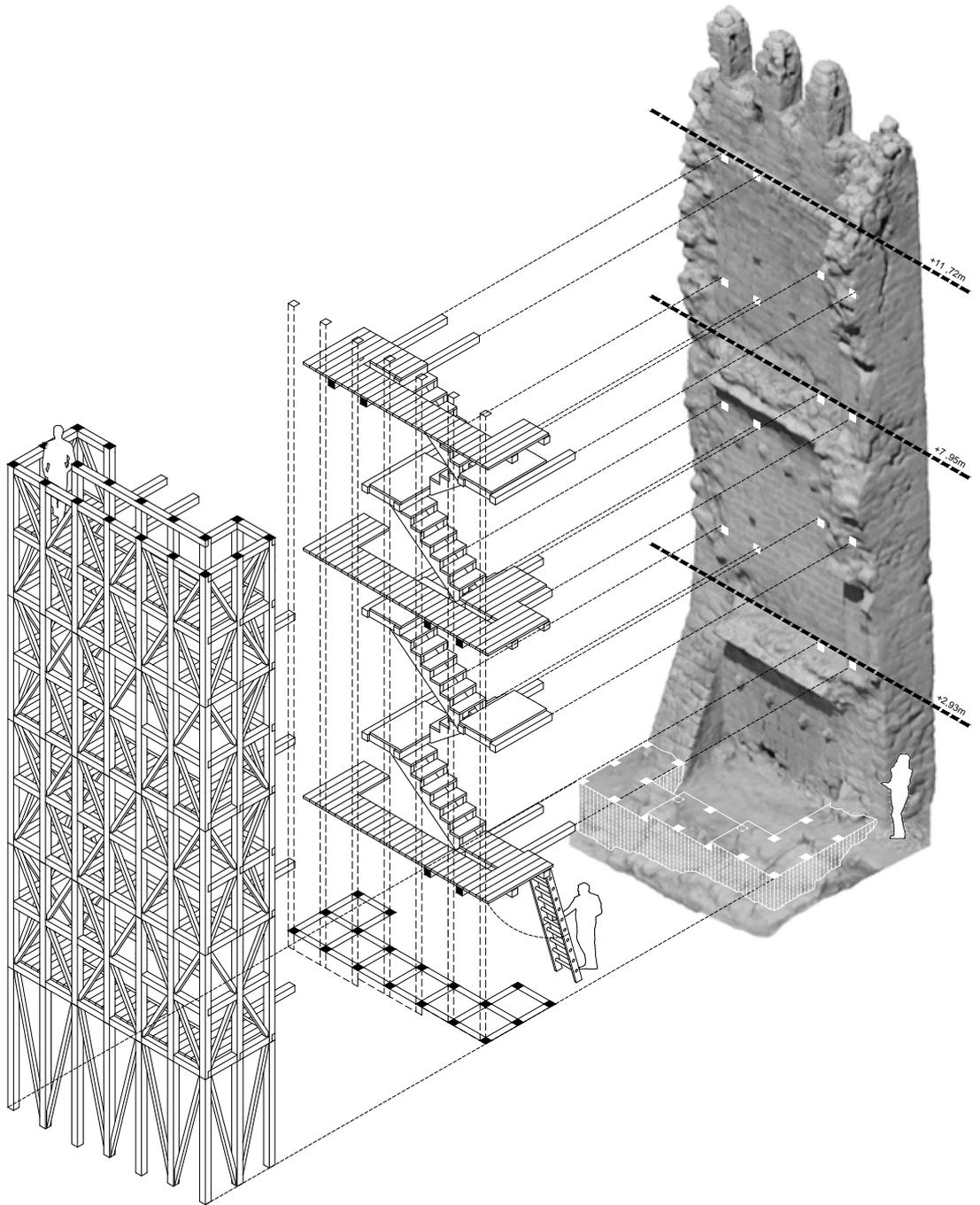


+10,46m



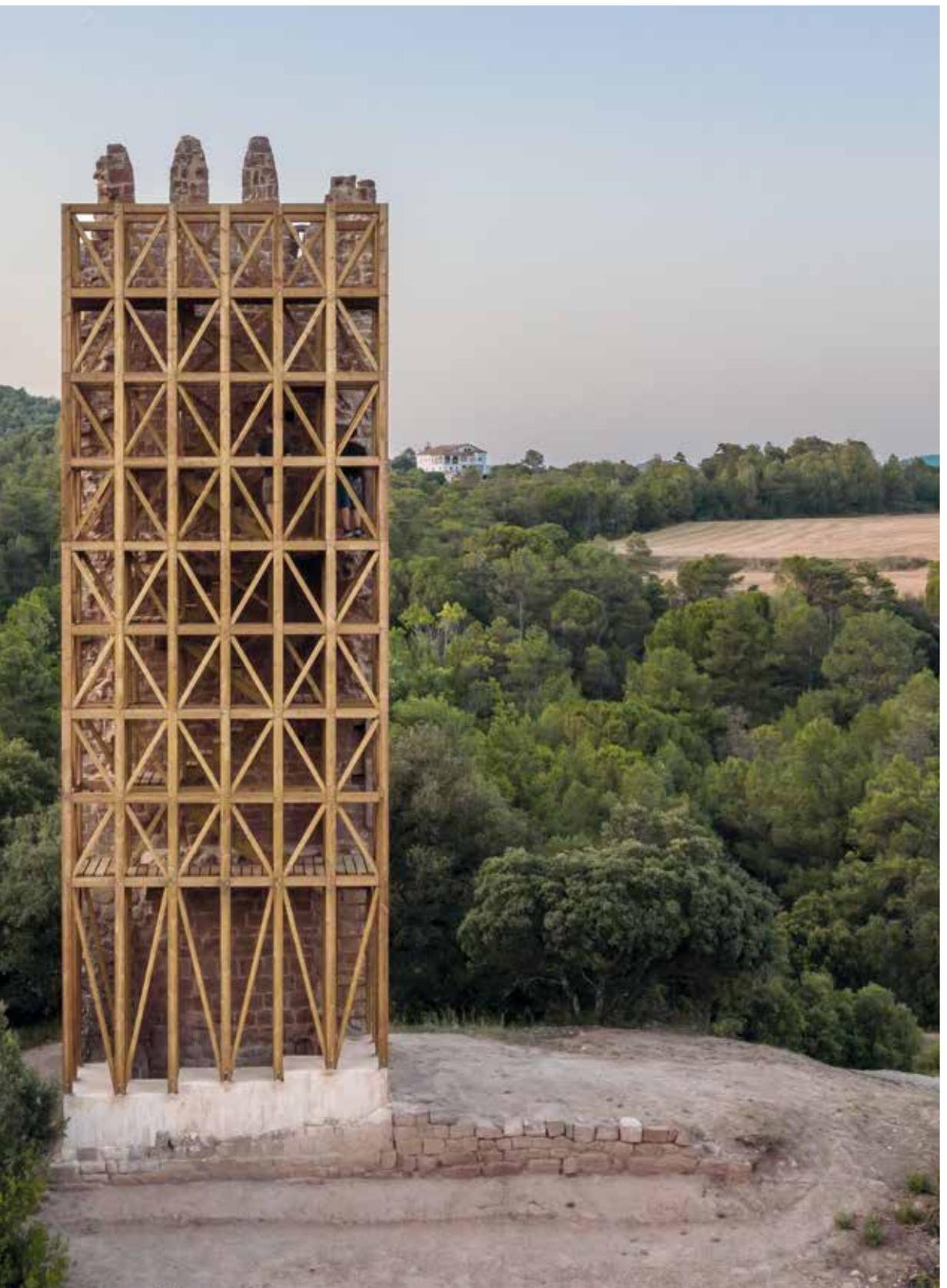
+12,98m

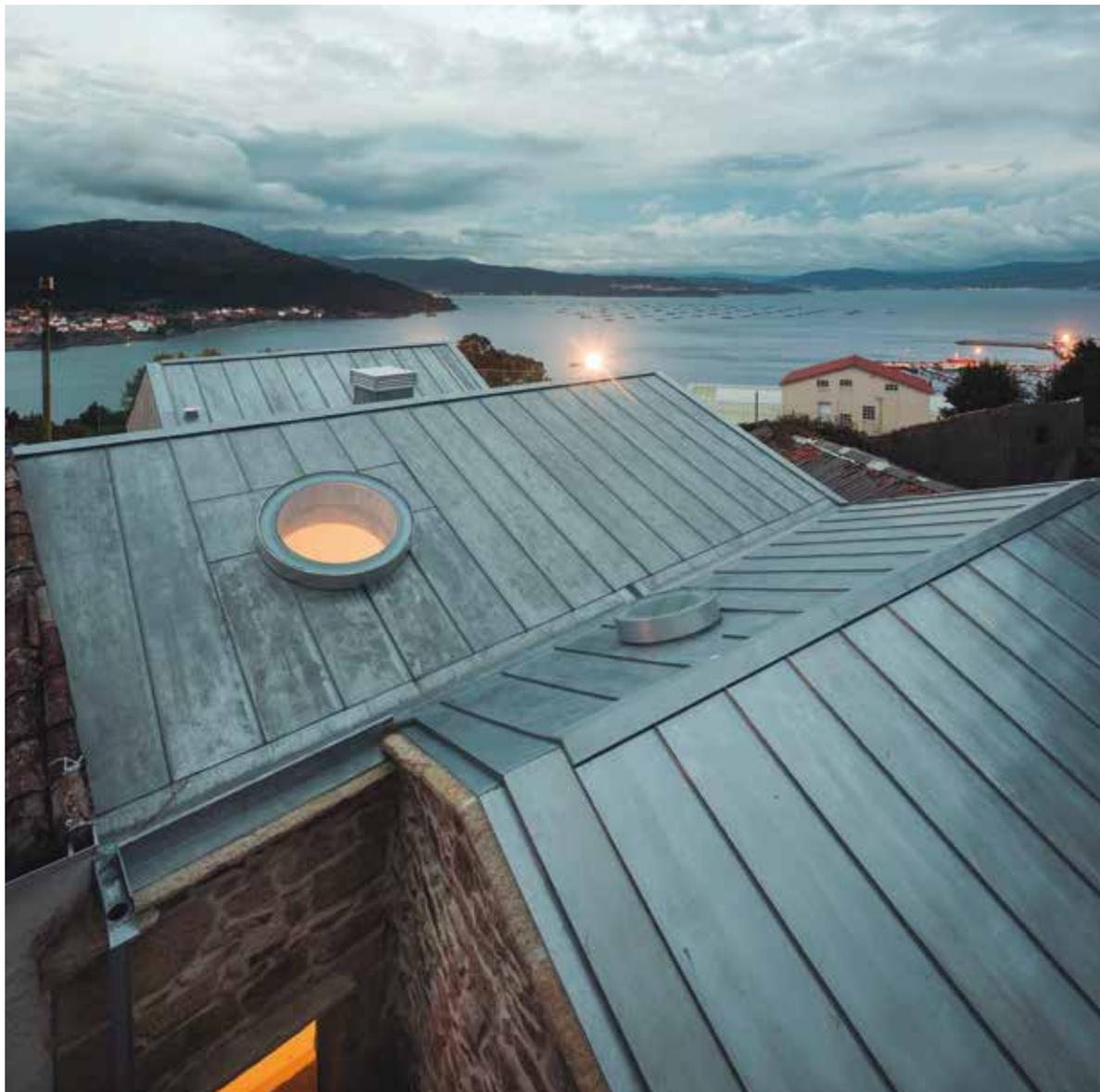












Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores
Renovation of a Single-family House in Miraflores

fuertes-penedo arquitectos
Óscar Fuertes Dopico, Iago Fernández Penedo

La vivienda está ubicada en una parcela de fuerte pendiente en Miraflores, un pequeño núcleo rural de la comarca de Muros formado por un conjunto de casas tradicionales de piedra y un elevado número de hórreos que en su día albergaban y servían de secadero de las plantaciones de maíz. Originalmente se componía de dos volúmenes adosados a partir del esquema tradicional de vivienda gallega: los espacios principales eran las cuadras y la cocina, con el horno y la fresquera en piedra. Con el paso del tiempo, sin embargo, se añadió un tercer volumen y se realizaron una serie de modificaciones que desvirtuaron su carácter primigenio. Los tres volúmenes se adaptan a la pendiente, se protegen de los vientos y se cierran casi por completo a las imponentes vistas de la ría de Muros, dando lugar a un interior compartimentado de espacios reducidos y oscuros.

La propuesta parte del entendimiento del lugar: la escala del núcleo rural, las preexistencias de la vivienda, la materialidad de la piedra, las vistas de 180° a la ría o el soleamiento son los parámetros considerados al plantear la actuación. La idea de proyecto busca resaltar su identidad, dignificando lo preexistente y creando un espacio interior fluido bañado por la luz y dirigido a las vistas.

A pesar de carecer de cualquier tipo de protección patrimonial, la primera decisión adoptada para la realización pasaba por mantener los volúmenes de piedra originales en su forma, sustituyendo solo el tercer volumen añadido, debido a su escaso interés, por uno nuevo de hormigón, con el fin de completar el conjunto edificado. Mientras que en las fachadas en piedra se han mantenido sus huecos originales, en el nuevo volumen surgen grandes ventanales que se abren a las vistas de la ría y cuyas posiciones se orientan para reflejar el uso en su interior y el diálogo con lo existente. La intervención apuesta por un uso sincero de los materiales, limitado a mantener la piedra y a introducir el hormigón visto y el zinc, que unifica las cubiertas.

El interior se plantea como un espacio fluido en el que se transita por las distintas alturas y estancias para disfrutar del carácter singular de cada uno de sus espacios. El juego con la escala, las conexiones visuales y la luz consiguen crear un sistema espacial continuo que vertebra la experiencia espacial de la vivienda. La madera, pino gallego, como único material que unifica todo el interior, proporciona la calidez requerida y refuerza la idea de la nueva vivienda: un hogar.

The building rises on a steep plot in Miraflores, a small rural hamlet belonging to the comarca of Muros that features a few traditional stone houses and several horreos (Galician granaries) that in the heyday of corn plantations were used to store and dry crop. Initially it was composed of two volumes attached to one another, in the traditional scheme of dwellings in Galicia, where the main spaces were the stables and the kitchen, with the oven and the cold room made of stone. Eventually a third volume was added, and a series of further modifications altogether distorted the original character of the construction. The three volumes adapted to the slope, were protected against winds, and were completely blind to the imposing views of the Muros estuary, which resulted in an interior much partitioned into small dark rooms.

In drawing up a project, the first order of the day was to understand the place. The scale of the rural core, preexisting elements, the material quality of the stone, the 180° views of the estuary, and the sun factor were just some of the things to consider. The design sought to highlight its identity, dignifying the preexisting and creating a fluid interior space bathed in light and pursuing views.

Despite the lack of heritage protection codes, the first decision was to keep the old stone volumes the way they were, replacing only the later third volume – which was of little interest – with a new one in concrete, to complete the complex. While the original openings in the stone facades were maintained, the new volume was given large windows overlooking the estuary, positioned in such a way that they reflect uses and reveal the dialogue being engaged in with the preexisting. The intervention opts for a sincere use of materials, limiting itself to maintaining the stone and adding reinforced concrete and zinc to unify the roofs.

The interior is conceived as a fluid space in which one can appreciate the unique nature of each room while walking through different levels and rooms. Playing with scale, visual connections, and light results in a system that structures the domestic space. A single material, local pinewood, unifies the interior and gives the necessary warm feel, reinforcing the paramount idea for the new house: home.

Rehabilitación de vivienda unifamiliar en Miraflores Renovation of a single-family house in Miraflores

Situación Location

Lugar de Miraflores 7, Concello de Muros
15250 A Coruña. España

Arquitectos Architects

[fuertes-penedo arquitectos]
Óscar Fuertes Dopico
Iago Fernández Penedo

Colaboradores Team

Jorge Fernández Alonso

Cliente Client

Privado Private

Empresas consultoras Consultants

Suárez y García a2 · estructuras structures

Arquitecta técnica Quantity Surveyor

Carmen Lousame López

Empresa constructora Main Contractor

Abaco CR

Fases del proyecto Stages

2016 · proyecto project
08.2017 – 09.2018 · construcción building works

Presupuesto total Budget

263 268,00 €

Coste/m² Cost/m²

1202,14 € /m²

Superficie construida Gross Area

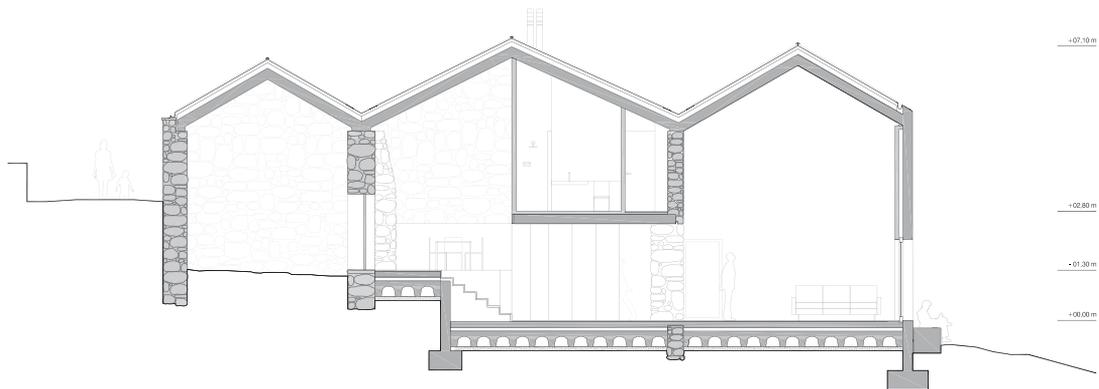
219 m²

Fotografías Photographs

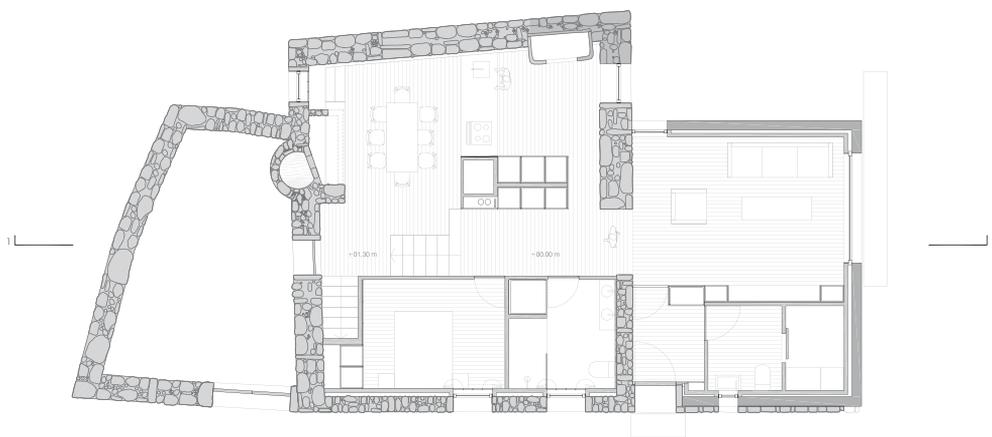
© Héctor Santos-Díez







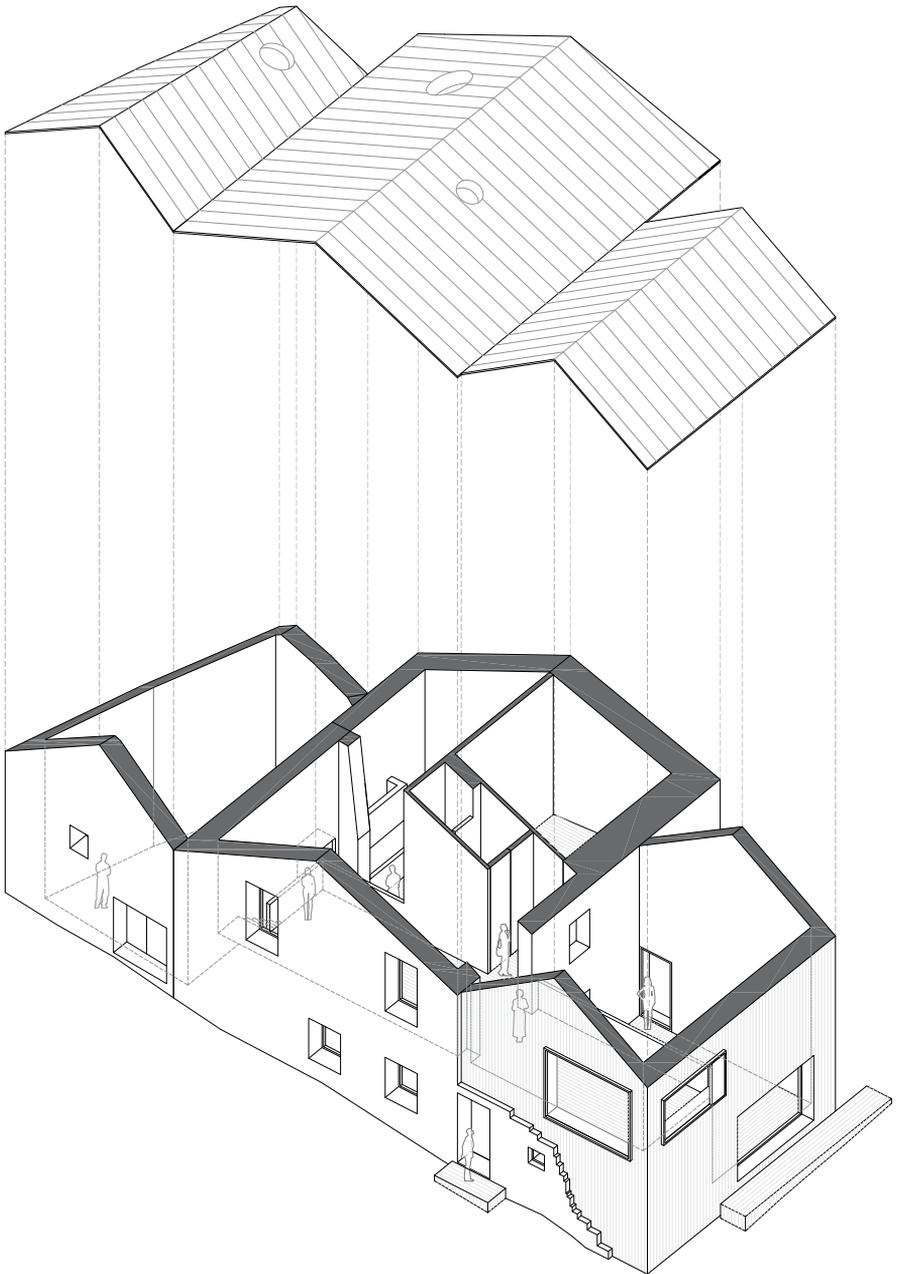
+ 02.80 m



+ 00.00 m















Desurbanizar ciudad. Un camino de sol y sombra
De-urbanising the City: A Path of Sun and Shade

**Ignacio Álvarez-Ahedo, Javier Bernalte Patón,
Josefa Blanco de Paz, José Ramón González de la Cal,
María Dolores Sánchez Moya**

La senda de las moreras se encuentra en la Vega Baja de Toledo. Un vacío de disputa entre el hiperdesarrollismo especulativo y el inmovilismo historicista, en la rica llanura productiva que serpentea el Tajo, donde lo natural abraza las fábricas de las murallas de la ciudad en lo alto.

Tras paralizarse el crecimiento en ensanche de 1800 viviendas previsto allí a inicios del 2000 por la aparición de unos importantes restos arqueológicos, el lugar derivó hacia su protección administrativa y vallado. Su secular carácter abierto y transitable degeneró en un vacío estigmatizado de pesimismo urbano, abandono y frontera entre los barrios de la Vega Baja y el campus universitario de la Fábrica de Armas, la ribera del Tajo y el barrio de San Pedro el Verde.

El proyecto es un camino de tierra, una alineación precisa de moreras que une el territorio artificial de la ciudad y el río. La morera ha sido utilizada tradicionalmente como árbol ornamental en las vegas de los ríos y ha estado vinculada a la producción de seda para surtir a las fábricas de la ciudad en el siglo XVIII. Todavía hoy existen alineaciones de moreras en el ámbito del río Tajo y su vega. La senda suprime las inoperantes vallas, cruza el lugar, protege los restos, recupera la memoria de sendas periurbanas asociadas a la producción de seda y devuelve el vacío, el paisaje natural, a la ciudadanía. El talud asimétrico eleva el camino y el plano de visión sobre los restos arqueológicos. Se construye con las mismas terreras de la excavación arqueológica en diferentes capas para sostener, proteger, drenar, alzar y caminar.

El modelo que propone la senda es la sustitución de los estándares de urbanización por modelos más sensibles al paraje en el que se asienta: la naturalización de la ciudad. La alineación de moreras pronto se confundirá con cualquiera de los caminos históricos que surcan esta ciudad, fundiéndose su fronda con la red vegetal que ordena el paisaje de la Vega.

La calle —el camino— ahora está llena de paseantes al sol del invierno y sombra del verano, revelando que el orden natural tiene un enorme potencial en la calidad de vida y en el proyecto de una ciudad más austera, respetuosa con la naturaleza, solidaria, social y sensata.

Un nuevo camino en una antigua ciudad.

There is path of mulberry trees in Toledo's Vega Baja – a void caught between speculative hyperdevelopment and historicist immobilism, in the richly fertile plain that the Tagus River snakes through, where nature embraces the stone walls of the city on high.

When a project to build a grid of 1,800 dwellings was halted by the appearance of important archaeological remains, the site was placed under administrative protection and fenced off. Secular, open, and passable, it degenerated into a void bearing the stigma of urban pessimism and neglect, a border between outlying areas of the Vega Baja neighborhoods, the Fábrica de Armas university campus, the Tagus riverbanks, and the San Pedro el Verde neighborhood.

The site is a dirt road – with a clear alignment of mulberry trees – that links the artificial territory of the city to the river. Mulberry trees have traditionally been used for their ornamental value on the flood plain of the Tagus, and were associated with the production of silk for the city's factories in the 18th century. Lines of mulberry trees can still be found along the river and the surrounding meadows. The path puts an end to the inoperative fences, crosses the place, protects the archaeological remains, revives the memory of peri-urban trails that served the silkmaking industry, and gives the void, the natural landscape, back to citizens. The asymmetrical cross-section raises the path and the sightline over the remains. And the path is laid using the same earth that was dug out during the excavation. This is done in several layers so that the path can sustain, protect, drain, elevate, and be trod on.

For the building of the path, urbanization standards gave way to models which were more sensitive to place, the aim being to naturalize the city. The line of mulberry trees will soon be confused with any of the city's other historical trails, their leaves fusing with the foliage of the whole Vega landscape.

The path fills with hikers relishing the sun in winter and the shade in summer, showing the natural order's capacity to improve the quality of people's lives and play a role in making cities simpler, more respectful towards nature, and more solidary, social, and sensible.

A new path in an old city.

Desurbanizar ciudad. Un camino de sol y sombra
Senda Barrios-Río en la Vega Baja de Toledo
De-urbanising the City: A Path of Sun and Shade
Barrios-Río Path in Toledo's Vega Baja

Situación Location

Avenida Mas del Rivero s/n
Toledo. España

Arquitectos Architects

Ignacio Álvarez-Ahedo
Javier Bernalte Patón
Josefa Blanco de Paz
José Ramón González de la Cal
María Dolores Sánchez Moya

Colaboradores Team

Rosa María García-Cervigón · arquitecta architect
Estefanía Solana Núñez · arquitecta architect
Juan Ramón Alfaro Alfaro · arquitecto architect
Javier Longobardo Gómez-Calcerrada
· fotografías / photographs
Nuria Molina · arquitecta municipal town architect

Promotor / Propiedad Client / Owner

Ayuntamiento de Toledo

Empresas consultoras Consultants

De la Cal y Balmori ingeniería
Global Arqueología

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

José Manuel Sánchez Castillo

Empresa constructora Main Contractor

Entorno obras y servicios

Fases de proyecto Stages

09.2018 – 12.2018 · proyecto project
02.2019 – 01.2020 · obra building works

Presupuesto total Budget

290 898,96 €

Coste/m² Cost/m²

17,02 € /m²

Superficie construida Gross Area

17 087,1 m²

Fotografías Photographs

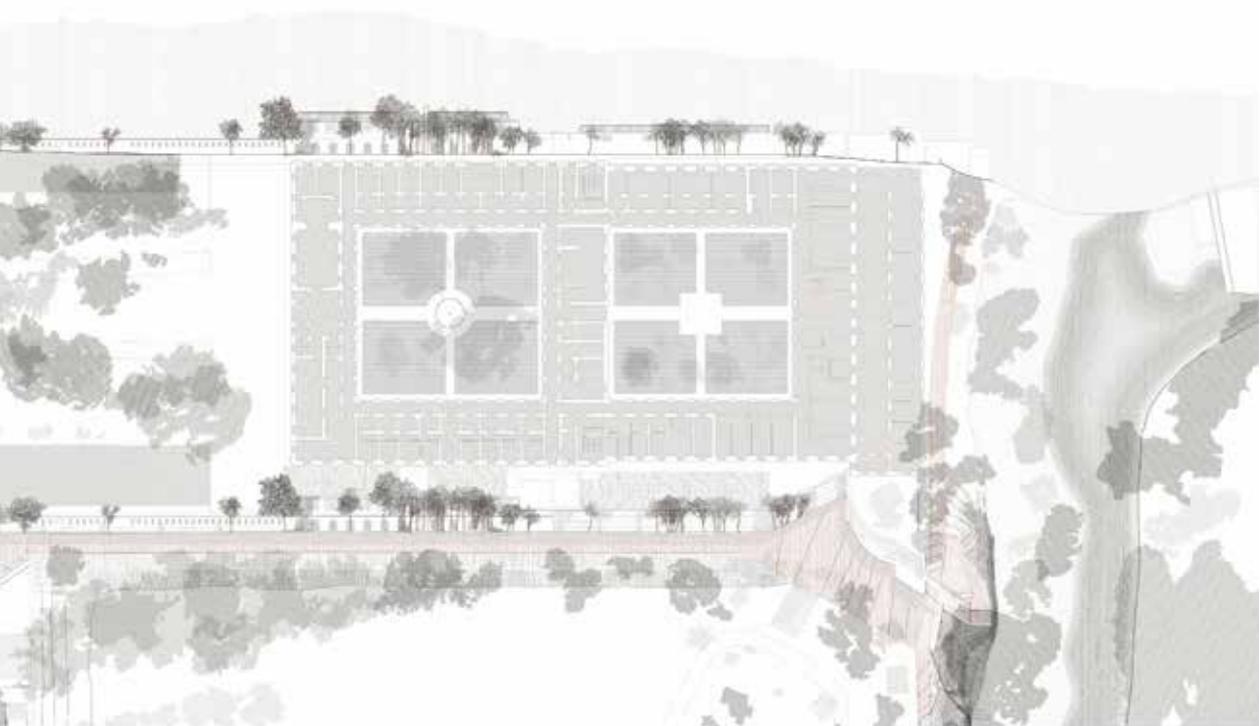
© Javier Longobardo Gómez-Calcerrada



















Oficina en el interior de una manzana
Office within a City Block

Sol89
María González, Juanjo López de la Cruz

El tejido urbano del centro de Córdoba se compone de manzanas densas, caladas por infinidad de patios que confieren a este lugar el carácter de un espacio nunca del todo conocido. Al adentrarnos en el interior de este parcelario, encontramos una amalgama de construcciones de épocas diversas donde lleno y vacío se alternan para dotar de luz, aire y privacidad al interior. Este territorio de luces y sombras queda articulado por toda la colección de espacios intermedios que nutren el acervo arquitectónico meridional: adarves, zaguanes, pasajes, corredores, patios, galerías, solanas y, finalmente, el paisaje fragmentado de las cubiertas, componen una red de espacios vaciados que se intercalan en la densidad urbana, y ofrecen continuidad a un espacio público que acaba por adentrarse en el corazón edificado.

En este contexto proyectamos la ampliación de unas oficinas situadas en una vivienda de tres plantas. Pensamos que la incorporación de tres nuevos locales, dos en planta baja y uno en la planta superior, debía suceder sin que apenas percibiésemos el tránsito entre un ámbito y otro. Planteamos la intervención intentando dibujar sin levantar el lápiz del papel, definiendo un espacio continuo que desde las oficinas originales serpentease por el interior de la manzana atravesando patios, internándose en la densidad edificada y ahuecándose cuando fuese preciso hasta alcanzar la cubierta. Para subrayar esta condición continua del espacio optamos porque pavimento, techo y revestimiento exterior se prolongasen a lo largo de la intervención. Un suelo de hormigón fratasado, elevado y calefactado atraviesa espacios interiores y exteriores; el techo se resuelve con un panel acústico de listones de madera inserto entre la estructura original de hormigón, que adquiere una nueva expresividad al quedar enmarcada por este; por último, cuando el volumen del nuevo espacio sale al exterior para encontrarse con la oficina original en sus diversas cotas, se reviste de planchas de acero galvanizado y se dispone sin apoyos, subrayando así su condición de artefacto autónomo entre los vacíos existentes. Las piezas de mobiliario, los ámbitos de techo acústico y las ventilaciones cruzadas a partir de los patios acotan sin divisiones los lugares de trabajo, y matizan la diafanidad de la planta.

La intervención procura subrayar los conceptos de transparencia, secuencia y gradiente propios de las articulaciones tradicionales de los centros extensos y abigarrados de las ciudades históricas del sur, sin perder de vista la voluntad de coser los espacios disponibles para la ampliación, fragmentados e independientes en un primer momento, y continuos y articulados tras la ejecución del proyecto. El espacio, en forma de aire y de luz, penetra así en la masa edificada como una materia continua que pertenece a toda la ciudad y que queda domesticada en el interior de la manzana.

The center of Córdoba is a dense fabric of city blocks drilled by an infinity of patios that gives the place the character of something largely unknowable. When we enter this realm, we find an amalgam of constructions from different eras, where masses and voids alternate to provide light, air, and privacy. This world of lights and shadows is created by a sequence of transition spaces which are key to the architectural heritage of southern Spain. Alleys, foyers, passageways, corridors, patios, galleries, sunrooms, and, finally, the fragmented landscape of rooftops form a network of empty spaces injected into the dense town, giving continuity to a public space that ultimately enters the heart of the block.

This is the context surrounding the project to enlarge office space within a three-floor residential building. We were to create three new office units – two on the ground floor, and one upstairs – and wanted to execute the intervention in such a way that the transition from one area to another would be imperceptible. With this in mind, we tried to draw without lifting pencil from paper, and what appeared was a space starting at the original office, uninterruptedly snaking its way through the innards of the block, crossing patios, drilling the dense built mass where necessary, and reaching the roof. To emphasize the continuum, we opted to make the floors, ceilings, and exterior skins uniform throughout. The floor of polished concrete – raised and equipped with heating – extends through indoor and outdoor spaces; the ceiling is an acoustic surface of wooden slats inserted into the original concrete structure, which then takes on a new level of expression; and where the volume of the new workspace ‘steps’ outdoors to meet the original office at several levels, it clads itself in sheets of galvanized steel and displays the fact that it is support-free, as if to emphasize that it is in autonomous entity amid preexisting voids. The furniture pieces, the acoustic ceiling’s role as marker, and the cross ventilation provided by the courtyards all combine to organize the workplaces without physical divisions, giving a nuance to the open plan.

The project seeks to highlight the concepts of transparency, sequence, and variation that traditionally characterize transition spaces in the cluttered old quarters of southern Spanish cities, without losing sight of the desire to seam spaces available for enlargement, which are fragmented and independent at the outset, but unobstructed and unified afterwards. Hence the new workspace, in the form of air and light, penetrates the built mass like flowing matter belonging to the city at large while nestling within a city block.

Oficina en el interior de una manzana
Office within a City Block

Situación Location
Calle Lucano 13
Córdoba. España

Arquitectos Architects
[Sol89]
María González
Juanjo López de la Cruz

Colaboradores Team
Elena González Gracia · arquitecta architect
Rosa Gallardo Parralo · arquitecta architect

Promotor / Propiedad Client / Owner
Federico Huber

Empresas consultoras Consultants
Miguel Sibón, Alejandro Cabanas
instalaciones mechanical, electric & plumbing services

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
José Luis Luque

Empresa constructora Main Contractor
Construcciones Antonio Luque Fernández

Fases Stages
2017 · concurso competition
10.2018 – 09.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget
254 621,15 €

Coste/m² Cost/m²
1018,48 € /m²

Superficie construida Gross Area
250 m²

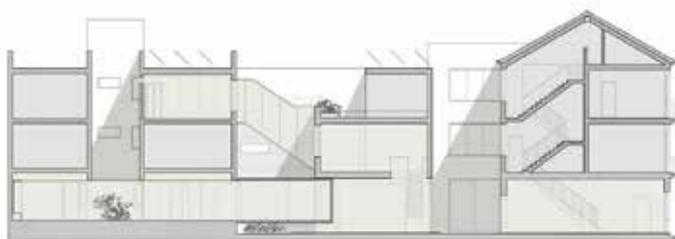
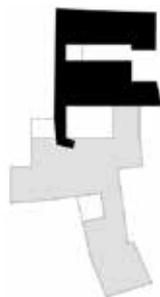
Fotografías Photographs
© Fernando Alda

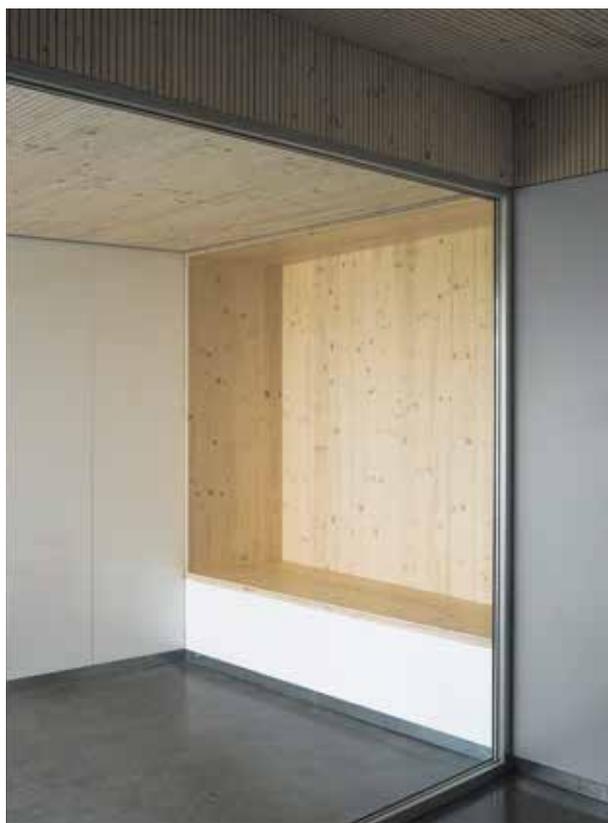
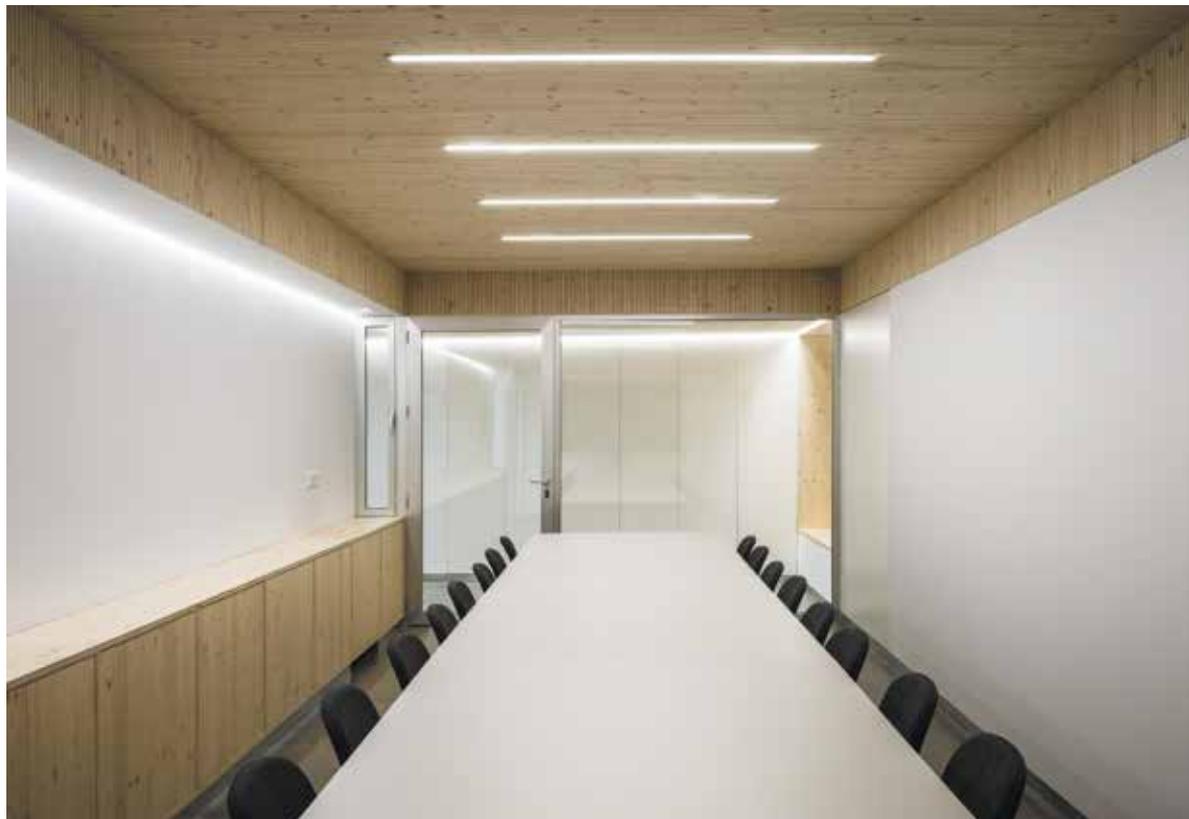


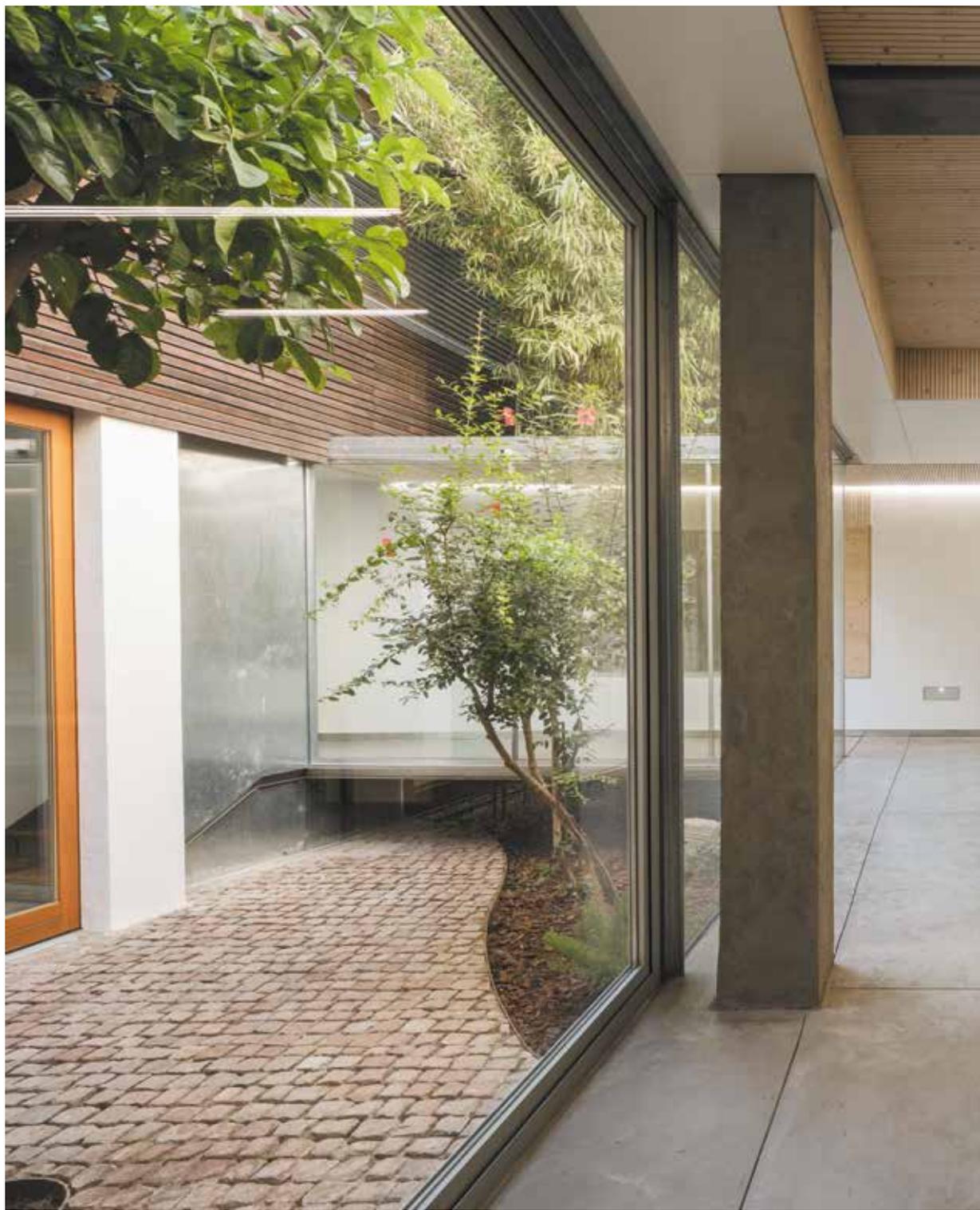


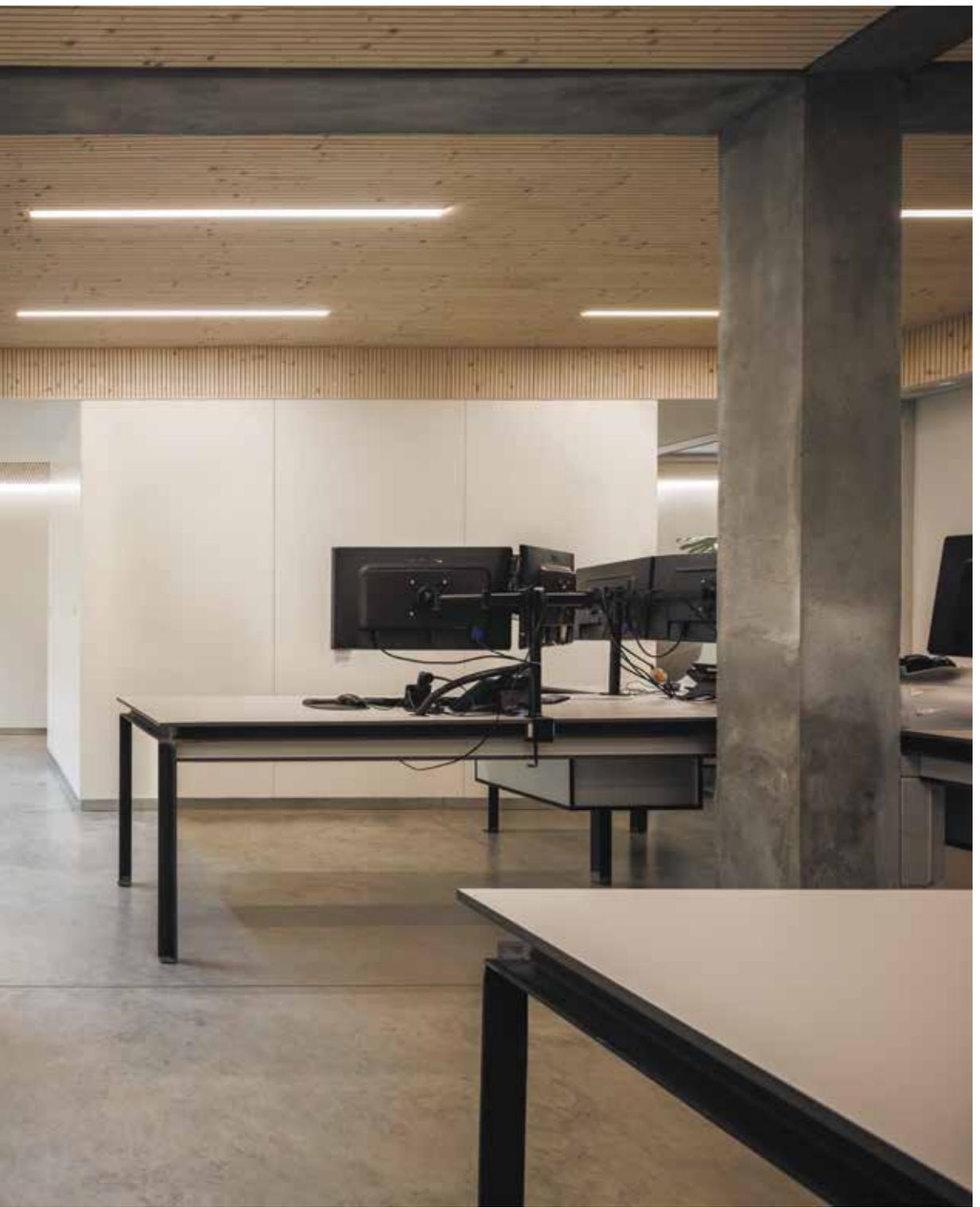














Can Jaime i n'Isabelle

Ted'A arquitectes
Irene Pérez, Jaume Mayol

Una casa unifamiliar aislada

La casa patio. El patio forma parte de la tradición arquitectónica mediterránea. El proyecto no hace más que continuar esta tradición. La casa se organiza alrededor de una *claustra*, un patio heredero de los pretéritos *impluvium* romanos, hermano de los claustros de las *possesió* o de los patios decimonónicos del centro de Palma. El patio es un elemento de control climático. El patio es espacio de encuentro y estar. Todas estas construcciones tienen una planta aproximadamente cuadrada, pero no del todo. Todas ellas se muestran al exterior casi como fortificaciones de un perímetro murario, impenetrables. En cambio, al interior son sorprendentes. En estos patios la diversidad espacial es fascinante: porches, parrales y galerías acompañan a los propios patios. Así es también en Can Jaime i n'Isabelle. Un proyecto que pretende formar parte de esta tradición, que quiere continuar con ella.

Integración entre paisaje y casa. El proyecto presta especial atención a la integración paisajística de la casa. La casa se adapta a la topografía del terreno. La parcela tiene una fuerte pendiente descendente en dirección sur y la calle de acceso en su lado norte. Las vistas hacia el sur son inmejorables y la calle está elevada respecto a la parcela. Es por este motivo que la casa se incrusta en el terreno con tal de pasar desapercibida. La casa no se muestra como edificación, sino que se integra en el paisaje, se convierte en paisaje. Así, su cubierta no puede ser más que vegetal, de hierbas y arbustos autóctonos. No destacar, adaptarse a la topografía, diluirse en el paisaje, formar parte del paisaje, ser paisaje, son las premisas principales.

Utilización de recursos locales. Se utilizan recursos locales tanto naturales como humanos. Naturales, como los materiales, pero también estrategias de construcción basadas en la alta inercia o en técnicas de ventilación cruzada que permitan al *embat*, la brisa marina, atravesar las estancias y salir por el patio. En cuanto a los materiales, también se procura la utilización de recursos locales o incluso ultralocales, como la piedra residual procedente de la excavación: los muros perimetrales son de hormigón ciclópeo, contruidos con piedra extraída del terreno. Y si los muros exteriores son de piedra, los interiores son de tierra, de ladrillo procedente de la propia isla. También se aprovechan los recursos humanos, como la red de artesanos y sus conocimientos. Y se tiende a la perfecta imperfección de las cosas hechas a mano. La casa no quiere ser un volumen immaculado y reluciente, no quiere ser falsamente joven, no quiere ser contemplada pasivamente. La casa quiere tener texturas y arrugas, quiere ser capaz de absorber la pátina del tiempo, quiere ser vivida activamente, tal y como pasa con las construcciones tradicionales.

A detached one-family house

The patio-house. The courtyard, or patio, is part of Mediterranean architectural tradition, a tradition which this project simply continues. The house surrounds a *claustra*, a descendant of the Roman *impluvium* and cousin to the *possesió* and the 19th-century patios of the heart of Palma. The patio performs a climate control function while being a spot in which to stop, linger, and socialize. Patio-houses tend to have a square-shaped floorplan, but not quite. All cut a figure, to the onlooker outside, as impenetrable fortifications of a perimetral wall. But the interiors present a surprising and fascinating diversity of elements. Porches, vine arbours, and galleries accompany the patios. Can Jaime i n'Isabelle seeks to fall under this tradition, continue it.

Integration between landscape and house. The project pays special attention to how the house blends with the landscape. The building adapts to the topography of the site, which slopes down steeply southward. One enters the property from the north street. The south views are hard to beat. The street here is at a higher level than the plot, so the house is embedded in the ground and goes unnoticed. It does not come across as a building, but as a landscape. The roof is a green roof of herbs and native shrubs. The idea is to make the house adapt to the topography, melt in the landscape, become part of the landscape, be the landscape.

Use of local resources. The project uses local resources, natural and human alike. Natural refers to materials, but also to construction strategies that harness the inertia of materials, or cross ventilation techniques that let the *embat*, or sea breeze, flow through the rooms and exit through the patio. As for the materials, here, too, priority is given to tapping local, even ultra-local resources, such as pieces of stone left over from the digging process. The boundary walls are made of cyclopean concrete, built with stone extracted from the ground. And whereas the outer walls are built with stone, the inner ones are made of earth, of brick obtained from the island itself. The human resources used are local as well, including the guild of artisans and all the know-how they offer. There is a clear preference for the perfect imperfection of handcrafted things. The house does not want to be a gleaming, immaculate object to behold passively. It does not pretend to be young. It wants textures and wrinkles. It wants to be able to take on the patina of time, be lived in actively, like traditional buildings.

Can Jaime i n'Isabelle

Situación Location
Calle Llampúdol, 1
Puntiró, Palma. España

Arquitectos Architects
[TEd'A arquitectes]
Irene Pérez
Jaume Mayol

Colaboradores Team
Toni Ramis · arquitecto architect
Tomeu Mateu · arquitecto architect

Promotor / Propiedad Client / Owner
Jaime Estela + Isabelle Abermann

Empresas consultoras Consultants
Sergi Altarriba · estructuras structures

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
Luis Rivas Solanas

Empresa constructora Main Contractor
Contratas y Obras | Arcadi Pla | Garcia Riera

Fases Stages
2011 – 2013 · concurso competition
2014 – 2018 · obra building works

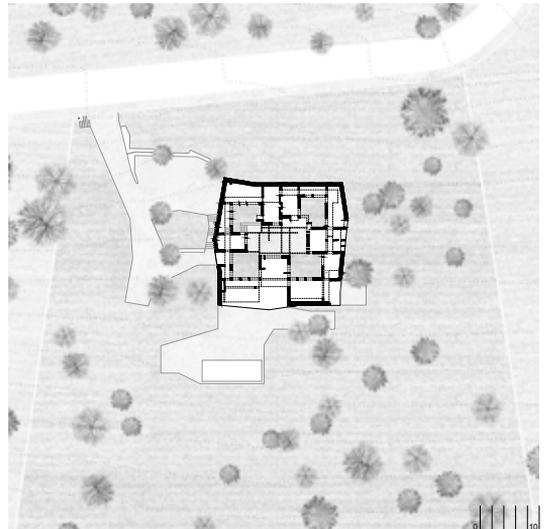
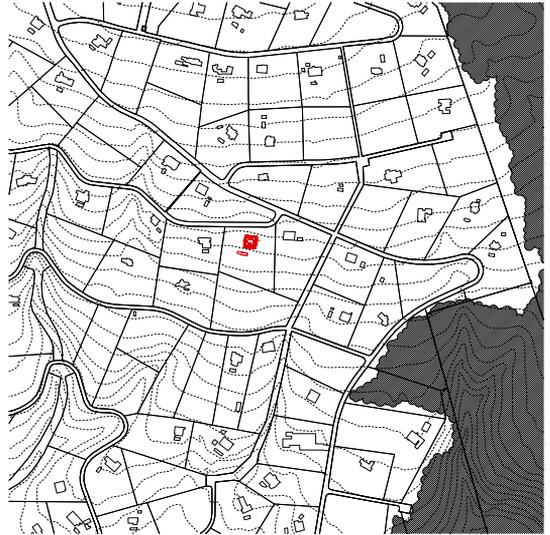
Finalización de obra Completion
10.2018

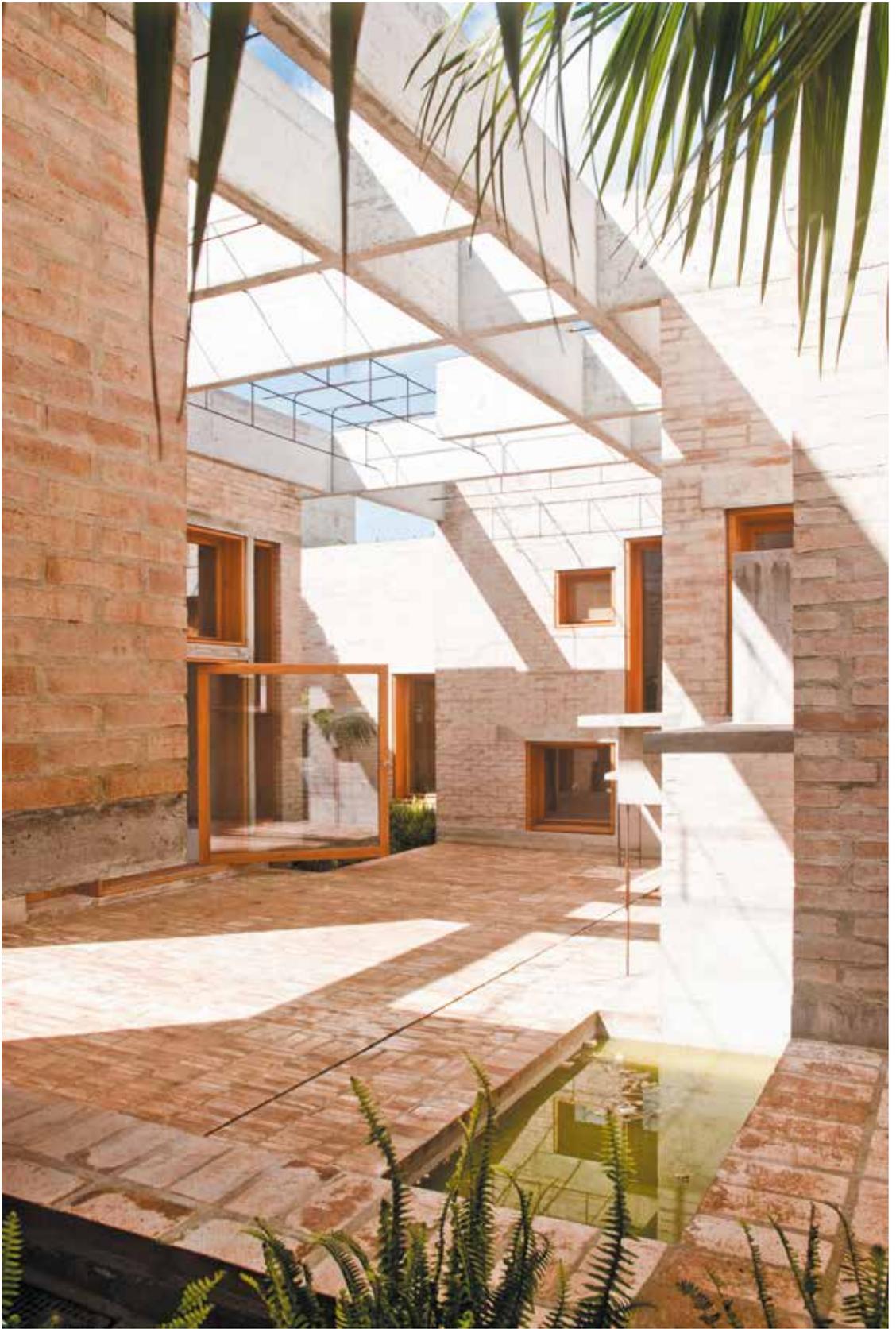
Presupuesto total Budget
540 000 €

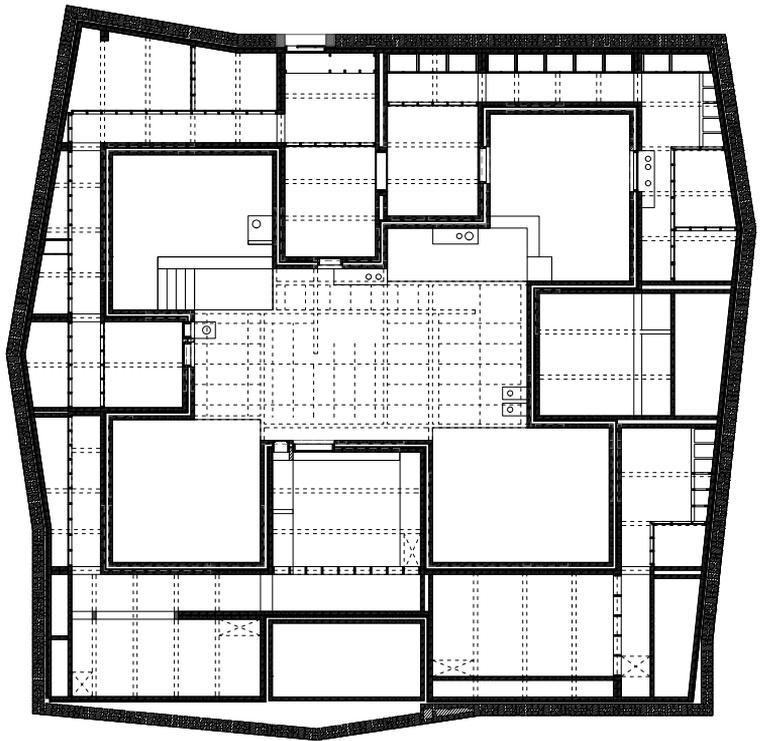
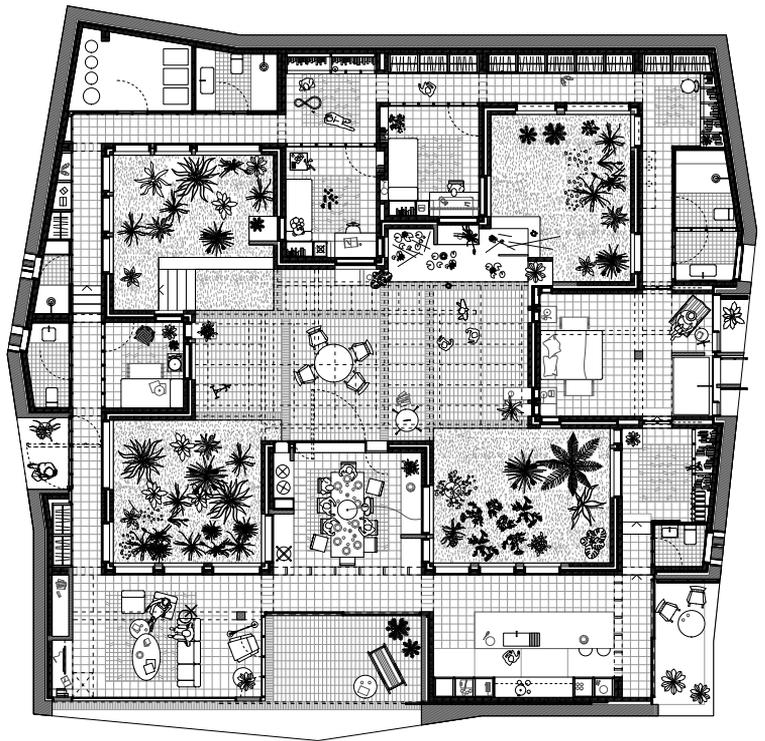
Coste/m² Cost/m²
1660 € /m²

Superficie construida Gross Area
325 m²

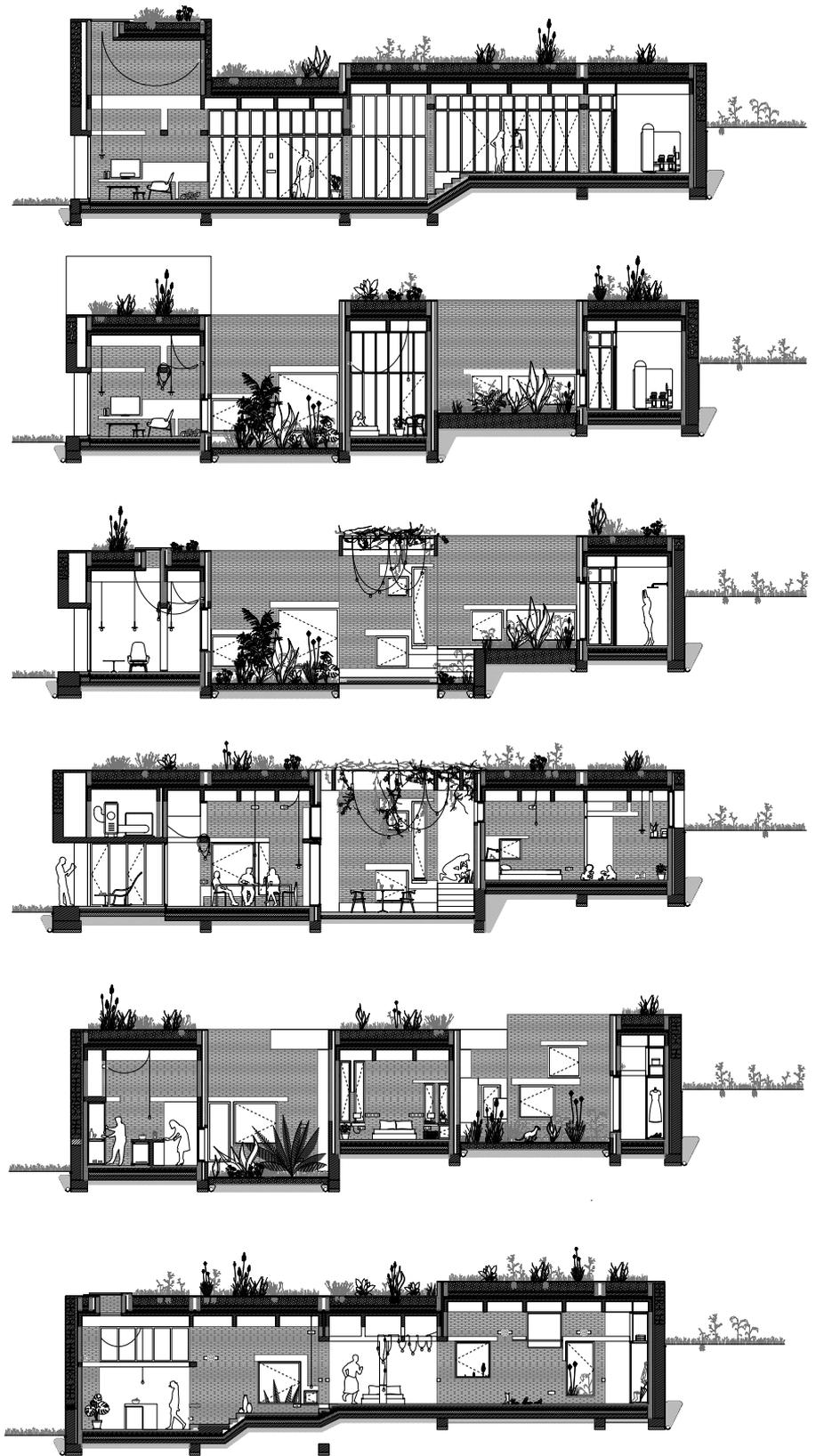
Fotografías Photographs
© Luís Díaz Díaz



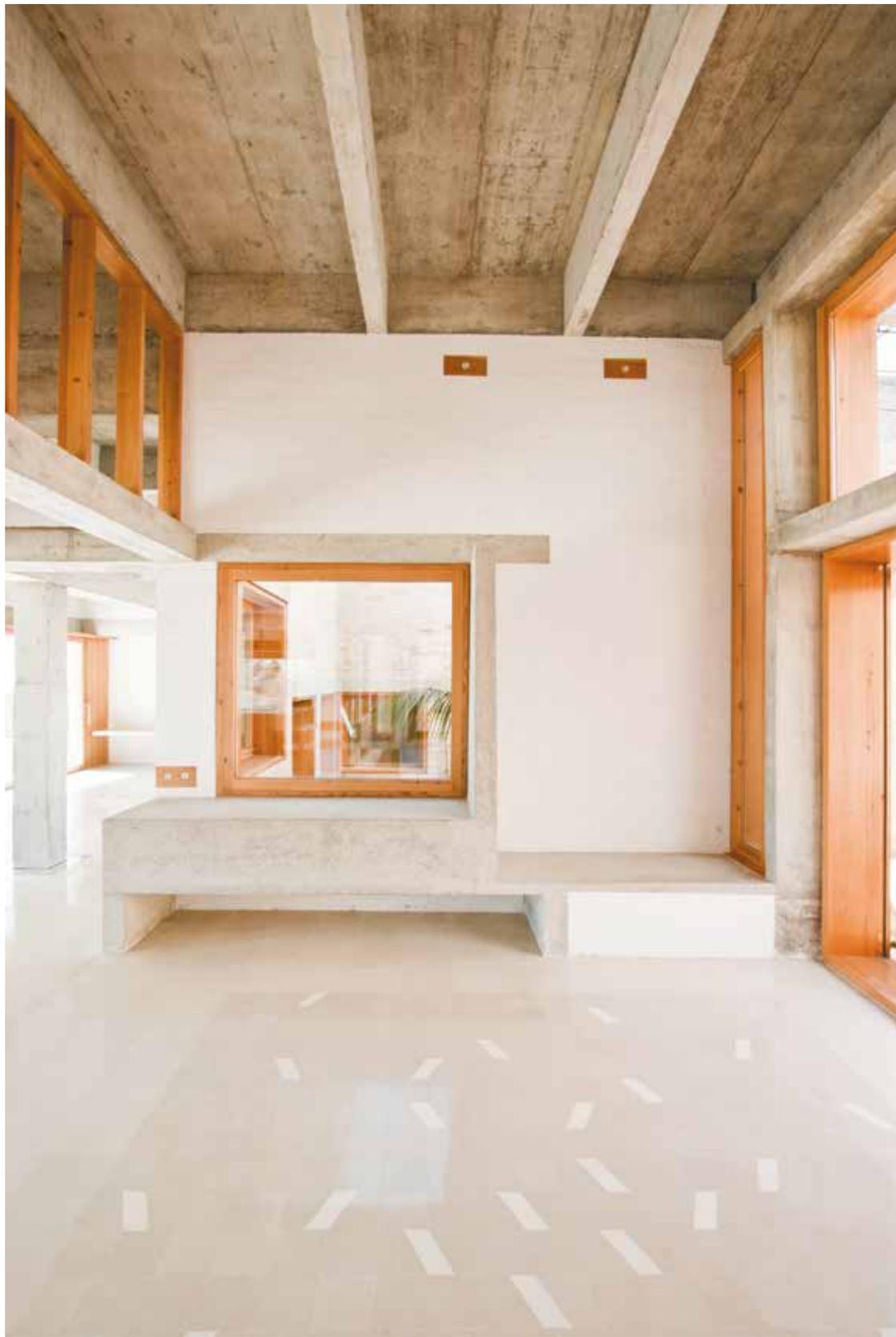


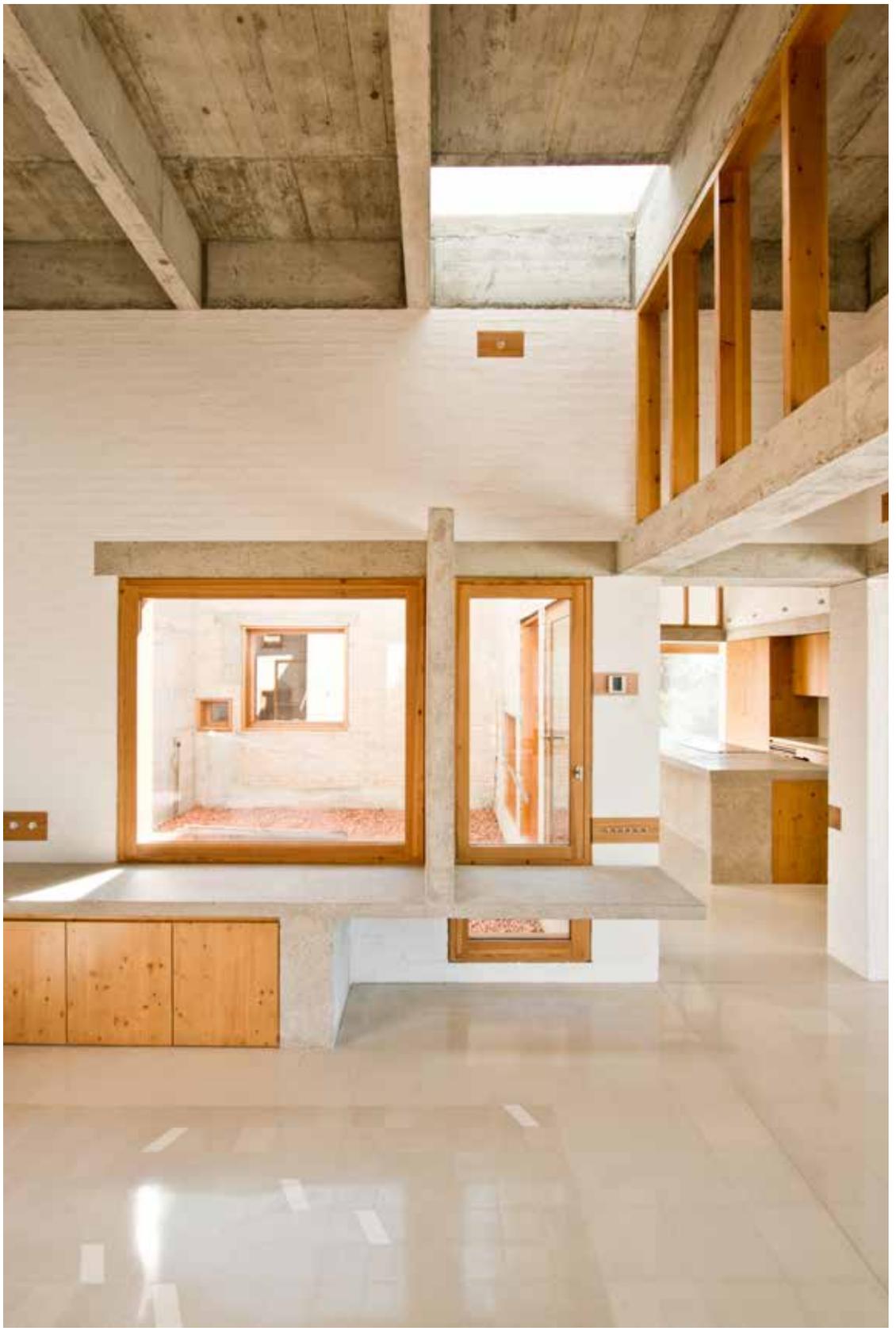














Viviendas sociales en Cornellà
Social Housing in Cornellà

Peris + Toral arquitectes
Marta Peris Eugenio, José Manuel Toral Fernández

85 viviendas, 543 espacios y 2172 esquinas

Para los 10.000 m² de superficie edificada del nuevo edificio ubicado en Cornellà de Llobregat, que consta de 85 viviendas sociales distribuidas en 5 alturas, se han utilizado un total de 8300 m² de madera KMO procedente del País Vasco.

El diseño de una matriz de habitaciones que se comunican entre sí y el uso de la madera en favor de las posibilidades de industrialización del edificio, junto a la mejora de la calidad de la construcción y la notable reducción de sus plazos de ejecución y las emisiones de CO₂, son los ejes de este nuevo edificio de viviendas.

La edificación se organiza alrededor de un patio que articula una secuencia de espacios intermedios. En planta baja, un pórtico abierto a la ciudad anticipa la entrada al edificio y filtra la relación entre el espacio público y el patio vecinal, que actúa como una pequeña plaza para la comunidad. En lugar de entrar directa e independientemente desde la fachada exterior a cada vestíbulo, los cuatro núcleos de comunicación vertical se sitúan en las cuatro esquinas del patio, de manera que todos los vecinos confluyen y se encuentran en el patio-plaza, un espacio seguro desde la perspectiva de género. Se accede a las viviendas a través del núcleo y de las terrazas privadas que conforman la corona exterior que vuelca al patio.

El edificio se organiza en 114 espacios por planta de dimensiones semejantes, en los que se eliminan pasillos tanto privados como comunitarios para obtener el máximo aprovechamiento. Los espacios servidores se disponen en el anillo central, mientras que el resto de habitaciones de uso y tamaño indiferenciado, de unos 13 m², discurren en fachada. Otra terraza en la corona exterior completa la secuencia espacial, el *enfilade* de espacios interconectados por grandes aberturas permeables al aire, la mirada y el paso.

Las 85 viviendas se distribuyen en cuatro agrupaciones y un total de 18 apartamentos por planta. Alrededor del núcleo se articulan cuatro o cinco viviendas, de manera que todas las tipologías tienen ventilación cruzada y doble orientación. Las viviendas constan entre cinco, seis o siete módulos, según sean de dos o de tres habitaciones. La cocina, abierta e inclusiva, se sitúa en la habitación central, actuando como pieza distribuidora en sustitución de los pasillos; a la vez, favorece visibilizar el trabajo doméstico y evitar roles de género. La dimensión de las habitaciones, además de ofrecer una flexibilidad basada en lo inconcreto de su uso, establece una crujía estructural óptima para la estructura de madera. Al tratarse de viviendas sociales se ha optimizado el volumen de madera necesario hasta lograr 0,24 m³ / m² de superficie construida.

85 dwellings, 543 spaces, 2172 corners

For the 10,000 m² of built surface area of the new building in Cornellà de Llobregat (Barcelona), consisting of 85 social housing units laid out on five levels, a total of 8,300 m² of zero kilometre timber from the Basque Country has been used.

The design of this new residential building presents a matrix of interconnected rooms, the use of timber in harnessing the potential of industrialized elements, improved construction, and a major reduction of execution time and CO₂ emissions.

The building is organized around a courtyard that connects with a sequence of intermediate spaces. On the ground floor, a porch facing the city precedes the doorway of the building and serves as a filter between the public space and the courtyard, which acts as a small plaza for the community of residents. Four vertical circulation shafts are placed at the four corners of the courtyard. In this way, instead of going into separate lobbies, arriving residents converge and interact in the single courtyard-plaza. From a gender perspective, this also provides a greater degree of safety. The residents go up the mentioned shaft and finally reach their apartments through the private terraces that make up the ring of outdoor spaces overlooking the courtyard.

There are 114 spaces per floor, all of similar dimensions, and the scheme does away with corridors both private and communal, maximizing floor space. The servant spaces are arranged in the central ring, while the rest of the rooms – undifferentiated in purpose and size (about 13 m²) – are laid out along the facade. Another terrace in the outer ring completes the spatial sequence: a row of spaces interconnected by large openings, admitting fresh air, looks, and movement.

The 85 dwellings are arranged in four groups, for a total of 18 per floor. Four or five homes are laid out around the vertical circulation core, ensuring that all the typologies are cross-ventilated and face two directions. The apartments consist of five, six, or seven modules, depending on whether they have two or three bedrooms. The inclusive, open-plan kitchen is located at the centre, thus taking on the distribution function of the absent corridor while keeping housework visible and discouraging typical gender roles. The size of the rooms, in addition to ensuring a degree of flexibility based on non-specification of uses and functions, establishes an optimal structural bay for the wooden structure. To guarantee the economic feasibility required of social housing, the volume of wood required per square metre of construction has been optimized, representing 0.24 m³ per square metre of built surface area.

Viviendas sociales en Cornellà Social Housing in Cornellà

Situación Location

Calle República Argentina 21, Cornellà de Llobregat
Barcelona. España

Arquitectos Architects

[Peris + Toral arquitectes]

Marta Peris Eugenio

José Manuel Toral Fernández

Promotor / Propiedad Client / Owner

IMPSOL | Institut Metropolità de Promoció
de Sòl i Gestió Patrimonial

Empresas consultoras Consultants

L3J Tècnics Associats: Jaume Pastor Costa

ingeniería engineering

Bernúz Fernández Arquitectes: Manel Fernández Pérez,

Meri Blanco · estructuras structures

Societat Orgànica: Albert Sagrera, Luca Volpi

asesoramiento ambiental environmental consulting

Àrea acústica: Sergi Soler · acustica acoustics

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Joan March Raurell

Empresa constructora Main Contractor

Vías y construcciones

Fases Stages

05.2017 · concurso competition

07.2018 · proyecto project

12.2020 · obra building works

Presupuesto total Budget

9 243 697,40 €

Coste/m² Cost/m²

721 € /m²

Superficie construida Gross Area

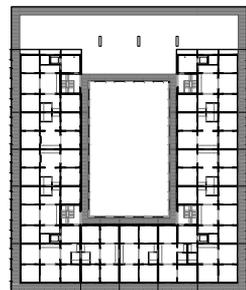
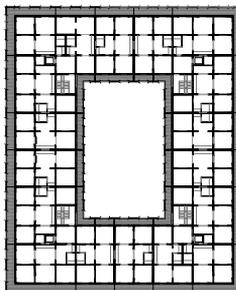
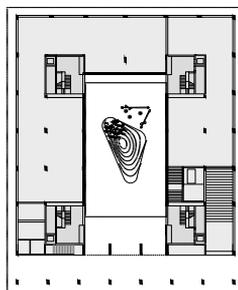
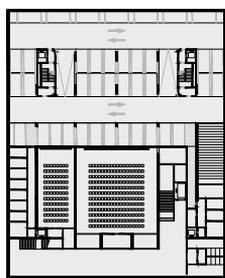
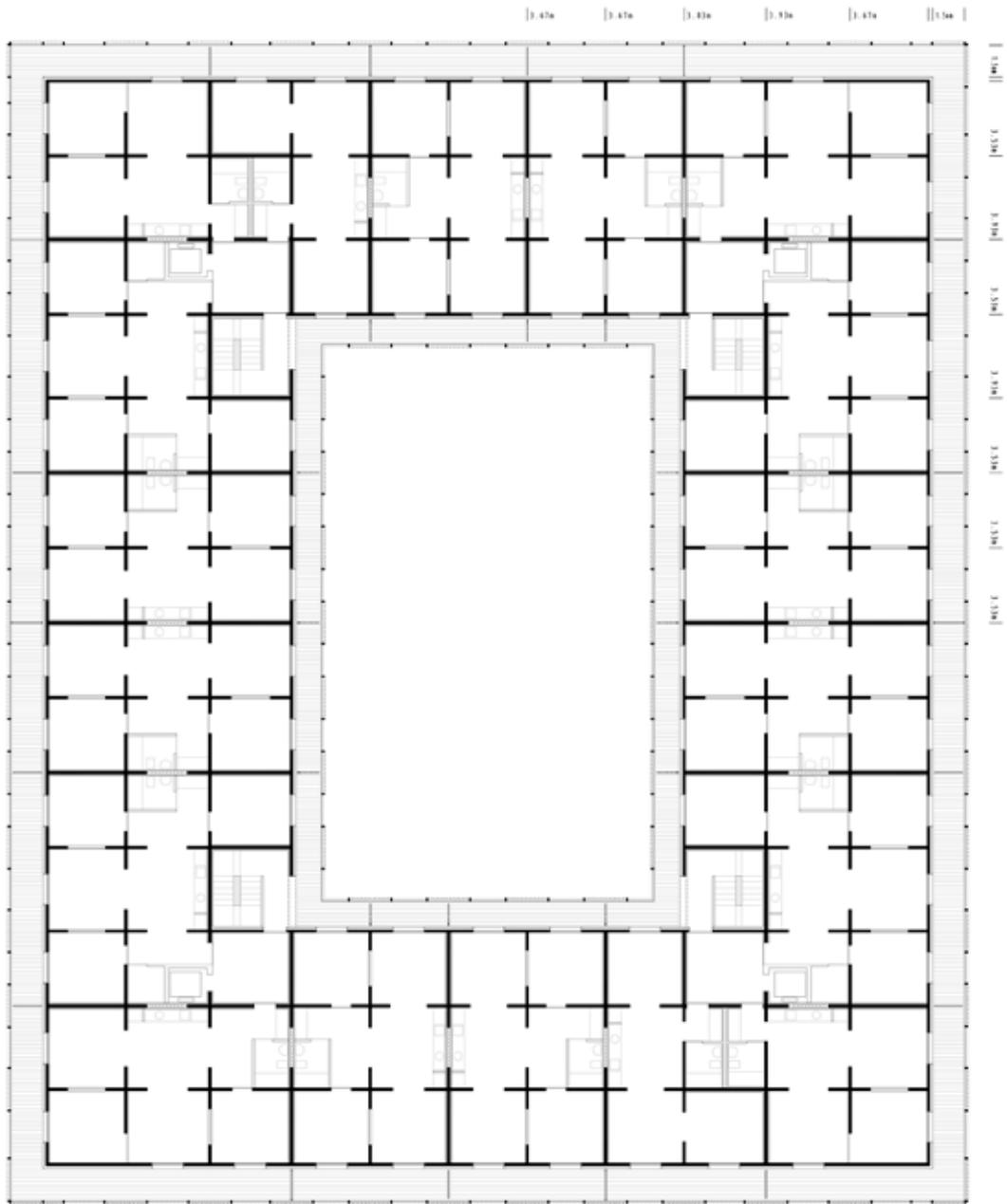
12 815 m²

Fotografías Photographs

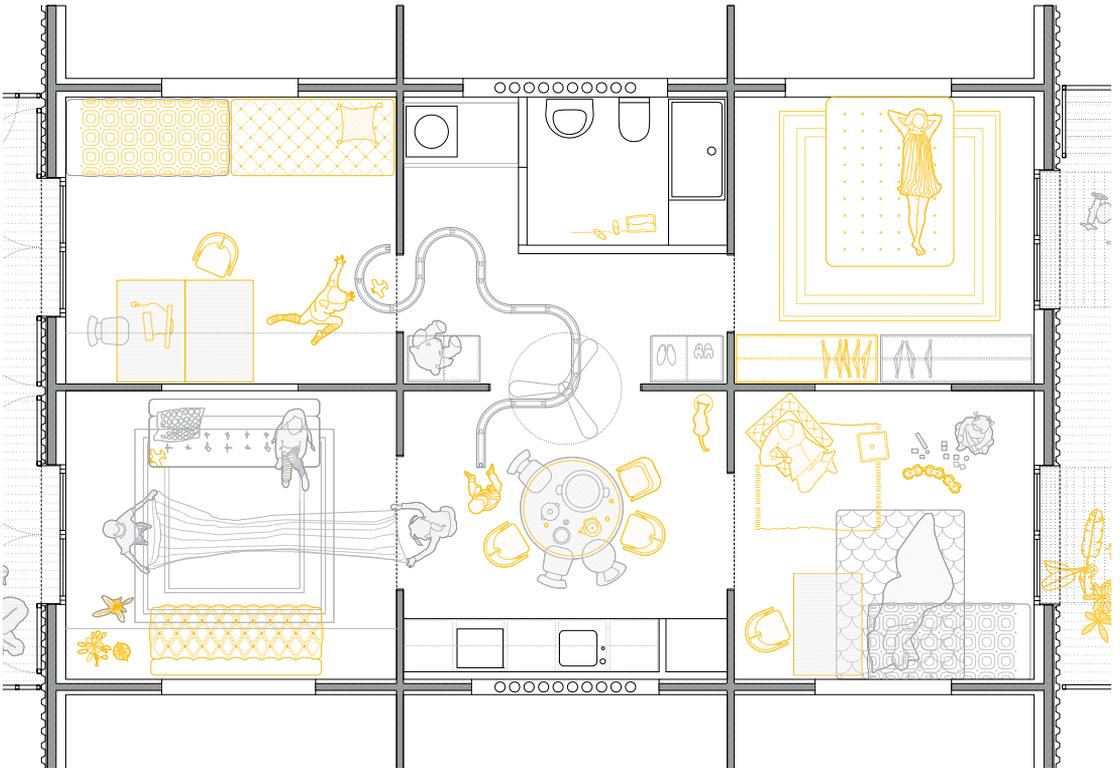
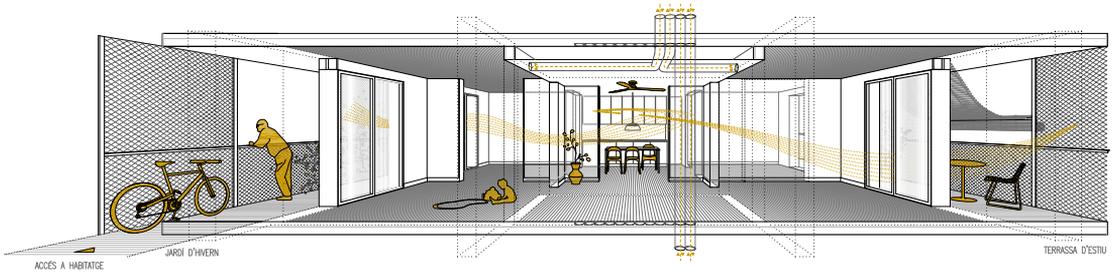
© José Hevia





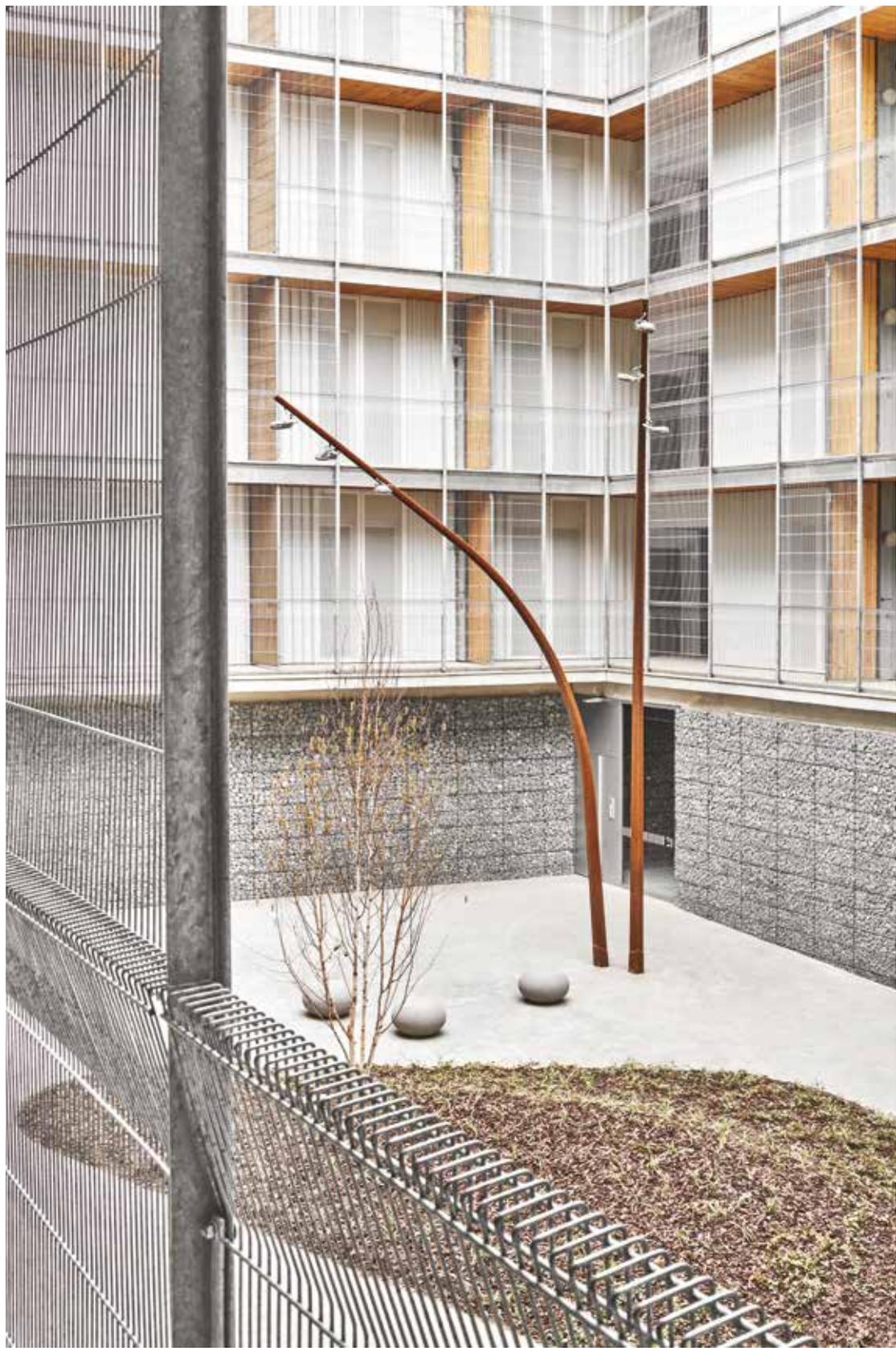














Universidad Torcuato Di Tella
Edificio Sáenz Valiente
Torcuato Di Tella University
Sáenz Valiente Building

Josep Ferrando Architecture
Josep Ferrando Bramona
+ David Recio Muniesa · arquitecto asociado associate architect

La propuesta para el nuevo edificio de la Universidad Torcuato Di Tella se presenta como una organización rigurosamente abierta que integra la diversidad del campus en un único sistema espacial y estructural.

El predio contiene particulares ritmos y secuencias: por un lado, el gran volumen sobre la Avenida Figueroa Alcorta con su grilla de imponentes columnas y capiteles; por otro, los galpones con su serie de pórticos y ménsulas. La propuesta conjuga ambos órdenes y propone un sistema modular, integrado en el claustro de su emplazamiento.

La tectónica se convierte en la base para lograr una expresividad austera pero multifacética. En sentido ascendente, presenta una organización tripartita en la que cada parte suma una planta a la anterior, al tiempo que el número de apoyos estructurales se triplica y se duplica, sucesivamente, en respuesta a las necesidades espaciales de los usos requeridos en cada nivel, y otorgando así una creciente esbeltez al conjunto.

El edificio se aligera a medida que se aproxima al suelo para favorecer la transparencia en el sentido transversal, entre el patio y la calle, mientras que se solidifica a medida que va despegándose en correspondencia con la organización longitudinal de los interiores.

En favor de un doble propósito de especificidad y versatilidad espacial, la estructura acompaña al programa sin volverse prescriptivamente funcional; junto a las instalaciones, ocupa el perímetro del edificio para liberar la planta, a la que modula y afecta con su repetición: mientras que la estructura va perdiendo dimensión por la reducción de cargas soportadas al ascender, las instalaciones pierden dimensión por la reducción de sus conductos a medida que se desciende. La envolvente presenta, de este modo, un espesor que otorga a la vez racionalidad y apertura.

La firme serenidad organizativa que resulta de asumir y armonizar ritmos disímiles, desde la totalidad del campus hasta la definición de los interiores, caracteriza al nuevo edificio y al tiempo le confiere de capacidad integradora dentro del conjunto del que forma parte.

The scheme for the new building at Torcuato Di Tella University shows a rigorously open organization that integrates the diversity of the campus into a single spatial and structural system.

The campus presents particular rhythms and sequences: on the one hand, the large volume on Avenida Figueroa Alcorta, with its grid of imposing columns and capitals; on the other, the sheds with their series of frames and cantilevers. The proposal combines both orders and proposes a modular system integrated into the cloister.

Tectonics becomes the base matrix for an austere but multifaceted expressivity. As it rises, the building presents a tripartite organization in which each part adds a floor, while the number of structural supports triples and doubles, successively, in response to the spatial needs of the uses required on each level, making the ensemble increasingly slender.

The building becomes lighter closer to the ground, enhancing transparency in the transversal direction, between the courtyard and the street, and more solid as it detaches itself from the ground, in correspondence with the longitudinal organization of the interiors.

To come up with a space that is specific and versatile at the same time, the structure follows the program without becoming prescriptively functionalist, and beside the services, it takes up the building's perimeter, freeing up the floor plan, but modulating it and influencing its scale of repetition. While the structure loses dimension because the loads get lighter higher up, the services lose dimension because there are fewer ducts lower down. So the facade presents a thickness that confers rationality and openness at the same time.

The firm organizational serenity that comes from embedding and matching dissimilar rhythms, from the campus as a whole to the definition of the interiors, characterizes the new building and enables it to blend into the campus it is part of.

Universidad Torcuato Di Tella
Edificio Sáenz Valiente
Torcuato Di Tella University
Sáenz Valiente Building

Situación Location

Avenida Juan Pablo Sáenz Valiente 1010
CABA – Buenos Aires. Argentina

Arquitectos Architects

[Josep Ferrando Architecture]

Josep Ferrando Bramona · arquitecto architect

David Recio Muniesa · arquitecto asociado associate architect

Colaboradores Team

J. Marcos Feijoo · arquitecto colaborador collaborating architect

Miquel Rodríguez XMADE · envoltente building enclosure

Roberto Alfie · estructuras structures

Nicole Michel Estudio GF SA · sustentabilidad sustainability

Andrés Rodríguez · termomecánica thermomechanics

Edgardo Sequeyra · electricidad electricity

Ramon Subirà · paisajismo landscaping

Delia Dubra · iluminación lighting

Martín Felgueras · incendios fire control

Jorge Labonia · sanitaria y gas plumbing and gas

WSDG · acústica acoustics

Claudio Sesín · normativa building code

Hernán Langé · voz y datos voice and data

Hernán Tucci DAKNO · fachada facade

Pep Batlle, Ilaria Caprioli, Joan Casas, Judit Coma, Bia Coimbra,

Victoria Della Chiesa, Roger Escorihuela, Lucía Iglesias,

Stefan Kasmanhuber, Taegweon Kim, Malina Lambrache,

Victoria Nicolich, Macarena Parnakian, Goun Park, Daniele Russo,

Máximo Sánchez, Arnau Sumalla, Adina Verenciuc, Melanie Welzel,

Federico de Zatarain · arquitectura architecture

Promotor / Propiedad Client / Owner

Universidad Torcuato di Tella

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

SGS Tecnos

Empresa constructora Main Contractor

Kralicek – Obras Civiles

Fases Stages

04.2016 · concurso competition

06.2017 – 03.2017 · proyecto project

01/08/2017 – 22/03/2019 · obra building works

Presupuesto total Budget

8 667 000 €

Coste/m² Cost/m²

541 € /m²

Superficie construida Gross Area

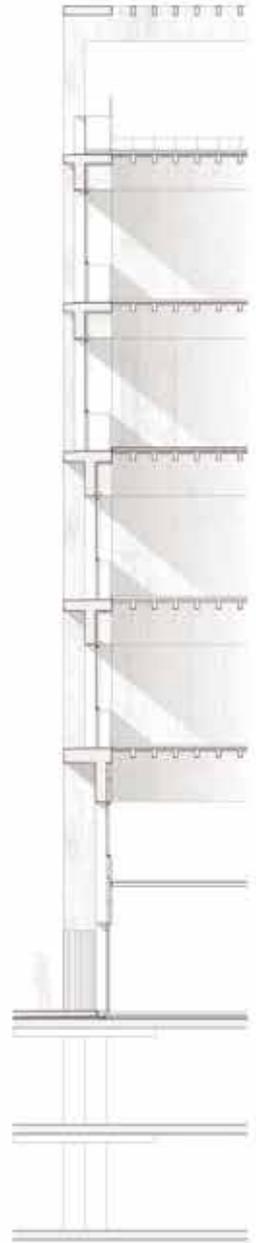
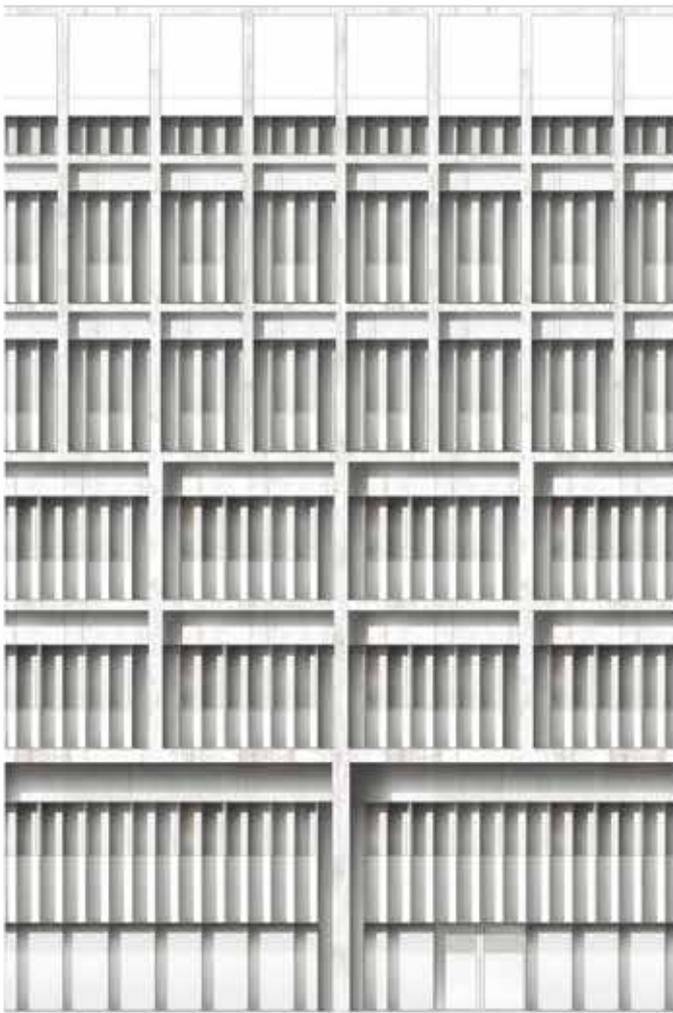
16 000 m²

Fotografías Photographs

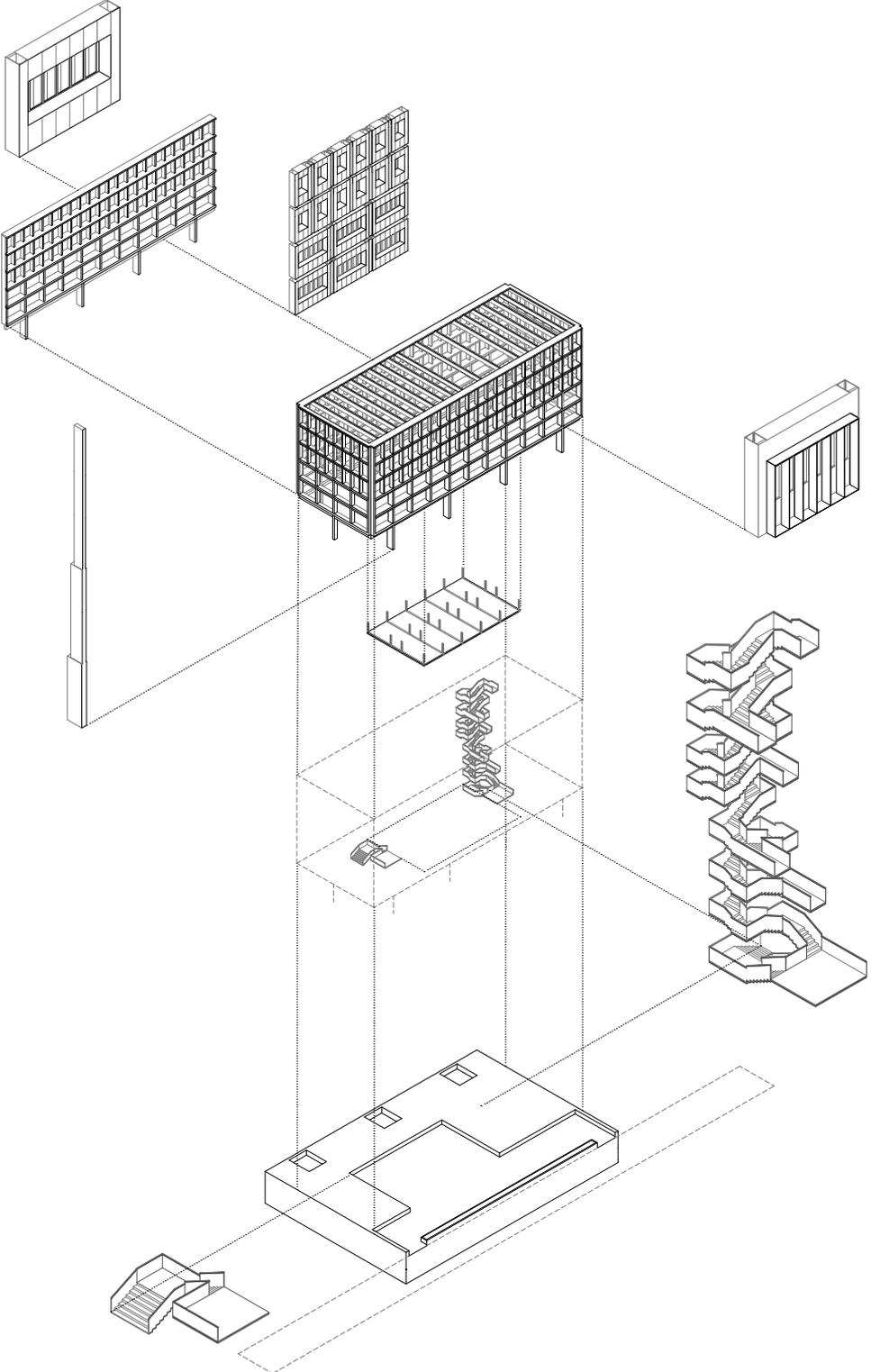
© Federico Cairoli

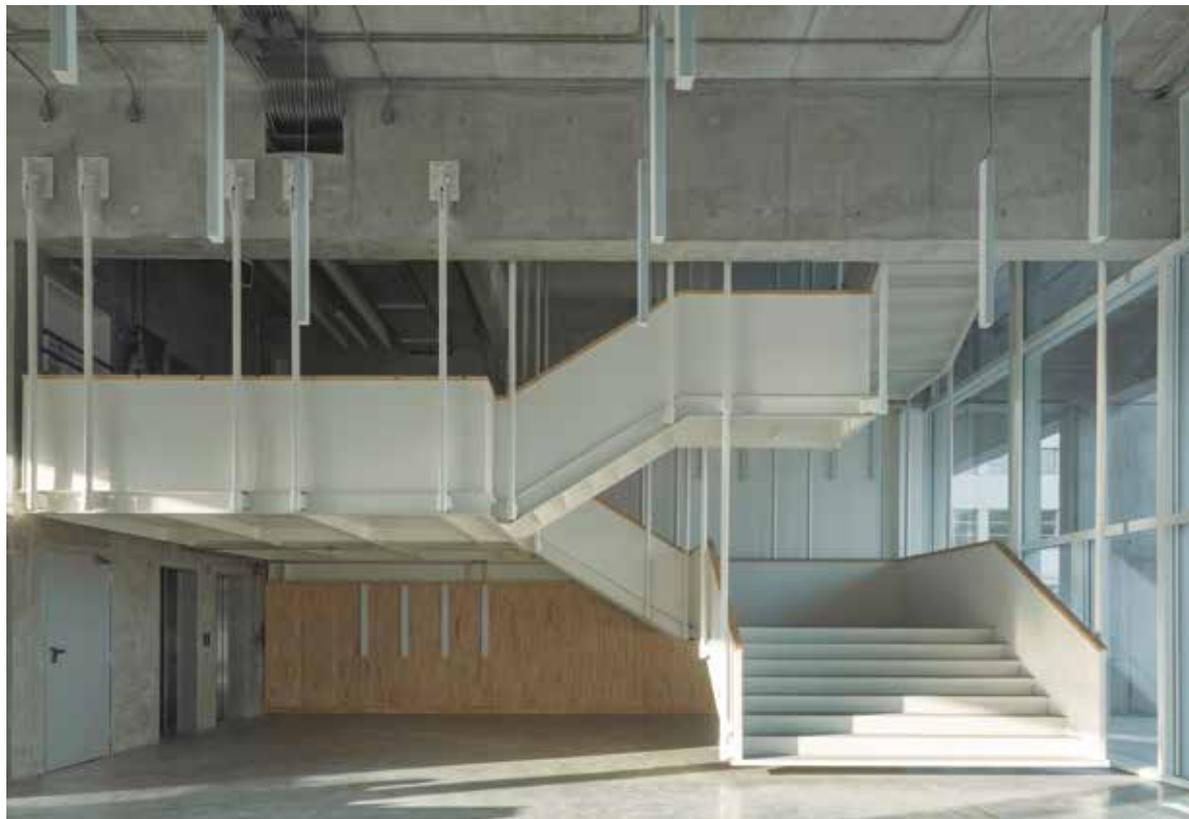




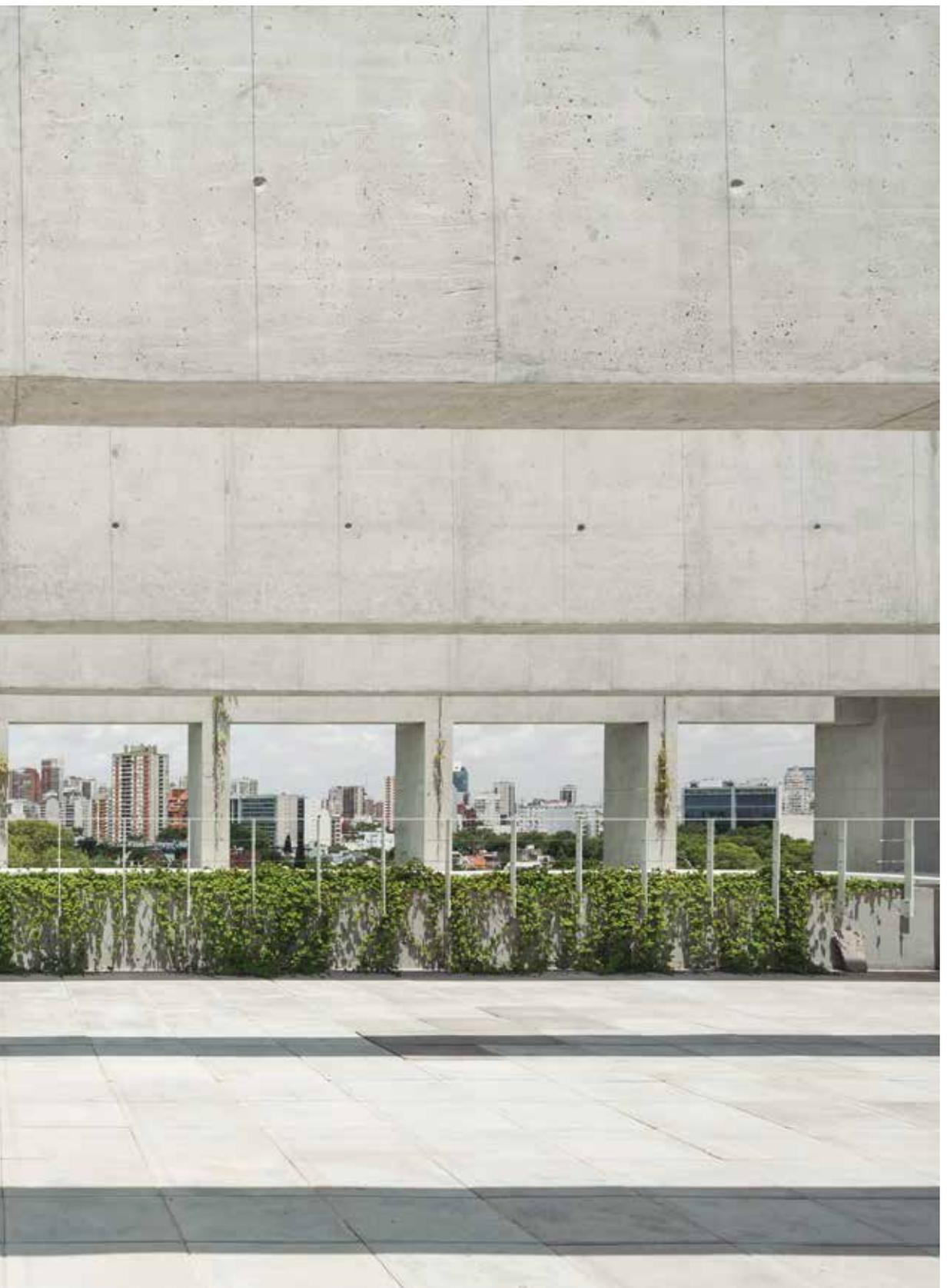














Bodegas Clos Pachem 1507
Clos Pachem 1507 Winery

Harquitectes

**David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins,
Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí**

Un vinicultor del Priorat necesitaba una nueva bodega que implantaría en el corazón del pueblo de Gratallops. El principal reto consistía en que el edificio contribuyera a la elaboración biodinámica de los vinos a partir de principios pasivos.

La parcela presenta una geometría en 'L' y está rodeada por una trama típica de centro histórico —a excepción de la iglesia, cuya presencia es dominante— que define el carácter del contexto. En el interior de la parcela, un alto muro de piedra de trazado irregular, antigua pista de un frontón, hace de límite entre vecinos. La geometría, la amalgama de piedras, los recrecidos cerámicos y los restos de enlucido hacen de este muro medianero un punto de partida para el proyecto.

Al aplicar las regulaciones urbanísticas y con el objetivo de lograr una sala con el máximo volumen posible, se crearon dos ámbitos diferenciados: un gran cuerpo regular, la nave, de planta rectangular y máxima anchura y altura, en la que se ubica la producción; y el espacio restante, el pasaje, en forma de 'Z', que recoge los espacios que rodean la nave y, como una calle interior, se extiende siguiendo el muro medianero de piedra. Este ámbito, una continuación del espacio público, da acceso al recinto y sirve como recibidor, ámbito de circulación y zona de catas.

La nave es el espacio central de la bodega y el más exigente en lo que respecta a su estabilidad higrotérmica. Su triple altura favorece la estratificación del aire caliente en la parte alta, lejos de las tinas. Los muros cerámicos de carga, de hasta 1,75 m de espesor y con múltiples capas, crean cámaras de circulación de aire que refrigeran el espacio. La cubierta actúa como techo refrigerante, aprovechando la radiación nocturna del cielo, al enfriarse mediante un sistema cerrado de recirculación de agua. En planta baja, en el perímetro de la nave y siguiendo el ritmo de las pilastras estructurales, se abren cavidades a modo de capillas que conectan visualmente nave y pasaje, y permiten situar usos complementarios y maniobrar la maquinaria de vinificación.

El pasaje es el espacio de recepción de la uva y los visitantes. La transición térmica hacia la bodega se realiza a través de un recorrido que termina conectando, mediante gradas, con la calle posterior. Las cubiertas verdes almacenan la lluvia, que refrescará el ambiente y regará la vegetación. Las fachadas a la calle están coronadas con teja y revestidas con una capa fina de mortero de cal que ayuda a integrar al edificio en su contexto, el pueblo, y a diferenciar la materialidad exterior de la interior. En la presencia exterior, más vernácula, los sistemas constructivos desvelan progresivamente la naturaleza del edificio.

A vintner of the Priorat region needed a new winery in the heart of the village of Gratallops. The main challenge was to make the building itself, through passive strategies, participate in the biodynamic winemaking process.

The plot is an L surrounded by a typical old-town-center fabric but for the church, which lords over the area, defining it. Within the plot, a tall irregular stone wall, formerly part of a handball court, is a boundary between properties. The geometry of this dividing wall and its amalgamation of stones, ceramic screeds, and plaster remains were taken as the starting point for the project.

Applying urban regulations in force while aiming for the maximum volume possible led to creating two distinct zones: a regular mass, where actual winemaking takes place, with its rectangular floor and its width and height stretched as much as allowed; and the remaining space, a Z-shaped passageway, which absorbs the areas surrounding the production block. This inner lane, which follows the line of the old stone party wall, is an extension of the town's public space, gives access to the premises, and serves as a visitor reception area, a circulation element, and a tasting room all at once.

The production pavilion is the most important part, and the most demanding in terms of hygrothermal stability. Its triple height does much to stratify air, so heat rises high, far from the barrels. The load-bearing brick walls, as much as 1.75 m thick in several layers, form pockets of circulating air that help keep the place cool. The roof itself, too, plays a role in temperature control, harnessing nighttime radiation from the sky to cool the slab through a closed water recirculation system. At ground level, around the perimeter of the production shed and following the rhythm of the structural pilasters, the walls have chapel-like cavities that visually connect the factory to the passageway and are used as auxiliary and storage spaces and as elbow room for moving machinery around.

The passageway is where grapes are received and visitors welcomed. There is a thermal transition into the cellar along a slope that also leads to the rear street, with several steps to resolve height differences. Rainwater accumulated on the green roofs spills over from one to the next and onto the passageway, refreshing the atmosphere and irrigating vegetation along the way. The street frontage is crowned with tiles and clad in a thin coating of lime mortar that helps to contextualize the building in the village, establishing a material differentiation between exterior and interior. Viewed from outside, the winery has a more vernacular presence, but as one enters, its buildings systems gradually explain the nature of the complex.

Bodegas Clos Pachem 1507

Clos Pachem 1507 Winery

Situación Location

Carrer de la Font 1
Gratallops, Tarragona. España

Arquitectos Architects

[Harquitectes]
David Lorente Ibáñez
Josep Ricart Ulldemolins
Xavier Ros Majó
Roger Tudó Galf

Colaboradores Team

Maya Torres
Berta Romeo
Víctor Nadales
Miquel Arias

Promotor Client

Clos Pachem

Empresas consultoras Consultants

DSM arquitectes · estructuras structures
Oriol Vidal Ingenieria SLP · instalaciones mechanical, electric
& plumbing services
Societat Orgànica · consultoría ambiental environmental consulting
Agrosoluciones · ingeniería del territorio territorial engineering

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Carles Bou Bañeras

Empresa constructora Main Contractor

Constèncià

Fases Stages

03.2015 – 10.2017 · proyecto project
11-2017 – 12.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget

1 193 481,79 €

Coste/m² Cost/m²

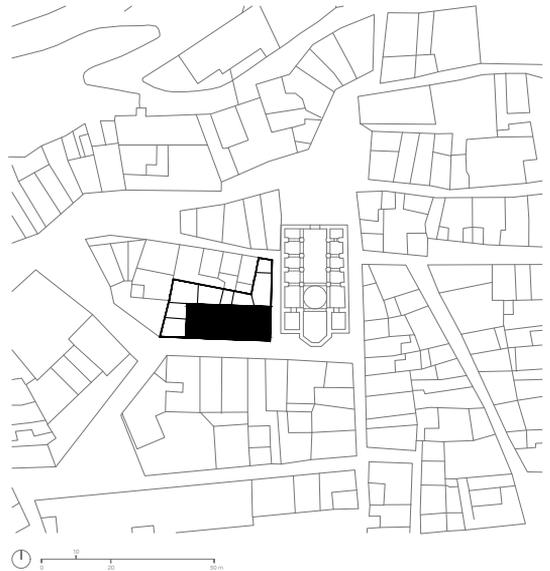
925,90 € /m²

Superficie construida Gross Area

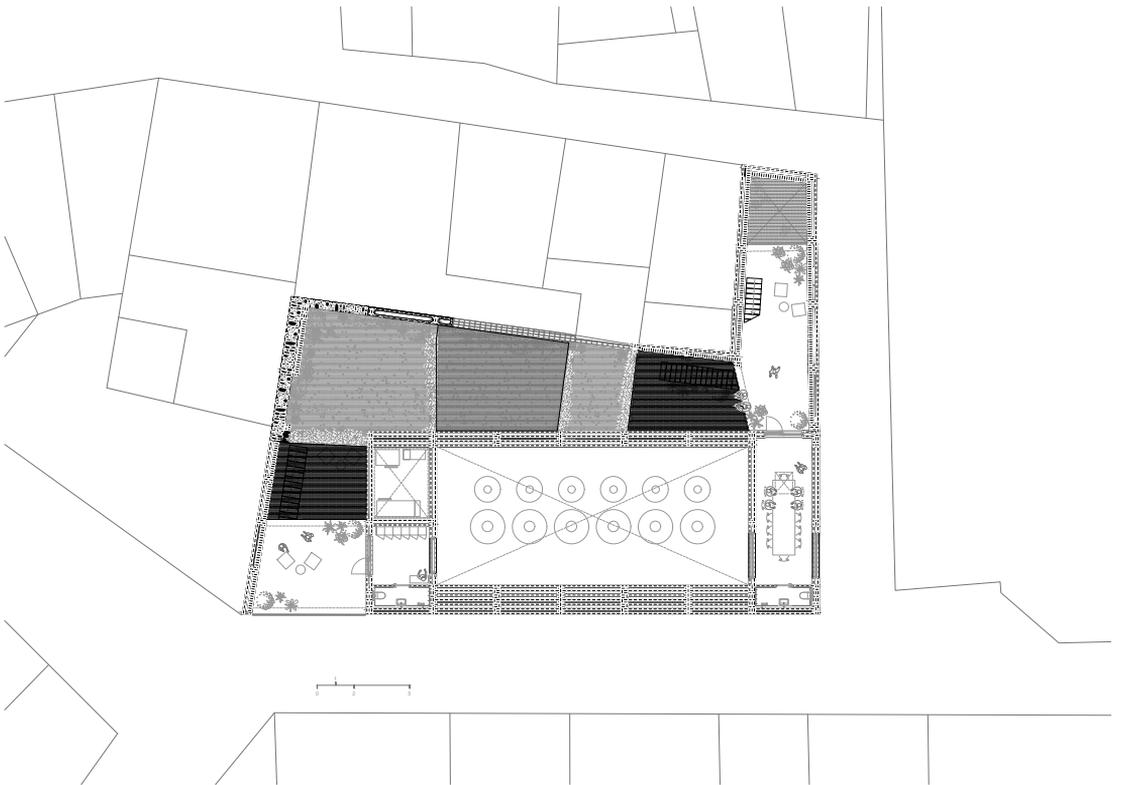
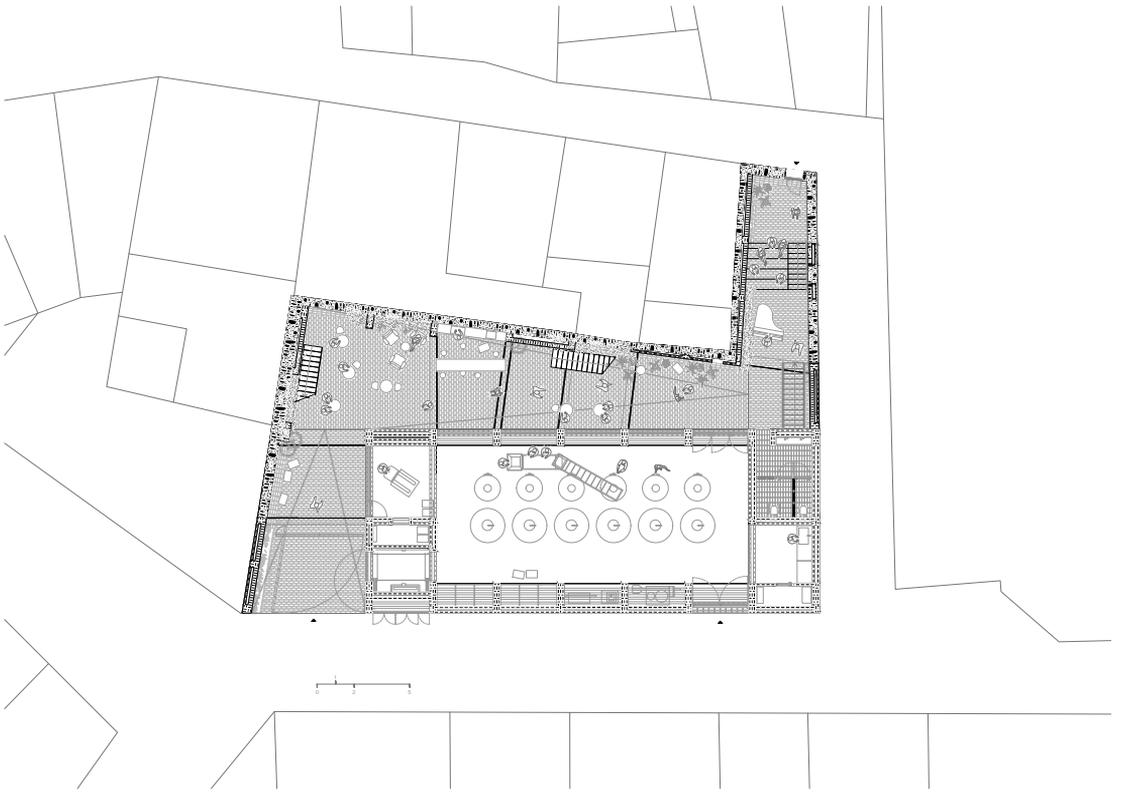
1289 m²

Fotografías Photographs

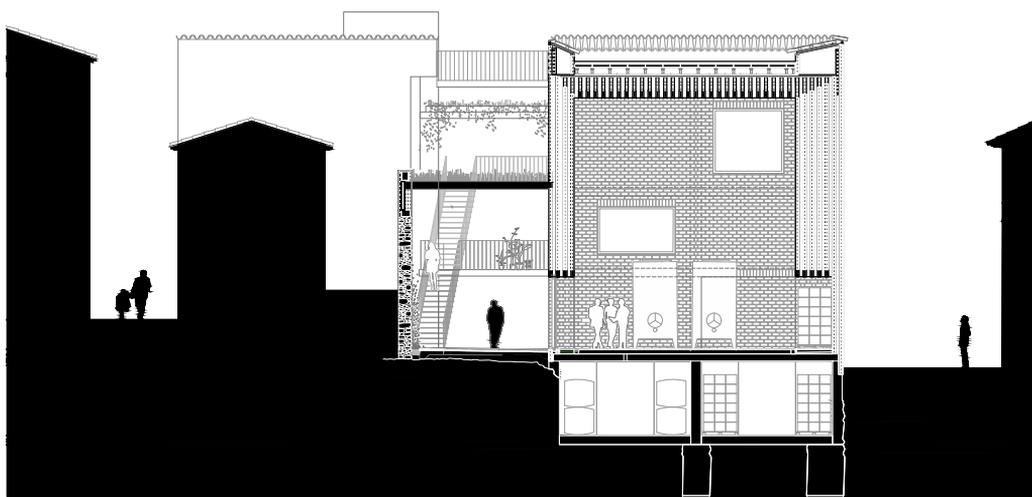
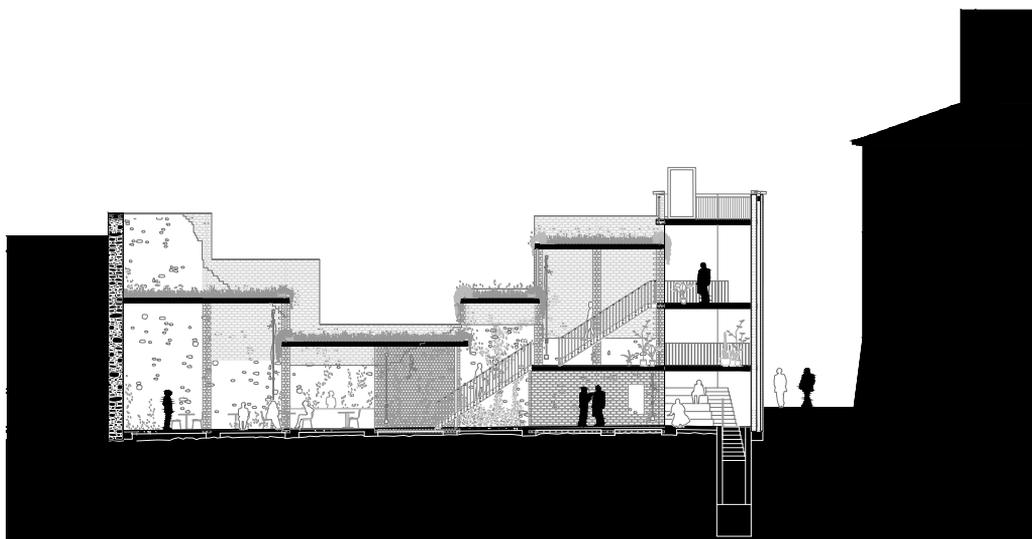
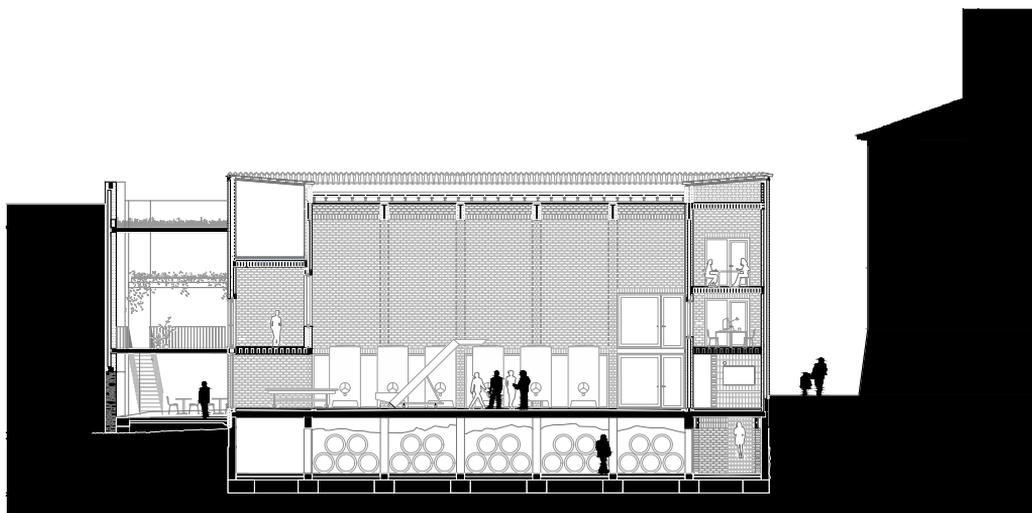
© Jesús Granada, Adrià Goula

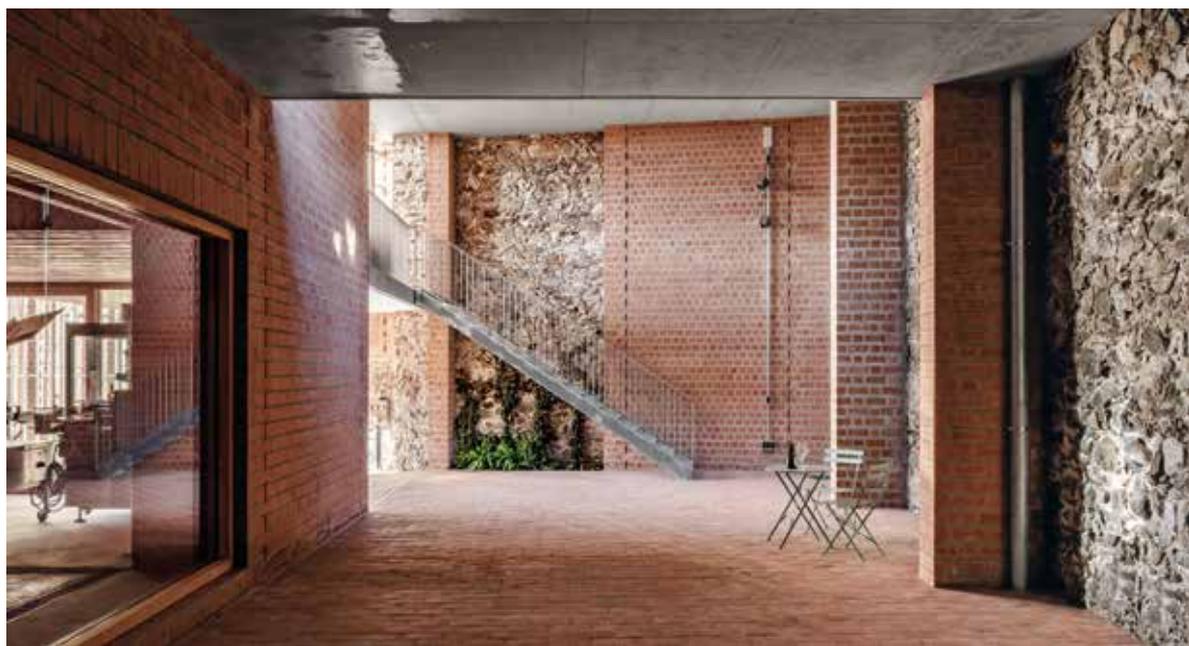






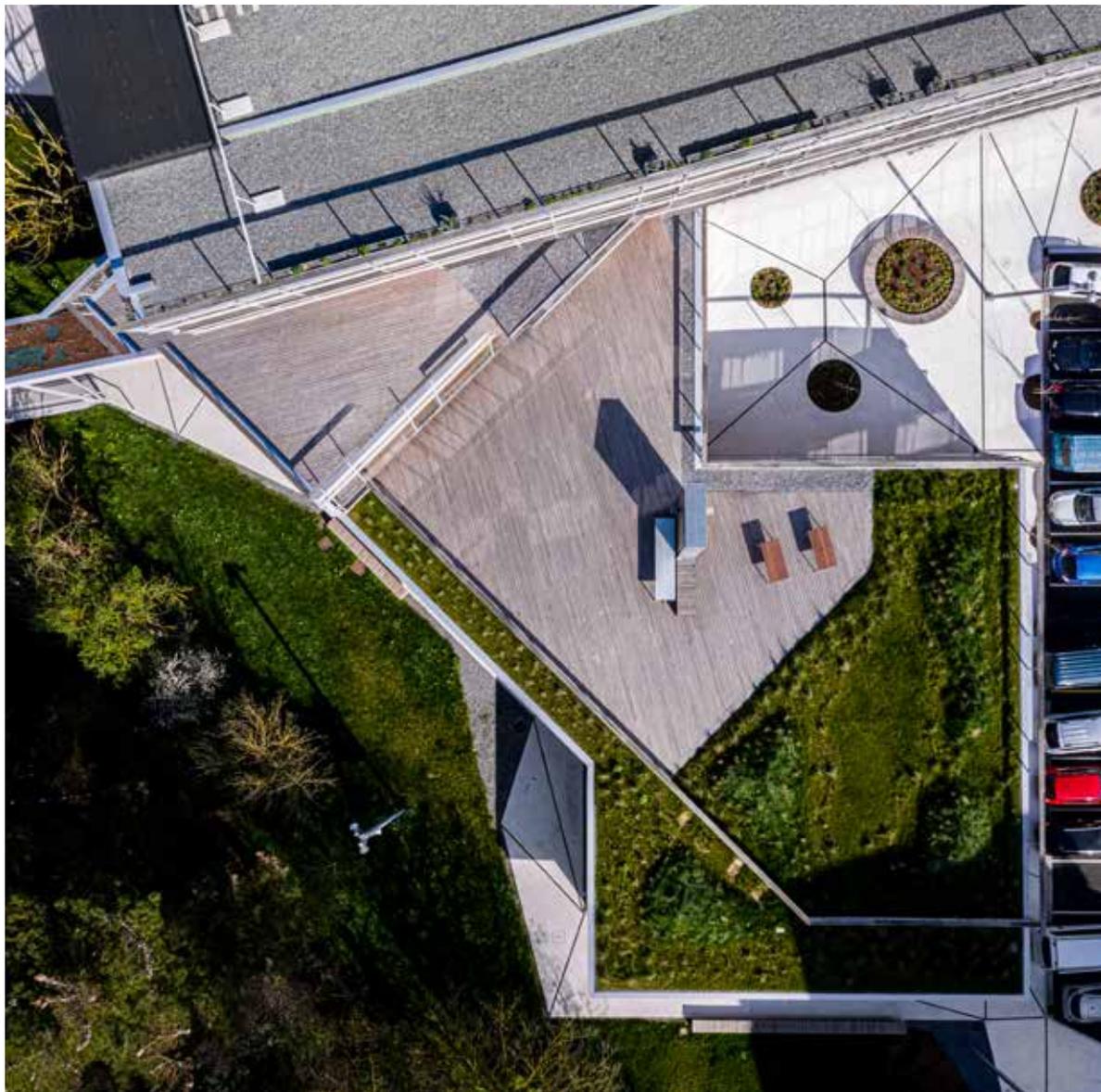












**Reforma y ampliación del edificio Dorleta
del campus de Eskoriatza**
Refurbishment and Extension
of Dorleta Building at Eskoriatza Campus

Itziar Imaz Ganzarain
Ibon Salaberria San Vicente

El proyecto es resultado de un proceso participativo y de diagnóstico compartido cuyo objetivo era repensar los espacios del campus de Eskoriatza de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de Mondragon Unibertsitatea. Se trata de un proyecto transversal que persigue *espacializar* características y necesidades específicas (pedagógicas, relacionales y afectivas) presentes y futuras de esta comunidad: la facultad.

El proyecto propone mantener la estructura de hormigón del edificio Dorleta, cuya luz transversal de 11 m es adecuada para los espacios polivalentes de aprendizaje, al que se suma una nueva crujía de 6 m. Con esta adición la superficie del antiguo edificio se convierte en una suerte de aula adaptable, ya que la nueva crujía absorbe circulaciones y las actividades informales de los procesos de aprendizaje de sus usuarios. Esta estrategia se adapta y amplía en planta baja para alojar, entre otros usos, la pieza del KoLaborategia: el Laboratorio de educación y comunicación para la sociedad digital. El espacio intermedio entre este y la antigua estructura conforma el nuevo vestíbulo, principal lugar de encuentro del campus denominado como Hondartza, la Playa. El proceso denominó así a los espacios indeterminados, aquellos que se dejaron *en crudo*, para albergar distintos usos y adaptarse a lo largo del tiempo.

La flexibilidad que exigen las nuevas propuestas pedagógicas obliga a ensayar nuevos tipos de aulas. Estos espacios se definen aquí como áreas de aprendizaje flexibles: relativamente inacabados, concentran las instalaciones en los techos, en los que se ubican la mayoría de los dispositivos que garantizan su adaptabilidad a los procesos pedagógico-evolutivos. En estos techos se ensamblan las distintas capas tecnológicas que facilitan tanto la movilidad de los puntos de fuerza como garantizan el confort acústico, al formar un mecano capaz de transformarse en un futuro.

En el exterior, el edificio responde de diversas formas al espacio urbano que reordena. La cara noroeste del edificio es *cruda*: los muros de hormigón se pliegan para acompañar el paseo junto al borde de río. Las caras al sureste, que abrazan el espacio exterior para crear un nuevo patio, son algo más sofisticadas, con terminaciones en su fachada de entablados de madera de pino de bosques de proximidad. La estructura superpuesta a estas fachadas funciona a la vez como soporte de los sistemas de sombreado y de las barandillas de malla tensada, entramado de las especies vegetales que conviven con el edificio. Especies que también habitan la cubierta de Hondartza, convertida en un jardín que devuelve al entorno la superficie ocupada por la ampliación.

The project is the result of a participatory process and a shared diagnosis directed at rethinking the spaces of the Humanities and Education Sciences Faculty at the Eskoriatza campus of Mondragon Unibertsitatea; a transversal project that seeks to *spatialise* specific traits and needs (pedagogical, relational, and emotional), present and future alike, of a community: the faculty.

The scheme maintains the concrete structure of Dorleta Building, whose 11 m transversal span is good for multipurpose learning spaces, and a new 6 m bay is added. This addition turns the building into an adaptable classroom block, given that it absorbs circulation elements and the informal activities that are part of learning processes. The strategy is adapted and enlarged on the ground floor to harbor, among other facilities, the KoLaborategia, a laboratory for digital education and communication. The gap between this and the old structure forms the foyer, which is the main meeting place on campus and is called Hondartza, meaning 'the beach', as are all indeterminate spaces, those left *in the raw* to accommodate different uses and adapt over time.

The flexibility required of new pedagogical designs makes it necessary to try out new types of classrooms, defined as flexible learning areas. In these relatively unfinished spaces, MEP services are concentrated in the ceilings, in different technological layers that guarantee mobility of force points as well as acoustic comfort, forming a Meccano that can transform in the future as needed. Most of the devices necessary for the classroom to be highly adaptable to evolving pedagogical methods are also installed in the ceiling.

On the outside, the building has different ways of addressing the urban space it rearranges. The northwest side of the building is *raw*: the concrete walls bend to follow the riverside promenade. The southeast sides, which embrace the exterior space to form a new courtyard, are somewhat more sophisticated, with details like boards made of wood taken from nearby pine groves. The structure superimposed on these facades functions, for its part, as a support for the shade systems and the taut mesh railings decked with plants, the same species found on the Hondartza roof, turned into a garden that makes up for the ground taken up by the building's enlargement, replacing it, standing in for it.

**Reforma y ampliación del edificio Dorleta
del campus de Eskoriatza**
Refurbishment and Extension
of Dorleta Building at Eskoriatza Campus

Situación Location
Barrio Dorleta s/n. Eskoriatza, Guipúzcoa. España

Arquitectos Architects
Itziar Imaz Ganzarain
Ibon Salaberria San Vicente

Colaboradores Team
Ula Iruretagoiena
Ibai Madariaga
Alex Orive
Asier Sanchez

Promotor Client
Mondragon Unibertsitatea

Empresas consultoras Consultants
Arrese Igor Ingeniería
INAK ingenieritza
LUR paisajistak
Gorka Eizagirre

Arquitecto técnico Quantity Surveyor
Igor Lili

Empresa constructora Main Contractor
Lasuen Construcciones

Fases Stages
02.2017 – 12.2017 · proceso: diagnóstico compartido
process: consensual diagnosis
01.2018 – 01.2019
· proyecto project
06-2019 – 09.2020
· obra building works

Presupuesto total Budget
3 400 000 €

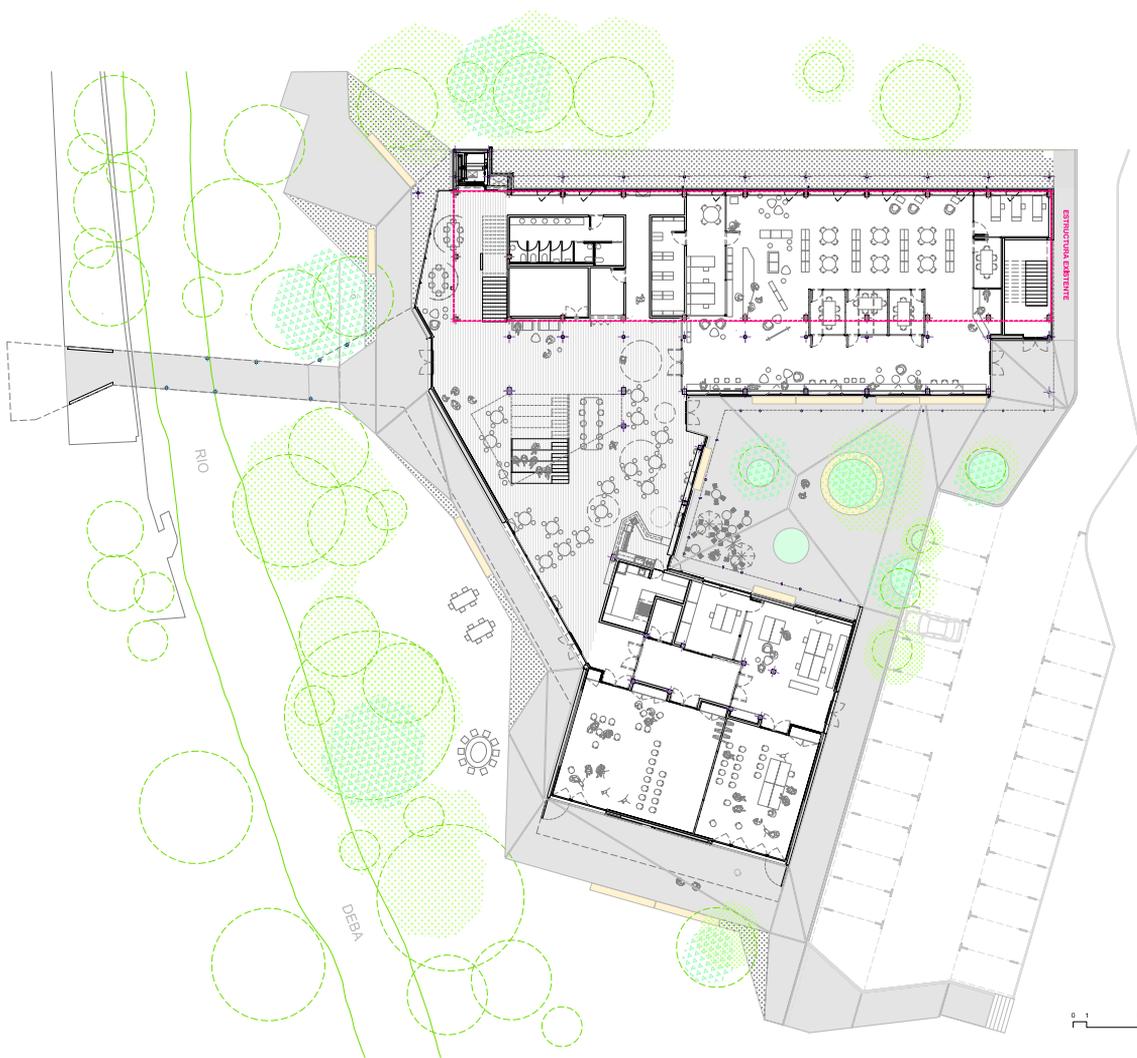
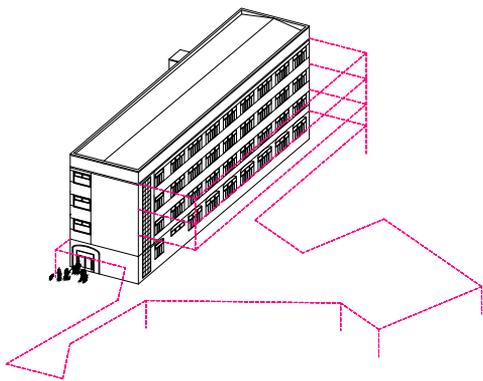
Coste/m² Cost/m²
944 € /m²

Superficie construida Gross Area
3600 m²

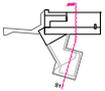
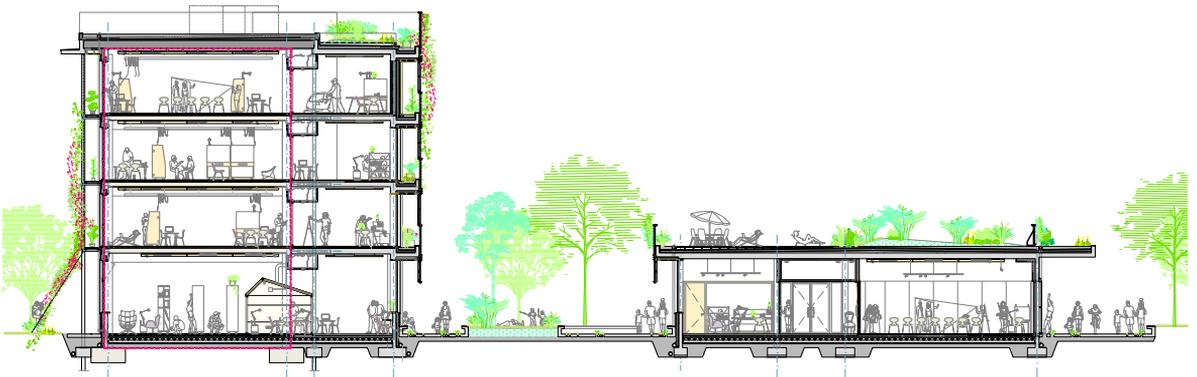
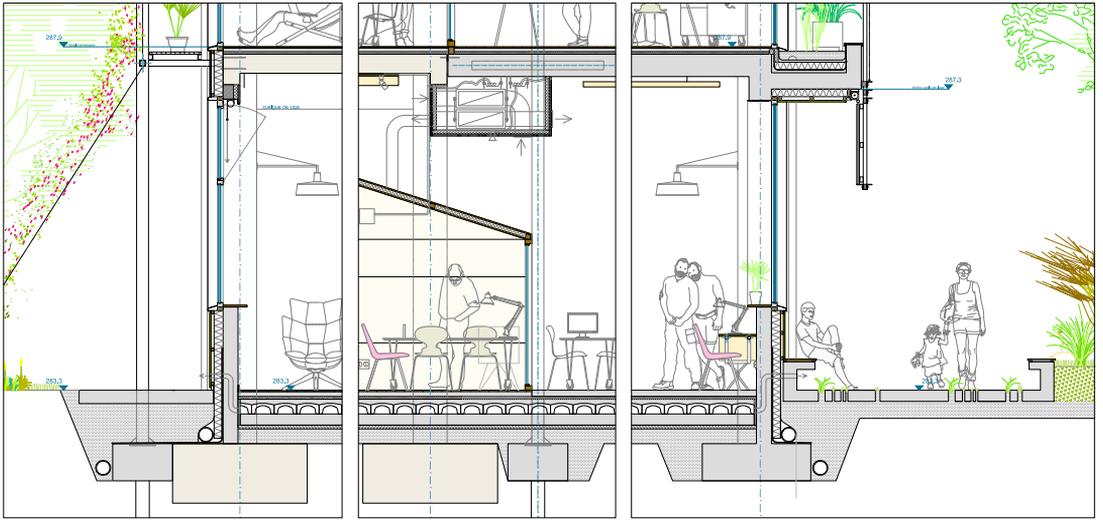
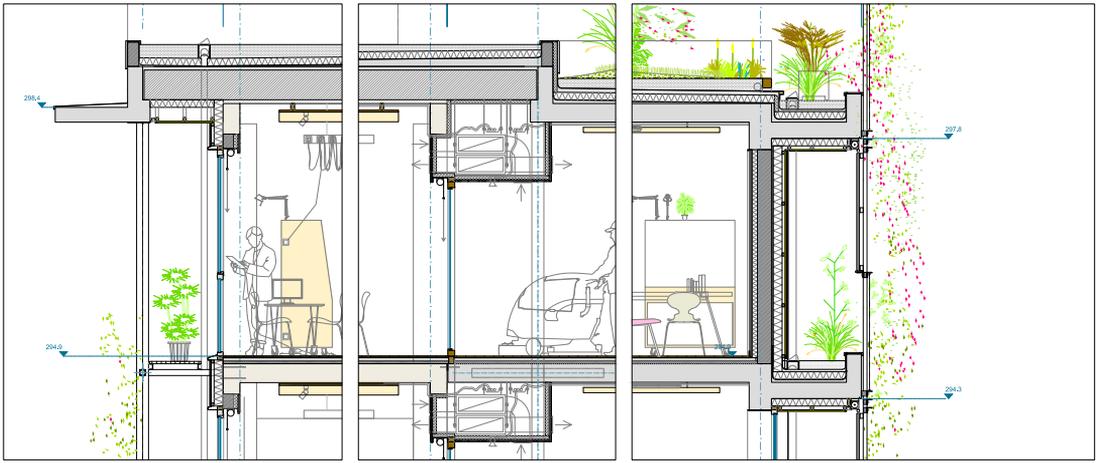
Fotografías Photographs
© Javier Orive, Mikel Eskauriaza,
Humanitate eta Hezkuntza Zientzien Fakultatea
(Mondragon Unibertsitatea)

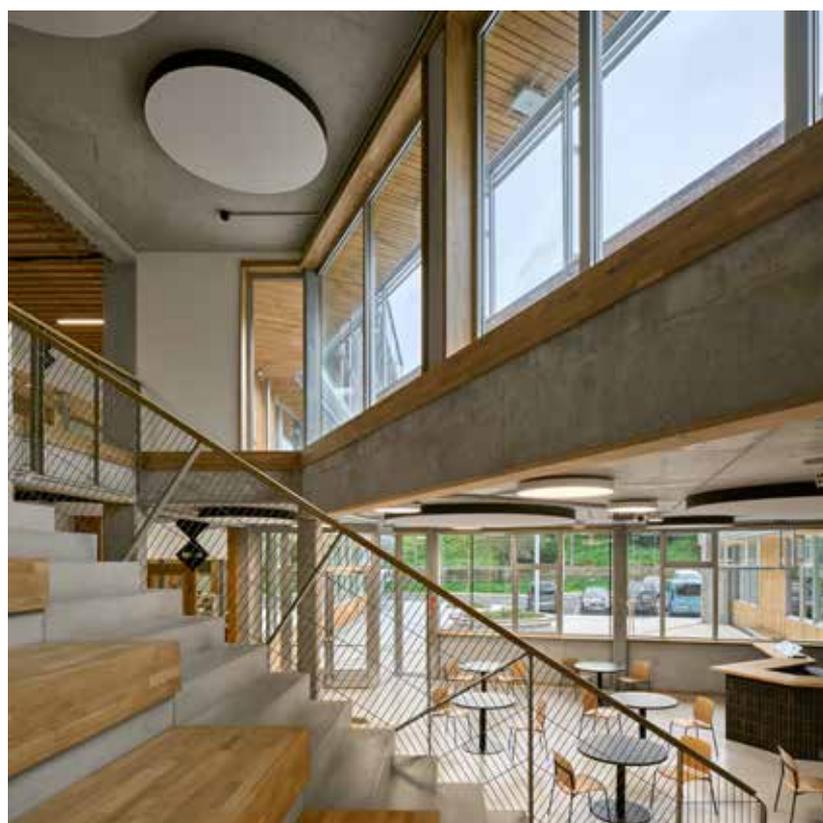


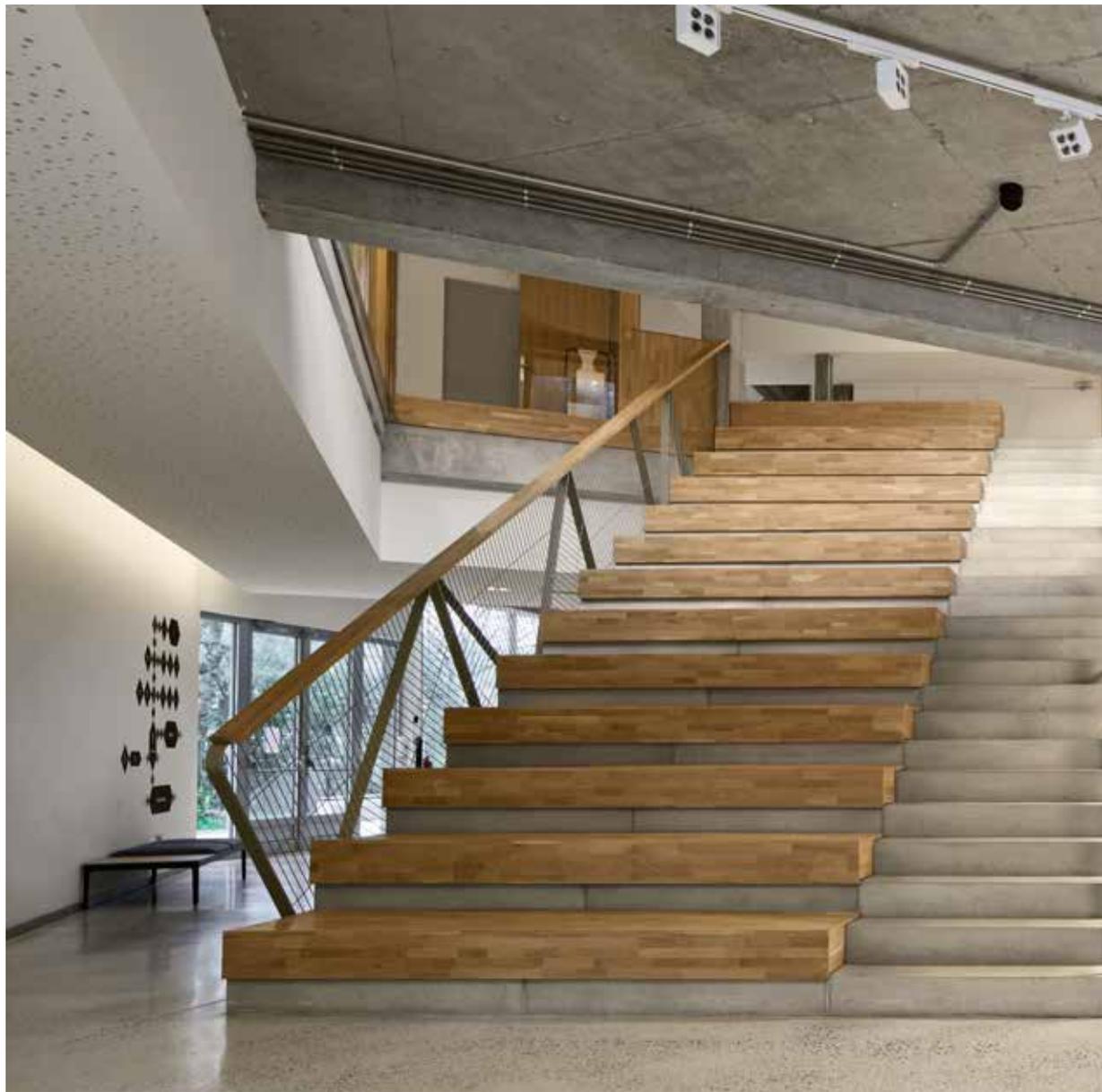


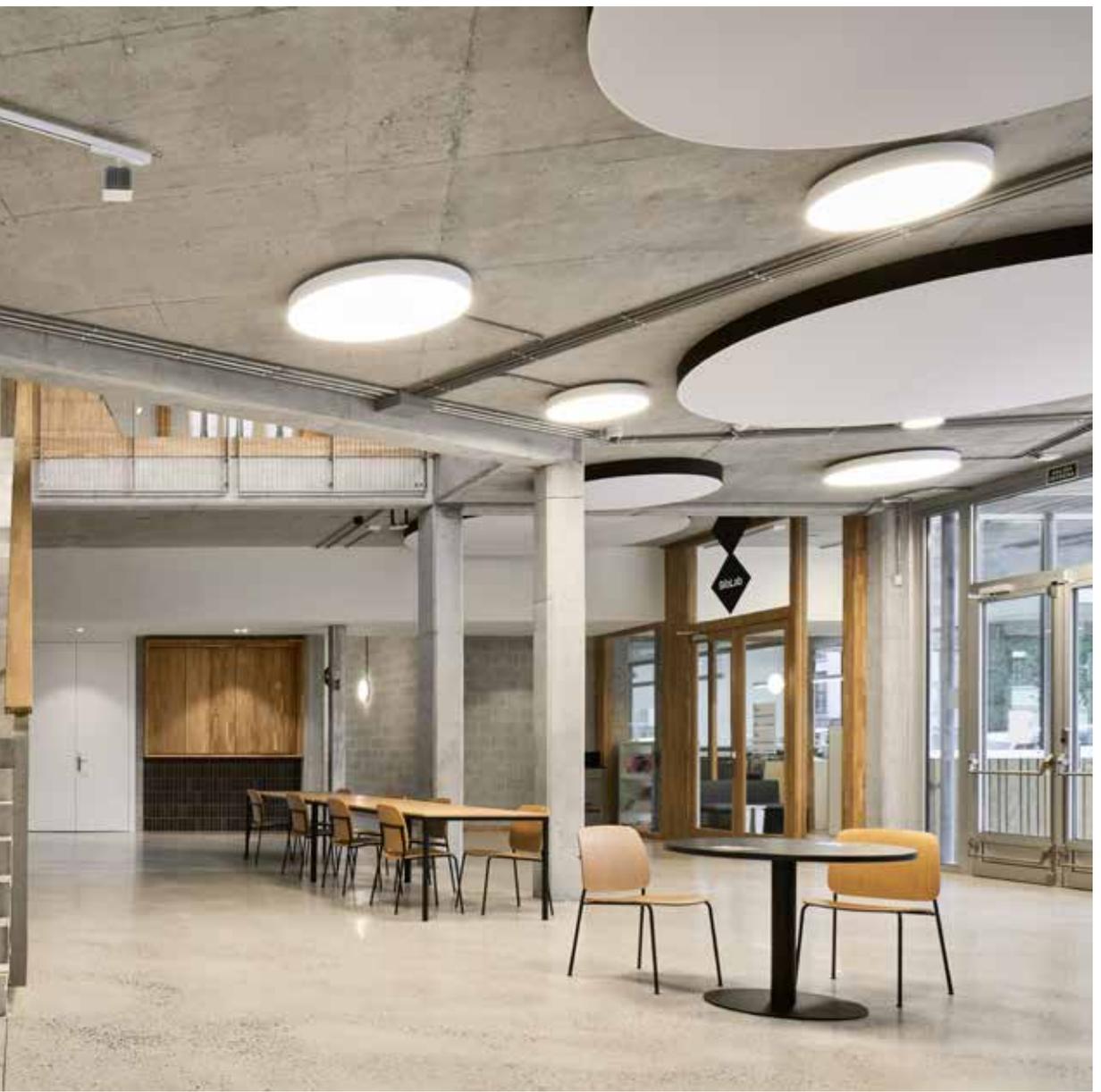














Complejo turístico Albeida
Albeida Tourist Complex

Alfonso Salgado Suárez
Francisco Liñares Túñez
Manuel Liñares Túñez, ingeniero engineer

El cliente nos demanda una intervención hotelera en Albeida, un hermoso vértice de la ría de Muros y Noya: nueve alojamientos exentos y de nueva planta deben complementar la rehabilitación de cuatro construcciones tradicionales. La potente historia de esas construcciones —hasta ayer mismo residencia y estudio de grabación de Rodrigo Romani—, así como del territorio construido determinó y enriqueció el acercamiento al proyecto desde distintos niveles de aproximación.

El primero, a través de la sección, procura las primeras manchas, con la desembocadura del río Tambre en primer término. En el segundo, el acercamiento prosigue con la definición precisa de las nuevas edificaciones. Las ligeras estructuras de madera se apoyan sobre el territorio para salvar las raíces de los árboles, con los que se entremezclan de manera natural. Se borran los límites arbitrarios y lo natural y lo artificial inician un diálogo que se apoya en el pasado, se asienta en el presente y se proyecta hacia el futuro.

Por último, la definición exacta de las soluciones constructivas evoca una cadena de relaciones: los entramados de madera proporcionan un sistema en el que cada nuevo paso se insinúa de algún modo en el anterior, en las distintas escalas de intervención. Como si de un pentagrama se tratase, las distintas melodías remiten a variaciones de un tema principal, un orden musical que se mantiene y que determina acabados y proporciones.

The client assigned us a hotel intervention in Albeida, in the beautiful headwaters of the Muros-Noia estuary. The mission was to renovate four traditional constructions and add nine cabins from scratch. The story behind the traditional buildings – until recently the residence and recording studio of Rodrigo Romani – and also that of the territory determined our multi-level approach to the project.

The first approach was through the section, which gave us some initial intuitions, with the mouth of the Tambre River in the foreground. The second step was to proceed with an exact outlining of the new buildings. The light wooden structures rest on the terrain in a way that saves the roots of the trees, with which they engage naturally. Arbitrary limits are erased, and the natural and artificial strike up a dialogue that is based on the past, settles in the present, and projects towards the future.

Finally, the process of defining the exact construction solutions evoked a chain of relations: the timber frames provide a system in which each new step is somehow insinuated in the previous one, on different scales of the intervention. As in a pentagram, different melodies are variations on a main theme, in a musical order that is maintained and which determines details and proportions.

Complejo turístico Albeida Albeida Tourist Complex

Situación Location

Lugar de Albeida 15287
Outes, A Coruña. España

Arquitectos Architects

Alfonso Salgado Suárez
Francisco Liñares Túñez
Manuel Liñares Túñez · ingeniero engineer

Colaboradores Team

Miguel Raposo Rodríguez · ingeniero técnico industrial engineer
Carla Agra García, Jaime Novoa Míguez, Abraham Viqueira
Portos, Marcos Beiras Duarte, Carlos Pérez Lousame
· arquitectos architects

Promotor / Propiedad Client / Owner

Do artesanato CAC
Renata Lema Turnes, Manuel Lema Sieira,
Saladina Turnes Romero

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Castor Campos Rodríguez

Empresa constructora Main Contractor

[Tente Construcciones Modulares]
Sergio Santos García, José Ramón Lage Riomad,
Manuel Lourido Nieto · carpinteros carpenters
Mario Rey, Manuel García Perol

Fases Stages

06.2018 · proyecto project
09.2018 – 08.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget

519 268,14 €

Coste/m² Cost/m²

500 € /m²

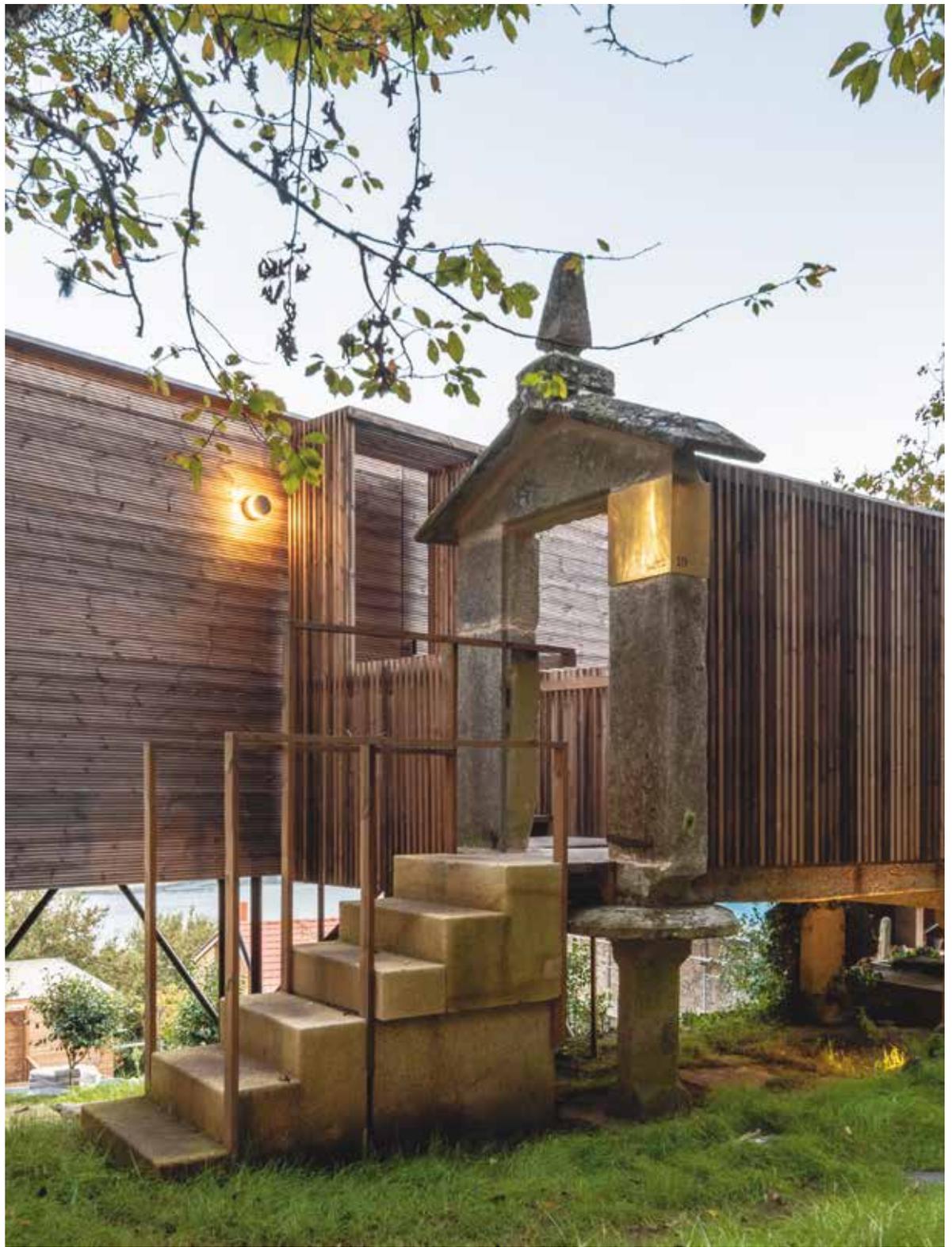
Superficie construida Gross Area

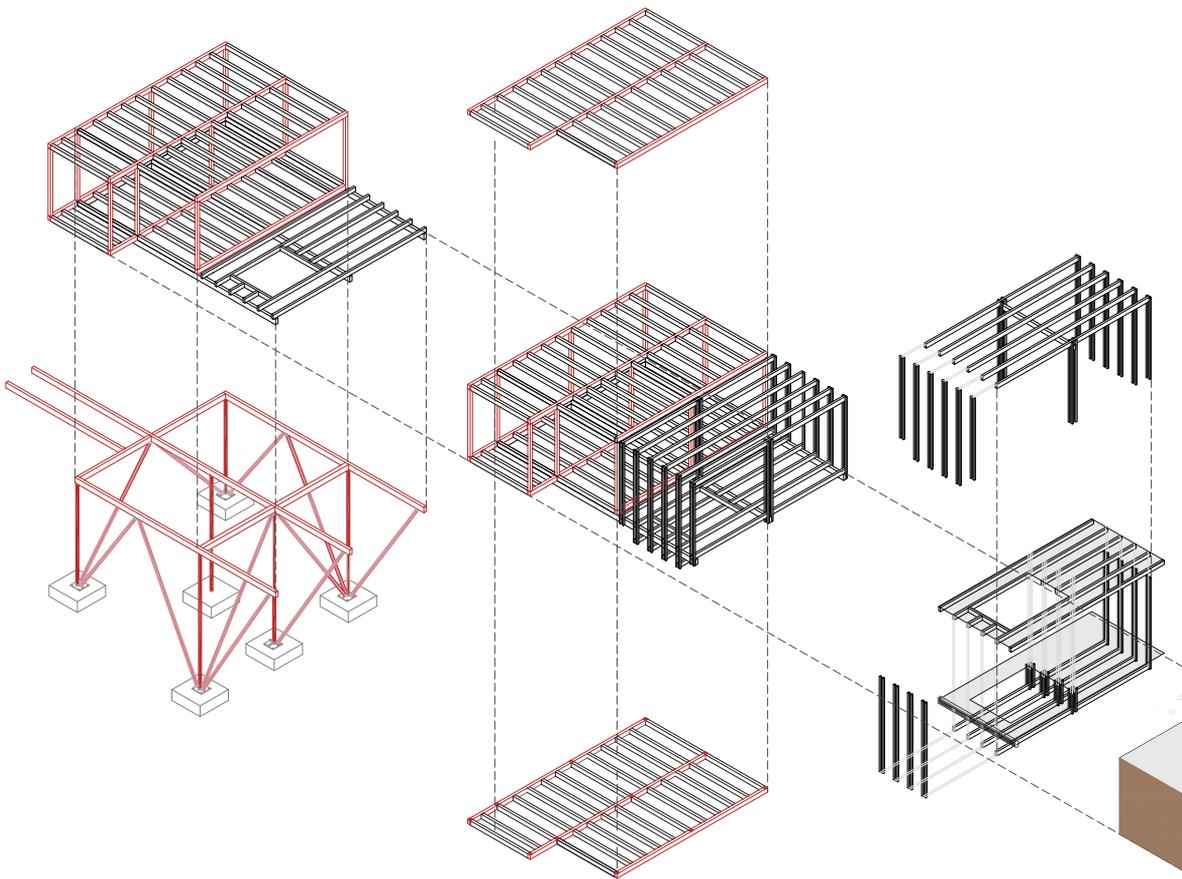
1061,69 m²

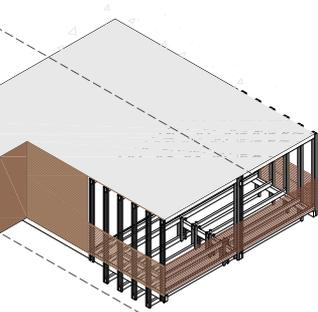
Fotografías Photographs

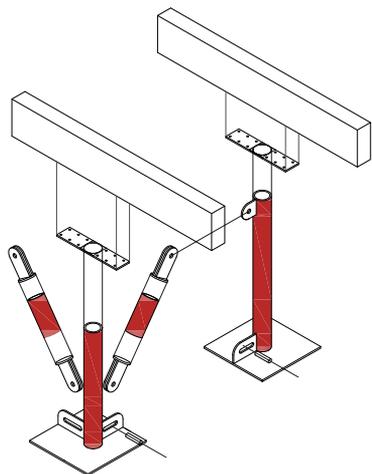
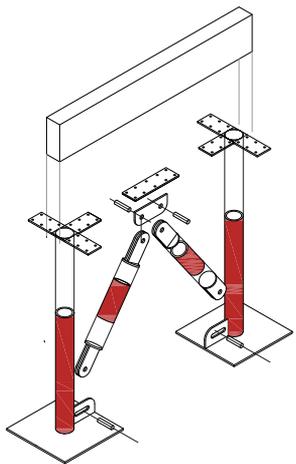
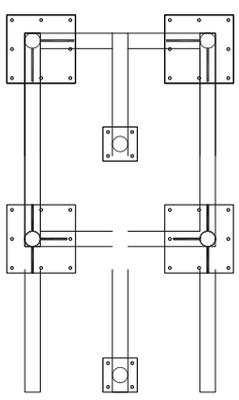
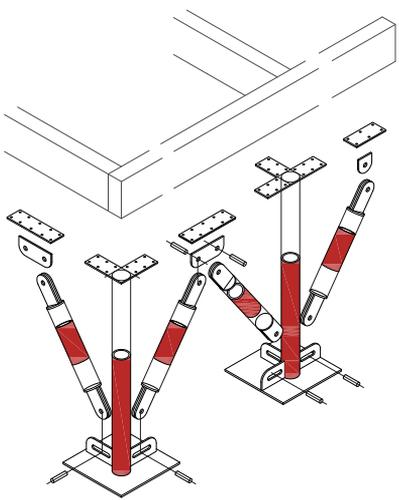
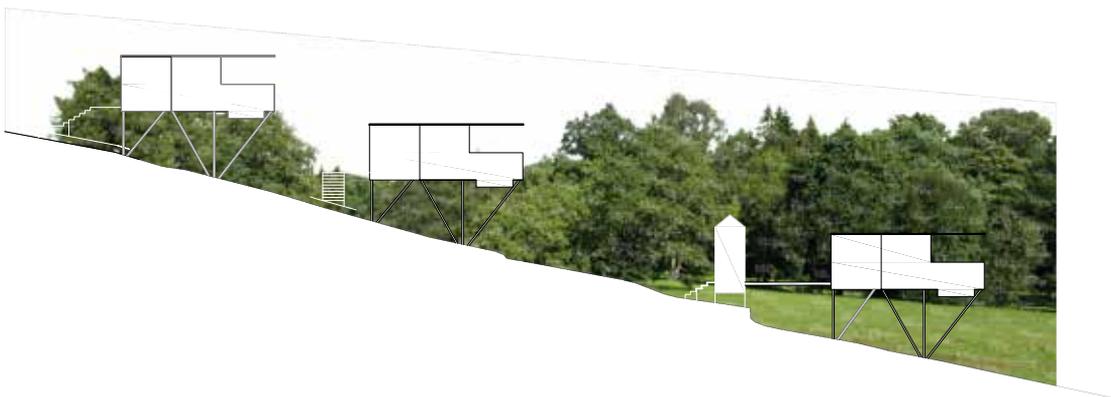
© Héctor Santos Diez, Roi Alonso

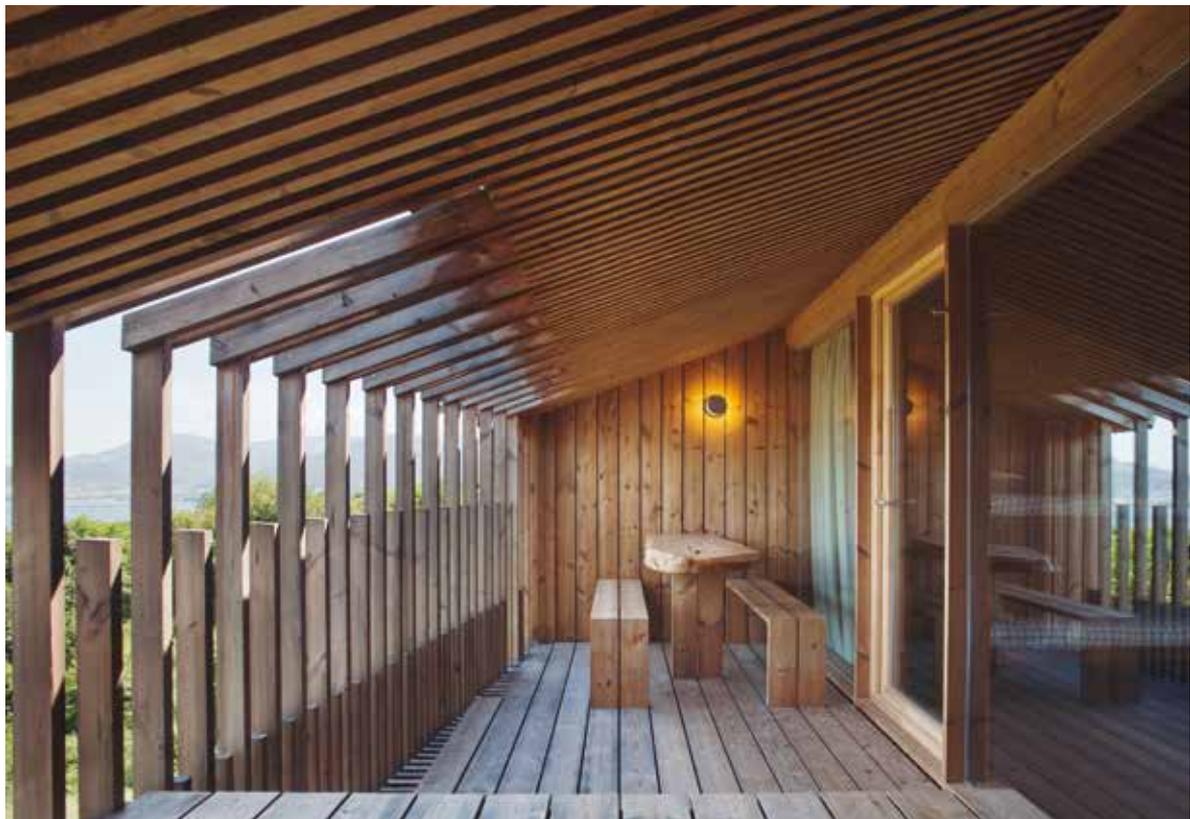




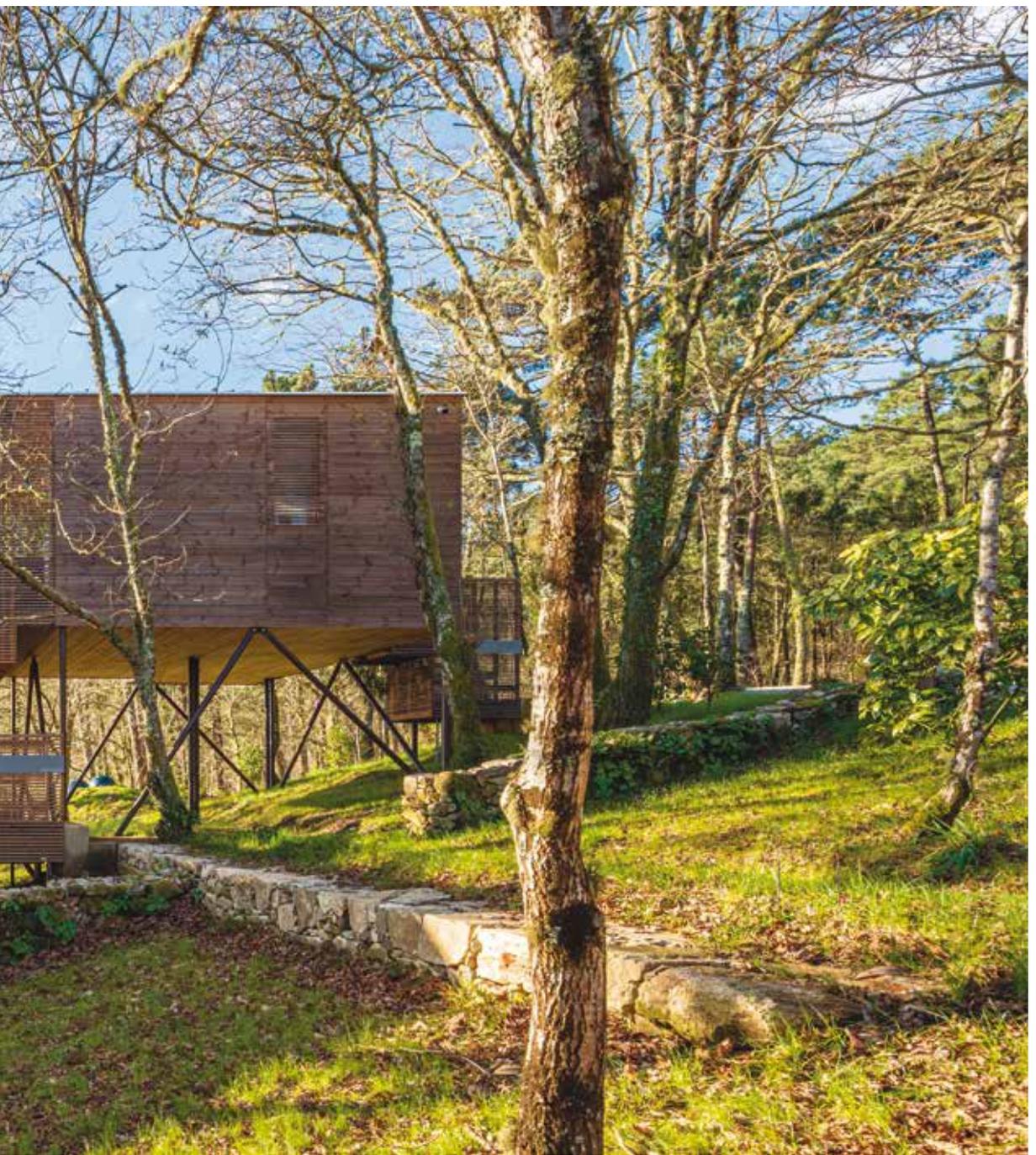














Tribuna Pública
Public Platform

FLU-OR Arquitectura
Alba González

Tribuna Pública nació de un espíritu de transversalidad compartido por la administración local, las instituciones culturales y la ciudadanía, enfocado a la creación de un dispositivo de activación social y cultural que sirviese para debatir y reflexionar sobre el futuro de los históricos terrenos portuarios de la ciudad de A Coruña.

Esta plataforma activa y colectiva contó con un programa de actividades diverso, desde debates políticos a talleres, conferencias, cine, conciertos, laboratorios de experimentación científica, etcétera, centrados en cuatro temas principales: urbanismo, ciencia y medio ambiente, memoria y acción cultural.

Su ubicación en la plaza de la antigua Fábrica de Tabacos, próxima al borde del litoral y a La Lonja, dotaba a este enclave de un profundo componente simbólico e identitario. La propuesta surgió de nuestra percepción velada del lugar; desde nuestro imaginario reunimos todos aquellos elementos de nuestra memoria que nos vinculaban con el ámbito del puerto para crear un espacio permeable para la ciudadanía, en contraposición a su actual opacidad.

Debido a la temporalidad de la instalación se utilizaron elementos desmontables y reutilizables, como las estructuras de andamios, para construir así una malla espacial que, a modo de matriz, fuese capaz de acoger múltiples usos a lo largo de los meses. La densa malla espacial se manifestó como un volumen sobre el que se practicó un vaciado del interior, que quedaría cubierto a dos aguas. Al exterior se cubrió mediante una red, que aunque perfilaba el volumen, mostraba de nuevo su estructura interior.

Tribuna pública fue una estructura efímera, abierta, diversa, hablada, vivida, transformada y pensada.

'Tribuna Pública' was born out of a spirit of cooperation shared by the local administration, the city's cultural institutions, and the citizenry, and out of a desire to create a mechanism for social and cultural activation that would trigger discussion and reflection on the future of A Coruña's historical port zones.

This collective platform for action would host a wide-ranging program of activities – from political debates to workshops, conferences, films, concerts, laboratories for scientific experimentation, etc. – centered on four main themes: urban planning, science and environment, memory, and cultural action.

Its location on the square beside the old tobacco factory, close to both the waterfront and the Lonja fishing port, gave this place a strong symbolic identity. The scheme arose from our personal perceptions; from our memory boxes we picked out and gathered all those elements that linked us to the port area, and imagined a space for the citizenry that would be permeable, striking a contrast with its current opacity.

Because this was a temporary installation, we used elements that could be taken apart and reused, such as the scaffolding structures, and built a meshwork which in the manner of a matrix could accommodate multiple uses over several months. The dense meshwork came across as a volume that had been hollowed out inside and crowned with a pitched roof. The exterior was covered with a screen, which outlined the volume while keeping the internal structure visible.

The ephemeral structure embodied openness and diversity, and was spoken of, experienced, transformed, and thought out.

Tribuna Pública
Public Platform

Situación Location
Plaza de la Fábrica de Tabacos
A Coruña. España

Arquitectos Architects
FLU-OR Arquitectura
Alba González

Promotor / Propiedad Client / Owner
Fundación Luis Seoane

Empresa constructora Main Contractor
Claaman | Moñita

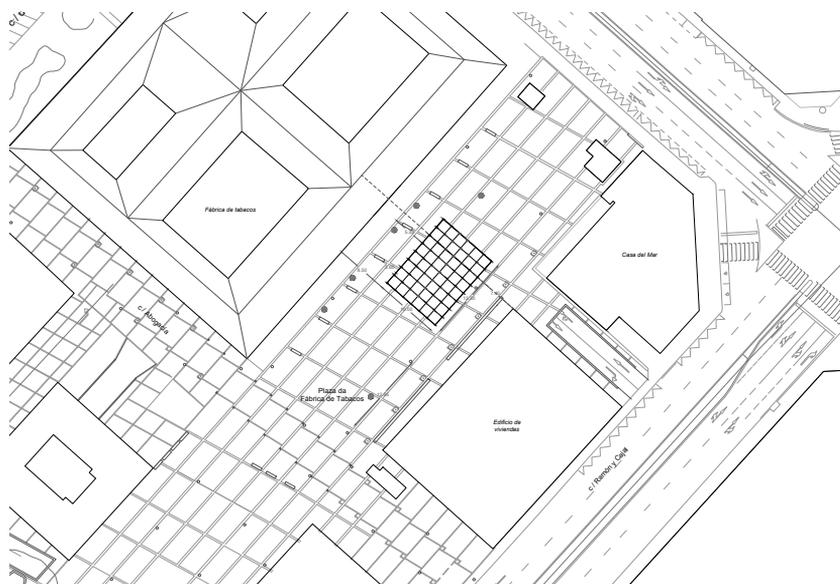
Fases Stages
11.2018 · proyecto project
12.2018 – 01.2019 · obra building works

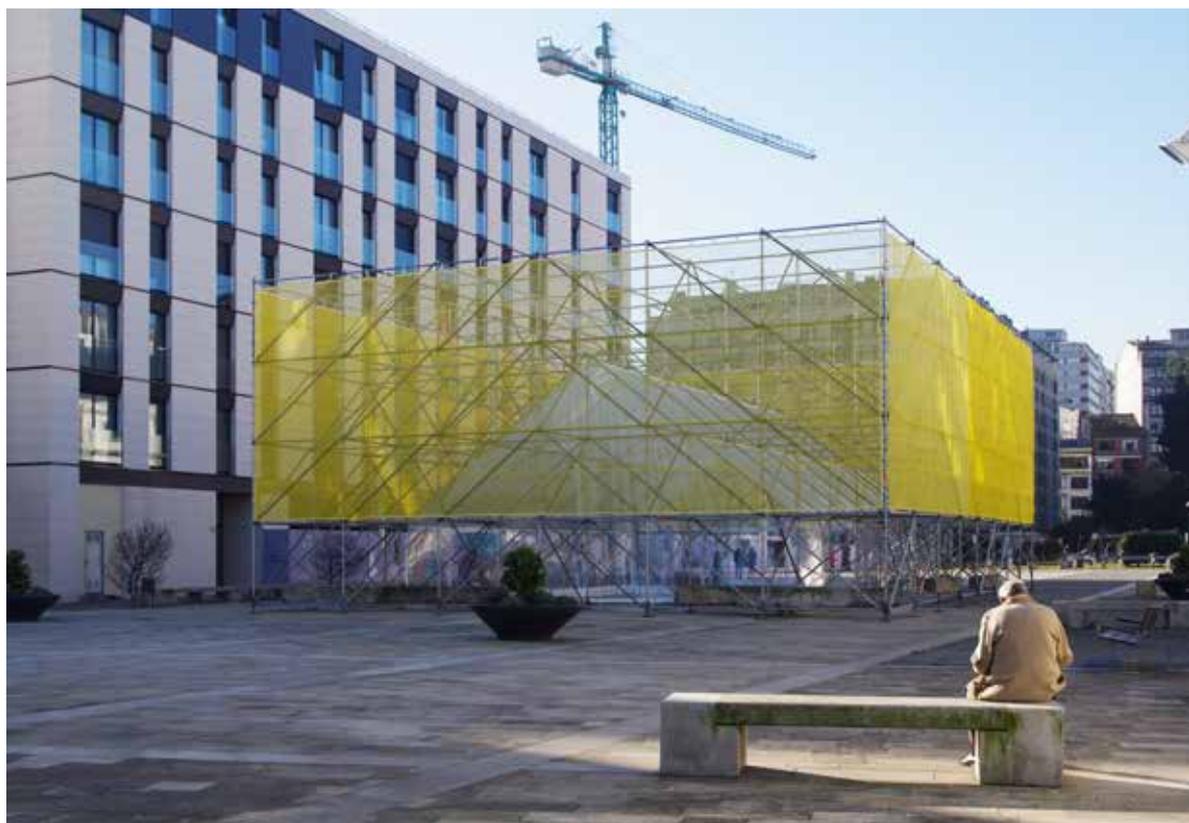
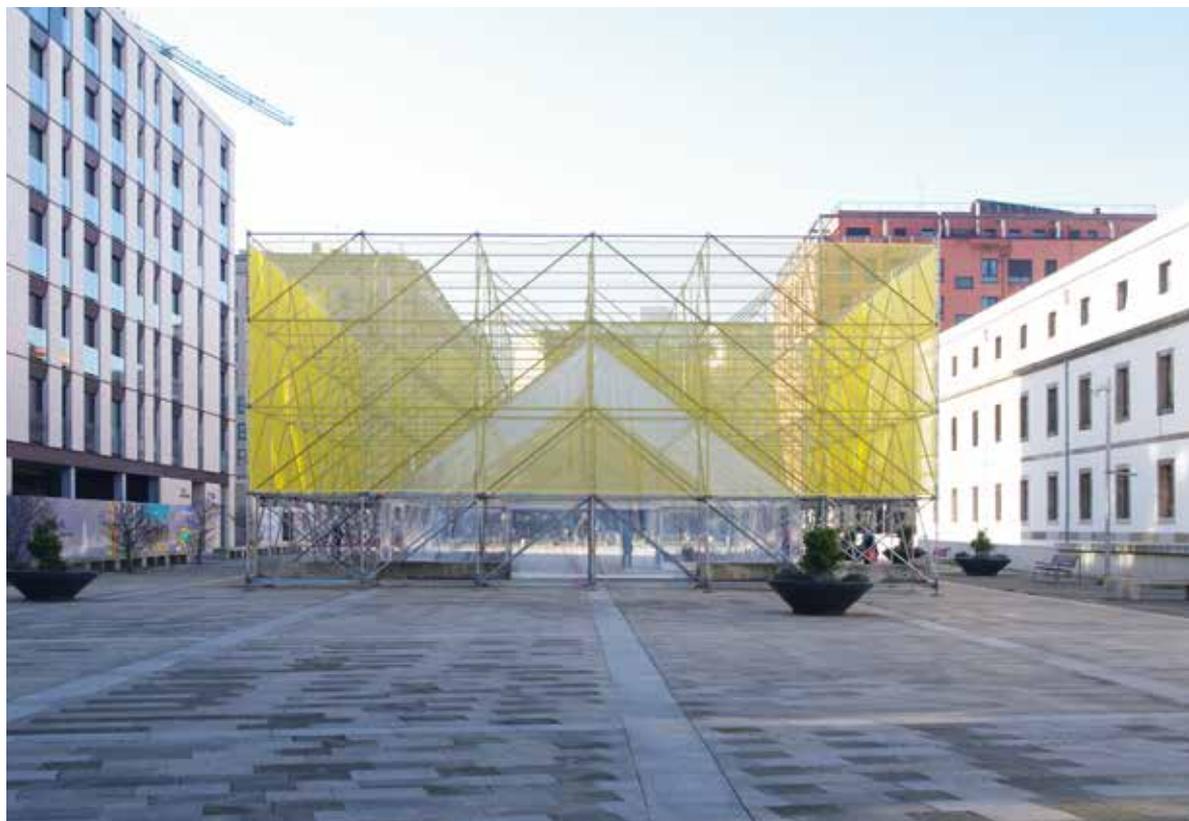
Presupuesto total Budget
59 397,08 €

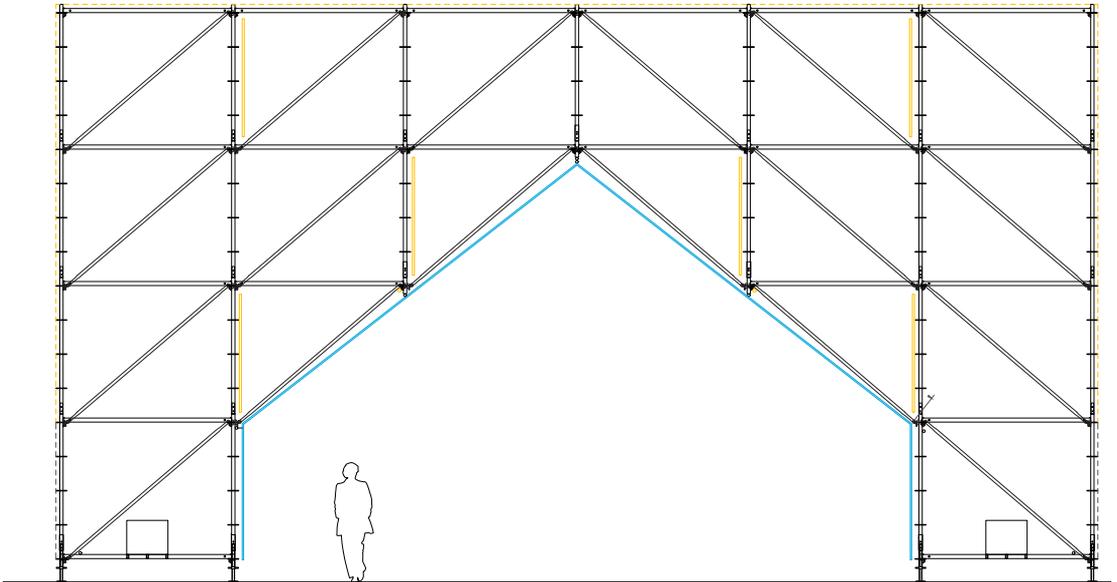
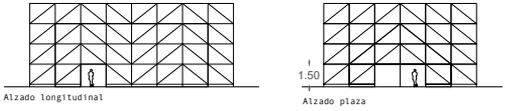
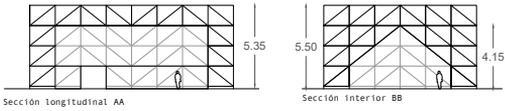
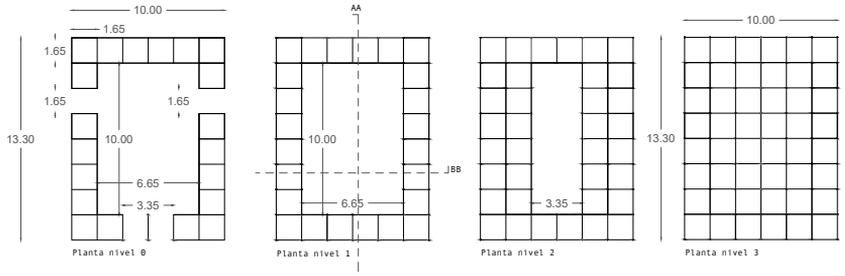
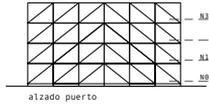
Coste/m² Cost/m²
197,99 € /m²

Superficie construida Gross Area
300 m²

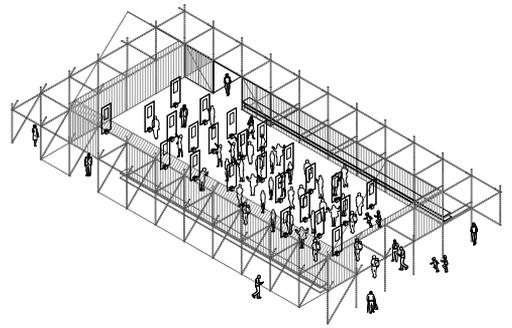
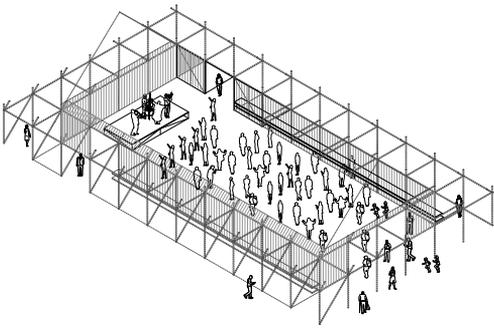
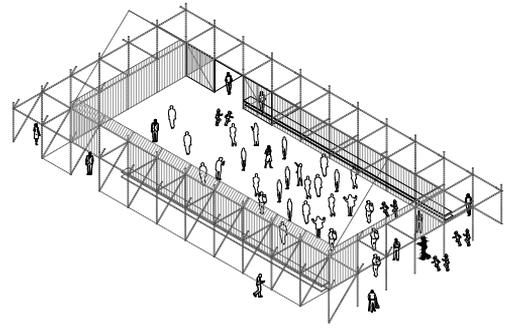
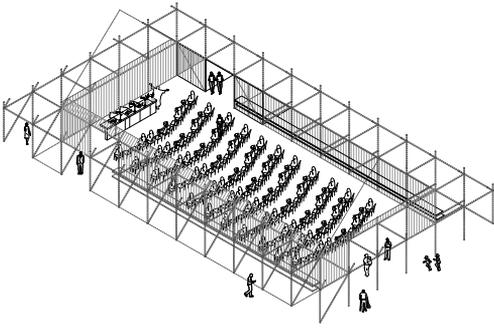
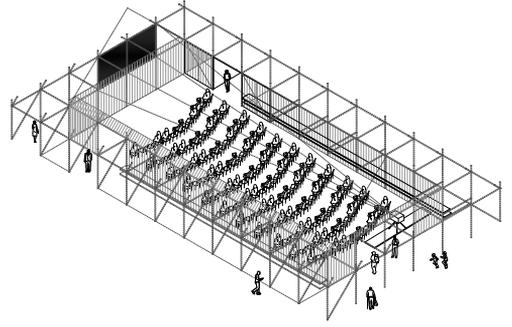
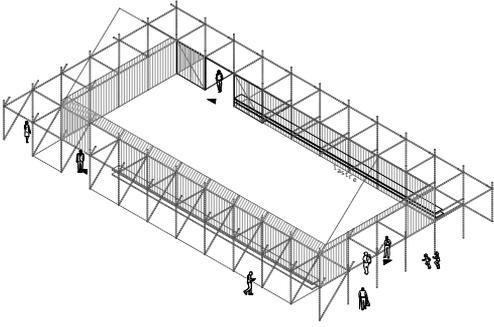
Fotografías Photographs
© Alba González | Luis Santalla

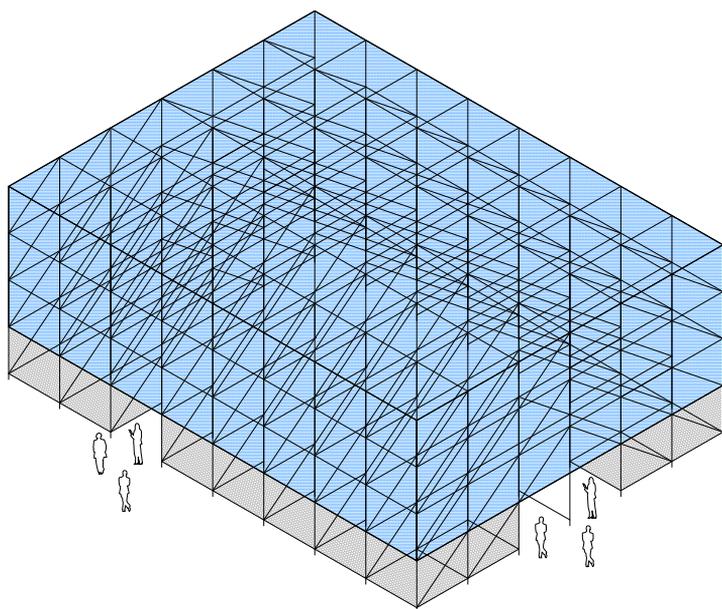






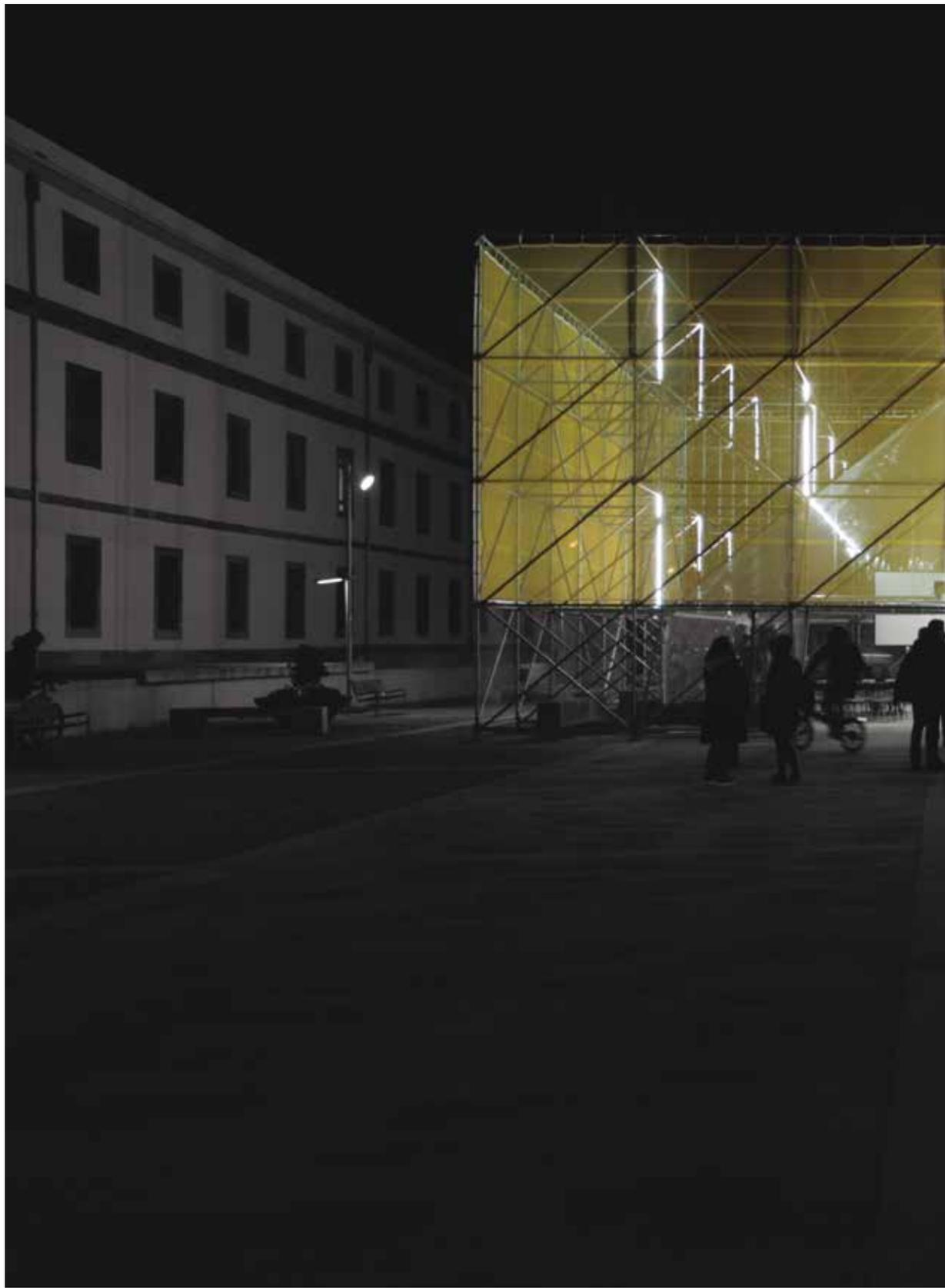






Malla tipo "Raschel",
de protección de fachada

Malla metálica hexagonal
galvanizada







O Banco do Piñeiro

Estudio CSA
Carlos Seoane González

El camino. La estrategia de este proyecto es generar caminos en un entorno donde se unen valores patrimoniales diversos, ya sean históricos, paisajísticos o botánicos.

La intención principal es construir una senda hasta un punto desde el que puedan surgir otros caminos espontáneos, construir lo mínimo para generar interés y percepciones distintas, y entender así todas las dimensiones del lugar: visuales, acústicas, olfativas... Ese punto final del camino, que es también inicio de otros, se marca mediante un banco de piedra cúbico y una barandilla metálica de protección para los visitantes en sillas de ruedas.

Reciclaje. El primer elemento propuesto fue la utilización estricta de materiales de reciclaje, básicamente, losas y adoquines que habían sido levantados y rechazados en otras ciudades y copiados en un almacén próximo, y que aprovechamos para realizar todos los pavimentos del proyecto.

Accesibilidad. En este lugar de importante valor patrimonial, dado que el entorno natural acusa una marcada topografía irregular, planteamos que el camino fuese acompañado de una barandilla para ayudar al desplazamiento de las personas con alguna minusvalía, de modo que todos los vecinos pudiesen ser partícipes de este entorno de importancia identitaria, independientemente de su autonomía y movilidad.

¿Que din os rumorosos? Esta es la expresión, basada en el poema de Eduardo Pondal *Os Pinos* y origen del himno gallego, que ha sido grabada en la baranda de apoyo para las personas con minusvalía y que marca el final del camino. *¿Qué din os rumorosos na costa verdecente?* es la frase al completo, que quiere decir: «¿Qué dice el pueblo gallego?».

The path. The aim of the project is to create paths in an environment where heritage values of different nature – historical, landscape-related, botanical – come together.

The main intention is to build a path to a point from which other paths can emerge spontaneously, to build the minimum it takes to arouse interest and trigger different perceptions, and thus to understand all the possible dimensions of the place: visual, acoustic, olfactory... This endpoint of the path, which is the starting point of others, is marked by a cubic stone bench and a metal railing to protect visitors in wheelchairs.

Recycle. It was early on decided that only recycled materials be used, basically flagstones and cobblestones that other cities had removed and accumulated in a nearby warehouse, which we took advantage of for all the pavements in this project.

Accessibility. In a place so rich in built heritage but topographically so irregular, the path had to be equipped with a railing for disabled people. In this way, all the townspeople would be able to enjoy a public space of identity-building importance, regardless of their degree of autonomy and mobility.

What are the whispers saying? These are the words engraved on the railing for the handicapped that marks the end of the path, taken from a poem by Eduardo Pondal, *Os Pinos* (The Pine Trees). The full verse – *¿Qué din os rumorosos na costa verdecente?* (What are the whispers saying on the green coast?) – means: “What are the Galician people saying?”

O Banco do Piñeiro

Situación Location

Carretera de Ribeira a Carreira
Ribeira, A Coruña. España

Arquitecto Architect

Carlos Seoane González

Colaboradores Team

Juan Marcos Docampo Chiaromonte, Marta Fernández
Fernández, Raquel Ferreiro Garrido, María Montenegro
Vázquez, María Montero Aradas · arquitectos architects
Marcial de la Fuente, Uxía Landeira · ingenieros engineers
Javier Oujo · director de obra

Promotor / Propiedad Client / Owner

Concello de Ribeira

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Luis Romero Vázquez, Irene Shvakman

Empresa constructora Main Contractor

SOGRANI · Sonense de Granitos

Fases Stages

01.2019 · proyecto project

01.2020 – 12.2020 · obra building works

Presupuesto total Budget

47 795 €

Coste/m² Cost/m²

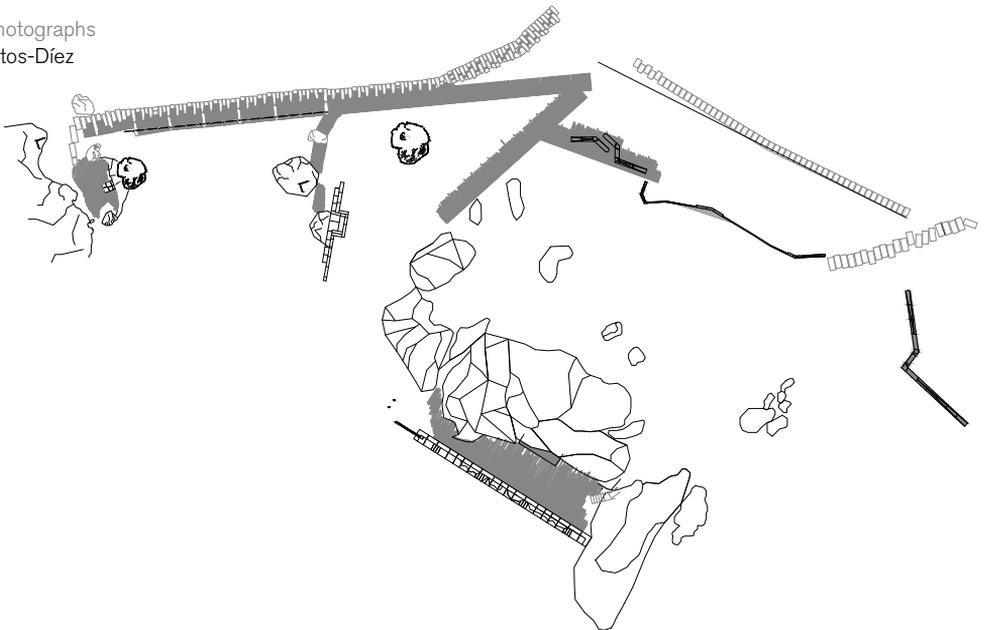
140 € /m²

Superficie construida Gross Area

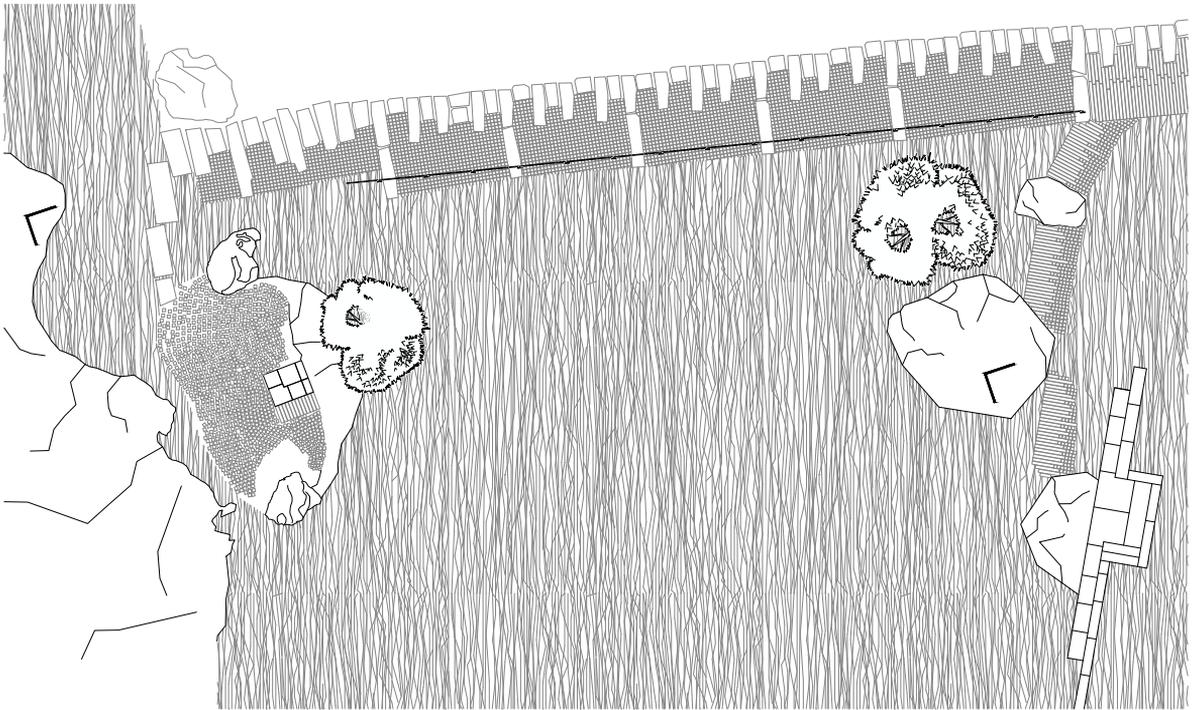
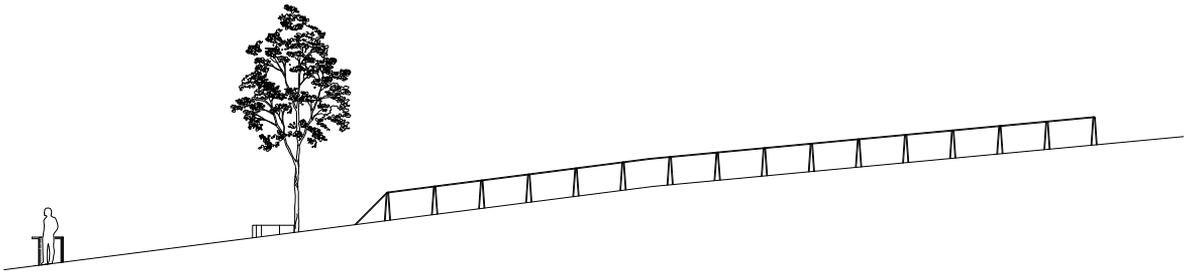
331 m²

Fotografías Photographs

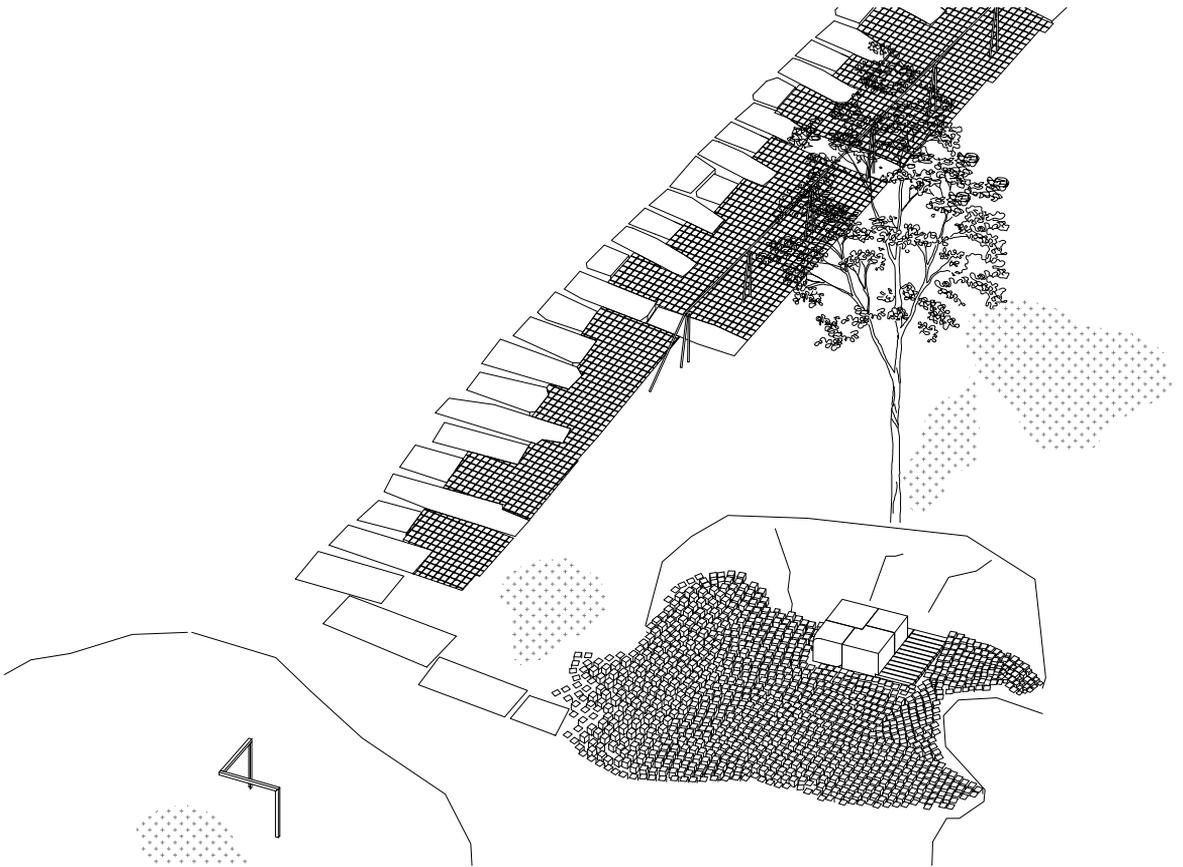
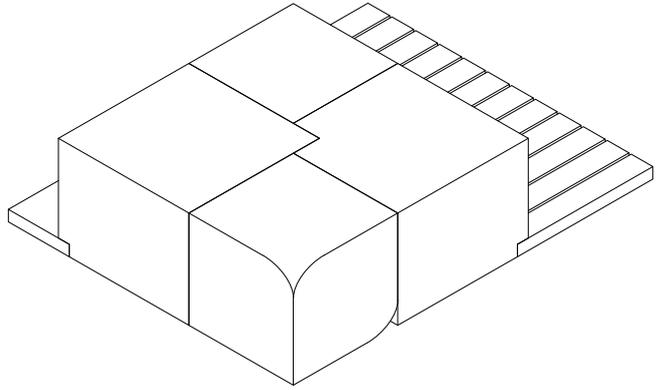
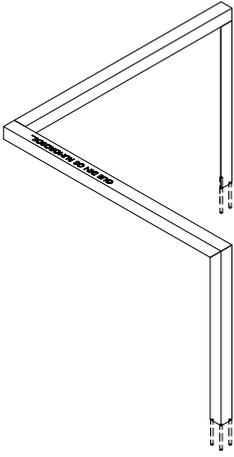
© Héctor Santos-Díez

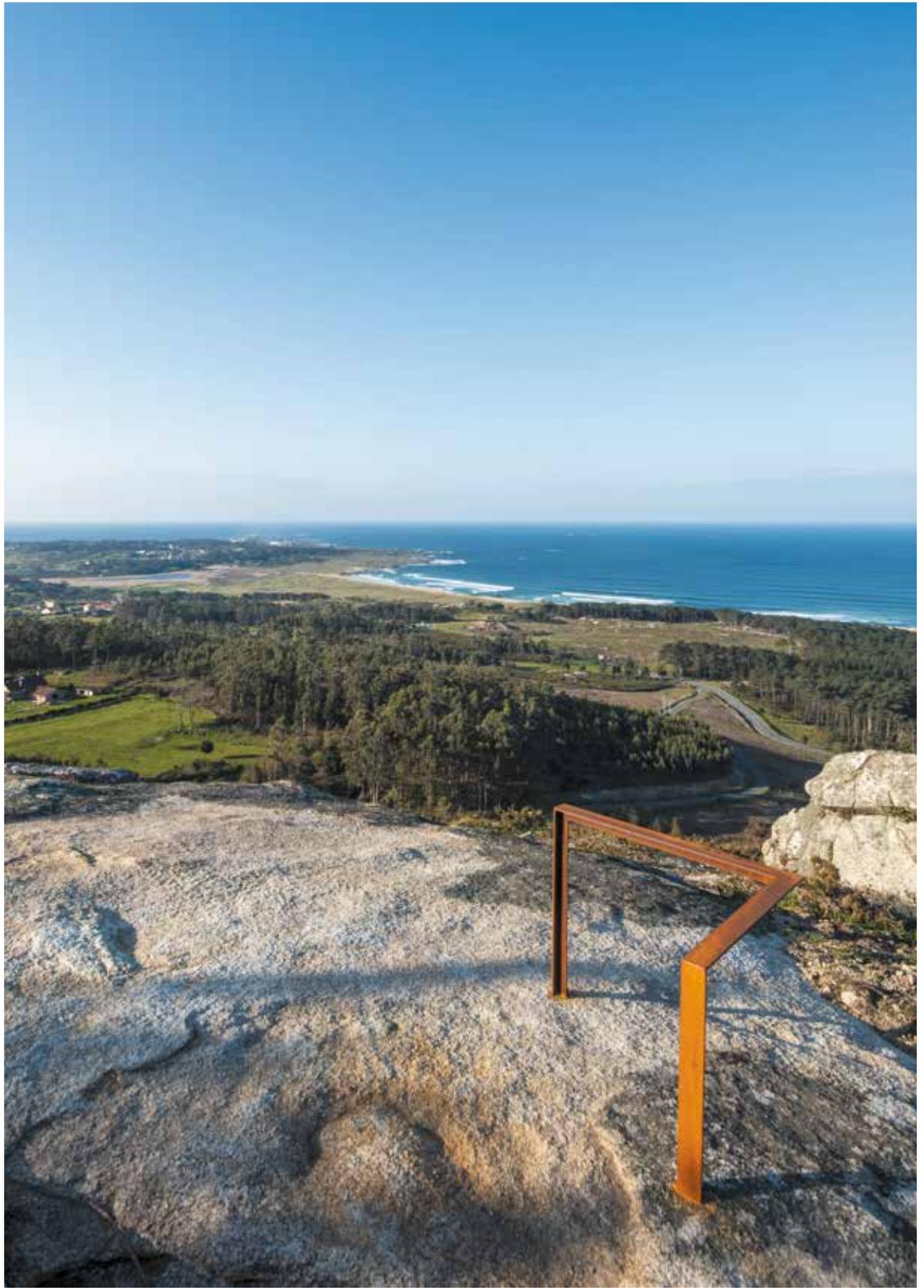


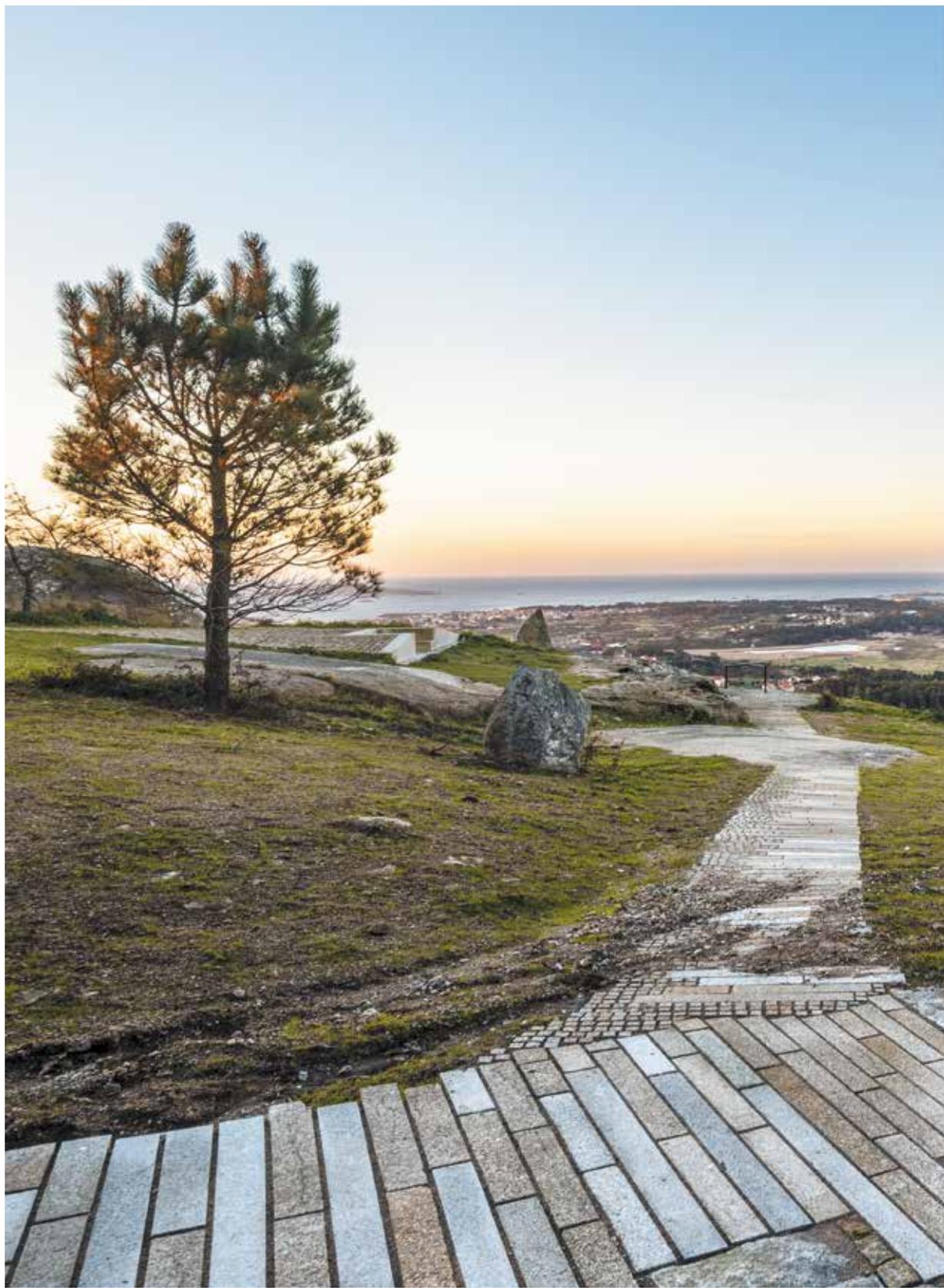


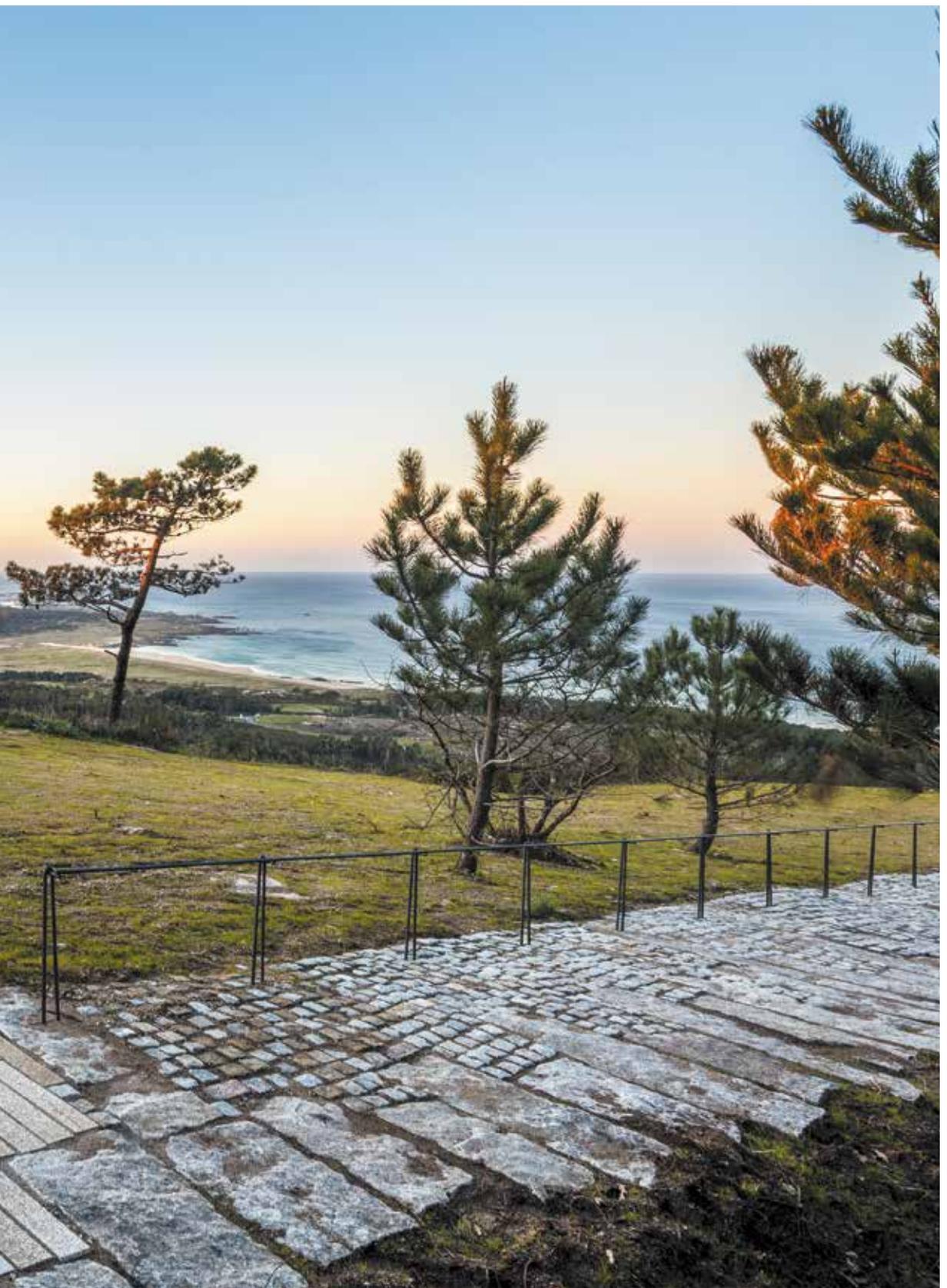














Nueva Plaza de Mansilla Mayor
New Mansilla Mayor Square

Ocamica Tudanca arquitectos

Los ríos Porma y Esla surcan la llanura de Mansilla Mayor para encontrarse en su descenso hacia el Duero, bañando a su paso estas tierras. Durante generaciones, la mano del hombre ha moldeado este paisaje hasta convertirlo en el rico mosaico que es hoy. Las tierras de labranza, su morfología y sus divisiones nos hablan de la historia de este lugar; son el tatuaje vivo que caracteriza este paisaje.

La propuesta busca trasladar este lenguaje teselado propio de los campos al corazón del pueblo, para así imprimir el carácter del paisaje en las trazas de sus plazas y sus calles. Este manto fragmentado, cosido por las líneas que dividen campos y canalizan las aguas, sirve para crear un continuo urbano único, que dota de unidad e identidad a los dos polos centrales de Mansilla Mayor: la plaza de la Fuente artesiana y la de la Iglesia.

Sobre esta estructura se disponen estratégicamente los elementos necesarios para configurar estos espacios: por un lado, la nueva Fuente artesiana, diseñada como elemento central e identitario del municipio; por otro, los grandes árboles nativos de la zona, generadores de agradable sombra y barrera natural frente al viento, que, además, configuran el espacio urbano al envolverlo. A su vera, los bancos centrales funcionan como puntos de reunión y encuentro, y domestican la escala de este nuevo espacio urbano.

La Nueva Plaza de Mansilla Mayor se plantea como una intervención austera y en consonancia con el lugar. Se proponen nuevos espacios de encuentro e identidad colectiva tratando de ser sensibles con la realidad de la España vaciada.

The rivers Porma and Esla cross the plain of Mansilla Mayor and converge as they flow down to the Duero, irrigating the terrain along the way. For generations the hand of man has shaped the landscape, creating the rich mosaic it is today. The farmland, its morphology, and its divisions tell us about the history of the place, a living tattoo marking the area.

The project seeks to transfer the tessellated pattern of the fields to the heart of the town, imprinting the character of the landscape on its fabric of squares and streets. This patchwork quilt, stitched together by lines that divide fields and channel waters, is applied on the town to form a unique urban continuum, unifying and giving identity to the two main poles of Mansilla Mayor: the square of the artesian fountain and that of the church.

The elements needed to configure these spaces are strategically arranged on this structure: on one hand the artesian foundation designed as a central and identifying feature of the municipality; on the other hand the large native trees, which provide pleasurable shade and are natural barriers against wind besides molding the urban space by encompassing it. Benches at the center serve as meeting points, domesticating the scale of the new urban space.

The new Mansilla Mayor Square is conceived as an austere intervention in harmony with the place. New spaces for people to interact in and build a collective identity are proposed, addressing the reality of 'Empty Spain.'

Nueva Plaza de Mansilla Mayor
New Mansilla Mayor Square

Situación Location

Plaza del Ayuntamiento s/n
Mansilla Mayor, León. España

Arquitectos Architects

Ocamica Tudanca arquitectos

Colaborador Collaborator

Roberto García Sierra · asesor técnico technical consultant

Promotor / Propiedad Client / Owner

Ayuntamiento de Mansilla Mayor

Empresa constructora Main Contractor

Coysa

Fases Stages

09.2018 · concurso competition

11.2018 · proyecto project

12.2019 · obra building works

Presupuesto total Budget

140 000 €

Coste/m² Cost/m²

80 € /m²

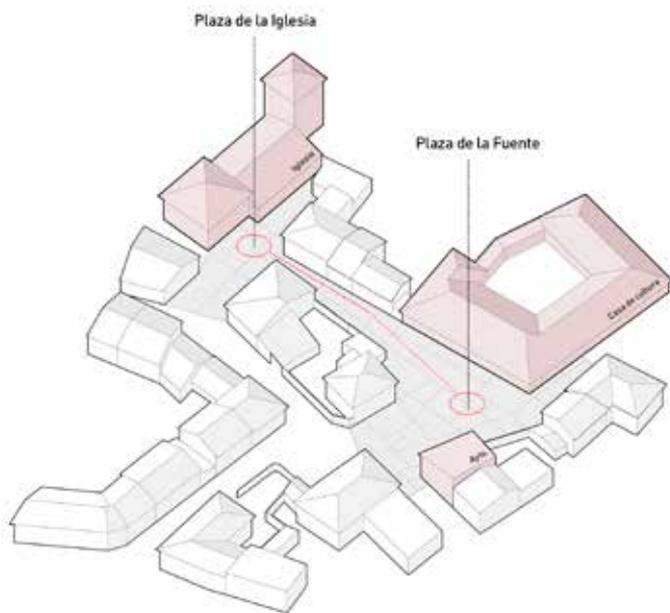
Superficie construida Gross Area

1750 m²

Fotografías Photographs

© Iñigo Ocamica, Iñigo Tudanca







Mobiliario urbano
Urban Furniture

-  Fuente de agua artesana
Elemento de centralidad de la plaza
Artisan water fountain
Central element for the square
-  Banco de hormigón prefabricado
Prefabricated concrete bench
-  Banco de dos plazas fijado al pavimento
Two-seater bench attached to the pavement
-  Banco individual móvil
Mobile individual bench
-  Banco individual móvil
Mobile reclined individual bench
-  Banco individual móvil
Streetlight

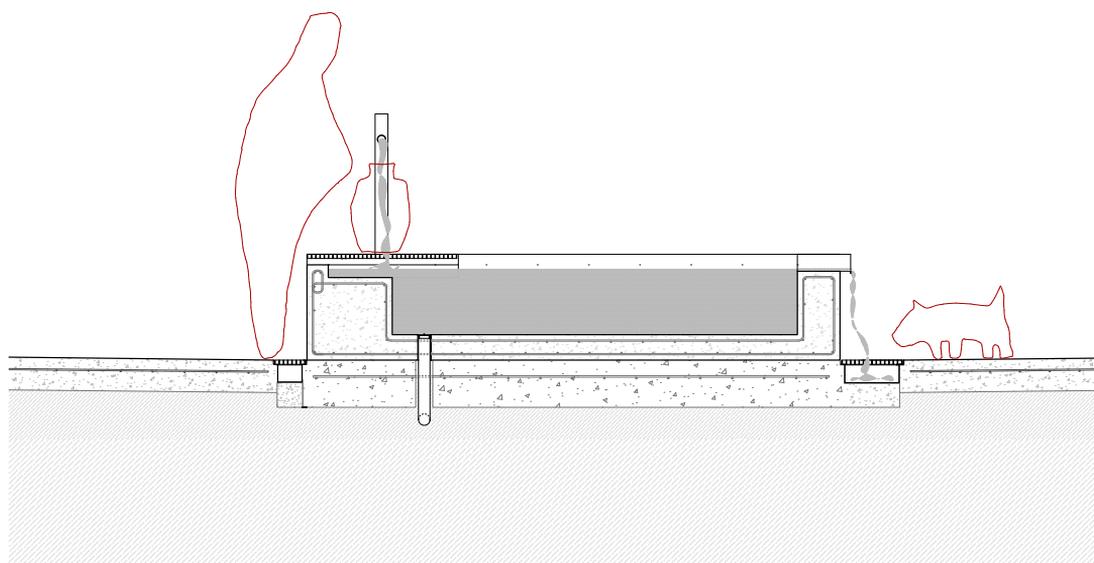
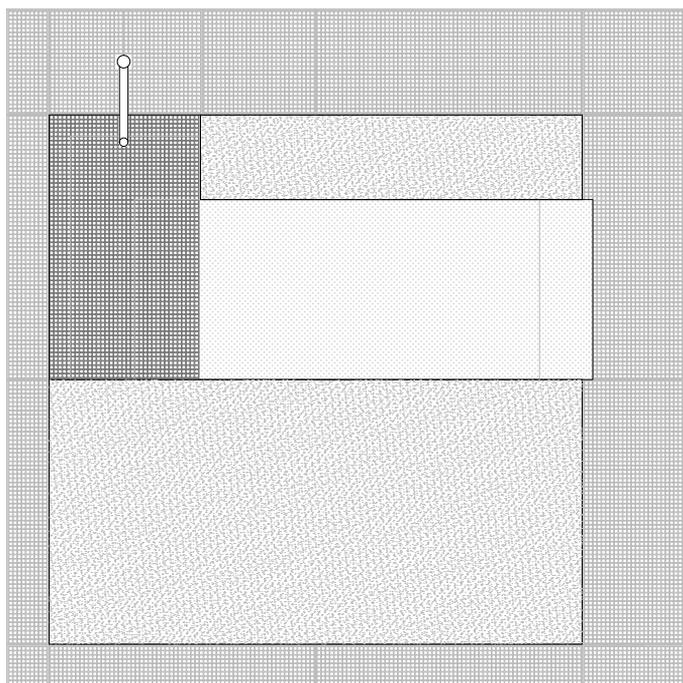
Arbolado
Trees

-  Olmo montano, *Ulmus glabra*, nativo de la zona
Scotch elm, *Ulmus glabra*, native to the area
-  Tilo, *Tilia tormentosa*, nativo de la zona
Linden, *Tilia tormentosa*, native to the area

Edificaciones
Buildings

-  Ayuntamiento
City Council
-  Casa de la Cultura
Cultural Centre
-  Iglesia
Church













Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear
Helga de Alvear Museum of Contemporary Art

Tuñón arquitectos

Una estrategia, no una forma. El proyecto intenta escuchar el lugar e imaginar una ciudad posible que, sin renunciar a nuestra época, sea capaz de preservar el modo en que la ciudad respira.

Se trata, pues, de encontrar el territorio común entre lo contemporáneo y aquello que permite a la ciudad reconocerse a sí misma; una figura o, mejor, una estrategia que contenga en sí misma ambas caras.

Una estrategia considerada en términos de oportunidades. Un conjunto de reglas dictadas por las preexistencias. Una reinterpretación que hace del proyecto continente y contenido, un regalo para la ciudad.

Un límite que es punto de encuentro. La parcela conforma una frontera en la ciudad tanto en la historia, al borde de la Edad Media del casco antiguo, como en la geografía, elemento que se encarama y conforma los quiebros de una vaguada.

La propuesta devuelve al solar el carácter de tierra de tránsito e intercambio que fueron las zonas de extramuros, lo vuelve permeable. Desde la calle Pizarro, bajo la fachada preexistente, y a través del todavía jardín trasero, se despliega un recorrido público que es un eslabón más en la cadena de plazas y callejuelas por la que se recorre el Cáceres antiguo, y el modo natural de salvar el desnivel que conduce a la parte nueva de la ciudad.

Del mismo modo en que el arte —antes privilegio de una élite— se torna accesible, el edificio también intenta, en un *trompe l'oeil* urbano, si no eliminar, sí retorcer y diluir el único límite que casi siempre permanece, lo que es de unos pocos y lo que es de todos, articulando en el vacío una arteria pública que atraviesa la esfera de lo privado sin tocarla.

La presencia de lo posible: aquello que permanece y aquello que cambia. El proyecto es fiel a la esencia de lo existente; el conjunto que se propone no difiere mucho de lo que el solar ahora es: una casa con un jardín.

Permanecen las trazas contundentes, la volumetría rotunda casi intacta —distorsionado reflejo de la geometría ortogonal y pétreo de la Casa Grande—, pero el aparente hermetismo se disuelve en los recorridos exteriores accesibles. Una «casa» también en cuanto a funciones, que aloja el núcleo administrativo con que funcionará el centro; y una «casa nueva» para el esparcimiento y el paseo amable, en la que se ubican los almacenes y las instalaciones que alimentarán el edificio.

A strategy, not a form. The project tries to listen to the place and imagine a city which, without shunning our times, is able to preserve the way in which the city breathes.

So the idea is to find common ground between the contemporary and that which enables the city to recognize itself; a figure, or better, a strategy that accommodates both sides.

A strategy considered in terms of opportunities. A set of rules dictated by preexistences. A reinterpretation that makes the building both container and content, a gift for the city.

A boundary is a meeting point. The site marks a border for the city, both historically, as it lies on the edge of the medieval quarter, and geographically, for it is a natural border of a valley.

The scheme makes the site a permeable urban space again, and once again a place of transit and exchange, as areas outside town walls used to be. From the street Pizarro, under the preexisting facade, and through what is still a backyard stretches a public promenade which is just another link in the chain of squares and alleys that make up the old town of Cáceres, and which is the natural way to resolve the slope that leads to the new part of the city.

Just like art — once the privilege of an elite — becomes accessible to all, so does the proposed building embody the idea of creating an urban *trompe l'oeil*, where the remaining boundaries are twisted and diluted, if not eliminated, to create a public artery that penetrates the sphere of the private without touching it.

The presence of the possible: that which stays and that which changes. The project is faithful to the essence of what already exists; the proposed complex does not differ much from what the site already is: a house with a garden.

The bold strokes remain, such as the near-intact volumes, a distorted reflection of the orthogonal and petrous geometry of the Casa Grande, but the apparent hermeticism dissolves in the exterior routes. A “house” for the museum’s administrative areas; and a “new house” for recreation and the leisurely stroll, containing storage rooms and the services that will keep the building functioning.

Museo de Arte Contemporáneo Helga de Alvear
Helga de Alvear Museum of Contemporary Art

Situación Location

Calle Pizarro 10
Cáceres. España

Arquitectos Architects

Tuñón arquitectos

Colaboradores Team

Carlos Brage
Andrés Regueiro
Ruben Arend
Rosa Bandeirinha
Inés García de Paredes

Promotor / Propiedad Client / Owner

Gobierno de Extremadura / Fundación Helga de Alvear

Empresas consultoras Consultants

Gogaite: Alfonso Gómez Gaité · estructuras structures
Úrculo Ingenieros · instalaciones mechanical, electric
& plumbing services

Arquitecto técnico Quantity Surveyor

Sancho Páramo Cerqueira

Empresa constructora Main Contractor

VIAS

Fases Stages

2002 · concurso competition
2014 · proyecto project
2015 – 2020 · obra building works

Presupuesto total Budget

7 500 000 €

Coste/m² Cost/m²

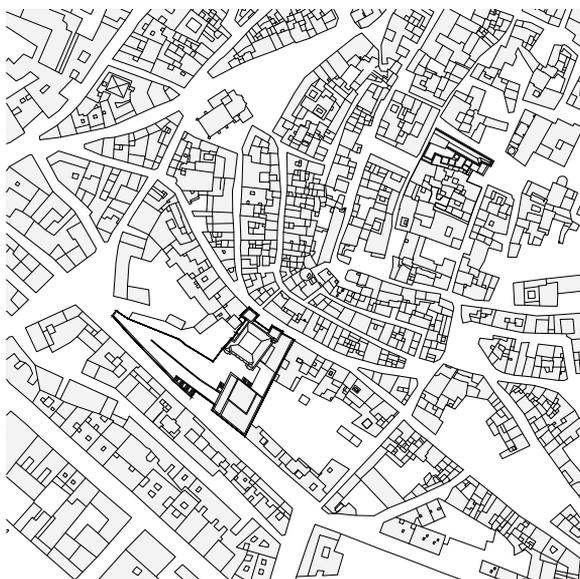
1500 € /m²

Superficie construida Gross Area

5000 m²

Fotografías Photographs

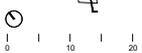
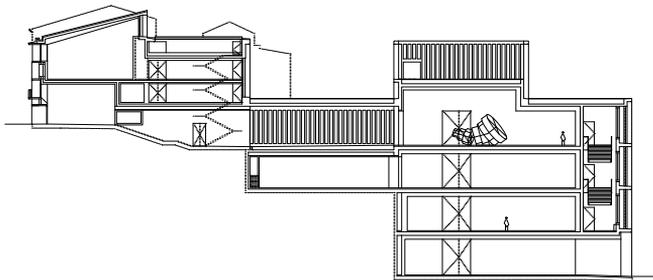
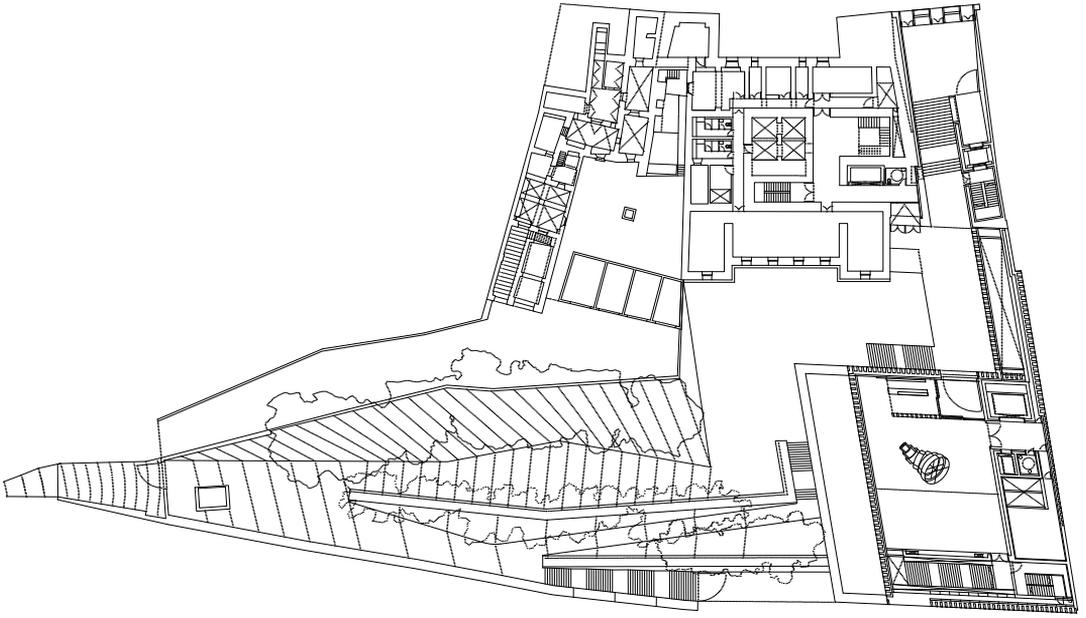
©Luis Asín, Amores Pictures



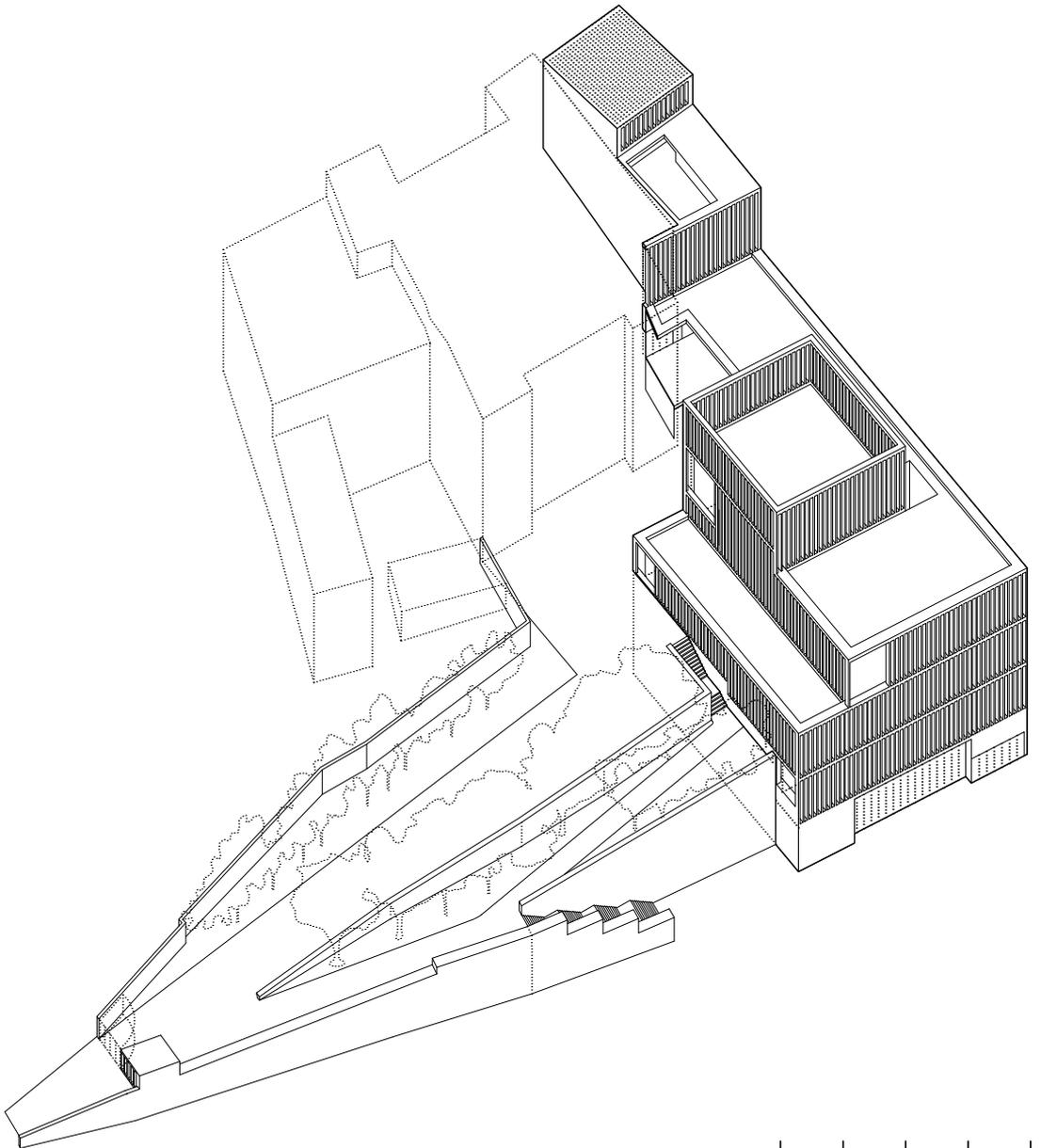
50

100

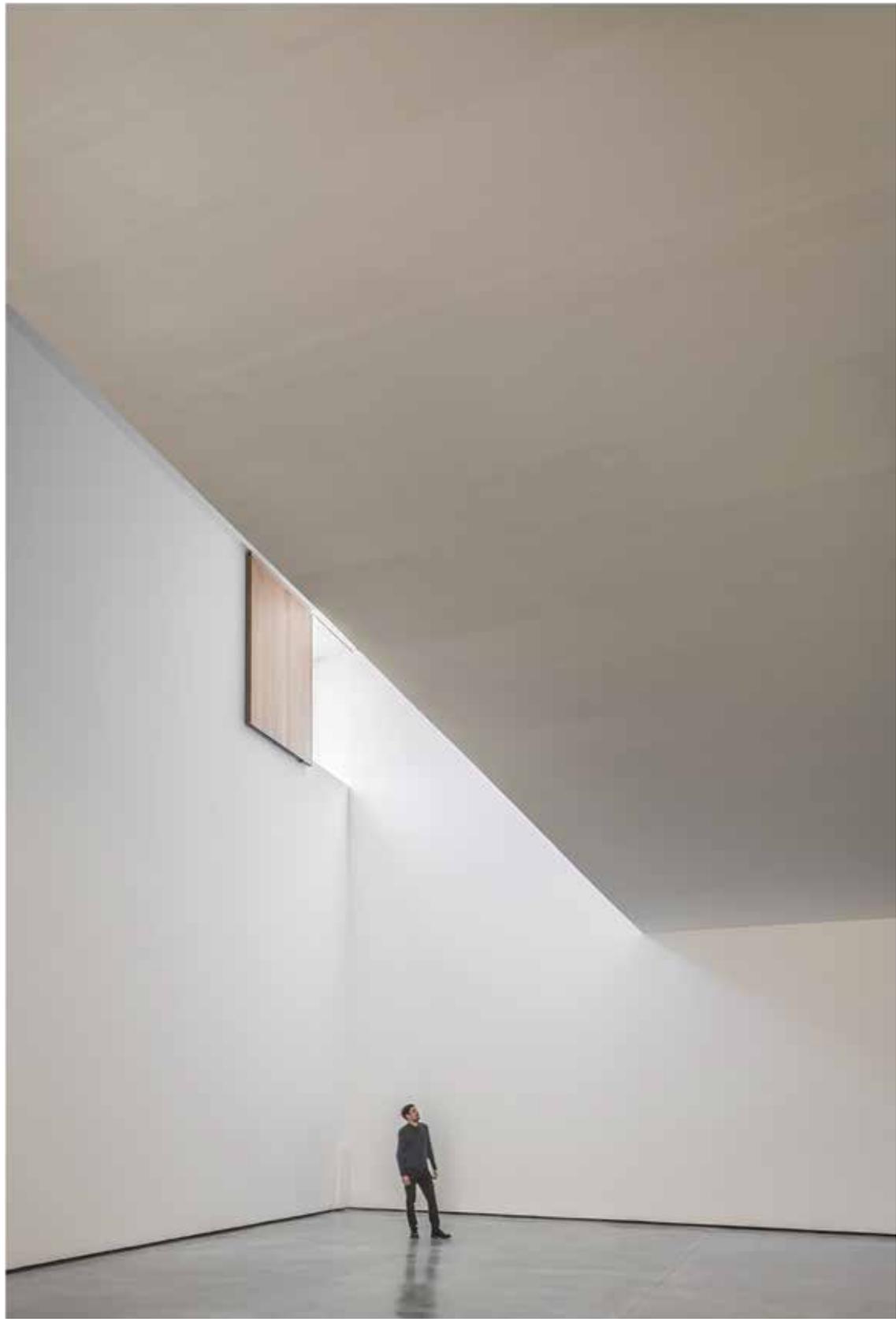








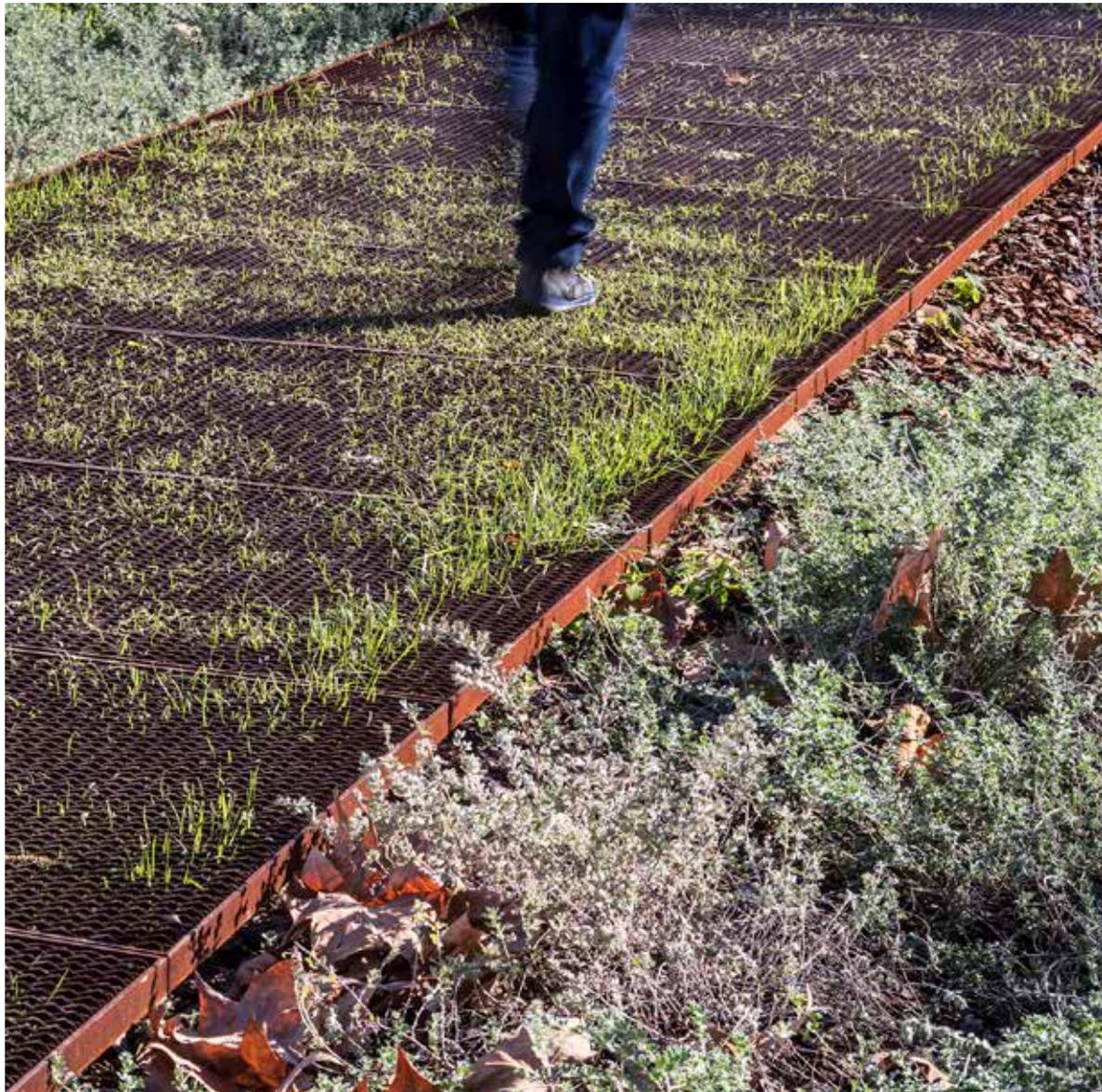
0 | 10 | 20







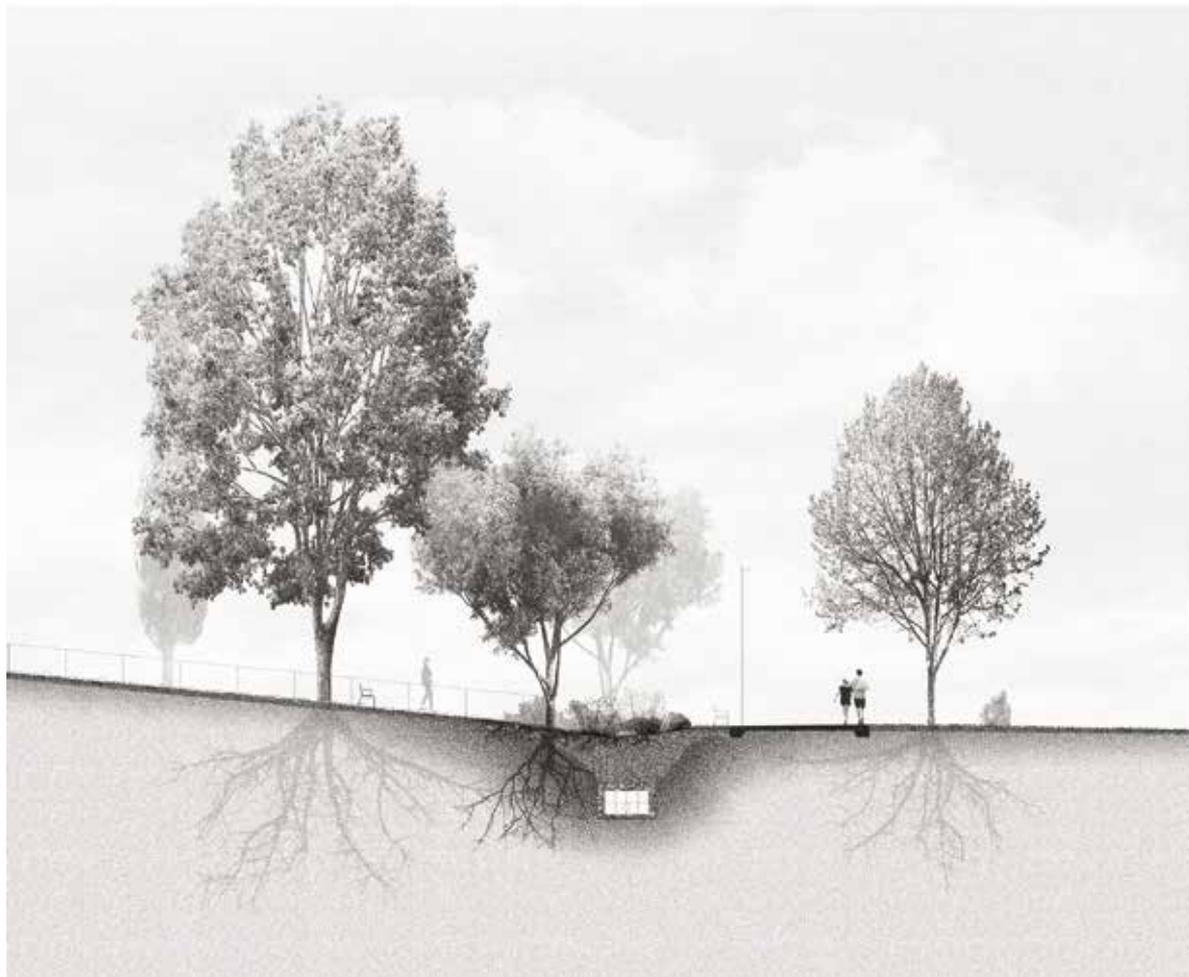
Obras finalistas
Finalist Works



Reforma del Parque de Rosa Sensat y de la Avinguda dels Alps
Renovation of Rosa Sensat Park and Avinguda dels Alps

dataAE

Claudi Aguiló Aran, Albert Domingo Ollé
+ Xavier Vendrell Studio

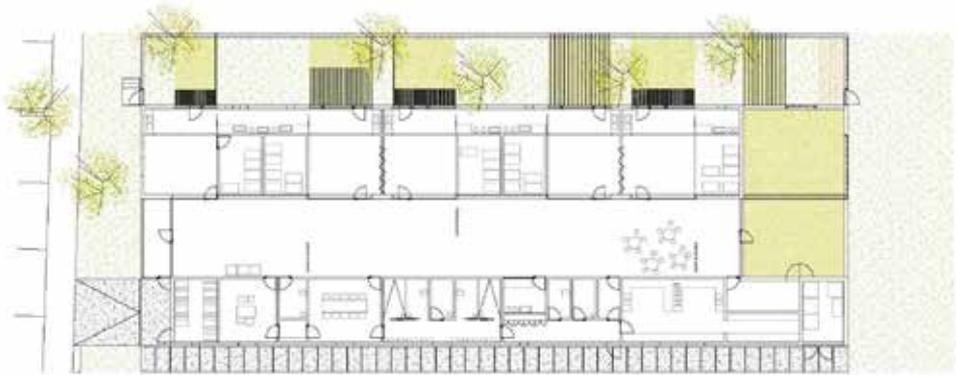


Situación Location Avenida dels Alps y Parque de Rosa Sensat, Cornellá de Llobregat / Colaboradores Team Marc Folch (Calderon-Folch Studio) / Fotografías Photographs © Adrià Goula

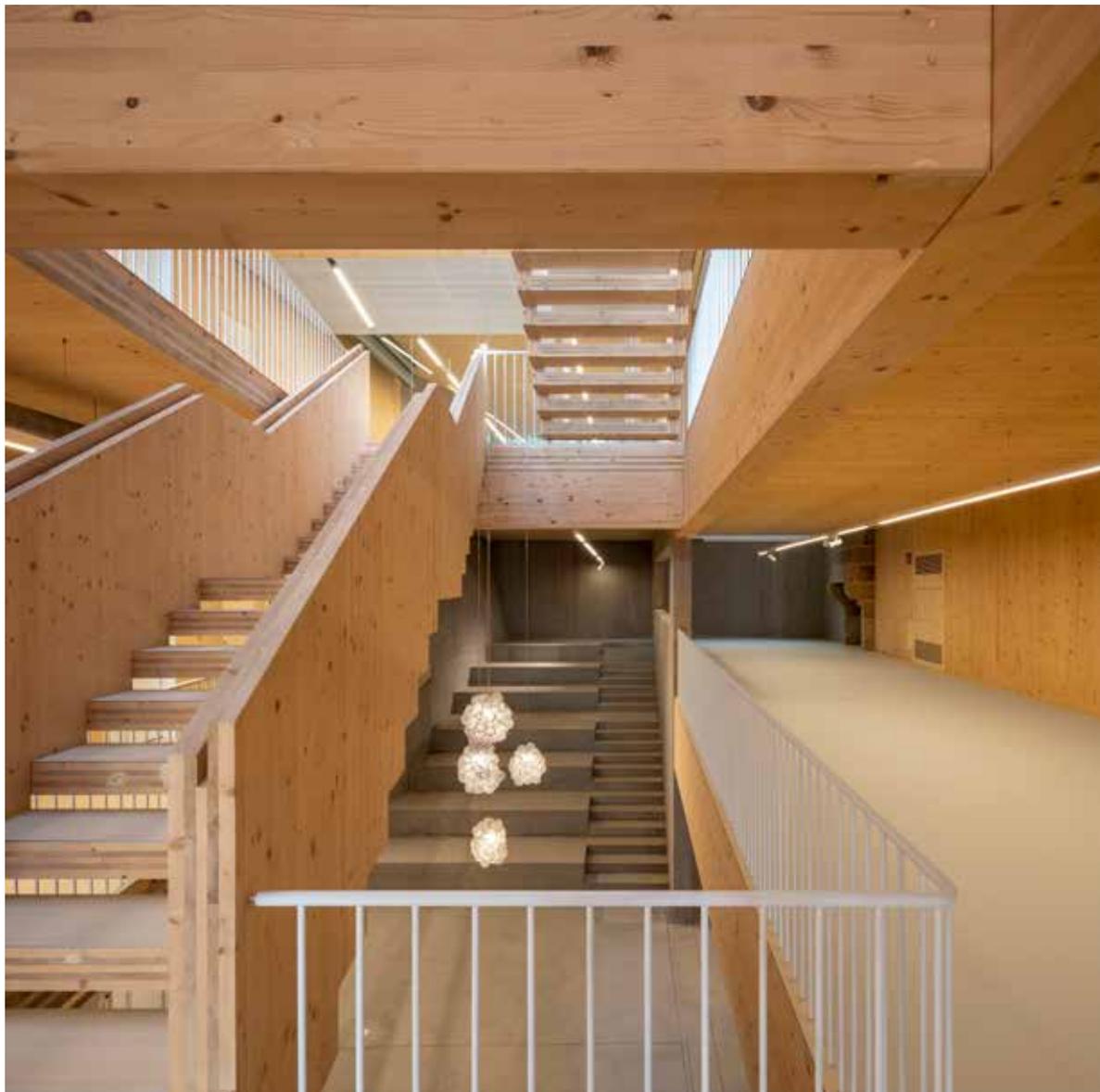


Escuela Infantil A Baiuca
A Baiuca Nursery

abalo alonso arquitectos
Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso, Francisco González

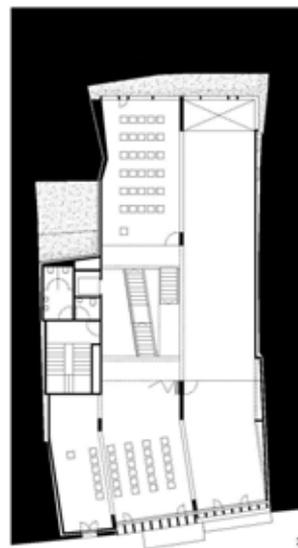
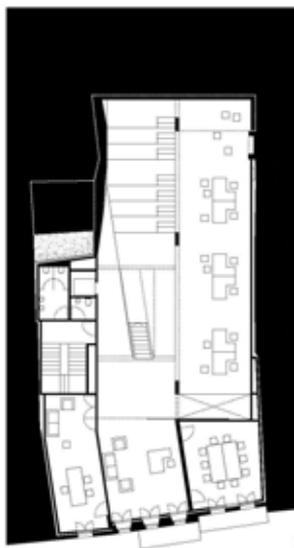
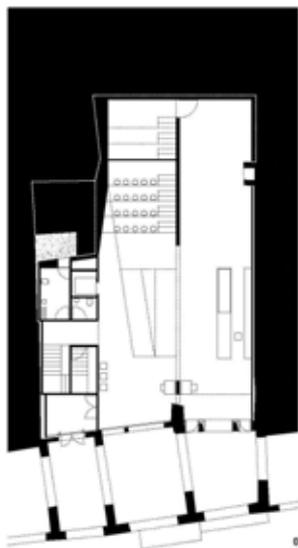


Situación Location A Estrada. Pontevedra. España / Colaboradores Team Luis Adrán, Adolfo Montero, CIS Madeira, Gaia Enxeñería, Spotlux Iluminación / Fotografías Photographs © Santos Díez / bisimages



Berbés UVigo
Sede de la Universidad de Vigo
University of Vigo Headquarters

abalo alonso arquitectos
Elizabeth Abalo, Gonzalo Alonso



Situación Location Ribera del Berbés, Vigo, España / Colaboradores Team Roi Ríos, Carlos Bóveda, Gaia Enxeñería, Cis Madeira, Spotlux / Fotografías Photographs © Santos Díez / Bisimages



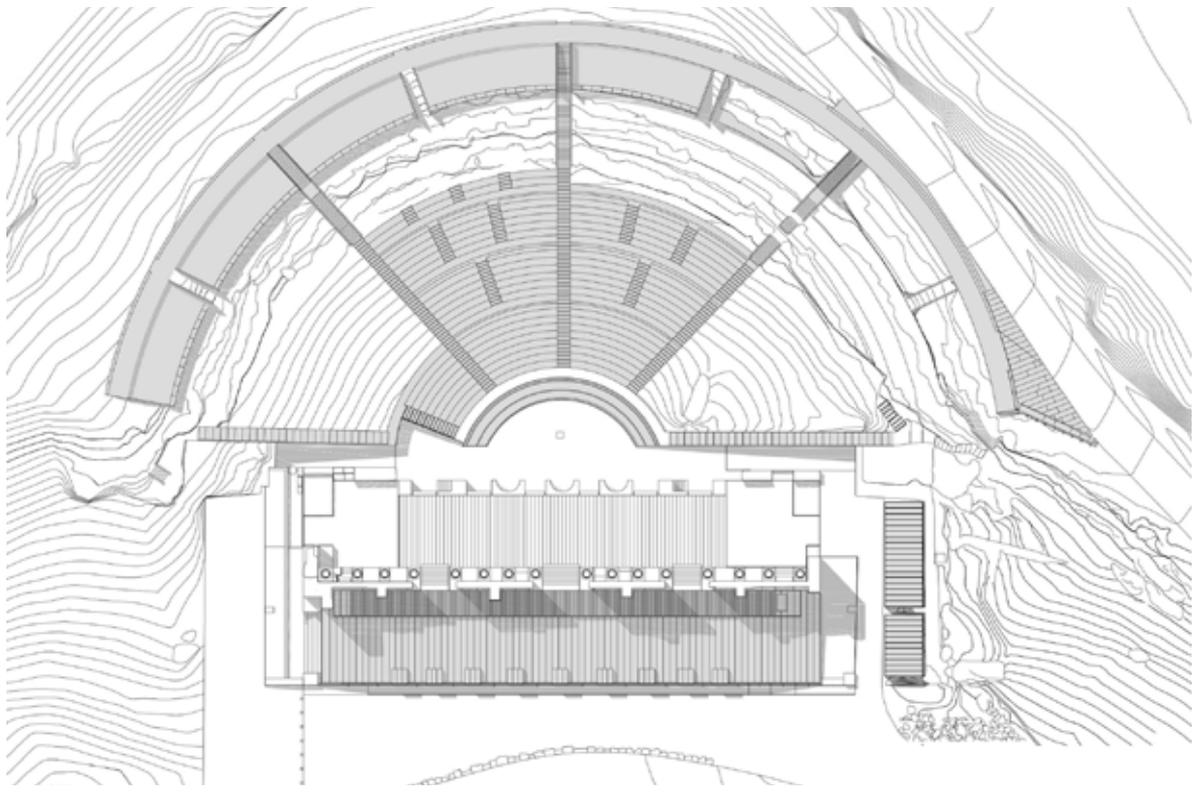
Escena y anticuario

Intervención en el Teatro Romano de Clunia

Stage and Antiquities

Intervention in the Roman Theatre of Clunia

Darío Álvarez Álvarez, Miguel Ángel de La Iglesia Santamaría

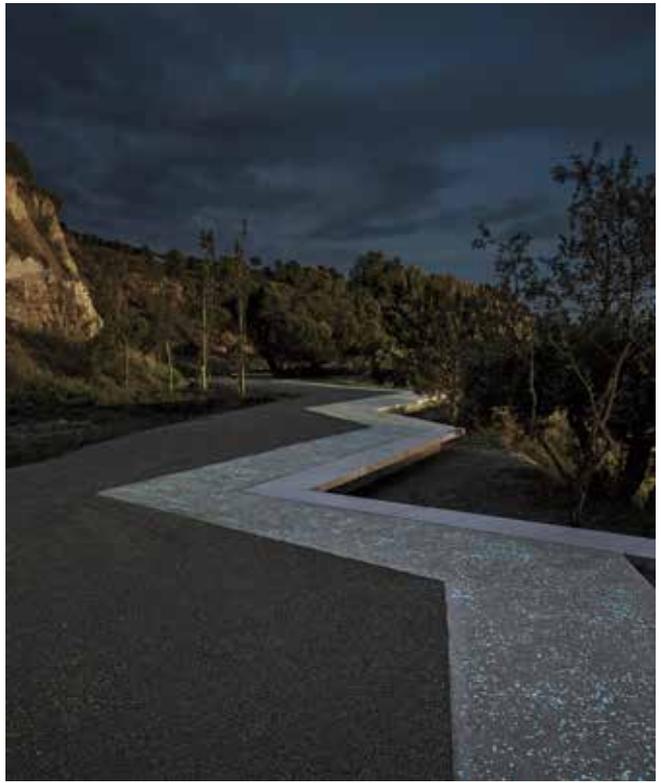


Situación Location Yacimiento Arqueológico de Clunia, Peñalba de Castro, Burgos / Colaboradores Team Sagrario Fernández Raga, Laura Lázaro San José, Carlos Rodríguez Fernández, Ana Elisa Volpini Gilbert, Flavia Zelli / Fotografías Photographs © Álvaro Viera

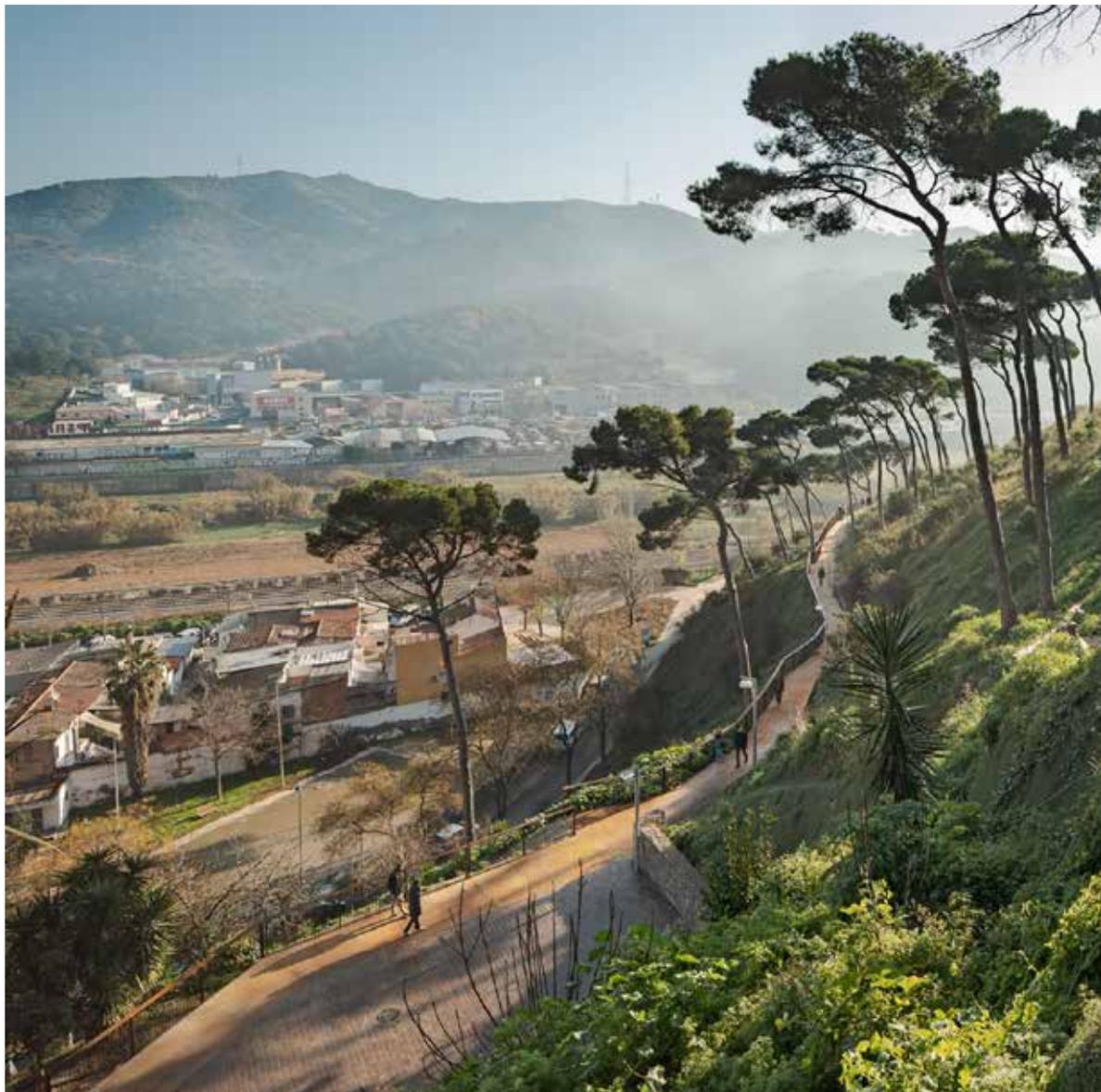


**Recuperación del camino mirador
de las antiguas minas de yeso de Igualada**
Recovery of the Lookout Path
at the Old Gypsum Mines in Igualada

Batlle i Roig Arquitectura
Enric Batlle, Joan Roig, Iván Sánchez



Situación Location Carrer de les Guixeres, 80, 08700 Igualada, Barcelona, España / Colaboradores Team Mario Súnier, Livia Valentini, Dolors Feu, Yago Cavaller / Fotografías Photographs © Jordi Surroca



**Conexión para peatones
entre Barcelona y Montcada i Reixac**
Pedestrian connection
between Barcelona and Montcada i Reixac

Batlle i Roig Arquitectura
Enric Batlle, Joan Roig, Iván Sánchez



Situación Location Carrer Oristà 93, 08033, Barcelona, España / Colaboradores Team Clàudia Amías, Clara Terradellas, Marta Sanz, Laura Florentín, Dolors Feu, Yago Cavaller / Fotografías Photographs © Jordi Surroca

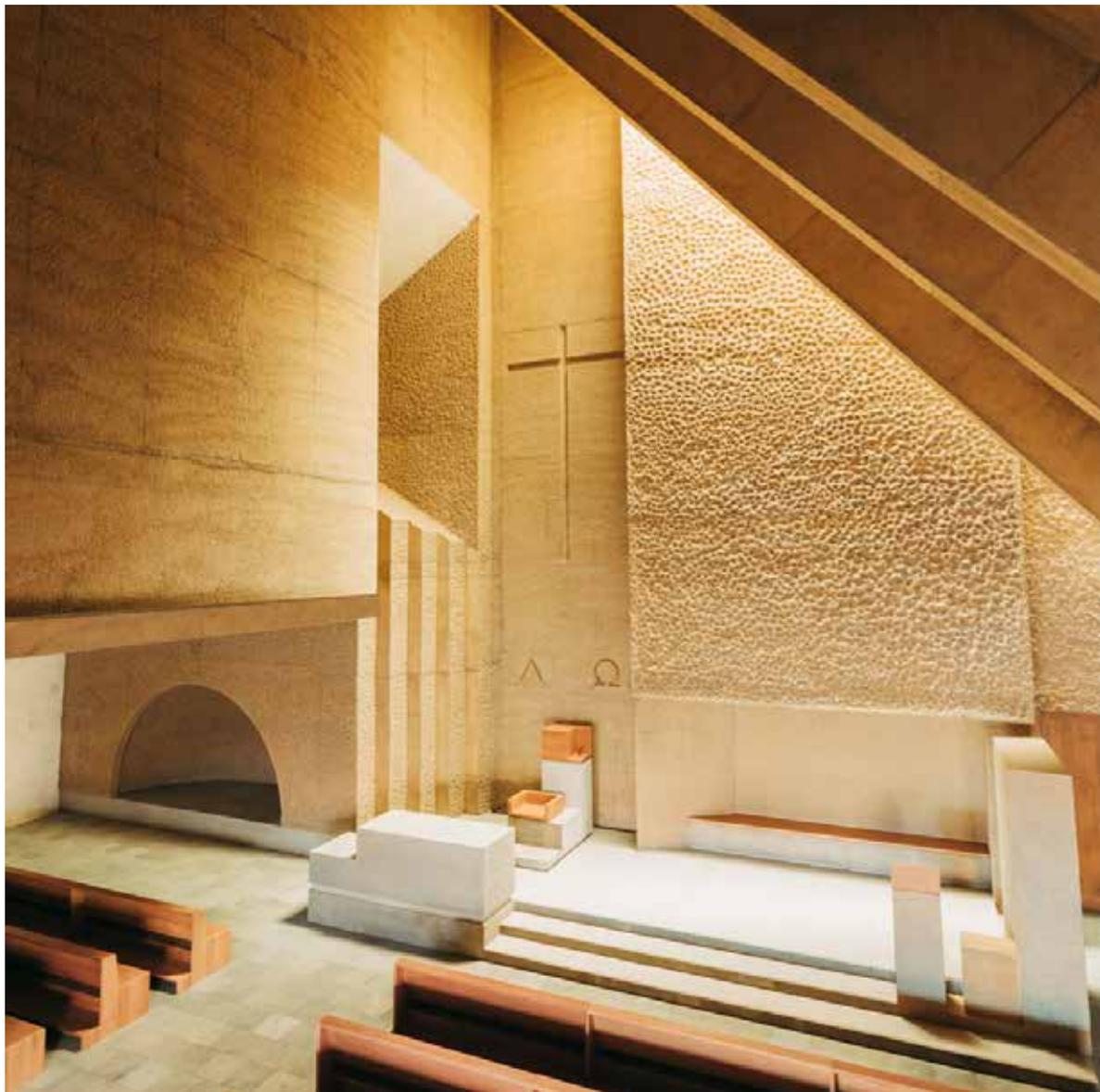


Habitare. Hogar sin Casa
Habitare. Home without a House

Xevi Bayona

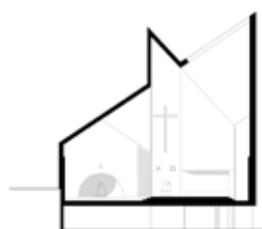
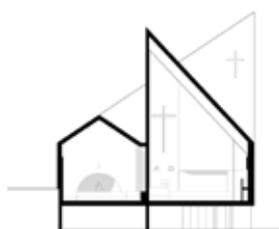
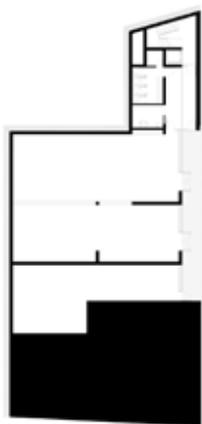


Situación Location Calle dels sastres, Olot, España / Colaboradores Team Cristina Montero, Didac Franco, Alex Posada, Aniol Coll, Cristina Montero, Didac Franco, Marc Rotllant, Nuri Muñoz, Cesc Coromines, Marta Muñoz, Aura Bayona, Eudald Bayona, Dídac Morera, Xevi Muñoz, Pere Ramon, Xevi Cros, Francesc Figueres, Quim Pont, Anna Tantull, David Lopez, Francesc Montero, Àlex Hernandez, Raquel Martin, Adrià Baulena, Buli, Albert Nogué, Quèl Roca, Quim Morera, Xavier de Torres, Anna Juarez, Pep Fargas, Met Tané, Joan Bramon, Edu Martin, Veins del carrer Alta maduixa, Neus Serrat, Marta Aumatell, Albert Palomeras, Selene. Esteva Planella, Jaume Prat, Lola Solaniella, Met Picart, Roger Paez, Joan Riera, Stela Salinas, Ferran Bassaganyes, Eduard Callís, Guillem Moliner, Ricard Sargatal, Jordi Güell, Abel, Radwane Belarbi, Marc Conca, Carlos Josue Flores, Anass Guaou, Damang Jallow, Akshit Kumar, Walid Laaboudi, Bryan Parra, Esteban Sánchez, Ferriol Sarola, Abulai Semega, Harmail Singh, Pushpinder Singh, Hamza Touray / Fotografias Photographs © Pep Sau, Xevi Bayona, Alex Posada, Anna Costa



Iglesia de Nuestra Señora de Candelaria en Alcalá
Church of Our Lady of Candelaria in Alcalá

Alejandro Beautell García

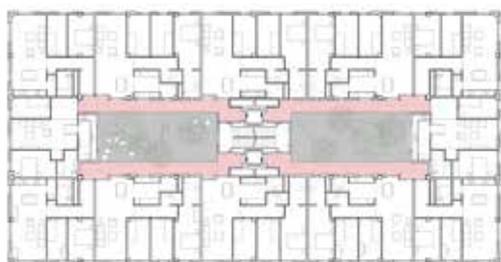


Situación Location Calle Julia Trujillo 1, Alcalá, Guía de Isora, Santa Cruz de Tenerife, España / Colaboradores Team IGS Ingenieros, Pedro León, C+C Consultores / Fotografías Photographs © Flavio Dorta



Edificio Caracol
Caracol building

estudioHerreros + MiM-A
Juan Herreros Guerra, Jens Richter,
Maria Benedito Ribelles, Martí Sanz Ausàs

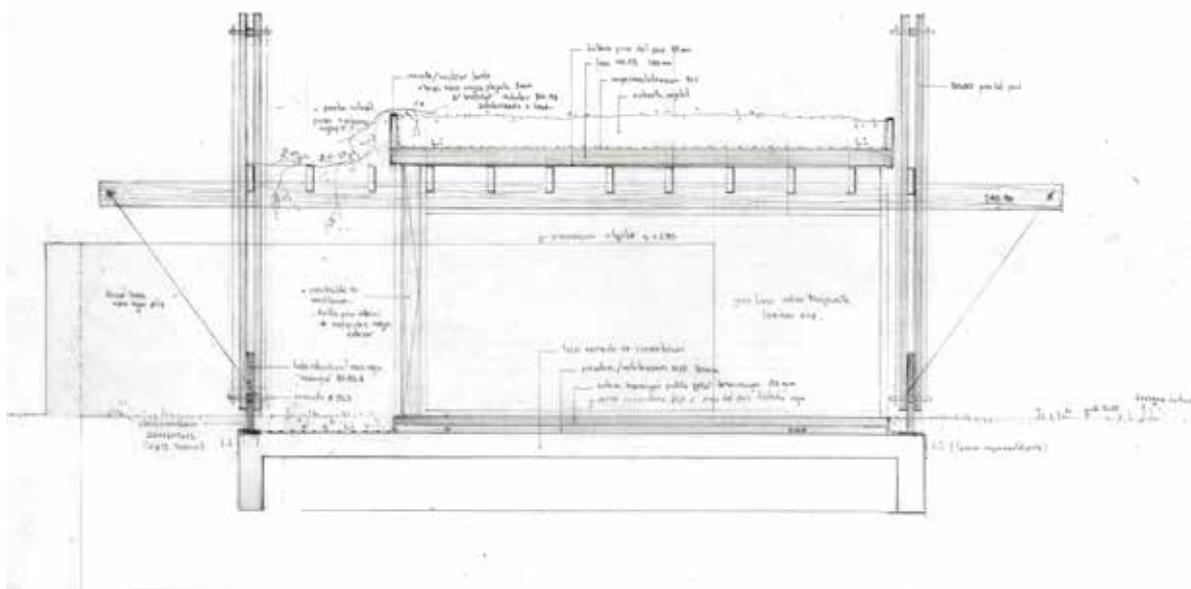


Situación Location Baldiri Net i Figueres 5-7, Sant Boi de Llobregat / Colaboradores Team Abraham Piñate, Martha Sosa Días, Verónica Meléndez, Paola Simone, Carmen Antón, Filippo Sapienza, Xavier Isart, Clara Vidal, Ignasi Agustí, Ignasi Navàs / Fotografías Photographs © José Hevia



Pabellón de la Cardencha
Cardencha Pavilion

Bernalte León y Asociados SLP
Francisco Javier Bernalte Patón

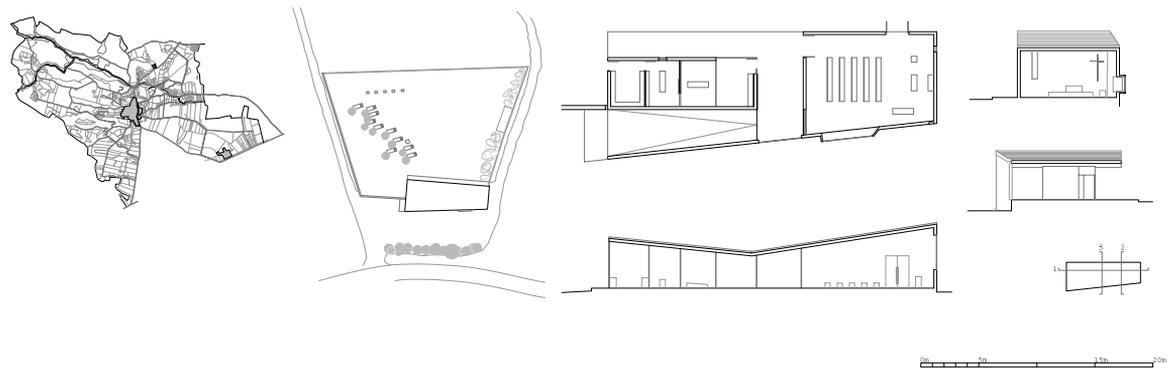


Situación Location Carretera de Piedrabuena N-430 Ciudad Real / Colaboradores Team José Vinuesa
 / Fotografías Photographs © Francisco Javier Bernalte Patón



Cementerio municipal
Municipal Cemetery

Arturo Blanco Herrero + Alegría Colón Mur



Situación Location Carretera La Colilla a Cardeñosa, s/n. La Colilla (Ávila) / Colaboradores Team Jacinto de la Riva Gómez, Juan Carlos Casillas, Sergio Azofra, Veronica Fernández, Arturo Mendiña / Fotografías Photographs © Imagen subliminal



Alberca **Pool**

bosch.capdeferro arquitectura
Ramon Bosch i Pagès, Elisabet Capdeferro i Pla

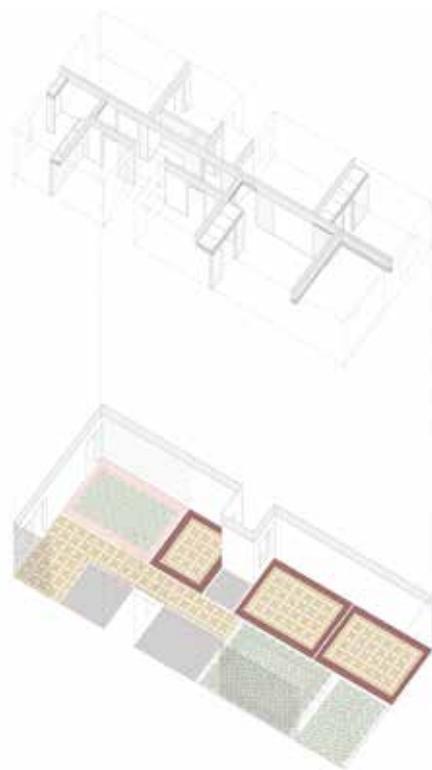
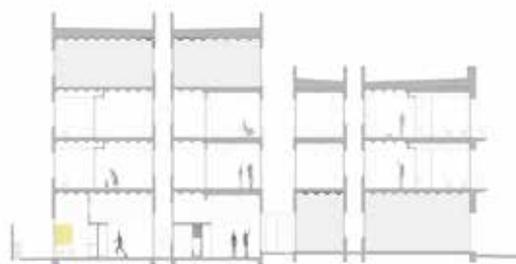


Situación Location Avenida Rafel Torras, 24 17857 Sant Joan les Fonts, España / Colaboradores Team Raúl Elias Bramon- / Fotografías Photographs © José Hevia



Vallirana 47

Vora Arquitectura
Pere Buil Castells, Toni Riba Galí

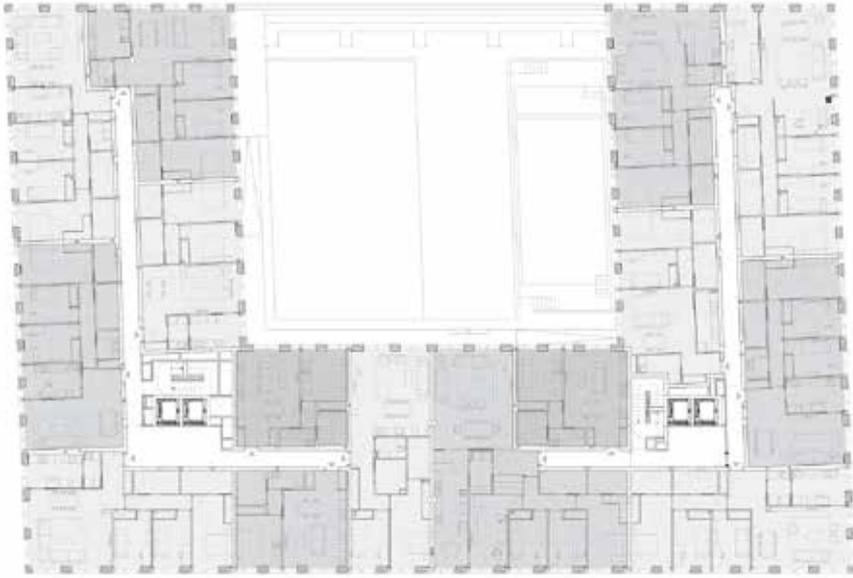


Situación Location Calle Vallirana 47. Barcelona / Colaboradores Team Alex Etxeberria, Quim Olea, Lorenz Kraut, Pol Bosch, Veronika Halo / Fotografías Photographs © Adrià Goula



Cooperativa de viviendas Trece Rosas
Trece Rosas Housing Cooperative

Carbajo Barrios Arquitectos
Manuel Carbajo Capeáns, Celso Barrios Ceide

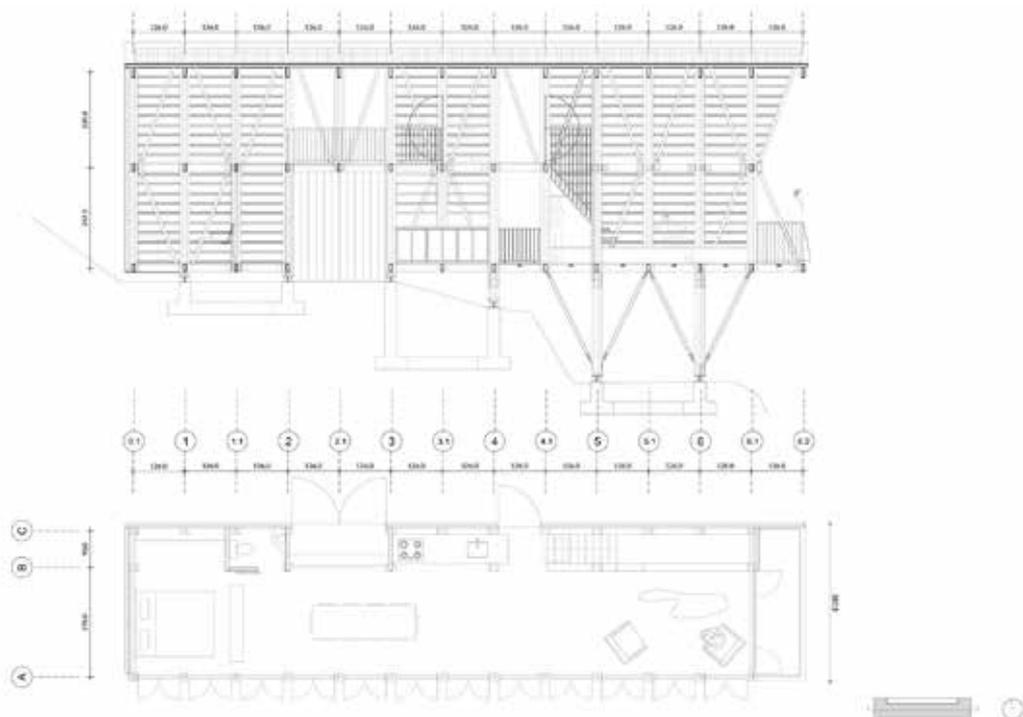


Situación Location Rúa Trece Rosas 4. Santiago de Compostela. A Coruña. España / Colaboradores Team David Camiño, Laura Pardo, Beatriz Asorey, Cenlitrosmetrocadrado (Ricardo Tubío - Xabier Rilo) / Fotografías Photographs © Cenlitrosmetrocadrado



Casa Tejida
Woven House

Zuloark + Santiago Pradilla



Situación Location Vereda Fical, Nocaima, Cundinamarca, Colombia / Colaboradores Team José López, Sergio Carranza (Verde), Laura Vispe, Doña Mariela, Don Isauro, Ramiro, Don William, Rafa, Oswaldo, Robinson, Lisbet, Anayibe, El ladrón, Angel, Crisanto, Evaristo, Alquímedes, Karen, Oscar, Josué Pablo Tourrenc y sus amigos (especialmente Jean Baptiste), Armando, Juan Carlos, Henry Nicolás y Christina Serifi / Fotografías Photographs © Federico Carioli



Centro social en Cornido
Social Centre in Cornido

Covadonga Carrasco López, Juan Creus Andrade

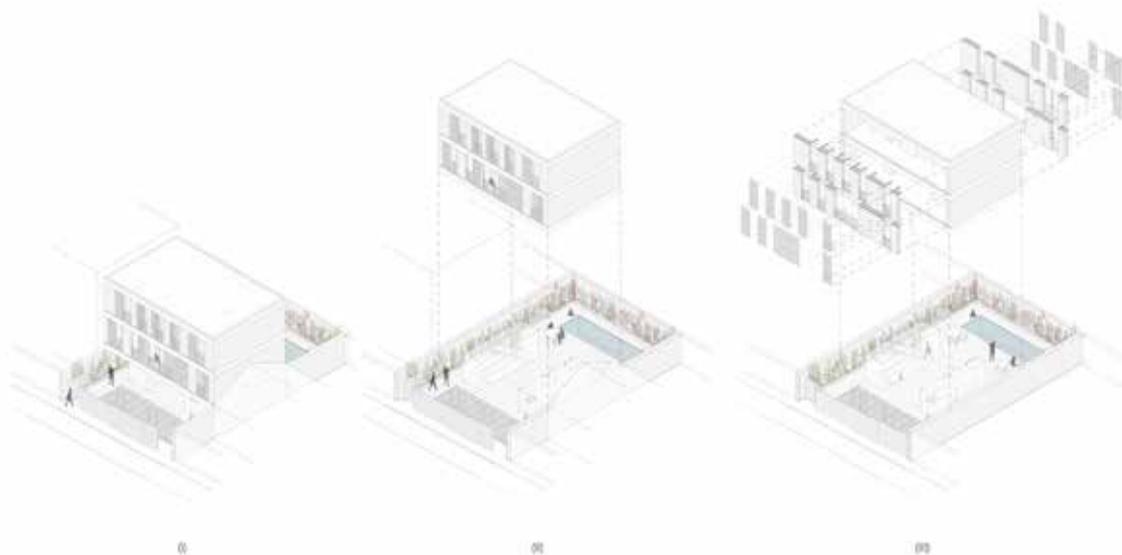


Situación Location Lugar de Cornido 30, 15295 Carnota, A Coruña / Colaboradores Team Elena Junquera, Alicia Balbás, Miriam Núñez, Isabel Francos, Félix Suárez / Fotografías Photographs © Héctor Santos-Díez



Casa sobre un patio
House above a Patio

Ayllón ▪ Paradela ▪ De Andrés Arquitectos
Javier Alejo Hernández Ayllón, Verónica Paradela Pernas,
Javier de Andrés de Vicente



Situación Location Calle Méndrida 21, Madrid, España / Fotografías Photographs © Miguel Fernández -Galiano Rodríguez



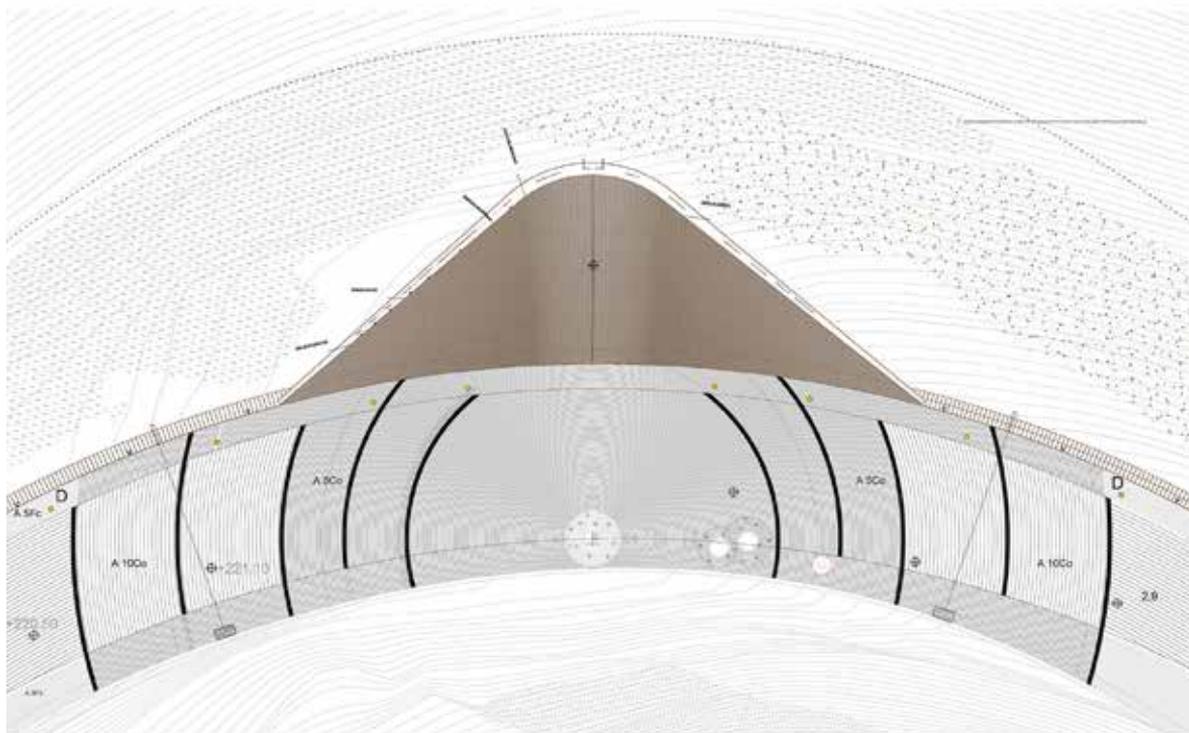
Mirador 360°

Regeneración de los espacios públicos del Arrabal del Castillo, fase II

360° Viewpoint

Regeneration of Public Spaces in the Arrabal del Castillo, 2nd Stage

Carmen Barrós Velázquez, Francisco del Corral del Campo

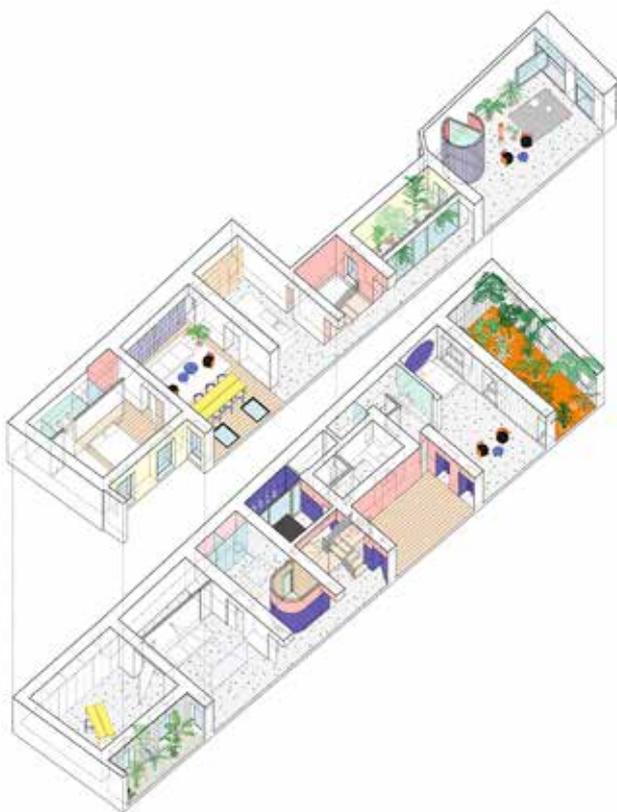


Situación Location Arrabal del Castillo, Álora, Málaga, España / Colaboradores Team Javier Golbano Gómiz, Álvaro López Camino, Jorge López González, Daniel Marcos Ruiz, Belén Muñoz de la Torre Calzado, Francisco Ortega Ruiz, Felipe Pérez García, Patricia Prados Pérez, Víctor Campoy Martín / Fotografías Photographs © Fernando Alda

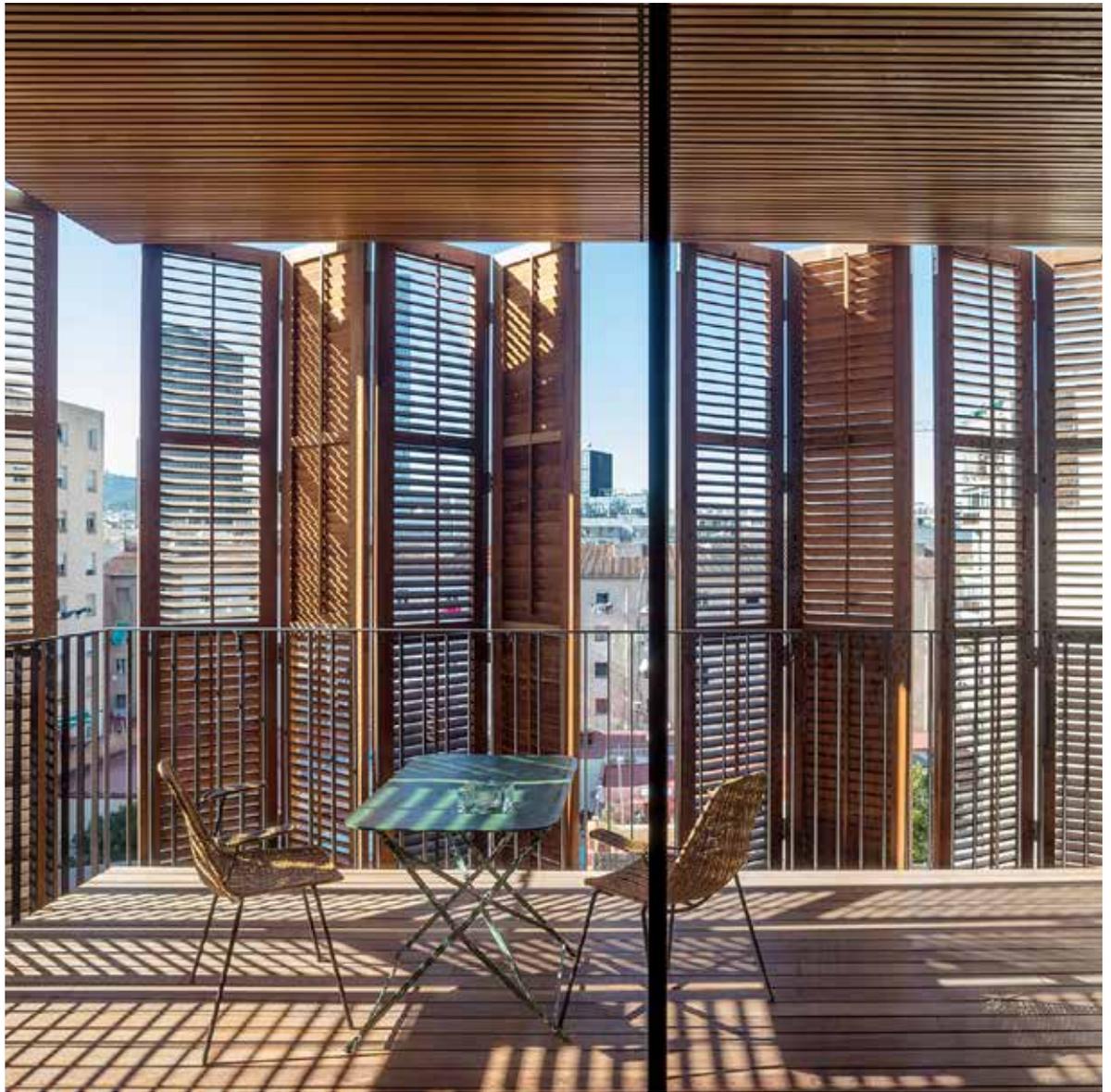


CASAA12

Cristina Domínguez Lucas, Fernando Hernández Ruano

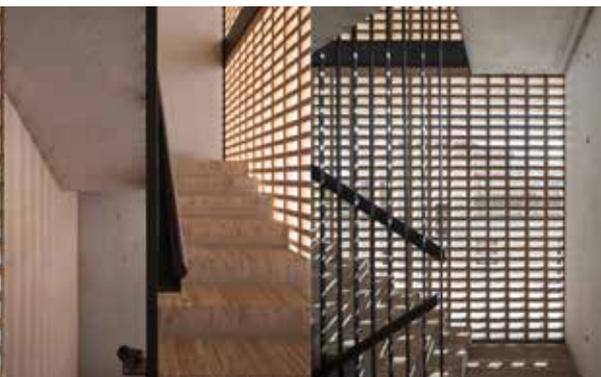


Situación Location Madrid, España / Colaboradores Team Raquel Quirós Marcos, Lucía Balboa Domínguez
/ Fotografías Photographs © José Hevia



Edificio de viviendas para cuatro amigos
Apartment Building for Four Friends

Lussi + Partners AG / Lola Domènech

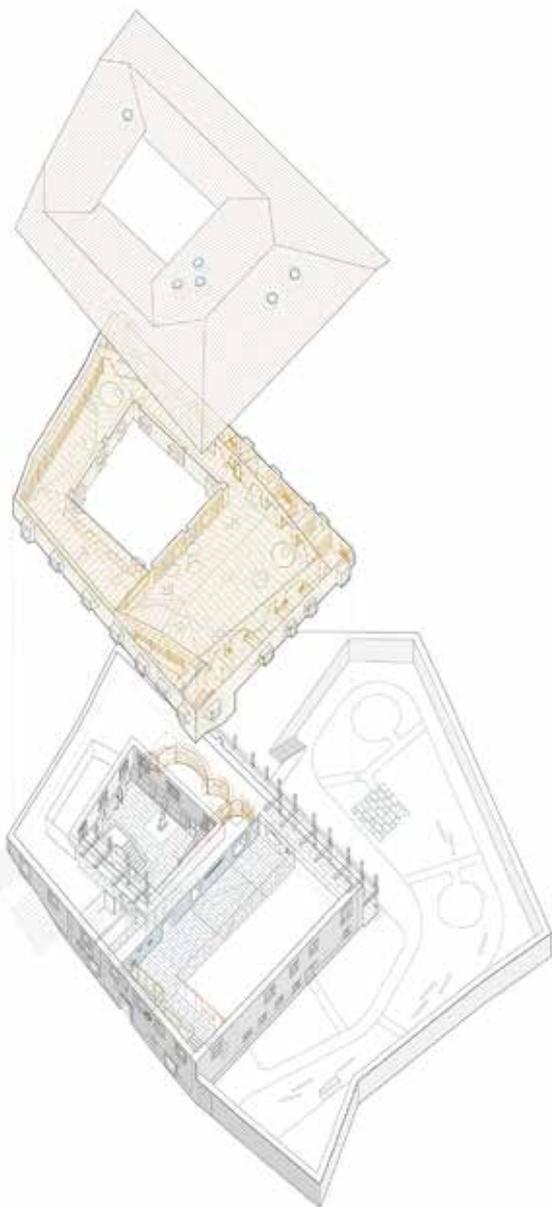


Situación Location Carrer Pujades, 251, 08005, Barcelona / Colaboradores Team Miguel Cañellas, Mayte Pérez / Fotografías Photographs © Adrià Goula, Lola Domènech



Biblioteca y archivo municipal de Baiona
Baiona Library and Historic Archive

Murado & Elvira
Juan Elvira Peña, Clara Murado López

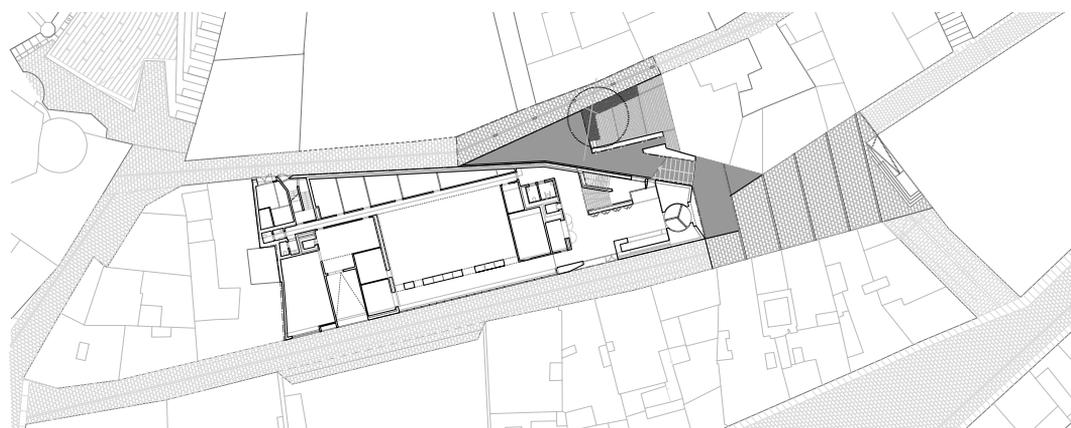
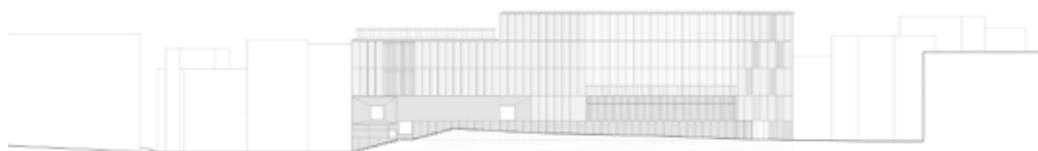


Situación Location Manuel Valverde 6, Baiona, Pontevedra / Colaboradores Team Óscar López Alba, Eugenia Concha, Marta Colón de Carvajal, Cristina Guitérrez Chevalier, Francesco Martone / Fotografías Photographs © Imagen Subliminal, Héctor Santos-Díez

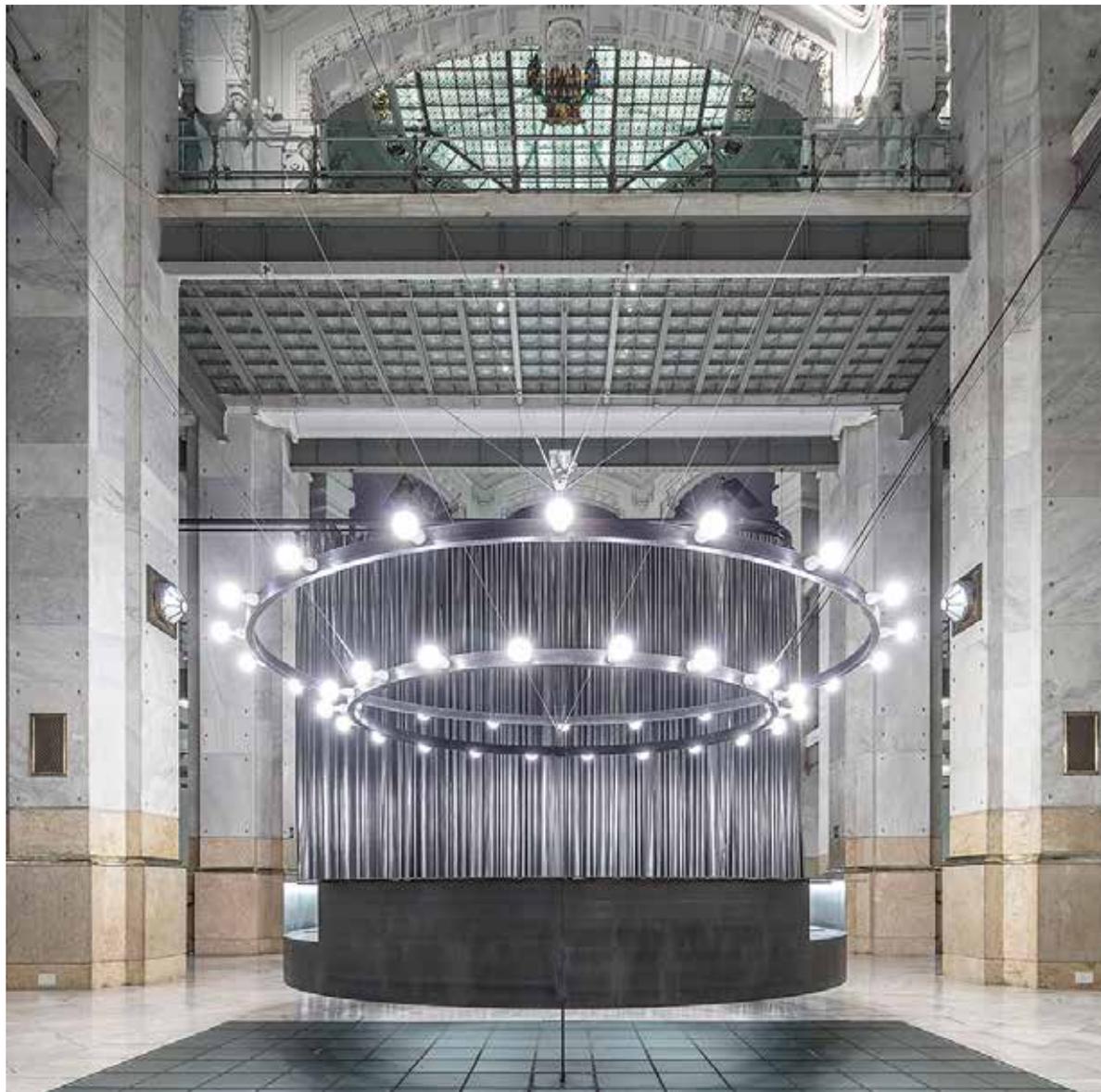


Edificio judicial de Tortosa
Tortosa Law Courts

Arquitectura
Olga Felip, Josep Camps

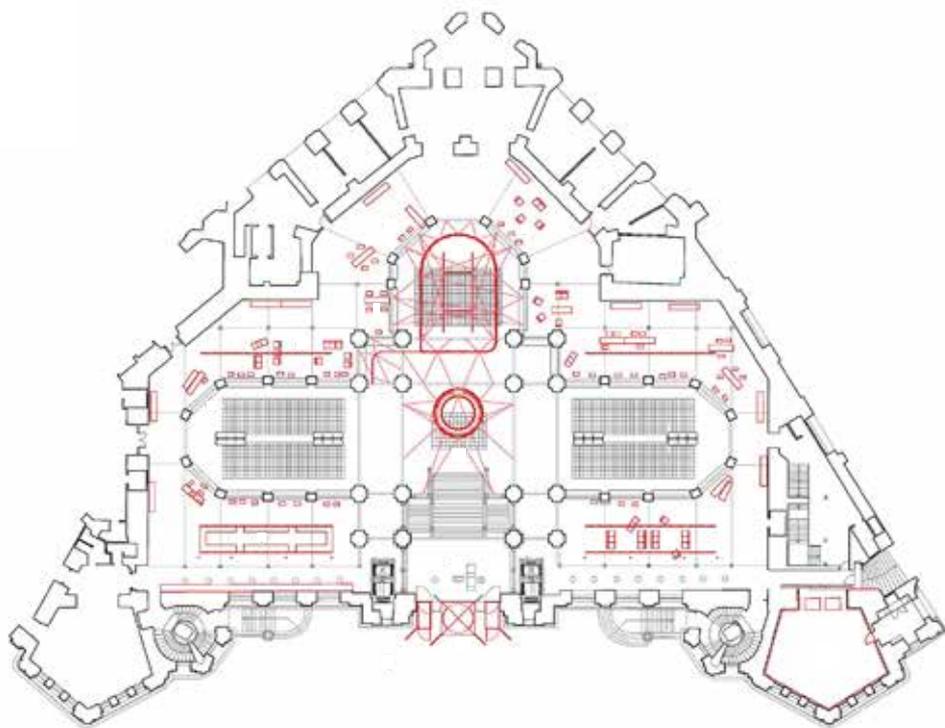


Situación Location C/ de la Mercè, Plaça dels Estudis, C/Felip Neri. Tortosa / Colaboradores Team Manuel Argujio y Asociados, Consulting Oficina Técnica Lluís J. Duart / Fotografías Photographs © Pedro Pegenaute y Josep Maria de Llobet



Colgando del centro
Hanging from the Centre

Héctor Fernández Elorza



Situación Location Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1, 28014, Madrid / Colaboradores Team Violeta Ordoñez Manjón, Javier Estebala Alánde, Mireia Carrasco Ferri, Guillermo Pozo Arribas, Ismael López Portilla, Javier Moraleda Perulero, María Risueño Domínguez, Carmen Rojas, Justo Benito / Fotografías Photographs © Montse Zamorano



MIQ

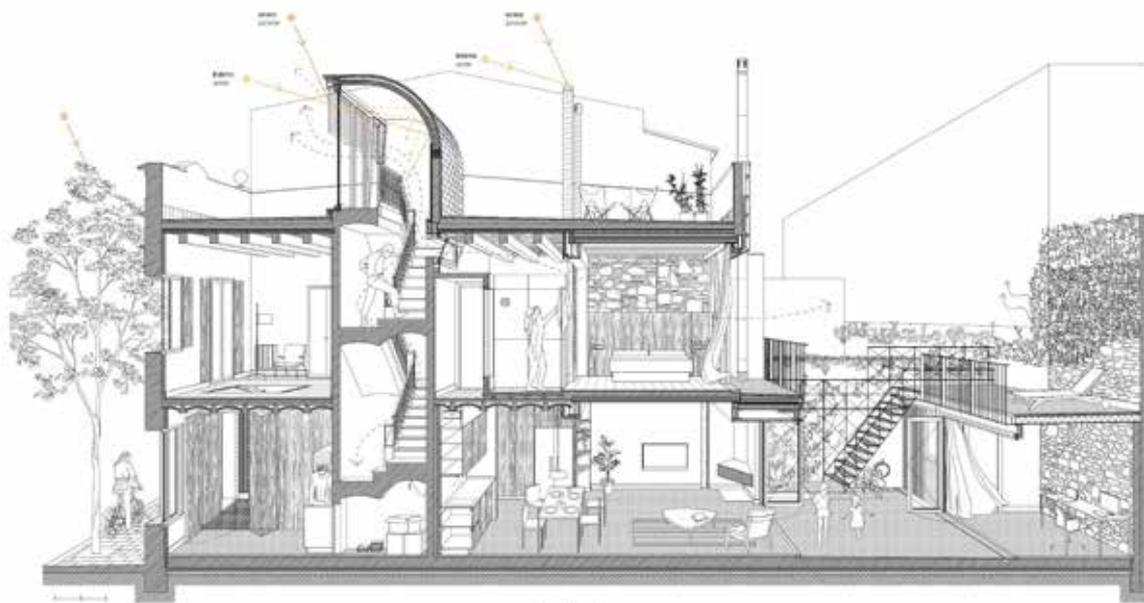
Rehabilitación de casa unifamiliar en el casco antiguo de Sarrià

MIQ

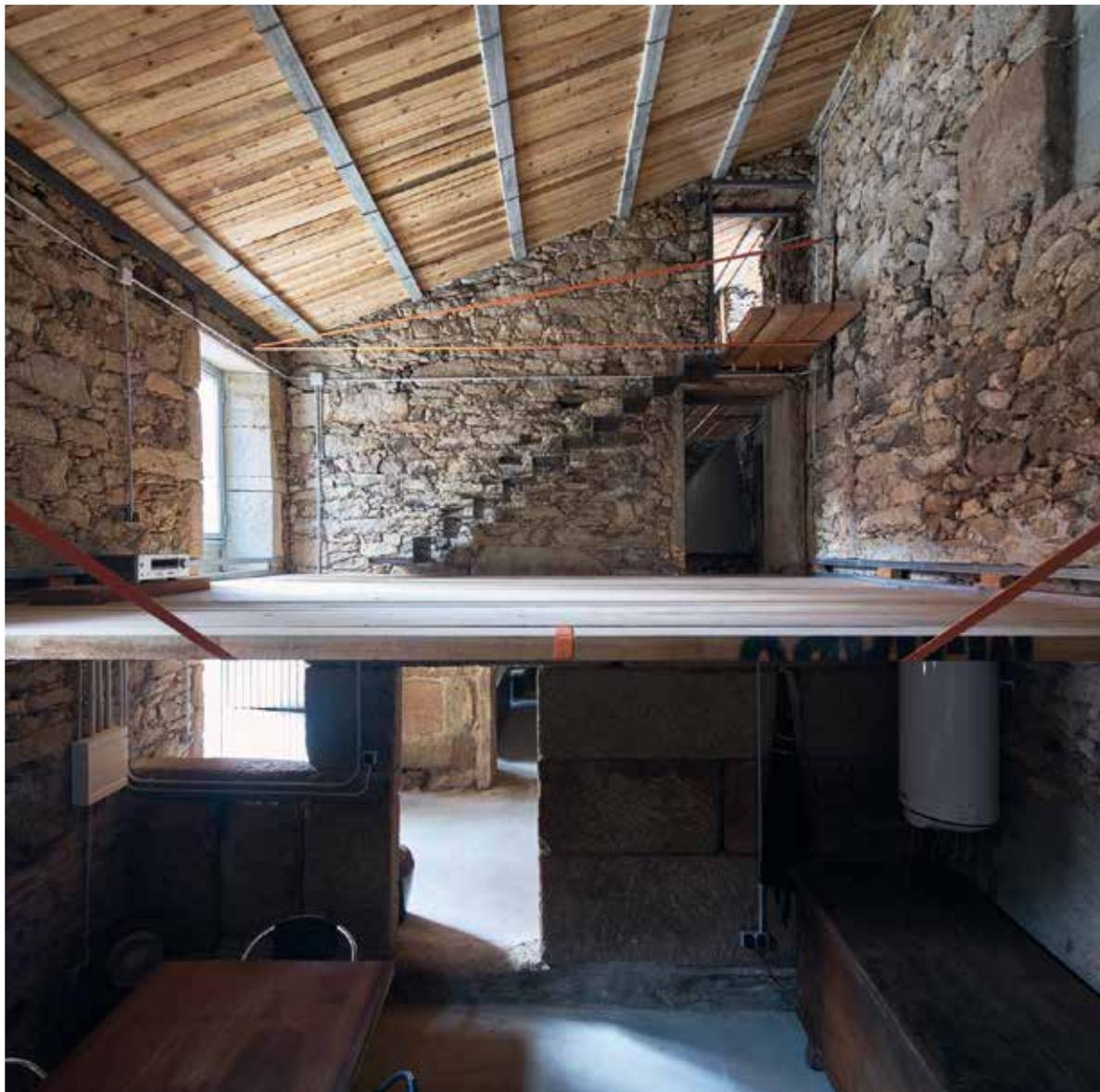
Rehabilitation of a Single-family House in the Old Town of Sarrià

Septiembre Arquitectura

Sara Baldasano, Damián Figueras, Maddi Urdampilleta

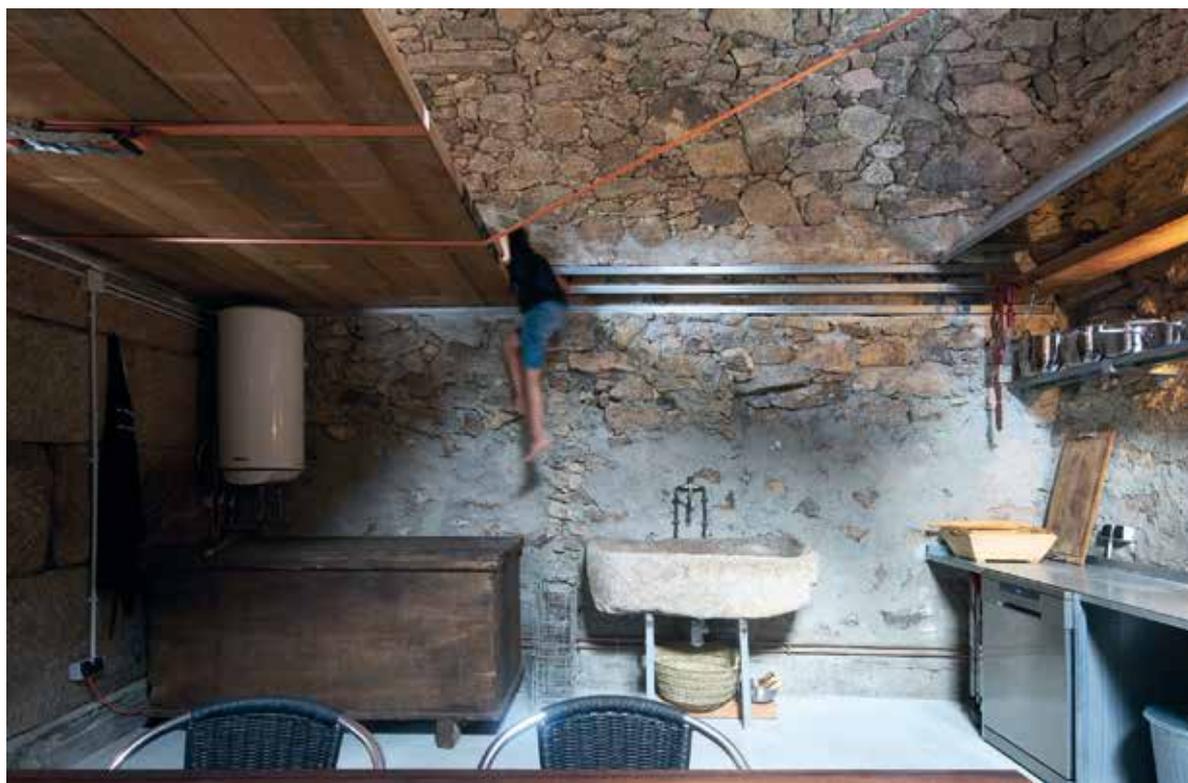
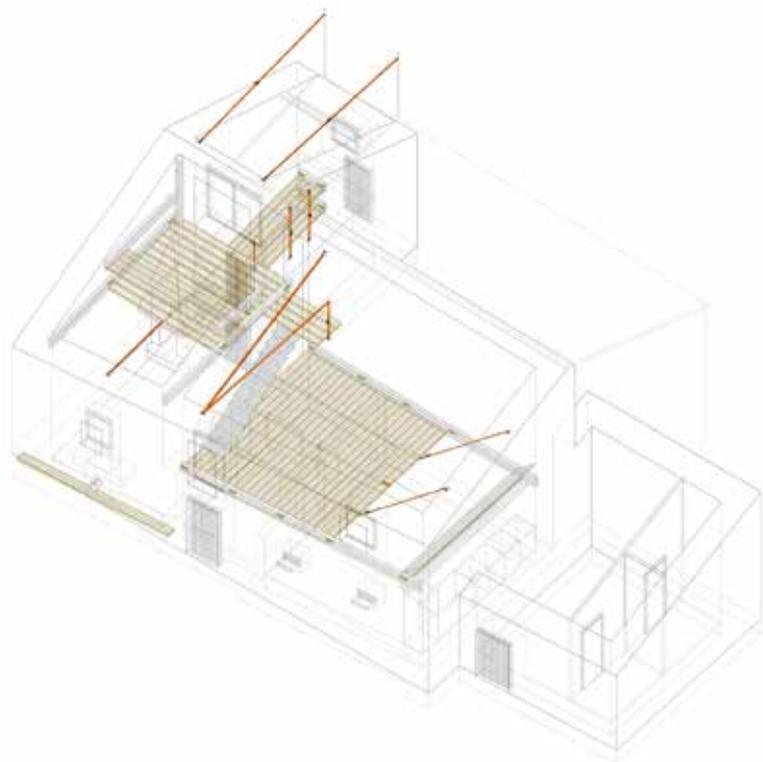


Situación Location Abat Samsó 5, Sarrià, 08017, Barcelona / Colaboradores Team Raúl Heras, Ester Martínez Estructuras, Constructora Varela / Fotografías Photographs © José Hevia

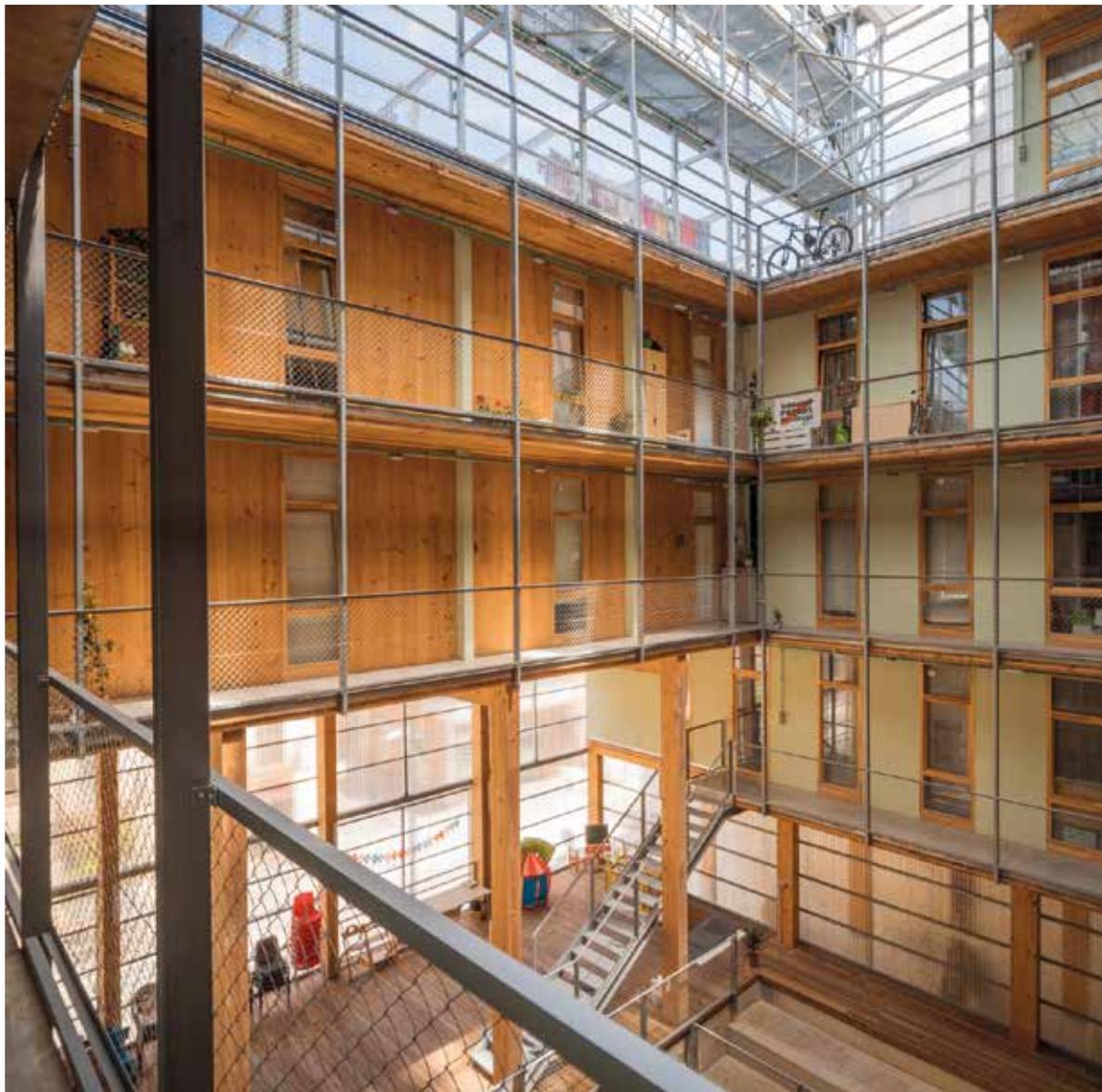


Casa O Fieiro
O Fieiro House

Arturo Franco



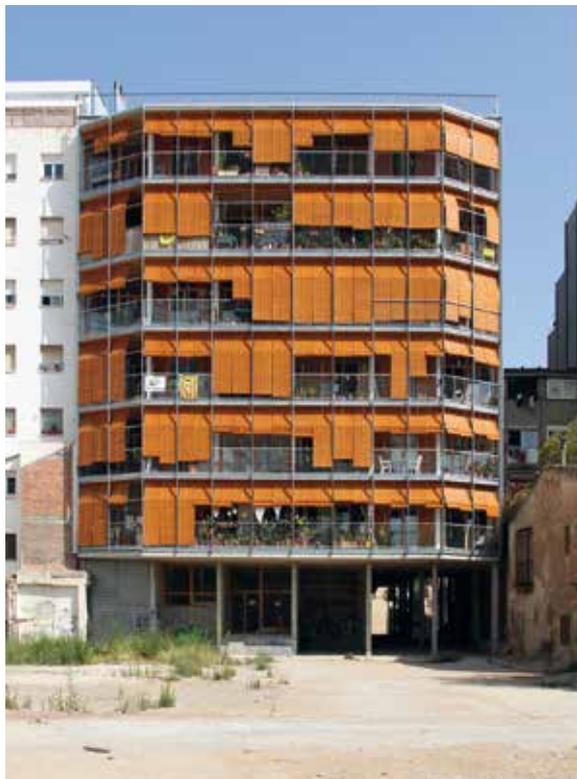
Situación Location Lugar de O Fieiro, Mazaricos, La Coruña, España / Colaboradores Team Patricia Herráez, Mario Azorín / Fotografías Photographs © Alfonso Quiroga



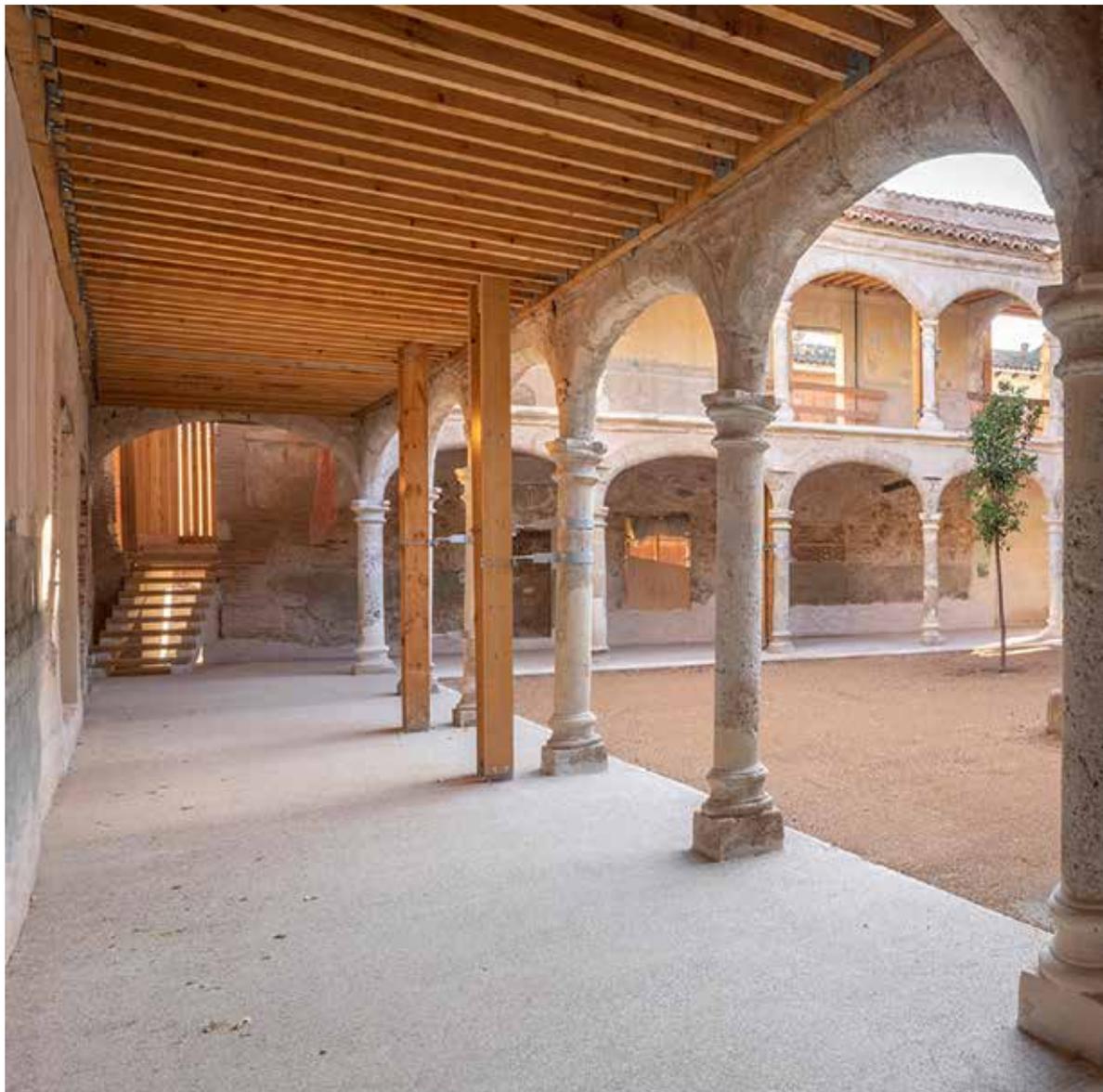
Cooperativa de viviendas La Borda
La Borda Housing Cooperative

Lacol SCCL

**Pol Massoni, Cristina Gamboa, Mirko Gegundez,
Eliseu Arrufat, Ariadna Artigas, Arnau Andres, Carles Baiges,
Anna Clemente, Ernest Garriga, Jordi Miró, Lali Daví,
Laura Lluch, Lluç Hernandez, Núria Vila**



Situación Location Carrer Constitució 85-87, Barcelona, España / Colaboradores Team Miguel Angel R. Nevado
/ Fotografías Photographs © Lluç Miralles, Alvaro Valdecantos

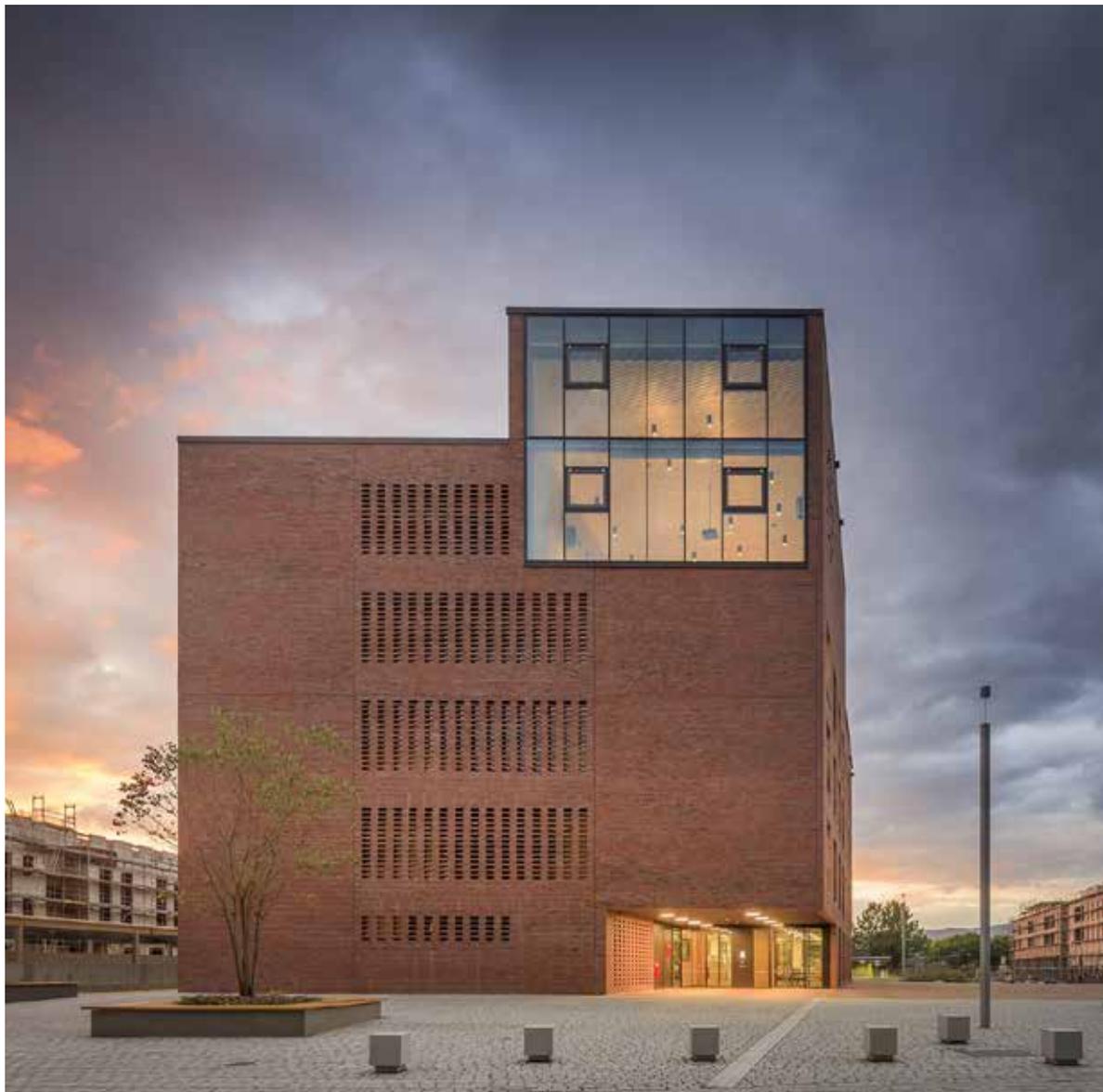


Hospital Santísima Trinidad de Torrijos
Santísima Trinidad Hospital in Torrijos

**José Aguado Benito, Emilia Benito Roldán,
Josefa Blanco de Paz, José Ramón González de la Cal,
María Dolores Sánchez Moya**

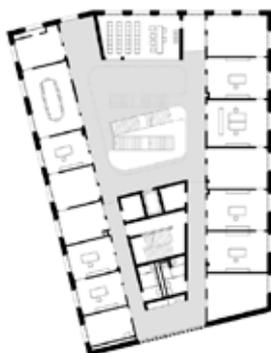


Situación Location Torrijos Toledo, España / Colaboradores Team Jorge Morín de Pablos, Juan Ramón Alfaro Alfaro,
/ Fotografías Photographs © Javier Longobardo Gómez-Calcerrada



Neubau Rathaus Salem
Nuevo ayuntamiento en Salem
New Town Hall in Salem

Estudio Primitivo González arquitectos
Primitivo González, Noa González, Ara González
+ Mmp Architekten
Tobias Müller, Thomas Wissing, Saskia Bechtel, Miguel Astobiza



Situación Location Am Schlossee 1, 88682 Salem. Baden-Württemberg, Alemania / Colaboradores Team Ibán Carpintero, Jessica Nieves (estudio González arquitectos) / Fotografías Photographs © Fernando Guerra



Casa 10×10
10×10 House

Sol89
María González, Juanjo López de la Cruz

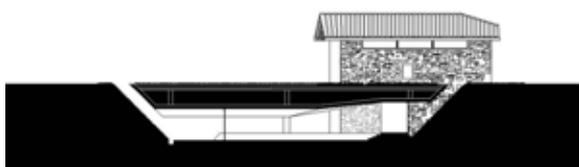
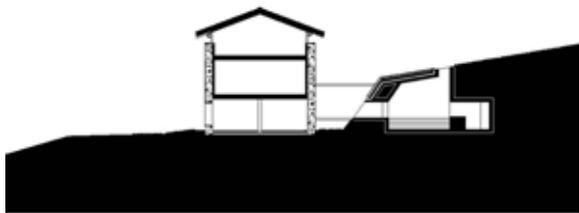


Situación Location Calle Alonso Carrillo 27, Sevilla, España / Colaboradores Team Elena González Gracia, Rosa Gallardo Parralo, Cristobal Galocha, María Luisa Benítez / Fotografías Photographs © Fernando Alda



Casa rural Landaburu Borda en Bera
Landaburu Borda Rural House in Bera

Jordi Hidalgo Tané

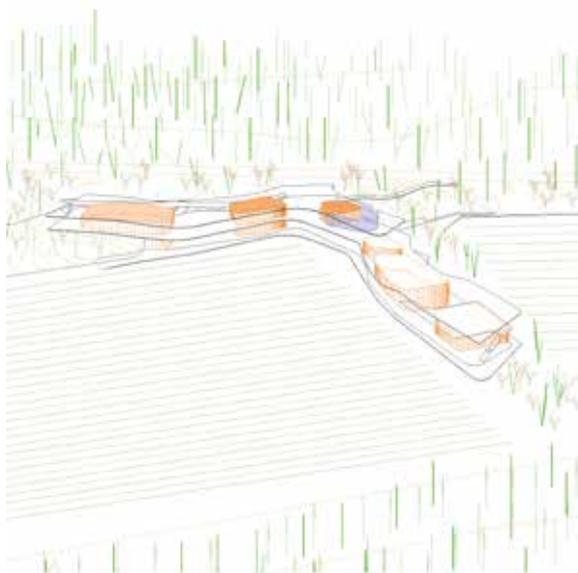


Situación Location Kaule Auzoa, 14A, 31780, Navarra / Colaboradores Team Guillaume Larraufie / Fotografías Photographs © José Hevia

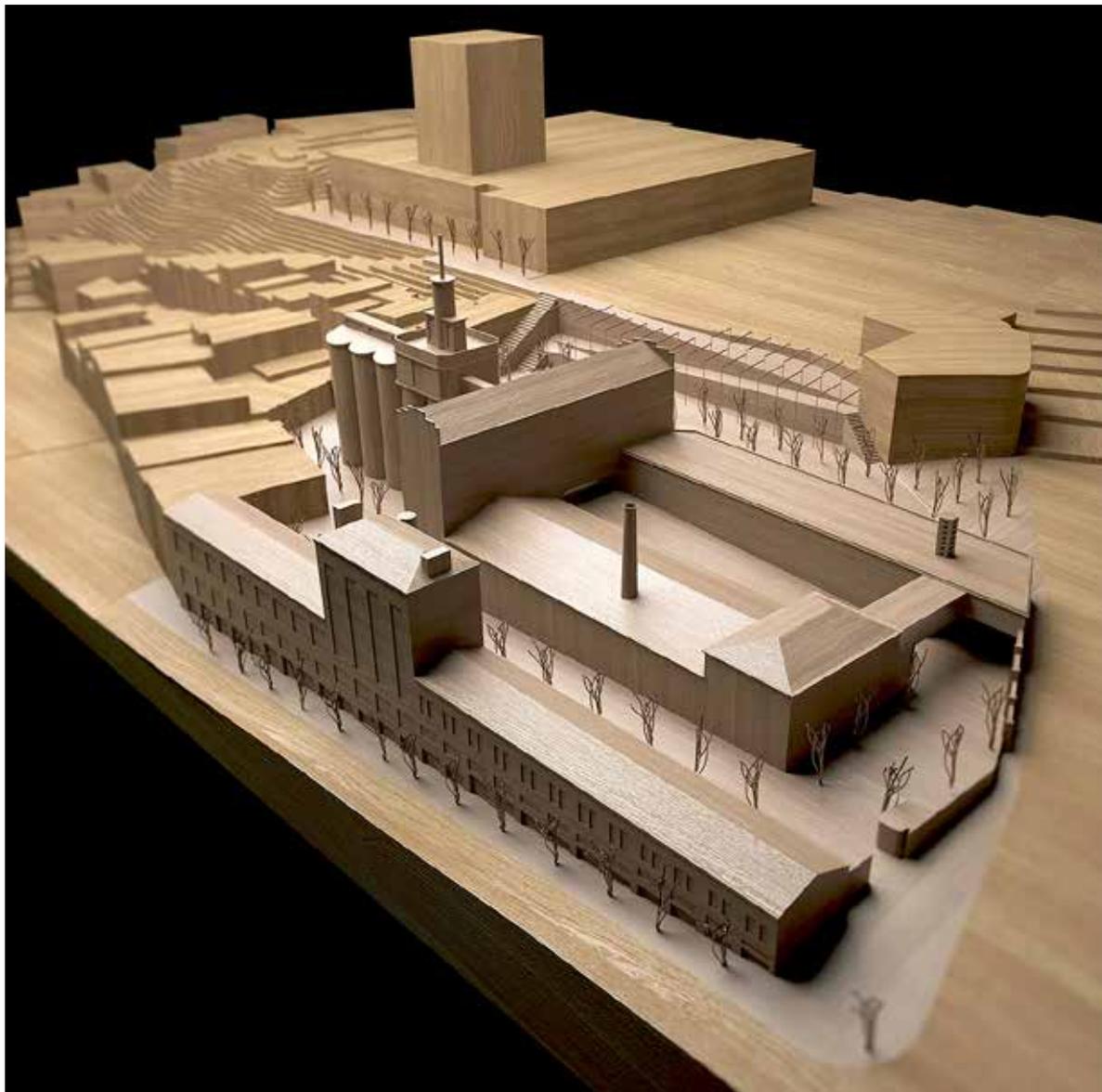


Prados de juego Afouteza. Primer acto
Afouteza Playing Fields. First Act

Jesus Irisarri Castro, Guadalupe Piñera Manso

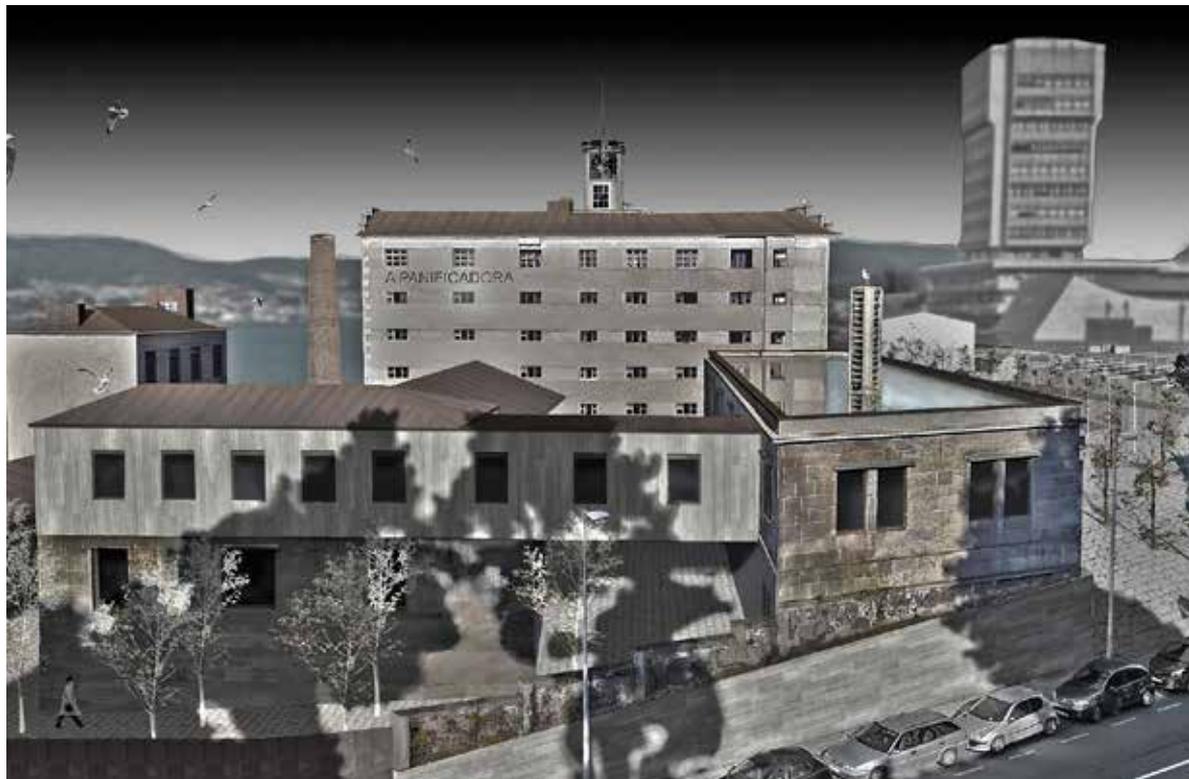


Situación Location Camiño do Monte do Couto, Parr.cela, Mos, Pontevedra / Colaboradores Team Naos Arquitectura, IP: Alexandre Martínez, Joaquín Martín / Fotografías Photographs © Héctor Santos Díez



**Modificación puntual del Plan especial de Protección
y Reforma interior del *Casco Vello* de Vigo**
Amendment to the Special Plan for the Protection
and Interior Renovation of the Old Town Centre of Vigo

Salgado & López, SLP

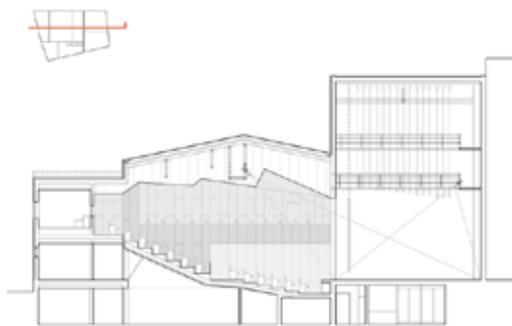


Situación Location Praza do Rei, Vigo, España / Colaboradores Team Alfonso Díaz Revilla, Patricia Otero Mariño / Fotografías Photographs © Archivo Pacheco / Juan Marcet / Jorge Salgado / Celso López



Teatro auditorio en el casco histórico de Illueca
Auditorium in the Illueca Old Town Centre

Magén Arquitectos
Jaime Magén, Francisco Javier Magén



Situación Location Calle Fueros de Aragón, 11, Illueca. Zaragoza, España / Colaboradores Team Marta Aguado, Pilar Giménez, Irene Arrieta, Clara Ordovás; Fernando Kurtz / Fotografías Photographs © Rubén Pérez Bescós



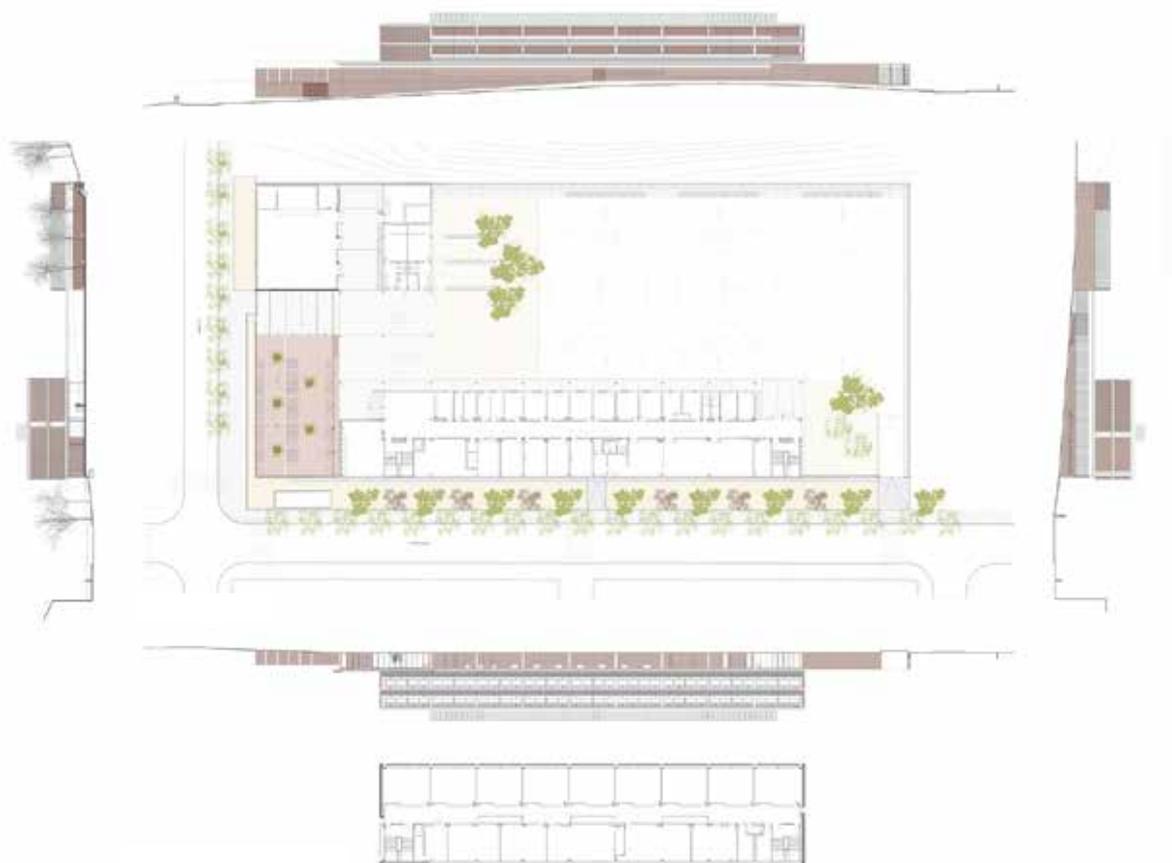
Escuela Arimunani
Arimunani School

Aulets Arquitectes
Francisco Cifuentes, Sebastián Martorell, Bartomeu Riutord
+ Aixopluc
David Tapias



IES Les Aimerigues
Les Aimerigues Secondary School

Barceló Balanzó Arquitectes & Xavier Gracia

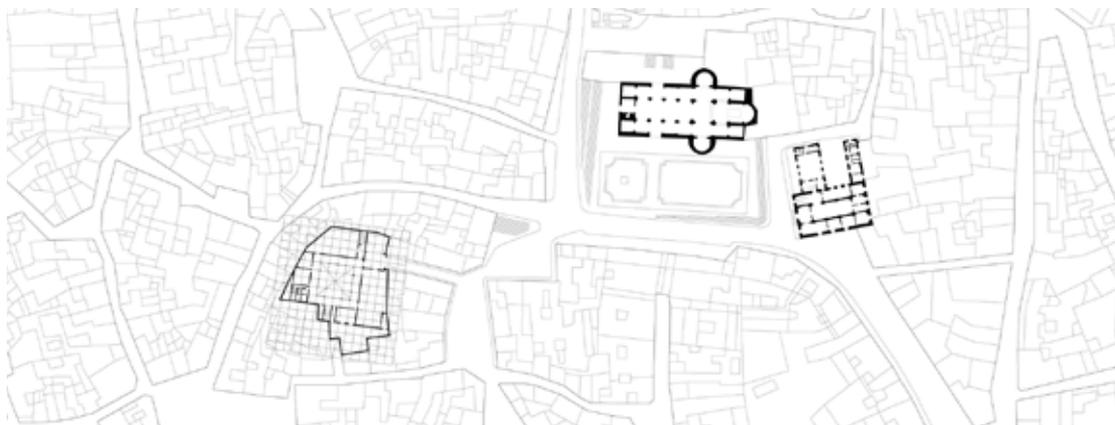


Situación Location Icària 80, Terrassa. Barcelona / Colaboradores Team Ivan Ivanov, Jairo Fernández, Aitor Martínez, Miquel Masons / Fotografías Photographs © Simón García

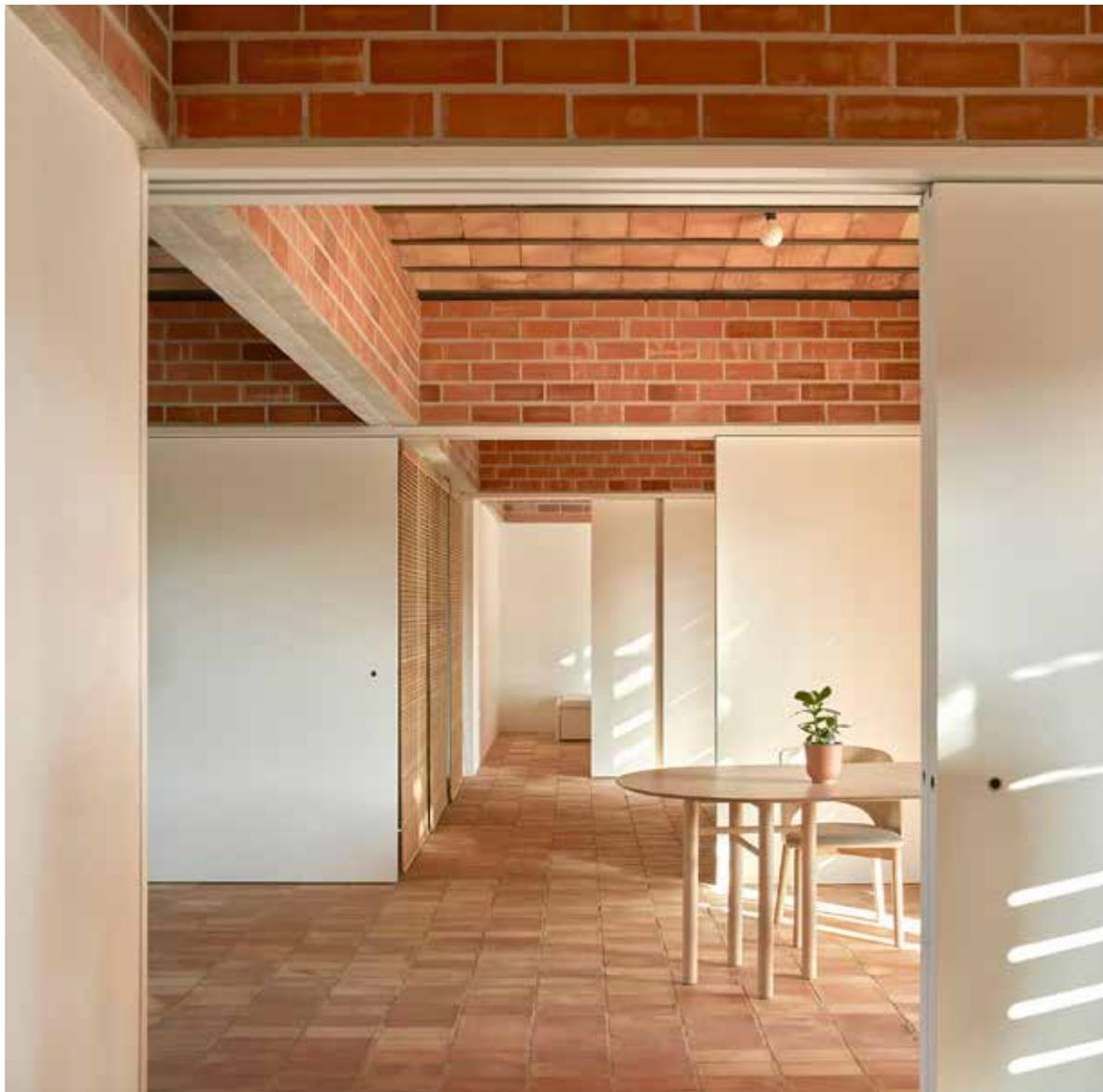


Centro parroquial de Porcuna
Parish Centre in Porcuna

Pablo Manuel Millán Millán

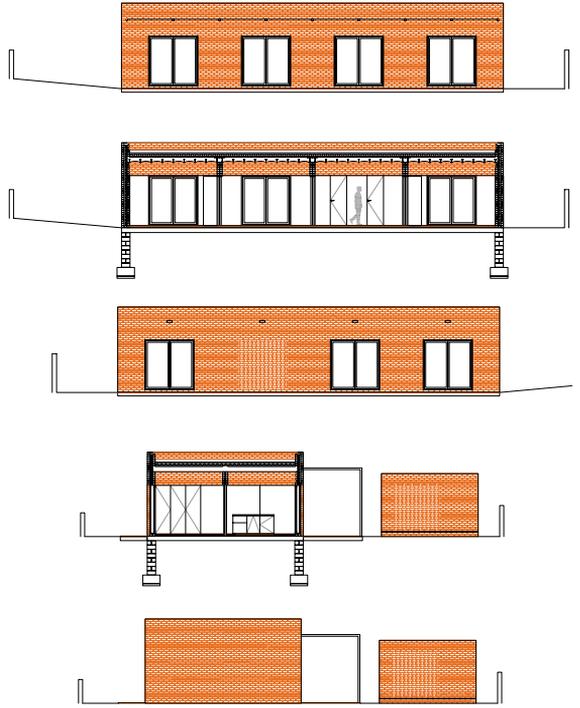
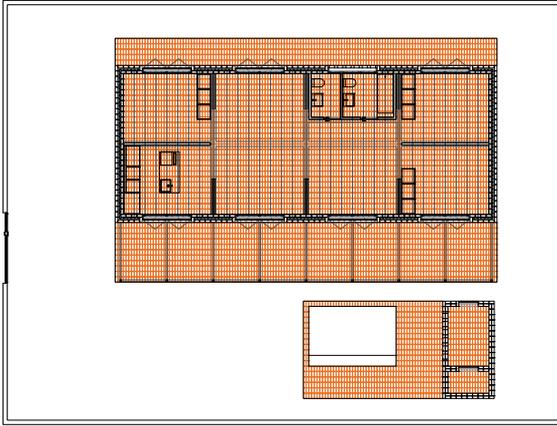


Situación Location Plaza de la Constitución, 12. 23790 Porcuna, Jaén / Colaboradores Team Inmaculada Cervera Montilla, Javier Bengoa Díaz, Simona Belmondo, Javier Muñoz Godino / Fotografías Photographs © Javier Callejas Sevilla



Casa en Bétera
House in Bétera

Hugo Mompó Salvador, Juan Grau Fernández

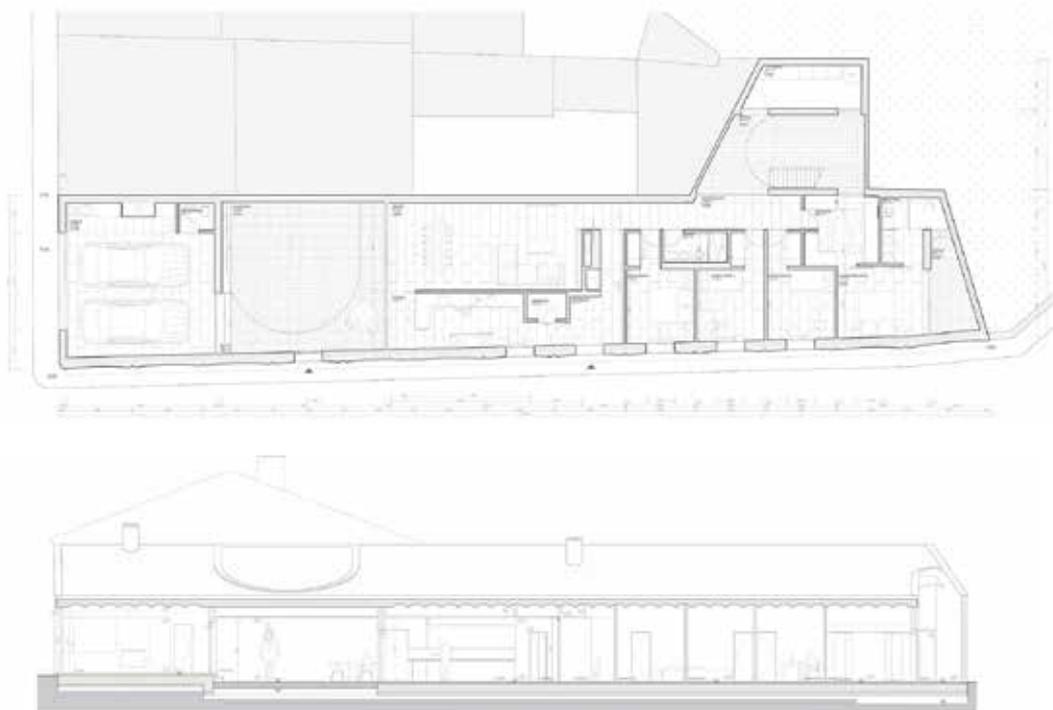


Situación Location C/ L' Horta Nord 3, Bétera, Valencia, España / Colaboradores Team Ramón Campos Carceller, Blanca Pedrola Vidal - Alejandro Jaén del Pozo / Fotografías Photographs © Mariela Apollonio

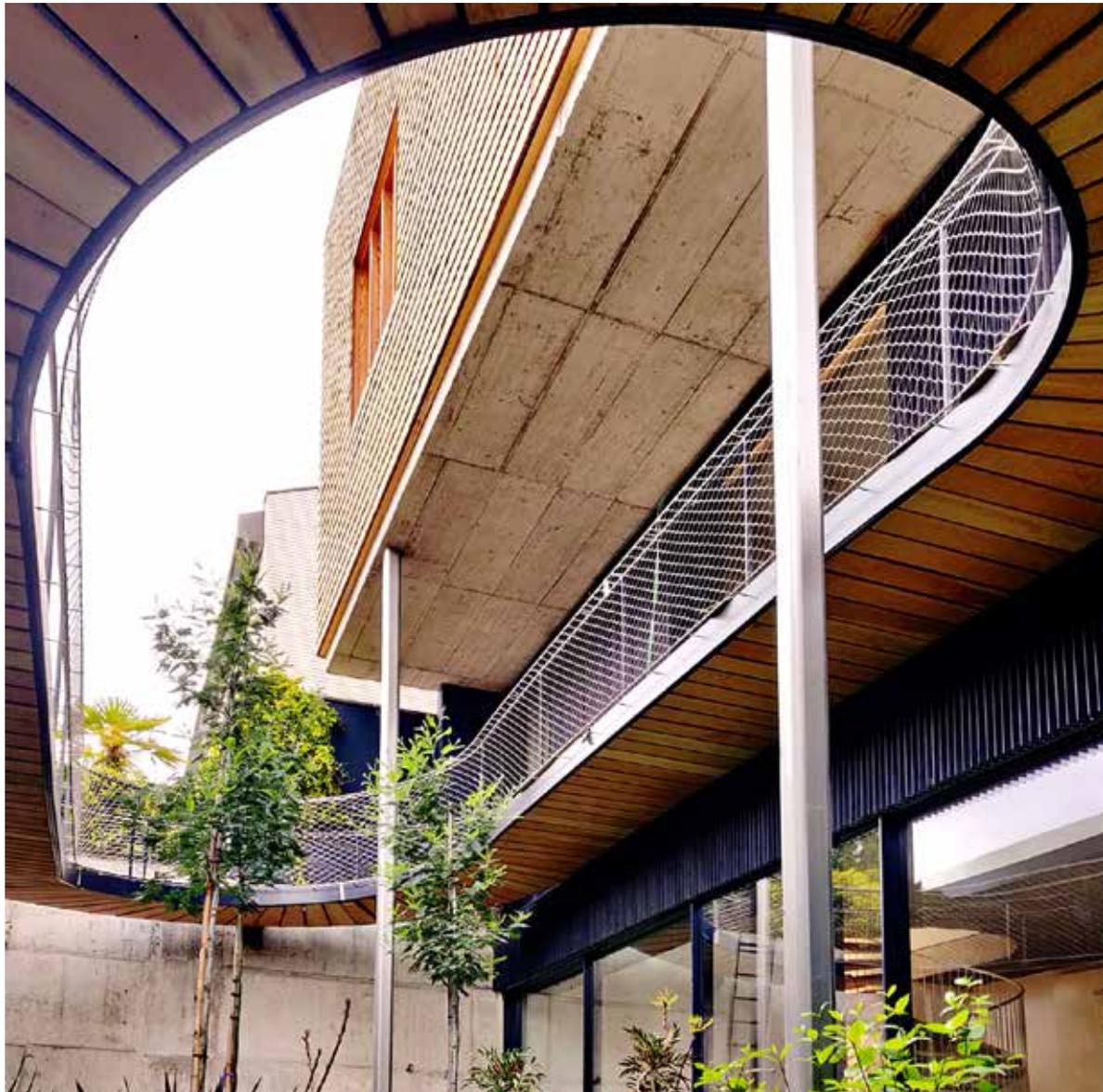


Casa Borrero
Borrero House

Studio Wet
Jose Gómez Mora, Daniel Montes Estrada



Situación Location C/ Santa María 22, Alosno, Huelva, España / Colaboradores Team Anna Marchant, Isabella Duffield, Jane Ching-Yee Ling, Matthew Forbes-Yandi, Anabel Orellana, Rohit Nandha / Fotografías Photographs © Fernando Alda

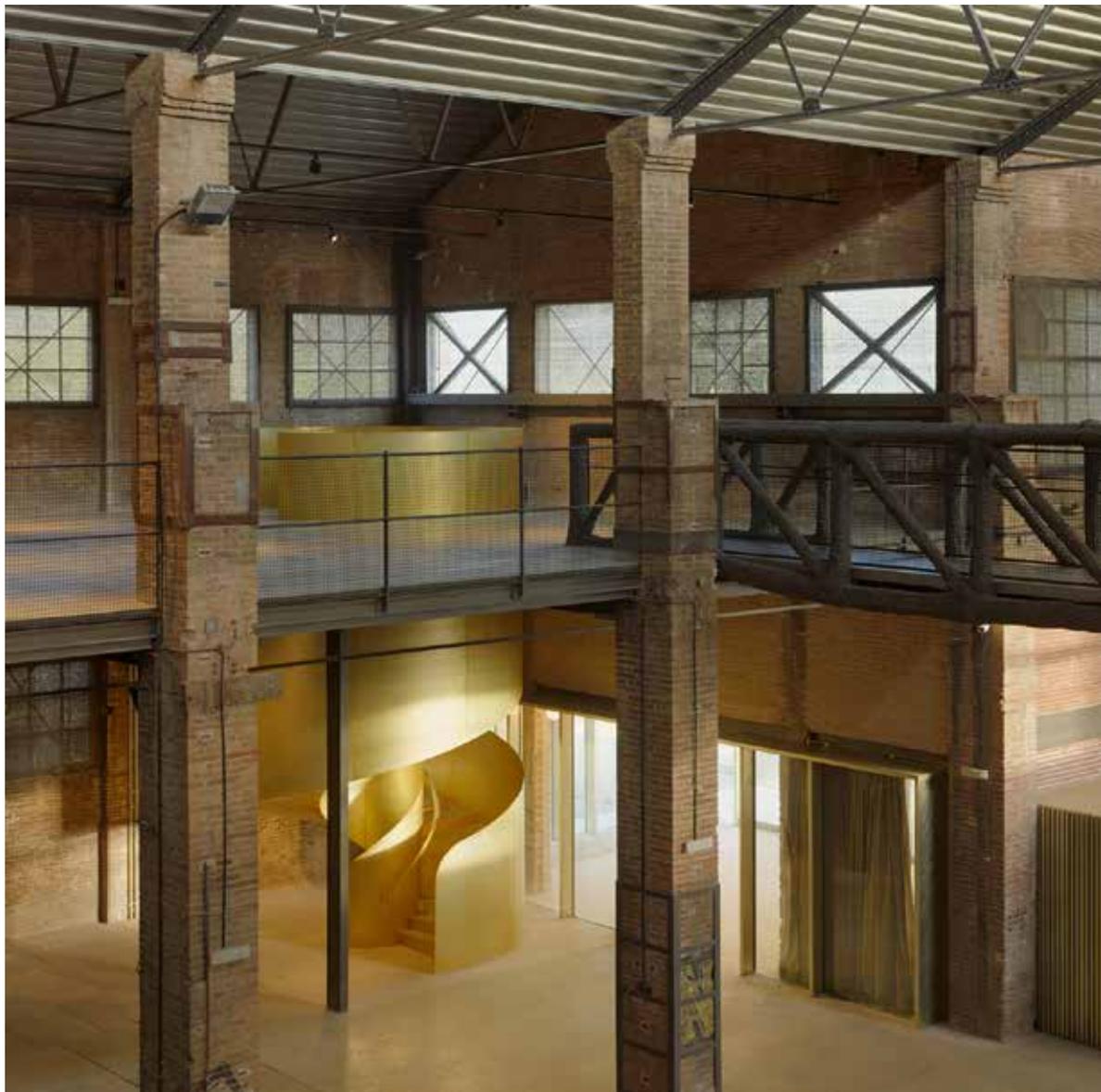


Casa Hernández
Hernández House

Langarita Navarro

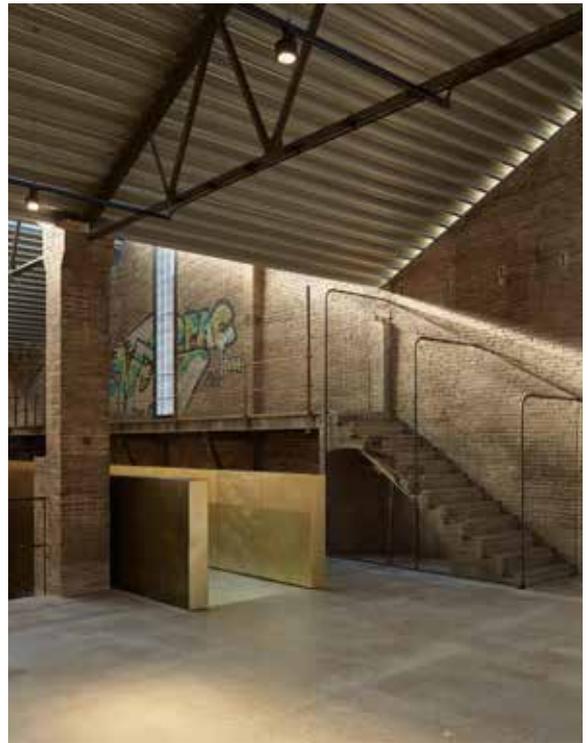
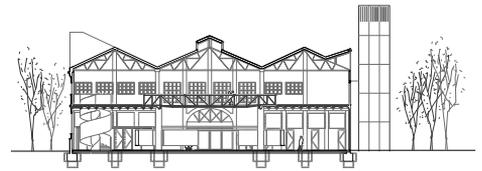
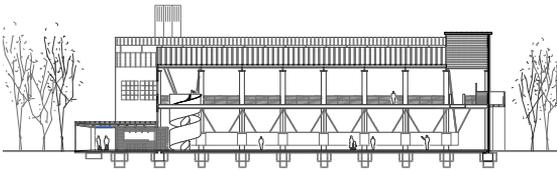
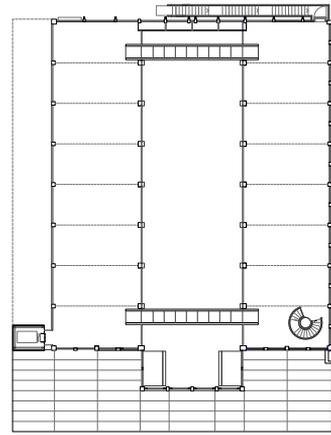
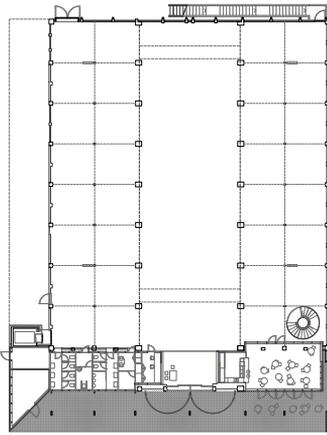


Situación Location Calle Carmen Rico Godoy 31-33, Madrid, España / Colaboradores Team Pablo Sánchez de Vega / Fotografías Photographs © Langarita Navarro, Luis Díaz Díaz

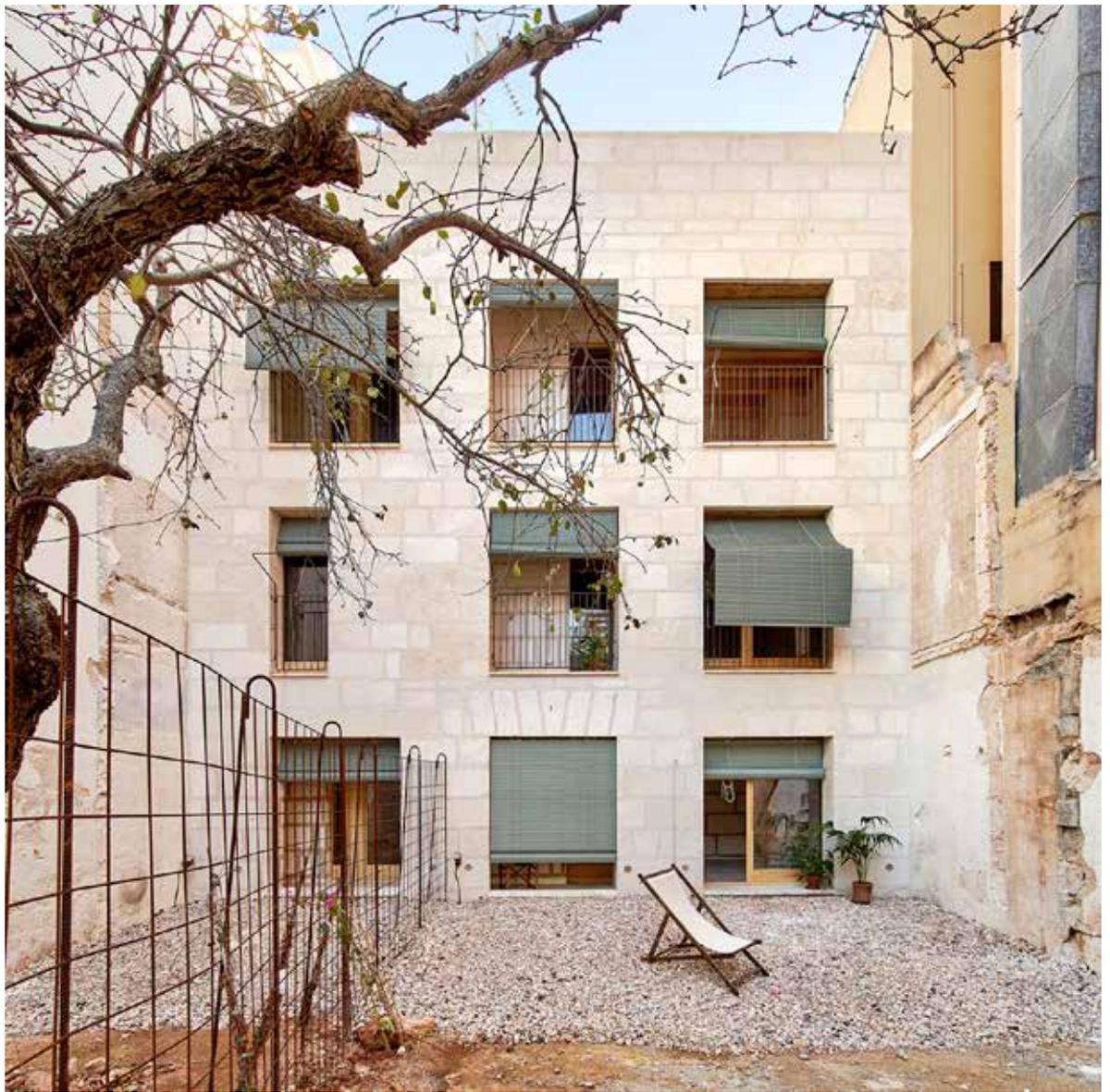


Museo MUHBA Oliva Artés
MUHBA Oliva Artés Museum

BAAS Arquitectura



Situación Location Calle Espronceda, 142-146. Parque del Centro del Poblenou, Barcelona / Colaboradores Team Jero Gutiérrez, Victoria Llinares, Carla Llaudó, Carles Figuerola, Antoni Garcés, Kino Coronas, Xavier Gracia, Mercè Mundet, Mariona Guàrdia, Cristina Anglès, Eva Damià / Fotografías Photographs © Gregori Civera



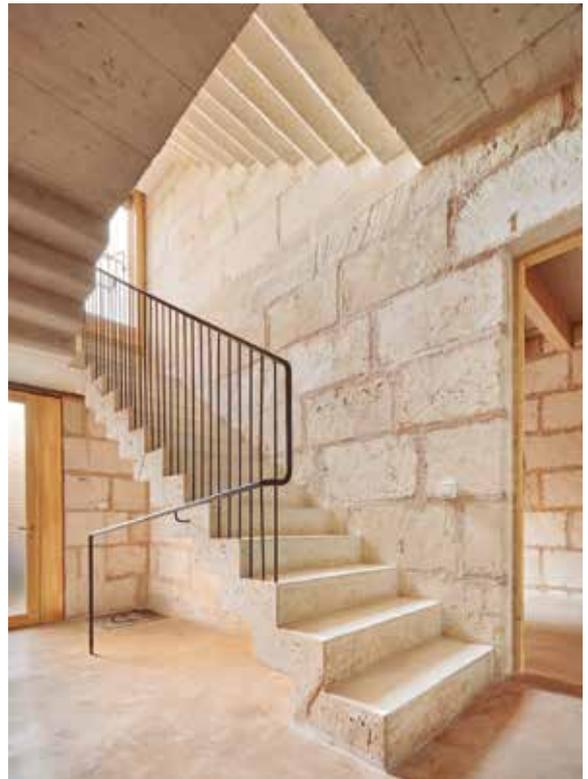
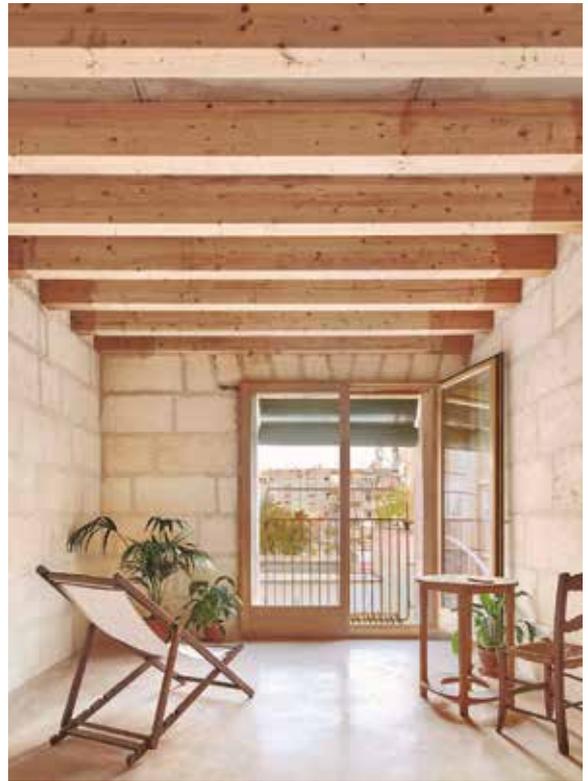
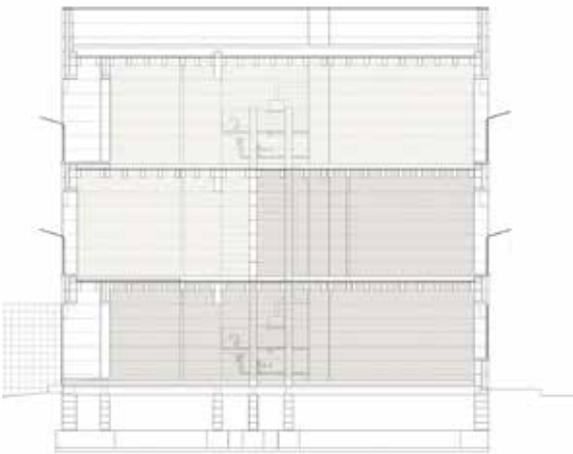
**Cinco viviendas de protección pública
en la calle Regal de Palma**

**Five Social Housing Apartments
on Carrer del Regal in Palma**

**Carles Oliver Barceló, Alfonso Reina Ferragut,
Antonio Martín Procopio, Maria Antònia Garcías Roig,
Xim Moyá Costa**



0 2 4 6 8 10



Situación Location Carrer Regal, 97 - 07008 Palma. Illes Balears, España / Colaboradores Team Miguel Rodríguez Nevado, Miquel Ramon Ribas, Miquel Ramon Oliver Cardell, Esteban Font Hocke / Fotografías Photographs © José Hevia



Vivienda unifamiliar en el Valle de Egüés
Single-family House in the Egüés Valley

Pereda Pérez Arquitectos

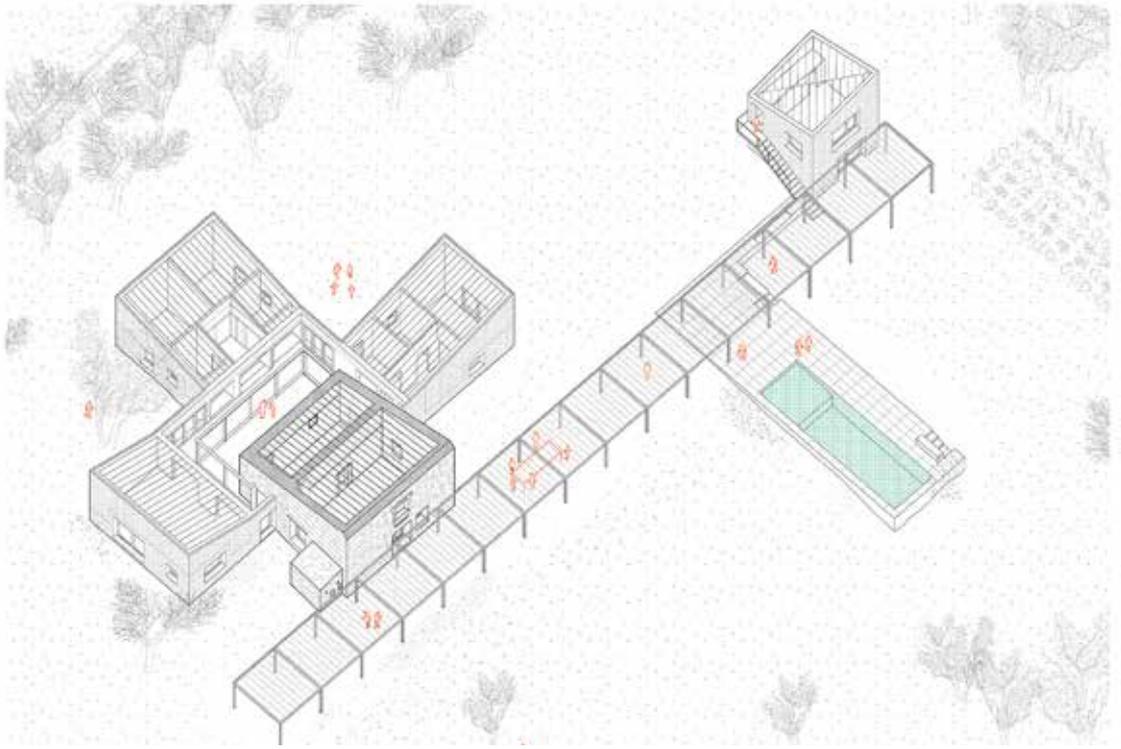


Situación Location Calle Susabide 54, Valle de Egüés. Navarra, España / Colaboradores Team Fernando Royo
/ Fotografías Photographs © Pedro Pegenaute



Rehabitar el campo
Reinhabiting the Countryside

Flexo Arquitectura
Aixa del Rey, Tomeu Ramis, Bàrbara Vich



Situación Location Algaida, Mallorca / Fotografías Photographs © José Hevia



**Aparcamiento en las Huertas de Caldes
y urbanización del entorno**
Carpark in the Vegetable Gardens of Caldes
and Urban Development of the Surroundings

Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas

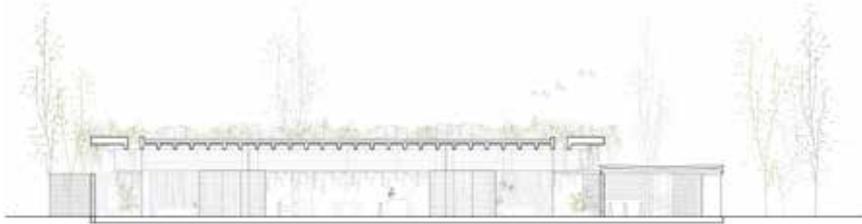
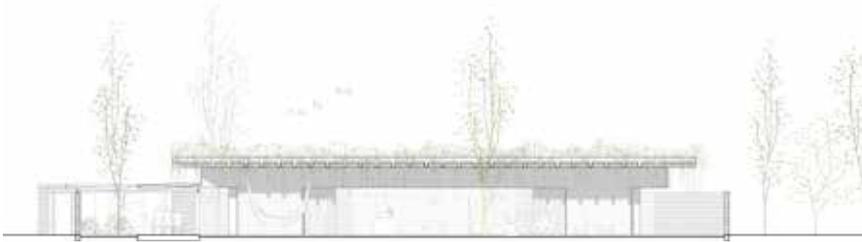
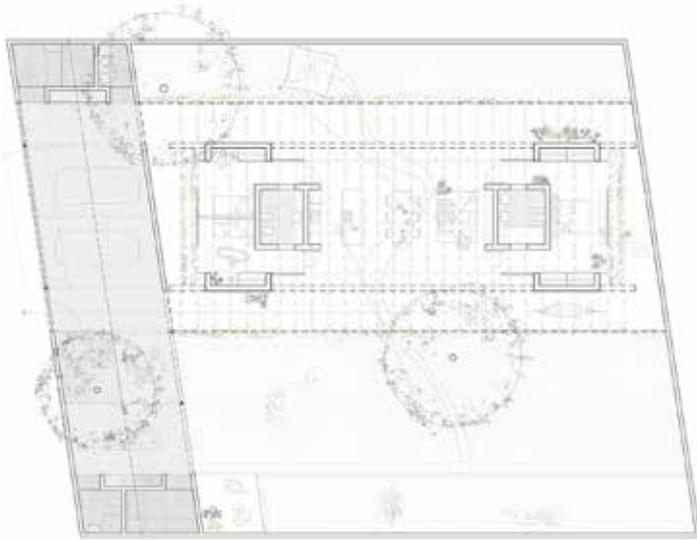


Situación Location Caldes de Montbuí, Vallés Oriental, Barcelona / Colaboradores Team Static Ingeniería, Jg Ingenieros, Nuno Almeida / Fotografías Photographs © Adrià Goula



Casa en Asunción
House in Asunción

Josep Ferrando

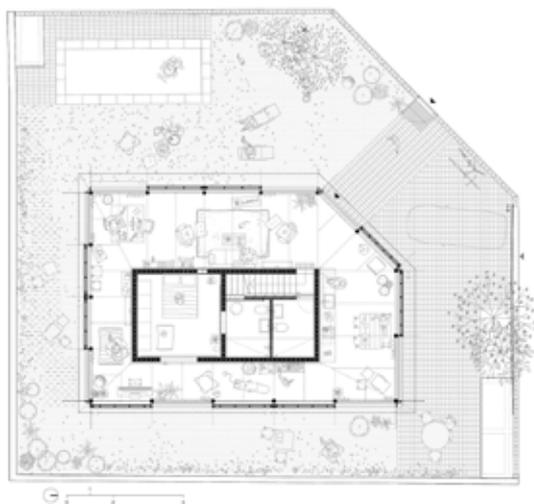


Situación Location Luque, Asunción, Paraguay / Colaboradores Team Ilaria Caprioli, Roger Escorihuela, Melanie Welzel / Fotografías Photographs © Leo Peskamboi



Casa 905
House 905

Harquitectes
David Lorente Ibáñez, Josep Ricart Ulldemolins,
Xavier Ros Majó, Roger Tudó Galí

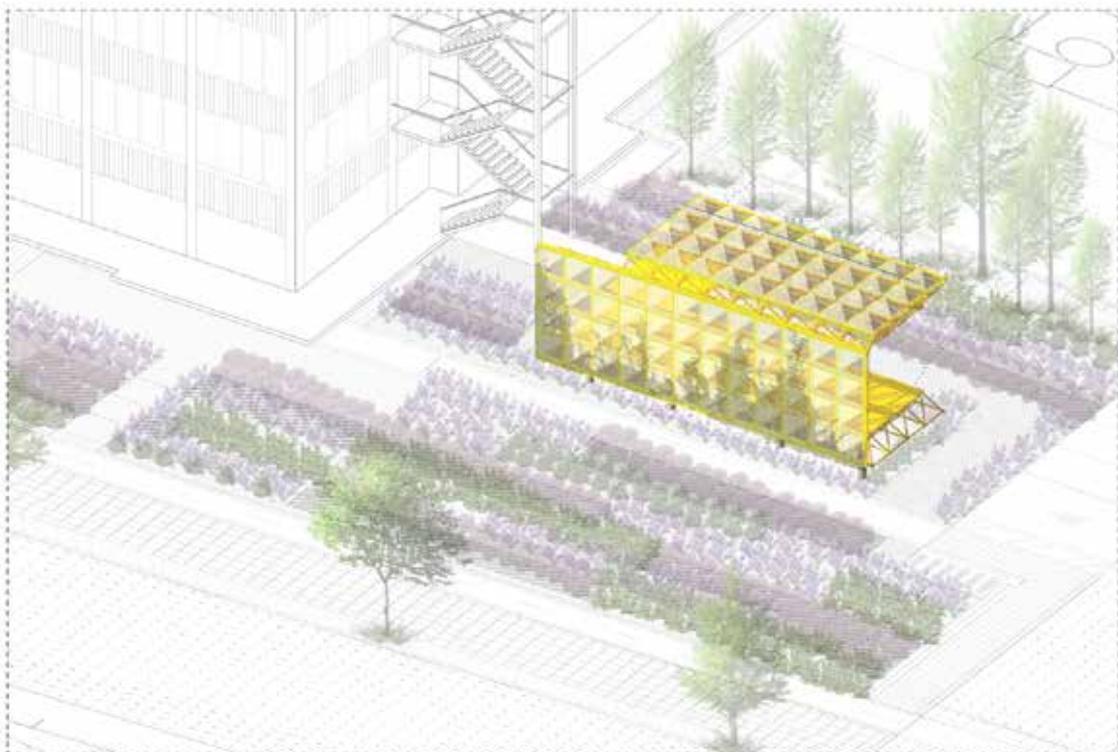


Situación Location Carrer de Capellades, 18, 08700 Igualada, Barcelona / Colaboradores Team Jordi Mitjans
/ Fotografías Photographs © Adrià Goula



Smart Tree. Reusing Uma's Waste

Alberto García Marín, Juan Manuel Sánchez La Chica

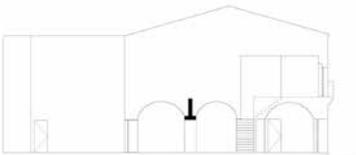
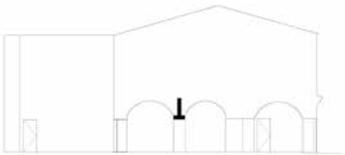
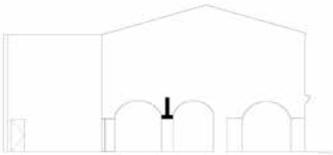
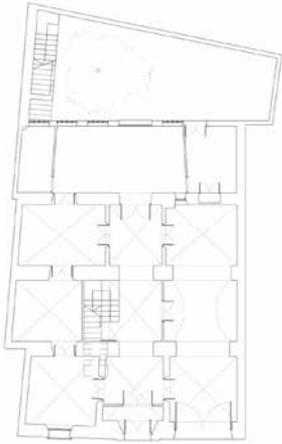


Situación Location Bulevar Louis Pasteur, 31, 29010 Málaga / Co-autores Co-authors Jorge Barrios Corpa (E.T.S. de Arquitectura de Málaga), Noelia Hidalgo Triana, Andrés V. Pérez Latorre (Facultad de Ciencias. UMA), Sergio Fortes Rodríguez, Eduardo Baena (E.T.S. de Ingeniería de Telecomunicación. UMA), Luz García Ceballos (Escuela de Ingenierías Industriales. UMA) / Colaboradores Team Antonio Osuna Melgar, Silvia Delgado Ferrary, Irene Gómez Gómez, Juan Ignacio Becerra Tur, Carmen Díaz Sánchez, Javier López Gabarrón / Fotografías Photographs © Fernando Alda, Juan Manuel Sánchez La Chica



Casa 9 Bóvedas
9 Vaults House

José María Sánchez García

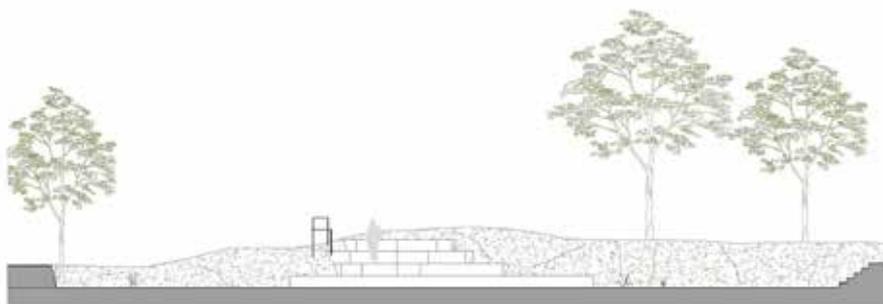
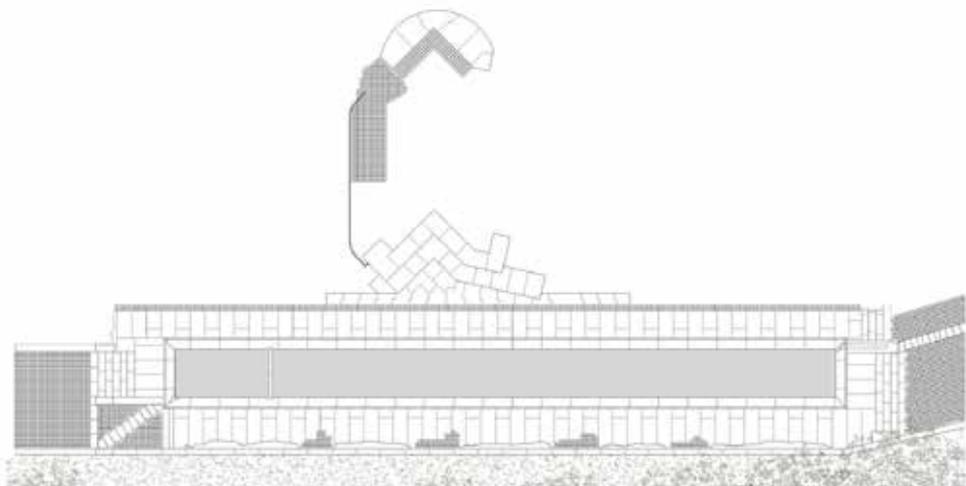


Situación Location C/ Carrera N°30, Villanueva de la Serena. Badajoz, España / Colaboradores Team Mariló Sánchez, Javier Fernández, Ignacio Hornillos, Sofía Romeo, Cristina Lorenzo, Adrián Paterna / Fotografías Photographs © Roland Halbe



Lavadoiro de Artes

Estudio CSA
Carlos Seoane González

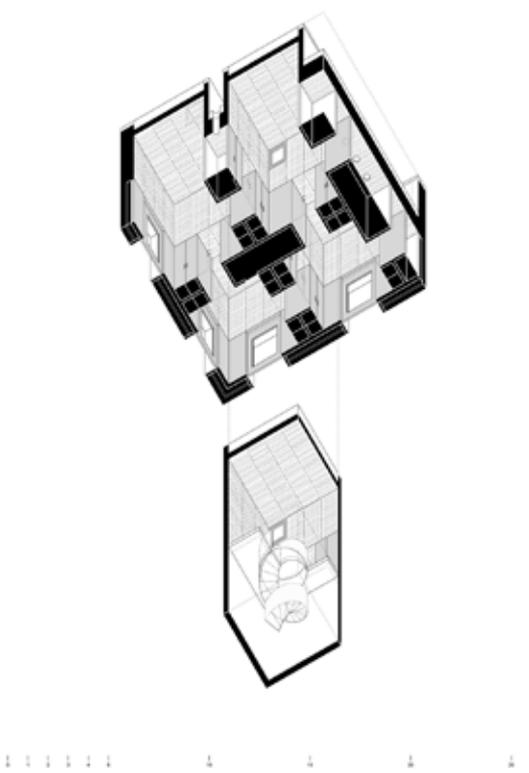
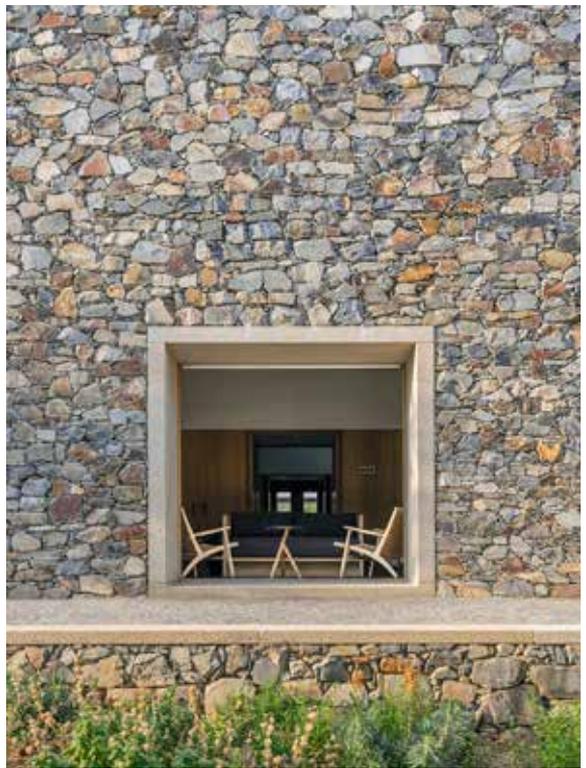
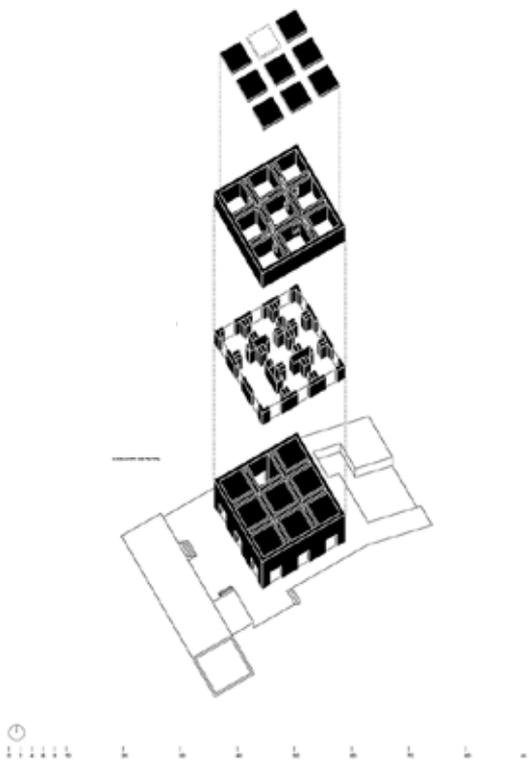


Situación Location Carretera de Ribeira a Corrubedo, s/n, Artes, Ribeira. A Coruña / Colaboradores Team Marcos Docampo Chiaromonte, Marta Fernández Fernández, Raquel Ferreiro Garrido, María Montenegro Vázquez, María Montero Aradas / Fotografías Photographs © Héctor Santos Díez



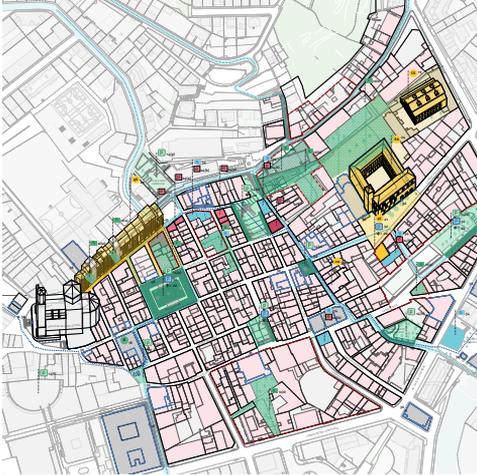
Casa de Piedra
Stone House

Tuñón Arquitectos
Emilio Tuñón Álvarez y Carlos Martínez de Albornoz



Situación Location Calle Comarca de Gata 28, urbanización Sierrilla. Cáceres / Colaboradores Team Albert Palazón, Victoria López Cabezas, Jose Miguel Martín, Inés García de Paredes, Miguel Cayuelas del Barrio, Andrés Regueiro, Javier Chávez Muñoz, Julia Díaz Beca / Fotografías Photographs © Luis Asín

Obras seleccionadas
Shortlisted Works



#OlotMésB – PIAM Nucli Antic. Plan Integral de Acciones de Mejora del Nucli Antic de Olot
[AGU0199]
Paisaje Transversal



Más Ávila – ARU. Delimitación y planificación del Área de Regeneración Urbana (ARU) 'La Cacharra - Seminario' [AGU0200]
Rueda y Vega Asociados SLP + Paisaje Transversal



Edificio plurifamiliar de viviendas [AGU0282]
dataAE



Casa Witiza [ALE0037]
Beatriz Alés Atelier + Espacio Papel Arquitectos



Plan de Revitalización Rural [ALF0601]

Estudio MMASA.MuñizAlfaya
(Patricia Muñiz, Luciano Alfaya)



Edificio industrial BP-E [ALV0207]

Estudio Arquitectura Hago (Antonio Álvarez-Cienfuegos Rubio)



Rehabilitación interior y cubrimiento de la pista exterior anexa del Pabellón Municipal de Deportes de Vila-Seca [ALV0484]

NAM Arquitectura (Nacho Álvarez Martínez)



Mirador da Cova [AND0580]

Arrokabe Arquitectos SLP
(Óscar Andrés Quintela, Iván Andrés Quintela)



Herriko Plaza Mallabia [ARC0193]
Iñigo Berasategui Orrantia, Ane Arce Urtiaga



tini [ARQ0080]
Delavegacanolasso



Barcelona Supercomputing Center [BAD0093]
BAAS Arquitectura



Sesenta y ocho viviendas públicas en el Poblenou
[BAD0423]
BAAS Arquitectura



Espai Natura, fase 1 [BAI0293]
BAILORULL (Manuel Bailo Esteve, Rosa Rull Bertran)



Cabaña del (sinantro)amor, morada del (tele)trabajo
[BAR0353]
Husos Arquitecturas (Diego Barajas, Camilo García)



Casa La Toscalera [BEA0143]
Alejandro Beutell García



Iglesia de la Santa Cruz. Rehabilitación de una ruina contemporánea [BEA0589]
Alejandro Beutell García



La Catenaria y el Arco [BOU0264]
Manuel Bouzas, Santiago Del Aguila



Entornos Mercado del Born · Calle Comerç [BUI0527]
Vora



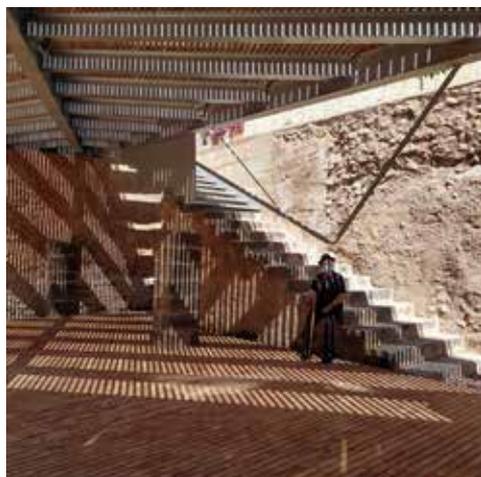
Centro de medicina comparativa y bioimagen en Can Ruti [CAL0274]
Calderon-Folch Studio (Pilar Calderon, Marc Folch) y Pol Sarsanedas (arquitectura) + Lluís Corbella (urbanización)



Intervención interior en hotel de lujo, restaurantes y club nocturno en Badajoz [CAR0061]
Clavel Arquitectos (Manuel Clavel Rojo, Luis Clavel Sainz)



Casa Toto [CAR0426]
Grupo Aranea



Plaza de la Sinagoga [CAR0456]
grupo aranea (Francisco Leiva Ivorra)
+ el fabricante de esferas (Pasqual Herrero Vicent)
+ CEL-RAS arquitectura (Juan-Miguel Gil García)



Ca l'Amo [CAS0234]
Marià Castelló Martínez



Exedra. Artefacto arquitectónico para la mediación social [CAS0497]
Lluís Alexandre Casanovas Blanco, + Jordi Ferreiro



Dilalica. Galería de arte en la calle Trafalgar de Barcelona [CHA0434]

Maio Architects (María Charneco Llanos, Alfredo Lérida Horta, Guillermo López Ibáñez, Ana María Puigjaner Barberà)



Obras de rehabilitación de la casa colgante del castillo de Cornatel [COB0328]

Fernando Cobos Guerra, Ricardo Martín Lorenzo



Pabellones de acceso al Liceo Francés de Barcelona [COR0471]

Coma Arquitectura



Rampa. Llegada del Camino Francés a Santiago de Compostela [CRE0447]

Covadonga Carrasco López, Juan Creus Andrade



**Estación Intermodal de Logroño,
proyecto urbano y parque de Felipe VI** [DEA0408]
Abalos+Sentkiewicz (Iñaki Ábalos, Renata Sentkiewicz)
+ Arquitectura Agronomía (Teresa Galí-lzard, Jordi Nebot)



Reforma y ampliación de consultorio médico
[DEA0473]
Alegría Colón Mur, Alejandro Dean Álvarez-Castellanos



**Proyecto piloto de renaturalización del polígono
industrial de Argales · Corredor verde-azul** [DEL0117]
M. Rosario Del Caz Enjuto, Boriana Crhistova Minkova



Nueva Zubiaur Musika Eskola [DEL0154]
Javier De Las Heras Solé



PeakStick [DEL0246]
Valentin Sanz, Gonzalo Del Val



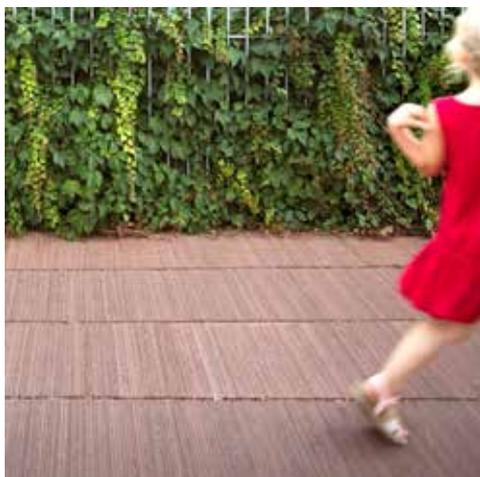
Centro de servicios A Ramallosa [ESC0346]
MRM Arquitectos (Miguel Alonso Flamarique,
Roberto Erviti Machain, Mamen Escorihuela Vitales)
+ Antón Varela García



Pabellón entre nogales [FAR0414]
Jaume Farreny, Ramon Fité



Casa 011 [FEL0219]
Arquitectura (Olga Felip, Josep Camps)



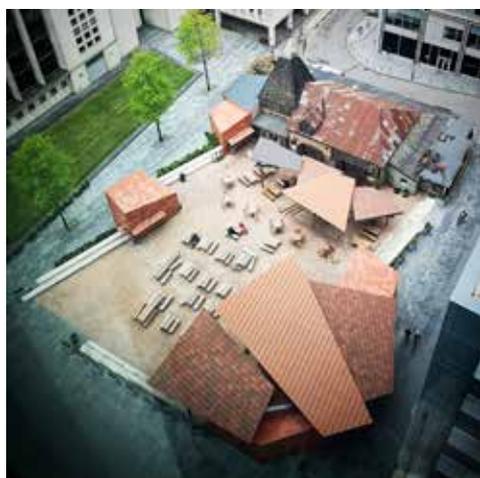
LIFE CerSuds. Una propuesta para la adaptación de las ciudades al cambio climático [FER0173]
Eduardo De Miguel, Enrique Fernández-Vivancos



Founder's Hall. Runnymede College Campus [FER0269]
Rojo / Fernández-Shaw Arquitectos



Reconversión de granero-bodega en vivienda [FER0331]
María Antonia Fernández Nieto, Jorge Gallego Sánchez-Torija



Crown Square [FIO0558]
Carmen Fiol, Andreu Arriola



Rehabilitación y ampliación de edificio para la Fundación Save The Children [FOG0249]
 elii (Uriel Fogué Herreros, Eva Gil Lopesino, Carlos Palacios Rodríguez)



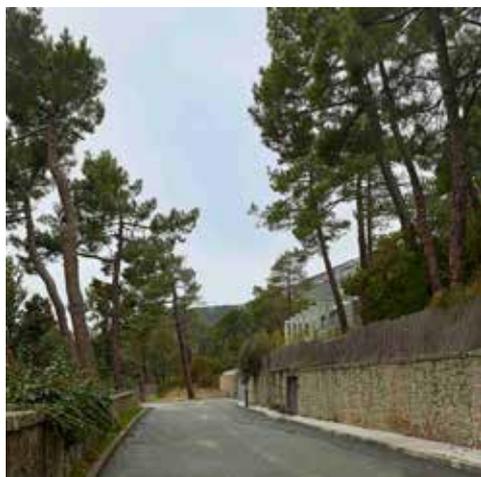
Instituto Politécnico Salesianos en Pamplona [GAR0001]
 Garmendia Cordero Arquitectos + TCGA Arquitectos



Centro de día para enfermos de Alzheimer [GAR0074]
 StudioVRa (Rubén García Rubio, Sonsoles Vela Navarro)



Rehabilitación del edificio Portaviones [GAR0136]
 VAUMM



Casa Abantos [GAR0595]

José María Sánchez García + Javier Martínez



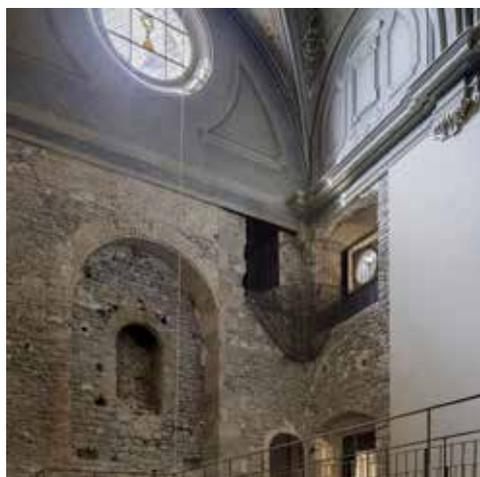
Polideportivo Camp del Ferro [GIL0134]

Aia Activitats Arquitectòniques
+ Barceló Balanzó Arquitectos + Gustau Gili Galfetti



Parque infantil en Balsa de Ves [GIM0184]

Rellam (Xevi Lluç, Andrea Gimeno, Lluís J. Liñán)



Puesta en valor y activación del conjunto

Illa de la Pietat en Vic [GIR0485]
Estudi d'arquitectura Toni Gironès



Recuperación del Caño de Hierro [GOD0085]
Oriol Ferrer Frau, Ventura Godoy García,
María Megías Homar, Marc Sánchez Olivares



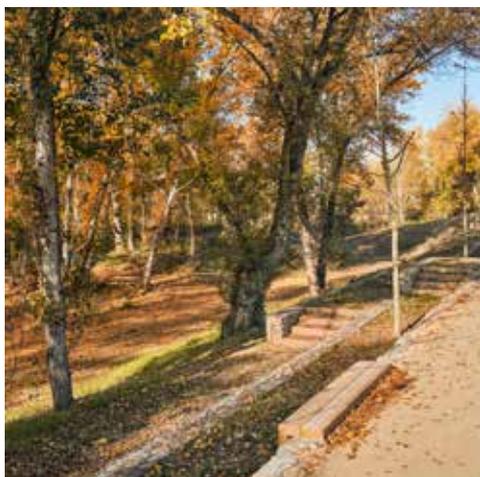
T. Taller de cocina [GON0103]
Sol89 (María González, Juanjo López De La Cruz)



Casa Calixto [GOR0371]
Carlos Gor Gómez, Álvaro Gor Gómez, Agustín Gor Gómez



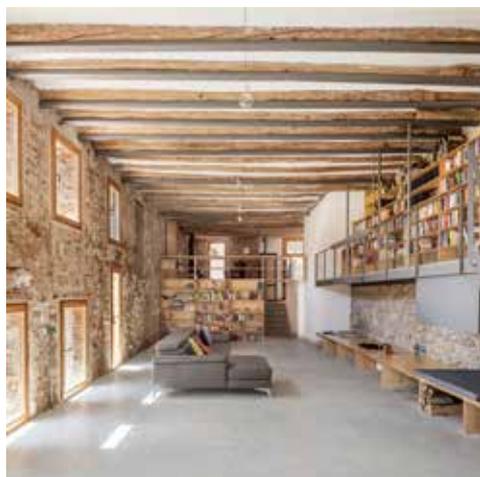
Casa Miralpeix [GRA0106]
Ferran Grau Valldosera, Nuria Casais Pérez



Regeneración paisajística del Camí de Cabrianes

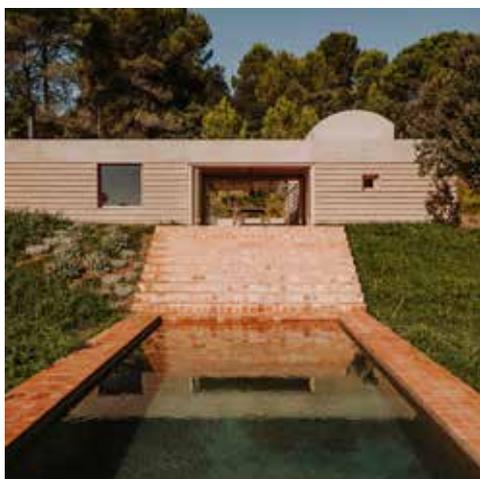
[GUA0045]

Estudi08014 (Adrià Guardiet, Sandra Torres)



Casa Rec / Rec House [GUA0338]

Guallart Architects



Casa Ter [IBO0006]

Benjamin Iborra Wicksteed, Jordi Espinet Roma,
Marcos Parera Blanch, Carlos Dimas Carmona,
Jaime Font Furest



Paseo marítimo del Prat de Llobregat [JAN0213]

Jansana, De La Villa, De Paauw, Arquitectes



casanumerocero [JIM0113]
 Djarquitectura (Diego Jiménez López,
 Juana Sánchez Gómez)



Trap [JIM0478]
 Javier Jiménez Iniesta (Studio Animal)



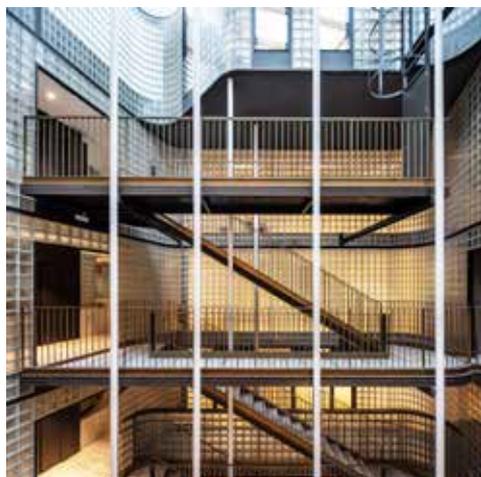
APROP Ciutat Vella [JUA0431]
 Straddle3 (David Juárez), Eulia Arkitektura
 (Jon Begiristain), Yaiza Terré



EMAV Can Batlló [JUL0268]
 Josep Maria Julià Capdevila



**Intervención en calles de San Clemente
y San Román en Toledo** [LLE0578]
Estudio Blanca Lleó



16-13-SCL-Santa Clara [LOP0018]
Lagula Arquitectes



Casa en Playa de Pego [MAR0318]
José Manuel Martínez Rodríguez



Archivo Municipal Pere Xamena [MAR0358]
Aulets Arquitectes (Francisco Cifuentes,
Sebastián Martorell, Bartomeu Riutord)



Jardins Antònia Vilàs [MAR0433]
 Beatriz Borque Badenas, Miquel Mariné Núñez



Casa familiar entre medianeras [MAR0435]
 Daniel Martínez Díaz, Nacho Román Santiago,
 Julio Rodríguez Pareja



Centro cultural y biblioteca en las antiguas escuelas de Sant Sadurní d'Anoia [MAR0436]
 Taller 9s arquitectes
 (Oriol Cusidó I Garí, Irene Marzo Llovet)



Choupana · House 2.0 [MAR0619]
 Dosesmas Arquitectos
 (Álvaro Marín Durán, Alfonso Castro Lorenzo)



La Mar Salada · Rehab [MAR0625]
 Dosesmas Arquitectos
 (Álvaro Marín Durán, Alfonso Castro Lorenzo)



Iglesia y centro social de Las Chumberas [MEN0124]
 Fernando Menis



Restaurante Cobo Estratos [MOR0029]
 Enrique Jerez Abajo, Álvaro Moral García,
 Víctor Manzanedo Aramendia



Entre dos aguas. Alberca y jardín en Aguamarga
 [MUÑ0385]
 Alejandro Infantes Pérez, Javier Muñoz Godino



Tres Casas en Una. Rehabilitación y transformación de una casa del s. xviii en tres viviendas [MUÑ0515]
Chico Muñoz + Re-Activa Arquitectura



73 viviendas de alquiler [MUÑ0529]
Alejandro Muñoz Miranda



Reforma y ampliación del Teatre de l'Artesà del Prat de Llobregat [NOG0165]
Manel Bosch, Joan Forgas, Montserrat Nogués, Antoni Sánchez-Fortun, Dolors Ylla-Català



Ateneo de Fabricación de Gràcia [OLI0327]
Núria Oliveras Boix, Jordi Oliveras Boix



Reurbanización de la Plaza Font del Lleó [OLL0466]
 Ar47 Estudi D'arquitectura (Roberto Aparicio Trigueros,
 Roger Jornet Ginestà Y Silvia Ollé Cortés)
 + Albert Esteva Monforte



44 viviendas para gente mayor en Quatre Camins [RAV0108]
 Pere Joan Ravetllat, Carme Ribas, Nicolás Markuerkiaga



Estación San José [ROD0177]
 FRPO Rodríguez & Oriol



Cobertizo ganadero en Bera [ROD0281]
 Mugara Arquitectura
 (Ander Rodríguez Korta, Naroa Oleaga Barandika)



Casa SD [ROS0386]
Esther Escribano Rivera, Miguel Ángel Rosique Valverde



Ca la Closa. Una casa con dos refugios en el Priorat [SAL0132]
Núria Salvadó Aragonès



Rexeneración do conxunto da Casa da Cotona [SAL0336]
Salgado E Liñares Arquitectos + Cenlitosmetrocaadrado



Campus Universitario de la UVA, fase II [SAN0017]
Linazasoro & Sánchez Arquitectura



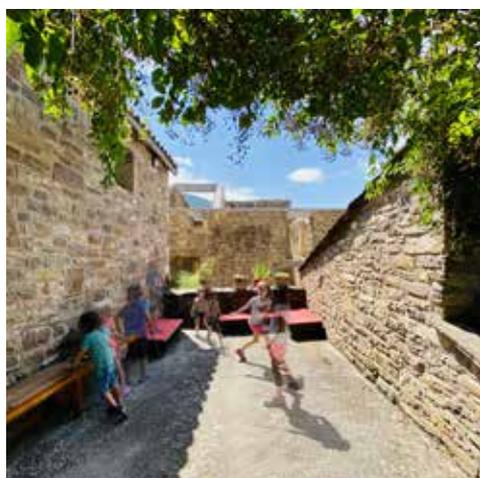
Casas Patio Mirasol [SAN0152]
 Javier Sanchez Lopez, Buenaventura Conde Salazar



Conil Home Suite [SAN0156]
 Kauh Arquitectura y Paisajismo
 (Juan Antonio Sánchez Muñoz, Vincent Morales Garoffolo)



Ruralattic [SAN0316]
 Liqueñlav (Valentín Sanz Sanz)



Plan de actuación para la restauración del núcleo urbano de Ruesta. Consolidación de inmuebles del Camino de Santiago [SEB0109]
 Sergio Sebastián Franco



Casa en Tres Primaveras [SEB0355]
David Sebastian



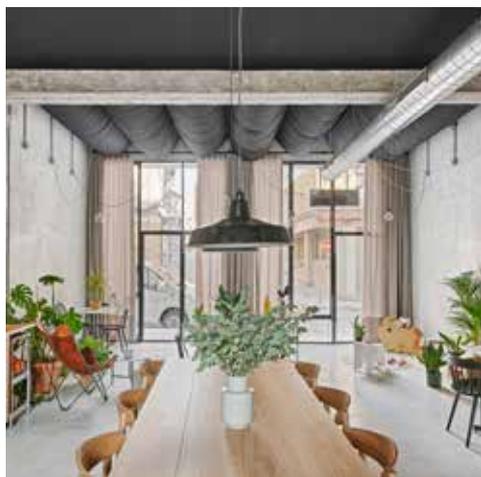
Casa DOM [SOL0536]
CRUX Arquitectos
(Raquel Sola Rubio, Alejandro García Pedrón)



Mas JEC [TAP0021]
Aixopluc (David Tapias)



Escoleta en Llubí [TAP0239]
Aixopluc (David Tapias) + Aulets arquitectes
(Francisco Cifuentes, Sebastià Martorell,
Bartomeu Ruitord)



Cafè Roquet · espacio gastronómico [TIÑ0158]

NUA Arquitectures (Maria Rius Ruiz,
Arnau Tiñena Ramos, Ferran Tiñena Guíamet)



Casa en Son Puig [TIZ0242]

RipollTizón (Juan Miguel Tizón Garau, José Ripoll Vaquer)



Nueva oficina de Arquia Banca en Palma [TIZ0620]

RipollTizón (Juan Miguel Tizón Garau, José Ripoll Vaquer)



Teleclub con colchones térmicos [TOR0450]

BIZNA Estudio (Rocío García Peña,
Pedro Torres García-Cantó)



Bang Nong Saeng Kindergarten [TOR0505]
Sarquella Torres + INDA Chulalongkorn University



Aigües de Vilajuïga [TWO0007]
Twobo Arquitectura, Luis Twose



**Rehabilitación del Colegio San Fernando
y nuevo pabellón deportivo** [VAL0425]
Elisa Valero Ramos



Silla, Persiana, Cuerda [VER0051]
Arnau Vergés I Tejero

**III Muestra de investigación
en arquitectura y urbanismo:
Publicaciones, producto
y artículos de investigación**

**3rd Research Exhibition
in Architecture and Urbanism:
Publications, Product
and Research Articles**

Publicaciones

La gran variedad y calidad de las propuestas presentadas, en particular las que corresponden a la selección realizada por el Jurado, muestran el elevado nivel de esta edición en publicaciones sobre arquitectura y urbanismo, dentro de un amplio panorama de autores y editoriales que ejercen una loable labor en favor de la investigación y la difusión de la arquitectura en nuestro país. Las obras ofrecen una visión de la diversidad de miradas y aproximaciones que brindan la arquitectura y el urbanismo, un fiel reflejo de la riqueza implícita en la cultura arquitectónica.

Producto

Las propuestas presentadas en esta edición muestran el gran abanico de caminos por explorar que ofrece la investigación de producto en relación con la arquitectura. Las obras finalistas y premiadas aportan una decidida apuesta por la innovación, la sostenibilidad, su utilidad práctica y su alta pertinencia en el contexto social y cultural del momento. Muchas de ellas destacan especialmente por su estrecha relación con la industria, en lo que implica la búsqueda de nuevas soluciones que faciliten, agilicen y aporten valor en los procesos de construcción a través de una decidida responsabilidad social y ecológica.

Artículos de investigación

Los artículos finalistas y premiados en esta edición realizados por autores españoles en los últimos tres años son una muestra de la excelencia en el campo de la investigación en arquitectura y urbanismo; una panorámica certera de las temáticas que durante este período han centrado la atención de arquitectos e investigadores. Análisis históricos sobre patrimonio, tecnología, sostenibilidad, gestión de recursos o la condición política de la arquitectura desvelan aspectos de interés en la actualidad, tanto en nuestro país como en el contexto internacional.

Publications

The enormous variety and quality of the proposals submitted, in particular those selected by the Jury, show the quality of the publications on architecture and urbanism in this year's edition. They are part of a broad panorama of authors and publishers who are doing exemplary work to advance research and the dissemination of architecture in our country. The work offers a view of the diversity of perspectives and approaches provided by architecture and urbanism – an authentic reflection of the richness implicit in architectural culture.

Product

The proposals submitted in this year's biennale show the wide range of paths to be explored in terms of what product research can offer to architecture. The winning projects and finalists show a clear commitment to innovation and sustainability, along with a practical utility and a marked relevance in our current social and cultural context. Many of them are especially noteworthy for their close relationship with industry, based on the search for new solutions that facilitate, expedite, and add value to construction processes through an evident social and ecological responsibility.

Research Articles

The finalists and awarded articles included in this edition, written by Spanish authors over the last three years, are a sample of excellence in the field of research in architecture and urbanism; they offer a clear-sighted overview of the issues that have captured the attention of architects and researchers during this period. Historical analyses focusing on heritage, technology, sustainability, resource management or the political condition of architecture reveal aspects that are of intense interest today, both domestically and internationally.

Acta de las reuniones del jurado
Minutes of the Jury's Meeting

Madrid, 28 de abril de 2021

Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España
Paseo de la Castellana 12, 4.a planta

Día 28 de abril de 2021

La reunión del Jurado se inicia a las 9:30 h y se constituye con los siguientes miembros:

Marta Vall-Llossera Ferrán, vicepresidente 1^a del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE);

Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU;

Santiago de Molina;

Carolina B. García-Estévez (participa por video conferencia)

De todos los miembros, participan por video conferencia Carolina B. García-Estévez.

Excusan su asistencia **Iñiqui Carnicero**, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA) y **Naiara Montero**, patrona de la Fundación Arquia.

Actúan como Secretaría del Jurado Gloria Gómez y Leyre Salgado, responsables de la Secretaría de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (CSCAE).

Una vez constituido el Jurado, la Secretaría Permanente informa sobre el número de propuestas recibidas, que asciende, según las categorías, a las siguientes:

- Libros: 140
- Publicaciones periódicas: 18
- Otros: 46

En primer lugar se valoran las propuestas presentadas en la categoría **Publicaciones**.

28 April 2021

The Jury session begins at 9:30 a.m. and is made up of the following members:

Marta Vall-Llossera Ferrán, first vice-president of the Higher Council of the Spanish Architects' Associations (CSCAE);

Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU Curators;

Santiago de Molina;

Carolina B. García-Estévez (participating via videoconference)

Of the jury members, Carolina B. García-Estévez, participates via video conference.

Iñiqui Carnicero, General Director of Urban Agenda and Architecture of MITMA, and **Naiara Montero**, board member of the Arquia Foundation, are unable to attend.

Gloria Gómez and Leyre Salgado, heads of the Secretary's Office of the Spanish Biennial of Architecture and Urbanism (CSCAE), act as Secretary of the Jury.

Once the Jury is constituted, the Permanent Secretary reports on the number of proposals received. By category, the numbers are as follows:

- Books: 140
- Periodicals: 18
- Other: 46

First, the proposals presented in the **Publications** category are evaluated.

Con anterioridad a la celebración de esta reunión, la Secretaría Permanente había remitido a los miembros del Jurado el listado y la documentación correspondiente a cada una de las propuestas. En el caso de las publicaciones impresas, se han hecho llegar tanto un ejemplar de los libros como de las publicaciones periódicas a la mayor parte de los miembros del Jurado.

Tras examinar cada una de las propuestas, el Jurado acuerda conceder los siguientes premios:

Prior to holding this meeting, the Permanent Secretary forwarded the list and documentation corresponding to each of the proposals to the members of the Jury. In the case of print publications, most members of the Jury received a copy of both the books and the periodicals.

After examining each of the proposals, the Jury agrees on the following awards and distinctions:

Premiados categoría Publicaciones/libros

Winners in the 'Publications / books' category

TITULO	AUTORES	EDITORIAL
<i>Oiza</i>	Javier Vellés	Puente editores / Ministerio de Fomento / Escuela de Arquitectura de Toledo
<i>XL: Aguinaga, Echaide, Sobrini. Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Navarra. 1978-2018</i>	Jorge Tárrago; Mingo, Antonio J. Cidoncha Pérez	Eunsa
<i>The World as an Architectural Project</i>	Hashim Sarkis; Roi Salgueiro Barrio, con Gabriel Kozlowski	MIT Press
<i>José María García de Paredes 1924 – 1990</i> Col. arquia/temas 43	Ángela García de Paredes (ed.). Giancarlo De Carlo, Juan Domingo Santos, Ángela García de Paredes, Manuel García de Paredes, Ignacio García Pedrosa, Simón Marchán, Rafael Moneo, Juan Navarro Baldeweg, Víctor Pérez Escolano, Josep Lluís Sert, Enrique Sobejano, Emilio Tuñón, Elisa Valero (autores)	Fundación Arquia
<i>Patologías contemporáneas: Ensayos de arquitectura tras la crisis de 2008</i>	Francisco Díaz	DPR-Barcelona, Uqbar Editores
<i>Aldo Rossi y Sevilla. El significado de unos viajes</i>	Victoriano Sainz Gutiérrez	Universidad de Sevilla
<i>Epics in the Everyday</i>	Jesús Vassallo	Park Books

Finalistas categoría 'Publicaciones / libros'

Finalists in the 'Publications / books' category

TITULO	AUTORES	EDITORIAL
<i>Obras de no ficción. Crónicas, breves y otros relatos de arquitectura</i>	Inmaculada Maluenda, Enrique Encabo	Puente editores
<i>Mies y la gata Niebla. Ensayos sobre arquitectura y cosmopolítica</i>	Andrés Jaque / Office for Metropolitan Innovation	Puente editores
<i>Josep Lluís Sert y lo superfluo. La residencia de estudiantes en Harvard</i>	Emiliano López Matas	Puente editores
<i>Palacios comunales atemporales. Genealogía y anatomía</i>	Iñaki Ábalos	Puente editores
<i>Cháchara y otras historias de arquitectura</i>	Moisés Puente	Caniche Editorial
<i>Materia informada. Deformación, conformación y codificación: procedimientos de almacenamiento de información en la materia</i>	Ignacio Borrego Gómez-Pallete	Fundación Arquia
<i>Mujeres, casas y ciudades. Más allá del umbral</i>	Zaida Muxí Martínez	dpr-Barcelona
<i>España blanca y España negra</i>	Iñaki Bergera	Turner / Ministerio de Fomento Secretaría General Técnica, Centro de Publicaciones
<i>El abecé de la teoría urbana</i>	José Luque Valdivia, Izaskun Aseguinolaza Braga, Nuño Mardones Fernández de Valderrama	Biblioteca Nueva

TÍTULO	AUTORES	PUBLICADO EN
<i>Arquitectura e ilusión. Proyectar desde el in-genius loci</i>	Óscar Pedrós Fernández	Diseño Editorial
<i>Topografías arquitectónicas en el Paisaje Contemporáneo</i>	Carlos Rodríguez Fernández	Universidad de Sevilla
<i>Arquitectura, crisis, crítica radical</i>	Pau de Solà-Morales i Serra, Paula V. Álvarez Benítez (ed.; prol.)	Vibok Works
<i>Más allá de lo humano</i>	Timothy Morton, Gabriel Ruiz-Larrea, Paulo Tavares, Takk (Mireia Luzárraga + Alejandro Muiño), Miguel Mesa del Castillo, Fernando Cremades, Catia Faria, The Extrapolation Factory (Chris Woebken, Elliot P. Montgomery), Husos, Stephen Graham, Institute of Human Obsolescence (Manuel Beltrán), Víctor M. Sanz	Bartlebooth
<i>La silla de la discordia. Mies, Breuer y Stam</i>	Pablo López Martín	Ediciones Asimétricas
<i>Arxiu Històric Col·legi d'Arquitectes de Catalunya</i>	Josep Ferrando, Fernando Marzá	Col·legi d'Arquitectes de Catalunya
<i>Barcelona 60's</i>	Pere Joan Ravetllat, Jordi Badia, Alberto Campo Baeza, Marta Peris, Josep Ferrando, Pablo Roel, Carles Enrich, Josep Lluís Mateo, Stephen Bates, Xavier, Ros Majó, Lluís Nadal	UPC
<i>Fernández del Amo. Aportaciones al arte y la arquitectura española</i>	Ángel Cordero Ampuero	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Secretaría General Técnica
<i>El Mediterráneo inventado. Un archipiélago arquitectónico en la España del siglo XX</i>	Antonio Pizza	Ediciones Asimétricas
<i>La Obra Abierta: la idea de tiempo en las obras de arquitectura y arte en el territorio (vol. I)</i>	Ángel Martínez García-Posada, Pablo Blázquez Jesús	Recolectores Urbanos Editorial
<i>Manifiesto arquitectónico paso a paso. Un ensayo sobre la arquitectura contemporánea a través de las iglesias</i>	David García-Asenjo Llana	Libros.com
<i>Sin prejuicios</i>	Arturo Franco	Fundación Arquia
<i>El manierismo y su ahora. Una aproximación optimista para un presente incierto</i>	Francisco González de Canales; Paula Álvarez (ed., prol.)	Vibok Works

Finalistas categoría 'Publicaciones / publicaciones periódicas'

Finalists in the 'Publications / periodicals' category

TITULO	AUTORES	EDITORIAL
<i>Colección 'Textos Críticos'</i>	Andrés Cánovas (dir.)	Ediciones Asimétricas / DPA-ETSAM (ed.)
<i>Fisuras 20-21. 'El Modelo / Models'</i>	Federico Soriano, Dolores Palacios	Fisuras de la Cultura Contemporánea
<i>Revista SOBRE 4. Prácticas artísticas y políticas de la edición</i>	Revista SOBRE 4. Prácticas artísticas y políticas de la edición	Editorial Universidad de Granada

Premiados categoría 'Otros deportes'

Winners in the 'Other media' category

TITULO	AUTORES
<i>Escala Humana</i>	Una producción de RTVE en colaboración con Costa Est Audiovisuales

Finalistas categoría 'Otros deportes'

Finalists in the 'Other media' category

PROPUESTA	AUTORES	
<i>Arquitectura en las ondas</i>	David García-Asenjo Llana	Arquitectura en el Territorio Comanche de Julia en la Onda (Onda Cero)
<i>Hidden Architecture</i> <i>Se vende</i>	Alberto Martínez García, Héctor Rivera Bajo Daniel Natoli Rojo	https://hiddenarchitecture.net/ https://vimeo.com/512963968
<i>Selling bricks</i>	Antonio Giráldez, Pablo Ibañez, Alberto de Miguel	https://bartlebooth.org/Selling-bricks
<i>A Series of Rooms</i> <i>Bizarre Columns</i>	Laura Bonell, Daniel López-Dòriga Carmelo Rodríguez Cedillo	https://aseseriesofrooms.com/ https://bizarrecolumns.tumblr.com/
<i>C de Confinament. 25+1 Reflexiones de confinamiento en Youtube</i> <i>Club de lectura asimétrico</i>	Comma (Martí Codorniu, Pol Dieste, Oriol Graells, Eduard Llorens) Ediciones Asimétricas; María Fernández Hernández (dir.)	https://www.youtube.com/channel/UC7FstTb99nu9q7eyURSVG5w Ediciones Asimétricas
<i>La Catedral de Málaga, una sinfonía inacabada</i>	Daniel Natoli Rojo, Juan Manuel Sánchez La Chica, Adolfo de la Torre	https://vimeo.com/309359006

El Jurado quiere destacar el gran interés de todas las publicaciones presentadas, así como la variedad y calidad de las que han resultado finalistas y premiadas por su aportación a la investigación, el conocimiento y la difusión de la arquitectura, así como por el cuidado de su edición y los valores sociales que transmiten.

Finalmente, el Jurado quiere otorgar una Mención Especial a una serie de editoriales independientes que están ejerciendo una gran labor en un momento de gran complejidad para el sector, con una decidida apuesta por la calidad, la tenacidad y la pasión por la arquitectura, y cuya producción editorial revierte en favor de la sociedad.

Las editoriales destacadas con esta mención son:

- Bartlebooth
- dpr-Barcelona
- Ediciones Asimétricas
- Puente Editores
- Recolectores urbanos
- Vibok Works

The Jury wishes to highlight the great interest of all the publications submitted, as well as the variety and quality among both finalists and winners, for their contributions to research, knowledge and dissemination in the field of architecture, as well as for the care in their edition and the social values they transmit.

Finally, the Jury wishes to make Special Mention of a series of independent publishers that are doing great work during a very complicated period for the sector. They have made a decided commitment to quality, tenacity and a passion for architecture, and their editorial production offers great benefits to society.

The publishers singled out for this special mention are:

- Bartlebooth
- dpr-Barcelona
- Ediciones Asimétricas
- Puente Editores
- Recolectores urbanos
- Vibok Works

A continuación, se inicia la deliberación sobre las propuestas de la categoría **Producto**. La Secretaría Permanente informa sobre el número de propuestas recibidas en esta categoría, 61, y confirma que la documentación se ha remitido con anterioridad a los miembros del Jurado.

Tras examinar cada una de las propuestas, el Jurado acuerda conceder los siguientes premios:

Next, deliberation begins on the proposals from the **Product** category. The Permanent Secretary reports on the number of proposals received in this category: 61. The Secretary confirms that the corresponding documentation has been provided to the members of the Jury.

After examining each of the proposals, the Jury agrees on the following awards and distinctions:

Premiados categoría 'Producto'

Winners in the 'Product' category Info

PRODUCTO

Adoquín Cerámico Permeable.
Suprarreciclaje de material cerámico de bajo valor comercial
Bordillos
Elementos Identidad de 'El Camino' a su entrada en la ciudad de Santiago
Prototipos cerámicos

AUTORES

Instituto de Tecnología Cerámica (ITC-AICE) + Cátedra Cerámica Valencia UPV (CCV)
Guillermo Fernández-Abascal, Urtzi Grau
Carlos Seoane
Escuela de Arquitectura de Toledo

Finalistas categoría 'Producto'

Finalists in the 'Product' category

PRODUCTO

Alive Earth Block.
Bloque prefabricado de tierra cruda con erosión controlada
Barreras para Espacios Públicos
Control biológico de la oruga procesionaria por medio de arquitecturas animales
Hotel de Insectos
Prototipo de pabellones prefabricados en FRC para el puerto de Motril
Rehabilitación de fachadas mediante panel industrializado de cerámica y aglomerado de corcho
Solera tecnificada MATRICs

AUTORES

Maite Sainz de la Maza Benet, Macari De Torres Mestres
Carlos Seoane
Husos arquitecturas (Diego Barajas, Camilo García)
Batlleiroig Arquitectura
Elisa Valero Ramos, Juana Sánchez Gómez y Diego Jiménez López
Vicente Sarrablo
Daniel Díaz Font

El Jurado quiere destacar la calidad de los trabajos **Premiados**, así como su apuesta por la innovación, la sostenibilidad y el cuidado diseño de todos ellos. Se trata de propuestas de gran utilidad para su aplicación a la práctica arquitectónica y del todo pertinentes en el contexto social y cultural del momento.

Las propuestas **Finalistas** en esta categoría destacan especialmente por su estrecha relación con la industria en lo que implica la búsqueda de nuevas soluciones que faciliten, agilicen y aporten valor en los procesos de construcción a través de una decidida responsabilidad social y ecológica. Todas ellas ofrecen un panorama optimista hacia los retos del futuro, con aspectos innovadores que suponen mejoras tanto para el sector como para la sociedad en general.

The Jury wishes to highlight the quality of the **Winners**, as well as their commitment to innovation, sustainability and thoughtful design. The proposals are incredibly useful for their applications to architectural practice and their relevance in the social and cultural context of today.

The **Finalists** in this category are especially noteworthy for their close relationships with industry. This implies the search for new solutions that facilitate, expedite, and add value to construction processes through an evident social and ecological responsibility. They all offer an optimistic perspective on the challenges of the future, with innovative aspects that promise improvements both for the sector and for society at large.

Por último, el Jurado delibera sobre la categoría **Artículos de investigación**. La Secretaría Permanente informa sobre el número de propuestas recibidas en esta categoría, 190, y confirma que la documentación se ha remitido con anterioridad a los miembros del Jurado. Tras examinar cada una de las propuestas y debatir sobre ellas, el Jurado acuerda conceder los siguientes premios y distinciones:

Finally, the Jury deliberates on the Research Articles category. The Permanent Secretary reports on the number of proposals received in this category, 190, and confirms that the documentation was sent to the members of the Jury. After examining each of the proposals and discussing them, the Jury agrees on the following awards and distinctions:

Premiados categoría 'Artículos de investigación'

Winners in the 'Research articles' category

TÍTULO	AUTORES	PUBLICADO EN
«All-at-once & all-in-one. La ilusión de libertad como categoría arquitectónica en corporaciones creativas y tecnológicas»	Borja Ganzabal Cuenca	ARQ, 101 (2019), pp. 62-73. Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile
«Arquitectura expuesta. Tránsitos artísticos de la representación fotográfica de la arquitectura»	Iñaki Bergera, Enrique Jerez Abajo	RA. <i>Revista de Arquitectura</i> , 21 (2019), pp. 68-83 (castellano e inglés)
«Construyendo un territorio invisible. Realidad y relato en la reinención arquitectónica del paisaje estadounidense»	Carlos Santamarina-Macho	<i>Proyecto, Progreso, Arquitectura</i> , 22 (mayo 2020), pp. 54-71
«El peso de Bitcoin»	Ethel Baraona Pohl, César Reyes Nájera	«Masividad». ARQ, #98 (abril, 2018). Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile
«El singular <i>Hommage au Japon</i> de Sverre Fehn. Sincretismo moderno en la Villa Schreiner (1959-63)»	Iván Rincón Borrego	<i>rita_ revista indexada de textos académicos</i> , 11 (2019), pp. 44-55 http://doi.org/10.24192/2386-7027
«Elogio de lo común. EL club como condensador social»	Ricardo Montoro Coso, Franca Alexandra Sonntag	<i>rita_ revista indexada de textos académicos</i> , 14 (2020), pp. 142-149
«James Stirling y el proyecto de la Tate Gallery en Albert Dock, Liverpool, 1982-88»	Eusebio Alonso García	PPA <i>Proyecto, Progreso, Arquitectura</i> , 19 (2018), pp. 134-149
«La influencia de Leberecht Migge en la creación de las Siedlungen productivas modernas»	David Arredondo Garrido	VLC <i>arquitectura. Research Journal</i> , Vol. 5, 2 (octubre, 2018), pp. 29-58

Finalistas categoría 'Artículos de investigación'

Finalists in the 'Research articles' category

TÍTULO	AUTORES	PUBLICADO EN
«El Auto Sacramental Invisible y el arte electroacústico de José Val del Omar (1932-1952)»	Lluís Alexandre Casanovas Blanco	<i>Auto Sacramental Invisible. Una representación sonora a partir de Val del Omar</i> , pp. 15-40. Madrid: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía, 2020 / Departamento de Colecciones MNCARS
"Architectural Historiography and Fourth Wave Feminism"	Torsten Lange, Lucía C. Pérez-Moreno (eds.)	AH
"Architectural Rehabilitation & Storytelling: Memory as Matter"	David Hernández Falagán	<i>International Journal EdA Esempi di Architettura</i> , Vol. 8 (2)
«Cuerpos etéreos. Sobre lo efímero de la creación arquitectónica»	Pablo Blázquez Jesús	REIA, <i>Revista Europea de Investigación en Arquitectura</i> , 10 (2018). Villaviciosa de Odón: Universidad Europea de Madrid
"Developing friendly environments with aging people to offset depopulation in rural areas"	M. Rosario del Caz Enjuto	<i>I centri minori... da problema a risorsa Strategie sostenibili per la valorizzazione del patrimonio edilizio, paesaggistico e culturale nelle aree interne / Small towns... from problem to resource Sustainable strategies for the valorization of building, lands</i>
«El alfabeto de la memoria. Puentes, tiempos y tipos: John Hejduk, Andrea Palladio y Louis Kahn en Venecia»	Javier Navarro-de-Pablos y María Teresa Pérez Cano	<i>rita_ revista indexada de textos académicos</i> , 11 (2019), pp. 28-35
«Evolución tipológica de cubiertas ventiladas 'a la catalana' en la obra de Antonio Bonet»	Juan Fernando Ródenas García	<i>Informes de la Construcción</i> , Vol. 70, 549 (enero-marzo, 2018)

TÍTULO	AUTORES	PUBLICADO EN
«Futuros imaginados: James Stirling y John Soane»	Pablo Blázquez Jesús	<i>Constelaciones</i> , 6 (2018). Universidad CEU San Pablo / Fundación Universitaria San Pablo CEU
«Jaromir Krejcar, la apología de la técnica. EL pabellón de Checoslovaquia en la Exposición Internacional de París, 1937.»	María Pura Moreno Moreno	<i>rita_ revista indexada de textos académicos</i> , 9 (mayo, 2018)
«La edición en arquitectura: cultura de la edición vs. cultura del libro»	Paula V. Álvarez	<i>Sobre</i> (2018), Vol. 4, pp. 81-96
«La representación nocturna, signo de modernidad en la arquitectura de entreguerras»	Rodrigo Almonacid Canseco	<i>Revista de Expresión Gráfica Arquitectónica EGA</i> , 38 (año 25, 2020)
«Las grandes exposiciones del siglo XXI frente a la fragilidad del territorio»	Guido Cimadomo, Renzo Lecardane	<i>ZArch Journal of interdisciplinary studies in Architecture and Urbanism</i> , 13 (2019)
«Los inicios de la Bauhaus. Weimar 1919»	Josenia Hervas y Heras, Esteban Herrero Cantalapiedra	<i>VAD. Veredes, arquitectura y divulgación</i>
«Procesos urbanos, dinámicas del agua y cambio climático»	Margarita Jover Biboum, Rubén García Rubio, Carlos Ávila Calzada	<i>ZArch Journal of interdisciplinary studies in Architecture and Urbanism</i> , 15 (diciembre, 2020), pp. 2-9.
«Ropas tendidas: la necesidad del contrapunto arquitectónico»	Iñaki Bergera	<i>Constelaciones</i> , 7 (mayo, 2019), pp. 47-61. Universidad CEU San Pablo, (ed. castellano e inglés)
"The built memory: presenting the colonization villages in Spain by the newsreel of State NO-DO"	Josefina González Cubero, Alba Zarza Arribas	"Modernism, Modernisation and the Rural Landscape. Proceedings of the MODSCAPES conference 2018 & Baltic Landscape Forum" 10001, (2019). SHS Web of Conferences, Vol. 63 EDP Sciences
"The Revaluation of Uninhabited Popular Patrimony under Environmental and Sustainability Parameters"	Begoña Blandón González, Luís Palmero Iglesias, Giacomo Di Ruocco	"Decarbonization and Circular Economy in the Sustainable Development and Renovation of Buildings and Neighborhoods". <i>Sustainability</i> 2020, 12 (14), 5629
«Un erizo sin púas. La casa subterránea de Fernando Higuera. Influencias de César Manrique, la isla de Lanzarote, y la arquitectura anónima española»	Ferran Grau Valldosera, Nuria Casais Pérez	«El proceso del proyecto». En VI Congreso Internacional <i>Pioneros de la Arquitectura Moderna</i> (actas digitales).

El Jurado quiere destacar el gran número y variedad de los artículos de investigación presentados a esta convocatoria, así como su calidad. Los textos finalistas y premiados son una muestra de la excelencia en investigación, una panorámica certera de las temáticas que durante los últimos tres años han centrado, en buena medida, la atención de arquitectos e investigadores.

Finaliza la sesión del Jurado a las 20:15 horas.
En Madrid, a 28 de abril de 2021

Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares,
comisarios de la XV BEAU
Gloria Gómez / Leyre Salgado, Secretaría Permanente

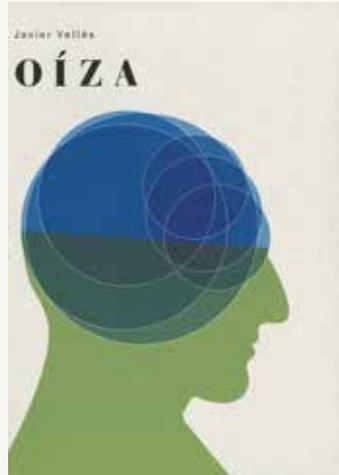
The Jury wishes to highlight the large number and variety of research articles presented to this call, as well as their quality. The finalists and winners provide a demonstration of excellence in research and an authoritative overview of the issues that have captured the attention of architects and researchers over the last three years.

The Jury session ends at 20:15.
Madrid, 28 March 2021

Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares,
curators of the 15th BEAU
Gloria Gómez / Leyre Salgado, Permanent Secretary

Publicaciones: libros
Publications: Books

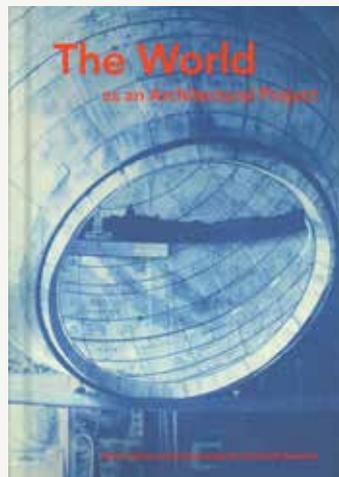
Premios
Prizes



Oíza
Javier Vellés
Puente editores / Ministerio de Fomento
/ Escuela de Arquitectura de Toledo



XL: Aguinaga, Echaide, Sobrini. Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Navarra. 1978-2018
Jorge Tárrago; Mingo, Antonio J. Cidoncha Pérez
EUNSA

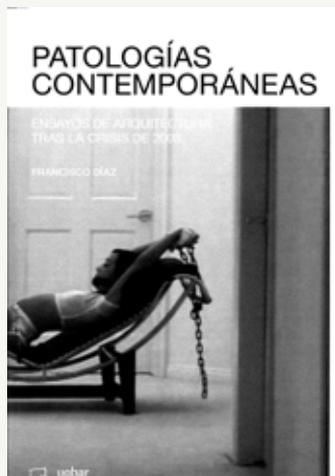


The World as an Architectural Project
Hashim Sarkis; Roi Salgueiro Barrio,
con Gabriel Kozlowski
MIT Press



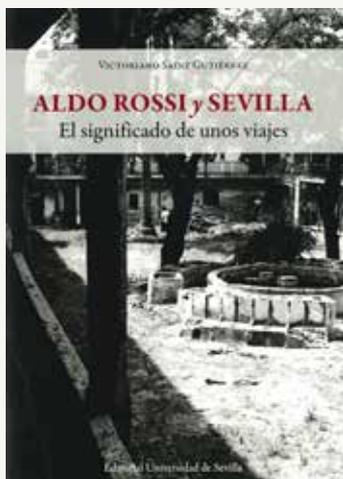
José María García de Paredes 1924 – 1990
Colección arquia/temas 43 (ES/EN/PT)

Ángela García de Paredes (ed.). Giancarlo De Carlo, Juan Domingo Santos, Ángela García de Paredes, Manuel García de Paredes, Ignacio García Pedrosa, Simón Marchán, Rafael Moneo, Juan Navarro Baldeweg, Víctor Pérez Escolano, Josep Lluís Sert, Enrique Sobejano, Emilio Tuñón, Elisa Valero (autores)
 Fundación Arquia

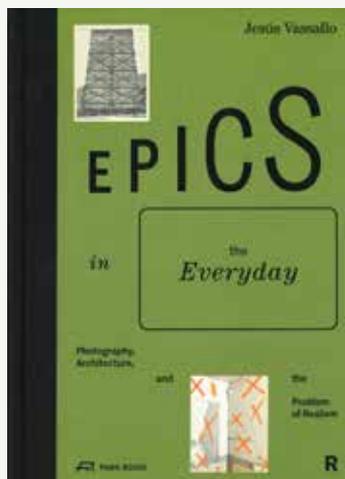


Patologías contemporáneas: Ensayos de arquitectura tras la crisis de 2008

Francisco Díaz
 DPR-Barcelona, Uqbar Editores



Aldo Rossi y Sevilla.
El significado de unos viajes
 Victoriano Sainz Gutiérrez
 Universidad de Sevilla



Epics in the Everyday
 Jesús Vassallo
 Park Books

Publicaciones: libros

Publications: Books

Finalistas

Finalists



Obras de no ficción. Crónicas, breves y otros relatos de arquitectura
Inmaculada Maluenda, Enrique Encabo
Puente editores



Mies y la gata Niebla.
Ensayos sobre arquitectura y cosmopolítica
Andrés Jaque / Office for Metropolitan Innovation
Puente editores



Josep Lluís Sert y lo superfluo.
La residencia de estudiantes en Harvard
Emiliano López Matas
Puente editores



Palacios comunales atemporales. Genealogía y anatomía
Iñaki Ábalos
Puente editores



Cháchara y otras historias de arquitectura

Moisés Puente
Caniche Editorial



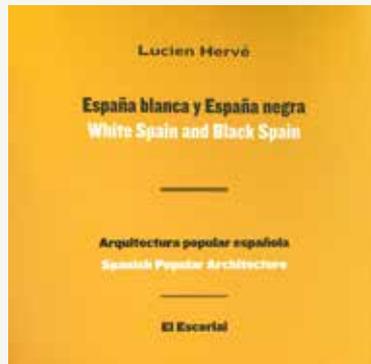
Materia informada. Deformación, conformación y codificación: procedimientos de almacenamiento de información en la materia

Ignacio Borrego Gómez-Pallete
Colección arquia/tesis
Fundación Arquia



Mujeres, casas y ciudades. Más allá del umbral

Zaida Muxí Martínez
dpr-Barcelona



España blanca y España negra

Iñaki Bergera
Turner / Ministerio de Fomento Secretaría General Técnica,
Centro de Publicaciones



El abecé de la teoría urbana
 José Luque Valdivia, Izaskun Aseguinolaza Braga,
 Nuño Mardones Fernández de Valderrama
 Biblioteca Nueva



Arquitectura e ilusión.
Proyectar desde el *in-genius loci*
 Óscar Pedrós Fernández
 Diseño Editorial



**Topografías arquitectónicas
 en el Paisaje Contemporáneo**
 Carlos Rodríguez Fernández
 Universidad de Sevilla



Arquitectura, crisis, crítica radical
 Pau de Solà-Morales i Serra,
 Paula V. Álvarez Benítez (ed.; prol.)
 Vibok Works



Más allá de lo humano

Timothy Morton, Gabriel Ruiz-Larrea, Paulo Tavares, Takk (Mireia Luzárraga + Alejandro Muiño), Miguel Mesa del Castillo, Fernando Cremades, Catia Faria, The Extrapolation Factory (Chris Wobken, Elliot P. Montgomery), Husos, Stephen Graham, Institute of Human Obsolescence (Manuel Beltrán), Víctor M. Sanz
Bartlebooth



La silla de la discordia. Mies, Breuer y Stam

Pablo López Martín
Ediciones Asimétricas



Arxiu Històric Col·legi d'Arquitectes de Catalunya

Josep Ferrando, Fernando Marzá
Col·legi d'Arquitectes de Catalunya



Barcelona 60's

Habitatge i Ciutat
Pere Joan Ravetllat, Jordi Badia, Alberto Campo Baeza, Marta Peris, Josep Ferrando, Pablo Roel, Carles Enrich, Josep Lluís Mateo, Stephen Bates, Xavier Ros Majó, Lluís Nadal
UPC



Fernández del Amo: Aportaciones al arte y la arquitectura española
 Ángel Cordero Ampuero
 Ministerio de Agricultura, pesca y Alimentación.
 Secretaría General Técnica



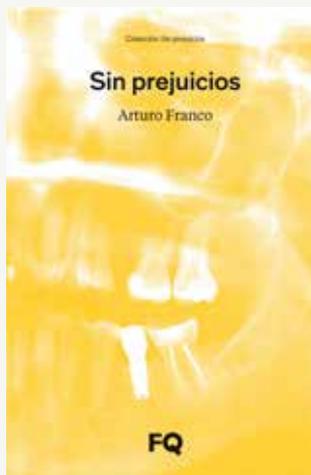
El Mediterráneo inventado. Un archipiélago arquitectónico en la España del siglo XX
 Antonio Pizza
 Ediciones Asimétricas



La Obra Abierta: La idea de tiempo en las obras de arquitectura y arte en el territorio (Volumen I)
 Ángel Martínez García-Posada y Pablo Blázquez Jesús
 Recolectores Urbanos Editorial



Manifiesto arquitectónico paso a paso.
Un ensayo sobre la arquitectura contemporánea a través de las iglesias
David García-Asenjo Llana
Libros.com



Sin prejuicios
Arturo Franco
Colección 'Sin Prejuicios'
FQ. Fundación Arquia



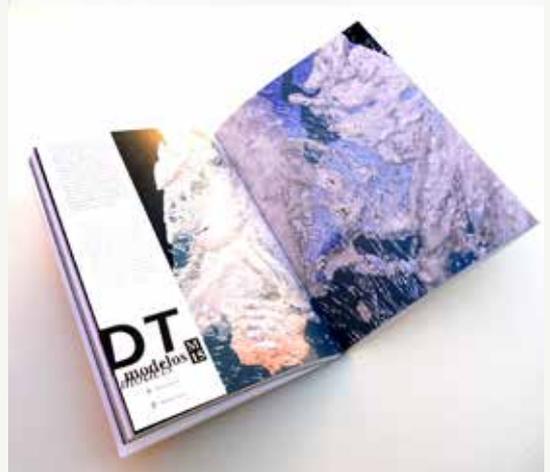
El manierismo y su ahora.
Una aproximación optimista para un presente incierto
Francisco González de Canales (autor);
Paula Álvarez (edición y epílogo)
Vibok Works

Publicaciones periódicas
Periodical

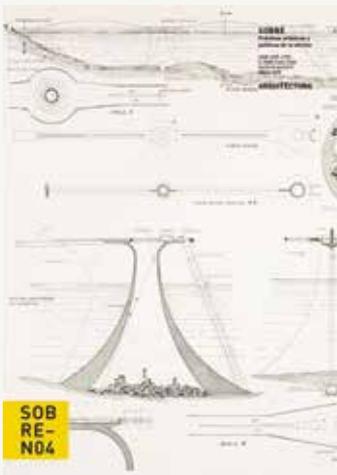
Finalistas
Finalists



Colección 'Textos Críticos'
Andrés Cánovas (dir.)
Ediciones Asimétricas / DPA-ETSAM (ed.)



Figuras 20-21_El Modelo/Models
Federico Soriano, Dolores Palacios
Figuras de la Cultura Contemporánea



Revista SOBRE. Prácticas Artísticas y Políticas de la Edición. N4. Arquitectura
David Arredondo Garrido (Director de la revista) junto al equipo editorial y a los autores de los diferentes artículos
Editorial Universidad de Granada

Publicaciones: otros soportes
Publications: Other media

Premios
Prizes

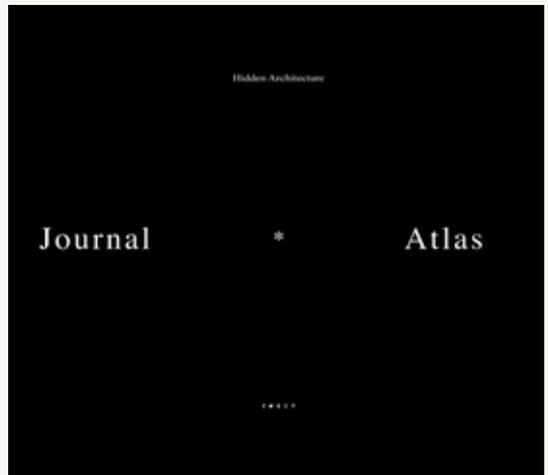


Escala Humana
Una producción de RTVE en colaboración con Costa Est Audiovisuales

Finalistas
Finalists



Arquitectura en las ondas
David García-Asenjo Llana
Arquitectura en el Territorio Comanche de Julia en la Onda (Onda Cero)



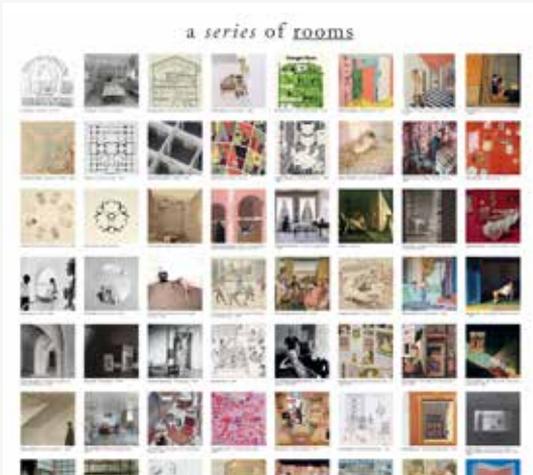
Hidden Architecture
Alberto Martínez García, Héctor Rivera Bajo
<https://hiddenarchitecture.net/>



Se vende
Hacia una arquitectura consciente
A costa del sol
 Daniel Natoli Rojo
<https://vimeo.com/512963968>



Selling bricks
 Antonio Giráldez, Pablo Ibañez, Alberto de Miguel
<https://bartlebooth.org/Selling-bricks>



A Series of Rooms
 Laura Bonell, Daniel López-Dòriga
<https://aseriesofrooms.com/>



Bizarre Columns
 Carmelo Rodríguez Cedillo
<https://bizarrecolumns.tumblr.com/>



C de Confinament. 25+1 Reflexiones de confinamiento en Youtube

Comma (Martí Codorniu, Pol Dieste, Oriol Graells, Eduard Llorens)
<https://www.youtube.com/channel/UC7FstTb99nu9q7eyURSVG5w>



Club de lectura asimétrico

Ediciones Asimétricas; María Fernández Hernández (dir.)
Ediciones Asimétricas



La Catedral de Málaga, una sinfonía inacabada

Daniel Natoli Rojo, Juan Manuel Sánchez
La Chica y Adolfo de la Torre
<https://vimeo.com/309359006>

Producto Product

Premios
Prizes

Adoquín Cerámico Permeable

Suprarreciclaje de material cerámico de bajo valor comercial

Instituto de Tecnología Cerámica (ITC-AICE) + Cátedra Cerámica Valencia UPV (CCV)

Ensayo de validación Validation Test

Adoración Muñoz y Rebeca Domínguez (ITC-AICE)

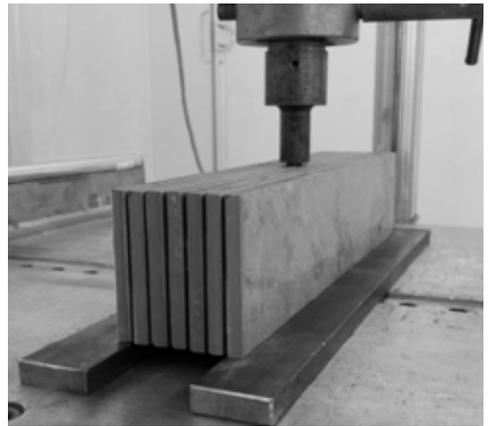
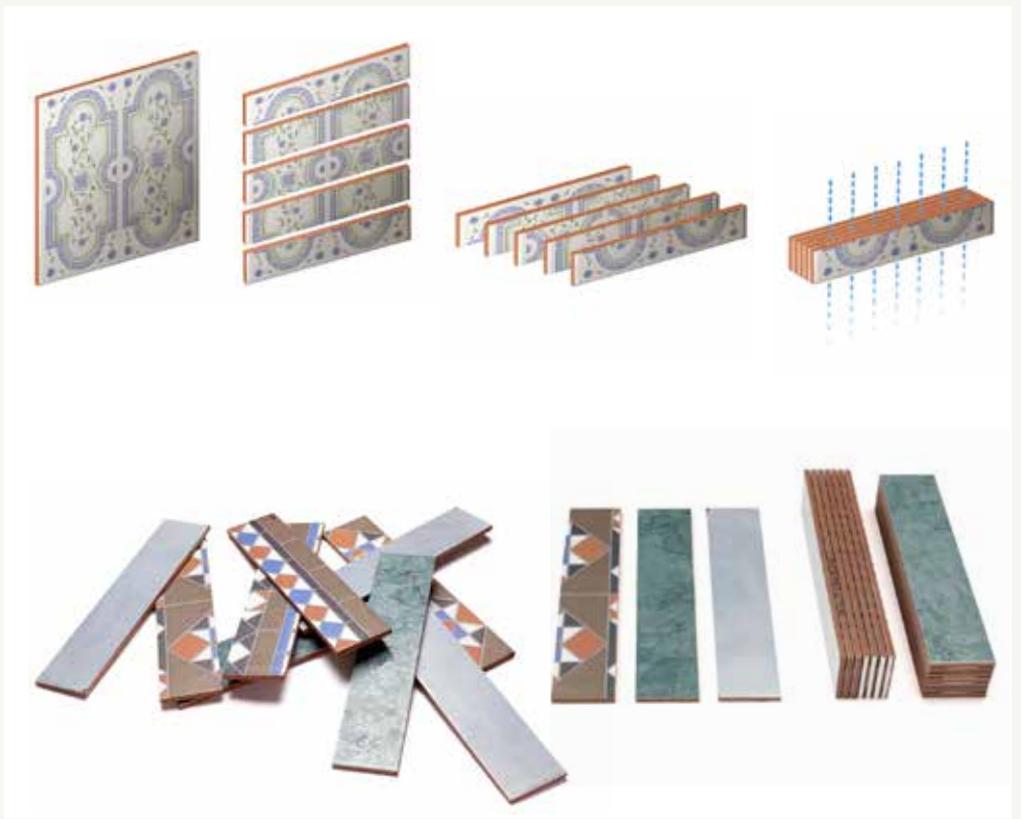
Análisis ciclo de vida Life-cycle Analysis

Irina Celades y Teresa Ros (ITC-AICE)

Producción Manufacturer

TRENCADIS de Sempre, S.L.

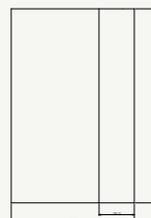
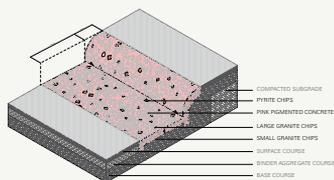
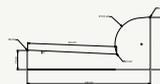
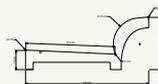
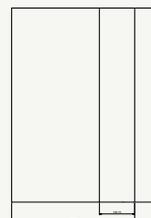
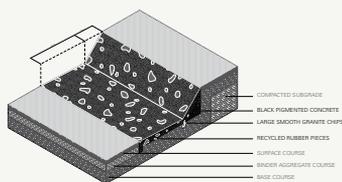
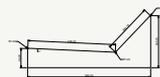
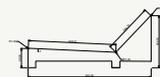
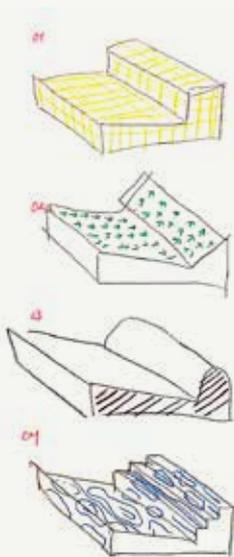




Bordillos / Curbs

Guillermo Fernández-Abascal, Urtzi Grau





**Elementos Identidad de 'El Camino'
a su entrada en la ciudad de Santiago**

Carlos Seoane

Colaboradores Team

Adrián Alonso Lorenzo, Pedro Iglesias Aymerich,
Umut Barış Arabasüren, Marcos Docampo Chiaromonte, Ramón López González

Promotor Client

AGXI – Axencia Galega Xeral de Infraestructuras de Galicia

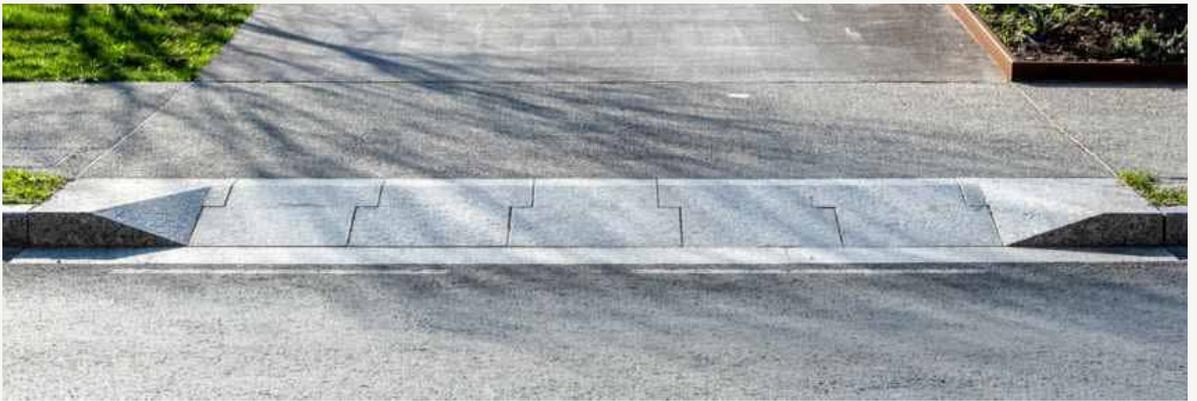
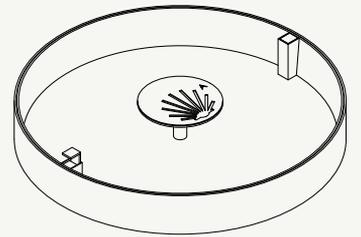
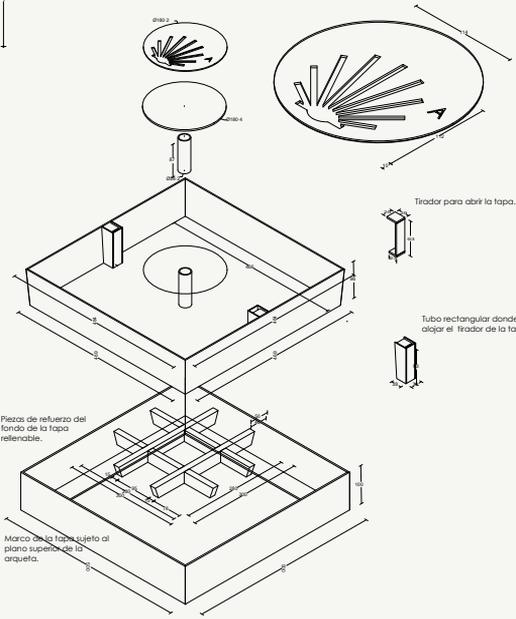
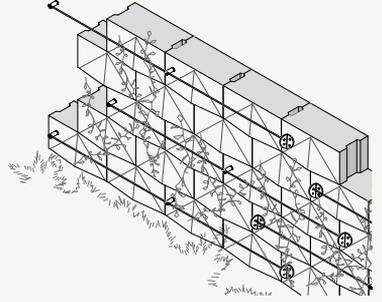
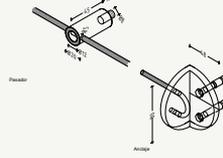
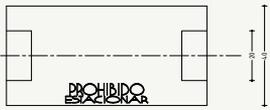
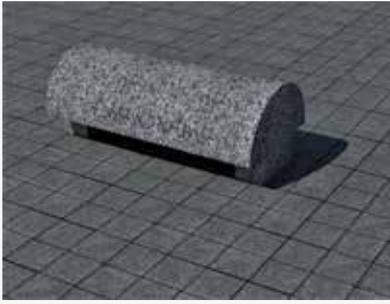
Constructor y fabricante Manufacturer

Arias Hermanos, SETGA iluminación

Fotógrafo Photographs

Héctor Santos Díez





Prototipos cerámicos

Escuela de Arquitectura de Toledo

Profesores Teachers

José Ramón González de la Cal

José María García Crespo

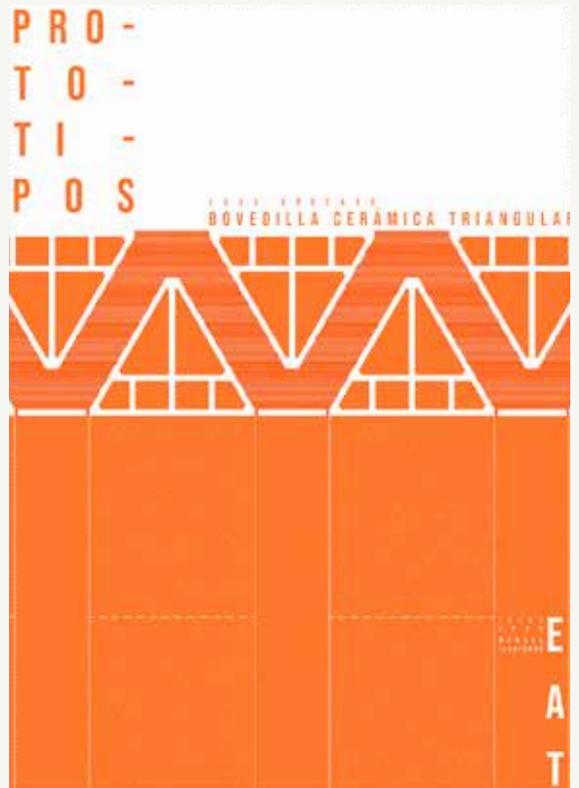
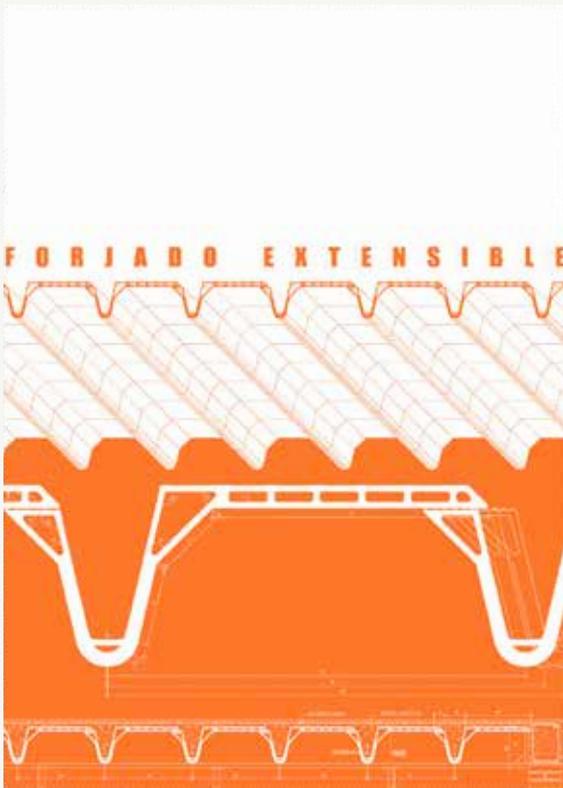
Colaboradores Team

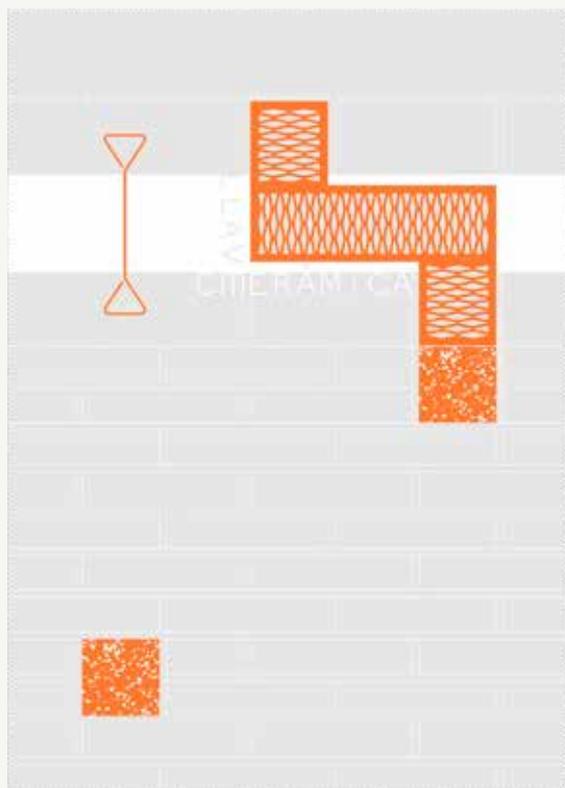
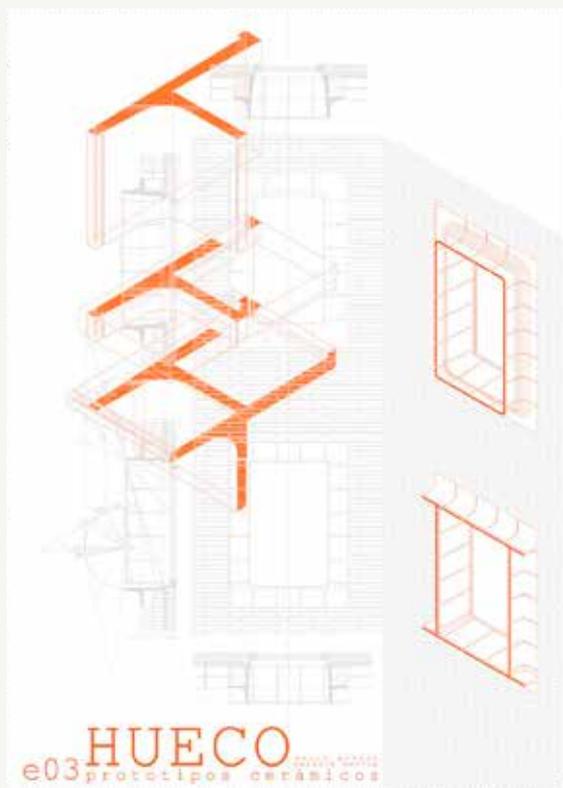
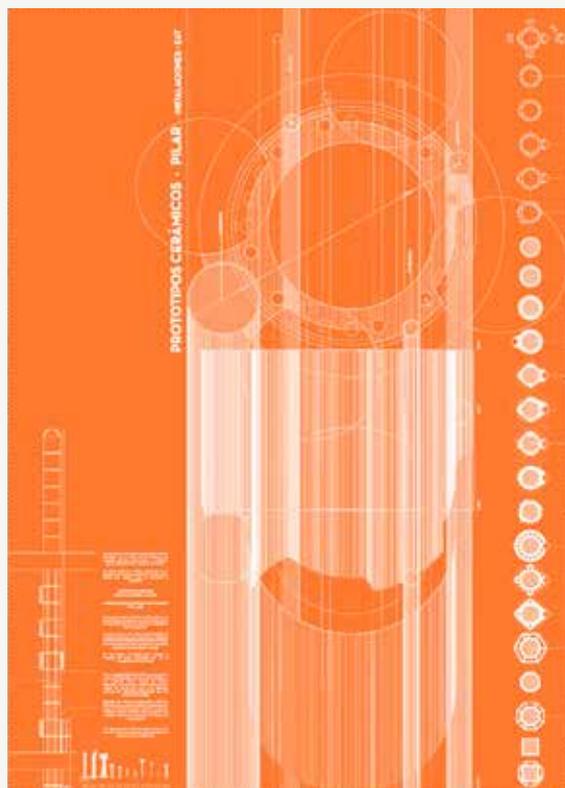
Anonio Portela (ceramista)

Roberto Díaz Rubio (asociación NOTIO)

Estudiantes Students

Irene Aguado Álvarez-Palencia, Carmen Alía Verdejo, Alberto Anes Jiménez, Emilio del Barrio Fernández, Ana María Chicón Fernández del Moral, Alejandro Gabaldón Guijarro, Mauro García García de Blas, Rosalía García Moreno, María Hidalgo García, Manuel Izquierdo Ruiz Santa-Quiteria, Andrea Lerer Leszczuk, Eugenio Marquina Rodríguez, José María Martínez Arias, Enrique Martín de la Cruz, Irene Merchán Nieto, Ana Molina Alonso, Rocío Moreno Hernández, Jesús Peco López, José Vicente Rodríguez Rodríguez, Ana Sánchez Alainez, Ricardo Sánchez Ramos, Mínoa Verdejo Ruiz





Producto Product

Finalistas
Finalists



Alive Earth Block. Bloque prefabricado de tierra cruda con erosión controlada
Maite Sainz de la Maza Benet, Macari De Torres Mestres



Barreras para Espacios Públicos
Carlos Seoane



Control biológico de la oruga procesionaria por medio de arquitecturas animales
Husos arquitecturales (Diego Barajas, Camilo García)



Hotel de Insectos
Batlleiroig Arquitectura



Prototipo de pabellones prefabricados en FRC para el puerto de Motril
Elisa Valero Ramos, Juana Sánchez Gómez y Diego Jiménez López



Rehabilitación de fachadas mediante panel industrializado de cerámica y aglomerado de corcho
Vicente Sarrablo



Solera tecnicada MATRICs
Daniel Díaz Font

All-at-once & all-in-one: la ilusión de libertad como categoría arquitectónica en corporaciones creativas y tecnológicas

Borja Ganzabal Cuenca

ARQ, 101 (2019), pp. 62-73.

Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile

A través de dos conceptos espacio temporales —*all-at-once* (todo a la vez) y *all-in-one* (todo en uno)—, este artículo trata la ilusión de libertad como categoría propia de la realidad arquitectónica dentro de corporaciones creativas y tecnológicas.

El artículo analiza en base a criterios de organización empresarial, como la desorganización controlada o la flexibilidad permanente (Peters, 1992), la sede de TBWA/Chiat/Day (Clive Wilkinson Architects, Los Angeles, 1998) y expone cómo, en el espacio interior del proyecto, la manipulación de la percepción temporal y la inserción de programas abarcadores sirven para habilitar un entorno laboral en el que el trabajador es un sujeto entendido como ser productivo en cualquier lugar y momento.

La segunda parte del artículo explica la manera en la que, con el objetivo de capitalizar la mayor cantidad de tiempo de sus empleados, las nuevas sedes de Google, Amazon y Facebook profundizan en los conceptos expuestos.

El artículo concluye que en ámbitos corporativos, creativos y tecnológicos las estrategias arquitectónicas de autocontención —lo lúdico, la réplica del espacio urbano o la agrupación de servicios de conveniencia— habilitan y legitiman la ilusión de libertad como una herramienta de gestión empresarial válida y valiosa.

All-at-once & all-in-one: The illusion of freedom as an architectural category in creative and technology corporations

Borja Ganzabal Cuenca

ARQ, 101 (2019), pp. 62-73.

Santiago de Chile: Pontificia Universidad Católica de Chile

Through two space-time concepts – all-at-once and all-in-one – this article deals with the illusion of freedom as a category of the architectural reality within creative and technological corporations.

Based on criteria of business organisation – such as controlled disorganisation or permanent flexibility (Peters, 1992) – this article analyses the headquarters of TBWA/Chiat/Day (Clive Wilkinson Architects, Los Angeles, 1998). It explains how the manipulation of the temporal perception and the insertion of comprehensive programs in the project's interior generate a working environment in which the worker is a subject understood as capable of being productive in any place and at any time.

The second part of the article explains how the new headquarters of Google, Amazon and Facebook dig deeper into the concepts explored here in order to capitalise as much of their employees' time as possible.

The article concludes that in corporate, creative and technological spheres, architectural strategies of self-containment – playfulness, the replication of urban space or the grouping of convenience services – enable and legitimise the illusion of freedom as a valid and valuable tool for business management.

Arquitectura expuesta. Tránsitos artísticos de la representación fotográfica de la arquitectura

Iñaki Bergera, Enrique Jerez Abajo

RA. Revista de Arquitectura, 21 (2019), pp. 68-83
(castellano e inglés)

Si es un hecho el que determinada producción arquitectónica encuentre hoy en día su origen y acomodo explícito en el ámbito de lo expositivo, mayor lógica se plantea aún –en atención a la insoslayable cultura visual– confirmar que las imágenes de arquitectura prevalecen de un modo autónomo frente a esa arquitectura que representan, hasta el punto de independizarse de lo estrictamente disciplinar y llegar a exponerse, *empapadas* del aura de lo artístico, sobre las paredes de un museo. Para explorar este argumento –al hilo del tema de un número de *Ra*–, nos apoyamos en ocho exposiciones y sus respectivos catálogos, celebradas en diferentes museos y galerías de arte entre 1982 y 2018, y centradas en explorar la representación fotográfica de la arquitectura y sus traslaciones hacia y desde las prácticas artísticas. El artículo persigue no tanto hacer una reseña exhaustiva de esta realidad, sino extraer a partir de su constatación una lectura crítica contemporánea de sus potencialidades e interpretaciones.

Architecture on display: Artistic transitions in the photographic representation of architecture

Iñaki Bergera, Enrique Jerez Abajo

RA. Revista de Arquitectura, 21 (2019), pp. 68-83
(Spanish and English)

Although it is a fact that, today, a certain architectural production finds its origin and explicit function in the world of exhibitions, it is even more compelling – in the service of an inescapable visual culture – when we find that images of architecture prevail over the architecture that they represent, to the point of becoming independent of the discipline itself to be exhibited on the walls of a museum, *saturated* in the aura of the artistic realm. To explore this argument – following the theme from an issue of *Ra* – we look at eight exhibitions and their respective catalogues, organised by different museums and art galleries between 1982 and 2018 and focused on exploring the photographic representation of architecture and its interactions with artistic practices. The article is not an attempt to offer an exhaustive survey of this reality, but rather to arrive at a contemporary critical reading of its potentials and interpretations based on examples.

Construyendo un territorio invisible. Realidad y relato en la reinención arquitectónica del paisaje estadounidense

Carlos Santamarina-Macho

Proyecto, Progreso, Arquitectura, 22 (mayo 2020), pp. 54-71

La búsqueda de interpretaciones de su propio territorio ha sido una señal de identidad de los Estados Unidos a lo largo de la historia. Estos 'paisajes estadounidenses', tales como el espacio democrático jeffersoniano, la naturaleza salvaje o el medio oeste rural, constituyeron no solo valiosas herramientas para conocer la realidad, sino también para transformarla. Tras el final de la Segunda Guerra Mundial surgió un nuevo paradigma de paisaje para abordar los sustanciales cambios que estaban teniendo lugar en el territorio, y que encontrarían en la arquitectura más banal y convencional su núcleo fundamental. Esta nueva idea de paisaje tomó forma a partir de una amalgama de aportaciones, muchas de ellas críticas, procedentes de las artes, la geografía y la arquitectura, hasta articularse como un verdadero relato comprensivo gracias a exposiciones fotográficas como *New Topographics* o a los textos de figuras como John Brinckerhoff Jackson, quien, con una actitud abierta e interdisciplinar, logró despertar el interés y hacer comprensibles espacios hasta entonces ignorados. El recorrido por algunos de los hitos de la producción de este moderno imaginario permite, además de comprender mejor cómo estos discursos pudieron tener una incidencia real sobre la realidad del espacio, identificar los errores de una manera que, a su vez, permite explicar el territorio estadounidense contemporáneo y el porqué terminó legitimando aquello que estaba destinado a corregir.

El peso de Bitcoin

Ethel Baraona Pohl, César Reyes Nájera

«Masividad». *ARQ*, #98 (abril, 2018).

Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile

El dinero debe ser una de las creaciones humanas más exitosas en términos de extensión y masividad. Sus formas, sin embargo, son múltiples. Por ejemplo, hoy presenciamos un *boom* de criptomonedas que amenaza con dejar obsoleto al dinero físico. Pero, tal y como con agudeza manifiesta este texto, sin importar cuán digital sea una criptomoneda, su creación en sí tiene efectos físicos a gran escala, especialmente en términos de consumo energético y huella de carbono.

Building an invisible territory: Reality and narrative in the architectural reinvention of the landscape of the United States

Carlos Santamarina-Macho

Proyecto, Progreso, Arquitectura, 22 (May 2020), pp. 54-71

One hallmark of the identity of the United States throughout its history has been the search for interpretations of its own territory. These 'American landscapes', such as the Jeffersonian democratic space, the wilderness, or the rural Midwest, were not only valuable tools for learning about reality, but also for transforming it. After the end of the Second World War, a new landscape paradigm emerged to address the momentous changes that were taking place in the territory; its fundamental core became in the most mundane and conventional architecture. This new idea of landscape took shape from an amalgam of contributions, many of them critical, from the arts, geography and architecture. It was ultimately articulated as a comprehensive narrative thanks to photographic exhibitions such as *New Topographics* or texts by authors like John Brinckerhoff Jackson, who, with an open and interdisciplinary attitude, managed to spark people's interest and open to understanding spaces that had previously been ignored. In addition to better understanding how these discourses could have a real impact on the spatial reality, the review of some of the milestones in the production of this modern imaginary helps identify its errors such that, in turn, it serves to explain the territory of the contemporary US and how it ended up legitimising what it was intended to correct.

The weight of Bitcoin

Ethel Baraona Pohl, César Reyes Nájera

«Masividad». *ARQ*, #98 (April, 2018).

Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile

Money must be one of the most successful human creations in terms of pervasiveness and mass use. It comes in many forms, however. For example, today have been seeing a boom in cryptocurrency that threatens to make physical money obsolete. But, as this text keenly states, no matter how digital a cryptocurrency may be, its creation has large-scale physical effects, especially in terms of energy consumption and carbon footprint.

El singular 'Hommage au Japon' de Sverre Fehn. Sincretismo moderno en la Villa Schreiner (1959-63)

Iván Rincón Borrego

rita_ revista indexada de textos académicos, 11
(2019), pp. 44-55

'Hommage au Japon' fue el título elegido por el arquitecto noruego Sverre Fehn para publicar en 1964 su primera vivienda unifamiliar construida, la Villa Schreiner, que, con el tiempo, se convirtió en un edificio icónico de su trayectoria. Tras este singular eslogan y la descripción que lo acompaña, igualmente sucinta, es posible rastrear un amplio abanico de nexos que convergen en el proyecto. La evolución que muestran los planos originales consignados en el Nasjonalmuseet de Oslo evidencia que, aunque su raíz orientalista no era tan clara en origen, sin embargo, sí se nutría de la modernidad que emana de la obra de Mies van der Rohe o de Le Corbusier, autores de referencia para el arquitecto nórdico. Sus intereses, filtrados a través de la experiencia formativa vivida junto a Jean Prouvé y gracias a sus vínculos con el grupo PAGAN (Progressive Architects' Group of Oslo, Norway), devienen en una obra cargada de un elocuente sincretismo moderno, que no busca tanto planteamientos estéticos orientalistas como integrar lo inmanente, internacional y local en una respuesta contemporánea.

Sverre Fehn's unique 'Hommage au Japon'. Modern syncretism in the Villa Schreiner (1959-63)

Iván Rincón Borrego

rita_ revista indexada de textos académicos, 11
(2019), pp. 44-55

'Hommage au Japon' was the title chosen by the Norwegian architect Sverre Fehn when, in 1964, he published the first single-family home he had built, the Villa Schreiner, which eventually became an iconic building from his career. Behind this unique title and the description that equally succinct description that went along with it, it is possible to trace a variety of connecting points that come together in the design. The evolution evidenced by the original plans now held at the Nasjonalmuseet in Oslo shows that, although the orientalist roots were not as clear initially, the design did draw on the modernity inherent in the work of Mies van der Rohe or Le Corbusier, clear models for the Scandinavian architect. His interests, influenced by a formative experience with Jean Prouvé and as a result of his ties with the PAGAN group (Progressive Architects' Group of Oslo, Norway), translate into a project replete with an eloquent modern syncretism, which focuses less on Orientalist aesthetic approaches and more on an integrating both international and local constitutive features in a contemporary response.

Elogio de lo común.

El club como condensador social

Ricardo Montoro Coso / Franca Alexandra Sonntag

rita_ revista indexada de textos académicos, 14 (2020),
pp. 142-149

Las luces del fuego de la razón provocada por la Ilustración hicieron necesario crear una nueva tipología para la reunión. Su calor propició la aparición de las denominadas *comunes-unidad* de poder en la Inglaterra de la Revolución Industrial. Los Gentlemen's clubs, o Clubs de caballeros, con sus diferentes temáticas, necesitaron un soporte arquitectónico en el que poder escenificar sus postulados y actividades. Este modelo fue exportado a las colonias con sus respectivas adaptaciones. Nueva York fue un nodo de atracción donde desembarcaron todos estos nuevos modelos. El movimiento revolucionario ruso de la segunda década del siglo pasado recurrió a un lenguaje propagandístico y provocador mediante agrupaciones de términos hasta ese momento antagónicos como los Rabochiy klubs, o Clubs de trabajadores. Una paradoja semántica en lo que se refiere a la voluntad de apropiarse de estos lugares, propios de la nueva burguesía, para ser ocupados por los nuevos postulados ideológicos de la denominada cultura del proletariado, que tuvo como resultado una nueva tipología para la *común-unidad*.

In praise of the commons:

The club as a social condenser

Ricardo Montoro Coso / Franca Alexandra Sonntag

rita_ revista indexada de textos académicos, 14 (2020),
pp. 142-149

The lights from the fires of reason brought about by the Enlightenment made it necessary to create a new typology for gathering. Their heat led to emergence of the commons-unit of power in England during the Industrial Revolution. Gentlemen's Clubs, with their different themes, needed an architectural setting to orchestrate their purposes and activities. The model was exported to the colonies with the corresponding adaptations. New York was a focal point where all these new models came to life. The Russian revolutionary movement of the 1920s employed a propagandistic and provocative language through groupings of hitherto antagonistic terms such as *Rabochiy klubs*, or Workers' Clubs. A semantic paradox which expresses the desire to appropriate these sites, typical of the new bourgeoisie, for occupation by the new ideological postulates of the culture of the proletariat, which resulted in a new typology for the *common-unit*.

James Stirling y el proyecto de la Tate Gallery en Albert Dock, Liverpool, 1982-88

Eusebio Alonso García

PPA Proyecto, Progreso, Arquitectura, 19 (2018), pp. 134-149

El proyecto de James Stirling para adecuar el viejo almacén de Albert Dock para la Tate Gallery, en Liverpool, contenía dos niveles de intervención. El primero, que afectó a su interior, el arquitecto pudo desarrollarlo coincidiendo en el tiempo con un momento de madurez personal y el final de algunas obras claves de su trayectoria. Se analizan las estrategias que Stirling utilizó para organizar el programa museístico y cómo puso en valor la herencia estructural del proyecto de Jesse Hartley, sin renunciar a las mejores condiciones expositivas que la experiencia en el diseño de instalaciones similares le había permitido alcanzar. El segundo nivel de intervención, cuya propuesta fue rechazada y no pudo realizarse, contemplaba el proyecto de nuevos accesos y conexiones con el viejo edificio. En esa época, las autoridades estaban apostando por la readecuación y rehabilitación de toda la zona de los docks, de la que Albert Dock era y es la joya de la corona. Se analizan los contenidos gráficos y escritos, como el croquis irrealizado de 1982, y la aspiración de Stirling por vincular la visibilidad del museo a la propia historia de la ciudad, como a la arqueología vital de su propia memoria, a través de estrategias formales que, aun estando ya presentes en parte en otras de sus obras, muestran una innovación que surge del diálogo entre las arquitecturas y los paisajes preexistentes que sirven de soporte al proyecto.

James Stirling and the design for the Tate Gallery in Albert Dock, Liverpool, 1982-88

Eusebio Alonso García

PPA Proyecto, Progreso, Arquitectura, 19 (2018), pp. 134-149

James Stirling's project to retrofit the old Albert Dock warehouse for the Tate Gallery in Liverpool contained two levels of intervention. The development of the first level, which affected its interior, coincided with a moment of personal maturity for the architect and the end of certain projects that were central to his career. This article analyses the strategies that Stirling used to organise the museum programme and how he highlighted the structural heritage of the design by Jesse Hartley, without sacrificing the ideal conditions for exhibitions, which his experience in the design of similar installations had allowed him to discern. The second level of the intervention, the design for which was rejected and could not be carried out, incorporated new accesses and connections with the old building. At the time, the authorities were focused on the adaptation and rehabilitation of the entire dock area, of which Albert Dock was and still is the jewel in the crown. This article offers an analysis of the graphic and written documentation, such as the unrealized sketch from 1982, and Stirling's aim to connect the museum's visibility with the city's own history, – and with the personal archaeology from his own memories – based on formal strategies which, although present to an extent in some of his other works, demonstrate an innovation that emerges from the dialogue with the pre-existing architectures and landscapes that serve as a support for the design.

La influencia de Leberecht Migge en la creación de las Siedlungen productivas modernas

David Arredondo Garrido

VLC arquitectura. Research Journal, Vol. 5, 2

(octubre, 2018), pp. 29-58

La agricultura y la producción de alimentos no han sido temas centrales en el discurso de la arquitectura moderna. Sin embargo, es posible recuperar una serie de proyectos en los que se hicieron serios esfuerzos por superar la desconexión entre los mundos rural y urbano, fundiendo la funcionalidad de la vivienda con la producción de alimentos. En determinadas épocas de crisis, como el período entreguerras en Centroeuropa, se creó un ambiente ideal para la aparición de propuestas que buscaran la autosuficiencia alimentaria de sus habitantes. Este artículo tiene el objetivo de contextualizar el papel del arquitecto paisajista Leberecht Migge y sus conexiones con otros arquitectos en la creación de Siedlungen modernas. Un personaje que quedó eclipsado por los maestros del Movimiento Moderno con los que colaboró, pero cuyo papel fue clave para el éxito de estas viviendas. Su obra teórica y sus diseños produjeron las más relevantes Siedlungen, donde la agricultura estaba plenamente integrada con la vivienda. Esta tendencia se desarrolló en paralelo con las más sobresalientes intervenciones de arquitectura del Movimiento Moderno, aunque solo durante un período reducido de tiempo. Una vez que las crisis fueron superadas, estos arquitectos olvidaron la autosuficiencia como objetivo en sus intervenciones.

The influence of Leberecht Migge in the creation of the modern productive Siedlungen

David Arredondo Garrido

VLC arquitectura. Research Journal, Vol. 5, 2

(October, 2018), pp. 29-58

Agriculture and food production have not been central themes in the discourse on modern architecture. However, it is possible to find a series of designs in which serious efforts were made to overcome the disconnect between the rural and urban worlds, merging the functions of housing and food production. In certain times of crisis, such as the interwar period in Central Europe, an ideal environment was created for the appearance of proposals focused on self-sufficiency for the population. This article aims to contextualize the role of the landscape architect Leberecht Migge and his connections with other architects in creating of modern *Siedlungen*. A figure who was overshadowed by the masters of the Modern Movement with whom he collaborated, but whose role was key to the success of those constructions. His theoretical work and his designs produced the most relevant *Siedlungen*, in which agriculture was fully integrated with housing. This trend developed in parallel with the most outstanding architectural interventions of the Modern Movement, although only for a short period of time. Once the crises were over, these architects set aside self-sufficiency as a goal in their interventions.

**VIII Muestra de PFC.
Proyectos Final de Carrera**

**8th Final Degree
Projects Exhibition**

La elevada calidad de las propuestas presentadas, todas ellas con una calificación de notable o sobresaliente, ofrece una visión retrospectiva muy optimista del futuro que depara a la arquitectura de nuestro país. La heterogeneidad de las temáticas y soluciones habla también de los distintos enfoques de las escuelas de arquitectura españolas, que ofrecen un panorama muy diverso apoyado en una buena capacitación técnica en favor de los valores sociales, culturales, ambientales, espaciales y constructivos de la arquitectura y el urbanismo.

The high quality of the proposals submitted, which all received first or second-class honours, offers a very optimistic vision for the future of architecture in our country. The variety of the themes and solutions is also indicative of the different approaches taken by Spanish architecture schools. They offer a very diverse panorama, supported by quality technical training to promote the social, cultural, environmental, spatial and constructive values of architecture and urbanism.

Acta de la reunión del jurado

Minutes of the Jury's Meeting

Madrid, 29 de abril de 2021

Palacio de Zurbano
Calle Zurbano, 7

La reunión del Jurado se inicia a las 9:30 h y se constituye con los siguientes miembros:

Iñaqi Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, en calidad de Presidente (MITMA).

Vocales:

Marta Vall-Llossera Ferrán, vicepresidente 1ª del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE);

Naiara Montero, patrona de la Fundación Arquia;

Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU;

Ignacio García Pedrosa;

Ariadna Gutiérrez.

Actúan como Secretaría del Jurado Gloria Gómez y Leyre Salgado, responsables de la Secretaría de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (CSCAE).

La Secretaría Permanente informa sobre el número de propuestas recibidas en esta categoría, 250, que cumplen los requisitos de las bases.

La Secretaría Permanente había remitido a los miembros del Jurado el listado de cada una de las propuestas y había facilitado el acceso a la documentación con anterioridad a la celebración de esta reunión. Tras haber podido examinarla previamente, los miembros del Jurado hicieron llegar a la Secretaría de esta muestra un listado de propuestas, para comenzar el debate sobre posibles seleccionadas.

Se configura una primera lista de propuestas seleccionadas con aquellas que han recibido al menos dos votos por parte de los miembros del Jurado. Tras examinar en detalle todas ellas, y continuar con el resto de los proyectos presentados,

The Jury meeting begins at 9:30 a.m. and is made up of the following members:

Iñaqi Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA), as president of the Jury.

Chairs:

Marta Vall-Llossera Ferrán, first vice-president of the Higher Council of the Spanish Architects' Associations (CSCAE);

Naiara Montero, board member of the Arquia Foundation;

Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU curators;

Ignacio García Pedrosa;

Ariadna Gutiérrez.

Gloria Gómez and Leyre Salgado, heads of the Secretary's Office of the Spanish Biennial of Architecture and Urbanism (CSCAE), act as Secretary of the Jury.

The Permanent Secretary reports on the number of proposals received in this category which meet the requirements of the call: 250.

The Permanent Secretary sent the list of proposals to all members of the Jury and provided access to the documentation prior to holding this meeting. After examining the material, the members of the Jury sent a list of proposals to the Secretary, as preparation for the debate on possible selections.

Those proposals that received at least two votes from the members of the Jury were compiled into an initial list of selected proposals. After examining all the proposals in detail and continuing with the rest of

se sucede la deliberación y el debate correspondiente, que conduce a que el Jurado acuerde otorgar los siguientes premios:

the projects submitted, the corresponding deliberation and debate take place. Finally, the Jury on the following awards and distinctions:

Premios VIII muestra 'Proyecto Fin de Carrera'
Winners 8th Final Degree Projects Exhibition

PROYECTO	AUTORES	ESCUELA
Els Replans. Decrecimiento estratégico para mejorar la habitabilidad y accesibilidad en el centro histórico de Cardona	Cristina Morata Longares, Ruth Catherine Gow McLenachan	Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallès, Universidad Politècnica de Catalunya
La manzana de San Juan / Postal de Cádiz	Gonzalo Torres Bollullos	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid
Un Buen Suceso	Manuel Bouzas Barcala	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid
El 4.º paisaje. Continuidades territoriales al levante de las Muntanyes de Prades. El río Glorieta como estructura de revisión crítica para la contrapropuesta del planeamiento urbanístico de Alcover	Ignasi Pagès Arjon	Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universitat Rovira i Virgili
Un teatro casi romano	Manuel García-Lechuz Sierra	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid
La piel que habito. Un Invernadero de Ideas	José J. Anelo Romero	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla, Universidad de Sevilla
Arqueología agrícola. Parque agrario y cooperativa en Lancha del Genil, Granada	Alejandro Infantes Pérez	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada
Memento Mori. La presencia de la ausencia	Óscar Cruz García	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid

Finalistas VIII muestra 'Proyecto Fin de Carrera'
Finalists 8th Final Degree Projects Exhibition

PROYECTO	AUTORES	ESCUELA
El Observatorio · Centro de Restauración de Bienes Muebles. Concepción neopintoresca de un edificio bioclimático	Raúl Villafañez Marcos	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Valladolid, Universidad de Valladolid
Kintsugi. Centro de artes plásticas en Sevilla	Alberto Maestro Morato	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politècnica de Catalunya
Una vivienda para 400 personas. La Matriz de habitaciones comunicantes para una sociedad políamor	Juan Tuñón Espinosa	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla, Universidad de Sevilla
De mina en mina. Recuperemos la ruina	Claudia Liarte Casanova	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid
96 ecosistemas vernáculos olvidados. Riudecols, como patrón estratégico de rehabilitabilidad territorial	Júlia Valero Macip	Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universitat Rovira i Virgili
Isla de Sal	Lorena Ruzafa Tur	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politècnica de Catalunya
La senda, centro comunitario en Alquerías. Recuperación de identidad y medio	Belén Pallarés Frutos	Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Edificación de Cartagena, Universidad de Cartagena
Biblioteca y centro de estudios de la Academia de Caballería de Valladolid. <i>A new icon, an old monument</i>	Jaime Ruiz Fernández	Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Edificación de Valladolid, Universidad de Valladolid
Tradición y relación social en el interior de un núcleo rural gallego	Guillermo Pomar Blanco	Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universidade da Coruña
MEC · Murcia Escuela Creativa (Escuela de arte y diseño en Murcia)	Miguel Ballesteros Herraiz	Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Edificación de Cartagena, Universidad de Cartagena
Éxodo. Nueva máquina gótica postindustrial	Aitana San José Aguilera	Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politècnica de Madrid

El Jurado quiere destacar la calidad de las propuestas presentadas en esta retrospectiva, que a su vez ejemplifica la calidad de la enseñanza de la disciplina en las escuelas de arquitectura españolas. La elevada cantidad de proyectos presentados también muestra la heterogeneidad de enfoques, estrategias, soluciones y caminos por los que transitan los egresados, quienes aportan a través de sus proyectos una visión positiva y esperanzadora respecto al futuro de la arquitectura de nuestro país.

El Jurado ha destacado varias propuestas como finalistas y premiadas en virtud de la pertinencia de la temática desarrollada y de la capacidad técnica para llevarse a cabo, junto con los valores sociales, culturales, ambientales, espaciales y constructivos implícitos en cada proyecto.

Los nombres de los autores y de las escuelas en las que se han desarrollado estos trabajos se harán públicos una vez se difundan de los resultados, al tratarse de una muestra de carácter anónimo.

La sesión finaliza a las 15:00 horas
En Madrid, a 29 de abril de 2021

Iñiqui Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del MITMA
Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU
Gloria Gómez / Leyre Salgado, Secretaría Permanente

The Jury wishes to highlight the quality of the proposals presented for this retrospective, which exemplifies the quality of teaching in the discipline at Spanish architecture schools. The large number of projects submitted also reveals the heterogeneity of perspectives, strategies, solutions and paths graduates take, as their designs contribute a positive and hopeful vision for the future of architecture in our country.

The Jury has highlighted several proposals as finalists and winners, looking at the relevance of the themes developed and the technical capacity in terms of execution, along with the social, cultural, environmental, spatial, and constructive values implicit in each project.

The names of the authors and the schools at which the projects were developed will be made public once the results have been communicated, since the exhibition is anonymous.

The Jury session finishes at 15:00 p.m.
Madrid, 29 April 2021

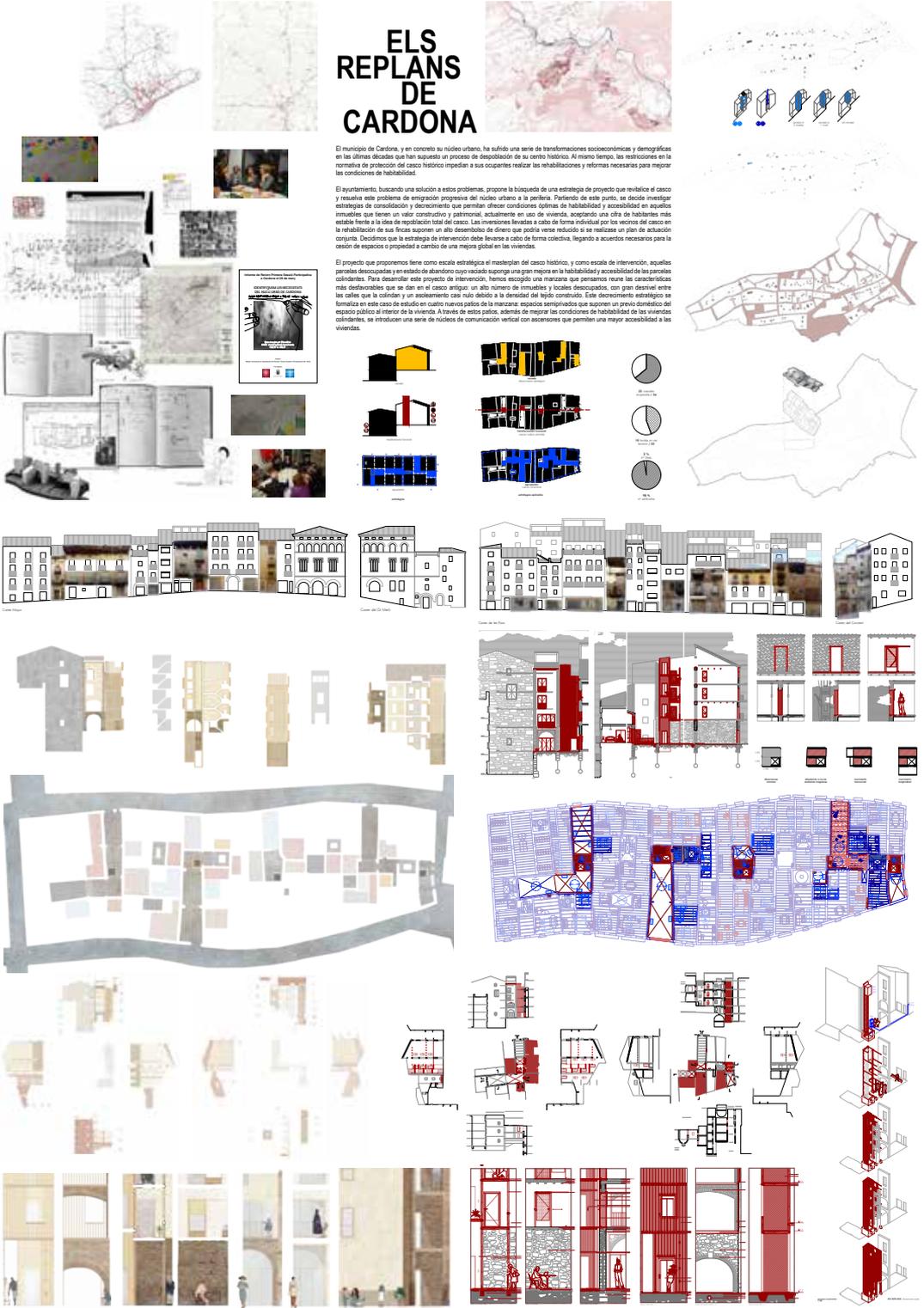
Iñiqui Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA)
Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU Curators
Gloria Gómez / Leyre Salgado, Permanent Secretary

ELS REPLANS DE CARDONA

El municipio de Cardona, y en concreto su núcleo urbano, ha sufrido una serie de transformaciones socioeconómicas y demográficas en los últimos decenios que han supuesto un proceso de deshabitación de su centro histórico. Al mismo tiempo, las restricciones en la normativa de protección del casco histórico impiden a sus propietarios realizar las rehabilitaciones y reformas necesarias para mejorar las condiciones de habitabilidad.

El ayuntamiento, buscando una solución a estos problemas, propone la búsqueda de una estrategia de proyecto que revitalize el casco y resuelva este problema de migración progresiva del núcleo urbano a la periferia. Partiendo de este punto, se decide investigar estrategias de consolidación y decrecimiento que permitan ofrecer condiciones óptimas de habitabilidad y accesibilidad en aquellos inmuebles que tienen un valor constructivo y patrimonial, actualmente en uso de vivienda, aceptando una cifra de habitantes más estable frente a la idea de replicación total del casco. Las inversiones llevadas a cabo de forma individual por los vecinos del casco en la rehabilitación de sus fincas suponen un alto desembolso de dinero que podría verse reducido si se realizara un plan de actuación conjunta. Decidimos que la estrategia de intervención debe llevarse a cabo de forma colectiva, llegando a acuerdos necesarios para la cesión de espacios o propiedad a cambio de una mejora global en las viviendas.

El proyecto que proponemos tiene como escala estratégica el mestizaje del casco histórico, y como escala de intervención, aquellas parcelas desocupadas y en estado de abandono cuyo vaciado suponga una gran mejora en la habitabilidad y accesibilidad de las parcelas colindantes. Para desarrollar este proyecto de intervención, hemos analizado una muestra que pensamos reúne las características más desfavorables que se dan en el casco antiguo: un alto número de inmuebles y locales desocupados, con gran desnivel entre las calles que la colindan y un sobrecalentamiento casi nulo debido a la densidad del tejido constructivo. Este decrecimiento estratégico se formaliza en este caso de estudio en cuatro nuevos patios de la manzana: espacios semiabierto que suponen un pre-dominio del espacio público al interior de la vivienda. A través de estos patios, además de mejorar las condiciones de habitabilidad de las viviendas colindantes, se introducen una serie de núcleos de comunicación vertical con accesores que permiten una mayor accesibilidad a las viviendas.



Premio / Prize. Els Replans. Decrecimiento estratégico para mejorar la habitabilidad y accesibilidad en el centro histórico de Cardona Cristina Morata Longares, Ruth Catherine Gow McLenachan
Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallés, Universidad Politécnica de Catalunya

La manzana de San Juan
Postal de Cádiz

Se cuenta que en Cádiz, tradicionalmente, las acacias eran con un segundo salto en el que quedaba la manzana, y que los vecinos de arriba tenían acceso al uso del patio y del pozo y lo de la parte baja. Cádiz del sur y lo hizo en la noche. Es lo que se denominó **servidumbre de agua y pat**.

Hay un día que los dibujos históricos de las casas burgalesas, las patios y cubiertas están pintados y abandonados, en la manzana reconocida dentro del paisaje urbano de la postal de Cádiz existen varios edificios abandonados, algunos viejos y una vertiente de infraestructuras.

El proyecto aborda la intervención de una emblemática manzana atendiendo al carácter del patio y la vertiente como articulaciones del tejido urbano.

Conservando el carácter como un bloque contenido y acotado, se abordan dos estrategias: **Rehabilitación y Obra nueva**.

Se eliminará la vivienda y se reducirá a las familias en nuevas edificios que combinen el carácter residencial y los edificios ya mencionados para rehabilitación y reorganizarlos con un uso turístico y otro social que anime la composición y integre la manzana, generando una conciliación de vecinos que se conecte entre arquitecturas construidas y nuevas.

Los nuevos edificios y los edificios rehabilitados se conectarán y relacionarán a través de patios y acacias, retomando la servidumbre patrimonial para terminar con la situación de deterioro existente y preservar y actualizar la arquitectura de la postal de Cádiz.

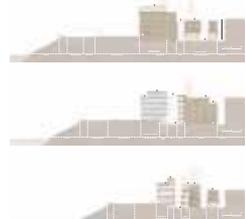
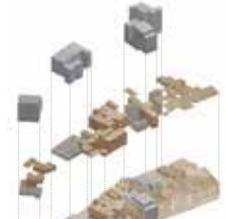
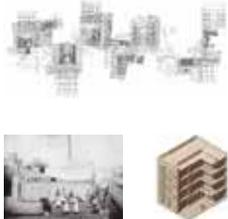


Cubierta arquitectónica, Infraestructura, Solera vieja

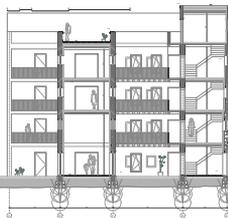


Tiene altura muy diversa en lo que abunda los edificios viejos y abandonados.
Zona catalogada como Paisaje urbano y etnológico.
Situación de la manzana 20 infraestructura, 2 soleras viejas y 4 edificios abandonados en ruina.

Banco de San Juan, mejor concentración de edificios deteriorados del Casco Histórico de Cádiz



REHABILITACIÓN: recuperación la servidumbre histórica de agua y pat, eliminando la servidumbre de los patios, conservando generalmente las construcciones y subdivisión de los edificios. Programas de Hostal y patio de la Guardia.



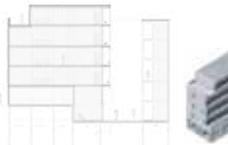
Sección del edificio rehabilitado de la Calle San Juan, 20, acceso al Hostal, recepción, habitaciones y patios.
Se analizan los pavimentos y paramentos tradicionales en estado actual, y se propone su recuperación o sustitución por materiales similares.
Imagen del patio y del acceso al Hostal, con los Elementos de Simbolismo y los espacios para conectar estancias, enmarcadas con madera.



Reordenación del plano de la cubierta aprovechando la situación. Se retiene la tradición gestiona de las acacias como espacio salido al aire libre, liberando así las zonas de juego de la Guardia y la servidumbre como del Hostal. Se conservan nuevas construcciones, se mejoran las cubiertas y se adecuación zonas de vegetación y sombra, recuperando esa idea histórica de otra ciudad plana, **avenida y comunidad**.



NUOVA PLANTA: Construcción en los soleros viejos y los liberados por los edificios en ruina. Se divide como plaza de acceso y patio a las zonas rehabilitadas y conservadas al volumen residual de la manzana. **Nuevas viviendas** y patio del Hostal y Guardia.



Sección, acotada a imagen de una vivienda tipo, con nichos de servicios e instalaciones, ventilación cruzada y fachadas adaptadas a norte o sur. / Avenida Campo del Sur 10.
Las Fachadas serán ventiladas y estéticas, con colores pastel, altura y proporciones que se integran en el espacio de la histórica postal de Cádiz.



Avista de la manzana, Avenida Campo del Sur

Premio / Prize. La manzana de San Juan / Postal de Cádiz Gonzalo Torres Bollullos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politécnica de Madrid

Un Buen Suceso

Manuel Bouzas Barcala

Comenzamos el proyecto en un terreno situado al norte del casco de El Pardo, hasta entonces de caudales, bosques y olivos. Era la parcela de la Iglesia del Buen Suceso, una iglesia construida por Agustín Gudiño en 1858 en el Casco Pardo, que en 1978 fue demolida y vendida.

Fascinado por este descubrimiento realicé un registro de cada uno de estos paisajes, imágenes, detalles, de dimensiones y de áreas, y descubrí una gran variedad de formas, volúmenes, líneas, etc. El tiempo me dio las ideas más fascinantes de la historia de la arquitectura, desde el templo griego más antiguo hasta el más reciente. Estaba convencido de que una nueva arquitectura sería posible si se proyectaba un edificio que fuera el reflejo de todo lo que me rodeaba en ese momento. El resultado fue un edificio que se adapta al entorno y que se integra perfectamente en el paisaje.

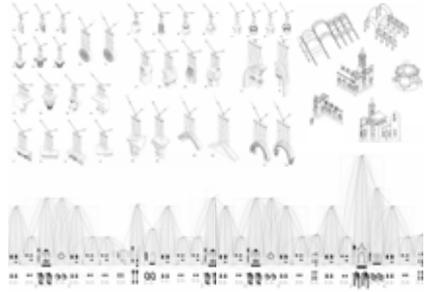
Comenzamos así el diseño de proyectar una iglesia neoclásica en el año. Sobre un terreno de 100 metros cuadrados, que en su origen era un lugar donde se celebraban los rituales, se proyectó un edificio que fuera el reflejo de todo lo que me rodeaba en ese momento. El resultado fue un edificio que se adapta al entorno y que se integra perfectamente en el paisaje.

- El templo neoclásico, porque cubre un plano horizontal
- La iglesia neoclásica, porque organiza una planta
- La iglesia neoclásica, porque los elementos se repiten en 45 puntos
- La iglesia neoclásica, porque la estructura se repite y se abstrae
- La curva amplia y recta, porque 10 traza dibujan su forma
- La columna neoclásica, porque los detalles son neoclásicos
- Finalmente el peso que, porque la gravedad es inevitable

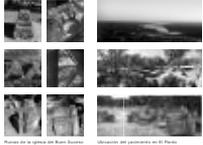
Este trabajo no es más que el resultado de una investigación continua y desinteresada acerca de la geometría, el equilibrio y la monumentalidad en arquitectura, el descubrimiento de una serie de experimentos realizados desde la razón, la imaginación y la intuición.



Registro de imágenes, volúmenes y composiciones de la Iglesia del Buen Suceso.



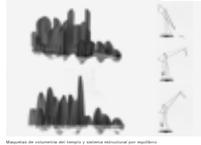
Registro de imágenes, volúmenes y planos de cada uno de los edificios de la zona.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso. Detalles del pavimento de El Pardo.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



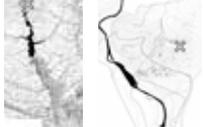
Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Modelo de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes generales con la disposición estructural de los grandes volúmenes.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Modelo de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Planes de la Iglesia del Buen Suceso.



Modelo de la Iglesia del Buen Suceso.

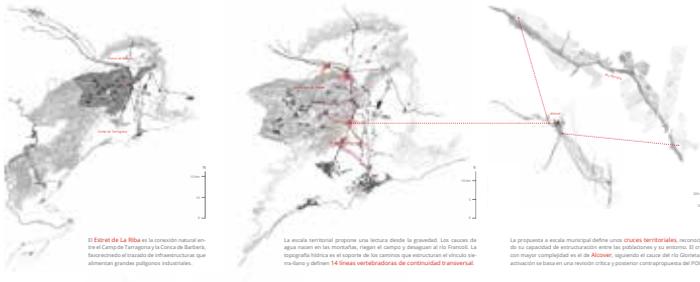
Premio / Prize. Un Buen Suceso Manuel Bouzas Barcala
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politécnica de Madrid

EL 4* PAISAJE

Continuidades territoriales al levante de las Muntanyes de Prades

El río Glorieta como estructura de revisión crítica para la contrapropuesta del planeamiento urbanístico de Alcover

El **Camp de Alcover** es un territorio privilegiado que se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona. En esta zona, el **Camp de Alcover** es un territorio privilegiado que se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



El **Camp de La Ribera** es la zona de carácter urbano en el Camp de l'Argentera y la zona de Barcelona, donde se sitúa el núcleo urbano que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona.

La **zona industrial** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.

La **zona residencial** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



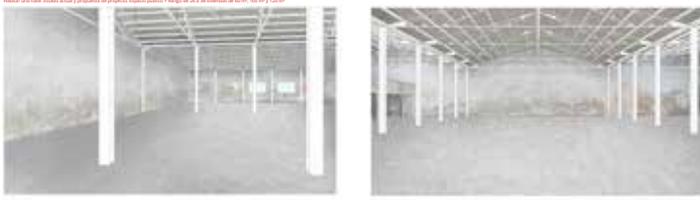
El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



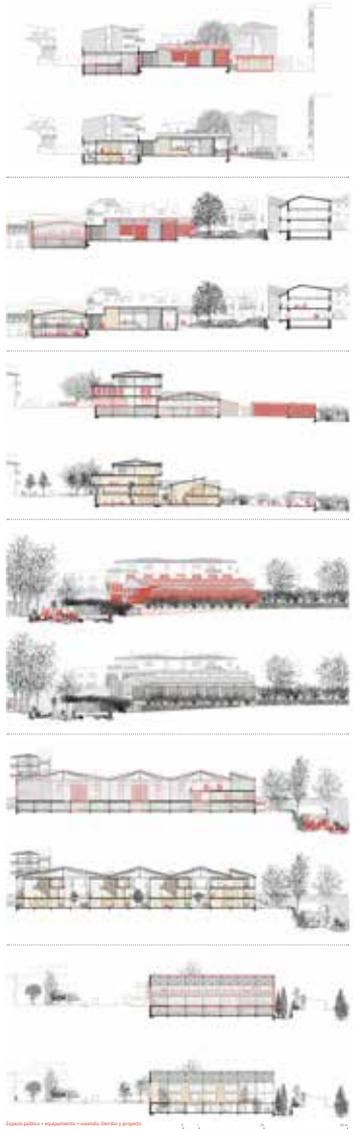
El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



El **Plan de Ordenación Urbana** que define el futuro urbanístico y paisajístico de la zona, se sitúa en una zona estratégica por su posición estratégica que define, y se convierte en el eje del futuro urbanístico y paisajístico de la zona.



Premio / Prize. El 4.º paisaje. Continuidades territoriales al levante de las Muntanyes de Prades. El río Glorieta como estructura de revisión crítica para la contrapropuesta del planeamiento urbanístico de Alcover
 Ignasi Pagès Arjon. Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universitat Rovira i Virgili



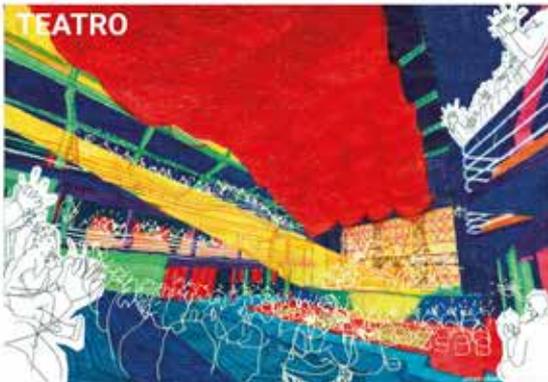
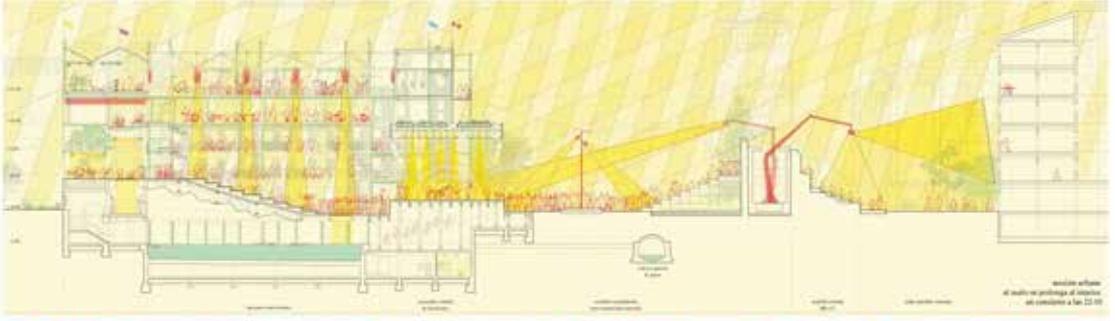
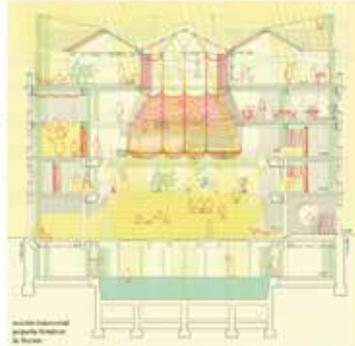
UN TEATRO CASI ROMANO



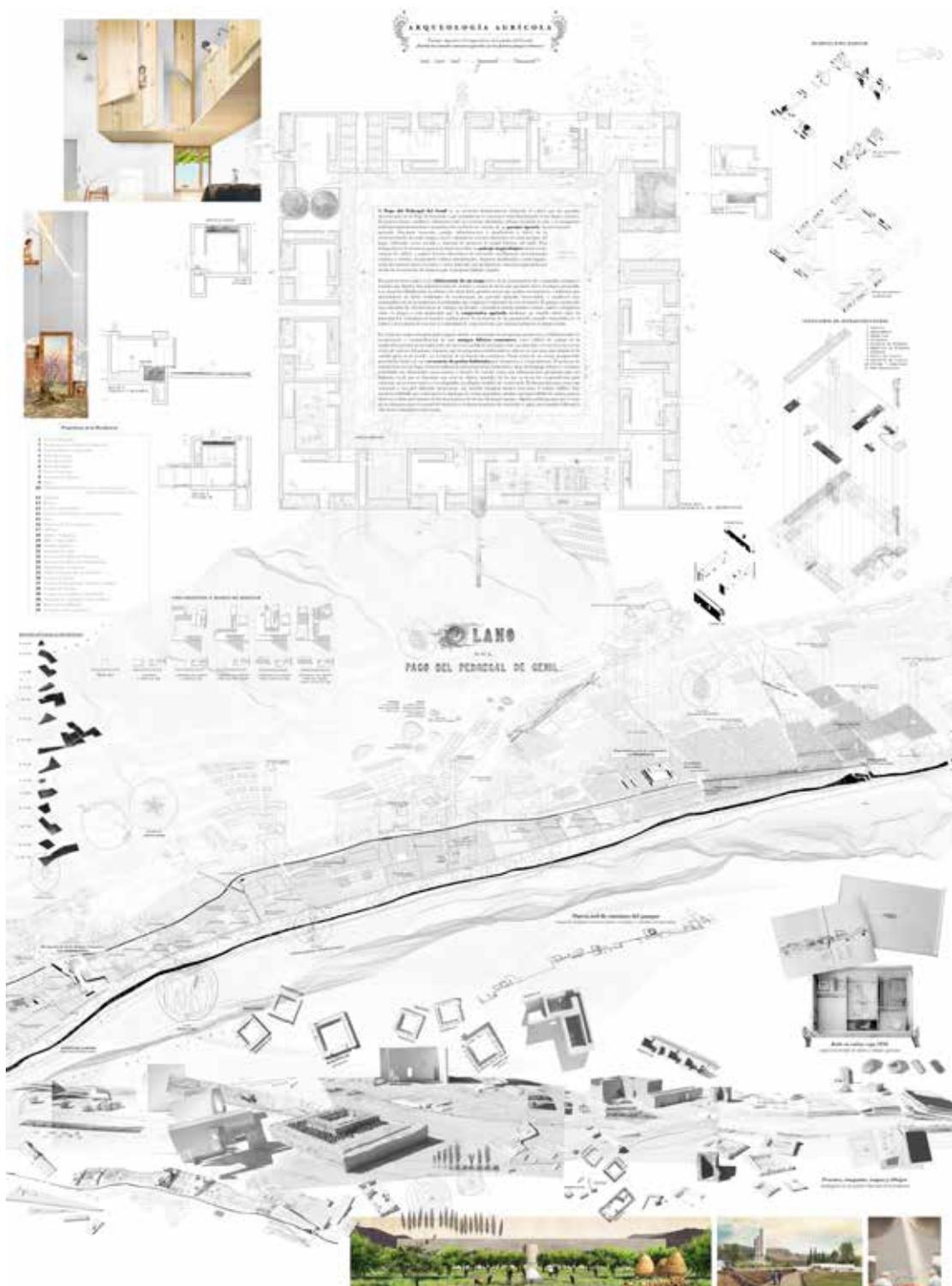
se trata de un teatro en la reorganización de un fragmento urbano de Zaragoza, un edificio de viviendas abandonado sin fachada desde el siglo pasado cuando se usó como prisión. Se trata de un espacio que se recupera de los últimos edificios abandonados en el tiempo que quedan y recupera la función propia de la ciudad a través de sus fragmentos.



la plaza del mercado de abastos de Zaragoza ha resultado ser siempre un espacio de actividad social y política de la ciudad, especialmente entre los arquitectos que construyeron un gran edificio patrimonial y monumental que sobrevivió de forma casi intacta a aquellos que había que ser parte de ella, se salvó y se revalorizó, que con respecto a su programa se proyecta un gran teatro.



Premio / Prize. Un teatro casi romano Manuel García-Lechuz Sierra
 Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politécnica de Madrid



Premio / Prize. Arqueología agrícola. Parque agrario y cooperativa en Lancha del Genil, Granada
 Alejandro Infantes Pérez
 Escuela Técnica Superior de Arquitectura de la Universidad de Granada

COMISIONES JURISDICCIONALES DE PROTECCION
 Historia, Arte y Patrimonio Cultural

En el presente documento se exponen los resultados de las comisiones jurisdiccionales de protección de los bienes culturales, artísticos y patrimoniales de la ciudad de Madrid, en el marco de la Ley de Patrimonio Cultural de España y de la Ley de Patrimonio Cultural de Madrid.

El presente documento tiene como objetivo principal proporcionar información sobre el patrimonio cultural, artístico y patrimonial de la ciudad de Madrid, así como sobre las medidas de protección que se han adoptado para garantizar su conservación y transmisión a las generaciones futuras.

El presente documento se divide en tres partes: la primera describe el patrimonio cultural, artístico y patrimonial de la ciudad de Madrid; la segunda describe las medidas de protección que se han adoptado; y la tercera describe las medidas de gestión que se han adoptado para garantizar la conservación y transmisión del patrimonio cultural, artístico y patrimonial de la ciudad de Madrid.

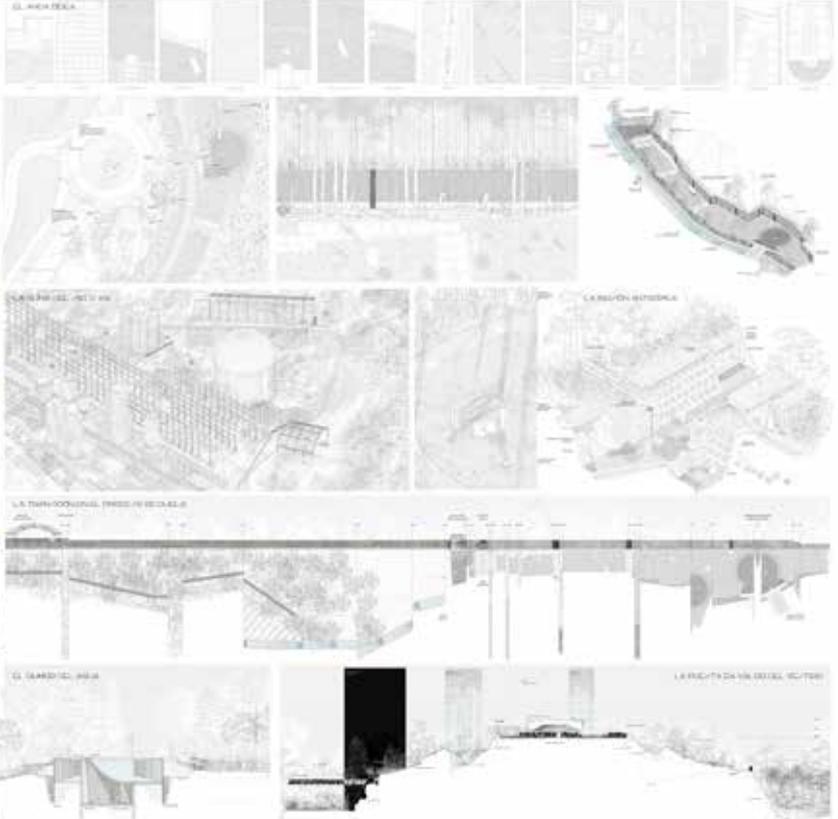
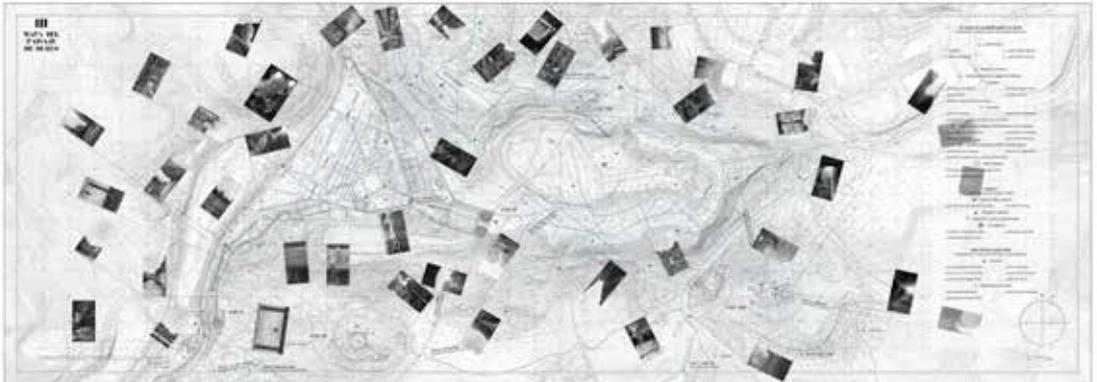
El presente documento es un instrumento de carácter informativo y no tiene carácter vinculante. Las medidas de protección y gestión que se han adoptado en virtud de este documento son de carácter administrativo y no tienen carácter judicial.

Madrid, a 15 de mayo de 2014.

El Presidente de la Comisión Jurisdiccional de Protección de Bienes Culturales, Artísticos y Patrimoniales de la Ciudad de Madrid, Sr. D. José María García de los Ríos.



/ M /
Memento Mori



Premio / Prize. Memento Mori. La presencia de la ausencia Óscar Cruz García
 Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politécnica de Madrid

KINTSUGI. Centro de artes plásticas en Sevilla.

El formato es un arte japonés que trata de resucitar y renovar ideas técnicas del proceso artesanal que, a través de un barro dorado consigue resaltar sus contornos y aportar más valor y belleza. El proyecto se sitúa en Sanlúcar de Barrameda al PCBU pretende fomentar diversos ejes culturales mediante equipamientos específicos que catalicen al sector. Por ejemplo, en el eje de las bellas artes encontramos el museo y la escuela de bellas artes. De este modo, el proyecto pretende crear un nuevo eje de la cultura, al de la artesanía fomentando así los espacios de creación artesanal y ayudándolo a sobrevivir.

Estos espacios son los Comedores andaluces, un espacio artesanal normalmente situado en interior de mansana donde los artistas tienen sus talleres. El proyecto plantea la reutilización de la antigua fábrica de sombreros como un centro de artes plásticas que sea el catalizador de este nuevo eje de la artesanía. Un equipamiento que por su condición de interior de mansana podría constituir un espacio público exterior que se sumara a la red de espacios plaza que dotan de aire a la trama densa del centro histórico.

El proceso evoluciona a conformando un interior de mansana densa dotado ya ha perdido el color, tanto interior como exterior. Este proceso nos ha conducido a un interior de mansana rodeado de medianeras cargando así un espacio que ha pasado desapercibido por el visitante. El proyecto plantea la creación, que deja de ser un espacio desapercibido y que se une a la trama. Se realiza a través de cuatro estrategias que conforman el proyecto.

- 1. Ventilar:** Ventilación y puesta en valor del conjunto industrial
- 2. Continuar:** Conformación de un espacio público continuo.
- 3. Unir:** Utilización de las tres medianeras a través de una pantalla que acaba conformándose en una forma, liberando el interior de mansana de una edificación masiva.
- 4. Luz:** Sustitución de las antiguas cubiertas en mal estado por unas que den sentido al programa artístico.

El proyecto, por lo tanto, se ordena a través de la generación de los volúmenes y del nuevo volumen. Las medianeras juegan un papel muy importante en la delimitación de estos espacios públicos, siendo así líneas en blanco para el Centro de Arte y una medianera vegetal para el jardín. El pavimento se nos muestra como el elemento de conexión con la historia y la memoria del lugar. Un suelo cambia de color en la biblioteca nos enfatiza los antiguos muros de la fábrica. Este pavimento además nos da pie a generar un jardín que abraza la edificación produce un espacio de intimidad a las puertas del Centro de Arte, conformando así un pequeño oasis en la trama urbana.



EJES CULTURALES - VACÍOPLAZAS

VACIADO

CONTINUIDAD

UNIÓN

LUZ

ESTADO ACTUAL

ESTADO PROYECTO

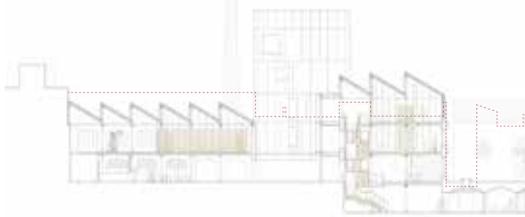


IMAGEN ENTRADA PRINCIPAL C/MARAVILLAS



PLANTA BAJA

PLANTA PRIMERA



SECCIÓN AA'

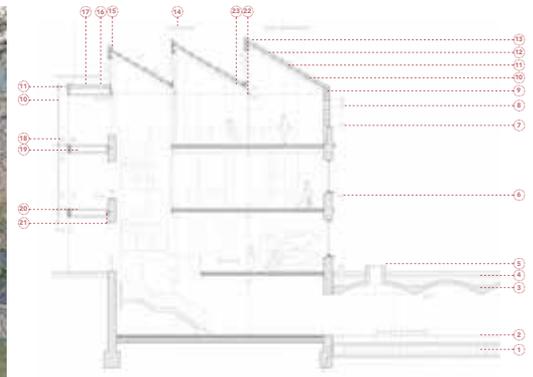


IMAGEN ENTRADA C/CLAVELLINAS



SECCIÓN BB'

SECCIÓN CC'



ORIENTACIÓN: 1. SISTEMA CLAVI | 2. SUELO TÉCNICO PARA METALACIONES | **Fachada:** 3. ILUMINACIÓN LINEAR EXTERIOR | 8. PANELES DE COBRE TEJIDO LIGADO (SOMBRIO Y ZAFRA ALZADA CON ENGASTADOS) | 9. SUBESTRUCTURA PANELES TEJIDO LIGADO, PERFILES RECTANGULARES | 10. PANELES DE COBRE PERFORADO AFORILLADO A SUBESTRUCTURA | 11. REJILLA DE ACERO INOXIDABLE | **Cubierta:** 12. SUBESTRUCTURA DE PERFILES RECTANGULARES (SOMBRIO) | 13. PANELES CARBONACEO FIBROALUMINADO HIBRIDADO-BARRERA AGUA VIENTO | 14. ESTRUCTURA DE PANELES DE CUBIERTA, PERFILES EN T | 15. PANELES DE COBRE TEJIDO LIGADO | 14. PANELES SOLAR FOTOVOLTAICOS | 16. CUBIERTA METÁLICA TEJIDO LIGADO | 16. CUBIERTA METÁLICA | 17. ALZANTE TÉCNICO CON PANELES UPF | **Estructura:** 18. BARRERA ARMADA A DOS CARAS | 4. HOMOLOGACIÓN AISLAMIENTO | 5. LUBRIFICACIÓN SOMBRIO | 6. MURO DE OBRA DE FABRICA EXISTENTE | 18. PERFILES METÁLICOS FRÍOS | 19. PERFILES METÁLICOS FRÍOS | 20. SUELO COLACIONADO EN 10% H | 21. PERFILES UPF AFORILLADOS AL EDIFICIO EXISTENTE MEDIANTE TACOS QUÍMICOS | 22. PERFILES PARA ARRIBOTAR PORTICOS, PERFILES | 23. PORTICOS METÁLICOS HIBRIDO

Finalista / Finalist. Kintsugi. Centro de artes plásticas en Sevilla Alberto Maestro Morato
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politécnica de Catalunya

UNA VIVIENDA PARA 400 PERSONAS

LA MATRIZ DE HABITACIONES COMUNICANTES PARA UNA SOCIEDAD POLIAMOR

Desde finales del s.XX se han producido cambios en el modo de relacionarse entre los miembros que se componen hoy más de la familia tradicional: familias monoparentales, LGTB, un tipo, personas de todas las edades que deciden o tienen que vivir solas, personas que comparten vivienda con familiares o amigos, etc. La primera solución que se propone a estos cambios fue la incorporación de una gran variedad tipológica en los edificios residenciales para acoger a todos estos casos y tratarlos de conseguir así una gran "flexibilidad". Pero, ¿aportada esta una flexibilidad real? No sólo que la flexibilidad consiste en una serie inmutable de espacios indefinidos, pero sí, la flexibilidad son espacios relativamente reconfigurables y desestructurables, con

espacios dimensionales. Espacios amplios que permitan que se edifiquen cambios con el cambio de pensamiento de los personas en su vida cotidiana.

Esta idea comienza a pensar en los profundos cambios que se están produciendo hoy día: nuestra necesidad a que se duela en un futuro, quizás no tan lejano, nos obligará radicalmente a cómo habitar. **Las relaciones múltiples** (Fig. 1)

La primera vez que surgió el concepto **palmar** fue en un artículo de texto y desde entonces esta "forma" modo de vida se iba lentamente popularizando, existiendo numerosos estudios sobre la artificialidad de la vivienda.

De hecho, el concepto de **habilidad** que

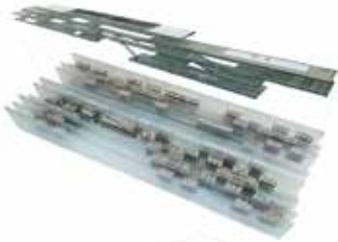
entregado en nuestra cultura tiene una fecha de nacimiento bastante reciente, surgió en Flandes, Bélgica en el s.XVII gracias a sus buenas condiciones económicas y educativas que refinaron el concepto de familia y hogar (Fig. 2). Para una vida activa, en las viviendas burguesas de la Edad Media existía una habitación por persona en promedio de 1 y 2 habitaciones. El espacio de estas casas ligeramente más **desorganizado**, ofreciendo los muebles para definir la actividad a realizar en cada momento o momento, no suponían la mínima dimensión en cursos en varias casas de hasta 3 metros de anchura y también había patios en grandes lotes de terrenos situados en la misma estancia al la que vivía y se usaba (Fig. 3)

Ya en el arte renacentista italiano del s.XVI podemos ver un cambio de jerarquía entre una gran **habitación por el espacio** Sumando el alfilerado del alfilerado, se representaron nuevas muchas más personas a través entre sus parientes. Estos generamientos también se reflejaron en la arquitectura como por ejemplo en los palacios de Andrea Palladio, que presentaban en su planta la **matriz de habitaciones comunicantes**, cada estancia solía dotarse de una puerta a cada habitación adyacente para generar alternativas de recorridos y encuentros (Fig. 4)

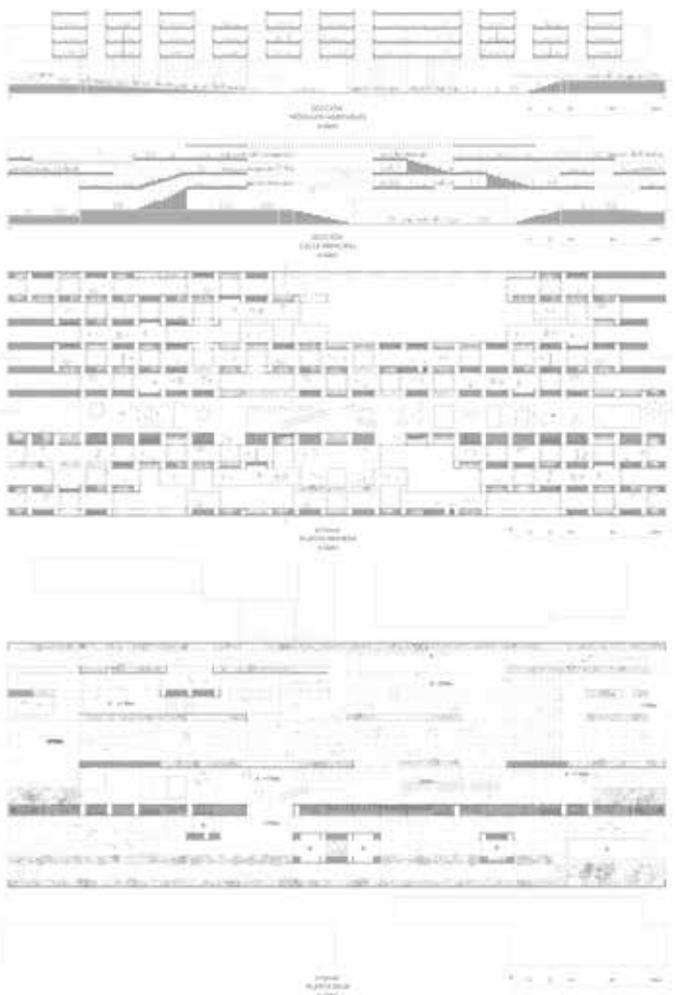
Como contrapunto a este generamiento y antagonista en la la aparición en Inglaterra

una primera vez en la historia el **puñal como dispositivo para mejorar encuentros**, concretamente para mejorar a los miembros de la familia del servicio. Segundo a su punto álgido en el s.XXII, donde Edward Knoll Reggi a elaborar un plano arquitectónico de los palacios de Etonwood más ambicioso que nunca se diseñó por cada uno de ellos (Fig. 5) al que se le sucedió con el concepto de "intimidad" puede reconstruirse al los cambios en el modo de habitar así lo respaldan.

Es posible que **los cambios** pasaron un día vivienda no según de lo mejor de la tecnología, sino que los cambios producidos obedecían a cambios en el modo de habitar (Fig. 6, 7 y 8)



- 1. Vivienda (120 personas)
- 2. Habitación de almacenamiento en común (10 personas)
- 3. Sala de actividades de habitación común (10 personas)
- 4. Espacio de encuentro
- 5. Espacio de gestión, reuniones, actividades comunitarias (10 personas)
- 6. Habitación de gestión (10 personas)
- 7. Espacio de trabajo
- 8. Habitación de almacenamiento en común (10 personas)
- 9. Sala de actividades de habitación común (10 personas)
- 10. Espacio de encuentro
- 11. Espacio de gestión, reuniones, actividades comunitarias (10 personas)
- 12. Habitación de gestión (10 personas)
- 13. Espacio de trabajo



Finalista / Finalist. Una vivienda para 400 personas. La Matriz de habitaciones comunicantes para una sociedad poliamor Juan Tuñón Espinosa
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Sevilla, Universidad de Sevilla

DE MINA EN MINA. recuperemos la ruina.

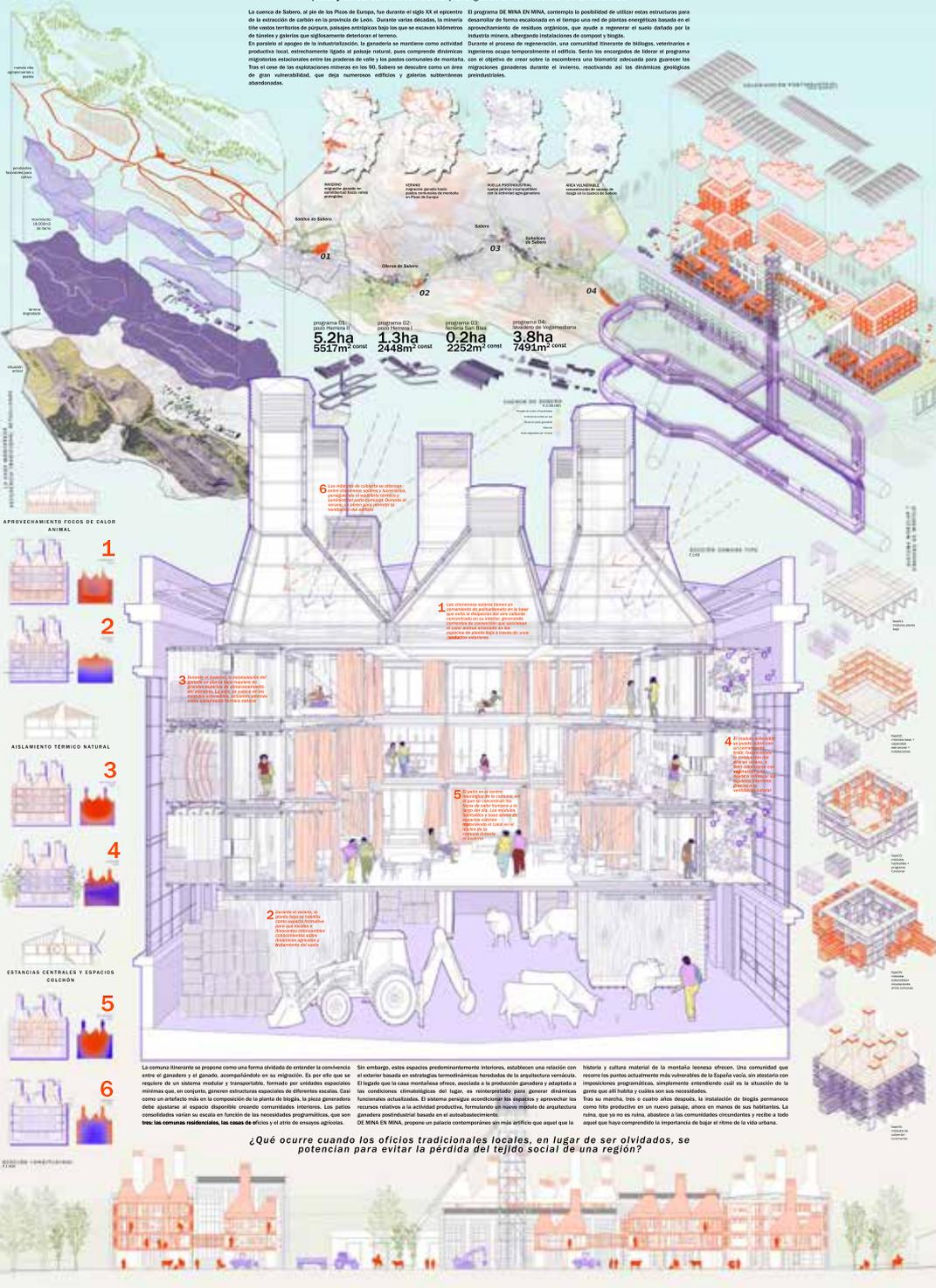
¿Qué ocurre cuando el resultado de una producción industrial carece de la monumentalidad paisajística suficiente como para generar un interés en sí mismo?

La ruina de Sabero, al pie de las Picos de Europa, fue durante el siglo XX el epicentro de la extracción de carbón en la provincia de León. Durante varias décadas, la minero sita vacía territorios de puzos, patios antiguos bajo los que se esconden kilómetros de túneles y galerías que significativamente destruyeron el terreno.

En paralelo al proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.

El programa DE MINA EN MINA, contempla la posibilidad de utilizar estas estructuras para de la extracción de carbón en la provincia de León. Durante varias décadas, la minero sita vacía territorios de puzos, patios antiguos bajo los que se esconden kilómetros de túneles y galerías que significativamente destruyeron el terreno.

En paralelo al proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.



programa 01:	programa 02:	programa 03:	programa 04:
5.2ha	1.3ha	0.2ha	3.8ha
5517m ² const	2448m ² const	2252m ² const	7491m ² const

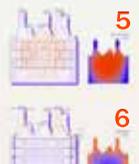
APROVECHAMIENTO FOCOS DE CALOR ANIMAL



ASILMIENTO TÉRMICO NATURAL



ESTANCIAS CENTRALES Y ESPACIOS COLGANTES



1 Las viviendas se integran en el paisaje de Sabero, recuperando las estructuras existentes y adaptando el programa a las necesidades de la zona. El programa se desarrolla en un sistema modular y transportable, formado por unidades equipadas mínimas que, en conjunto, generan una estructura específica de diferentes escalas. Cada una de ellas, más allá de su función principal, genera espacios comunes que sirven como un artefacto más en la composición de la planta de Sigüra, la plaza generadora entre espacios de espacio disponible cuando comunitarios interiores. Los puntos consolidados varían su escala en función de las necesidades programáticas, que son más las comunas residenciales, las zonas de oficinas y el resto de espacios agrícolas.

2 Durante el proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.

3 Durante el proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.

4 El programa se desarrolla en un sistema modular y transportable, formado por unidades equipadas mínimas que, en conjunto, generan una estructura específica de diferentes escalas. Cada una de ellas, más allá de su función principal, genera espacios comunes que sirven como un artefacto más en la composición de la planta de Sigüra, la plaza generadora entre espacios de espacio disponible cuando comunitarios interiores. Los puntos consolidados varían su escala en función de las necesidades programáticas, que son más las comunas residenciales, las zonas de oficinas y el resto de espacios agrícolas.

5 Durante el proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.

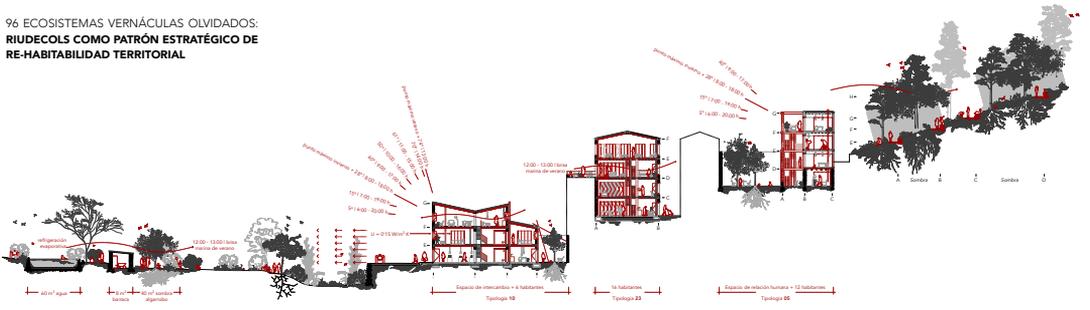
6 Durante el proceso de industrialización, la ganadería se mantiene como actividad productiva local, estrechamente ligada al paisaje natural, para compensar dinámicas migratorias estacionales entre las praderas de valle y las zonas comunales de montaña. Tras el cese de las explotaciones mineras en los 80, Sabero se enfrenta como un área de gran sostenibilidad, que debe recuperar edificios y generar sostenimientos abundantes.

Si embargo, estos aspectos predominantemente interiores, establecen una relación con el exterior basada en estrategias termotécnicas heredadas de la arquitectura vernácula, el hogar que la casa montañesa ofrece, asociada a la producción ganadera y adaptada a las condiciones climáticas del lugar. Se integran para generar estructuras funcionales actualizadas. El sistema persigue aprovechar las escaleras y aprovechar los recursos relativos a la actividad productiva, formando un nuevo tipo de arquitectura ganadera postindustrial basada en el autoabastecimiento.

DE MINA EN MINA, propone un paisaje contemporáneo aún más específico que aquel que la historia y cultura material de la montaña leonesa ofrecen. Una comunidad que reconstruye los puntos de encuentro más valiosos de la España vacía, sin olvidar las imprecisiones programáticas, simultáneamente entendiendo cuál es la situación de la ganadería que allí habita y cuáles son sus necesidades. Tras su montaje, tres o cuatro años después, la instalación de Sigüra permanecerá como una producción en un nuevo paisaje, sobre un paisaje de sus habitantes. La ruina, que si no es ruina, asocia a los comunitarios circundantes y recibe a todo aquel que haya comprendido la importancia de bajar el ritmo de la vida urbana.

¿Qué ocurre cuando los edificios tradicionales locales, en lugar de ser olvidados, se potencian para evitar la pérdida del tejido social de una región?

96 ECOSISTEMAS VERNÁCULOS OLVIDADOS:
RIUDECOLS COMO PATRÓN ESTRATÉGICO DE
RE-HABILITABILIDAD TERRITORIAL



En el "Camp de Tarragona" a trescientos metros sobre el horizonte de agua, mirando una llanura territorialmente productiva, **noventa y seis ecosistemas vernáculos prehistóricos** - 25.000 m² - se olvidan en la percepción del nuevo entendimiento urbano, que propone, en la ciudad central de llanura, un modelo de crecimiento que representa el **asentamiento no-lineal de la condición humana** - 30.000 m² de promociones de vivienda de protección oficial en urbanización periférica en Reus -.

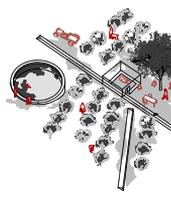
Los 25.000 m² abandonados de seis poblaciones de vertiente de montaña - Vilanova d'Escornalbou, Riudecanyes, Duesagúies, Riudecols, Alforja y Vilaplana - forman parte de una estructura existente, que necesita el **habitar y del reconocimiento de su propia naturaleza para no caer en el descuido de la práctica más sencilla y primaria de un territorio.**

Noventa y seis ecosistemas vernáculos que, ante un momento en el que la vivienda de protección oficial llama a su crecimiento de urgencia, suponen el espacio poblador por un colectivo migrante que, como concepto, es eternamente racional. Se reconoce una organización infraestructural, propia de una metrópolis consolidada, en la alta densidad programada, manteniendo el **decremento de la antropización irracional y ofreciendo una red territorial de relaciones humanas vinculada a una estructura actualmente abandonada y potencialmente habitable.**

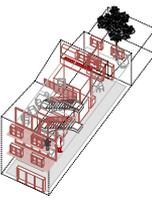
El proyecto quiere poner en manifiesto que **reconociendo el parque habitable abandonado de territorio, la inversión en suelo, energía, emisiones de CO₂ y costes, puede quedarse al 40% de la inversión inicial** y **responde la necesidad de reactivar hitos históricos en decrecimiento, de reconocer nuevos sistemas colectivos y de recuperar la olvidada tradición agrícola, por lo tanto, el suelo abandonado.**

Cultivos
REGENERACIÓN AGRÍCOLA

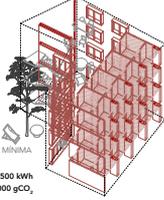
Extensión local abandonada: 35 ha
Dedicación humana actual: 2 p/ha
El 32% del programa de la metrópolis agrícola en Riudecols vive del 15% de la extensión agrícola de la población.



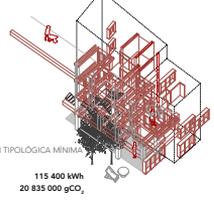
Tipología 10
REGENERACIÓN TIPOLOGICA MÍNIMA
Coste Energético: 33 000 kWh
Emisiones CO₂: 6 000 000 gCO₂



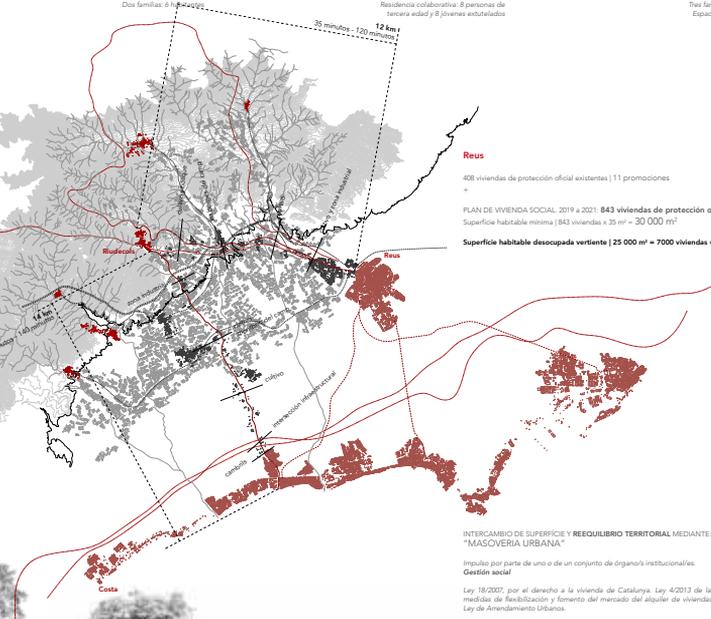
Tipología 23
REGENERACIÓN TIPOLOGICA MÍNIMA
Coste Energético: 117 500 kWh
Emisiones CO₂: 21 000 000 gCO₂



Tipología 05
REGENERACIÓN TIPOLOGICA MÍNIMA
Coste Energético: 115 400 kWh
Emisiones CO₂: 20 835 000 gCO₂

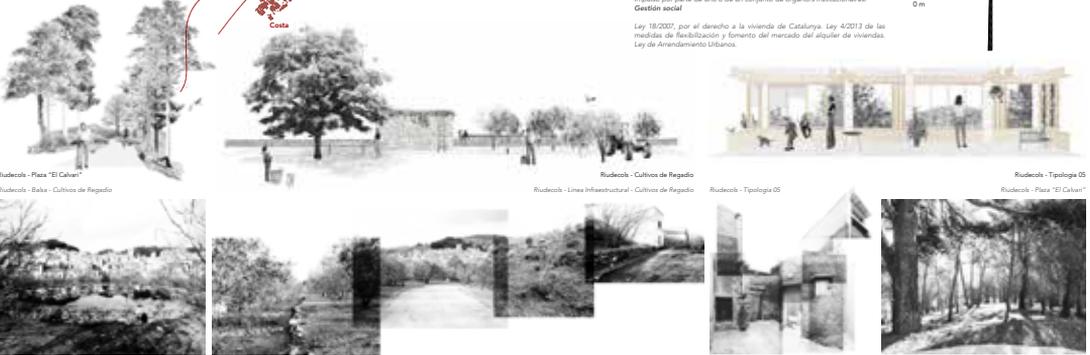


- Vilaplana**
8 UNIDADES DESOCCUPADAS
1 500 m² HABITABLES DESOCCUPADOS
- Alforja**
6 UNIDADES DESOCCUPADAS
1 500 m² HABITABLES DESOCCUPADOS
- Riudecols**
28 UNIDADES DESOCCUPADAS
8 000 m² HABITABLES DESOCCUPADOS
32% del TOTAL
- Duesagúies**
20 UNIDADES DESOCCUPADAS
5 000 m² HABITABLES DESOCCUPADOS
- Riudecanyes**
9 UNIDADES DESOCCUPADAS
2 000 m² HABITABLES DESOCCUPADOS
- Vilanova d'Escornalbou**
24 UNIDADES DESOCCUPADAS
7 000 m² HABITABLES DESOCCUPADOS

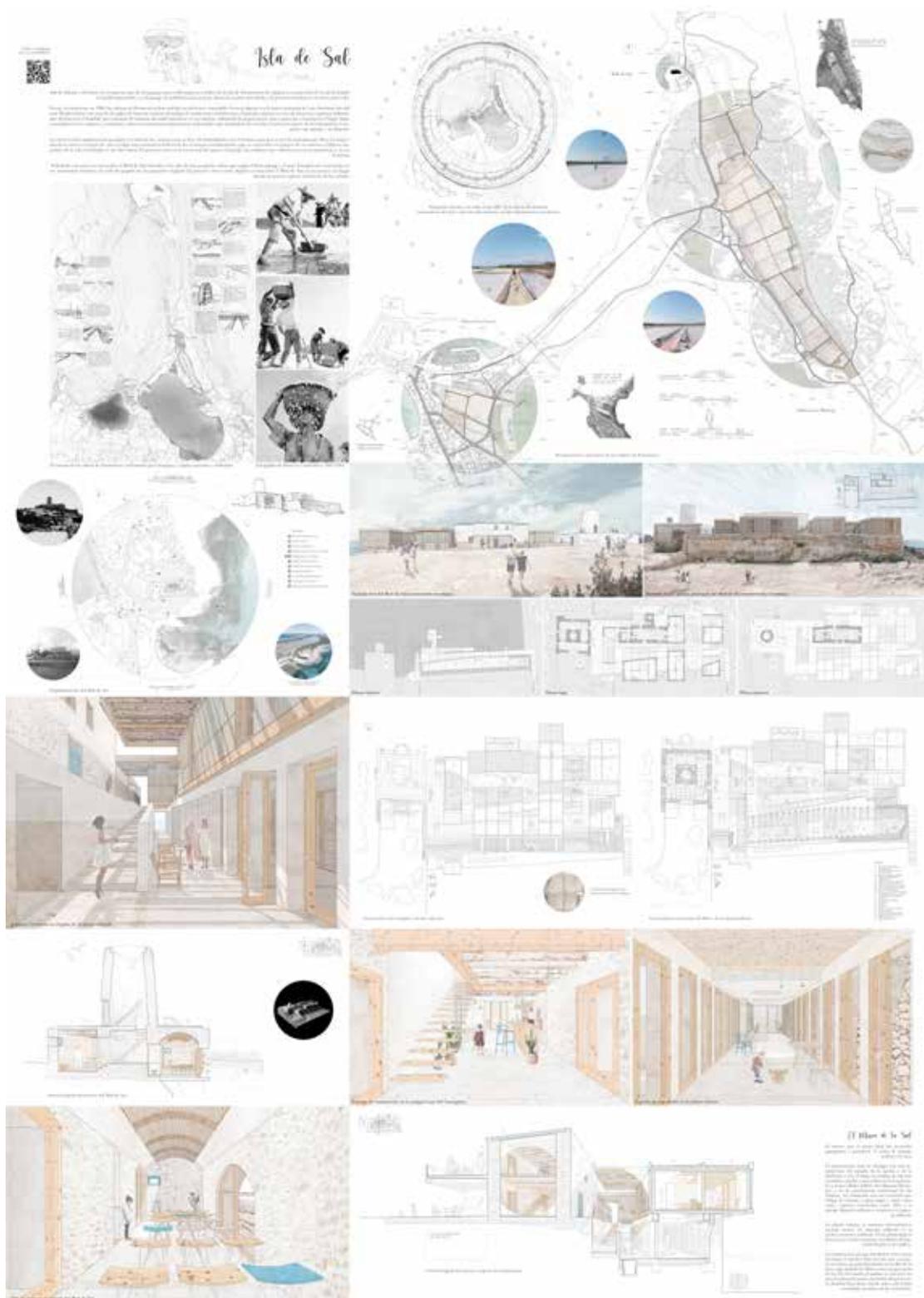


Reus
408 viviendas de protección oficial existentes | 11 promociones
PLAN DE VIVIENDA SOCIAL 2019 a 2021: 843 viviendas de protección oficial
Superficie habitable mínima (843 viviendas a 35 m² = 30 000 m²)
Superficie habitable desocupada vertiente | 25 000 m² = 7000 viviendas = 85%

INTERCAMBIO DE SUPERFICIE Y REEQUILIBRIO TERRITORIAL MEDIANTE: "MASOVERIA URBANA"
Impulsado por parte de uno o de un conjunto de órganos/institucionales.
Gestión social
Ley 18/2007, por el derecho a la vivienda de Catalunya. Ley 4/2013 de las medidas de flexibilización y fomento del mercado del alquiler de viviendas. Ley de Arrendamiento Urbano.



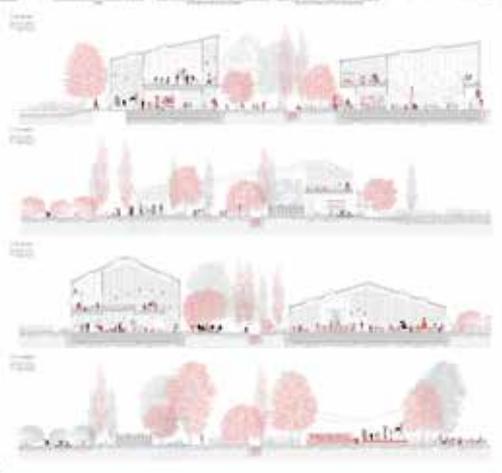
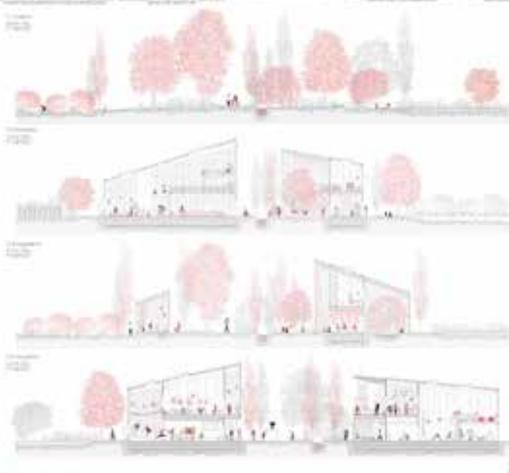
Finalista / Finalist. 96 ecosistemas vernáculos olvidados. Riudecols, como patrón estratégico de rehabilitación territorial Júlia Valero Macip
Escuela Técnica Superior de Arquitectura, Universitat Rovira i Virgili



Finalista / Finalist. Isla de Sal Lorena Ruzafa Tur
 Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Barcelona, Universidad Politécnica de Catalunya

la senda

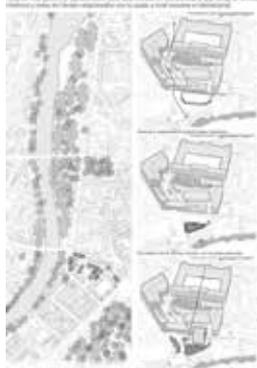
El proyecto de recuperación del barrio de Alquerías en Murcia se plantea como un proceso de regeneración urbana que busca mejorar las condiciones de vida de sus habitantes, recuperar el patrimonio histórico y cultural, y promover un modelo de desarrollo sostenible y socialmente justo. El proyecto se estructura en torno a un eje central, la Senda, que conecta el casco antiguo con el nuevo barrio, creando un espacio público de calidad que favorece la integración social y el fortalecimiento del tejido comunitario.



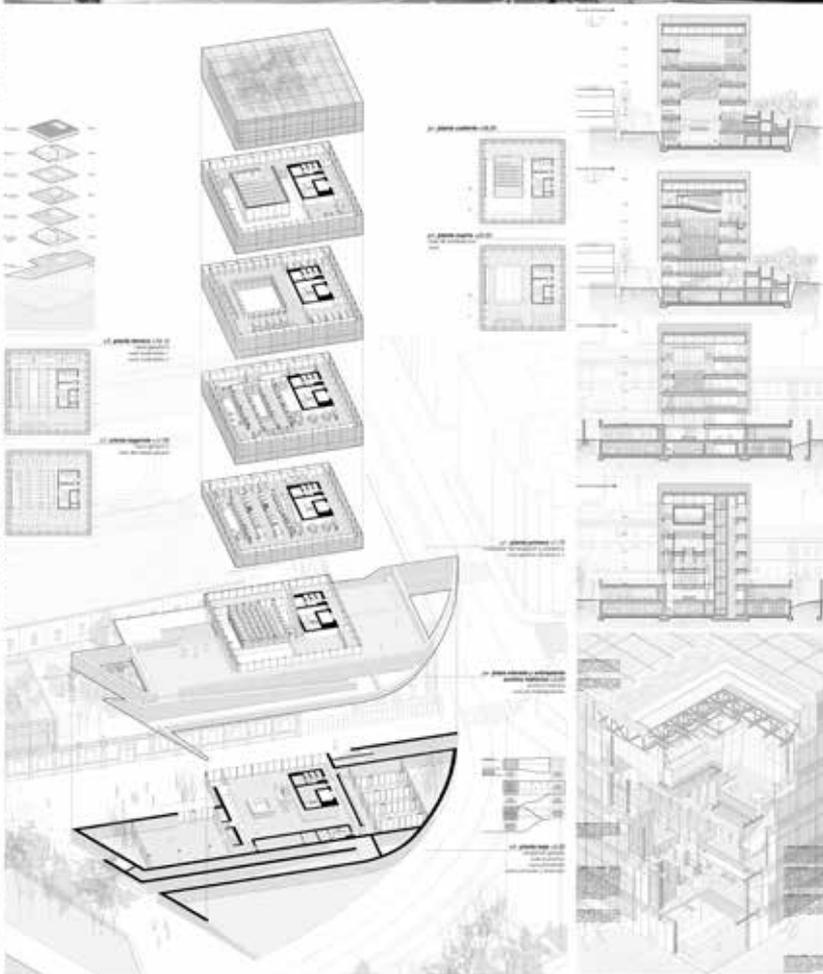
Finalista / Finalist. La senda, centro comunitario en Alquerías.
Recuperación de identidad y medio Belén Pallarés Frutos
Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Edificación de Cartagena, Universidad de Cartagena



El nuevo edificio de la Academia de Caballería de Valladolid se integra en el tejido urbano existente, respetando la estructura de manzanas y la escala de los edificios. El proyecto propone un edificio que dialogue con el entorno histórico, manteniendo la esencia de la arquitectura tradicional de la ciudad, pero con un lenguaje contemporáneo que permita albergar las nuevas actividades académicas y culturales que se requieren para el desarrollo de la ciudad.



La propuesta de edificio responde al programa de actividades académicas y culturales de la Academia de Caballería de Valladolid, que incluye un espacio de estudio, un espacio de exposición y un espacio de actividades culturales. El edificio se integra en el tejido urbano existente, respetando la estructura de manzanas y la escala de los edificios. El proyecto propone un edificio que dialogue con el entorno histórico, manteniendo la esencia de la arquitectura tradicional de la ciudad, pero con un lenguaje contemporáneo que permita albergar las nuevas actividades académicas y culturales que se requieren para el desarrollo de la ciudad.



Finalista / Finalist. Biblioteca y centro de estudios de la Academia de Caballería de Valladolid.

A new icon, an old monument Jaime Ruiz Fernández

Escuela Técnica Superior de Arquitectura y Edificación de Valladolid, Universidad de Valladolid

Tradición y relación social en el interior de un núcleo rural gallego

San Vicente de Elviña, Galicia
España vasca



El proyecto se plantea como una intervención de carácter híbrido en el núcleo rural de Elviña, una aldea rural del interior de Galicia, que pretende recuperar su tradición y el **diálogo** entre el patrimonio de su arquitectura tradicional que vive a su paso. De hecho la intervención de San Vicente de Elviña a través de una serie de intervenciones, que permiten conectar a reducir el impacto de las grandes intervenciones que han ido reduciendo el núcleo, además de establecer una nueva relación con el espacio urbano y con el lugar.

Este trabajo pretende realizar un conjunto de acciones orientadas a facilitar, tanto una mejora de calidad y ligeros de carácter social para la comunidad del núcleo. El proyecto tiene a **relación** el **diálogo** de ideas investigando con los habitantes de San Vicente de Elviña. Se trata de intervenir en los grandes edificios de carácter tradicional a través de acciones que mejoran calidad social en el núcleo.



Reserva. Espacios de relación comunitaria



Una intervención mínima en el núcleo

El proyecto se plantea como un **espacio** que parte del **plano** tradicional existente por el carácter que presenta cada uno de los espacios que muestra por el que destaca desde la línea de San Vicente de Elviña. Un espacio que se plantea como un **espacio** que se integra en el **espacio** tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.

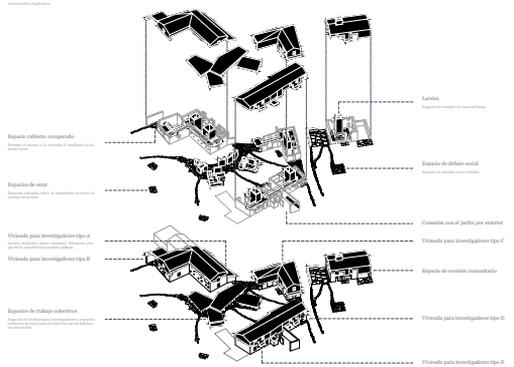
Una **arquitectura** que se plantea como un **espacio** que se integra en el **espacio** tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.

Cada intervención realizada a lo largo de este núcleo, se centrará en una serie de acciones que se centran en mejorar la calidad de vida de los habitantes de San Vicente de Elviña. Un espacio que facilita y desarrolla las personas, y que se materializa a través de acciones que se integran en el espacio tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.

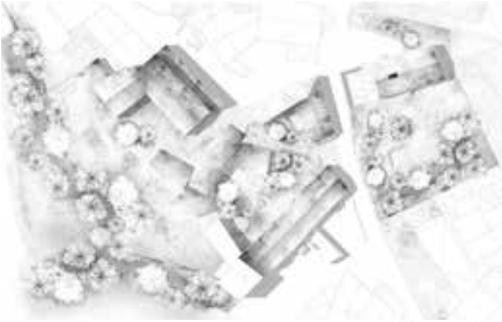
En el interior de las viviendas se establece una serie de acciones que se centran en mejorar la calidad de vida de los habitantes de San Vicente de Elviña. Un espacio que facilita y desarrolla las personas, y que se materializa a través de acciones que se integran en el espacio tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.

El **espacio** y **relación** entre nuevos edificios, la relación entre el que se integra en el espacio tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.

Un nuevo espacio que se integra en el espacio tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.



El **espacio** y **relación** entre nuevos edificios, la relación entre el que se integra en el espacio tradicional existente por los habitantes del lugar, además de una muestra de intervención que se integra en el espacio tradicional existente como **espacio**. Entre espacios se hacen grupos en el núcleo, pero de forma de campo. De los espacios se trata de los espacios, todos ellos ligeros y de.



Urbanidad y comunidad



Espacios de relación y relación



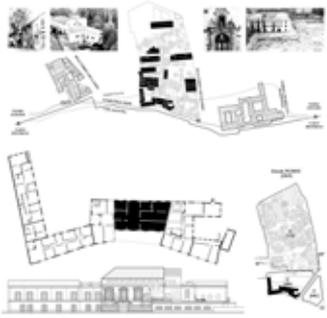
"La arquitectura debe referenciarse en aquellas arquitecturas primitivas, en aquellas arquitecturas no referenciadas"

Hans Hollein

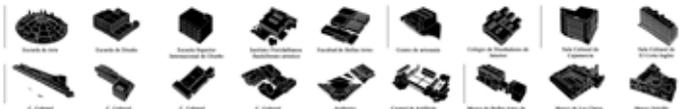
Historia del diseño



La fábrica de la Pílsora, historia en ruinas

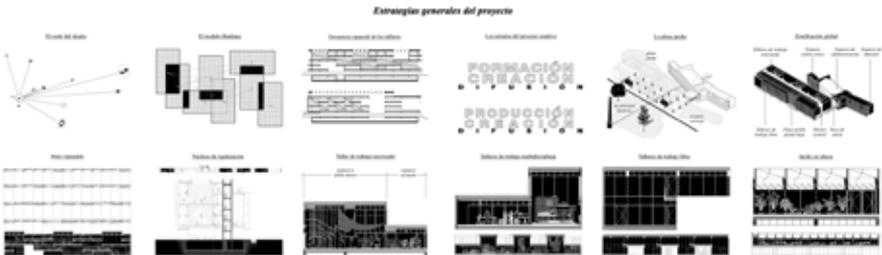


Edificios relacionados con el arte y el diseño en Murcia



Nuevo paradigma. ética de Diseño

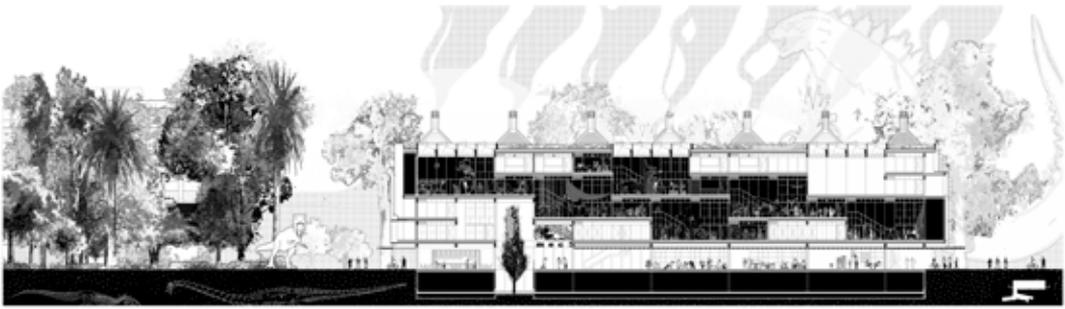
En un mundo donde el diseño como lo conocemos está cambiando y se está redefiniendo, es necesario que el diseñador se adapte a los nuevos tiempos. El diseñador de hoy debe ser capaz de trabajar en un entorno global, de tener una visión amplia del mundo y de ser capaz de trabajar en un equipo multidisciplinar. El diseñador de hoy debe ser capaz de trabajar en un entorno global, de tener una visión amplia del mundo y de ser capaz de trabajar en un equipo multidisciplinar. El diseñador de hoy debe ser capaz de trabajar en un entorno global, de tener una visión amplia del mundo y de ser capaz de trabajar en un equipo multidisciplinar.



Fotomontajes



Secciones principales



ÉXODO

- ÉXODO -
NUEVA MÁQUINA GÓTICA POSTINDUSTRIAL

ÉXODO



1 ESCALA TERRITORIAL

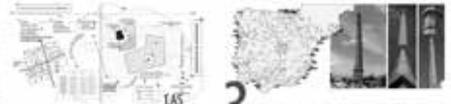
2 LAS CHIMENEAS



El proyecto se plantea como una respuesta a la pérdida de patrimonio e identidad por el éxodo rural. A través de la arquitectura se busca recuperar el paisaje y la memoria del lugar, creando un nuevo lenguaje gótico postindustrial que dialogue con el entorno histórico y natural.



La propuesta arquitectónica se basa en la reinterpretación de la máquina gótica, adaptándola a las necesidades contemporáneas. Se trata de un lenguaje que fusiona la verticalidad y la ornamentación gótica con la funcionalidad y la sostenibilidad de la arquitectura moderna.



3 LAS ISLAS

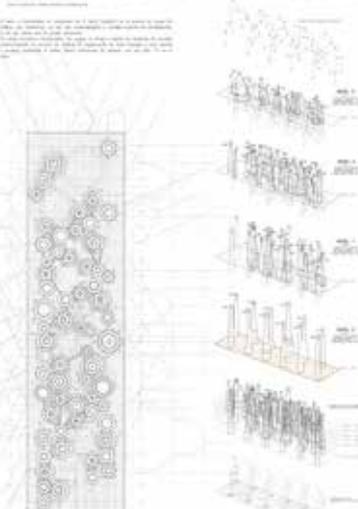


Las Islas son un conjunto de edificios que se organizan en torno a un núcleo central, creando una estructura orgánica y flexible. Este diseño permite una integración perfecta con el entorno urbano existente, respetando su trama y sus usos.

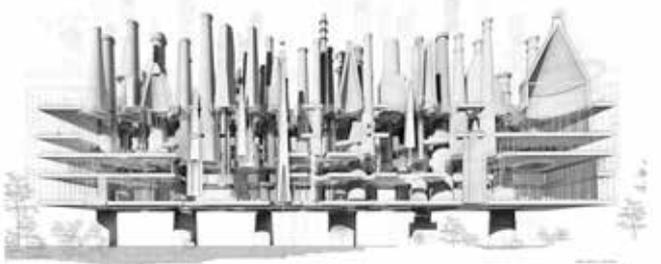
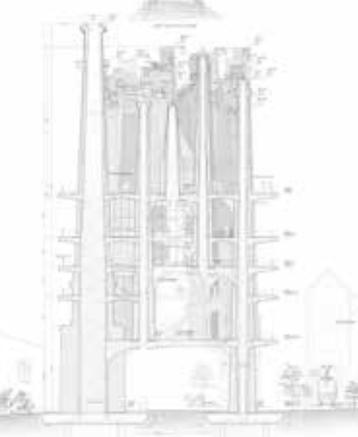
5 MISMA TÉCNICA



Elemento constructivo
capacidad de acción energética
Adaptación a la cubierta de terrazo.

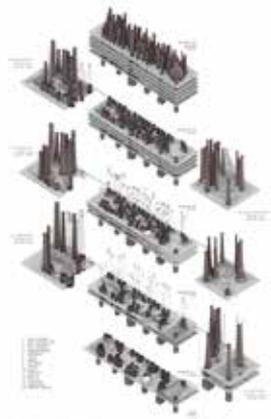
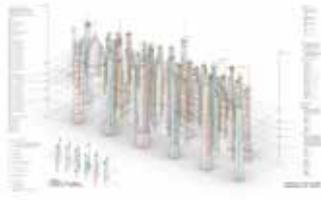


4 LA ESTRATEGIA



SU RENACIMIENTO 6

Historia y patrimonio e industria gótica reinterpretada al día.



ÉXODO

LA RESPUESTA A LA PÉRDIDA DE PATRIMONIO E IDENTIDAD POR EL ÉXODO RURAL

ÉXODO

Finalista / Finalist. **Éxodo. Nueva máquina gótica postindustrial** Aitana San José Aguilera
Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Universidad Politécnica de Madrid

I Muestra de Fotografía

1st Photography
Exhibition

Esta primera edición de la Muestra de Fotografía, abierta al público en general y convocada con la voluntad de acercar la arquitectura a la sociedad, ha conseguido una gran acogida, sembrando la semilla para establecerse como una convocatoria más en futuras ediciones. Las obras aquí presentadas, finalistas y premiadas, destacan tanto por su ejecución técnica como por su capacidad comunicativa en relación con la temática de la XV BEAU, y se convierten en dignas embajadoras de la relación entre la sociedad y sus distintos contextos a través de la fotografía, en un momento en el que la imagen se ha convertido en una de las vías de comunicación más populares.

This first edition of the Photography Exhibition, open to the general public and organised with the aim of bringing architecture closer to a broader audience, has been very well received, planting the seed for it to be repeated in future editions. The works presented here, winners and finalists alike, are remarkable for their technical execution and their communicative abilities in relation to the theme of the 15th BEAU. They are worthy ambassadors for the relationship between society and its different contexts through photography, at a time when images have become one of our most widespread means of communication.

Acta de la reunión del jurado
Minutes of the Jury's Meeting

Madrid, 30 de abril de 2021

Palacio de Zurbano
Calle Zurbano, 7

La reunión del Jurado se inicia a las 9:30 h y se constituye con los siguientes miembros:

Iñiqui Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana, en calidad de Presidente (MITMA).

Vocales:

Marta Vall-Llossera Ferrán, vicepresidente 1ª del Consejo Superior de los Colegios de Arquitectos de España (CSCAE);

Naiara Montero, patrona de la Fundación Arquia;
Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU;

Ana Amado, fotógrafa;
Jordi Bernadó, fotógrafo.

Actúan como Secretaría del Jurado Gloria Gómez y Leyre Salgado, responsables de la Secretaría de la Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo (CSCAE).

La Secretaría Permanente informa sobre el número de propuestas inscritas en esta categoría: 165. Cada participante podía presentar hasta un máximo de tres fotografías.

El listado y las fotografías han sido facilitado a todos los miembros del Jurado con anterioridad para que hayan podido examinarlas.

El Jurado inicia sus deliberaciones visionando las fotografías presentadas y determina una primera selección, que abordaría en un debate posterior. Finalmente, el Jurado acuerda conceder los siguientes premios y distinciones:

The Jury meeting begins at 9:30 a.m. and is made up of the following members:

Iñiqui Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA), as president of the Jury.

Chairs:

Marta Vall-Llossera Ferrán, first vice-president of the Higher Council of the Spanish Architects' Associations (CSCAE);

Naiara Montero, board member of the Arquia Foundation;
Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU Curators

Ana Amado, photographer;
Jordi Bernadó, photographer.

Gloria Gómez and Leyre Salgado, heads of the Secretary's Office of the Spanish Biennial of Architecture and Urbanism (CSCAE), act as Secretary of the Jury.

The Permanent Secretary reports on the number of proposals received in this category: 165. Each participant was allowed to submit up to a maximum of three photographs.

The list and the photographs were provided to all the members of the Jury in advance for their consideration.

The Jury begins its deliberations by viewing the photographs submitted and makes an initial selection, which will be addressed in a subsequent debate. Finally, the Jury agrees on the following awards and distinctions:

Premiados de la I Muestra de Fotografía

Winners of the I Photography Exhibition

Davide Curatola Soprana	<i>La fabricación del paisaje. Los Berrocales desde el Cerro Almodóvar.</i> Madrid, septiembre de 2018 <i>La Gran avenida Sureste del PAU de los Berrocales.</i> Madrid, septiembre de 2018 <i>El PAU de los Ahijones desde la M203. Vicálvaro · Rivas del Jarama.</i> Madrid, marzo de 2019
Carles Puig Soler	<i>Calle Cervantes.</i> Herrera de Valdecañas, Palencia <i>Plaça Ramon Berenguer El Gran.</i> Barcelona
Adrià Goula Sardà	<i>Horizonte Artificial IVL</i> <i>Cartel de Carretera XVIII</i> <i>Ciudad de Vacaciones-Aneto</i>
Josep Maria de Llobet	<i>La Rambla desde la calle Boquería</i> <i>La Rambla desde la calle Cardenal Casañas</i> <i>La Rambla desde la calle Portaferrissa</i>
Alfredo Rodríguez Álvarez	<i>Puras</i> <i>Tolocirio</i> <i>Torrecilla</i>
Pol Viladoms Claverol	<i>Disponible</i>
Javier Callejas Sevilla	<i>Sin título 1</i> <i>Sin título 2</i> <i>Sin título 3</i>
Borja Sánchez Marcote	<i>Sin título 1</i> <i>Sin título 2</i> <i>Sin título 3</i>

Finalistas de la I Muestra de Fotografía

Finalists of the I Photography Exhibition

Asier Rua Frade	<i>Tejiendo la calle.</i> Parasoles tejidos con plástico reciclado proyectando sombra sobre la calle Real de Valverde de la Vera <i>Tejiendo la calle.</i> Rocío teje uno de sus parasoles con bolsas de la compra que ella misma recicla. El trabajo artesanal que elabora en su espacio privado se instalará más tarde en el espacio público del pueblo
Lucas González Fernández	<i>Éxodo</i>
Alberto Paton Contreras	<i>Puerta a la nada</i>
José Ramón Domínguez Carnero	<i>La vieja Castilla</i>
Jon Tugores	<i>España 0320</i> <i>Mediterráneo 1618</i> <i>Post-vacío Canario</i>
Guillermo Martín-Peñasco Pedrajas	<i>Paisaje hacia el aeropuerto</i> <i>Paisaje vagamente tecnificado a las afueras de Ciudad Real</i> <i>Campo y periferia a las afueras de Pozuelo de Calatrava</i>
Javier Gonzalez Gallego	<i>Báscula</i>
_marina_morón (Jesús Marina Barba, Elena Morón Serna)	<i>La desaparición del vacío. Fuerteventura I</i> <i>La desaparición del vacío. Fuerteventura II</i> <i>La desaparición del vacío. Fuerteventura III</i>
Aitor Estévez Olaizola	<i>Cambrils.</i> Febrero de 2019
Pol Viladoms Claverol	<i>En primera línea</i> <i>Still Life</i>
Jordi Comas Mora	<i>Tiempo muerto</i> <i>Lo que el bosque esconde</i> <i>Dulce hogar</i>
Julia Schulz-Dornburg	<i>Paso del tiempo en Melilla</i> <i>Paso del tiempo en Cáceres</i> <i>Paso del tiempo en Tortosa</i>
Alejandro Gómez Vives	<i>Con la huerta en la puerta</i>
Juan Manuel García Nieto	<i>Travesías-1</i>

Iñigo Bujedo Aguirre	De la serie <i>Lujo Ibérico</i> . Beceite, Teruel, 08/2018 De La Serie <i>Castles in the Air</i> . Sant Martí, Barcelona, 02/2021 De la serie <i>Lujo Ibérico</i> . El Ventorrillo, Fraga, Huesca, 03/2021
Sergio Ferreira Ruiz	<i>La Manga, el eterno paraíso 1</i> <i>La Manga, el eterno paraíso 2</i> <i>La Manga, el eterno paraíso 3</i>
Pedro Pegenaute Esparza	<i>Pantanos sin agua</i>
Isabel Clara Torres González	<i>Entre lo medieval y lo industrial II</i>

El Jurado quiere destacar la gran cantidad y calidad de propuestas recibidas en esta primera edición de la Muestra de Fotografía de la BEAU, y valora positivamente la acogida que ha tenido abrir la convocatoria al público en general. Esta iniciativa fomenta a través de la expresión visual la relación entre la sociedad y sus distintos contextos, en un momento en que la imagen se ha convertido en una de las vías de comunicación más populares.

El jurado valora especialmente las obras finalistas tanto por su ejecución técnica como por su capacidad de comunicación en relación con la temática de la XV BEAU. La colección de fotografías y series como de obras premiadas han sido reseñadas por su capacidad evocadora y calidad fotográfica, y por ofrecer a través de visiones personales una aproximación a las relaciones entre la arquitectura y el urbanismo y el tema de esta biennial: *España Vacía / España Llena*.

La sesión finaliza a las 15:00 horas del día 30 de abril de 2021. En Madrid, 30 de abril de 2021

Iñiqui Carnicero, Director General de Agenda Urbana y Arquitectura del MITMA

Anna Bach, Eugeni Bach y Óscar Miguel Ares, comisarios de la XV BEAU;

Gloria Gómez / Leyre Salgado, Secretaría Permanente

The Jury wishes to highlight the great quantity and quality of the proposals received for this first edition of the BEAU Photography Exhibition, and values positively the public's reception of the call. This initiative promotes the relationship between society and its different contexts through the use of visual expression, at a time when images have become one of the most popular means of communication.

The jury assesses the finalist works specifically for both their technical execution and their communication skills in relation to the theme of the XV BEAU. The collection of photographs and series, as well as the award-winning pieces, were reviewed for their evocative capacity and photographic quality, and because, through personal visions, they offer an approach to the relationships between architecture and urbanism and the theme of this biennial: *España Vacía / España Llena*.

The Jury session finishes at 15:00 p.m. Madrid, 30 April 2021

Iñiqui Carnicero, general director of Urban Agenda and Architecture of the Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda (MITMA)

Anna Bach, Eugeni Bach and Óscar Miguel Ares, 15th BEAU Curators;

Gloria Gómez / Leyre Salgado, Permanent Secretary

Fotografía
Photography

Premios
Prizes



Davide Curatola Soprana

La fabricación del paisaje. Los Berrocales desde el Cerro Almodóvar. Madrid, septiembre de 2018

La Gran avenida Sureste del PAU de los Berrocales. Madrid, septiembre de 2018

El PAU de los Ahijones desde la M203. Vicálvaro. Rivas del Jarama. Madrid, marzo de 2019





Carles Puig Soler

Calle Cervantes. Herrera de Valdecañas, Palencia

Plaça Ramon Berenguer El Gran. Barcelona



PoI Viladoms Claverol
Disponibile



Adrià Goula Sardà
Horizonte Artificial IVL
Cartel de Carretera XVIII
Ciudad de Vacaciones-Aneto





Josep Maria de Llobet

La Rambla desde la calle Boquería

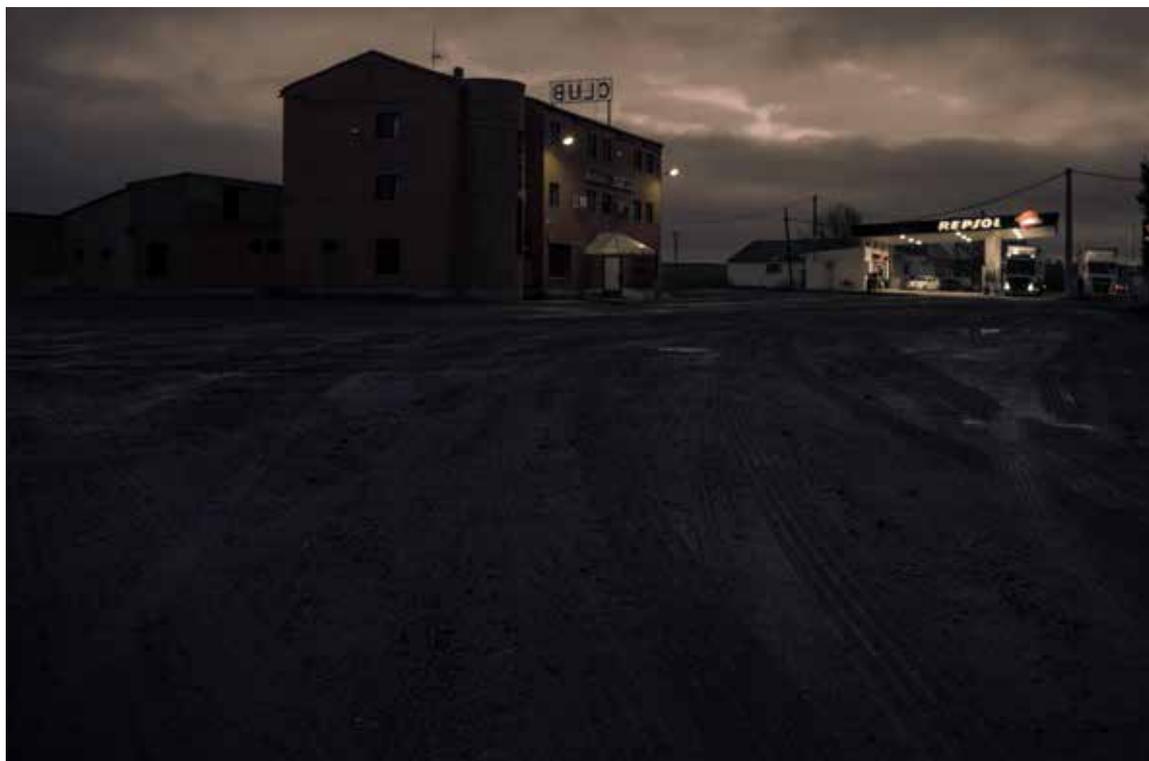
La Rambla desde la calle Cardenal Casañas

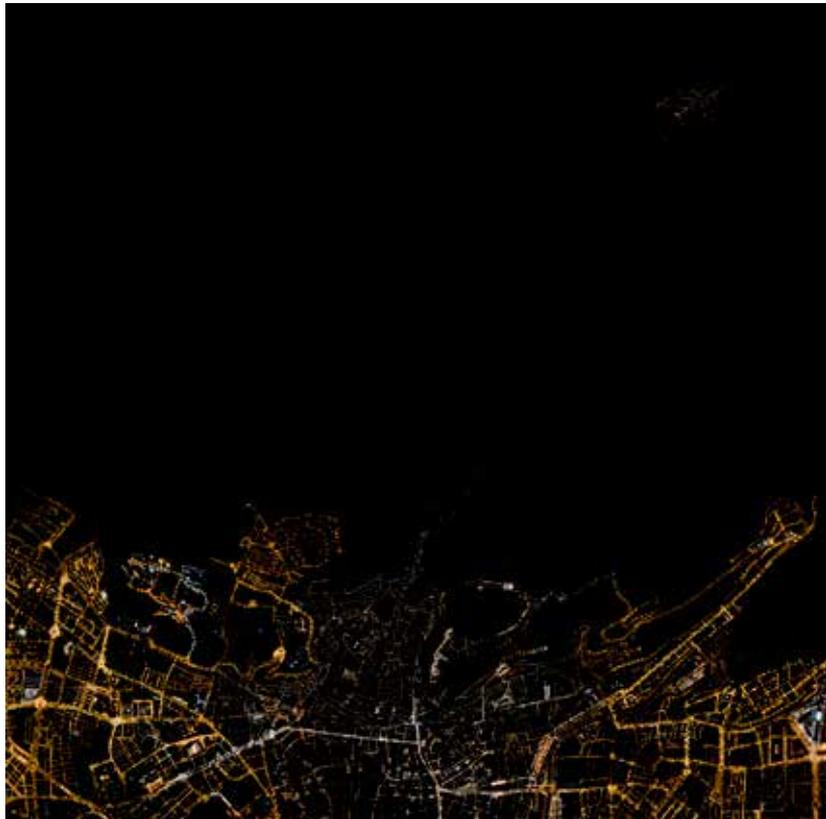
La Rambla desde la calle Portaferrissa





Alfredo Rodríguez Álvarez
Puras
Tolocirio
Torrecilla



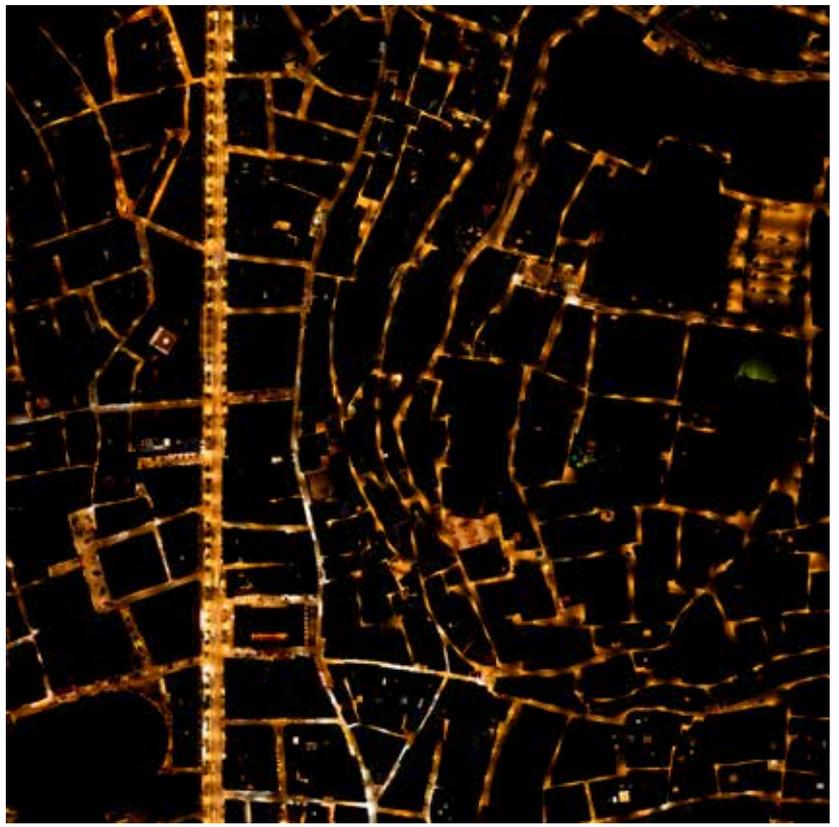


Javier Callejas Sevilla

Sin título 1

Sin título 2

Sin título 3





Borja Sánchez Marcote

Sin título 1

Sin título 2

Sin título 3



Fotografía
Photography

Finalistas
Finalists



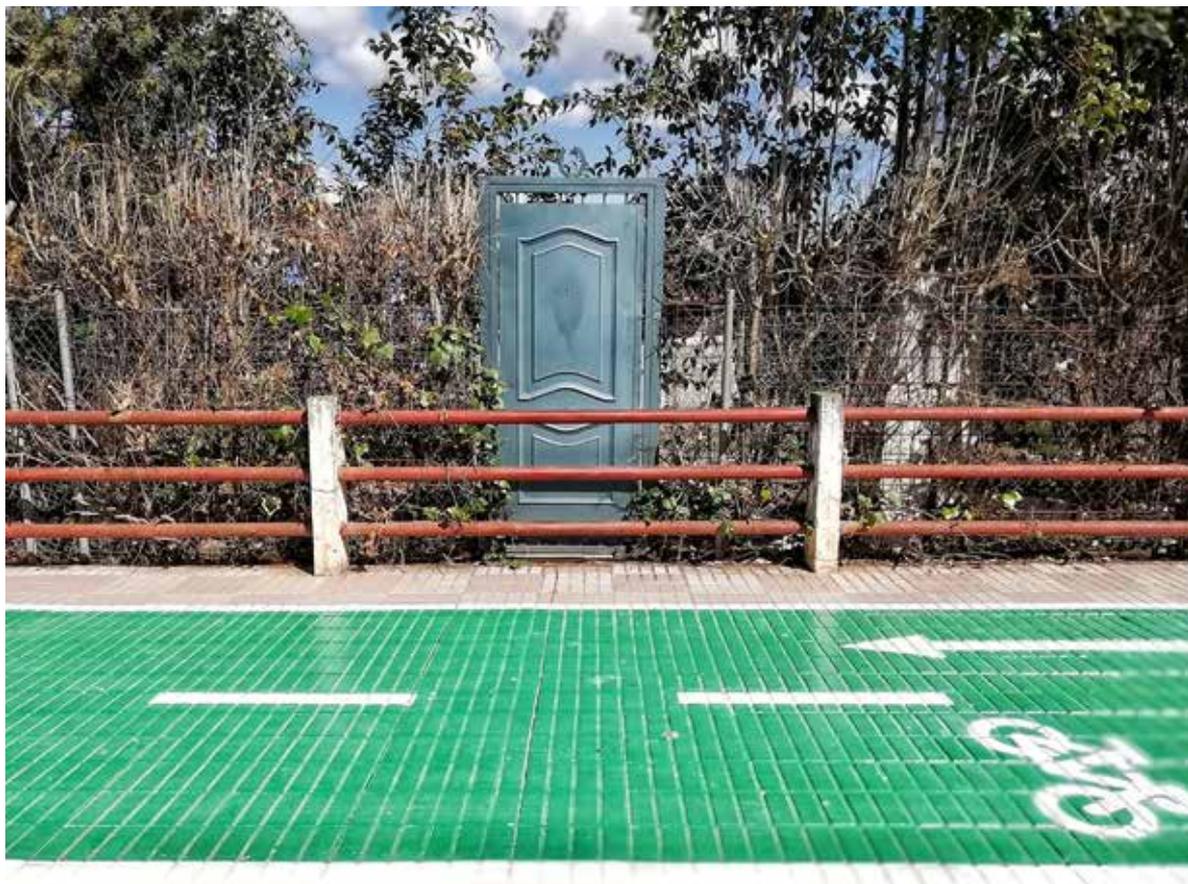
Lucas González Fernández
Éxodo



Asier Rua Frade

Tejiendo la calle. Parasoles tejidos con plástico reciclado proyectando sombra sobre la calle Real de Valverde de la Vera

Tejiendo la calle. Rocío teje uno de sus parasoles con bolsas de la compra que ella misma recicla. El trabajo artesanal que elabora en su espacio privado se instalará más tarde en el espacio público del pueblo



Alberto Paton Contreras
Puerta a la nada



José Ramón Domínguez Carnero
La vieja Castilla



Jon Tugores
España 0320
Mediterráneo 1618
Post-vacío Canario



Guillermo Martín-Peñasco Pedrajas

Paisaje hacia el aeropuerto

Paisaje vagamente tecnificado a las afueras de Ciudad Real

Campo y periferia a las afueras de Pozuelo de Calatrava



Javier Gonzalez Gallego
Báscula



_marina_morón (Jesús Marina Barba, Elena Morón Serna)
La desaparición del vacío. Fuerteventura I
La desaparición del vacío. Fuerteventura II
La desaparición del vacío. Fuerteventura III



Aitor Estévez Olaizola
Cambriels. Febrero de 2019



PoI Viladoms Claverol

En primera línea

Still Life



Jordi Comas Mora

Tiempo muerto

Lo que el bosque esconde

Dulce hogar



Postal original del monumento a los héroes de España, Melilla, 1941



Melilla, 2018



Postal original de la Cruz de los Caldos, Cáceres, 1937-1938



Cáceres, 2018



Postal original del monumento a los Caídos en la Batalla del Ebro, Tortosa, 1966



Tortosa, 2018

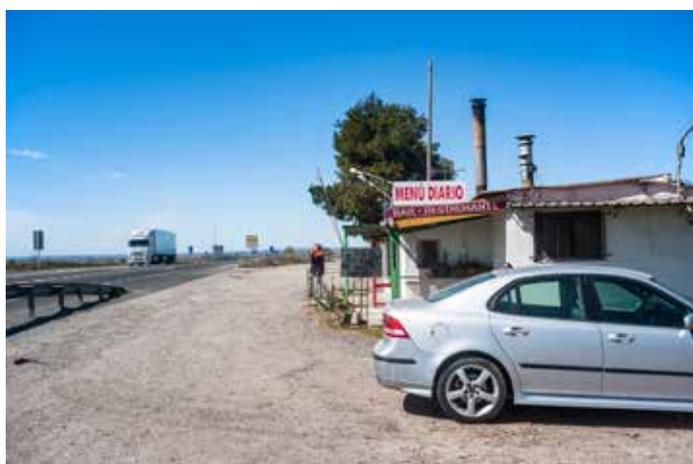
Julia Schulz-Dornburg
Paso del tiempo en Melilla
Paso del tiempo en Cáceres
Paso del tiempo en Tortosa



Alejandro Gómez Vives
Con la huerta en la puerta



Juan Manuel Garcia Nieto
Travesías-1



Iñigo Bujedo Aguirre

De la serie *Lujo Ibérico*. Beceite, Teruel, 08/2018

De La Serie *Castles in the Air*. Sant Martí, Barcelona, 02/2021

De la serie *Lujo Ibérico*. El Ventorrillo, Fraga, Huesca, 03/2021



Sergio Ferreira Ruiz

La Manga, el eterno paraíso 1

La Manga, el eterno paraíso 2

La Manga, el eterno paraíso 3



Pedro Pegenaute Esparza
Pantanos sin agua



Isabel Clara Torres González
Entre lo medieval y lo industrial II



Exposiciones XV BEAU
15th BEAU Exhibitions

Óscar Miguel Ares
Anna Bach
Eugeni Bach

En respuesta al tema «España vacía, España llena. Estrategias de conciliación», el diseño de la exposición de la XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo se ha planteado en tres escenarios: dos sedes físicas, que responden a las dos realidades territoriales planteadas en el comisariado; y una sede virtual, que permitirá el acceso a toda la información de la Bienal desde cualquier ubicación.

La exposición física tiene lugar en el Pabellón de Barcelona, de Mies van der Rohe y Lilly Reich, y en el Museo Contemporáneo de Arte Patio Herreriano de Valladolid, de Juan Ribero de Rada. Esta doble muestra permite difundir los resultados de las diferentes convocatorias de la Bienal en instituciones culturales arraigadas en ambas ciudades, con programas expositivos y actividades propias a las que se suman las de esta bienal, para establecer sinergias en contenidos y afluencia de visitantes.

El diseño de esta doble exposición está planteado para estas ubicaciones, pero también para que en el futuro pueda ser instalada en el espacio público de otras ciudades, con la voluntad de acercar la arquitectura y el urbanismo a la sociedad y, al tiempo, facilitar la visita en tiempos de restricciones dada la actual situación sanitaria. Para ello, el concepto expositivo se ha planteado a través de la modulación y la versatilidad de las estructuras diseñadas, que permiten tanto distintas configuraciones de fácil montaje, desmontaje y traslado, como mostrar de manera clara y precisa los contenidos expuestos.

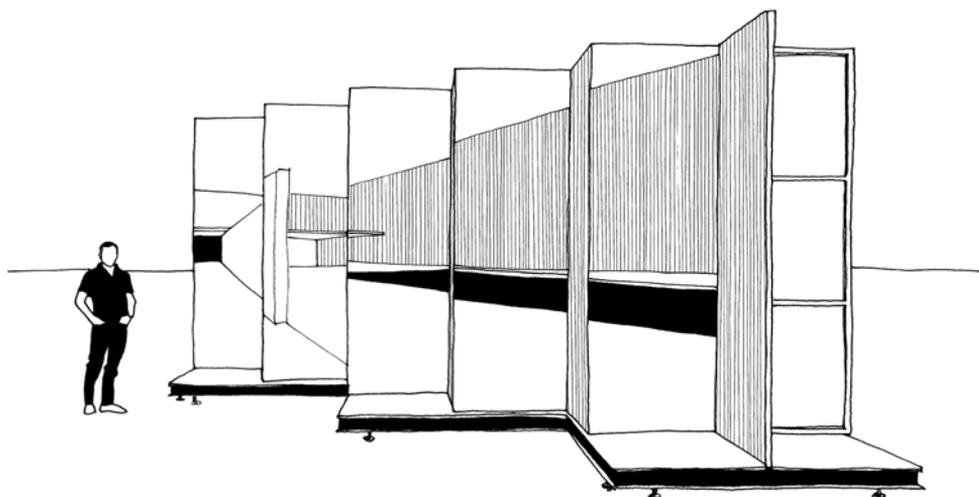
La sede virtual, de suma importancia para difundir y llegar a todos aquellos interesados en los temas de la XV BEAU, se desarrolla en el dominio www.labienal.es, que no se limita a exponer el material recogido en las muestras, sino que compila toda la información detallada de cada uno de los proyectos seleccionados, finalistas y premiados, junto a información del resto de las convocatorias: Investigación, Proyecto Final de Carrera y Fotografía. La sede virtual permite también tener acceso a los debates, conferencias e itinerancias que tendrán lugar durante la XV BEAU, para funcionar así como archivo de todas las actividades y centro de información de esta edición, que podrá ser consultada tanto en tiempo real como a futuro.

In response to the theme “España vacía, España llena. Conciliation Strategies”, the design of the exhibition for the 15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial incorporates three settings: two physical sites, which correspond to the two territorial realities proposed by the curators, and a virtual headquarters that makes all the information from the Biennial accessible from anywhere.

The physical exhibition will be housed in the Barcelona Pavilion, by Mies van der Rohe and Lilly Reich, and the Patio Herreriano Contemporary Art Museum in Valladolid, by Juan Ribero de Rada. This double exhibition permits the dissemination of the results of the Biennial's different calls in cultural institutions rooted in both cities, and the events corresponding to the Biennial will be a complement to their own exhibition programmes and activities, establishing synergies in terms of content and the influx of visitors.

The design of this double exhibition has been tailored to these locations, but it was also devised so that, in the future, it can be installed in the public space of other cities with the aim of bringing architecture and urban planning to a broader audience, while at the same time adapting the visit to the restrictions made necessary by the current public health situation. To this end, the exhibition concept is based on the modular quality and versatility of the designed structures, which permit different configurations that are easy to assemble, disassemble and transport, while clearly and precisely showing the contents on display.

The virtual headquarters, of crucial importance to communication and in reaching everyone who is interested in the themes of the 15th BEAU, is housed at: www.labienal.es. The site is not limited to displaying the material from the exhibitions; it also compiles detailed information on each of the shortlisted, finalist and winning projects, along with information on the other calls: Research, Final Degree Projects and Photography. The virtual headquarters also provides access to the debates, lectures and events at different sites that will take place during the 15th BEAU. It will serve as an archive for all the activities and as an information hub for this year's Biennial, which users will be able to access both in real time and in the future.



B-21

Barcelona, Pabellón de Mies van der Rohe y Lilly Reich

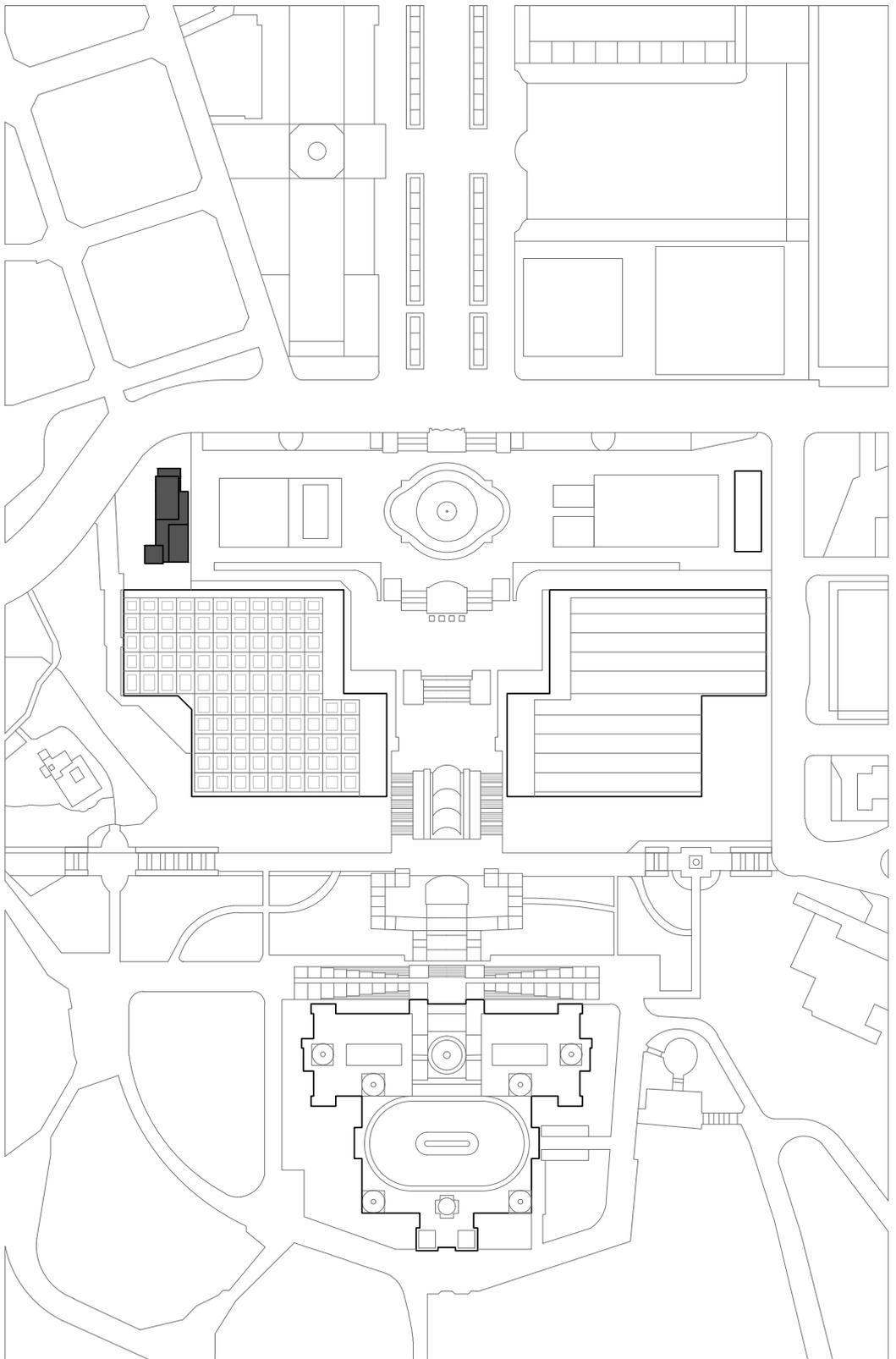
(Pabellón alemán de Barcelona, 1929, reconst. 1986,
proyecto de Mies van der Rohe y Lilly Reich)
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7. 08038 Barcelona

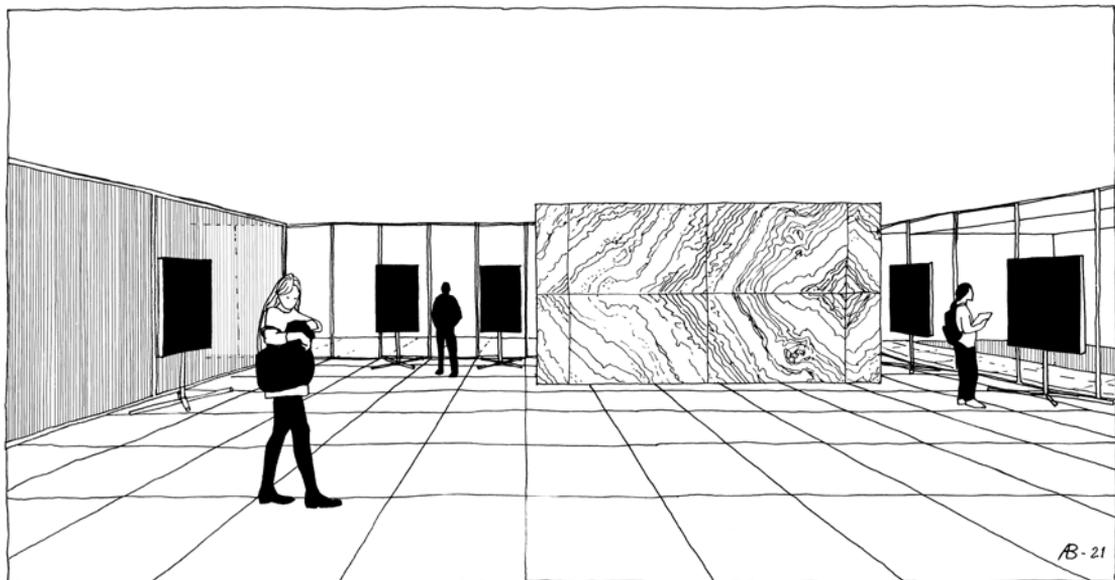
La exposición en Barcelona se divide en dos partes: la primera, al exterior, está compuesta por diez estructuras metálicas que, a modo de grandes carteles zigzagantes, muestran dos fotografías de cada una de los premiados en el 'Panorama de Obras'. Estas imágenes han sido realizadas ex profeso por el artista Jordi Bernadó con la intención de ligar la exhibición de estas obras con el tema de la Bienal. En este sentido, las dos fotografías de cada proyecto son una visión de campo y otra de contracampo de cada realización, de manera que obra y contexto se fusionan en una única imagen. La intención es mostrar una narrativa de los proyectos premiados con el territorio y el contexto en el que se asientan.

Barcelona, Mies van der Rohe and Lilly Reich's Pavilion

(German Pavilion in Barcelona, 1929, rebuilt in 1986,
designed by Mies van der Rohe and Lilly Reich)
Av. Francesc Ferrer i Guàrdia, 7. 08038 Barcelona

The Barcelona exhibition is divided into two parts. The first, outside the pavilion, is made up of 10 metal structures which, using large zigzagging panels, show two photographs of each of the winning works from the "Works Overview". The images were taken expressly by the artist Jordi Bernadó for the purpose of connecting the exhibition with the theme of the Biennial. In this sense, the two photographs of each project are a shot and a reverse shot taken from each site, so that the work and the context are merged into a single image. The aim is to construct a narrative about the winning projects in the territory where they are located.



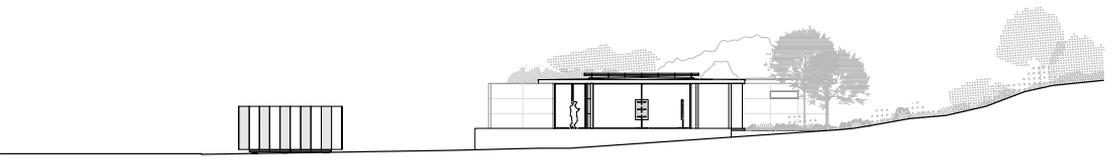
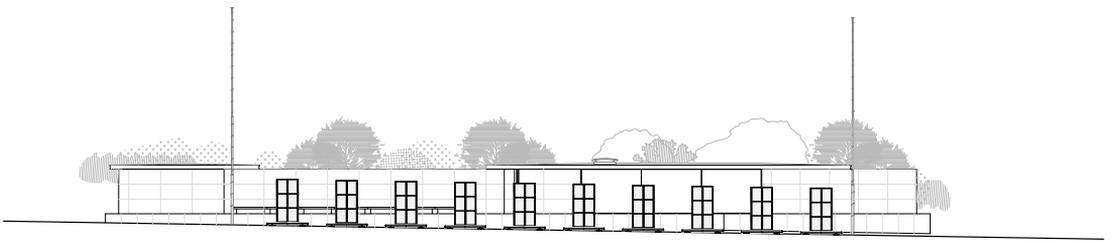
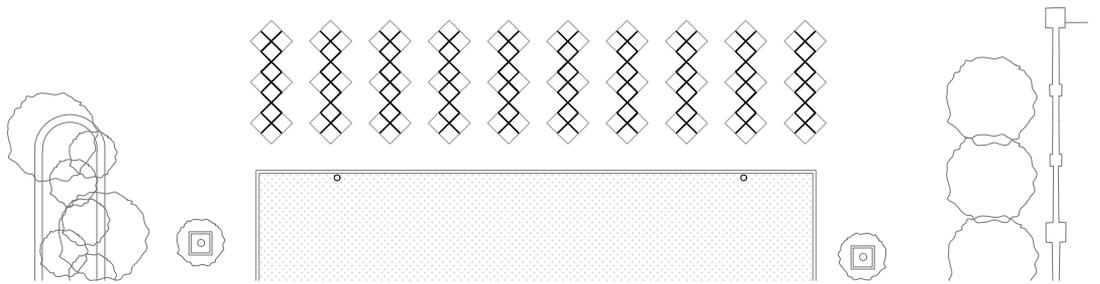
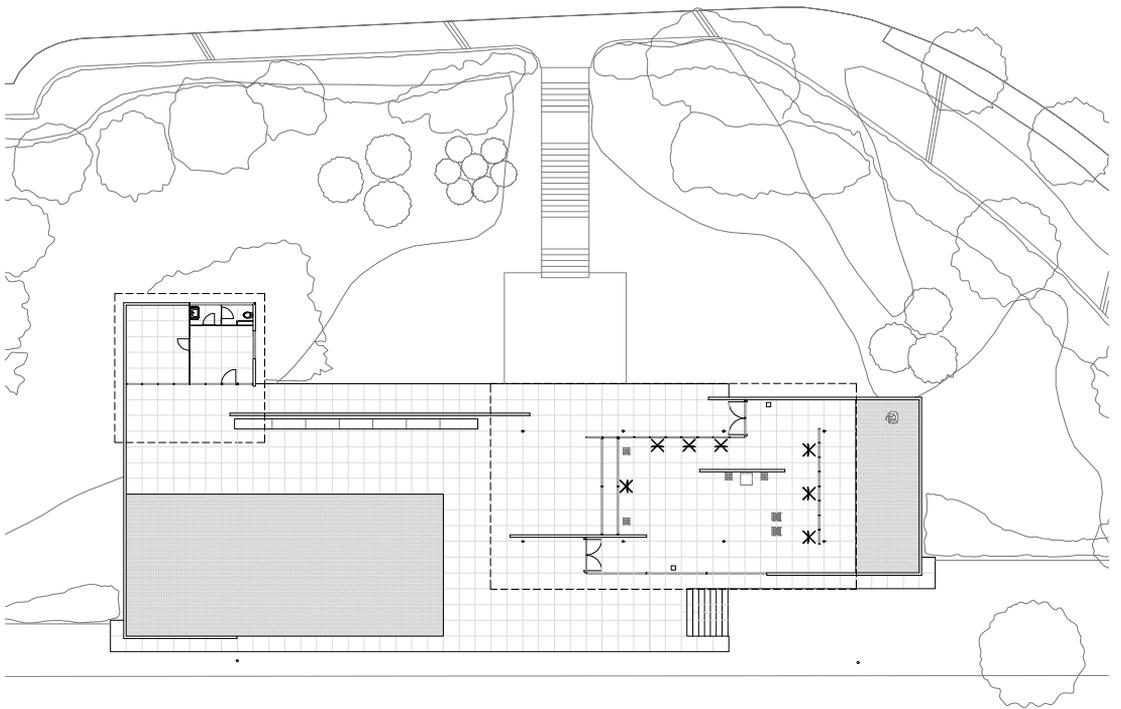


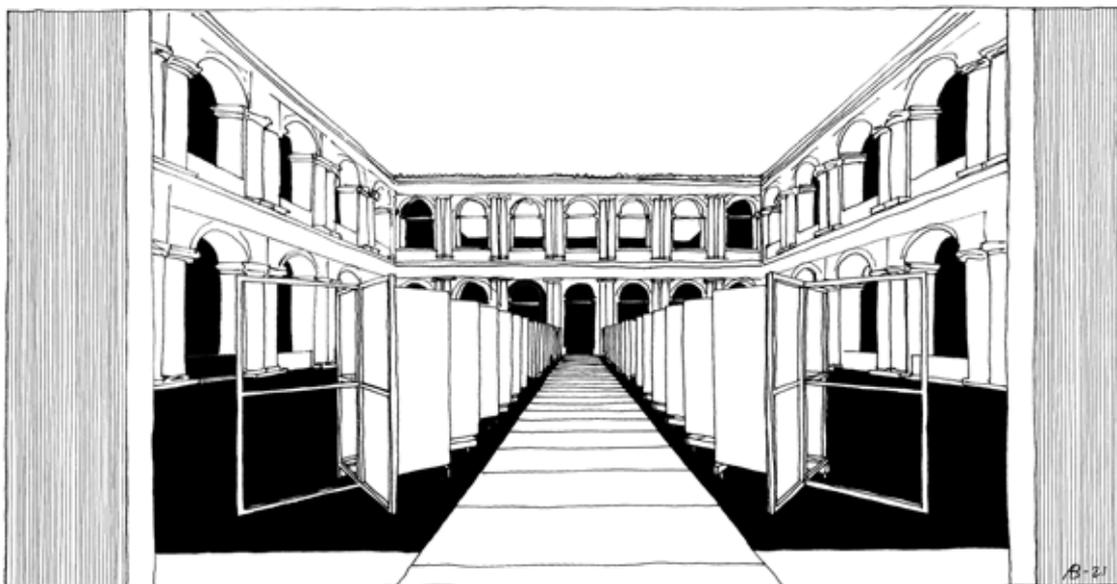
La colocación de las fotografías de manera fragmentada en las estructuras en zigzag permite mirar a las dos imágenes a la vez y, al mismo tiempo y dependiendo del punto de vista, ver una u otra a medida que nos movemos alrededor de las piezas, estableciendo una relación personal y corpórea con cada uno de los visitantes. Estas estructuras se asientan sobre peanas vestidas con piezas de mármol texturizado realizadas por COMPAC TheSurfacesCompany, el patrocinador oficial de la XV BEAU, buscando propiciar un diálogo entre esa base, de fuerte presencia material, y la aparente ligereza de las fotografías de gran formato.

La exposición se completa en el interior del pabellón con una veintena de videos, realizados también por Jordi Bernadó. Uno por cada obra premiada, ofrecen una visión panorámica del contexto de cada una de las obras que complementa la visión introducida por las imágenes ubicadas al exterior.

The fragmented placement of the photographs on the zigzagging structures lets us look at both images at once; and, at the same time – depending on the point of view – we can look at one or the other as we move around the pieces, and a personal and corporeal relationship is generated with each visitor. The structures are installed atop bases clad in textured marble, built by COMPAC The Surfaces Company – official sponsor of the 15th BEAU – intended to promote a dialogue between the base, with its strong material presence, and the apparent lightness of the large-format photographs.

The exhibition is completed inside the pavilion with some 20 videos, also created by Jordi Bernadó. One for each of the winning projects, they offer panoramic view of the context for each of the works, which complements the vision introduced by the photographs installed outside.





Valladolid, Patio Herreriano

Museo de Arte Contemporáneo Español
Calle Jorge Guillén, 6. 47003 Valladolid

La exposición de Valladolid complementa la de Barcelona desde otra perspectiva. Si la primera se centra en los veinte proyectos premiados del ‘Panorama de Obras’, la del Patio Herreriano centra su atención en la temática de la Bienal «España vacía, España llena. Estrategias de conciliación» a través de todas las propuestas finalistas y premiadas en las distintas categorías. Para ello, la exposición del Herreriano está organizada en torno a tres grandes ejes temáticos: «Territorio» (contexto y demografía), «Sociedad» (compartir y habitar) y «Economía» (sociedad y recursos) protagonizan la muestra y sirven de punto de inicio para la reflexión.

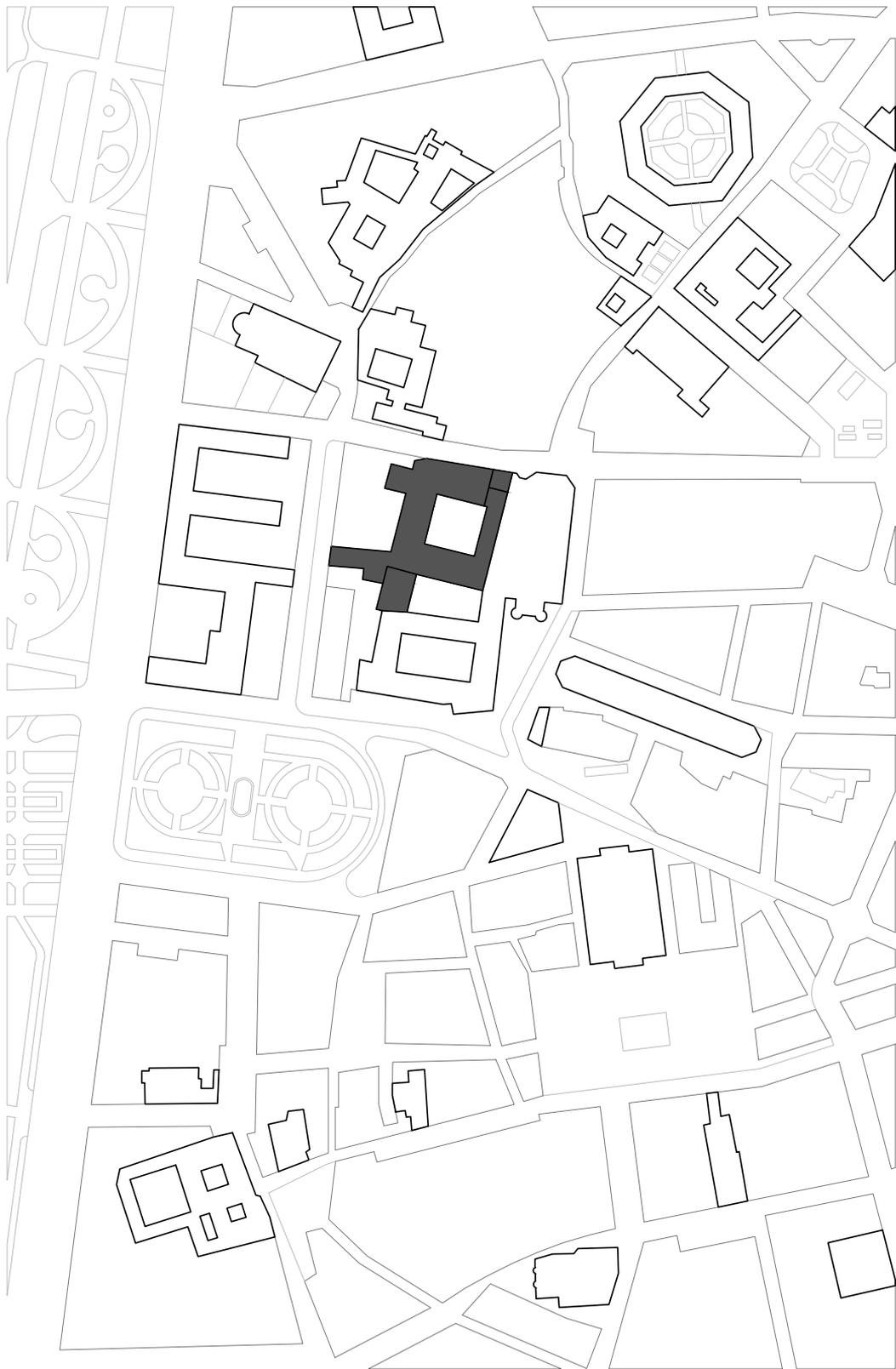
La instalación sigue la lógica del montaje de la de Barcelona. Configurada, también, a través de una estructura tubular zigzagueante que vuelve a incidir en la doble visión. Esta vez, mostrando diversas obras de arquitectura y urbanismo realizadas, PFC, textos y fotografías relacionados con la *España vacía*, enfrentados, en su diálogo, a sus homónimos de la *España llena*; lo que permite ofrecer, al mismo tiempo, una visión fragmentada pero también de conjunto en sintonía con la temática de la XV BEAU.

Valladolid, Patio Herreriano

Contemporary Spanish Art Museum
Calle Jorge Guillén, 6. 47003 Valladolid

The exhibition in Valladolid complements the one in Barcelona from a different perspective. While the latter focuses on the 20 winners from the ‘Works Overview’, the exhibition in the Patio Herreriano focuses its attention on the theme of the Biennial, “España vacía, España llena. Conciliation Strategies”, encompassing all the finalists and winners from the different categories. To that effect, the exhibition in the Patio Herreriano is organised around three broad themes: “Territory” (context and demography), “Society” (sharing and inhabiting) and “Economy” (society and resources) are featured in the exhibition and serve as a jumping off point for reflection.

The installation follows the logic of the Barcelona set-up. It is also based on a zigzagging tubular structure that offers a double vision. This time, the display includes a series of built architectural designs and urbanism projects, Final Degree Projects, text and photographs related to *Empty Spain (España vacía)*, contrasting, in a relationship of dialogue, with their counterparts from *Full Spain (España llena)*. The layout makes it possible to offer, at the same time, a fragmented perspective, but also a more global overview, in keeping with the theme of the 15th BEAU.





Al igual que en Barcelona, el pavimento central se ejecuta con el mismo mármol gris de textura lineal realizado por el patrocinador oficial COMPAC TheSurfaces Company. La colocación de estas piezas, con una sutil textura en zigzag, complementa la composición estructural, al tiempo que liga, formalmente, las geometrías de las dos sedes.

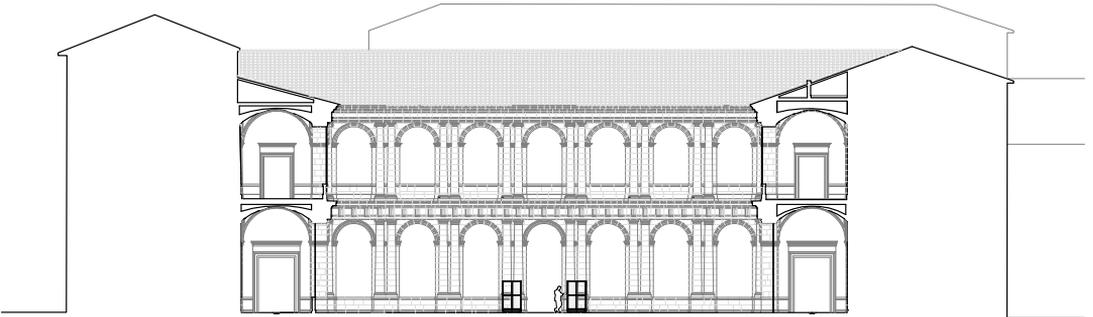
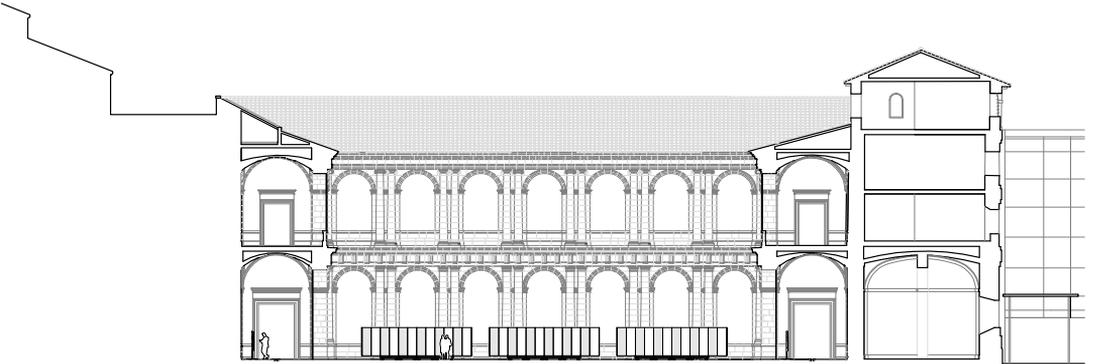
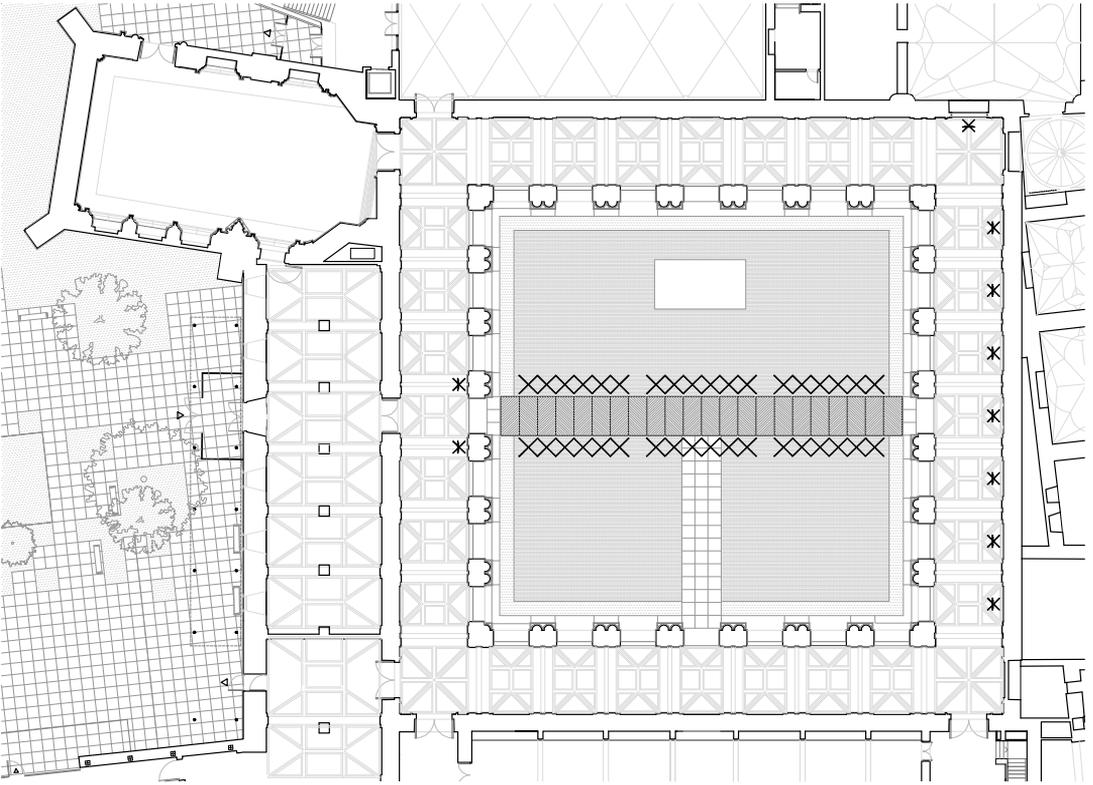
Si bien el montaje de esta estructura está íntimamente ligado a la experiencia y espacialidad del Patio Herreriano, el sistema modular y la versatilidad de su montaje permitirá, al igual que en la instalación de Barcelona, ser trasladada a otros espacios que lo requieran, lo que posibilitará la itinerancia a otros enclaves para facilitar, en definitiva, el acercamiento de esta bienal a la sociedad.

La composición estructural del patio se completa en el interior del claustro, al igual que en Barcelona, con los videos de las veinte obras premiadas en el 'Panorama de Obras' realizados por Jordi Bernadó. Junto a todos ellos, y para reforzar la conexión con la exposición de Barcelona, se emplea una pantalla en tiempo real que permitirá mantener una ventana abierta al Pabellón de Barcelona; al tiempo que, a través de esta otra pantalla balcón, se podrá observar lo que suceda en el Patio Herreriano, lo que refuerza la propuesta de una única exposición en dos partes.

Like in Barcelona, the central pavement is laid with the same textured grey marble, manufactured by the official sponsor, COMPAC The Surfaces Company. The installation of the pieces, with a subtle zigzagging texture, complements the structural composition, while generating a formal association between the geometries of the two venues.

While the assembly of this structure has a close connection to the experience and the specific space of the Patio Herreriano, the modular system and the versatility of its assembly, as is also the case in Barcelona, mean that it can be moved to other spaces when needed, and that it will be possible for the exhibition to travel, ultimately making it easier to bring the Biennial into contact with society.

The structural composition of the Patio is completed inside the cloister, like in Barcelona, with the videos by Jordi Bernadó featuring the 20 winning works from the "Works Overview". Along with the videos, and to reinforce the connection with the Barcelona exhibition, a real-time screen will be used, making it possible to open a window onto the Barcelona Pavilion. At the same time, another balcony screen will show us what is happening in the Patio Herreriano, reinforcing the idea of a single exhibition in two parts.



Sede virtual

Como complemento a esta conexión virtual, una tercera —alojada en la red y denominada por los comisarios como sede virtual— acogerá todas las propuestas de las distintas convocatorias seleccionadas, finalistas y premiadas en esta edición de la XV BEAU. También servirá para permitir el acceso a las exposiciones, debates, conferencias y otros eventos a todos aquellos interesados en esta edición, de modo que los contenidos que se generen quedarán alojados a modo de memoria virtual para su futura consulta.

Cabe indicar que todas las propuestas expuestas —tanto en Valladolid como en Barcelona— de las distintas categorías pueden ser fácilmente consultadas a partir de los filtros alojados, de tal manera que pueda establecerse un proceso selectivo y de fácil acceso por autor, ubicación, selección o categoría.

Debates y conferencias

La XV BEAU tiene la voluntad de ser un evento que trascienda lo meramente expositivo; convertirse en un hábitat de debate en torno a los problemas de la sociedad y los postulados que ofrece la arquitectura y el urbanismo a sus usuarios. Conforme a esa vocación de debate, esta XV edición de la BEAU se completa con dos eventos que permitirán profundizar tanto en la temática de la Bienal como en las obras premiadas.

El primero tendrá lugar en el Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona, y constará de una serie de seminarios relacionados con los temas de la bienal. Las jornadas, que constarán con la presencia de diversos talleres, se cerrarán con tres debates protagonizados por profesionales de prestigio del mundo de la arquitectura y la cultura contemporánea. A buen seguro, ofrecerán puntos de vista diversos que servirán para reflexionar sobre aquellos temas planteados en la BEAU.

El segundo acontecerá en Valladolid, en la Consejería de Fomento y Medio Ambiente de la ciudad. Durante tres jornadas, los equipos premiados en el 'Panorama de Obras' podrán presentar sus obras, con el propósito de fomentar un debate que no solo se centrará en ellas, sino que, de manera más amplia, abordará la relación de la arquitectura y el urbanismo con la sociedad y el territorio.

La malla de exposiciones, archivos, debates, conferencias, itinerancias y eventos paralelos que, a buen seguro, se irán entrelazando, mostrará un panorama lleno de preguntas y algunas respuestas sobre las realidades territoriales que hemos definido como *España vacía* y *España llena*. Pero, sobre todo, servirá como principio de conexión para crear toda una sintonía y concordancia entre las diversas estrategias de conciliación.

Virtual Headquarters

As a complement to this virtual connection, a third exhibition site – housed on line and referred to by the curators as the virtual headquarters – will compile all the shortlisted projects, finalists and winners from all the calls for the 15th BEAU. It will also provide access to the exhibitions, debates, lectures and other events to anyone interested in this year's edition, and all the content that is generated will be saved in a virtual repository, which will be available to consult in the future.

It is worth mentioning that all the works on display – in Valladolid and in Barcelona – in each of the different categories can be easily searched according to a series of filters, so that users can easily select and access the different project according to author, location, selection or category.

Debates and Lectures

The 15th BEAU aims to be an event that is more than just an exhibition, becoming a terrain for debate on society's problems and the postulates that architecture and urbanism offer to their users. In keeping with this interest in debate, in addition to the three exhibition venues, this 15th edition of the BEAU is rounded out with two events that will allow for deeper analysis of both the theme of the Biennial and the winning projects.

The first will take place at the Centre of Contemporary Culture of Barcelona and will consist of a series of seminars related to the Biennial's themes. The events, which incorporate a series of workshops, will close out with three debates involving renowned professionals from the world of architecture and contemporary culture. To be sure, they will offer a variety of perspectives that will fuel reflection on the themes of the BEAU.

The second will take in Valladolid, at the city's Department of Public Works and the Environment. Over the course of three days, the winning teams from the "Works Overview" will present their work in order to spark a debate that will not only focus on the projects themselves, but, more broadly, will address architecture and urbanism's relationship with society and the territory.

The network of exhibitions, archives, debates, lectures, travelling exhibits and parallel events, which will most surely be interwoven will offer a panorama full of questions, and some answers, regarding the territorial realities we have defined as *España vacía* and *España llena* (*Empty and Full Spain*). But, above all, they will serve as the foundations for generating understanding and agreement among the different conciliation strategies.

Patrocinador oficial

COMPAC TheSurfaces Company asume el patrocinio único y exclusivo del acontecimiento más destacado del sector de la arquitectura en España. Esta colaboración refuerza la filosofía de COMPAC de fomentar y promover su presencia en los hitos más destacados del ámbito nacional e internacional, y afianza así su vinculación entre la compañía y los estamentos oficiales del país. Además, se compromete con uno de sus principales objetivos: acercar la arquitectura y el urbanismo a la ciudadanía, tal y como defiende la BEAU.

«Es un orgullo aportar nuestro granito de arena a este hito de la arquitectura que premia y defiende el talento, y que impulsa sinergias y proyectos arquitectónicos que mejoran la calidad de vida de nuestra sociedad. COMPAC, tras su trayectoria consolidada de más de 45 años, sigue apostando por tejer alianzas para construir un futuro comprometido con los valores de la compañía: la innovación, la sostenibilidad, el diseño único, la solvencia, la valentía, la contemporaneidad, el equipo y el prestigio. Con seguridad puedo afirmar que la vinculación con la XV BEAU responde a la perfección a nuestra filosofía.»

Paco Sanchis, COMPAC CEO

Fundada en 1975, COMPAC es la primera compañía española especializada en la fabricación y distribución de superficies de mármol, cuarzo y obsidiana, una gran multinacional con capital 100% español y gran presencia internacional.

COMPAC TheSurfaces Company ha mantenido en los últimos años un crecimiento sostenido que la ha colocado como referente en el sector de las superficies: mármol, cuarzo y obsidiana COMPAC. Destaca, en particular, la apertura de nuevas infraestructuras internacionales en Nueva York, Miami, Inglaterra y Portugal, así como las continuas mejoras y ampliaciones de sus centros, la incorporación de nuevas líneas productivas o los desarrollos innovadores en su amplia oferta de marcas, productos y colecciones, siendo siempre fiel a su compromiso con la sostenibilidad e innovación y en su apuesta por el diseño único.

Official Sponsor

COMPAC The Surfaces Company is the sole and exclusive sponsor of the most prominent event in the architecture sector in Spain. This collaboration reinforces COMPAC's philosophy of fostering and promoting its presence in the most important events both nationally and internationally; it also strengthens the company's connections with the official institutions in the country. Moreover, it fits in with one of the company's main objectives: bringing architecture and urbanism within reach of citizens, as defended by the BEAU.

«We are proud to contribute our grain of sand to this landmark event in architecture, which rewards and defends talent, and which promotes synergies and architectural designs that improve quality of life in our society. Throughout its solid history over more than 45 years, COMPAC has continued to support forging alliances to build a future aligned with the company's values: innovation, sustainability, unique design, solvency, courage, contemporaneity, teamwork and prestige. I can say with confidence that our involvement with the 15th BEAU is in perfect harmony with our philosophy.»

Paco Sanchis. CEO of COMPAC

Founded in 1975, COMPAC is the first Spanish company specialised in the manufacture and distribution of marble, quartz and obsidian surfaces. It is a large multinational with 100% Spanish capital and a large international presence.

COMPAC The Surfaces Company has seen sustained growth in recent years, which has situated it as a benchmark in the surfaces industry, with COMPAC marble, quartz and obsidian. Particularly noteworthy has been the opening of new international infrastructures in New York, Miami, England and Portugal, in addition to continuous improvements and expansions in the company's facilities, the incorporation of new production lines, and innovative developments in its wide range of brands, products and collections, while always remaining faithful to its commitment to sustainability and innovation and its dedication to unique design.

La editorial no se hace responsable de las opiniones, comentarios, juicios y contenidos expuestos por los autores, así como la falta de veracidad, integridad, actualización, rigor y precisión de los datos aportados.

La edición de esta publicación ha sido patrocinada por Arquia Bank y MITMA. Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com; 91 702 19 70 / 93 272 04 47).

The publisher is not responsible for the opinions, comments, judgments and thoughts expressed by the authors, as well as the lack of veracity, integrity, updating, rigor and precision of the data provided.

The publication of this book has been financed by Arquia Bank and MITMA. No type of reproduction, distribution, public communication or transformation of this work is permitted without the prior consent of the owners, unless otherwise stipulated by law. Contact CEDRO (Spanish Centre for Reprographic Rights) if you need to reproduce any part of this work (www.conlicencia.com; +34 91 702 19 70 / +34 93 272 04 47).

Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana
Ministry of Transport, Mobility and Urban Agenda

Ministro de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana
Minister of Transport, Mobility and Urban Agenda
José Luis Ábalos Meco

**Secretario de Estado de Transportes,
Movilidad y Agenda Urbana**
Secretary of State for Transport, Mobility
and Urban Agenda
Pedro Saura García

Secretario General de Agenda Urbana y Vivienda
General Secretary of Urban Agenda and Housing
Francisco David Lucas Parrón

Director General de Agenda Urbana y Arquitectura
General Director of Urban Agenda and Architecture
Iñaki Carnicero Alonso-Colmenares

Subdirectora General de Arquitectura y Edificación
General Deputy Director for Architecture and Building
Marta Callejón Cristóbal

Patronato Fundación Arquia (FQ)
Arquia Foundation Board of Trustees

Presidente Chair
Javier Navarro Martínez

Vicepresidente 1º 1st Deputy Chair
Alberto Alonso Saezmiera

Vicepresidente 2º 2nd Deputy Chair
José Antonio Martínez Llabrés

Patronos Trustees
Carlos Gómez Agustí
Fernando Díaz-Pinés Mateo
Montserrat Nogués Teixidor
María Villar San Pío
Naiara Montero Viar
Daniel Rincón de la Vega
Purificación Pujol Capilla
Javier Ventura González

Directora Director
Sol Candela Alcover

Catálogo Catalogue

XV Bienal Española de Arquitectura y Urbanismo **España vacía, España llena. Estrategias de conciliación** **15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial** **España vacía, España llena. Conciliation Strategies**

Colección Series

Fundación Arquia (FO), arquia / otras ediciones [catálogos catalogues]

Edición Publisher

© Fundación Arquia (FO)

© Ministerio de Transportes, Movilidad y Agenda Urbana (MITMA)
Secretaría General Técnica. Centro de Publicaciones

Diseño editorial Graphic Design

gráfica futura

Coordinación editorial Editorial Coordination

Equipo editorial, Fundación Arquia (FO)

Dirección General de Agenda Urbana y Arquitectura, MITMA

Contenidos Contents

© del texto y material gráfico: sus autores

© text, drawings and images: their authors

Revisión y edición de textos y traducciones Proofreading, Editing and Translation

Inmaculada E. Maluenda (coord., ed. & rev. ES coordination and text review)

Gina Cariño, Ángela Kay Bunning (traducción ES-EN translation)

Enrique Encabo (revisión de traducciones ES-EN translation review)

Fotomecánica e impresión Colour Separation and Printing

Servicios Gráficos Comino Lorente S.L. (SegCOLOR), Madrid

Impreso en España Printed in Spain

ISBN: 978-84-498-1053-4

NIPO: 796-21-054-4

NIPOe: 796-21-055-X

Depósito Legal: M-16842-2021

Descarga el catálogo aquí:

Download this catalogue here:



Se han realizado todas las gestiones posibles para identificar a los propietarios de los derechos de autor. Cualquier error u omisión accidental, que tendrá que ser notificado por escrito a la editorial, será corregido en la edición digital.

Every reasonable effort has been made to acknowledge the ownership of copyright images included in this catalogue.

Any errors or omissions are inadvertent, and will be rectified in online edition provided notification is sent in writing to the publisher.



Esta edición se ha impreso en papel Gardamat Ultra 130 gr con certificado FSC® (Forest Stewardship Council®) que ratifica que los materiales empleados proceden de bosques certificados bien gestionados y de materiales reciclados.

Con el consumo de papel FSC® se promueve la conservación de los bosques y una gestión forestal responsable.

This edition has been printed on Gardamat Ultra 130 gr with FSC® certificate (Forest Stewardship Council®) which ensures that its materials come from well managed FSC® certificated forests and other recycled sources. By the consumption of FSC® paper we promote the conservation of forests and their responsible forest management and consumption.

15th Spanish Architecture and Urbanism Biennial

España vacía
/ España llena

Conciliation
Strategies